

7241

A DICTIONARY OF THE 44 — OTCHIPWE LANGUAGE,

EXPLAINED IN ENGLISH.

PART T

OTCHIPWE-ENGLISH.

By R. R. BISHOP BARAGA.

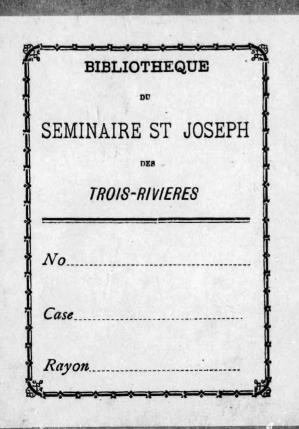
A PEW BUILDING BY A MERCONARY OF THE CO.

Lies foreign meltains of their language boast, And proud with milital per, many fate record; Her the foreign, which speak our men, our clear Who chilled free; if well, and the men, our clear

MONTREAL:

BEAUCHEMIN & VALOIS, PUBLISHERS, 208 and 286, St. Paul Street.

1881



O

HOMMAGE

DL

Rév. Père ALB. LACOMBE, Ptre, O.M.I.

A DICTIONARY

OF THE

OTCHIPWE LANGUAGE



A DICTIONARY

OF THE

OTCHIPWE LANGUAGE,

EXPLAINED IN ENGLISH.

PART II.

OTCHIPWE - ENGLISH.

By R. R. BISHOP BARAGA.

A NEW EDITION, BY A MISSIONARY OF THE OBLATES.

Let foreign nations of their language boast, And, proud, with skilful pen, man's fate record; I like the tongue, which speak our men, our coast, Who cannot dress it well, want wit not word.

MONTREAL:

BEAUCHEMIN & VALOIS, PUBLISHERS, 256 and 258, St. Paul Street.

1880

PREFACE.

The celebrated Lexicographer Johnson says: "He that undertakes to compile a Dictionary, undertakes that, which, if it comprehends the full extent of his design, he knows himself unable to perform. Yet his labors, though deficient, may be useful; and with the hope of this inferior praise he

"may be useful; and with the hope of this inferior praise must incite his activity, and solace his weariness."

A true saying! PROBATUM EST! If anybody experienced the

truth of it, I did.

What Johnson says here, is true even in regard to Dictionaries of civilized languages; but by far more so in regard to a

Dictionary of an Indian language.

This is, to the best of my knowledge, the first Dictionary of the Otchipwe language ever published. The compilation of it has cost me several years of assiduous labor; and still I must acknowledge that it is yet very defective and imperfect. I consider it as next to impossible to make such a work perfect at once, in the first edition.

In order to understand this Dictionary and make a practical use of it, the Otchipwe Grammar ought to be first studied, especially the Formation of Substantives and the Formation of Verbs; because you will find in this Dictionary only some of the formed substantives and verbs, as examples after which you may form others yourself, according to the Rules explained in the Grammar.

The pronunciation of the Indian words in this Dictionary is the same as explained in the First Part of the Otchipwe Grammar. Here is a short extract of those explanations, a is pronounced long or short like a in father, and or hand.

and or hand.

e " " like e in net.

i " " like i in live.

o " " like o in bone.

g " " like g in get.

j has the French sound, as in jour, joli, etc.

The other consonants have the English sound.

NECESSARY REMARKS FOR THE PROPER USE OF THIS DICTIONARY.

 The verbs in this Dictionary are given in the first person singular present, (as in Greek Dictionaries,) because there is properly no infinite mood in Otchipwe.

 In the significations of active verbs animate, ordinarily the masculine gender only is expressed, and the feminine is understood. As: Nin wabama, I see him.—It means also, I

see her; but this is understood.

3. Verbs ending in endan, endamawa, endagos, etc.; may also end in enindan, enindamgwa, enindagos, etc., which is not always expressed in this Dictionary. F. i. Nin jawendagos, or, nin jawenindagos, I am happy. Nokendagwad, or, nokenindagwad, it is soft.

4. The unipersonal verbs ending in a vowel, have ordinarily two terminations, but the same signification in both of them. They end in a vowel, a, e, i, o, or they add the termination, magad. F. i. Sogipo, or sogipomagad, it snows. Kissina, or kissinamagad, it is cold.—In this Dictionary you will find the second termination expressed by a dash and magad; as: Sogipo, or-magad, which means, or sogipomagad. And in the participle you will find a dash and magak; as: Swagipon, or-magak, which means, or spagipomagak.

gipog, or-magak, which means, or swagipomagak.

The imperative mood is not always expressed, because it can be easily constructed according to the Paradigms of the Conjugations in the Grammar. But where the imperative is difficult or irregular, it is ordinarily expressed in this Dictionary.

 Many verbs that are passive in their signification, are neuter in their formation and conjugation, and therefore marked down as neuter werbs. F. i. Nind inendagos, I am destined. Nin nondagos, I am heard, etc.

7. To indicate the plural of substantives, only the letter or let-

st In some places in the Dictionary, the letter a, when long, is marked with the circumflex accent.

father,

nd.

onary.

e there ily the

e is unalso, I

ay also hich is jawen-agwad,

inarily
f them.
nation,
issina,
u will
nagad;

And : Swa-

of the erative n this

neuter arked tined.

or let-

ters are expressed that are added to the singular in order to form the plural; and the dash before these letters represents the substantive. As: Tchiss, turnip; pl.-an; which means, tchissan. Inini, man; pl.wag, that is, ininiwag.*

means, tchissan. Inini, man; pl.wag, that is, ininiwag.*

There are some consonants which the Indians don't pronounce distinctly and uniformally. They very often confound the letters B and P, D and T, G and K. It is often impossible to ascertain, by the pronunciation of an Indian, whether the word begins with a B or P, with a D or T, with a G or K. For this reason please mind the short Note you will find at the beginning of each of these letters in this Dictionary. See likewise the Note at the beginning of the letters O and W.

9. In regard to the Second Part, I have to remark that whatever relates to a substantive, is to be found under that substantive. As: I have large feet, I have small feet, I have cold feet, etc. Look for all that under the substantive "Foot."

10. Mind the same in regard to verbs. The adjectives relating to a verb and modifying it, are to be found under that verb. As: I look angry; I look strange, etc. This all occurs under the verb "Look."

11. Sometimes the verb act. an. is followed by the termination of the inan. F. i. Sagia (nind) tton, that is: nind sagitton.

EXPLANATION OF THE ABBREVIATIONS USED IN THIS DICTIONARY.

an. signifies animate, in. "inanimate. See Otchipwe Grammar. in. adv. adverb. for instance. f. i. imperative. imp. interjection. interj. n. or num " number. numeral verb. num. v. neuter verb. n. v. participle. pl. plural. pers. v. personifying verb. p. s. S. participle and substantive. See. S. substantive. s. th. " something.

^{*} In Manitoba the Otchipwe Indians or Sauteux pronounce more wok than wag, for verbs as well for substantives.

Sometimes, when necessary to indicate the third person sing. press of active verbs animate, the beginning of the verb is given, and then the termination, which is n; as: Nin wabama; 3 p. o wabn; which means, o wabaman.

To show the third person sing, press of active verbs inanimate, when it is not regular the beginning of the verb is marked, and three periods; v.g.: Nin wabandan; 3 p. o wab...; which

means, o wabandan.

To indicate the participle, ordinarily, when it appears to be useful for the beginner, the beginning and the end of it is marked down; as: Mashkawadin; p. mesh...ing; which means,

meshkawading.

N. B.—To save time and expenses we have thought not always to repeat the third persons neither the participle, because we suppose that persons using this Dictionary have some previous knowledge of the Grammar.

F. signifies, in French.
C. "In the Canadian dialect of the French language.

J. " in Latin.

Ot. " in Ottawa or Otawa.
Alg. " in Algonquin,

rson sing. e verb is Vin waba-

nanimate. marked, ..; which

to be uset is markh means,

always to e we supprevious

e French

1-This first letter of the Alphabet has principally two sounds, that is one long and the other short. We know when this first letter or the syllable with A, in the beginning of a word, is long or short, according to the way the change is formed; v.g. Nind abawa; here the first letter A is long, because at the participle, you have to say: aya-bawad—Nind agona; here on contrary the first A is short, because you say for the participle: egonad; see the rule of the Grammar.

A-This letter is sometimes inserted in verbs which signify repetition or changing of place; as: Bapa-aijc, he goes from one place to another; instead of baba-ija.—Anotch ainapinewag, they have different and frequent diseases; instead of anotch inapineway. Anotch ainassin nabikwan; enendang sa wedaked od ainikwean; the vessel goes in Ababikaiganikewinini, s. lockdifferent directions; wherever the steersman pleases he steers it.—When the verb to which a is prefixed, begins with an a, the letter i is informing in the steer is information.

Ababikamawa, (nind) a. v. an.

I open or unlock it to him or for him; p. aiab..wad. serted between the two a; as: Ababikawa, (nind) a. v. an. I

ABA

Agwinde, it is on the surface of the water; aiagwinde, it floats about. - Atewan, they are there, (in. obj.) aiatewan, they are scattered round.

Aawe, s. pigeon-tail, (a kind of wild duck;) pl.-g.

Ab, (nind) I am; I am in, at home; p. ebid.

Abamaawa, (nind). I unite s. th. for him or to him; p. aiawad.

Abaan, (nind) a. v. in. I untie

it; p. aiabaang. Ababikaan, (nind) a. v. in. I open it with a key, I unlock; p. aiab..ang. Ababikaigade, or-magad, u. v.

it is opened, unlocked; p. aiab.. deg. or-magak.

Ababikaigan, s. key; improperly a lock; pl.-an. - S. Kashkabikaigan.

Ababikaiganike, (nind) n. v. 1 make a key or lock, (keys or locks;) p. aiab..ked.

Ababikaiganikewin, s. locksmith's trade or business.

smith, (key or lock maker,) pl-wag.

open with a key some an. obj. | Abamigabaw, (nind) n. v. I turn, p. aiab..wad.

Abadad, u. v. it is useful, serviceable, beneficial; p. aia..

Abadis, (nind) n. v. I am useful; p. aia..sid.

Abadjia, (nind) a. v. an. I make use of some an. obj.; he does me services, is useful to me; p. aiabadjiad.

Abadjitchigan, s. an. any an. object that is useful; pl.-ag.

Abadjiton, (nind) a. v. in. make use of it, I profit by it, it is useful to me.

Abadjitowin, s. the use of s. th., the act of using, s. th.

Abagamisan, (nind) a. v. in. I warm it a little, (liquid;) p. eb..ang.

Abaigade, or-magad, u. v. it is untied, loosened; p. aiab..deg. or-magak.

Abaigas, (nind) n. v. I am loosened, untied; p. aia. sod. Abâj, s. lodge-pole; pl. abajin.

Abajiiak, s. an. rafter; pl. og. Abakamass, (nind) n. v. I take

Indian fashion;) p. eb..ssod. Abakamasswa, (nind) a. v. an. I give him a warm foot-bath; p. eb..wad; imp. abakamasswi. Abakiganes, (nind) n. v. I warm

my breast; p. eb..sod. Abakinindjiwas, (nind) n. v. I quicken or warm my hands; [F. je me dégourdis les mains;] p. eb..sod.

Abakisides, (nind) n. v. I quicken or warm my feet; p. eb.. sod.

Abamibato (nind) n. v. I turn round, running; p. aiab..tod.

standing; p. aiab..wid Abamigabawitan, (nind) a. v. in.

1 turn towards it, standing; p. aiab..dang.

Abamigabitawa, (nind) a. v. an. I turn towards him, standing; p. aiab..wad.

Abamisse, (nind) n. v. I turn round, flying; p. aia..ssed.

Abamitigweia sibi, u. v. the river makes a turn; p. aiab... iad.

Abamodjiwan, u. v. the water turns round, (at the foot of a rapid;) p. aiab..wang.

Abamoianimad, u. v. the wind flies round; [F. le vent rafale;] p. aiab..mak. Abanab, (nind) n. v. I look be-

hind; p. aiabanabid. Abanabama, (nind) a. v. an. I

look at him behind me; p. aia..mad.Abanabandan, (nind) a. v. in. I

look at it behind me; p. aiâ., Abanikwe, s. female slave; maid,

pl.-g.a warm foot-bath (after the Abanini, s. male slave; servant;

pl.-wag. Abaodjigan, s. reel; [F. dévi-

doir;] pl.-an. Abaodjige, (nind) n. v. I unwind from a reel; p. aiab.. ged.

Abaodon, (nind) a. v. in. I unwind it from a reel; p. aia.. baodod.

Abashkobissan, (nind) a. v. in. I warm it a little, I make it tepid, (liquid;) p. abash.. ssang.

Abashkobite, or-magad, u. v. it is a little warm, tepid, (liquid;) p. ebash..teg, or-magak.

. v. I turn, widid) a. v. in. standing;

l) a. v. an. , standing;

v. I turn ia..ssed.1. v. the ; p. aiab..

the water foot of a the wind

vent ra-

I look bed. v. an. I d me; p.

1. v. in. I ; p. aiâ.,

ve; maid, servant;

[F. dévi-

I unwind ... ged.n. I unp. aia..

a. v. in. make it . abash..

u. v. it (liquid;) ak.

to some place; p. ebatod.

Abawa, (nind) a. v. an. I untie or loosen him, I unswaddle (a child;) I unharness (a beast;) p. aiabawad; imp.

Abawa, or-magad. It is warm, mild weather, soft weather, thaw-weather; p. aiabawag, or-magak.

Abawas, (nind). I begin to feel warm, I am no more cold; p. aia..sod.

Abea, (nind). I give him the lie, I convince him; [F. je le démentis;] p. aiabead. Abéidiwin. Conviction.

Abibidon, (nind). I draw out the threads of it, (stuffs;) p. aia..dod.

Abidėkamig. Surely, certainly, undoubtedly.

Abiding. Once. Abigina (nind). I unfold some object; p. aia..nad; imp.

Abijwa, jan, (nind). I rip or unstitch some object; od abijwan; p. aia..wad; imp. abi-

Abiminikwai, s.an. beaver-skin; Abinsonge, (nind) n. v. I abuse pl.-ag.

Abinass. The place in a lodge or house allotted to a family; pl.-an.

Abindama (nind). Idevour him, bite him much, cruelly; p. aiab..mad.— Animoshag o gi-abindamawan pijikinsan; the calf.

Abindis, (nind).

Abindjia, (nind). I treat him Abishkwebigis, (nind). I have ill, I abuse him; p. aia..ad. | a blister; p. eb. sid.

Abato, (nind) n. v. 1 run there, Abindjine, (nind). I am getting worse (in my sickness;) p. aia..

> Abindjiton, (nind). I abuse it, treat it ill; p. aia..tod. Abinindjisodis, (nind). I warm

my hands; p. aiab..sod. Abinodji, s. child; pl. -iag

Abinodji-ijiwebisiwin, childishness, childish behavior.

Abinodjiikas, (nind). I play the child, I feign to be a child; p.

Abinodjiing, like a chid, or like children; abinodjiing nind ijiwebis, I behave like a child, (I am childish;) abinodjiing iji gijwe, he speaks like a child; abinodjiing iji mawiwag, they weep, or cry, like children.

Abinodjiiw, (nind). I am a child, p. eb. wid.

Abinodjiiwin, infancy, child-

Abinsika, or-magad. It is ruined, spoiled; p. aia. kag, or-magak.

Abinsoma, (nind). I abuse him with bad words, I despise him; p. aia..mad.

with bad words, I use bad abusive language, I despise. Abipikwanes, (nind). I warm my back; p. aiab .. sod.

Abis, (nind). I warm myself; p. aiabisod. Abisan, (nind). I warm it; p.

aia..ang. the dogs have cruelly bitten Abishkwebiginindjishin, (nind). I have a blister on my hand,

from working; p. eb..ing.

Abishkwebigisidebis, (nind). have a blister on my foot, from walking on snow-shoes. Abishkwebigisideshin, (nind). I have a blister on my foot,

from walking.

Abisides, (nind). I warm my feet; p. aia..sod.

Abisingwash, (nind). I awake awake perfectly; p. aia..id

Abisishin, (nind). I revive, I fainting;) p. aia..ing.

Abisiwadis, (nind) n. v. I recover, (from a sickness;) p. aia..sid.

Abisiwemagad. It quickens, it revives; p. aia..gak.

Abisiwendam, (nind). I recover my senses, (after fainting;) p. aia..dang.

Abisiwima, (nind). I console him, solace him, encourage him; p. aia..mad.

Abisiwindiwin, consolation, consoling.

Abisiwinge, (nind); I console, solace, encourage; p. aia...

Abisiwis, (nind). I recover. Abiskobide, or-magad, it is untied, loosened; p. aia..deg,

or-magak. Abiskobidjigade, or-magad, it is

untied; p. aia..deg, or-magak. Abiskobidon, (nind). I loosen it, untie it; p. aiab..dod.

Abiskoka, or-magad, it gets loose, untied, it loosens; p aia..kag, or-magak.

Abiskona, (nind). I until him, deliver him; p. aia..nad; imp. abiskon.

Abiskosse, or-magad. It!

loosens or unties; being thrown, or falling; p. aia.. sseg, or-magak.

Abiskota, (nind). I get loose, untied; p. aia..tad.

Abiswa, (nind). I warm him; p. ebiswad; imp. abiswi. Abita, adv. half; aiabita, half each.

from a profound sleep; I | Abitan, (nind). I inhabit it, I dwell or live in it, (house, lodge;) p. ebitang.

recover my senses, (after Abita-omodai, half a bottle, a pint.

> Abitatibikad. It is midnight; p. aiab..kak.

> Abitawa, (nind). I dwell in him; p. eb..ad.

Abitâwâgâm, adv. halfway across a river, lake, etc. Abitawamadjiw, adv. halfway,

(going up a mountain or hill.) Abitawikana, adv. halfway, (going from one place to another.)

Abitawis, (nind). I am a half breed, (half white man and

half Indian;) p. aiab..sid. Abitawissag, adv. half a barrei.

Abitchiba, (nind). I rise from the dead; p. aia..bad.

A b i t c h i b a a, (n i n d). I raise him from the dead; p. aia..ad.

Abitchibaidis, (nind). I raise myself from the dead; p. aia.. sod.

Abitchibawin. Resurrection. Abitonana, (nind). I kill him almost, (I kill him half;) p. aia..nad; imp. abitonaj.

Abitoshkine, or-magad, u. v. it is half full, (a bag or sack;) p. aia..neg, or-magak.

s; being ; p. aia ..

get loose,

rm him; iswi.

bita, half

abit it, I t, (house,

bottle, a

lnight; p.

well in

alfway etc.

halfway, n or hill.) way, (goto ano-

m a half man and ..sid.

f a bar-

ise from n d). I

lead; p. I raise ; p. *aia.*.

ction. till him alf;) p.

a. v. it sack;) halfway; p. aia..sed.

Abitosse, or-magad. It comes or arrives to the middle; p. aia..seg, or-magak. — This word is also used for Wednesday, which is the middle of the week. Dassing aiabitosegin, every Wednesday.

Abitotchipidon, (nind). I tie or bind it in the middle; p. aia... dod.

Abitotchipina, (nind). I tie or bind some an. object in the middle; p. aia..nad.

Abiwin, habitation, mansion, room; pl.-an.

Abo, in compositions, signifies liquid. It is used when the first part of the composed word ends in a consonant; as: Mandâminâbo, corn soup; (mandamin, Indian corn.) Totoshabo, milk; (totosh, female) breast.)—But when the first part of the composed word terminates in a vowel, the word wâbo is used instead of âbo.—S. Wabo.

Abodagwaje, (nind). I put a blanket or coat over me in the wrong way, inside out; p. aia..jed.

Abodinan, na, (nind). I turn it over, (a coat, etc.;) p. aia., ang.

Abodishima, (nind). I put it in the wrong way, (some objects as moshwe, a handkerchief;) p. aia..ad.

Abodjidon, (nind). I have downhanging lips; p. aia..dong.

Abodjigwanisso, (nind). I tumble over head; p. aia..sed.

Abitosse, (nind). I arrive at | Abôiawe, young beaver between two and three years.

Aboiaweiagig, young otter between two and three years old. Abosikan, (nind). I put it on in the wrong way, inside out, (a coat, shirt, etc.; p. aia..ang. Abwamine, (nind). I roast In-

dian corn; p. ebw..ned. Abwanak, spit, a stick with a piece of meat on one end, put

near the fire to roast. Abwatchigan, grate to dry venison or fish on it.

Abwatchiganabik, gridiron. Abwatigwân, roasted ear of Indian corn.

Abwatigwe, (nind). I roast an ear (or ears) of Indian corn; p. ebw..wed.

Abweiabôwe, (nind). I sweat eating; p. ebw. wed.

Abwen, (nind). I roast it; p. ebwed.

Abwenan, (nind). I roast some obj. (a fish, etc.;) p. ebwed. V. Conj.)

Abwenindji, (nind), my hands are sweating; p. eb ijid.
Abwes (nind). I sweat, I per-

spire, I am warm ; p. ebwesod. Abweside, (nind); my feet are sweating; p. eb..ded.

Abwesowin, sweat, perspiration. Abweta, (nind). I sweat (working;) p. ebwetad.

Abwewin, frying-pan, pl-an. Abwewinens, a frying pan with a short handle.

Abwi, paddle, p-n. Adabikaan, (nind). I fasten it, hook it, (a chain, etc.;) p. ed..

Adabikissidjigan, buckle (of metal.)

Adabikissidon, (nind). I hook

it; p. ed..dod. Adabikissin, it hooks, catches,

(metal;) p. ed..sing. Adagamagishin sibi, (nind). I am stopped by a river in my my journey; p. aia..ing.

Adawaama, (nind). I embark with him, I go somewhere with him in a canoe or boat;

p. aia..mad.

Adawaawi, (nind). I embark (with somebody;) p. aia..wid. Adikweam, (nind). I hold the rudder, I steer; p. aia. ang.

Adikweigan, rudder.

Adidweige, (nind). I am steering; p. aia..ged.

Adima, (nind). I overtake him; fig. I equal him; p. edimad. Adiman, snow-shoe string; p. an. Adindan, (nind). I overtake it; o. edindang.

Adisokan, tale, fable.

Adisokewin, tale telling. Adisokéwinini, tale-teller.

Adissawaieshi, a kind of large gale.]

Adissigan, dye-stuff, anything

used for dying; pl.-an.
Adissige, (nind). I dye color; p. edissiged.

Adissigewigamig, dyer's shop, dye-house; pl.-an.

Adissigewin, dyeing, business and occupation of a dyer.

Adissigewinini, dyer; pl.-wag. Adisso, it is ripe; p. edissod. Some berries are animate in Otchipwe, as: Miskwimin, raspberry; adissowag miskwiminag, the raspberries are ripe, (are colored.)

Adisso, it is dyed, (some an. obj.) p. edissod. - Weweni adisso aw moshwe, this handkerchief is well dyed.

voyage, hindered to continue Adite, or-magad, it is ripe, (an inanimate berry, etc.) p. editeg, or-magak.—Odeimin adite odeiminan aditewan, the strawberry is ripe, the strawberries are ripe, (colored.)
Adite, or-magad, it is dyed,

(some in. obj.) p. editeg, ormagak. Mandan wâboiûn adite, this blanket is dyed.

Adjaosse, (nind). I am lame; p. edjaossed.

Adjibidjigan, a small hook; [F. agrafe].

Adjibidjige, (nind). I fasten with a small hook; p. edj..ged. Adjibidon, (nind). I fasten it by means of a small hook; p. edj..

Adisoke, (nind). I tell; p. ed. Adjidjak, crane; [F. grue;] plwok.

Adjidjakopin, crane-potato, (a big eatable root, growing in the water;) pl.-ig.

grass-hopper, locust; [F. ci- Adjigwadan, (nind). I take it up or catch it with a hook, I hook it, I accroach it; aia... dang.

> Adjigwadjigan, hook to catch or grapple with, commonly used by the Indians in catching sturgeon; pl.-an.

> djigwadjiganabik, iron hook, grappling hook; pl.-an.

> Adjigwadjige, (nind). I take or catch with a hook, I accroach; p. aia..ged.

> Adjigwana, (nind). I take or eatch him with a hook, I

pberries are

(some an. d.— Weweni , this hand-

yed. is ripe, (an etc.) p. edi-

déimin adite ewan, the , the strawcolored.) is dyed,

. editeg, orwâboiân t is dyed. am lame; p.

ll hook ; [F.

I fasten with edj..ged.I fasten it by 100k; p. edj..

F. grue ;] pl.-

e-potato, (a growing in

. I take it th a hook, I ch it; aia..

k to catch or nmonly used in catching

iron hook, pl.-an.). I take or I accroach;

I take or a hook, I p. aia..nad; imp. adjigwaj. Namé nin gi-adjigwana, I hook.

Adjima, (nind). I speak of him; p. âiadjimad.

Adjitchikessi, a kind of fish; [C. mulet;] wag.

Adopowin, table.

Adopowinigin, table-cloth.

Agâming, adv. on the other side of a river, lake, etc., on the opposite shore. — A g a m i n gkitchigami, on the other side of the great sea. S. Kitchi aga-

Agâshi, (nind). I am small, little; p. egashiid.

Agashiidis, (nind). I make my-self small, little; p. eg..sod. Agasom, (nind). I am bashful

in speaking; p. eg..mod.
Agasoma, (nind). I cause him

shame, I make him ashamed by my words; I dishonor him; p. eg..mad.

Agâss, in composition signifies small, fine, narrow.

Agassa, or-magad, it is small, narrow; p. eg..sag, or-magak Agassabigad, it is fine, (thread, string, etc.); p. eg..gak.

Agassabigisi, it is fine, (sewing silk;) p. eg..sid.

Agassabikad, it is small, (some obj. of metal;) p. eg..kak. -Osâm agassabikad ababikaigan, the key is too small.

Agassabikisi, it is small, (a stone or a piece of silver;) p. eq..sid.-Agassabikisi joniians, a shilling is small.

hook him, I accroach him; | Agassadea, (nind). I make some obj. narrow or narrower, I straiten it; p. eg..ad.

caught a sturge on with a Agassadea, or-magad, it is narrow; p. eg. ag, or -m a g a k. -Pindigeiog egassadeag ishkwandeming, go in through the narrow gate.

Agassadeiabikad, it is narrow, (metal;) p. eg..kak.

Agassadeiabikisi, it is narrow, (obj. of stone or silver;) p. eg..

Agassademo mikana, the path or trail is narrow; p. eg. mog. Agassadengwe, (nind). I have a

ming.
Agaming, adv. on the beach, on the lake shore.

small face; p. eg..wed.
Agassadesii nabagissag, seniba, etc., the board, the ribbon,

etc., is narrow; p. eg..sid. Agassadeton, (nind). I make it narrow, or narrower, I straiten it; p. eg..tod.

Agassaki aiawes, (nind). S. Gigâiawes.

Agassate, or -magad, it is small, (house, room;) p. eg..teg, or -maguk.

Agassaton, (nind). I make it small, or I make it smaller; p. eq..tod.

Agassendagos, (nind). I am considered insignificant, I am insignificant, little; p. eg..sig.

Agassendagwad, it is considered insignificant, it is insignificant, little; p. eg..wak.

Agassendan, (nind). I considered it insignificant; p. eg..ang. Agassenim, (nind). I have humble thoughts of myself; I am humble; p eg..mod. -Abinodjiing agassenimo, he is humble like a child; (L. humiliat se sicut parvulus.)

Agassenima, (nind). I think | Agassin, it is small; p. egassing. insignificant; p. eg..mad.

A gassenim ôwin, humble thoughts, humiliation, humil-

Agassidee, (nind). I have a small heart; p. eg..ed.

Agassidjane, (nind). I have a small nose; p. eg..ned.

Agassidon, (nind). I have a small mouth; p. eg..dong.

Agassidonea, or-magad, it has a small mouth, a small opening, (a bottle, etc.) p. eg..ag, or -magak.

Agassigad, it is small, or narrow, (cotton, linen, etc.) p. eg..gak -Agassigad adopowinigin, the table-cloth is small. Agassigade, (nind). I have a

small leg; p. eg..ded

Agassigisi moshwe, the handkerchief is small; p. eg. sid.

Agassigondagan, (nind). I have a feeble voice, (properly, I have a small throat); p. eg..

Agassikam, (nind). S. Babiwish-

Agassikodan, (nind). I make it smaller by cutting it; p. eg..

Agassikona, (nind). I make some obj. smaller by cutting; p. eq..nad.

Agassigweiawe, (nind). I have a small neck; eg..wed.

Agassiminagad, it is small, (some globular obj.) p eg... gak. -Kitchi agassiminagadon onow anwin, these musketballs are very small.

potato is small; p. eg. sid.

little of him, I consider him Agassinad, there is little of it, it is small; p. eg..nak.

Agassindibe, (nind). I have a small head; p. eg. bed. Agûssinike, (nind). I have a

small arm; p. eg..ked. Agassinimin, (nind) or nindagassinomin, we are a few in number, our number is small; p. egassinidjig, or egassinodjig.

Agassinindji, (nind). I have a small hand; p. eg. id.

Agassishkinji, he (she, it) has a small snout, (animal;) p. eg..

Agassishkinjiqwe, (nind). I have a small eye; p. eg..wed.

Agassishwandeia, or -m a g a d, there is a small door, or narrow door; p. eg..ag or-magak. Agassiside, (nind). I have a small foot; p. eg. ded.

Agassitawage, (nind). I have a small ear; p. eg..ged.

Agassiton, (nind). S. Agassaton.

Agasson, (nind). I have a small canoe; p. egassonod.

Agassonagad. It is small, (canoe, boat, etc.) p. eg. .gak. Agatch, (nind). I am ashamed; p. egatchid

Agatchia, (nind). I cause him shame, I make him ashamed, I dishonor him; p. eg..ad.

Agatchiiwe, (nind). I cause shame (to somebody;) p. eg.. wed.

Agatchiiwemagad. It causes or brings shame; p. eg..gak. Agatchim, (nind.) S. Agasom.

Agassiminagisi aw opin, this Agatchishk, (nind). I am bashful, shy, timid; p. eg. kid.

; p. egassing. s little of it, j..nak.

. I have a g..bed.

. I have a 1..ked.

d) or nind are a few in iber is small; or egassinod-

d). I have a g.id. she, it) has a mal;) p. eg..

nind). I have g.wed.

or -magad, oor, or narag or-magak. I have a

. ded.d). I have a .ged.

S. Agassa-

have a small nod.small, (ca-

eg..gak.ım ashamed ;

I cause him im ashamed. p. eg..ad. I cause

 pdy ;) p. eg.

It causes or . eg..gak. S. Agasom. I am bash $o.\ eg..kid.$

Bashfulness, Agatchishkiwin. timidity, shyness.

Agatchitagos, (nind). I am ashamed of speaking, unwilling to speak before people; p. eg..sid.

Agatchitan, (nind). I am ashamed of it; p. eg..ang.

Agatchitawa, (nind). I am ashamed before him; p. eg.. wad.

Agatchiton, (nind). I bring it to shame, I dishonor it; p. eg..tod.

Agatchiwadis, (nind). Agatchishk. Agatchiwadissiwin S. Agatchish-

kiwin. Agatchiwin. Shame.

Agatchiwis, (nind). S. Agatch-

Agatendagos, (nind). My conduct is shameful, considered shameful, dishonorable, despisable; p. eg..sid.

Agatendagwad. It is shameful, it is considered shameful, despisable; p. eg..wak.

Agatendaywakamig, adv. shamefully.

Agatendan, (nind). I am asham? ed of it; p. eg..dang.

Agatenima, (nind). I am ashamed of him (in my thoughts;) p.~eg..mad.

Agatenindis. I am ashamed before myself; p. eg..sod.

Agawa. Hardly, scarcely; very

Agawabawas, (nind). I put myself under a shelter, in rainy weather; p. eg..sod.

Shelter Agawabawasowin.against rain; umbrella.

not obtain it from him, although I endeavor, I cannot prevail upon him to give it to me; p. eg..wad.

Agawadan, (nind). 1 cannot have it, although I wish and endeavor; p. eg..dang.

Agawâdis, (nind). I am crazy, foolish; p. aia..sid.

Agawâdjia, (nind). I cause or make him damage; p. eg..ad. Agawadjiidis, (nind). I make damage to myself by drinking; p. eg. sod.

Agawaii, adv. behind.

Agawanapi, adv. soon, as soon as possible.

Agawa nin pangaog, my pulse beats slowly. S. Pangaog. Agawate, or magad, there is shadow; p. eg..teg, or-magak.

Agawateon, parasol; umbrella;

Agawateshimon, (nind). I am in the shadow; p. eg..nod.

Agawateshin, (nind). I make shadow with my body; p. eg..

Agawateshkagon, (nind). It covers me with its shadow; p. eg..god.

Agawateshkam, (nind). I make shadow (with my body,) I overshadow; p. eg..kang.

Agawateshkan, (nind). I cover it with my shadow, I overshadow it; p. eg..kang.

Agawateshkawa, (nind) or nind agawateshkamawa. I cover him with my shadow, I overshadow him; I am in his light, I cover his light; p. eg..wad.

Agawadamawa, (nind)., I can- Agawatesse bineshi. The bird

throws its shadow, (flying) by;) p. eg..sed.

- 10 -

Agawatesse or-magad. It makes shadow, (a cloud etc.; p. eg.. seg, or-magak.

Agawatessin anakwad. The cloud throws its shadow; p eg..sing.-S. Agawatesse, or-

Agawigamig, adv. behind the island, under the cover of the island.

Agawinagos, (nind). I look better, or appear better, than I am, I am fallacious, deceiving; p. eg..sid.

Agawinogwad. It is deceiving, fallacious, it looks better than it is; p. eg. wak.

Agawis, (nind). I gain nothing, I make nothing by what I am

doing; p. egawisid. Agawishka, (nind). S. Agawita. Agawita, (nind). I work in vain, gaining nothing; p. eg. tad.

Agig. Bad cold, catarrh; phlegm. Agiyoka, (nind). I have a bad

cold; [F. j'ai le rhume;] p. eg..kad.Agigoka aw bebejigoganji. This

horse has glanders; [F. ce cheval a la gourme.] Agigokawin. Bad cold, indisposition from catching cold.

Agim. Snow-shoe; pl.-ag. Agimâ, (nind). I count him, I put him in the number; p. egimad.

Agimak. Ash-tree; pl.-wag. Agimike, (nind). I make snowshoes; p aia. ked.

Agimikewin. The art of making snow-shoes.

fill a snow-shoe; p. eshkimad. Agimosse, (nind). I walk with snow-shoes; p. aia..sed, Agindan, (nind). I count it; p.

eg..ang.

Agindass, (nind). I cipher, I number, I count; p. eg. sod. Agindâssobiigan. Cipher, figure; pl. an.

Agindassobiige, (nind). I cipher, I number, I write figures; p. eg..ged.

Agindassobiigewin. Ciphering, numbering.

Agindassowin. Cipher; numbering.

Agindassowinan nind ojibianan. S. Agindassobiige.

Agindjigade, or-magad. It is counted; p. eg..deg, or-magak. Agindjigadewin. Counting, census

Agindjigas, (nind). I am counted; p. eg. sod. Agobidjigan. Curtain; pl. -an.

Agobidjiganigin. Calico for curtains.

Agobina, (nind). I tie some remedy or a plaster on his wound; p. eg. nad; imp. ago-

Agobis, (nind). I have a plaster on my wound; p. egobisod.

Agobison, or agobisowin, (or agwobison, agwobisowin). Remedy tied on a wound, pl ster; pl. -an.

Agodakikwan. Kettle-hook, kettle-hanger; pl. -an.

Agôde, or-magad. It is hung up, it hangs; it is up somewhere; p. egodeg, or-magak. Agim nind ashkima. I lace or Agodjin, (nind). I am hanging;

eshkimad.valk with sed, unt it ; p.

cipher, I o. eg.. soil. pher, fi-

l). I ciwrite fi-Ciphering,

er; num-

ojibianan.

id. It is or-magak. unting,

am count-

n ; pl. -an.lico for

ie some er on his imp. ago-

e a plasp. egobi-

owin, (or win). Rend, pl s-

look, ket-

is hung ap somer-magak. hanging; I am up somewhere; p. egod-

something on it; pl. -an. Agodjiwanak. S. Agodjiwanan.

Agodjiwananakoke, (n i n d). I make a scaffold; p. eg..ked. Agodon, (nind). I hang it up;

I put it up somewhere; p. egodod.

Agogin. It sticks or cleaves to; p. egoging.

s. th.; p. eg..dang

Agogwâdjigan. A kind of narrow lace; [F. tavelle.] Agogwana, (nind). I sew some

object to s. th.; p. eg. nad. Agogwass, (nind). I am sewing one object to another; p.

eg..80d. Agojiwe, (nind). I am hanging up persons.

Agojiwewin. S. Agonidiwin.

Agojiwewinini. S. Agonidiwi-

Agoke, (nind). I stick or cleave to s. th.; p. egoked.

Agoke, or -magad. It sticks or cleaves to s. th.; p. egokeg, or-magak.

Agokiwassa, (nind). I seal him; I stick some obj. to s. th.; p. eg..sad.

Agokiwassan, (nind). I seal it; I stick it to s. th.; p. eg..ang. -Agokiwassan ow masinaigan, seal this letter.

Agokiwassigan. Any thing that cleaves or sticks to, sealing wax, wafer; paste.

Agokiwassigas, (nind). I am sealed; p. eg..sod.

It is sealed; pasted; p. ey.. deg, or magak.

Agodjiwanan. Scaffold, to put Agokiwassitchigan, or agokiwassitchiganabik.Seal, a plain seal without any engraving or figures or letters. S. Masinikiwagaigan.

Agokiwassitchige, (nind). I seal: I paste; p. eg..ged.

Agokiwasswa, (nind). I seal him, I seal some obj.; p. eg.. mad.

Agogwadan, (nind). I sew it to Assinin o gi-agokiwasswawan. They sealed the stone.

> Agom, (nind). I am on the surface of the water, (in a canoe or boat;) I float; p. egomod.

> Agomowewebanabi, (nind). I am fishing with a line and hook in a canoe or boat: p. eg..bid. Agomowin. Harbor, port, haven; pl.-an.

> Agon, Aganika, Ot. S. Gon, Gonika.

> Agona, (nind). I hang him up, I hang up some obj.; I put it up somewhere, or on s. th.; p. egonad; imp. agôj.

> Agonakwe. A virgin whom the pagan Indians place on an elevated scaffold and present to the Great Spirit, in order to obtain a prosperous success in war.

> Agonamawa, (nind). I hang or lay it upon him; p. eg..wad.

Agonassâb, (nind). I hang or spread a net on a pole to dry; p. eg..bid.

Agonidis, (nind). I hang myself; p. eg..sed.

Agonidiwi-mitig. Gallows; pl. -on.

Agokiwassitchigade, or-magad. Agonidiwin. Hanging, hang-

-12 -

criminal.

Agonidiwinini. Hangman, executioner; pl.-wag.

Agonweiendam, (nind). I don't believe what is said, I contradict in thoughts, I am incredulous; p. aia..dang.
dulous; p. aia..dang.
Unbelief,

Agonweiendamowin thought or thoughts contrary to what is said, contradiction in thoughts, incredulity.

Agonwetadimin, (n i n d). contradict each other, we dispute, argue; p. aiag..didjig. Agonwetadiwin. Dispute, con-

tradiction.

Agonwetadis, (nind). I contradict myself, p. aia..disod. Agonwetage, (nind). S. Agonwetam.

Agonwetageshk, (nind). I use to contradict, to gainsay, to disobey; p. aia..kid.

Agonwetageshkiwin. Bad habit of gainsaying, of disobeying.

Agonwetagewin. S. Agonwetamowin.

Agonwetam, (nind). I contradict, I gainsay; I disobey; I deny; I am incredulous; p. aia..tang.

Agonwetamowin. Contradiction, gainsaying; disobedience.

Agonwetan, (nind). I contradict it, I don't believe it; p. aia..ang.-Nind agonwetan iw bitâdgimowin, I contradict that news, I don't believe it.

Ayonwetawa, (nind). I contradict him, I gainsay him; I disobey him; p. aia..wad.

Agoshkowewashk. Herb of Ve nus.

man's work, execution of a Agoshtigwaweon. Helmet; pl.

Agosi bineshi. The bird is resting on....; p. egosid.

Agoskana, (nind). I am afraid and anxious about him, (he is in a dangerous situation); p. eg..nad.

Agoskanidis, (nind). I am afraid, anxious, (about some misfortune or accident happening to me); p. eg..sod.

Agoski, (nind). I fear, I am afraid ; p. egoskid.

Agoskwadin. It sticks to it by freezing; [G. angefroren;] p. eg..ding.

gossitchigade, or-magad. There is s. th. hidden behind some object; p. aiag..deg, ormagak.

Agossiton, (nind). I put it before s. th. to hide it; p. aia.. tod.

Agotagos, (nind). I speak in a hidden, mysterious manner; I use a parable; p. aia..sid.

Agotagosiwin. Hidden, mysterious speaking, parable; pl.

Agwaadon, (nind). I draw it out of the water; p. eg..dod. Agwaam, (nind). I come close

to the shore, (in a canoe or boat, not landing); p. egwaang. Agwaan, (nind). I sew it on; p. eg..ang.

Agwâbian, (nind) or nind agwâ-bigaan. I draw it (liquid) out of a kettle or other vessel; p. eg..ang.

Agwâbikide, or-magad. It is burnt, (something that was cooked in a kettle,); p. eg.. deg, or-magak.

; pl. s rest-

afraid (he is n) ; P.

afraid, nisforpening

I am o it by

en;] p. magad. behind

.deg, ort it bep. aia..

eak in a manner; ia..sid. en, mysable; pl.

draw it eg..dod.me close canoe or egwaang. ew it on;

nd agwaquid) out vessel; p.

ad. It is that was); p. eg..

wûbikidewipogisi. Some ob- (some object); p. eg., sid. ect has the taste of being Agwagopogwad. It tastes moul-Agwâbikidewipogisi. Some ob-

Agwabikis, (nind). I burn myself taking in my hand a hot object of metal or stone; p. eg..sod.

Agwâbikisekwe, (nind). I burn what I am cooking; p. eg.. wed.

The Agwabikiso pakwejigan. bread is burnt; p. eg. sod.

Agwâbikiswa, (nind). I burn him with some hot obj. of metal or stone; p. eg..wad, imp. agwabikiswi.

Agwabina, (nind). I draw him out of the water, (a fish, etc.) p. eg..nad.

Agwabinagan. Drag-net; [F. seine;] pl. -ag.

Agwabita, (nind). I come out

of the water; p. eg..tad. Agwabiwa, (nind) I draw some object out of a vessel; p. eg.,

Agwâdamawa,ikwewan,or(ininiwan,) (nind). I accuse him, (her) of an unlawful intercourse with a person of the other sex; p. eg..wad.

Agwadashi, a kind of fish, bullpout; [C. petit crapet;] pl.

Agwagobaga, or-magad. It is mouldy, (a leaf, or something that is in leaves;) p. eg..gag, or-magak.

Agwagobagisi aw assema. That tobacco is mouldy; p eg..sid. Agwagopogosi. It has a mouldy taste, taste of mouldiness,

Agwâbikidewipogwad. It has the taste of being burnt; p. dy, (in. obj.); p. eg.wak.

Agwagwabikad, (pr. agwagobieg.wak.

Agwagwâbikishin, (pron. agwagobikishin). It is rusty; (an. obj. metal) ; p. eg..ing.

Agwagwâbikisi, (pron. agwagobikisi). It is rusty, (an. obj,

metal,) p. eg..sid. Agwagwabikissin, (pr. agwagobikissin). It is rusty, (metal); p eg..sing.

Agwagwissaga, or-magad, (prop. agwagôssaga). The floor is mouldy, (or other objects of wood:) p. eg..gag, or-magak.

Agwagwishi, (pron. agwagoshi.) It is mouldy, (some an. obj.); p. eg..id.-Pakwejigan agwaywishi, agwagwishiwag gaie, opinig; the bread is mouldy, and the potatoes are mouldy also.

Agwagwissin, (pron agwagossin). It is mouldy; also, it is rusty; p. eg.sing.

Agwaiadaga, (nind). I swim to the shore; p. eg..gad.

Agwaiadagak, (nind). I arrive to the shore, walking on the ice; p. eg..kod.

Agwaiadagas, (nind). I come to the shore out of the water: p. eg..sid.

Agwaiakiganeodis, (n i n d).cover my breast; p. eg..sod. Agwaiash, (nind). I make for the shore, I sail to the shore;

p. eg..shid. It comes to the Agwaiâssin. shore, it is driven towards the shore by the wind; p. eq., sing.

— 14 —

Agwaigade, or-magad. It is sewed to s. th.; p. eg..deg, or-

Agwaigaso. It is sewed to s. th., (an. obj.) p. eg..sod.

Agwaige, (nind). I am sewing s. th. to s. th.; p. eg..g..d. Agwaisekwe, (nind). I take

from the fire what I have cooked; p. eg..wed.

Agwaje, (nind). I cover myself, (with a blanket, etc.); p. eg.. jed.

Agwajéwa, (nind). I cover him, (with a blanket, etc.); p. ey.. wad; imp. agwaje.

Agwakamigissin. It sticks to the ground; p. eg..sing. Agwakidaan, (nind). I lift it up

with a lever; p. eg..ang. Agwakidcigan. Lever; pl-an. Agwakidaige, (nind). I am lift-

ing s. th. with a lever; p. eg.. Agwakidawa, (nind). I lift up some obj. with a lever; p. eg..

wad; imp. agwakidâ. Agwâkossin. It sticks to some wooden object; p. eg..sing.

Agwakwâwa, (nind). S. Sassagakw awa.

p. eg..ang.

Agwanabawas, (nind).myself under a shelter, in rain; p. eg..sod.

Agwânabawe, (nind). I am under a shelter in rain; p. eg..

Agwanaigade, or-magad. It is covered; p. eg..deg, or-magak. Agwanaigas, (nind). I am cov-

ered; p. eg..sod.

powder-pan of a gun; [F. Batteries;] pl.-an.

Agwanapakwas, (nind). I put myself under a bark-shelter, in rain; p. eg..sod. Bark-Agwanapakwasowin. shelter, in rainy weather;

pl.-an.Agwânâss, (nind). I unload a canoe, boat, etc.; p. eg. sod.

Agwanassowin. Unloading. Agwanawa, (nind). I cover him; I clothe or dress him; p. eg..wad; imp. agwana. Agwanema, (nind). I put in my

mouth some obj.; p. eg..mad. —Assema nind agwanema, I take tobacco in my mouth. Agwanendan, (nind). I put it in

my mouth; p. eg..ang. Agwanendjigan. Chew of tobacco: [F. chique.]

Agwanendjige, (nind). I put or take in my mouth; p. eg..ged. Agwanikweodis, (nind). I cover my head, (with a blanket, handkerchief, etc.); p. eg..sod. Agwanikwewa, (nind). I cover his head with a handkerchief, etc.; p. eg..wad; imp. agwanikwé.

Agwanaan, (nind). I cover it; Agwaodon, (nind). I convey it to the shore from the lake, (a canoe, a log, etc.); p. eg..dod. Agwaôma, (nind). I bring him ashore from a canoe or boat,

on my back; p. eg.mad. Agwaôna, (nind). I con ve y some obj. to the shore from the lake; p. eg..nad; imp. agwaoj.

Agwaondan, (nind). I bring it ashore from a canoe or boat, on my back; p. eg..dang. Agwanakokweigan. Cover of the Agwap, (nind). I take out of a

kettle or pot something to eat; p. sgwapod.

Agwapidon, (nind). I tie or bind it on s. th.; p. eg..dod.

Agwāpina, (nind). I ie or bind some obj. on s. th.; p. eg..nad;

imp. aqwapij.

at-

out

er,

k-

r;

l a

e r

m;

ny

ad.

, I

in

ac-

or

ed.

-00

et,

od.

er

ef,

va-

it

(a

d.

m

at,

y

m

p.

it

Agwashima, (nind). I take him from the fire; (a person, or any other obj.) also, I take him out of a canoe, etc.; p. eg..mad.

Agwâshinge, (nind(, I take from the fire; p. eg..ged.

Agwasdidon tchiman (nind). I haul on the beach a canoe or boat; p. eg..dod.

Agwassitchigade, or-magad. It is taken out of a canoe, boat, etc., it is put ashore, landed;

p. eg..deg, or-magak.

Agwassiton, (nind). I take it out of a canoe, vessel, etc., I land it; p. eg..tod. The same verb is also used for: "I take it from the fire" (in. chi)

it from the fire," (in. obj.)
Agwâta, (nind). I come out of
the water; p. egwâtad.

Agwâtchaii, adv. Outwardly, on the outside, externally.

Agwâtching, adv. Outside, out of doors, without, out.

Agwatching nakakeia, adv. From without; on the outside.

Agwatching nind aia, or, agwatching nin bodawe, (a squaw speaking,) I am in my monthly flowings.

Agwatchiwakaigan. Out of the fort. S. Pindjwakaigan.

Agwawa, (nind). I draw him out of a vessel, kettle, etc.; p. agwawad; imp. agwa. Agwawanak, s. an. Beam, under the upper floor of a house; pl.—og.

Agwawebina, (nind). I throw him out of the water, (a fish, etc.,) also, I throw him ashore out of a canoe, etc.; p. eg. naa; imp. agwawebin.

Agwawebinan, (nind). I throw it out of the water, or out of a canoe or boat, ashore; p. eg.. ang.

Agwia, (nind). I clothe him, I give him clothes already made, or clothing materials; p. egwiad.

Agwidaan. Agwidaigan. Agwidaige. Agwidawa.—S. Agwakidaigan. Agwakidaigan. Agwakidawa.

Agwidah wind. Lait won en

Agwidab, (rind). I sit upon; p. eg..bid.

Agwidagan. The upper part or top of an Indian moccasin; pl. —an.

Agwiidimin, (nind). We clothe each other; p. eg. didjig.

Agwiiding. Receiving clothes, (present or payment in clothes, received by many together.)

Agwiidis, (nind). I clothe myself, I provide for my own

clothing; p. eg..sod.
Agwiidiwin. The giving or receiving of clothes or clothing
materials, as a present or payment

Agwin, (nind). I have it on, I wear it, (a vestment;) p. egwid.

Agwinan, (nind). I wear it, (an. obj.); p. egwid. v. Conj.—Aw ikwe kitchi moshwen od agwinan, that woman wears a large shawl,

- 16 -

Agwinde, or-magad. It soaks, Agwiton, (nind). I clothe it; it is in the water, or noating on the water; p. eg..deg, or magak.

Agwiadjima, (nind). I put him (her, it) in the water, (any an. obj.) I put some an. obj. in the water to soak; p. eg. mad.

Agwindjin, (nind). I am in the water, (sitting or lying in the water;) also, I float, being partly in the water; p. eg..ing. Agwindjiton, (nind). 1 put it in the water, I put it in the

water to soak; p. eg..tod. Agwindjônagan. Float for a net; pl.-an.

Agwingoss. A kind of small squirrel; [C. suisse;] pl.-ag. Agwingwebina, (nind). I blind-

fold him; p. eg..nad. Agwingwebis, (n i n d). I am blindfolded; p. eg..sod.

Agwingweon. Bow over the Indian cradle; pl.-an.

Agwingweon, or agwingwebison. Veil; pl.-an.

Agwinoie animosh. The dog is pissing.

Agwitawishima, (nind). S. Agwitoshima.

Agwiiawissidon, (nind). I put it on a pile, I pile it up; p. aia..dod.

Agwitchikijeigan. Andiron; pl.

Agwitchisideshimon, (nind). put my feet on s. th., sitting; p. eg..nod.

Agwitchisideshimonowin. Foot stool; pl.-an.

Agwitoiabikishin. It is piled up, (silver or stone); p. eg..ing. Agwitoiabikissin. It is piled up, (metal), in.) p. eg..sing.

p. egwitod.—Debendjiged api-tchi weweni od agwitonan wabigonin kitiganing; the Lord splendidly clotheth the flowers of the field.

Agwitoshimag, (nind). I pile up some objects; p. eg..mad. Agwitoshinog. They are piled

 A_i

Ai

Ai

Ai

Ail

n

£

c

Aia

iı Aiá

n

tε

0

81

Aia

Aiq

Aiá

Aia

3/

d

eŧ

Aia

up, (an. obj.) p. eg..shingig.— Kitcki nibiwa nabagissagog agwitoshinog oma; great many boards are piled up here.

Agwitossidonan, (nind). I pile them up, (in. objects;) p. eq..

Agwitossinon. They are piled up, (in. objects;) p. eg. ssingin.

Agwitowane, (nind). I put s. th. more to what, I carry on my back; p. eg..ned.

Agwiwin. Any vestment, clothes, clothing; pl.-an.

Aia, (nind). I am, I exist; p. eiad.

Aiaâ, an. being, any an. object; pl. aiaag.-Kitchi aiaa, a great, large, big being, (used both of persons and animals.) Kitchi aiaag, grown persons; also, great noble folks.

Aiaans, young being, (human or other being, or an. obj.); pl. aiaansag.

Aiaawish, bad wicked being;

pl.-ag. iaâ. This word is also used Aiaâ. when one endeavors to recollect the name of a person, (or any other an. object.) When you ask an Indian: Awenen ga-ikitod iw? Who said that? -If he does not remember

it;

pi-

wa-

ord

flo-

oile

led

1.-

gog

at

up

pile

eg..

iled

sin-

t s.

on

n t,

; p.

ect;

sed

als.)

ns;

nan

pl.

ng;

sed

col-(or

hen

nen at?

ber

d.

immediately the name of the Aiajindendiwin. Disputé, conperson who said it, he will say : Aiaa sa gi-ikito, aiaa.... (In order to gain time to recollect the name.)

Aiâbe. The male of animals, (quadrupeds,) not of birds; pl.-g.

Aiabéwaian. The skin of a male quadruped; pl.-ag.

Aiabêwegin. Skin of a male quadruped of the largest kind, as moose, buffalo, etc.; pl.-on.

Aiabisiwinged. Consolator, consoling, comforting person; pl.-jig.

Aiâbita, half each.—Aiabita ki gad -aiamin iw, nidji; my friend, we shall have each half of that.

Aiabitawisid. A half-breed man or woman; pl.-jig.

Aiâdjimigowis, (nind). S. Wawnidaganes. Aiâgonwetang. Gainsayer, incredulous person, disobedient

person; pl.-jig. Aiâjagonesse, (nind). I stagger,

in walking; p. eiaj..sed. Aiâjawendam, (nind). I change my mind often, I am inconstant; p. eiaj..ang.

Aiajawendamowin. Changing of mind, of thoughts, inconstancy.

Aiajeiendam, (nind). I regret; p. eiaj..ang.

Aiajikwe, (nind). I cry loud; Aianibesse, (nind). I lean now p, aiaiajikwed.

Aiājigidaami, (nind). S. lajashagaami.

Aiajindendimin, (n i n d). We debate, dispute, quarrel with each other; p. eiaj..didjig.

tention. Aiâkosid. Sick person, patient;

pl.-jig. Aiâmagad. There is, it is; p.

eiamagak. Aiân, (nind). I have it; p. eiad.

Aiandj. The change of Andj. Aiangwamendam, (nind). I endeavor; I pay attention; p.

eian..ang. Aiangwamendan, (nind). I direct my care and attention to it; eian..ang.

Aiangwamenima, (nind). I recommend him s. th. in thoughts; p. eian..mad.

Aiangwamenindis, (n i n d). I recommend it to myself; p. eian..sod.

Aiangwamige, (nind). I exhort, recommend; p. eian..ged.

Aiangwamima, (nind). I recommend him to do s. th., or to behave in a certain manner; p. eia..mad.

Aiangwaminan, (nind). I take well care of it, I pay attention to it; p. eian..ang.

Aiangwamis, (nind). I take care, I endeavor; p. aian..sid. Aiangwamitagos, (nind). I am heard recommending s, th., I recommend, exhort; p. eian... sid.

Aiangwamitagosiwin. Recommendation, exhortation.

on one side and then on the other; p. eia..sed.

Aianibesse, or-magad. It is leaning or rolling from one side to the other, (a canoe, boat, etc.) p. eian..seg, or-magak.

Aianikanotaged. One who repeats the speaking of another, an interpreter, (man or woman;) pl.-jig.

Alanike. S. Anike.

Aianike - anamie - dib**âdjimow**in. Ancient religious tradition, tradition of the Christian Church; pl.-an.

Aianike-dibâdjimowin. Tradition, (ancient and repeated saying;) pl.-an.

Aianimitagos, (nin). I make

a speech or harangue of some length; p. aiai..sid.

Aiânimitagosiwin. Speech or harangue of some length; pl.-

an.

Aiano. The change of Ano-. Aianwenindisod. A repenting person, a penitent; pl.-jig.

Aianwenindisossig. An unrepenting person, impenitent, hardened sinner; pl.-og.

Aiapi, adv. From time to time; from distance to distance.

Aiasswapidon, (nind). Freq. I gird it often; p. eias..dod.

Alasswapina, (nind). Freq. gird him often; p. eias..nad.

imp. aiâ..pij.

Aiâwa (nind). I have him, I have or got some an. obj.; also, I scold him, reprimand him, upbraid him; p. eiawad. Aiawetagos, (nind). I make my-

words: I am understood only a few words; p. eiawetagosid. Aiawetawa, (nind). I under-

stand him a little, some words, (he speaks a strange language;) p. eia..wad.

Aiawigon, (nind). It scolds me, upbraids me; p. eiawigod. - | Aiekosiwin. Fatigue, weariness.

Nin kitchi aiawigon ki masinaigan; thy letter scolds me much.

Ai

Aic

Aie

Aii

b

a

tl

Aii

Ain

Aii.

th

ec

nt

Sc

iw

80

m

of

sa

800

th

-7

to

ple

wit

Aina

Aina

Aina

jin

tat

p. 6

we.

wel

wel

wel

It i

Aind

Aind

Aind

Aind

Aindy

Aiawiidimin, (nind). We scold one another, we reprimand each other; p. eia..didjig. Aiawiidiwin. Scolding, repri-

manding. (of several persons.) Aiâwin. Existence; mino aiâwin, comfortable existence, welfare; kagige mino aidwin, eternal welfare. Matchi aidwin, miserable existence, misery, kagige matchi aiawin, eternal misery.

Aiûwin. Scolding, reprimand. Aiûwiwe, (nind). I am scolding, reprimanding; p. eia...

wed.

Aidimin, (nind). S. Idimin. Aiêkogade, (nind). I am tired in my legs; p. eiek..deg.

Aiekoidis, (nind). I tire myself, I cause to myself fatigue; p.

eie..sod.

Aickonike, (nind). I feel tired in my arm or arms; p. eie.. ked.

Aiekonikewina, (nind). I tire his arm or arms; p. eie..nad. Aiekonikewinigon, (n i n d). It tires my arm or arms; p. eie.. gvd.

Aickonindji, (nind). I feel fatigue in my hand or hands p. eie..id.

self understood a little, some Aiekos, (nind). I am tired, fatigued p. eiekosid.

Aickosia, (nind). I tire him; I molest him; p. eie..ad.

Aiékositon, (nind). I tire it; p. eie..tod.-Nind aiekositon niiaw anokiiân; I tire my body, myself,) working.

masils me scold

mand g. reprisons.) o aiûtence,

iâwin, i aiâence, iawin,

mand. scold-. eia..

tired nyself, ue; p.

l tired p. *eie*..

I tire e..nad. d). It p. eie..

eel fands p.

ed, faim; I

it; p.
n niibody,

iness.

Aiaekwanam, (nind). I breathe with difficulty; p. eiek..mod. Aiekwia, (nind). I molest him, fatigue him; p. eie..ad.

fatigue him; p. eie..ad. Aiekwiwi, (nind). I am tired of carrying or packing on my back; p. eie..wid.

Aii. Thing, any in. object; pl. aiin.-Anotch aiin, sundry things.

Aiins. Little thing; pl.-an.
Aiiwish, bad contemptible
thing; pl.-an.

Aii. This word is also employed as a help to recollect the name of some inanimate obj. So when you ask: Wegonen iv? What is that?—the person asked (if he does not immediately recollect the name of the thing,) will say: Aii sa.... (This gives him some seconds of time to recollect the name of the object.)—When one wants to gain time to recollect the name of a place, he will say: Aiing sa....

place, he will say: Aiing sa.....

Ainabingwam, (nind). I sleep
with open eyes; ein..ang.

Ainadjindis, (nind). S. Inadjindis.

Ainawa, (nind). I ape or imitate him; [F. je le contresait;] p. einawad.

Aindapidon, (nind). I bind it well; p. ein..dod.

Aindapina, (nind). I bind him well; p. ein..nad.
Aindina, (nind). I hold him

well; p. eindinad. Aindinan, (nind). I hold it well; p. ein..ang.

Aindjissitchigade, or -magad. It is put firmly; level; it is

established; p. ein..teg, or -magak.

Aindjissiton, (nind). I settle it, I establish it, I confirm it, conclude it, consolidate it, I put it level, right p. ein..tod. Aininamawa, (nind). I beckon him, wink him; p. ein..vad.

him, wink him; p. ein..wad. Aininike, (nind). I beckon with my hand, (arm;) I wink; p. ein..ked.

Aiodjigade, or-magad. It is used, made use of; p. eio..deg, or-magak.

Aiodjige, (nind). I make use; p. eio..ged. Aion, (nind). I make use of it,

I use it; p. eiod.
Aiowin. The use of s. th., using.
Aiowin. Any thing used or

employed; pl.-an.

Aiowin. Any obj. used or employed; pl.-ag.

Ajūgamissin. It spoils, corrupts, it is corrupted, (liquid);)
p. eja..sing.

Ajageshi. Crab, crawfish; pl. -iag.

Ajagidikmen, (nind). I throw

Ajagidikwen, (nind). I throw my head backwards; p. aiaj.. nid.

Ajaok, adv. Back and forwards, from one side to the other, from one to the other.—Ajaok ijawog, they go back and forwards, from one side to the other; they come and go.

Ajâssin. S. Ajiwassin. Ajiia-bikissin.

Ajaw, ajawi. In compositions, signifies crossing or traversing to the opposite side or shore of a river, bay, lake. It alludes also to the other side or opposite side of anything.

(Examples in some of the fol- Ajawaodjige, (nind). I cross or lowing words.)

Ajawa, (nind). I cross a river, bay, etc., in a canoe, boat, etc.; p. aiajawaod.

Ajawaa, (nind). I cross him or convey him in a canoe or boat over a river, etc.; p. aia..ad.

over a river, etc.; p. aia..ad.
Ajawaam, (nind). S. Ajawa.
Ajawaan, (nind). I cross or
convey it in a canoe, etc.,
(over a river etc.;) p. aia..ang.
Ajawadaga, (nind). I cross a
river etc., swimming, I swim
to the opposite shore; p. aiaj..
gad.

Ajawadagak, (nind) or, nind ajawagak. I cross on the ice a lake, a river, etc.; p. aiaj...

Ajawagâm, adv. On the other side of a river, lake, etc.; on the opposite shore.

Ajawagameosse, (n i n d). I wade through a river to the opposite shore; p. aiaj..sed.
Ajawaii, adv. Behind.

Ajawakamig, adv. On the opposite side of the earth.

Ajawandawe, (nind). I cross or pass over a river on a tree or log: p. atai.wed.

or log; p. alaj..wed.
Ajawaodjigade, or-magad. It is
carried or conveyed across a
river. etc., in a canoe or boat;
p. alaj..deg, or-magak.

Bi-ajawaodjigade. It is brought over from the opposite shore in a canoe or boat. Ajawaodjigan. Flat-bottomed ferry-boat; pl.-an.

Ajawaodjigas, (nind). I am carried or conveyed across a river, etc., in a canoe or boat; p. aiaj...sod.

Ajawaodjige, (nind). I cross or convey people over a river, etc., in a boat, etc.; p. aiaj.. ged.

Aja T W B Aja

Aja

Aja

0

it

ai

af

as

as bl

fee

go

ĽF

in

w

sit

WE

ba

ba ej. Ajeb

1jeb

Ajeb

Ajeb

Ajeb

Ajeb

Ajeb

Ajeb

Ajéb

Ajéa

in

no

hi

hi

hi

pl.

Aje,

Aje, al

Aja

Ajawaodjigewinini. Ferryman; [F. traversier;] pl.-wag.
Ajawaodon, (nind). I convey or carry it across a river, lake, etc., in a canoe, boat, etc.; p. aiaj..dod.
Nin bi-ajawaodon. I bring it

to the shore, to this side of a river, lake, etc., in a canoe, etc.

Ajawaôna, (nind). S. Ajawaa. Ajawaonigos, (nind). I get myself crossed over a river, bay, etc., I employ somebody to take me over; p. aiaj.sid. Ajawaosayagaan, Ajawaadijaan

Ajawaosowagon. Ajawaodjigan. Ajawash, (nind). I cross sailing, I sail across a river, bay, etc.; p. aiajawashid.

Ajawémij. Beach-tree; pl.-ig. Ajawémin. Beach-nut; pl.-an. Ajaweshk. Sword; pl.-on Ajaweshkons, dim. dagger; pl.-

Ajawew, adv. On the other side of a point, or behind a point, (in a lake.)

Ajawigamig, adv. The space or interval between two houses or lodges.

Ajâwigâd. The other leg, the leg on the other side.)—There is always a possessive pronoun before this word; as: Nind ajawigâd, my other leg; kid ajawigâd, thy other leg, etc.

Ajawi-gwashkwan, (n in d) I jump or leap to the opposite side of s. th.; p. aiaj.nid.
Ajawiiāssin nābikwān. The ves-

10 880° river, aiaj..

man; onvey

river, boat,

ring it le of a canoe.

jawaa. et myr, bay, ody to id.

ljigan. s sailr, bay,

pl*.-ig*. pl.-an. r; pl.-

other hind a

space n two

g, the There pro-l; as: r leg; er leg,

d) I dne vessel tacks about; p. aiaj..ing. Ajebibaan, (nind). I pay it back; The other arm .-This and the two following words are always preceded by

a possessive pronoun. jawinindj. The other hand. Ajawinindj. The other foot, (the

Ajawi-siginân, (nind). I pour it in another vessel; p. aiaj..

Ajawi-wabang, adv. The day after to-morrow. - The same as: awasswâbang.

Aje, or waje, at the end of verbs, alludes to the human skin; as: Nin makatewaje, I have a black skin. Nin gijibaje, I feel itchings on my skin; etc. Aje, in composition, signifies going back or backwards; [F a reculons.] (Examples in some of the following

words.) Ajeb, (nind). I move backwards,

sitting; p. ejebid. Ajebato, (nind). I run backwards; p. ejebatod.

Ajebidon, (nind). I move it backwards; p. ej..dod. Ajebina, (nind) I move him

backwards, (any an obj.); p. ej..nad; imp. ajebij.

Ajebinan, (nind). S. Ajebidon. Oar; [F. rame;] Ajeboian. pl.-an. Ajeboianak, pl.-on. S. Ajeboian.

Ajeboianeiâb. Oar-strap; pl.-Ajeboie, (nind). I row in a ca-

noe or boat; p. ejeboied. Ajédibaamawa, (nind). I pay him back; also I avenge on him a bad doing, I render him evil for evil; p. aiaj..wad.

I avenge it; p. aiaj..ang. Ajégabaw, (nind). I step back; p. ej..wid.

Ajegandina, (nind). I thrust or push him back; p. ej..nad; imp. ajegandin.

Ajégandinan, (nind). I thrust or push it back; p. ej..ang. Ajėgiwe, (nind. I go back again, I return; [F. je retourne sur mes pas;] p. ejegi-

Ajéiadjim, (nind). I repeat old sayings, old news, etc.; p. ej.. mod.

Ajêiâdjimowin. Repeating old sayings, old traditions; pl.-an. Ajéiash, (nind). I am driven backwards or back again by

the wind; p. ej..wid. Ajéiâssin. It is driven backwards or back again by the wind; p. ej..sing.

Ajéna, (nind). I give back again some an. obj., I return it; p. ejenad.

Ajenamawa, (nind). I give him back s. th., I return it to him; p. ej..wad.

Ajénan, (nind). I give it back again, I return it; p. ejenang. Ajeosse, (nind). I walk backwards; [F. je marche à reculons;] p. ejeossed.

Ajésse, (nind). I slide back; I relax; I relapse; p. ejes sed.

Ajesse, or-magad. It slides or goes back or backwards, p. ejesseg, or-magak.

Ajesséwin. Backsliding; relaxation; relapse.

Ajeta, (nind). I move backwards, draw back; p. ejetad. Ajétakoki, (nind). I make a step backwards; p. ej..kid. Ajetan, (nind). I draw back from it; p. ejetang.

Ajetawa, (nind). I withdraw from him, I draw back from him; p. ej..wad.

Ajewidon, (nind). I lead or convey it back; p. ajewidod. Ajewina, (nind). I lead or convey him back; p. ej..nad. . 1ji, adv. Ot. S. Jaigwa.

Ajibik. Rock, cliff; pl.-on. Ajibikoka. It is rocky, there are rocks; p. aiaj..kag.

Ajida, adv. of new; in revenge. Ajida-bimadis, (nind). I live of new, I live another life; p. aiaj..sid.

Ajida-bimadisiwin. Another life (in another world.)

Ajida dodamowin. Revenge, vengeance.

Ajidawaa, (nind). I repay him (evil for evil,) I revenge myself on him; p. aiaj..ad. Ajidawaawin. Vengeance, re-

Ajidawaige, (nind). I take revenge; p. aiaj..ged.

Ajidawama, (nind). I revenge myself on him in words; p. aiaj..mad.

Ajidawiwin. S. Ajidawaawin. Ajideendam, (nind) or nind ajideenindam. I contradict or gainsay in thoughts; p. aiag..

Ajideia, (nind). S. Ajidekawa. Ajidétâtig. Cross; pl.-og. *
Ajidekawa, (nind). I miss him
(in the road,) I don't meet

dang.

him, he comes one way and I go another; p. aiaj.wad. Ajidekoneshi. Cross-bill, cross-

Ajig

Ajig

Ajig

Ajig

ov

ai

Ajig Aj

Ajig jis Ajig

W

aie

ba

ma

Ajig

Ajiit

Aiisl

Ajisl

Ajisl

mi

etc

mu

ma

blt

wa

Ajiw

Ajiw

A iod

Ajoge

Ajoge

18 8

aia

bri

Ajoge

Ajoge

hir

Ajiw

it

too

Ajig

01

(n

beak, (bird;) pl.-iag. Ajidema, (nind). I gainsay him, I give him cross disrespectful answers; p. aiaj .. mad.

Ajidena, (nind). I withstand him around the body, in wrestling; p. aiaj..nad.

Ajidenge, (nind). I gainsay, I give bad answers; p. aia..ged. Ajidengeshk, (nind). I use to give bad answers, to gainsay; p. aia..kid.

Ajidenikeb, (nind). I am sitting with crossed arms; p. aiaj...

Ajidenima, (nind). I contradict him in thoughts: I don't care for him; p. aiaj..mad.

Ajidesse, or-magad. It crosses or intersects, (a line or road intersecting another;) p. aiaj... seg, or-magak.

Ajidewa, (nind). I miss him, (traveling by water, in a canoe, boat, etc.) he comes one way and I go another; p. aiaj..wad; imp. ajidė.

Ajidewe, (nind). I gainsay, give bad answers; p. aia..wed. Ajidewidam, (nind). I gainsay, contradict, dispute; I give

disrespectful answers; p. aiaj .ang.

Ajidewidamowin. Gainsaying, disrespectful answer; pl.-an. Ajigan. Foot-rag, (nippe); sock, stocking; pl.-an.

Ajigané, or-magad. There is half or part of something; p. ej..neg, or-magak.

Ajiganeaii, adv. Half or part of...

^{*} It is the expression used for the Cross of our Lord. The wood made in the shape of a cross.

and I d. Cross-

y him, pectful

hstand ly, in

say, I a..ged.use to insay;

sitting aiaj..

tradict i't care

crosses r road . aiaj..

s him, a caes one er; p.

y, give ed.insay, give rs; p.

aying, pl.-an.sock,

ere is g; p. r part Ajiganékamig aki, one half or part of the earth.

Afiganike, (nind). I knit socks or stockings; p. ej..ked.

Angidabikinan pûshkisigan, ang

Ajigidinan,, (nind). I turn it over, (a dish, a plate, etc.) p. aia..ang.

Ajigidji-pangishin, (nind). Ajigidjisse. Ajigidji-pangissin. S. Ajigid-

jissemagad. Ajigidjisse, (nind). I fall backwards, I fall on my back; p. aiaj..sed.

Ajigidjisse, or-magad. It falls backwards; p. aiaj..seg, ormagak.

Ajigwa, adv. S. Jaigwa. Ajiiabikissin. It is dull, blunt, it does not cut well, (steel-

tool;) p. ej..sing. Ajishki. Mud, mire, dirt. Ajishkiwamika, or-magad. It is

miry at the bottom, (a river, etc.) p. ej..kag, or-magak. Ajishkiwika, or-magad. It is muddy, miry; p. eg..kag, or-

magak. Ajiwa, or-magad. It is dull, blunt, it does not cut; p. eji-

wag, or-magak. Ajiwassin. S. Ajiiabikissin. Ajiwi, adv. Ot. S. Iwidi.

Ajodenima, (nind). I unite with him; p. ej..mad.

Ajogan. Bridge; wharf; pl.-an. Ajoganikade, or-magad. There Ajoganikade, or-magad. is a bridge made; a wharf; p. aiaj..deg, or-magak.

Ajoganike, (nind). I make a bridge; a wharf; p. aiuj..ked. coals p. ek..kag, or-magak.
Ajoge, (nind). I cross a river Akakanjekan. Place where

walking on a bridge, I walk over a bridge; p. airjoged. Ajogeiandawe, (nind). S. Ajawandawe.

Ajonda, adv. Ot. S. Oma. (nind). I cock a gun; p. aiaj. Ak, as end-syllable of substantives, signifies handle, or a piece of wood for a certain use; as: Tchigataiganak, broom-stick, (tchigataigan, broom.) Anitiiak, handle of a spear, (anit, spear.) Wûkaiganak, a log for a house, wâkaigan, house.) - Instead of ak, they sometimes use atig. S. Atig.

Aka t adv. Where?

Akakanakide, or-magad. burns to coal, it is burnt to coal, it is carbonized; p. ek., deg, or-magak. Akakanakis, (nind). I burn to

coal, entirely; p. ek..sod. Akakanakisan, (nind). I burn it to coal; p. ek.. sang.

Akakanakiswa, (nind). I burn some an. obj. to coal; p. ek.. wad; imp. ak..swi.

Akakanate, or-magad. It is converted into coal; p. ek..teg, or-magak.

Akakanje. Coal, charcoal; also, red-hot coals.

Akakanjebwe, (n i n d). I am roasting s. th. on red-hot coals; p. ek..wed.

Akakanjebwen, (nind). I roast it on red-hot coals; p. ek..wed. Akakanjebwenan, (nind). I roast some an. obj. on red-hot coals; p. ek..wed. (V. Conj.)

Akakanjeka, or-magad. are coals; there are red-hot

_ 24 _

Akakanjeke, (nind). I make (burn) charcoal; p. ek. ked. kakanjekewin. Charcoal-Akakanjekewin.man's trade and business.

Akakanjekewinini. Charcoal-

man; pl.-wag. man; pl.-wag. kakaniewan. S. Akakanjeka. akakanje-Akakanjewan. Akakanjéwassin, or akakanjéwaki. Coal, pit-coal; [F. charbon de terre, houille.]

Akakanjewassinik, or-magad. There is a pit-coal, there is a pit-coal mine; p. ek..kag, ormagak.

Akakanjéwassinikan. Pit-coal mine.

Akakanjéwassinikéwinini. miner in a pit-coal mine; pl.-

Akakanjewigamig. Coal-house;

pl.-ag.

Akakwitoshimag, (nind). S. Agwitoshimag.

Akakwitoshinog. S. Awitoshi-

Akakwitossidonan, (nind). Agwitos sidonan.

Akakwitossinon. S. Agwitossi-

Akamawa (nind). I lurk, I lie in wait for him, in ambush; p. ek..wad.

Akamawewin. Lurking. Akamigis, (nind). Alg. S. On-

damis, or Undarcita. Akandamo. A kind of big root growing in the water; pl.-g..

Akando, (nind). I watch; I lurk, I lie in ambush; p. ekandod.

they burn (or make) charcoal; | Akandowigamig. Watch-house,

guard-house; pl.-on. kandowin. Watching; lying Akandowin. in ambush.

Akandowinini, watchman, sentinel; pl.-wag. Akawâb, (nind). I look out, I

wait for ...; p ek. bid. Akawâbama, (nind).out for him, I expect him; p. ek..mad.

Akawâbandan, (nind). I look out for it, I expect it; p. ek ..

Low thick under-Akâwanj. bush of the fir-kind; [C. Buis :] pl.-ig.

Akâwanjika, or magad. There is underbush of the fir-kind, (somewhere in the woods;) p. ek..kag, or-mayak.

Akawishkawa, (nind). I am the first after him; p. ek..wad. Akakwidjish. Fisher, (animal;) Aki. Earth, the globe, the world; country; farm; soil,

ground.

Aking, on earth. Akikang, in

the earth, in the ground.

Aki gi-moshkaang, deluge.

Akik. Kettle; pl.-og. Probably derived from aki, as the ancient Aborigines made their kettles of earth.—Akikons, a small kettle. Akikosh, a bad old kettle.

Akikodjiwan. There is a violent and dangerous whirlpool; p. ek..wang.

Akikoke, (nind). I make kettles; p. ek..ked.

Akikokewin. Brazier's trade and occupation, kettle manufactory.

11

Akikokewinini. Brazier, kettle manufacturer; pl.-wag.

house,

lying

n, sen-

out, I

look m; p.

I look p. ek..

under-

; [C. There r-kind,

ds;) p. I am ck..wad.

e, the ; soil,

ang, in

ge. robably the ane their kons, a a bad

violent ool; p.

ke ket-

s trade manu-

kettle

Akinikwan. White dust on the Akoshkadewin. Pain in the

Akiw, (nind). I am earth; p. ekiwid.

Akiwan. It is earth, there is earth; p. ekiwang.

Akiwesi. Old man; pl.-iag. Akiwesiiw, (nind). I am an old

man; p. ek..wid.

Akiwigamig. Earth-house, habitation under ground; also, root-house; pl.-on.

Ako, (in the change eko.) word is never used alone; it is always prefixed to a verb, and signifies, as long as, since, ago.—Ged-akobimadisiian, as long as I shall live. Eko- dagwishineg, since your arrival. Akobimwan. S. Wâkaigan.

Akôgib, the name of a lake in Upper Michigan. Akôgibing, at, in, from or to that lake.

Akôkobinagan. Ot. A platted vessel, basket; pl.-an.

 $Ak\hat{o}kobinaganike$, (n i n d). plat or make a basket or baskets; p. ek..ked.

Akôkomidâss. Stocking; pl.-an. -Akôko alludes to platting; midass signifies a legging.

Akôkomidassike, (nind). I knit

stockings; p. ek..ked. Akôkomidassikewin. Knitting;

[F. tricotage.]
Akôs, (nind). I am of a certain height, so tall; p. eko..sid.-Ekosiian nind akos, I am as tall as thou. Ekosiiân akôsi, he is as tall as I.

Akos, (nind). I am sick, infirm; p. aiakosid.

Akoshkade, (nind). I have pain in the bowels, colic; p. aiak... ded.

bowels, colic.

Akoshkagon, (nind). It comes hard upon me, it is heavy to me, it tires me, molests me; p. ek..god.

Akoshkawa, (nind). I tire him, (he carrying me;) I molest him; p. aiak..wad.

Akoshkos, (nind). I am tired, (carrying a load or pack;) p. aiak .. sod.

Akosishk, (nind). I am sickly, always sick; p. aia..kid. Akosikas, (nind). I feign to be

sick, I dissemble sickness; p. aia..sod.

Akosin, (nind). I have pain (in some part of my body;) p. aiakosid. Nishtigwan nind âkosin, I have headache, (pain in my head.) Nibidan nind akosinan, I have toothache, (pain in my teeth.)

Akosinagos, (nind). I look sick, I have a sickly appearance; p. aia..sid.

Akosinagosiwin, sickly appearance.

Akosinan, (nind). I have pain (in some part of my body;) p. aiakosid. [V. Conj.] Nin totoshim nind akosinan, I have pain in my breast, (on one side,) [a female speaking.] Nin totoshimag nind akosinag, I have pain in my breast, (on both sides.)

Akosiwigamig. Hospital, infirmary; pl.-on.

Akosiwin. The height of a person, his stature.—Mi mandan nind akosiwin, this is my height, my stature.

Akosiwin. Sickness, infirmity, disease: pl.-an.

ity, disease; pl.-an.

Akosiwin nin bidon, or akosiwin
nin bi-migiwe, I infect a place,
I bring a sickness to a place.

I bring a sickness to a place. Akossin. It is of a certain length; p. ekossing.—Pagwana nin kikendân iw nagamon ekossing, I know by heart that whole hymn, (as long as it is.)

Akotewagis, (nind). I am well armed and dangerous; p. aia.. sid.

Akwâ, or-magad. It is of such a length; p. ekwag, or-magak.

—Mi ekwag nin wâkaigan; nawatch na akwâ endaian?

My house is so long; is thine longer?

Akwab, (nind). I can see from such a distance; p. ekwabid. Besho nind akwab, I can see (only) from a short distance, I am shortsighted, myope. Wassa nind akwab, I can see

Wassa nind akwab, I can see from a great distance, from far, I am far-sighted, long-sighted.

Akwanam, (nind). I breathe with fatigue, I can hardly breathe, (a sick person); p. ek..mod.

Akwāndawagan. Ladder; stairs, stairease; pl.-an.

Akwandawe, (nind). I ascend a ladder or staircase, I go up stairs, I climb up, (on a tree, etc.); p. ek..wed.

Akwandawébato, (nind). I ascend a ladder or staircase running. I run up stairs; p. ek.. tod.

Akwawa, (nind) (pron. nind akowa.) I am fishing with a

spear, (on the ice); I am spearing fish; p. ekwawad, (pron. ekowad.)

Akwe. Akwew. Akwessens. Akwesensiw; (Ot.) S. Ikwe. Ikwew. Ikwesens. Ikwesensiw. Akwendamaganama, (nind). 1 hurt him by striking; p. aiak.. mad.

Akwendamia, (nind). I hurt him, I cause him pain in some part of the body; p. aiâ..ad. Akwendamoiwe, (nind). I hurt,

p. aia..wed. Akwiwi, (nind). I am tired, (from working;) I am exhausted; p. ekwiwid.

Amadadém, (nind). I weep awaking; p. em.mod.

Amûdina, (nind). I awake him, I wake him up, I rouse him from sleep; p. em..nad. Amadjia, (nind). S. Amadina.

Amadjia, (nind). S. Amadina. Amadjibina, (nind). I wake him up by pulling or pushing him; p. em.nad

Amadjisse, (nind). I awake ; p. em..sed.

Amadjiwe, (nind) I ascend a mountain, I go up on a mountain; p. aiam..wed.

Amadjiwébato, (nind). I run up on a mountain; p. aiam.. tod.

Amadjiwebina, (nind). I awake him briskly, I rouse him up; p. aiam,.nad.

4

1

A

A

 Λ

A

Amadjiwenige, (nind). I go up on a mountain, or hill, carrying s. th. on my shoulder; p. aiam..ged.

Amadjiwewane, (nind). I go up on a hill or mountain, carrying a pack on my back; p. atam, ned.

awad, . Aka. 1kensiw. d). 1 aiak..

Lam

hurt some .ad. hurt,

red, ı exveep

wake rouse rad. idina. ake

pushake ;

nd a iounrun

iam.. wake up;

o up trry- \mathbf{r} ; \mathbf{p} .

oup rry-; p. Amadwewewa, (nind). I awake him by making noise; p. em.. wad; imp. amadwewew.

Amanûssimo animosh. The dog is rutting; p. aia..mod.

Amaniss, (nind). I am alarmed, frightened, by s. th. I heard; p. emanissod.

Amanissowin. Alarm, fright. Amanôso awessi. The animal is rutting; p. aiam..sod.

Amasika, (nind). I awake; p. emasikad.

Amawa, (nind). I frighten him, or I frighten an animal, [F je l'effarouche;] p. aiamawad. Ambé! ambessa! ambessano! ambessino / interj. well ! come! come on!

Amidegamide, or - magad. It overflows boiling; p. aiam... deg, or-magak.

Amidegamiso akik. The kettle overflows, (what is boiling in it overflows;) p. aiam..sod.

Ami gigô. The fish is spawning: p. emid.

Amik. Beaver; pl.-wag. Amikons, young beaver; pl.-ag.

Amikobiwai, an. Beaver fur; pl.-ag.

.1mikogan. Beaver's bone; pl.

Amikogenda. Beaver-Island, in Lake Michigan.

Amikoshib. Beaver-duck, (a kind of wild duck;) pl.-ag. Amikosow. Beaver's tail; also amikwano.

Amikwagis, (nind). I live like a beaver; p. em..sid.

Amikinaj. Hole (not lodge) of a beaver; pl.-an. Amikwandag, an. Small white signifies under, underneath,

tamarack tree; [C. épinette blanche;] pl.-og. Amikwish. Beaver's lodge; pl.-

Amo. Bee; wasp; humble-bee; pl.-amog. Amô-bimide.

Amo-bimide-wâssakwanendjigan Wax-candle, wax-taper ; pl.-

Amo - bimide - wassakwanendji yans. Thin wax-taper; [F. bougie filée.)

Amôy, (nind). I am cancerous, I have a cancer; p. emogod. Amô-sisibâkwad. Honey.

Amwa, (nind). I eat some an. obj.; p. emwad imp. amwi. And, (nind). I have s. th. sticking in my thr ... (a bone, a fish-bone, etc.); 3. p.—anaô; p. enaod.

Anaganashk. Fern. Anak. A small gray bird; pl.-

Anak, adv. At all events, however it turns out; [F. en tout cas.]

Anakan. Mat, floor-mat; [F. natte;] pl.-an.

Anakanashk. Rush for mats, (floor-mats;) pl.-on.

Anâkaneiâb. A little cord used in platting mats; pl.-in.

Anâkanike, (nind). I am making a mat; p. en..ked.

Anakona, an. Sea-bread, biscuit; pl.-g.

Anâkonans. Crackers; pl.-ag. Anakwad. Cloud; pl.-on. Anakwad. It is cloudy; p. ai-

anakwak. Anâm, anami. In compositions,

_ 28 _

beneath. (Examples in some Anamessike-masinaigan. of the following words.)

Anâmadopowin, adv. Under the table.

Anâmaii, adv. Under, beneath, underneath.

Anamajibik, adv. Under the rock, or under a rock.

Anâmakamig the devils.

Anâmakamig, adv. Under ground.

Anâmaking, adv. Under the surface of the earth, under ground.

Anâmendan, (nind). I have suspicious thoughts towards s. tn., I suspect or accuse it in my thoughts of some fault or defect; p. en..ang.

Anamenima, (nind). I suspect or accuse him in my thoughts of some fault, I have suspicious thoughts against him; p. en..mad.

Anamêssika'je, (nind). I say mass for somebody; or better: Lamessikage, and so on for the root: Lamess, instead

of Anamess; p. en..ged. Anamêssikan. S. Anamessikeadopowin.

Anamessikas, (nind). I say mass for myself; p. en..sod. Anamessikawa, (nind). I say

mass for him; p. en..wad. Anamessike, (nind). I say mass;

p. en..ked. Anamessike adôpowin. Altar; pl.-an.

Anamessike-adopowinigin. Altar-cloth; pl.-on.

Anamessike-agwiwin. vestment, especially the chasuble; pl.-an.

Missal, mass-book; pl.-an.

Anamessikewin. Mass; pl.-an. Anamessikewinagad. Mass is being sail, the time of mass; p. en..gak.

Anamia, (nind). I pray; I am a Christian; p. enamiad. * Hell, abode of Anâmibagan, adv. Under the

bed. Anâmibing, adv. In the water, under the surface of the water.

Anâmide, adv. In the bottom of the heart. Anamié-bimossémin, (nind) pl.

We walk in procession; p. en.. sedjig. Anamié-bimosséwin. Beligious

procession. Anamiê-gagikwewin. Religious

sermon, preaching. Anamegijigad. Sunday, sabbath; pl.-on.

Anamėgijigad. It is Sunday; p. en..gak. Dassing enamiegijigakin, every Sunday.

Anamiėkas, (nind). I am an hypocrite, feigning or dissembling religion and piety; p. en..sod.

Anamiékasowin. Hypocrisy.

Anamié-kikinawadjion, Churchbanner; pl.-an.

Anamié-masinaigan. Prayerbook; pl.-an.

Anamiéminag, an. pl. Rosary, beads.

Anamieminag nind agimag. I say the rosary.

Anamiêminike, (nind). making a rosary; p. en..ked.

^{*} The root anami signifies every thing which belongs to religion, divine worship, etc.

Mis-an.
ass is
nass;

I am

vater, vater.

ottom l) pl. p. *en.*..

gious

gious , sab-

day ;

n an ssemv ; p.

y. irch-

ersary,

g. I am red.

hing worAnamië-minikwâdjigan. Chalice; pl.-an.

Anamie-nagamon, (or nagamowin). Religious song, hymn; pl.-an.

Anamie - nanagatawendamowin.
Religious meditation; pl.-an.

Anamië-nibawiwin. Christian marriage, Sacrament of Matrimony, or, anamie-witiken-diwin.

Anamié-nominidiwin. Extreme-Onction.

Anamié-pagidinigan. Religious offering; church-tithes; pl.-an.

Anamie-pagidinige, (nind).

perform a religious offering;
also, I pay my church-duty,
or tithes, due to the church
and the clergy: p. en. ged.

and the clergy; p. en..ged. Anan. e-pagidinigewin. Religious offering, the act of offering or giving in religious respect; the paying of churchtithes.

Anamié-sigaandâdiwin. Anamié-sigaandâge, etc. S. Sigaandadiwin. Sigaandage, etc.

Anamiciamawa, (nind). I pray for him; I bless him; p. en.. wad.

Anamiétân, (nind). I bless it; p. en..tang.

Anamietawa, (nind). I pray for him, I bless him, (any an. obj.); also, I adore him; p. en-wad.

Anamiéwâbo. Holy water, blessed water.

Anamiéwâtig, an. Cross; pl.og. Anamiéwâtigons, a small cross; pl.-ag. This word would suit better to say the holy Cross than, tchipaiâytik or, asiteiâtik, but the use of the latter have prevailed.

Anamie-widige, (nind). I am married according to the rules of the Church; p. en..ged.

Anamie-widigendiwin. Christian marriage, according to the rules and rites of the Church. Anamie widokawa, (nind). I keep society or company with him in religious respect; p. en.wad.

Anamié-widokodadimin, (nind).
We are in company together in regard to religion, we are in the Communion of Saints; p. en..didjig.

Anamie-widokodadiwin. Communion of Saints.

Anamiéwigamig. House of prayer, church, chapel, temple; pl.-on.

Anamièwigamigons. Small church, chapel; pl.-an. Anamièwin. Prayer; religion; pl.-an.

Anamièwin wendjinanind. A person killed for religion's rake, that is, a Martyr; pl.-jig.

Anamikage, (nind). I salute; I make my farewell visit; (F. je fais mes adieux;) p. en..ged.

—Nakawe nin bi-anamikage, tchi bwa madjaiîn; I come to make my farewell visit, before I start.

Anamikagewin. Compliments, greeting, salutation, made.

Anamikâgowin. Compliments, greeting, salutation, received. Remark. In the Annunciation of the B. Virgin we see these two salutations, one made (by the Angel) and the other re-

ceived (by the B. Virgin.) Consequently we have to say: Anjeni od anamikagewin, the salutation of the Angel; and: Kitchitwa Marie od anamikagewin, the salutation of S. Mary.—The same is the case with great many other words of this description; as: Dibaamagewin, and tibaamagewin, judgment; etc. (S. Otchipwe Grammar. Formation of Substantives.)

Anamikan, (nind). I salute it; p. en..ang.—Nind anamikan anamiewigamig wassa onsabandaman; I salute the church when I see it from far.

Anamikawa, (nind). I salute him, I greet him; I give or send him my compliments, my greeting; p. en.wad.

Anamikodadimin, (nind). We salute each other; p. en..did-jig.

Anamikôdading. When they salute each other, New year's day.

Anamikodadiwin. Mutual salutation, salutation of several to several persons.

Anâmima, (nind). I express in words my suspicion against him; I accuse him of s. th.; p. enâmimad.

Anâmimakak, adv. Under a barrel, box, chest, etc.

Anâmina, adv. Underneath, inwardly, in the body. — Keiâbi anamina aiâban ningwiss, api nebonid ossibanin. My son was yet inwardly, (in my body,) when his father died.

Anâmindan, (nind). I express aian..mad. in words my suspicion against Anawabaminagos, (nind). I am

it; I accuse it of some fault; p. en..ang.

Anûmindim, adv. In the water, in the depth.

Anâmindiwin, or anâmingewin. Suspicion.

Anâming, adv. Under, beneath. Anâminge, (nind). I have suspicion, I suspect or accuse; p en..ged.

Anâmissag, adv. Under a board or under boards; under the floor.

Anâmissag-wânikan. Cellar under the floor of a house. Anâmônag, adv. Under a canoe

or boat.

Andn. Ring or bracelet worn by Indians round the wrist; pl.-

Anâng. Star; pl.-og.

Anangog en daji—ganawabamindwa, observatory, (place where they gaze on the stars.) Anangoka, or-magad. The re are stars, it is starry; p. en.. kag, or-magak.

Anangon ijinagwad. It is starshaped. Λ

A

A

Λ

A

A

shaped, Anangon kekenimad. Astronomer; pl.-jig.

Anangons. Little star, asterisk; pl.-ag.

Anang pangishin, (a star falls,) star-shoot.

Ananidji. Pearl; pl.-g.
Anaosse, nind. I bring nothing
coming from hunting; p. âianaossed.

Anapi? adv. When?

Anawabama, (nind). I despair of him. by his appearance, (of a sick person, etc.,); p. aian..mad. ault;

ewin.

eath. suscuse;

oard r the

lar e. anoe

n by

*aba*place ars.) e r e

en.. star-

isk ; lls,)

ning âia-

pair nce, ; p.

am

despaired of by my appearance; p. aian.sid.

Anawabaminagwad. It is despaired of by its appearance; p. aian.wak.

Anawabandan, (nind). I despair of it as I see it; p. aian.. ang.

Anawabandjige, (nind). S. Anawendjige.

Anawendagos, (nind). I am of little profit, I am considered unable to do this or that; p. aia..sid.

Anawendagwad. It is rejected, not considered useful or serviceable; p. aia..wak.

Anawendan, (nind). I object against it, I think it is unfit, I find fault with it; p. aian.. ana.

Anawendjige, (nind). I abandon, quit, give up; desprir; p. aian..ged.

Anawendjig win. Giving up, discontinuance; despair.

Anawenim, (nind). I doubt whether I am able to do it or not; p. aian..mod.

Anawenima, (nind). I object against him, I think he is not able to do this or that; p. aia... mad.

Anawenindis. Anawenindisowin. S. Awenindis. Anwenindisowin.

Anawewis, (nind). I can effect nothing, I work or endeavor in vain; p. aia..sid.

Anawewisimagad. It does not profit, it yields no profit, no fruit, it fails; p. aia..gak.

fruit, it fails; p. aia.gak.

Anawi, adv. Yet, indeed, however, for all that.

Anamigin kitigan. The field

produces no fruit; p. alan.. ing. S. Nigin.

Anawinamawa, (nind). I find he does not give me enough, not my full share; ; p. aia.. wad.

Anwisse, (nind). I am getting weaker, worse, (in a sickness or starvation,); p. aianawissed.

Anawisse, or-magad. It decays, it perishes; p. uia..seg, or-magak.

Anawitagos, (nind). My voice is low, weak, (from hunger, fatigue, sickness;) p. aia..sid. Anawitawa, (nind). I find his voice weak, low; p. aia..wad. Anawito, (nind). I am unable to walk, (from starvation, etc.); p. aia..tod.

And, and In compositions, signifies change, alteration, reiteration. (Examples in some of the following words.)

Andab, (nind). I change seats, I sit down elsewhere; p. aiandabid.

Andabide, (nind). I am getting other teeth; p. aia..ded.

Andaki, (nind). I go to live in another country or place, I move to another country or place; p. atandakid.

Andakisine, (nind). I put other shoes on, I change shoes, or I put them on in another way; p. aia..ned.

Andanam, (nind). I breathe otherwise, my respiration changed, (a sick person;) p. aia..mod.

Andapidon, (nind). I bind or tie it again, or otherwise; p. aian..dod, Andapina, (nind). I tie again, Andjige, (nind). I change a or otherwise, some an. object; p. aian..nad.

Andapis, (nind). I girdle myself otherwise; I take another girdle or belt; p. aian..sod.

Andawe. It is changing fur, getting new fur, new hair, (an animal;) p. aiandawed.

Andek. Crow; pl.-wag. Andekons, young crow, pl.-ag. Andi? adv. S. Tandi?

Andj, or minawa andj, adv. Of new, again, once more, other-

Andjia, (nind). I change him, I change some an. obj., I make it otherwise; p. aiandjiad.

Andjiaia, (nind). I am changed, I am otherwise than before; p. aia..iad.

Andjibian, (nind). I write it once more, I transcribe it, I copy it,; also, I write it otherwise, I change it; p. aia ..

Andjibiigan. Copy, duplicate, transcript; altered writing; pl.-an.

Andjibiige, (nind). I copy, I transcribe; I write otherwise; p. aia..ged.

Andji-bimādis, (nind). I live or behave otherwise, I changed my life, my conduct, I turned; p. aian..sid.

Andji-bimâdisiwin. Changed life or conduct, conversion.

Andjigade, or-magad, or andji-tchigade, or-magad. It is changed, altered, made otherwise; p. aia..deg, or-magak.

Andjigas, (nind) or nind andjitchigas. I am changed, altered; p. aian..sod.

lodge, I make it otherwise or elsewhere; p. aian..ged.

Andjijiwebisiwin. Changed behavior. Andjik, (nind). I am with child,

I am pregnant; p. endjikod. Andjikwanaie, (nind). I change clothes; p. aian..ied.

Andjikwanaiewigamig. Change house, or changing house; pl.-an.

Ai

Ai

Ai

 $A\eta$

An

Ar

Ai

Ai

Andjimik. She-bearer, bearing

young ones; pl.-wag. Andjinagos, (nind). I appear different, changed ; p. dia..sid.

Andjinagosia, (nind). I give him another appearance, I make him look otherwise; p. aiad..ad.

Andjinagosiwin. Changed appearance.

Andjinagwad. It appears different, changed; p. aian..wak.

Andjinagwi, (nind). I appear changed, I take another appearance; p. aian..wiod.

Andjinagwia, (nind). I make him appear changed, (a person, or any an. obj.); p. aia.. ad.

Andjinagwiidis, (nind). I give to myself another appearance; I transfigure myself; p. aia..

Andjinagwiidisowin. Transfiguration.

Adjinagwiton, (nind). I give to s. th. another appearance, I make it look otherwise; p. aian..tod.

Andjine, (nind). I relapse in a deadly sickness; p. aiandjined.

nge a ise or

ed be-

child, kod. hange

hange ouse:

aring ppear

a..sid.give ce, I se; p.

d ap-

s dif-.wak.ppear r, ap-

make peraia..

give ance; aia..

ınsfigive nce, ; p.

e in andBabégikadis.

Andjinig, (nind). I am born again, I am reborn, regenerated; p. aianjinigid.

Andjinigiwin. Regeneration. Andjinikadan((nind) I give its name; p. aian..ang.

Andjinikana, (nind). I change his name, I give him another name, (to a person or any an. obj.); p. aian..nad.

Andjikanidis, (nind). I change my name, I take another name; p. aian..sod.

Andjinikas, (nind). I have another name, I am called otherwise; p. aian..sod.

Andjinikasowin. Changed name.

Andjishima, (nind). I lay him down elsewhere, or otherwise, (a person or some other an. obj.); p. aian..mad.

Andjishin, (nind). I lie down elsewhere, or otherwise, I change position in lying; p. aia..ing.

Andjiso pijiki. The cow is to have a calf; endjisod.

Andjissimo animosh. The bitch is to have young ones; p. endjissimod.

Andjissin. It is lying elsewhere, or otherwise; p. aian..

Andjissiton, (nind). I lay it elsewhere, or otherwise; p. aian..tod.

Andjitawa, (nind) or, nind andjitamawa. I alter or change s. th. for him or to him; p. aia..wad,

Andjinewis, (nind). Alg. S. | Andjitchiyade, or-magad. S. Andjiyade.

Andjiton, (nind). I change it, alter it, I make it otherwise,

I reform it; p. aiandjitod. Andjiwinsowin. S. Andjinikasowin.

another name to it, I change Aneakokwan. Stick to stir with; [C. brassoir]; pl.-an. Anéakokwe, (nind). I stir what

is in the kettle; p. en.wed. Anean, (nind). I stir it, (s. th. in a vessel;) p. eneang.

Stick to stir with; Anéigan. pot-ladle; pl.-an.

Aneige, (nind). I stir s. th. in a vessel; p. en..ed.

Anéiskwe, (nind). I stir blood, boiling in a kettle; p. én..wed. Ango, or magad. It comes to nothing, it finishes, it breaks down, it decays, it becomes desolate; it passes away, vanishes; p. aiangog or-ma-

Angoa, (nind). I destroy him, bring him to nothing, (a person, or some other an. obj.); p. aia..ad.

Angôgane (nind). I am weak in my bones; p. en.ned.

Angoshka, (nind). I break down, I am brought to nothing, I perish; p. aia..kad.

Angoshka, or-magad. It passes away, it finishes, perishes; it breaks down; it is worn out; it is abolished; it is brought to nothing; p. aia..kag, ormagak.

Angoshkan, (nind). I destroy it, I bring it to nothing; p. aian..ang.

Angoshkawa, (nind). I destroy

- 34 -

or bring to nothing some an. | Angwanagos, (nind). obj.; p. aia.wad.

Angoso gon. The snow is melting; p. aia..sod.

Angotamawa, (nind). I take off or away s. th. from him, I bring to nothing or abolish s. th. belonging to him; p. aia..wad. - Debenimiian, angotamawishin ga-bi-aindiiân, Lord, take away from me (pardon me) what I have done. Angotchigade, or-magad. It is taken down, taken off; it is abolished; p. aia..deg, or-

magak. Anyoton, (nind). I bring it to nothing; I abolish it; p. aia ..

Angwabama, (nind). I lose sight of him, he disappears to me; p. en..mad.

Angwabandan, (nind). I lose sight of it, it disappears to me; p. en..ang.

Angwabandjige, (nind). I am losing sight of some object: p. en..ged.

be sure, surely.

Angwamendam. He is full of hope. Angwâmendân. Angwamenima. Angwamenindis. Angwamima. Angwaminan. Angwamitagos. Angwamitagosiwin.—S. Aiangwamendam. Aiangwamendân. Aiangwamenima, etc.

Angwamikan, (nind). I am devoted to it, zealous for it; p. aia..ang.

devoted to him, I am zealous

I disappear; p. en..sid.

Ani

Ani

Ani

Ani

p

tr

L

n

Ani

pl Ani al Ani

Ani

Ani

sp Anil

Anil

88

ar

ga

th

elı

jin

ale

ale

8.11

bi

to

en

gi

ai

hi

Anij

Ani

Ani-

Anil

Anil

Anie

Ani-

Ani-

Ani-

tle

Angwanagwad. It disappears: p. en..wak. Angwassag. A piece of alluvi-

ous wood on the beach of a lake, floodwood; pl.-og. Angwâssagoka, or-magad.

There is floodwood on the beach; p. aian..kag or-magak. Ani; S. Ni.

Ani-, in compositions, signifies in future, henceforth. It marks going on, approaching towards... Nin gat ani-kitimagis, henceforth I will be poor and miserable. Ki gat ani-bakadem, you shall starve. (P. eni-)

Anib. Elm-tree; pl.-ig.

Anibedina, or-magad. There is a steep descent of a hill or mountain; p. en..nag, or-magak.

Anibégabaw, (nind). I lean on one side, standing; p. en..wid. Anibėia, or-magad. It is leaning; p. enibeiag, or-magak.

Angwamass, adv. Certainly, to Anibekamiga, or-magad. There is a rising ground, (inclined ground, leaning ground;) p. en..gag, or-magak.

Anibekwen, (nind). I incline my head on one side; p. en..

Anibéshka, or-magad. leaning on one side; p. en.. kag, or-magak — Tchimân anibeshka, the canoe is leaning.

Anibésse, (nind). I am !eaning on one side; p. enibessed.

Angwamikawa, (n i n d). I am Anibesse, or-magad. It is leaning; p. enibesseg, or-magak. in his service; p. aian.wad. Anibessin. S. Anibesse.

disappears;

alluvih of a

agad. on the magak.

ignifles th. It achingkitimae poor it ani-

There hill or or-ma-

tarve.

an on n..wid. leangak.

There clined d;) p. ncline

o. en.. t is . en.. n anining.

leanak.

aning

Anibeta, (nind). S. Anibega-

Anibiki. Elm.-grove, elm-forest; Anijitamowin. Discontinuance, pl.-n.

Young or small elm-Anibins. tree; pl.ag.

Anibinsiwi-sibi. Elm-River, Lake Superior.

Anibimin. Barberry ; [F. vinette, épine-vinette, pembina]; pl.-an.

Anibish. Leaf of a tree or plant; also, tea in leaves; pl.-an. Anibishâbo. Tea.

Tea-ket-Anibishabo-akikons. tle, tea-pot; pl.-ag.

Anibishabo-emikwanens. Teaspoon, pl.-an.

Cup or Anibishabo-onagans.

saucer; pl.-an. Anibishika, or-magad. There are leaves; p. en..kag, or-ma-

Anibishikang, in the shrubs, in the bushes, among leaves. Bark of the An ibiwanagek.

elm-tree, elm-bark; pl.-wag. Anidjimin. A pea; pl. anidjiminan, peas.

Ani-gigisia, (nind). I take him along with me; p. en.ad.

Ani-gigisin, (nind). I take it along with me; p. en.ing.

Ani-gwekab, (nind). I turn to another side, sitting; p. en..

Ani-gwekigabaw, (nind). I turn to another side, standing; p.

Anijitam, (nind). I abandon, I give up, I discontinue; p. aia..ang.

Anijitamoa, (nind). I make him give up s. th., I dissuade him from 8. th.; p. aia..ad.

giving up.

Anikamân, Suspenders, (for women); pl.-an. S. Dajoiawebison.

Anikanotabian, (nind). I translate it, writing, (a letter, a book); p. aia..ang.

Anikanotabiigade, or-magad. It is translated, in writing.

Anikanotabiigan. Translation, version, (written;) pl.-an. Anikanatabiige, (nind). I trans-

late, writing; p. aia..ged. Anikanotabiiyewinini. A man that makes a written translation or version, translator; pl.-wag.

Anikanotage, (nind). I repeat what another says, I interpret; p. aia..ged.

Anikanotagekwe. Female interpreter; pl.-g.

Anikanotagewin. Interpretation, work or occupation of of an interpreter.

Anikanotagewinini. Interpreter; pl.-wag.

Anikanotan, (nind). I interpret it, (a sermon, a letter, etc.); p. aia..tang.

Anikanotadjigade, or-magad. It is interpreted, translated, orally; p. aia-deg, or-wagak. Anikanotawa, (nind). I repeat

his words, I interpret him; p. aia..wad.

Anike, or aiânike. This word signifies futurity in succession; also, a continued succession from ancient times; some object, an. or in., following in succession. - Ge-ni-aianike-

— 36 **—**

bimādisidjig; those who shall live in future succession, the future generations. Od aianike-ojisheian, his grand-children of future generations. Nind anike-nimishomiss, my great grand-father.

Anikėmawa, (nind). I let s. th. come to him from hand to hand; p. aian..wad.

Aniké-ogima. Second chief, underchief; pl.-g.

Anikeshkage, (n i n d). I succeed, I follow in succession, I am the next following; p. aian..ged.

Anikeshkagewin. Succeeding, succession.

Anikeshkawa, (nind). I follow him in succession, I succeed him; p.aia..wad.

Anikessin. It follows, it is next after this; p. aia..sing.—Aianikessing odena, the next town or village.

Aniketchigade, or-magad. It is lengthened out, there is an addition made, an eking piece; p. aian..deg, or-magak.

Aniketchigan. Addition, eking piece; pl.-an.

Anikiton, (nind). I lengthen it, add to it; p. aia..tod.

 $Anik \hat{o}bidjigan$. A string tied to another, in order to lenghten it; pl.-an.

Anikôbidjigan. Great grandson, or great grand-daughter, great grand-child; pl. anikôbidjiganag, the children of children of grand-children, and their great grand-chil- Animakamigis, (nind). I have dren, are likewise all called some difficult business; p.

anikôbidjiganag by their great grand-parents.

Anikobidon, (nind). I tie one string to another, to have a greater length; p. aia..dod.

A

An

An

An

An

An

An

Ant

t

a

h

g

80

b

h

d

8

0

Ant

Ant

c

p

S

8

tı

8

An

Ani

Ani

Ani

Ani

Ani

Ant

Anikominode, or-magad. There is a company, a society; p. aian..deg, or-magak.—This word has been formed after the French word "en communautė."

Anikominodewimin, (nind). We associate, we form a society, a company; p. aian..widjig.

Anikominodewiwin. Society, company, association.

Anikoton, (nind). S. Aniketon. Anim. Abbreviated from animosh, dog; pl.-og.—This word is also used as a bad name given to a person, calling him "dog."

Animâ. A German; pl.-iag. -This word comes from the French "Allemand." - The Indians also call a German Detchman, which comes from Dutchman, as the Germans are improperly called in some parts of this country .- I say, improperly, because the Dutch and the Germans are two different nations.

Animad. It blows, the wind blows, in a certain manner, or in such a direction; p. aianimak.

Animad. It is painful, unhappy, horrible; p. aianimak. Ani-mûdagak, (hind). I go along on the ice; p. en..kod. grand-children. The grand- Animakamigad. There is trouble, difficulty; p. aian..gak.

busy, occupied.)

man; p. en..mod.

difficult; nind akamigis, I am

Animakamigisiwin. Difficult

Animakwe. German woman;

Animâm, (nind). I speak Ger-

Animamowin. German lan-

Animendam, (nind). I suffer

or troublesome business.

heir great

I tie one o have a ia..dod .

d. There ciety; p.

ned after

n commu-(nd). We

society, .widjig.

his word

ad name

ling him

; pl.-iag.

rom the

" - The

German

ies from

nans are

in some

-I say,

e Dutch

two dif-

e wind

manner,

on; p.

unhap-

I go

en..kod.

is trou-

n..gak.

Ihave

88; p.

mak.

Animia, (nind). I make him suffer, I torment him; p. aia.. ociety,

1niketon.Animidabi, (nind). I drag (s. om *anim*-

th.) with great difficulty; p. aia..bid.

pl.-g.

guage.

p. aia..ang.

Animidabia, (nind). I make him drag or draw s. th. with great difficulty; p. aia.ad.

Animiidis, (nind). I make myself suffer; p. aia..sod. nimiki. Thunder, thunder-Animiki.

bolt; pl.-g.Flea-herb ; [C.

Animikibag. herbe à la puce]; pl.-on.

Animikika, or-magad. It thunders. Kitchi animika, there is a thunderstorm; p. en..kag, or magak.

Animikiwan. S. Animikika. Animikiwanakwad. Thundercloud, black heavy cloud; pl.-on.

Animikogabaw, (nind). I turn, standing; p. en..wid.

Animikogabawitan, (nind). turn my back towards it, standing; p. en..ang.

Animikogabawitawa, (nind). I turn my back towards him, standing; p. en..wad.

aia..sid, (Animad, painful, Animikonan, (nind). I turn it over, upside down; p. en.. ang.

Animikonigade, or-magad. It is turned over, upside down; p. en..deg, or-magak.

Animikosse, (nind). I fall to the ground on the face; p. en..sed.

Animikowebina, (nind). I overthrow some an. object upside down; p. en..nad.

in my thoughts, in my mind; Animikowebinan, (nind). I overthrow it upside down; p. en.. ang.

Animikwishin, (n i n d) (pron. nind animikoshin,) I am lying on my belly; p. en..ing.

Animikwissidon, (nind). (Pron. nind animikossidon ;) S. Animikonan.

Animikwèssin. (Pron. animikossin, it lies upside down; p. en.sing.

Animima, (nind). I trouble or annoy him with my words; I reprimand him with hard words; p. aia..mad.

Animis, (nind). I suffer, I am in distress, in misery; p. aia..

Animishka, (nind). I go along in a canoe, boat, etc.; p. ϵn ... kad.

Animisiwin. Suffering, misery, distress.

Animitagos, (nind). I make a speech, a harangue; also, I am troublesome with my words, I annoy with my reproaches; p. aia..sid.

Animitagossiwin. Speech, harangue; also, troublesome speaking, hard reproach.

Animitawa, (nind). It annoys

me to hear him, (speaking to) me or some other person;) p. aia.wad.

Animiton, (nind). I make it suffer; p. aia..tod. - Nind animiton niiaw, I make suffer my body, (myself.) Kid animiton ninde, thou makest suffer my heart.

Animokadji. Ot. dog; pl.-iag. Animosh. Dog; pl.-ag.

Animoshiw, (nind). I am a dog; p. en.wid.

Animweweshin, (nind). heard going on, or away; p. en..ing.

Animweweto, (nind). I go away talking; p. en..tod.

Animwewidam, (nind). Animweweto.

Anin? adv. What? how? what is the matter?

Anind, pron. some, an. and in. .1nin dassing? adv.. how often? Anindi? adv. where?

Anin endassôbinaian? How many fishes hast thou caught in thy net?—Nin bejigôbina, nin midassobina ashi bejig ; I caught one, two, eleven fishes.

Anin endasso-dibaiganeg? What time is it? what o'clock is it? Anin epitatibikak? What time is it? (in the night.)

Anin epitch-gijigak? What time is it? (in the day.)

Aningwana, adv. Certainly, to be sure.

Anini, Ot. Man, male; pl.-wag. Anin iw? adv. Which? what?

Aniniwapi? adv. When? Anin minik? adv. How much? how many?

Ani-onagoshi, or-magad. Evening is approaching, it is get- Anishinabeki, (nind). I live in

ting late; p. eni-onagoshig, ormayak.

An

.In

An.

.1111

Ani

g

si

aı

80

A

h

or

di

th

lil

in

di

In

cl

tr

h

bo

in

di

ti

CE

in

h

.1ni

.1ni

Ani

Ani

 $_{1}ni$

Ani

Ani

.Ini

Ani.

Anish, interj. Why, well. Anish, adv. Ot. S. Anisha.

Anisha, adv. For nothing; vainly, without reason, without necessity, only for the purpose of ...

Anisha dash. conj. But. Anisha-ikitowin. Lie.

Anisha-inendamowin. Imagination.

Anisha nind ikkit. I tell lies. Anisha nin widigema ikwe. I

keep a concubine. Anishâ nin windigendimin. We live together in concubinage. P. anisha wadigendidjig.

Anishâ-widigendiwin. Concubinage. Anishima, (nind). I discourage

him, dissuade him to do s. th. or to go somewhere, I make him give up; p. aia.. wad.

Anishinabe. Man, (human being, man, woman or child); (L. homo;) also, Indian; pl -g.

Anishinabe-bimâdis, (nind) or anishinabeng nind iji bimadis. I live like an Indian, (pagan Indian,) according to the Indian mode of living; p. en.. sid, or anishinabeng eji-bimadisid.

Anishinabe-bimâdisiwin. Indian life, (pagan life,) Indian fashion or mode of living.

Anishinabe ijitwawin. Indian pagan religion.

Aniihinabekas, (nind). I play the Indian; p en..sod.

hig, or-

ha. othing; , withfor the

nagina-

ell lies. kwe. I

in. We binage. Concu-

ourage do s. nere, I o. aia..

nan bechild); dian;

id) or madis.pagan he Inp. en.. -bima-

Indindian g. ndian

play ve in

the Indian country, among Indians; p. en., kid.

Anishinabekwe, Indian woman; pl.-g.

Anishinabekwew, (nind). I am an Indian woman; p. en.wid. Anishinabem, (nind). I speak Indian ; p. en., mod.

Anishinabemomagad. It speaks Indian, it is written in the Indian language; p. en..gak Inishinabemowin. Indian lan-

guage. Anishinabe-nagam, (n i n d). I sing an Indian song, or Indian songs; p. en..mod.

Anishinabe-nagamon. Indian song; pl.-an.

Indian Anishinabe-ogima. Agent; pl.-g.

Anishinabew, (nind). I am a human being, (man, woman or child;) also, I am an Indian; p. en..wid.

Anishinabewadis, (nind). I have the Indian character, I am like an Indian, I have feelings, principles, notions and dispositions like those of an Indian; p. en..sid.

Anishinabewadisiwin. Indian character.

Anishinabewaki. Indian country.

Anishinabewapine, (nind).have a sickness which somebody caused me, by magical influence, (according to Indian not one and superstitions;) p. en..ned.

Anishinabewapinewin. Sickness caused by somebody, (according to Indian superstitions.)

Anishinabewia, (nind). I make him man, I make him become a human being; p. en..

Anishinabewibilgan. Indian writing, a writing in the Indian language.

Anishinabewibiige, (nind). I

write in Indian; p en..ged. Anishinabewibiigewin. The act or knowledge of writing the Indian language, writing in Indian.

Anishinabewidjige, (nind). I do or act like an Indian, after the Indian fashion; p. en..gid. Anishinabewidjigewin. Indian fashion, Indian mode of living or acting.

Anishinabewiidis, (nınd). I make myself man ; p. en..sod. - Debeniminang Kije-Manito gibi-anishinabewiidiso tchi nodjimoinang; God made himself man to save us. Anishinabewiidisowin. Incarna-

Anishinabewinikadan, (nind). I give an Indian name to s. th. I name in Indian; p. en..

Anishnabewinikade, or-magad. It has an Indian name: p. en.. dey, or-magak.

Anishinabewinikana, (nind). I give him an Ind an name; p-

Anishinabewinikas, (nind). I have an Indian name; p. en.. sod.

Anishinabewinikasowin. Indian name; pl.-an. Anishinabewish. Bad wicked

Indian; pl.-ag. Anishinabewishim, (nind). dance after the Indian fashion; p. en..mod.

- 40 -

dancing.

Anishinabewissin. It is in Indian, in the Indian language, (a letter, a book, etc.); p. en... sing.

Anishinabewissiton, (nind). I make it i ian, I write it in the In language ; p. en..tod.

Humanity, Anishinabewiwin. human nature. — Debeniminang Jesus o gi-odapinan o Kije-Manitowiwining kid anishinabewiwininan; the Lord Jesus took into his divinity our humanity.

Anishwin ? adv. Why? what? what is that? what is the reason?-This word always implies a reproach.— Anishwin kikendansiwan iw?-What? you don't know that? Anishwin bi-ijassiwan kiki-noamading? Vhy don't you come to sc

Anissab, (ni have no fire in my house o. lodge; p. en.. bid.

Anissâbô. Any kind of soup not seasoned.

Anisaboke, (nind). I make poor thin soup without any seasoning; p. en..ked.

Anissâdis, (nind). I am sober, (not drunk now;) p. en..sid.

Anissadisiwin. Sobriety, the state of a person after having been drunk.

Anissate, or-magad. There is no fire in the house or room; p. en..deg, or-magak.

Anissendam, (nind). I calm myself, I am appeased, Idon't care; p. aia..ang.

Anishinabewishimowin. Indian | Anississin, or anissassin. Itevaporates, it exhales; p. aia..

.11

111

11

11

An

111

An

An

And

And

And

I

W

de

W

en

W

ds

is

D

ki

W

gi

be

ai

01

h

w

And

And

Ano

Ano

Ano

Ano

ing. Anit. Spear; pl. anitin. Ani-tibikad. Night is approaching; p. eni-tibikak.

Anitiak. The handle or stick of a spear; pl.-on. Aniw, aniwi. Pron. S. Iniw.

Aniwia, (nind). I precede him; I surpass him, beat him; p. eniwiad.

Aniwigima, (nind). I overgrow him; I grow faster than he; p. en., mad.

Aniwigindan, (nind). I overgrow it; p. en..ang.-Nin gianiwigendan nind babisikawagan, I have overgrown my coat, (it is now too small for me.)

Aniwishima, (nind). I put too much of it, (an. obj., joniia, silver; seniba, silk, etc.); p en..mad.

Aniwishkan, (nind). I precede it; I overcome, surpass, bent it; p. en..ang.

Aniwishkawa, (nind). S. Aniwia.

Aniwishtawa, (nind). S. Biso-

Animissatchige, (nind). I put too much of s. th.; p. en..ged. Aniwisse, (nind). I am supernumerary; p. en..sed.

Aniwisse, or-magad. There is too much of it, it is surabundant, supernumerary; p. en.. seg, or-magak.

Aniwissiton, (nind). I put too much of it; p. en..tod. Aniwiton, (nind). I precede it, I surpass it; p. eniwitod.

Iteva-. aia..

roach-

stick

niw. him; m;p.

ergrow an he;

over-Nin giikawa-'n my all for

ut too joniia, c.); p

recede pass,

> Ani-Biso-

I put a..ged. super-

ere is abuno. *en*..

t too

Anjeni, Angel: pl.-wok.—Kitchi Anjeni, Archangel. Anjenigijigad. S. Nijogijigad.

Anjeriw, (nind). I am an Angel; p. aia..wid.

Ano, conj. Though, although; aiano.

Anoganama, (nind). I wound him, striking; I stab him; p. aian.mad.

Anokâdan, (nind). I make use of it; p. en..any.

Anokadjigan. Merchandise, goods; pl.-an.

Anokāna, (nind). I make use of some an. obj.; p. enokanad; imp. anokaj.

Anokasowin. Tool, instrument; pl.-an.

Anoki, (nind). I work, I labor, I act,; p. enokid.

Anôki, (nind). I order some work, I cause s. th. to be done; p. enôkid.

Anokia, (nind). I make him work, I put him to work; p. cn.ad.

Anokigijigad. Working-day, week-day; pl.-on.

Anokigijigad. It is a workingday; p. en..gak.

Anokimagad. It is working, it is doing work; p. en..gak.—
Debeniminang od ikkitowin kitchi anokimagad oma; the word of our Lord is doing great work here.

Anôkin, (nind). I order it to be made; p. enôkid.—O gianokin o babisikawagan, he ordered a coat to be made for him. Nind anokinan mitigwakisinan. I order boots.

Anôkinan, (nind). I order some an. obj. to be made; p. enôkid

—Nind anokinan dibaigisisswân, I order a watch to be made.

Kid anokinag akikog, you order kettles.

Anôkitagan. Hireling, male or female servant; pl. ag.

Anokitage, (nind). I serve, I am in service, I work for somebody; p. en..ged.

Anokitagekwe, or anokitagewikwe. Female servant or waiter, servant girl, chambermaid; pl.-y.

Anokitagewin. Service, state, occupation, condition, of servants.

Anokitagewinini. Male servant or waiter, valet, footman; pl.-

Anokitan, (nind). 1 serve it, I work for it, take care of it; p. en..ang.—Weweni od anokitan anamiewigamig, he serves well the church.

Anokitas, (nind). I serve myself, work for myself; p. en..sod. Anokitawa, (nind). I serve him,

I work for him; p. en..wad. Anokiwigamig. Working-house; pl.-on.

Anokiwin. Work, labor; trade, business; pl.-an.

Anokiwinagad. There is work; p. en..gak.

Anokiwinini. Workman, laborer; tradesman; pl.-wag. Anomaia, adv. S. Nomaia. Anona (nind). I hire or em-

Anôna (nind). I hire or employ him, to do me some service or work; p. enonad; imp. anoj.

Anônagan. Person employed or hired for some work or service; pl.-ag.

Anônam; nind anonam, my hired person, (man or woman nind anonamag, my hired person; ot anonaman, his hired person or persons; etc. Anonawa, (nind). I wound him (shooting;) p. aia..wad.

Anônige, (nind). I hire people; p. en..ged.

Anôwigos, (nind). I engage in a service, I take an employment or service; p. en..sid. Anonigosiwin. Employment,

service. Anonindiwin. Anonigosiwin.

Anoshka, or-magad. It fades, changes color; p. aiân..kag, or-wagak.

Anôsowin. Ot. S. Linikasowin. Anôtagan. S. Anokitagan.

Anôtch, adv. Of different kinds, of all kinds, several, divers, sundry. In the Cree language: "to-day."

Anotch gego daiebwetang. Crepl.-ig.

Miscon-Anotch ijiwebisiwin. duct, misdemeanor, bad hab-

Ansanam, (nind). I sigh; p. aia..mod.

Ansapinadonan, (nind). I tie or bind them together, (in. obj.); p. en..dod.

Ansapinag, (nind). I bind them together, (an. obj.); p. en..nad. Ansian. Breech-cloth worn by

Indians; [F. brayais;] pl.-on. Ansig. A kind of wild duck,

sawbill; [C. betsie;] pl.-wag. Ansisiw. Herb on the bottom of rivers, etc.: pl.-an.

pass it over, (by mistake;) p. aia..ang.

Answekawa, (nind). I pass him over, I miss him in the road; p. aia..wad.

Answetaginan, (nind). I leave it out, (a thread in weaving;) p. aia..ang.

Answetaginigade, or-magad. It is woven with holes in it; p. aia..deg, or-magak.

Answetaginige, (nind). I leave threads out in weaving; p. aia..ged.

Answewidon, (nind). I carry, or convey it further than I ought; p. aia..dod.

Ar

An

n

C

r

n

r

r

0

p

An

 Ap_i

 Ap_{i}

 Ap_{i}

tl

0

it

 α

An

An

An

Aanwewina, (nind). I carry or convey him further than I ought; p. aia..nad; imp. answewij

Anwâbamewis, (nind). S. Ma. nâbamewis.

Anwâbikissin pâshkisigan. The gun misses fire; p. aian. ing. Anwakam, adv. Often.

dulous superstitious person; Anwâta, (nind) I fin ish, I cease; p. enwatad.

Anwatawin. The ending or finishing of a work or of an action.

Anwâtin, or anowâtin. It is calm, the wind does not blow; p. en..ing.

Anvaweweiashka, or-magad. The high sea is over, the waves are appeased; p. en.. kag, or-magak

Anweb, (nind). I rest, I repose; p. aianwebid.

Anwebia, (nind). I make him rest; p. aia..ad.

Anwebiwin. Rest, repose. Anwebiwinigijigaa. Day of rest, Answekan, (nina). I omit it, I Sabbath-day, Sunday; pl.-on. e;) p. him road ;

leave ing;)

d. It t ; p.

leave ; ; p.

ry, or an I

ry or nan I imp.

. *Ma*. . The i..ing.

sh, I ng or of an

It is blow;

g a d. , the

pose; him

frest, l.-on.

bath, Sunday, resting-day; p. en..gak.

Anwendagos, (nind). I am worthy of reproach, my behavior is reproachable; p. aia..sid. Anwendam, (nind). I despair, I

give up; p. aia..ang Anwendan, (nind). S. Anawen-

Anwenima, (nind). I find fault with him, I reprimand him, I blame and reprove his conduct, his behavior; p. aia.. mad.

Anwenindis, (nind). I find fault with myself, I reprove my conduct, my doings, I reproach to myself; I repent, I am contrite; I convert myself; p. aia..sod.

Anwenindisowin. made to one's self; repentance, contrition; conversion.

Anweshim, (nind). I rest or Apagadjissitamawa, (nind). I repose lying down; p. en.. mod.

Anwi. Musket-ball, bullet; pl.-n.

Anwikadjigan.Bullet-mould;

Anwike, (nind). I am making or moulding balls or bullets; p. en..ked.

Anwins. Shot; pl. anwinsan. Apab, (nind). I am sitting on s. th.; p. epabid.

Apabin, (nind). I am sitting on it; p. epubid

Apabiwin. Any thing to sit on it, chair, stool, bench, pew; pl.-an.

Apabowâdan, (nind). I season it, (something to eat;) p. ep.. ang.

Anwebiwinigijigad. It is Sab- | Apabowade, or-magad. It is seasoned; p. ep. deg, or-magak.

Apabowân. Any object to season victuals with.

Apabowana, (nind). I season it, (some an. eatable object;) p. ep..nad.

Apabowaso. It is seasoned, (an. obj.); p. ep..sod.

Apabow, (nind). I season victuals; p. ep..wed.

Apabowewin. Seasoning

Apagadashka, or-magad. The sea beats, the waves beat, against s. th.; p. ep..kag, ormagak.

Apagadashkawag tigowag. The waves are beating against s.

Reproach Apagadjisse, or-magad. It is beating against s. th.; p. ep.. seg, or-magak.

throw it upon him, I lay it to his fault, I impute it to him; I accuse him of it; p. ep..

Apagadjissitawa, (nind). S. Apagadjissitamawa.

A pagadjiwebaog, (nind).The waves beat against my cance and carry me away; p. ep.. god.

Apagândaigan, or-apagândaiganak, s. flail; pl.-an. or-on. Apagândaige, (nind). I thrash; p. ep..ged.

Apagandaigekwe. Thrashing woman; pl.-g.

Apagandaigewigamig. Thrashing floor, barn; pl-on.

Apagandaigewin. Thrashing. Apagandaigewinini. Thrasher; pl.-wag.

Apagasikagon, (nind). It comes upon me; it throws me down; p. ep..god.—Naningim ishkotewabo od apagasikagon, ardent liquor (firewater) throws him often down.

Apagasiliawa, (nind). I come down upon him; I fall upon him and make him fall, I Apagatanimad. The wind blows in a certain direction; p. ep..

Apagijiwe, (nind). I throw, I cast; p. ep..wed.

mak.

I throw or Apagina, (nind). cast him somewhere; p. epaginad; imp. apagij.

Apagis, (nind). I throw or precipitate myself somewhere; I take refuge to some place; p. ep..sod.

Apagitadimin, (nind). We throw s. th. to each other; p. ep.. didjig.

Apagitamawa, (nind), or nind apagitawa. I throw s. th. belonging or relating to him; I throw it to him; p. ep. wad. Apagitan, (nind). S. Apagiton.

Apagitchigade, or-magad. It is thrown or cast somewhere; p. ep..deg, or-magak.

Aragitchigas, (nind). I am thrown somewhere; p. ep.. sod.

Apagitchige, ((nind). I am throwing; p. ep. ged.

Apagiton, (nind), or nind apagitan. I throw it somewhere; p. ep..tod, or ep..tang.

Apagidimin, (nind). We throw ourselves together some-

where, that is, we rush to some place; also, we take refuge somewhere; p. ep..didjig.

Apakôde, or-magad. It is covered, it is rooted, (house, lodge, etc.); p. ep..deg, or-magak. Apakodjigade, or-magad. There

is a roof to it, it is roofed; p. ep..deg, or-magak.

Apakôdjigan. Shingle; pl.-ag. throw him down; p. ep. wad. Apakodjigan. Roof, the covering of a lodge or house; pl.-

> Apakodjige, (nind). I am covering, making a roof; p. ep..

> Apakôdon, (nind). I am covering it, putting a roof to it; p. ep..dod.

> Apâkosigan. Weed or bark smoked with tobacco.

Apâkosige, (nind). I smoke wood (or bark) with tobacco; p. ep..ged.

Apakweshkwai. Rush for mats; pl.-an.

Apakwei. Mat, lodge-mat; pl.-

Apandjigan. By-meat, any thing eaten with some other thing

Apândjige, (nind). 1 eat s. th. with s. th.; p. ep. ged.

Apândjigen, (nind). I eat it with s. th.; p. ep..ged. — Nind amwa wabos, tchiss dash nind apandjigen; I eat a rabbit, and turnips with it.

Apândjigenan, (nind). I eat some an. object with s. th.; p. ep..ged.— Wiâss nin midjin, or, kokosh nind amwa, pakwejigan dash nind apandjigenan, or, opinig nind apandji-

genag, I eat meat, or, I eat pork, and I eat bread with it, or, I eat potatoes with it. Apangishin, (nind). I fall some-

h į to

e re-

.did-

over-

odge,

here

i ; p.

l.-ag.

over-

; pl.-

over-

ep..

over-

t; p.

bark

oke

acco;

nats;

; pl.-

, any

otker

. th.

at it

dash

rab-

eat

; p.

djin,

pak-

jige-

ndji-

where; p. ep..ing. Apangissin. It falls somewhere;

p. ep..ing. Apassagokidjan. Tobacco juice in the pipe or pipe stem.

Apawe, (nind). I have a bad ominous dream, (dreaming of death, etc.); p. aiapawed.

Apawewin. Bad dream, ominous unlucky dream; pl.-an. Apégish, or apédash, adv. These two adverbs express a wish, desire or request, and correspond exactly to the Latin: utinam. - Apegish waiba bidagwishinowad; I wish they would soon come here; (L.

utinam præsto advenirent.) Apéingi, Ot. Be it so, I wish it would be so.

Apénimon, (nind). I rely on it, I put my confidence in it, I trust to it, or in it; p. epenimod.—Win igo o nibwâkâwin od apenimon, he relies on his own wisdom.

Apénimonan, (nind). I rely on him, I place my hope and confidence in him, I trust in him; p. openimod. V. Conj. Debendjiged nind apitchi apenimonan, I put my whole confidence in the Lord.

Reliance, confi-Apenimowin. dence, trust, hope.

Apénindis, (nind). I rely on myself, I put confidence in myself; p. ep..sod. pi, adv. When.

Api, adv.

Apidanis, (nind). I sojourn, I Apishimon. Any thing to lie stay in some place; p. ep. l down upon, bed; pl.-an.

sid.-Ga-apidanisiian otenang nibinong, gi-nibo aw inini: that man died during my stay in town last summer.

Apiganégwasson. The upper part of a moccasin; (C. hausse de soulier;) pl.-an.

Api Jesus gijigong ejad. Ascension-day

Apikan. Portage-strap, packing-strap; pl.-an. Apikkan. A kind of snake; pl.-

Api kitchitwa Marie gijigong ejad. Assumption of the B.

V. Mary. Apikwei@wegw@son. Collar of a coat, etc.; pl.-an.

Apikweshim, (nind). I have my head rosting on s. th. lying down. I lay my head on s. th. [L. reclino caput;] p. ep.. mod.

Apikweshimon. Cushion, any thing put under the head in lying down; pl.-an.

Apikweshimon, (nind). I lay my head on it, or I put it under my head, in lying down; p. ep..mod.

Apikweshimonan, (nind). I lav my head on some an. object, in lying down; p. ep..mod. (V. Conj.)

Apine, adv. Always, ever since, incessantly, always the same, without interruption; done,

Apingweigan. The middle ornamented part ce a moccasin; pl.-an.

Apishim, (nind). I am lying on s. th.; p. ep..mod.

Apishimon, (nind). I am lying on it; p. ep..mod.

Apishimonag. The boards of a floor; the little cedar branches on the floor of a lodge.

Apishimonak. Board for a floor; pl.-og.

Apishimonan, (nind), lying on some an. obj.; p. ep.. mod. (V. Conj.)

Carpet for a Apishimonigin. floor; pl.-on.

Apishîmonikadân, (nind). I am making a floor (in a house or lodge); p. ep..ang.

Apishimonikade, or-magad. There is a floor made, (in a house or lodge); p. ep..deg, or-magak.

Apishimonikawa, (nind). I prepare him a place to lie down Apissin. upon; (branches, mats, etc.) : p. ep..wad.

Apishimonike, (nind). I am preparing a place to lie down upon; p. ep..ked.

Apishimonikodadis, (nind). I -prepare to myself a place to lie down upon, (branches, mats, a bed, etc.)

Apishkagagi. Mag-pie; pl..wag. Apishkamonan onagek, (nind).
I put a piece of bark under my knees in a canoe; p. ep.. mod.

Apisidebiwin. Footstool; pl.-

Apisika, (nind). I am on the way, I am coming; p. ep..kad. Apisika, (nind). I walk as quick as I can; p. ep..kad.

Apisikâ, or-magad. It is coming on; p. ep..kag, or-magak. at..., (in. obj.); p. ep..ang. Apissa, or-magad. It is of a Apitakamig, adv. At a certain

dark, livid, black-blue color ; p. ep..sag, or-magak.

Apissab, (nind). I have a livid or dark-blue eye, (or eyes,) (from a fall or blow;) p. epissabid.

Apissâbawe, (nind). I am darkblue, I have a livid darkblue spot, (or spots,) from a blow or fall; p. ep..wed.
Apissâbik. Black-lead, for pol-

ishing stoves; [C. de la mine.] Apissabikishka, or-magad. It is of a dark-blue color, (obj. of metal or stone); p. ep. kag, or-magak.

Apissaje, (nind). My skin is dark-blue, (from a blow or

fall;) p. ep. jed.
Apissi. Alg. Violet; pl.-n.
Apissin. It is of a violet or dark-blue color; p. epissing. Apissingwe, (nind). I have a dark-blue face, from a fall or blow; p. ep..wed.

Apissis, (nind). I am of a darkblue or livid color; p. ep. sid. Apissitagan. Thin broad long slice of cedar in the bottom of a canoe; pl.-ag.

c

h

'n

to

v

n

81

fo

tr

ol

Api

Api

Apita, or-magad. It is of a certain thickness or height, it is so high; p. epitag, or-magak. -Anin epitag ki wâkaigan? -Ow sa apita. How high is your house?—It is so high.

Apitagima, (nind). I estimate or value him at ..., I put his price at..., (an. obj.); p. ep..

Apitagindan, (nind). I estimate or value it at ..., I put its price olor [;]

livid eyes,) epis-

darkdarkom a

r polnine.] . It (obj.

..kag, in is

ow or

et or sing.ave a all or

darko..sid. long om of

a cer-, it is agak. igan? igh is gh.

imate it his . ep..

imate price g. ertain depth under ground, so deep | Apitchi banadjiton, (nind). under ground.

Apitandjige, (nind). I spend so much time in eating; I eat Apitchi giwe, (nind).

as long as...; p. eg..ged.—Epitandjiged nishime, nind apitandjige gaie nin; I spend as much time in eating as my brother does; (I eat as long as my brother.)

Apitaodon, (nind). I tie it down, with a knot; [F. je l'attache avec un nœud;] p. ep..dod.

Apitch, adv. During, as long as, all the time; as much as: (in the Change, epitch-.) Gedapitch-aiaian oma, as long as I shall remain here. Gasickness, or, all the time he was sick.

Apitcha, or-magad. It is of such a distance, as far as..., it is distant; p. epitchag, or-magak.—Anin epitchag wâkai-gan? odena? etc.—Nissimidana sa dasso dibaigan apitcha. How far is the house? Apitchita, (nind). I am occuthe village? etc.—It is thirty miles distant. Moniang epitchamagak, mi epitchag wendjibaian; the place where I come from, is as far as from here to Montreal.

Apitchi, (nind). I am prepar-ing, I contemplate or intend to do s. th.; p. epitchid.

Apitchi, adv. Much, very much, very, perfectly, entirely, eminently, exceedingly, excessively, extremely, absolutely; for ever.

Apitchi banâdjia, (nind). I destroy or annihilate some an. obj.; p. aiap..ad.

destroy or annihilate it, (in. obj.); p. aiab..tod.

I come back again entirely, (to remain here;) p. aia wed

Apitchi kigijêb, adv. Very early in the morning.

Apitchi madja, (nind). I move away all together, I quit or leave the place entirely; p. aia..ad.

Apitchinana, (nind). I kill him entirely; p.aia..nad; imp. apitchinaj.

Apitchinikeb, (nind). My arm is so tired that I cannot stretch it out; p. aia..bid.

apitch-akosid, 'during his Apitchi onagochig, adv. Late at the close of the day, in the beginning of the evening.

Apitchishima, (nind). I let him fall to the ground; p. aia..

Apitchishin, (nind). I fall to the ground stumbling, I fall hard; p. aia.. shing.

pied in doing s. th., I am about; p. ep..tad.

Apitchi-widige, (nind). married lawfully, for lifetime, (not after the Indian fashion;) p. aiap..ged.

Apitchi-widigema, (nind). I am married to her, (or to him,) in a lawful manner, permanently; p. aiap..mad.

Apitchi-widigendaa, (nind). I join him in marriage lawfully, for lifetime; p. aiap. ad. Apitchi-widigendimin, (nind).

We are married together lawfully, for lifetime; p. aia .. didjig.

48 -

Apitchi-widigendiwin. Lawful marriage for lifetime.

Apitchiwin. Preparation.

Apitendagos, (nind). I am worth, I am worthy; nin kitchi apitendagos, I am precious, valuable; p. ep. sid.

ous, valuable; p. ep..sid.
Apitendagwad. It is worth;
kitchi apitendagwad, it is precious, valuable; p. ep..wak.

Apitendam, (nind). I value or esteem; p. ep. dang.

Apitendân, (nind). I esteem it, value it, I appreciate it; p. ep..dang.

Apitenim, (nind). S. Apitenin-

Apitenima, (nind). I esteem or respect him; I appreciate him; p. ep..mad.

Apitênimonan, (nind), or, nind déapiténimonan. I esteem myself as high as him; I put myself equal to him in my estimation; p. epitenimod. (V. Conj.)

Apitenindis, (nind). I esteem myself; p. ep..sod.

Apitinigos, (nind). I weigh so much; p. ep..sid.—Gega nijwâk dasso dibâbiskkodjigan apitinigôsi; he weighs almost two hundred pounds.

Apitinigwad. It weighs so much; p. ep. wak.—Anin minik epitinigwak ki kitchi babisikawagan?— Midasso dibabishkodjigan sa apitinigwad. How much weighs your cloak?— It weighs ten pounds.

Apitis, (nind). I am of age; I am of such an age; p. epitisid.—Epitisidn apitisi, he is of my age.

Apitosse, (nind). I walk as

quick as I can; p. ep..sed.—S. Apisika.

Asha

Asha

he

fee

in

ho

giv

ing

ing

wa

onl

nij

(ter

stir

to d

my

shie

s. tl

him

wad

that

seal

stic

thin

fish

wag

ous

thin

evei

sign

 $(\mathbf{E}\mathbf{x})$

low

Ashid

Ashid

Ashige

Ashim

Ashin

Ashi u

Ashiw Ashk,

Ashid

Ashid

Ashia

Ashi,

Asha

Apitove, (nind). I speak as loud as..., or I speak as loud as I can; p. ep..wed.—Epitoveny nagamoda, let us sing loud, or as loud as we can. Epitoweian nind apitowe, I speak as loud as you.

Apitwewedjiwan. It sounds in such a manner, or so loud, (running water, or a waterfall;) p. ep.wang.—Tibishko sibi ga wabandaman pitchinago apitwewedjiwan, ow epitwewedjiwang; the river I saw yesterday has the same sound (in its course,) as this here.

Asâdi. Poplar, aspen-tree; pl.-asâdig.

Asâdika, or-magag. There are poplar-trees; p. cs..kag, or-magak.

Asadikang. Poplar Point.
Ash, or iash, end-syllable in verbs, signifies sailing, coming with the wind, or agitated by it; as: Nin kijiiash, I sail fast. Babûmashi, he is sailing about. Nin wêbash, I am thrown or driven by the wind.
Ashamû, (nind). I give him to

Ashama, (nind). I give him to eat, I feed him; I give him provisions; p. esh. mad.

Ashandân, (nind). I feed it; p. esh..ang.—Nind ashandân nii-aw, I feed my body.

Ashandis, (nind). I feed myself; p. esh..sod.

Ashange, (nind). I give to eat; I keep boarders; p. esh..ged. Ashangekwe. Woman that gives to eat, that keeps boarders; boarding-mistress, hostess, landlady; pl.-g.

Ashangewigamig. Boarding- Ashka. At the end of a syllable house; hotel; inn; pl.-on. alludes to the waves on a lake

oud

I BE

eng

oud,

rito-

eak

in

oud,

ter-

hko

chi-

epit-

saw

und e.

pl.-

are

or-

in

eom-

ritat-

h, I e is

am

ind. n to

him

nii-

elf;

eat;

qed.

ves

rs :

88,

Ashangewin. Giving to eat, feeding, boarding; the keeping of a boarding-house or hotel.

Ashangewinini. A man that gives to eat, that keeps boarding-house or hotel; boarding-master; landlord; pl. waq.

Ashi, conj. and, (in numbers only;)—Midâsswi ashi nij; nijtana ashi nanan; twelve, (ten and two;) twenty and five.

Ashia, (nind). I incite him, I stir him up; I encourage him, to do evil; I seduce him by my bad example; p. aia.. shiad.

Ashidaan, (nind). I stick it to s. th.; p. esh..ang.

Ashidâkwawa, (nind). I hold him or support him; p. esh.. wad.

Ashidjikiwagaigan. Anything that sticks to s. th.; also, a seal; pl.-an.

seal; pl.-an.

Ashidjikiwagaige, (nind). I
stick s. th. to some other
thing; I seal; p. esh..ged.

Ashigan. A kind of fish, bass-

Ashigan. A kind of fish, bass-fish; [C. achigan;] pl.-ag.
Ashimang. Bastard-loon; pl.

Ashinangwana / strange! curious! I don't know what to think of it.

Ashi wegwagi, adv. Although, even if.

Ashiwina, (nind). S. Ashia.
Ashk, or ashki, in compositions, signifies raw, fresh, new.
(Examples in some of the following words.)

Ashka. At the end of a syllable alludes to the waves on a lake or sea; as: Mamangaska, the sea is high. Anwaveveidshka, the waves are appeased. Kijiweweidshka, there is a loud roaring of the sea, of the waves.

Ashkakwa, or-magad. There is green wood, or standing wood; p. esh..wag, or-magak.

Ashkakwa-onagij. A gut of the moose.

Ashkandân, (nind). I eat it raw; p. esh..ang.

Ashkashkûnagingwe, (nind). I have sore eyes, (red and full of matter;) p. esh..wed.

Ashkatai. Green skin of an animal; pl.-og.

Ashkātig. A piece of green wood; pl.-on.

Ashhātigoke, (nind). I chop green wood; p. esh..ked.

Ashkendagwad. Ashkendam. Ashkendamia. Ashkendamowin; Ot. S. Kashkendagwad. Kashkendam. Kashkendamia. Kashkendamowin.

Ashkib, (nind). I eat raw; p. eshkibod.

Ashkibagad. The leaves (of trees and bushes) are budding; p. esh..gak.

Ashkigin. Green skin of a large quadruped; (moose, buffalo, etc.); pl.-on.

Ashkikomân. Lead.

Ashkikomanikan. Lead-mine; pl.-an.

Ashkikomanike, (nind). I make lead, I produce lead, I work in a lead-mine; p. esh..ked.
Ashkikomanikewin. Work, bu-

siness, occupation, of a miner in a lead-mine.

Ashkikomanikewinini. Miner in Ashôtabikissitchigan. S. Asha lead-mine; pl.-wag.

Ashkima, (nind). S. Agim nind Ashôtaganama, (nind). I strike ashkima.

Ashkimanéiûb. Strings of leather for lacing snowshoes; [C. babiche;] pl.-in.

Ashkimé, (nind). I lace or fill snowshoes; p. eshkimed.

Askiméwin. Art, work, occupation of a person lacing or filling snowshoes.

Ashkin. It is raw; p. eshking. -Ashkin mandan wiiass, this meat here is raw. Ashkinon tchissan, the turnips are raw.

Ashkin. It is raw, (an. obj.); p. eshking.—Ashkin aw gigo, this fish is raw. Ashkinog ogow opinig, these potatoes are raw. (III. Conj.)

Ashkipidan, (nind). It tastes raw to me, I find it tastes raw It tastes to me, I find it tastes raw; p. esh..ang.

Ashkipwa, (nind). It tastes raw to me, (an. obj.); p. esh.wad; imp. ashkipwi.—Nind ashkipwa aw gigo, I find this fish tastes raw, it tastes raw to me.

Ashkiwiiâss, ashkigigo, etc. Raw meat or fresh meat, raw fish or fresh fish (not salted,) etc.

Ashkonawis, (nind). Alg. S. Anawewis

Ashkote. Ashkotekan. Ashkoteke. Ashkotewâbo. Ashkwatch; Ot. -S. Ishkotekan. Ishkoteke. Ishkotowabo. Ishkwatch.

Ashôsikawa, (nind). I fall upon

him; I throw myself upon him; p. esh..wad.

otchissitchiganabik.

some an. obj. putting it on s. th.; p. esh..mad.

Ashôtaganandân, (n i n d). I strike it, putting it on s. th.; p. esh..ang.

Ashotakâmigina, (nind). I keep him on the ground; p. esh..

Ashotakamiginan, (nind).keep it down on the ground; p. esh..ang.

Ashôtakamigishima, (nind). I put him down on the ground; p. esh..mad.

Ashotakamigissidon, (nind). I put it down on the ground; p. esh..dod.

Ashôtataigan. Anvil, or any thing to strike s. th. on it; pl.-an.

Ashôtataige, (nind). I put some object to strike s. th. on it; p. esh..ged.

Ashotchishwa, (nind). I put him underneath, under s. th.; p. esh..wad.

Ashotchishin, (nind). I am underneath; p. esh.ing. Ashôtchissin. It is underneath,

under s, th.; p. esh..sing. Ashotchissitchigan. Foundation,

basis; pl.-an. Asholchissitchiganâbik. Foun-

dation-stone; pl.-on.
Ashotchissiton, (nind). I put it underneath, under some object; p. esh..tod.

Ashôwina, (nind). I observe him, I mistrust him; p. esh..

Ashı fea 800 Ashu

Ashu my Ashu

my wa Ashw Asiko

hir Asing am aia Askig

pl.-Askig og. Askw tiou Assa,

som ash Assâb Asabá Assab thre

Assab Assâb: mal Assabi ing

Assâbi mak Assabi web Assabi

nets Assâbi sma Assâbi

ag.

upon

Ashstrike

t on s.

I s. th.;

I keep). esh..

d). I ound;

nd). I round;

id). I round;

r any on it;

t some on it;

I put s. th.;

m unneath, dation,

Foun-

put it ne ob-

bserve . esh..

fear of the enemy; p. esh ... sod.

Ashwi, (nind). I am armed, I guard myself; p. esh..wiod.

Ashwikandan, (nind). I guard myself against it; p. esh..ang. Ashwikawa, (nind). I guard myself against him; p. esh.. wad.

Ashwiwin. Arms or weapon of

him; p. es..wad.

Asingwâm, (nind). I slumber, I am half asleep, I doze; p. aiasingwang.

Askig, seal; [F. loup-marin;] pl.-ag.

Askwanis, (nind). I am ambitious; p. aia..sid.

Assa, (nind). I put or place him somewhere; p. essad; imp. ashi.

Assâb. Net, fish-net; pl.-ig. Asabab. Thread; twine; yarn. Assabâbike, (nind). I make

thread; I spin; p. ess..ked. Assababiwegin. Linen. Assabike, (nind). I am netting,

making a net; p. ess..ked. Twine for mak-Assabikėi ab. ing nets.

Assâbikeshi. Spider, (netmaker;) pl.-iog. Assabikeshiwossab. Spider's

web, ceb-web; pl.-ig.

Assabikewin. Netting, making nets.

Assâbins. A small net, with small meshes; pl.-ag.

Assâbish. An old bad net; pl.ag.

Ashwamanis, (nind). I am in | Assagaanshk. Reed; [F. roseau;] pl.-on.

Assâkamig. Moss, on the ground. S. Atagib.

Assamâbandimin, (nind). are together face to face, we are confronted; p. aia. didjig. Assana, or-magad. It is settled

down, pressed down; [F. c'est foulé;] p. essanag, ormagak.

a warrior; pl.-an.

Assanago. Gray squirrel; pl.-g.
Assikawa, (nind). I go to meet Assanayonaga, or-magad. The snow is hard, settled down; p. ess..gap, or-mayak.

Assananig. Ot. S. Ininatig. Assânasshkinadon, (nind). press it down, in a vessel; p. ess..dod.

Askigwaian. Seal's skin; pl.- Assanashkine, or-magad. It is pressed down, in a vessel; p. ess..neg, or-magak.

Assândjig, (nind). I put s. th. somewhere in order to keep and conserve it, or to hide it; 3. p-o; p. ess..god.

Assandjigon. Place where s. th. is kept and conserved, or hidden; pl.-an.

Assândjigon, (nind). I put it somewhere to keep or hide it; p. ess. ged.

Assândjigonan, (nind). I put some an. obj. somewhere to keep or hide it; p. ess..god. (V. Conj.)

Assawan. Arrow with an iron point or head; pl.-ag.—S. Pikwak.

Assâwe. Goldfish; [C. perchaude;] pl.-g.

Assékadan, (nind). I dress it, I tan it, an in. skin; p. ess.. ang.-Pijikiwegin nind assé-

wo

ma

pl.-

an.

[C.

che

ing

lay

aius

ribli

sans

ting

lean

nod.

it, p

p. at

is p

aias:

gano

(mae

prop

aiass

U880

my ł

p. es.

p. es.

wish

objec

 $Asswa_i$

Asswa

Asswa

Asswar

Asswa

Asswa

Asswa

Asswa

Asswa

Asswe

Asswa

Assot

Assin

Assip

Assis.

Asiss

1880k

kadan, I am tanning an ox-

Assékade, or-magad. It is dressed or tanned, (in. skin;) p. ess..deg, or-magak.

Assekana, (nind). I dress or tan it, an an. skin ; p. ess..nad. -Wawashkeshiweiûn nind assekana, I am tanning a deer skin.

Assékaso. It is dressed or tanned (an. skin;) p. ess..sod.

Asseke, (nind). 1 am dressing askin, tanning; p. esse..ked. ssekéwigamig. Tanhouse, Assekéwigamig.

leather manufactory; pl.-on. Assékéwin. Tannery, tanner's trade, occupation, business.

Assékéwinini. Tanner, leather manufacturer; pl.-wag.

Assemake, (nind). I manufacture tobacco or snuff; p. ess..

Assemûkêwigamig. Tobacco manufactory; pl.-on.

Assemakéwinini. Tobacco manufacturer; pl.-wag.

Assėma-makak. Tobacco-box; snuff-box; pl.-on.

Assiginâk. Startling, (bird;) [F. étourneau ;] pl.-wag.

Assigobanimod. A sack made of the inner bark of the linden-tree; pl.-an.

Assigobi, (nind). I soften the bark of the linden-tree, by

boiling it; p. ess..bid. Assin. Stone, pebble; pl.-ig. Assin. At the end of verbs,

signifies coming with the wind • (in. obj.), or being driven or Assini-wakaigan. Stone-buildagitated by the wind; as: Bidassin, it comes with the wind, it is driven this way Assini-wâkaigewin.

by the wind. Webassin, it is thrown or driven away by the wind. — Goshkobagassin, the leaves (of a tree) are agitated by the wind.

Assinab. Stone tied to a net to sink it; pl.-in.

Assinibwan. Stone-Siou; a kind of Siou-Indian; pl.-ag

Assinika, or-wagad. There are stones, it is stony, full of stones; p. ess..kag, or-magak. Assinikade, or-magad. It is made of stone; it is paved with stones; p. ess..deg, ormagak.

Assinikande, or magad. There is a stone-foundation, a wall under a wooden building;) p. ess..deg, or-mayak.

Assining ijinûgwad. It looks like stone, it resembles stone.

Assinins. Small little stone, especially a little stone on the beach of a lake; pl.-ag.

Assininsika, or-magad. There are little stones, it is full of little stones, (especially on the beach of lakes;) p. ess..kag, or-magak.

Assiniw, (nind). I am stone, I become stone, I am petrified; p. ess..wid.—Bejig ikwe ganibod Moniang gi-assiniwi; a woman who died in Canada, became stone, petrified.)

Assiniwan. It is petrified, it became stone; p. ess..ang. Aasini-wadjiw. Rocky Moun-

tains.

ing; stone-built fortress; plan.

Masonry,

by the the that the

net to a kind

ere are ull of nagak. It is paved

There wall

looks stone. one, eson the

There full of on the s..kag,

tone, I rified; ganiwi; a mada,

it be-Moun-

build-; plsonry, work, trade or occupation of a mason.

Assini-wdkaigewinini. Mason; pl.-way.

Assiponigan. Ot. Scissors; pl.-an.

Assissâwêmin. Sand-cherry; [C. cerises à grappe;] pl.-an.
Asissawêminagawanj. Sand-cherry shrub; pl.-ig.

Assokweshin, (nind). I am leaning with my head on s. th., I lay my head on s. th.; p. aiass..ing.

Assotchibidjigan. Girth; or a ribbon around a hat; [F. sangle;] pl.-an.

Asswadab, (nind). I lean sitting; p. aia.bid.

Asswadjishimon, (nind). I am leaning on s. th.; p. aiass...

Asswakwaan, (nind). I support it, putting a prop, I prop it; p. ain..ang.

Asswakwaigade, or-magad. It is propped, supported; p. aiass.deg, or-magak.

Asswakwaigan, or asswakwaiganak. Prop, support, (made of wood;) pl.-an, or-on. Asswakwaige, (nind). I an propping, supporting; p.

aiass, ged. Asswana, (nind). (Pron. nind assona,) I support him with my hands; p. aiass..wanad.

Asswapidon, (nind). I gird it; p. ess..dod.

Asswapina, (nind). I gird him; p. ess..nad; imp. asswapij.

Asswashin, (nind) or, nind asswishin. 1 am leaning on some object; p. aia...shing.

Asswawa, (nind). I support

him, I hold him upright; p. aia..wad.

Atadikana, (nind). 1 cast lots for some an. obj.; p. et..nad; imp. atadikaj.

Atadi-masinaigan. Playingcard; pl.-ag.

Atadimin, (nind). We put in together; we are gambling, playing at cards or at some other interested game; we cast lots; we lare betting; p. etâdidjig.

Atadiwigamig. Play-house, playing-house.

Atadiwin. Interested game; card-playing; bet, wager.

Atâge, (nind). I put it; I play an interested game, as cardplaying for money; I bet; p. etaged.

Atagen, (nind). I put it in, I put it at stake, I play for it; I bet it, (an. obj.); p. etaged.

Atagenan, (nind). I put at stake some an. obj.; I play for it, (him, her;) I bet it, (him, her;) p. etaged. V. Conj.

Atagen mamakisiwin, (nind). I inoculate with the cow-pox. S. Mamakisiiwe.

Atagewin. Card-playing, or the playing of any interested game; (considered in itself, or in regard to one person only; in regard to several persons playing together, atadiwin.)

Atâgib. Green moss on stones on the bottom of alake, etc.

Ataiâ! interj. aha! ha! ah!—
used by men or boys only, to
express joy, surprise; impatience, fear; anger, indignation.

Atâma, (nind). I sell him s. Atawangenan, (nind). I borth.; p. et. mad, or, I buy s. th. of him.

Atamadis, (nind). I lay or store it up for me, I am laying up a treasure; [L. thesaurizo mihi;] p. ed..sod.

Atandikandan, (nind). I cast lots for it; p. et..ang. Atândiwin. Commerce, trade,

traffic, buying and selling. Atâss, (nind). I put things up,

I store up; p. etassod. Atâsson, (nind). I put it up somewhere to keep and conserve it, I store it up; p. etassod.

Atassonan, (nind). I store up some an. obj.; p. etassod. (V. Conj.)—Nibiwa pakwejiganan od atassonan, he stores up much flour.

Store-house, A tassowigamig.

warehouse; pl.-on.
Atâssowin. Place where to put or keep s. th., larder, pantry, etc.; pl.-an.

Atassowinini. Storer; pl-wag. Atawâ, (nind). I put or set him

s. th.; I bet him; p. etawad Atawagan. Any thing given to a trader in exchange for his goods, especially fur or skins of wild animals; pl.-an, orag.

Atawama, (nind). I borrow of him; I trade with him, buying s. th. of him, or selling him s. th.; p. et..mad.

Atâwa mamakisiwin, (nind). I inoculate him with cow-pox.

p. etawanged. Atawangen, (nind). I borrow it;

p. etawanged.

row some an. object; p. etawanged.

Atawangeshk, (nind). I am in a habit of borrowing; p. et ... kid.

Atawangéshkiwin. Bad habit of borrowing always.

Atawangêwin Borrowing. Atawasse, (nind). I fall backwards, I fall on my back; p. aiûtawassed.

Atâwe, (nind). I sell, I trade, I traffic, I deal; p. etawed.

Atawe, (nind). I have no fuel, my fire goes out; p. aid. tawed. Atawé-masinaigan, Tradinglicense; pl.-an. Atâwen, (nind). I sell it, I dis-

pose of it; p. etawed.

Atawenan, (nind). I sell him, (her, it,) some an. obj., I dispose of him, (her, it;) p. eta-

Atawewigamig. House of com-merce, of trade, tradinghouse, store; pl.-on.

Atawewin. Market, commerce, trader's business or occupation, trade, traffic.

Atawewinini. Trader, merchant, store-keeper; pl.-wag.

Atawissan. Cord of wood; pl. an.

Atchâb. Bow-string; pl.-in. Atchigade, or-magad. It is put, placed; p. etch..deg, or-magak.

Atchige, (nind). I put s. th. at stake as a prize; p. et..ged. Atâwange, (nind). I borrow; Atchigewin. Putting at stake s. th., also, the prize put at

stake; pl.-an. Atchigwananish, (nind). I am

une etci Atchi enc him nad I w

Atchi it, mal angAtchi

is a park Alchik para also.

Atchir mon Atchin fear Atchis

of th Atchistessa Atchit head

Atchit Atchite Atchit Alchite denly

Atchitc on m Ate, or dle mage

Até, orp. ete Atean, tingu a car

Atebi, ((after aiâte

bor-. eta-

m in p. et..

habit

backck; p.

trade, ed. o fuel, tawed. ading-

, I dis-

him, , I disp. eta-

f comading-

merce, ccupa-

chant, l; pl.

in.is put, or-ma-

th. at ged.stake out at

I am

etch..shid.

Atchikina, (nind). I make an enclosure or a park around him, I fence him in; p. aiat ... nad.—Pijiki nin wi-otchikina, I will fence the cow in.

Atchikinan, (nind). I separate it, putting a partition in; I make an enclosure; p. aia..

Atchikinigade, or-magad. There is a partition; an enclosure, a

park; p. aiat..deg, or-magak. Atchikinigan. Partition or separation of rooms in a house; also, enclosure, park; pl.-an. Atchina, adv. A short time. a moment.

Atchinis, (nind). I am shy, I

fear; p. etchinisid. Atchisidebison. The foot-board of the Indian cradle; pl.-an. Atchisidébison bimibaigong, or, tessabing, stir up.

Atchitakisse, (nind). I fall down

headlong; p. et..sed. Atchitamo. Squirrel; pl.-g. Atchitchab, (nind). S. Awassab. Atchitchail, adv. Aside, away. Atchitchibana, adv. Ot. Suddenly, all at once.

Atchitchingwesse, (nind). I fall on my face; p. etch..sed. Ate, or-magad. The fire or can-

dle goes out; p. aiateg, ormagak.

Ate, or-magad. It is, there is: p. eteg, or-magak.

Atean, (nind). I quench it, extinguish it, put it out, (fire or a candle, etc.); p. aiâ..teang.

Atebi, (nind). I am sober again, (after having been drunk;) p. aiâtebid.

under a shelter, (in rain;) p. Atebiwin. Soberness, the state of not being drunk.

Ateigan. Extinguisher; pl.-an. Ateige, (nind). I quench or extinguish, (fire, etc.;) p. aidteiged.

Ateshin, (nind). S. Atebi.

Atig. At the end of some compound words, signifies wood, tree, stick; pl.-og, or-on.-Wâkaiganâtig, a log for a log house; nibaganatig, bedstead. When the first part of the composition ends in a vowel, iatig, or watig, is annexed; as: Ajidéiâtig, anamiewâtig,

Atik. Reindeer; [F. caribou;]

pl.-wag. Atikons. Young reindeer; pl.ag. Atikameg. White fish; pl.-wag.

Atiss. Sinew, nerve; pl.-in. Atissiwag. Nerve or sinew with

the flesh on it; pl.-og. Atôban. Trough; [F. auge ;] pl.-an.

Atôbanike, (nind). I am mak-

ing a trough; p. et..ked.

Atôn, (nind). I put it, I place
or lay it; I bet it; p. etod. Atwab, (nind). I put up or conserve provisions, victuals;

3. p. o.; p. etwabod. Atwakogabaw, (nind). I lean against s. th., standing; p.

aiat..wid.Atwashima, (nind). I put him, (her, it,) there to lean against s. th.; p. aiat..mad.

Atwashimon, (nind). S. Atwakogabaw.

Atwassidon, (nind). I put it there to lean against s. th.; p. aia..dod.

- 56 -

Aw. (nind). I am; p. aiâwid. Aw. Pron. that, this.

Awa, (nind). I make use of some an. object; p. aiawad.-Nin wi-awa ki pijikim, I want to make use of your ox.

Awadagaodass, (nind). I make several trips in a canoe or boat, fetching or carrying s. th.; p. aiaw..sod.

Awadass, (nind). I am fetching or carrying s. th. in a carriage; p. aia..sod.

Awadassini, (nind). I am carrying stones; p. aia..nid.

Awadinisse, (nind. I am fetching or carrying wood for fuel p. aia..sed.

Awadjidâbi, (nind). I am carrying, on a carriage or sleigh; p. aia..bid.

Awadjidabia, (nind). I make him draw a load; p. aia..ad. Awadjidabiwin. Conveyance in

a carriage. Awadjiwanadis, (nind). I am carrying s. th., in a carriage Awan. It is; p. aiawang. for myself; p. aia..sod.

Awadjiwanagan. A thing to carry s. th. in it, back-basket; pl.-an.

Awndjiwanage, (nind). I am carrying for somebody; p. aiaw..ged.

Awadjiwana, (nind). I am carrying for him; p. aia.wad. Awadjiwane, (nind). I am car-

rying s. th. in a basket, etc.; p. aîa..ned.

sleigh; p. aiâwadod.

Awakan. Slave, enslaved pri- Awass. At the end of some neusoner of war; also, domestic; ter verbs, alludes to a child

or tamed animal or bird; pl.ag.

Awakana, (nind). I enslave him; I treat him like a slave; I tame an animal or bird, or I keep a tamed animal or bird; p. ew..nad,

Au

Au

Aw

Aw

Aw

 $Awe \mathbf{B}$

ot

ji

M

 \mathbf{m}

si

te

ar

bc

ho

81

al

su

81

fo

sp

Awi

Awo

Awc

Awo

Awa

Awa

Awc

Awi

Awo

88

Awakûnigon, (nind). It makes me a slave, it enslaves me; p. god.—Batadowin od awakanigon, sin enslaves him, (he is a slave of sin.)

Awakânindis, (nind). I enslave myself, I make myself the slave of somebody, or something; p. ew..sod.

Awâkaniw, (nind). I am a slave, a prisoner of war, a captive; p. ew..wid.

Awakâniwin, or awakanidiwin. Slavery, captivity, state and condition of a slave.

Awakinan, (nind). I tame it, (animal or bird,) or keep it; p. ew..nad.

Awân Fog, mist.

 $Aw\hat{a}n$. It is foggy; p. éwang.

Awana, (nind). I carry some an. obj. on a carriage or sleigh; p. aiawanad; imp.

Awandjish, adv. Purposely, stubbornly, contrary to a prohibition.

Awanibissa, or-magad. It is misty, it rains a little; p. ew... sag, or-magak.

Awâs, (nind). I warm myself; p. ewasod.

Awadon, (nind). I carry it or convey it on a carriage or gather the sap of maple trees gather the sap of maple trees in sugar-making; p. aia..bid.

; pl.slave lave; , or I bird;

nakes me; awahim,

nslave lf the someam a

var, a diwin. te and

me it, eep it;

ang. some ge or imp.

posely, a pro-

It is p. ew.. vself;

ect or trees a..bid.e neuchild or to children; as: Nin kija | Awass-tagwagong, adv. The dâwass, I give birth to a child. Onsomâwasso, he (she) scolds in regard to his (her) children, because they were Awass wedi, adv. ill used, etc.

Awass, adv. Further, away, go away.

Awassab, (nind). I am squinteyed, I squint; [F. jelouche;] p. ew..bid.

Awassadaki, adv. Far beyond the mountains.

Awâssagâm, adv. On the other side of a river, lake, etc. The same as *agâming*.

Awassaii, adv. Further. Awassaki, or awassadjiw, adv. Beyond the mountain, on the other side of a mountain or hill.—Awassaki Assini-wadjiw nin gi-ijanaban, I have been beyond the Rocky Mountains.

Awassâsi aw awessi. This animal is shy, wild; p. ewassa-

Awass-bibonong, adv. The winter before last.

Awassewaam, (n i n d). I go boat; p. ew..ang.

Awâssigamig, adv. Behind the house or lodge, on the other Awessi. side of it.

Awâssissi. Burbot (fish;) pl.-g also, awâssi; pl.-wag.

Awass-nibinong, adv. summer before last.

Awassonag, adv. On the other side of a canoe, vessel, etc. Awassonâgo, adv. The day be-

fore vesterday. Awass-sigwanong, adv.

spring before last. PART II.

fall before last. Awasswabang, adv. The day

after to-morrow. Further.

there, yonder, beyond.

Awea, (nind). I liken him to somebody, or to s. th; p. aiawead.

Awegwen, pron. whoever, whosoever; I don't know who. Awenen aw bêmossed wêdi?— Awegwen. Who is that who walks there?—I don't know who.

Awékadan, (nind). S. Awiton. Awékana, (nind). S. Awia. Awéma. This word is never

used without a possessive pronoun. Nind awéma, my brother, or my sister.—A male will say, nind awêma, my SISTER, (whether younger or older than he;) but a female says, nind awema, my BRO-THER, (whether younger or older than she.)

Awénen? pron. who? Awenima, (nind). I suppose to be him; p. aiâ..wenimad.

around a point in a canoe or Awenishe. A young beaver under two years old; [C. avolat ;] pl.-iag. Animal, beast; pl.-

Awessi-ainendamowin. Instinct,

sagacity of an animal. The Awessiwaian. Animal's skin,

hide; pl.-ag. Awetchigan. Comparison; representation; parable.

Awatchige, (nind).. I make a representation of s. th.; I make a comparison, a parable; p. aia..ged.

- 58 -

Awetchigen, (nind). I make it resemble s. th.; p. aia...ged. somebody, body; pl.-him resemble s. th. or somebody; p. aia...ged. (V. Conj.)

Aweton, (nind). I liken it to s. I borrowed

th.; p. aiawetod.

Awi-, particle signifying to go on, or to go to..., to go to same place with the intention to do s. th. there; as: Nind ija ogidaki awi manisseiân; I go on the hill to chop wood there.

Minawa madja awi-minikwed; he goes again to some place to drink there.

Awi, pron. Ot. S. Aw.

Awia, (nind). I lend it to him; p. ewiad.

Awia, (nind). I make him be this or that; p. aiâ..wiad.

Awiiâ, pron. somebody, some person or some other animate

being or object.

Aviidis, (nind). I make myself this or that, I say of myself to be such a one, I pretend to be this or that; I transform myself; p. aia..sod.

—A wenen aiawiidisoian?

What do you say of yourself, who are you? Who do you pretend to be?

Awiigowin. Anything lent to somebody, borrowed by somebody; pl.-an, or ag.—Nin bigiwewidon -nind awiigowin; I bring back again the thing I borrowed. Ki binag na gaie kid awiigowinag? (joniiag?) Do you bring also the things lent to you? (money? silverpieces?)

Awiiwe, (nind). I lend to somebody; p. ewiiwed.

Awiiwen, (nind). I lend it; p. ewiiwed.

he goes again to some place Awiiwenan, (nind).; p. ewiiwed. to drink there.

Awiiwewin. Lending, the act of lending s.th. to somebody. Awishtoia. Blacksmith, smith; pl.-g.

Awishtoiaw, (nind). I am a blacksmith; p. ew..wid.

Awishtoiûwigamig. Blacksmith's shop, forge, smithy; pl.-on.

Awishtoiawiwin. Blacksmith's trade, occupation or business of a blacksmith.

What do you say of yourself, who are you? Who do you pretend to be?

What do you say of yourself, who are you? Who do you pretend to be?

Awissa, or-magad. It is a little damp; p. ew.sag, or-magak.

Awissa, or-magad. It is a little damp; p. ew.sag, or-magak.

S und is so Indi

Ba-, Bi Bâba Bâba fie

fro

as

yag thr (we pre (or diff from ing Bâba-

ing Babafatig p. b Baba-I re

stay

plac Babag off whice wed. Babâij Some words which are not found under B, may be looked for under P. Very often you would not perceive whether the word is sounded b or p, whereas the b is more accentuated by some Indian tribes, while the p is more by some others.

BAB

Ba-, particle, (The Change of Bi-.)

Bâba. Papa, father.

to mebiin; ing

yaie g ?) ngs ver-

me-

; p.

ved.

act

ody.

ith;

n a

ck-

thy;

ith's

ness

little

 $egin{array}{c} yak. \ \mathbf{b} \mathrm{e} \end{array}$

Bâba-, in compositions, signifies going or moving about, from one place to another; as: Jesus nissô bibôn gi-baba-gagikwe; Jesus preached three years in different places, (went from place to place preaching.) Babâ-dajinge, he (or she) speaks ill of people in different places, (he (she) goes from place to place backbiting people.) P. Bebâ-....

Bâba-ainda, (nin). I live or stay in different places, changing often: p. heh dad

ing often; p. beb..dad.
Baba-akoshka, (nin). I tire or
fatigue myself traveling about;
p. beb..ad.

Baba-danis, (nin). I move about, I rove, I change often my place of residence; p. beb. sid. Babagwaajigwe, (nin). I take

off the bark from a tree which I cut down; p. beb.. wed.

Babâijibi, (nin). I am drinking

BAB

liquor in several places; p. beb.bid.

Babâijita, (nin). I bustle about; p. beb..tad.

Babâikawin. Godfather; sponsor at baptism; also, my adopted father; pl.-ag. There is always a possessive pronoun prefixed to this word; nin babaikawin, ki babaikawin, o babaikawinan, etc.; my, thy, his godfather, etc. Babâinode, (nin). S. Babâmode. Babakedikwanagisi aw mitig.

This tree has many branches. Babâmadaga (nin). I am swimming about; p. beb..gad.

Babûmadagas, (nin.) I walk about in the water; p. beb.. sid.

Babâmadis,(nin). I travel about; p. beb..sid.

Babâmadisi-wagâkwad. Traveling axe; pl.-on.

Babâmodisiwin. Voyage, travel; peregrination.

Babamâdjim, (nin.) I tell s. th. in different places, I go from

place to place to tell it; p. beb..med.

Babamadjimo-masinaigan.

News-paper; pl.-an. Babamadjimowin. The telling of a story or news in different places; news, story, report, rumor that is going round.

Babâmadodjigade, or-magad. It is noised out, rumored about; p. beb..deg, or-magak.

Babâmajaam, (nin). I am going about in a canoe, near the shore; p. beb..ang. Babâmash, (nin). I am sailing

about; p. beb..shid.

Babamassin. It is driven about by the wind; p. beb. sing.

Babamassitchigan. A kite made of paper; pl.-an.

Babamatawe, (nin). I pedle, I carry goods about for sale; p. bebamgtawed.

Babamatawewin. Pedling, pedler's trade or occupation.

Babamatawewinini. Pedler; [F. colporteur;] pl.-wag.

Babamendagos, (nin).They pay attention to me; p. beb ..

Babamendagwad. Attention or Babamibaigo-titidabân. Calash; care is given to it; p. beb.. wak.

Babamendam, (nin). I pay attention, I care; p. beb..ang. Babaméndamadimin, (nin). We

turn our attention to each other's actions or words, or to something belonging to one or the other; p. beb..didjig.

Babamendamawa, (nin). I pay attention to s. th. belonging to him, or relating to him; pbeb., wad. - Nin babamenda. mawa nimisse od ijiwebisiwin, od agwiwin, etc.; I pay attention to the conduct, the dress, etc., of my sister.

Babamendamowin.Attention.

Be

Be

Bo

Ba

Ba

Ba

Bal

Bat

I

d

0

a

m

in

dy

lo

m

is

th

al

w

th

(n

th

88

Babá

Bab

Babe

Bab

Bab

Babamendan, (nin). I pay attention to it, I mind it, I care for it; p. beb..ang.

Babamendjigade, or-magad. It is minded, considered, taken care of, it is not neglected; p. beb..deg, or-magak.

Babamendjigas, (nin). taken care of, attention is paid to me; p. beb..sod.

Babamenima, (nin). I pay attention to some person, or to any other an. being or object: I care for him, (her, it;) I take notice of him, (her, it, p. beb.. mad.

Babamenindis, (nin). I turn my attention to myself, I care for myself; p. beb..sod.

Babamibaa, (nin). I make him run after me; p. beb..ad.

Babâmibaigo, (nin).I am made to run about; I ride in a carriage, sleigh, etc.; p. bebamibaind.

pl.-aq.

Babâmibato, (nin). I run about, to and fro; p. beb..tod.

Babamibissa. Showers of rain are passing by; p. beb..sag.

Babamima, (nin). S. Babamenima.

Babâmindam, (nin). S. Babamendam.

Babâmindan, (n i n). S. Babamendan.

Babâmishka, (nin). I am going from one place to another in a canoe, boat, etc.; p. beb...

atthe

on.

at-

are

It

ken

; p.

am

ten-

any

t; I

take

beb..

nnv

for

him

nade

car-

ami-

ash;

out,

rain

âme-

aba-

aba-

oing

r in

g.

18

Babâmisse. It is flying about, (a bird, etc.); p. beb..sea.

Babâmitam, (nin). I obey, I am obedient, I listen; p. beb .. ang. Babâmitamowin. Obedience. Babâmitas, (nin). I obey my-

self, I do according to my own will; p. beb..sod.

Babâmitawa, (nin). I obey him, I listen to him, I do what he asks, I grant his petition, his prayer; p. beb..wad.

Babamiwebaan. It is driven by the waves, (in a high sea;) p.

beb..ang. Babamiwebaog, (nin). I am drîven by the waves, (in a high sea;) p. beb..god.

Babamode, (nin). I creep about, I drag myself about; p. beb..

Babamosse, (nin). I walk from one place to another, I walk about; p. bom.. sed.

Babanadis, (nin). I am losing myself, losing property; I am in danger of perishing; I am dying; p. beb..sid.

Babanadj, adv. Dangerously; losing. - Babanadj kid indimin, we are in danger of perishing; also, we are losing things.

Babâ-nanandoshkite, (nin). I go about to hear what is said, what they say; I am spying Babapinwe, (nin). I am telling them out; p. beb..ted.

Baba-nanandoshkitegabaw, (nin). I am standing here and saying; p. beb..wid.

mendicate, ask alms; p. beb. ged.

Baba-nandotamagewin. Beggary, mendicity.

Babanasitagos, (nind). I am despaired of, by my speaking, for instance a sick person by his feeble dying voice; p. beb .. sid.

Babanasitawa, (nin). I despair of him, of his recovery, by his voice; p. beb.wad.

Babapijima, (nind). I laugh with him; p. beb..mad.

Babapijisse, (nin). I walk or run fast ; p. beb. sed.

Babd-pindige, (nin). I go from house to house; p. beb..ged. Babapingwe, (nin). I have a gay smiling countenance; p. beb.wed.

Babûpinis, (nin). I am joking, drolling; p. beb..sid.

Babâpinadage-Babâpinodage. win Babapinodân. Babâpinodawa.—S. Bâpinodage, Bâpinogewin. Bapinodan. Bapinodawa.

Note. The duplication of the first syllable in the above four words, and in many others, does not change their signification; it merely denotes a repetition or reiteration of the same act. So, nin bâpinodân, signifies, I ridicule it; and, nin babâpinodân. I ridicule it often; etc.

drolleries, little jokes and tricks, to make people laugh; p. beb..wed.

there, to hear what they are Babapinwewin. Drollery, jokery, buffoonry.

Baba-nandotamage, (nin), I beg, Babawasse, or-magad, A clear

— 62 **—**

piece of land, a clearing or a Babikominagad. It is globullake, is seen through the woods; [C. on voit un éclair-

ci ;] p. beb..seg, or-magak. Babawidjiendimin, (nin). We accompany each other going about, we go about together; p. beb..didjiy.

Babawidjiendiwin. Going about together, mutual accompani-

Babâwidjiwa, (nin). I go about with him, I accompany him to several places; p. beb..wad. Babédjinawis, (nin). S. Babé-

qikadis.

Babégikadandjige, (nin). I eat slowly; p. beb..ged.

Babegikadis, (nin). I am slow, dull, in doing s. th.; p. beb .. | sid.

Babégikadisiwin. Dullness, slowness, in doing s. th.

Babénag. A little better, a little more.

Babigodee, (nin). I am peevish, sulky; passionate; p. beb..

Babigodeewin. Peevishness; passionate temper.

Babigômakaki. A kind of big toad; pl.-g.

Babigwatagad. It is spotted or dotted; also, it is coarse,

Babijagéndân, $(nin)_i$ I notice it, I see it, in going by; p. beb

Babijāgenima, (nin). I notice or see him in going by; p. beb.. mad.

Babikomigens. Small pearl; pl. babikomigensag, small pearls worn round the neck.

ous or globular; p. beb..gak. —Mashkiki bebikominagak, pills.

Bab

Bab

Baba

Baba

Babi

co

ba

cu

hε

ar

be

fro Wa

Babi

Babi

or

nir

ber

wa

led

shr

ing

cha

sto

beb

(in.

lim

beba

sma

sme

maj

ing

*See 2

Babis

Babis

Babit

Babit

Babiu

Babiu

Babiu

Babiu

Babikominagisi. S. Bikominagisi.

Babimiwidadimin, (nin). carry the load or pack of one another; fig. we forbear with each other; [L. alter alterius onera portamus;] p. beb., didjig.

Babimiwidawa, (nin). I carry s. th. for him; also, fig., I for-bear with him, I have patience with him; p. beb..wad. Babimodakwe, (nin). I am shooting with bow and arrows; p. beb.wed.

Babimwassin, (nin). I am throwing stones; p. beb. sing.

Babinasse, (nin). I stagger; p. bebinassed.

Babindassagan. Raft; pl.-ag. Babindassåganike, (nin). I make a raft to cross a river on it; p. beb..ked.

Babishagi, (nin). I move about on earth; p. bob..gid.—Bebishagidjig aking, people living on earth.

Babishagishkawa, (nin). I move about with him; p. beb. wad. Babishkotawa, (nin). I listen to him with distraction, (sleeping, or otherwise distracted;) p. beb..wad.

Babishkwendam, (nin). I lose my senses (my recollection) from time to time, fainting; also, I am not attentive in listening to a sermon or discourse, I am distracted; p. beb..anq.

Bâbisibi, (nin). I belch, winds | Babiwijinimin, (nin). come up from my stomach; p. baia..bid.

ul-

ık.

ak,

na-

We

me

ith

ius

id-

1 8.

or-

pa-

ad.

ot-

p.

ow-

p.

ake

it;

out

ebi-

ing

ove

act.

ten

ep-l ;)

bse

on)

60;

is-

p.

Babisigakwaan, (nin). S. Titi-Babiwinike, (nin). I have small bakwaan.

Babisigindibe, (nin). I have Babiwinindji, (nin). I have curled hair; p. beb..bed.

Babisiginindjiwadj, (nin). My hands are benumbed by cold; p. beb..djid.

Babisigisidewadj, (nin). My feet are benumbed by cold; p. beb..djid.

Babisikawâgan. Coat, jacket, frock for men; a kind of waistcoat worn by women.

Babisine, adv. After it was done or said, too late. Bâbisine nin gi-mikwendan, I remembered too late, (when s. th. was already done or said.)

Babiskishin, (nin). I am wrinkled; p. beb..ing.

Babiskissin. It is wrinkled or Badagoshkan, (nin). I oppress shriveled; p. beb..ing.

Babitchi, (nin). I put on stockchausse;] p. beb..id.

Babitchia, (nin). I put him stockings and shoes on; p. beb..ad.

Babiwawan. They are small, (in. objects;) p. bebiwagin.

Babiwig, (nin). I have small limbs, (hands, feet, etc.); p. bebiwigid.

Babiwigade, * (nin). I have small legs; p. beb..ded.

Babiwigaige, (nin). I make small notches or incisions in maple-trees, (in sugar-making;) p. beb..ged.

arms; p. beb..ked.

small hands; p. beb.id. Babiwishkam, (nin). Ileave

small footsteps or traces behind me, in walking; p. beb ... any.

Babiwishkinjigwe, (nin). I have small eyes; p. beb..wed.

Babiwiside, (nin). I have small feet; p. beb..ded.

Babiwitawage, (nin). I have small ears; p. beb..ged.

Babwedana, (nin). I blow a sick person, after the Indian fashion; p. beb..nad.

Badagonig, (nin). I am oppressed by the night-mare; p. bédagonind.

it, or crush it, putting myself upon it; p. bod.. ang.

ings and shoes, etc., [F. je me | Badagoshkawa, (nin). I oppress him, I crush him, putting myself upon him; p. bed.. wad.

> Badagosides, (nin). I burn my foot putting it on some hot object; p. bed..sod.

> Badakakwaan, (nin). 0t. S. Sassagakwaan.

> Badakakwâwa, (nin). Ot. S. Sassagakwawa.

Bag, baga, in compositions, as end-syllables or in the middle of the word, signifies leaves of trees or of plants; or some reference to leaves; as: Megwebag, among leaves. Sagibaga, the leaves on the trees

We are small, (an. objects; p. bebiwijinidjig.

^{*}See Note at Agassigad,

sh

or-

tor

bes

ta-

too

wil

gre

cus

lipe

at th

Lan

spea

baji

full

to o

wate

poin

p. b

high

p. be

fer h

dang

ishir

bej...

kille

glad

Bajiné

Bajinê

Bajidé

Bajina

Bajidé

Bajide

Baiai

Baiût

Baiût

Baiat

Baiete

Bajiba

Bajibi

Bajide

Bûgu

are coming forth. Goshkobagassin, the leaves tremble or shake by the wind.

Bagakûdis, (nin). I am not drunk, I am sober; p. beg..sid. S. Anissadis.

Bagakadisiwin. Soberness; [Ill. tresnost.]

Baganowe, (nin). My cheek is swollen, (or, my cheeks are swollen;) p. baiag.wed.

Bagashkanige, (nin). My jaw is swollen, (my jaws are swollen;) p. baia..ged.

Bâgidênaniwe, (nin). My tongue is swollen; p. baia..wed.

Bágidjâne, (nin). My nose is swollen; p. baia..ned.
Bágidon, (nin). My mouth is

swollen; p. baia..dong.
Bdgigade, (nin). My leg is swollen, (or, my legs are swollen;)

p. baia..ded.
Bāgigonbagan, (nin). My throat
is swollen; p. baia..gang.
Bāgigoshkiniiana. (nin). My

Bâgigoshkinjigwe, (nin). My eye is swollen, (my eyes are swollen;) p. baiag.wed.

Bagindibe, (nin). My head is swollen; p. baia..bed.
Bagingwe, (nin). My face is

swollen; p. baia.wed.
Bâginike, (nin). My arm is
swollen, (my arms are swollen;) p. baia..ked.

Bûginindji, (nin). My hand is swollen, (my hands are swollen;) p. baia. id.

Bâgish, (nin). I am swollen; p baiâgishid.

Bagishiwin. Swelling, tumor. Bâgiside, (nin). My foot is swellen, (my feet are swellen;) p. baia..ded,

Goshkoba-Bagissin. It is swollen; p. baia.. tremble or gissing.

Bagitawage, (nin). My ear is swollen, (my ears are swollen;) p. baia..ged.

Bâgwa, or-magad. It is shallow, not deep, (a river, lake, etc.,) p. baiâgwag, or-magak.

Bagwaan, (nin). I mend it by sowing a piece to it, I patch it; p. begwaang.

it; p. begwaang.
Bagwaass, (nin). I mend shoes
by sewing a piece on, I patch
them; p. beg..sod.

Bagwâasabi, (nin). I mend a net; p. beg..bid. (The same as, nin bagwâwa assâb.)

Bagwadjina, (nin). I rip him. I take his entrails out; p. beg.nad. Bagwaidâsse, (nin). I mend or

patch leggings; (midâss, legging;) p. beg..sed.

Bagwaigan. Patch, piece: pl..

Dagwâige, (nin). I am patching or mending clothes, etc.; p. beg..ged.

Bagwâigewin. Mending, patching.

Bagwaon, (nin). I mend or patch a canoe by sewing and pitching a piece of bark to it; p. beg..waonod.

Bagwatigweia sibi. The river is shallow; p. baiag..iag.

Bagwawa, (nin). I mend or patch some an. object; p. beg. wad; imp. bagwa.—Nin moshwem bigoshka, nin wi-bagwawa; my handkerchief is torn, I will mend it, (by sewing a piece to it).

Bagwashka, or-magad. The

aia.. r is swol-

low, etc.,)

t by atch

atch nd a

him.

nd or leg-

atchetc.;

atchd or
and
to it;

river

l or beg.. noshgwatorn, ing a

The

place, the surf is beating on a shallow place; p. baia..kag, or-magak.

Bâgwissin. It touches the bottom; p. baiâgwissing.—Osâm besho tchigibig kid ani-ijâmin, ta-bagwisin tchimân; we go too near the shore, the canoe will touch the bottom.

Baiatâ-ijiwebisid. Sinner, transgressor; pl.-jig.

Baiûtangeshkid. Habitual accuser; pl.-jig.

Baiûteg jomin. Raisin.
Baiatinogaded. Wood-loose, milliped, (millepedes.) pl.-jig.

Baietoj. At the same time, just at that time.

Bajibaigas, (nin). I am stabbed; I am speared; p. bej..sod. Bajibâwa, (nin). I stab him; I spear him; p. bej..wad; imp.

bajibû.
Bajidêbadon, (nin). I make it so full that it flows over, I fill it to overflow; p. bej..dod.

Bajidébi, or-makad. It is under water, (a piece of ground, a point, etc.,) it is overflowed; p. bej..big, or-magak.

Bajidėdjiwan sibi. The river is high, it flows at full banks; p. bej..ang.

Bajidéndan, (nin) (nima). I prefer him; p. bej.mad.

Bajinana, (nin). I put him in danger of being killed, of perishing in some manner; p. bej.nad; imp. Bajinaj.

Bajiné, (nin). I come near being killed.

Bajinéwagendam, (nin). I am glad to be saved,

waves break on a shallow Bajiton, (nin). I miss it; p. place, the surf is beating on a bejitod.

Bakadé, (nin). I am hungry, I starve, I fast, I have nothing to eat; p. bekaded.

Bakadéa, (nin). I make him hungry; p. bek..ad.

Bakadeidis, (nin). I make myself suffer hunger; p. bek..sod. Bakadém, (nin). I weep or cry being hungry, I weep of hunger; p. bekademod.

Bakadénodan, (nin). I hunger after it, I long after it, I desire it ardently; p. bek..dang. Bakadéwin. Hunger, famine,

Bakadéwin. Hunger, famine, starvation. Bakadéwinagad. There is fa-

mine, hunger, starvation; p. bek..gak.
Bakama, (nin). I cut through

with my teeth some an. obj.; p. bek.mad.
Bakân, adv. Otherwise, diffe-

rently; another thing.

Bakânad. It is another thing, it is different; p. bekanak.

Bakandan, (nin). I cut it through with my teeth; p. bek..ang. Bakandjiyade, or-magad. It is cut through with the teeth; p. bek..deg.

Bakânenim, (nin). I am divided in my thoughts, in my mind; p. bek.mod.

Bakânenindis, (nin). I am divided against myself; p. bek..

Bakânis, (nin). I am another person; p. bek..sid.

Bakûn-ishkotawe, (nin). I am in my monthly flowings, (a woman.) Properly, I make my fire elsewhere, not in the lodge; (as the pagan women use to do at the time of their monthly flowings.)

Bakanwaiayad. It is of another sort or kind; p. kek. yak.

Bakûnwaiagis, (nin). I am of another nation; p. bek..sid. Bakê, (nin). I take another

route, another direction, I take another branch of the road or trail.

Bakéaii, adv. Aside.

Bakégama. Separation of a lake, where a lake is divided in two branches by a projecting point.

Bakéidimin, (nin). We separate from each other, we leave each other, bek didiju

each other; p. bek..didjig. Bakëidiwin. Separation of persons.

Bakêkana, adv. On the wayside.

Bakémik. Young beaver of three years; pl-way.

Bakemo mikana. The road splits, separates, divides; p. bekemod.

Bakeshkawa, (nin). I leave him, quit him, I separate from him; I repudiate her, (him;) p. bek..

Bakéshkodadimin, (nin). We separate from each other, especially married people, we make a divorce; p. bek..didjig.

Baketigweia sibi. The river divides, it splits out in two branches; p. bek.iag.

Bakéwebina, (nin) (nân). I throw him aside, (any obj.); p. bek..nad.

Bakewina, (nin) (don). I with-

draw from him, depart from him, I take another road; p. bek..nad.

Bakiwinan, (nin). I depart from it, withdraw from it, I put it away; p. bek. any.

Bakûbî, (nin). I go into the water, (to bathe or to fetch s. th., etc.); p. bekobid.

Bakôbibato, (nin). I run into the water; p. bek..tod.

Bakobigwashkwan, (nin). 1 jump or leap in the water; p. bek..nid.

Bakobina, (nin) (nân). I launch or put him in the water slightly, (a person or any obj.) p. bek..nad.

Bakobininajawa, (nin). I bid him go in the water, I make him go in the water; p. bek.. wad; imp. bakobininaja.— Nindai nin wi-bakobininajawa; I will bid my dog go in the water, (to fetch s. th. out. Bakobisse, (nin). I fall or slide

in the water; p. bek..sed.

Bakobisse, or-magad. It slides

Bakobisse, or-magad. It slides or talls in the water; p. bek.. seg, or-magak.

Bakobiwebina, (nin) (nan). 1 throw him in the water; p. bek.nad.

Bakohiwebinidis, (nin). I throw myself in the water; p. bek.. sod.

Bakwabidebina, (nin). I pull him a tooth out; p. bek.nad. Bakwabidebidjigan. Tooth-pincers; (F. davier;) pl.-an.

Bakwakobidon, (nin) (bina) I pull it out; p. bek..dod.

Bakwakotchibikebidon, (nin), or, nin bakwâkotchibikaginan, I

pull root bek, Bakwi nin pull

pull the r Bakwa treo;

Bakwa Vine pl.-o. Bamia, him,

and f Bamiid myse bem., Bamiid Bamiid

some
Bamiiw
a per
suppo
miiwe
Ramiba

Bamika charg bemik Bamika an, ol of hin

Bamikoe dis. Bamiskr Screw twiste

Bamitây pl.-ag. Bamitâg maid-s pl.-g. Bamitâg

condit Bamitâg servan t from ad; p.

t from put it to the

etch 8. n into

16). ter; p.

launch slightobj.)

I bid I make p. bek .. ıaja. ninajag go in h. out. or slide

ed. slides \mathbf{p} . bek..

 $\widehat{a}n$). 1 iter; p. throw

p. bek ..

I pull k..nad.th-pinn.

in), or, nan, I

ina) I

root it out; p. bek..dod, or, bek. ang.

Bakwakotchibikebina, (nin), or, nin bakwâbotchibikagina. the root; p. bek..nad.

Bakwan. Fruit of the vinegartree; pl.-en

bakwanimij. Bakwan**at**ia, "a; "% vinaigrier;) Vinegr ' pl.-0.

Bamil, (new, I take care of him, I su, port him, I clothe and feed him; p. bemiad.

Bamiidis, (nin). I take care of myself, I support myself; p. bem..sod.

Bamiidisowin. Self-support. Bamiidiwin. Support, care, of somebody, sustenance.

Bamiiwe, (nin). I take care (of a person or persons,) I give support, sustenance; p. bemiiwed.

Bamikan, (nin). I have it ill charge, I take care of it; p. bemikang.

Bamikawa, (nin). I have some an. obj. in charge, I take care of him, (her, it;) p. bem. wad. Bamikodadis, (nin). S. Bamii-

Bamiskwaigadeg sagûigan. twisted nail)

Bamitâgan. Servant, waiter; p1.-ag.

Bamitagekwe. Female servant, servant-girl; maid-servant, pl.-g.

Bamitagewin. Service, state and condition of a servant.

Bamitagewinini. Male-servant, servant; pl.-wag.

pull it out with the root, I | Bamilan, (nin). I serve it, I labor in it or for it; p. bemitang.

Bamitawa, (nin). I serve him, I am his servant; p. bem..wad. pull some an. obj. out with Bamiton, (nin). I take care of it, I support it; p. bemitod .-Weweni ki bamiton niiaw, you take well care of my body, (of me.)

Banaan, (nin) I miss it, I don't hit it, (shooting or throwing at it;) p. benaung. Banabama, (nin). I lose sight of him; p. ben..mad.

Banabandán, (nin). I lose sight

of it; p. ben..ang.
Banâdad, * It is spoiled, lost; p. benadak.

Banadendagos, (nin). I am considered lost; p. ben..sid.

Banadendagwad. It is considered lost; p. ben..wak.

Banadendam, (nin). I despair (of s. th. or somebody;) p. ben..dang.

Banadenima, (nin). I despair of him, I consider him lost; p. ben..mad.

Banûdis, (nin). I am losing property, losing my soul, am running into perdition and ruin ; p. benadisid.

Screw; (that is, a turned or Banadisiwin. Loss, ruin; perdition; damnation.

> Banâdjia, (nin). I spoil him, I seduce, ruin, lose, destroy him; p. ben..ad.

> Banâdjiidis, (nin). I lose, ruin, destroy myself, I condemn

^{*} Note.—The frequentative of this and the following seven verbs is formed by merely doubling the first syllable; as: Babanadad, etc.

nation; p. ben..sod.

- 68 -

Banadjiiwemagad. It is causing loss, destruction, ruin, damnation ; p. ben .. gak . -Minikweshkiwin memindage banadjiiwemagad; the bad habit of drinking (ardent liquor) is especially causing loss, destruction, etc.

Banûtchitass, (nin). I lose property, I suffer loss, damage; p. ben..sod.

Banatchitassowin. Loss of property, damage.

Banadjitawa, (nin) or, nin banadjitamawa. I spoil, lose or ruin something belonging to him, or any way relating to him; p. ben..wad.

Banadjiton, (nin). I spoil it, I ruin, destroy, lose it, I dissipate it, waste it; p. ben..tod.

Banaganjishka, (nin). I lose a nail; p. ben..kad.

Banagwana, (nin). I miss him in my snare, he avoids my snare, or escapes out of it; p. ben..nad; imp. banagwaj.

Banagwas, (nin). I avoid or escape a snare; p. ben..sod.

Banasikan, (nin). I bruise it, crush it; p. ben..ang

Banasikawa, (nin). I bruise or crush him; p. ben. wad.

Banáwa, (nin). I miss him, I don't hit him, (shooting, throwing, spearing;) p. benawad; imp. banâ.

Banigak masinaigan. Clean paper, (that is, white, not written paper.)

Banijawan. Slice of dried smoked venison; pl.-an.

myself, I cause my own dam- | Banikona, (nin). I miss him in my trap, he avoids my trap, escapes out of it ; p. ben..nad ; imp. banikoj.

Banikos, (nin). I avoid or escape a trap, I was almost caught in a trap; p. benikosod.

Banina, (nin) (nân). I let some obj. fall to the ground, I drop it, it escapes my hands; p. beninad; imp. banin.

Banishkwatagan. Alg. mask; pl.-an.

Banitam, (nin). I don't understand well what I hear; p. benitang.

Banitân, (nin) (wa). I don't understand him well, (although I hear him talking;) p. ben.. wad.

Bansan, (nin) (swa). I broil or grill it; p. bensang.

Bap, (nin). I laugh, I smile; p. baiapid.

Bûpia, (nin). I laugh at him, I smile at him friendly, kindly; p. baiapiad.

Bâpijima, (nin). I revile him; p. baia..mad.

Bapijima, (nin). I speak to him urgently, commanding him; p. bep..mad.

Bâpinendam, (nin). I rejoice in thoughts; p. baia..ang.

Bapinendamona, (nin). I make him rejoice in thoughts; p. baia..nad.

Bapinendamowin.Rejoicing, joyful thoughts, joy.

Bâpinenim, (nin). I rejoice, I am joyful, gay, glad; p. baia... mod.

Bapinenimoa, (nind), I make

him i glad, bapin Bapine

pleasi Bapinis ger, pl.-ag Bâpinô

waste Bapinoe mowin mock spoili Bapinoe

I ridio it: I Bâpinoc him, I I mod an. ob Bâpish,

word & ed wit ka, ka ployed force | hibitio not at ken we all.

Bâpishk to laug laughi Bapitam

pose it ridicul bapita win, y at you

Bapiiam make s p. baia. Bàpiton, him in y trap, ...nad;

or esalmost beniko-

t some I drop ids; p.

mask; under-; p. be-

n't unthough p. ben..

broil or nile ; p.

him, I kindly; e him;

to him

rejoice ing. I make

hts; p. joicing,

joice, I b. *baia*..

make

him rejoice, I make him gay, glad, joyful; p. baia..ad; imp, bapinenimo.

Bapinenimowin. Joy, rejoicing, pleasure, gayness, merriment. Bapinisiwagan. Eminent danger, peril, dangerous thing; pl.-ag.

Bâpinődage, (nin). I scorn; I waste; p. baia..ged.

Bapinodagewin, or, papinodamowin. Scorning, derision, mockery, scoffing; wasting,

spoiling.

Băpinodan, (nin). I laugh at it,
I ridicule it, mock it, deride
it; I waste it; p. baia..dang.
Bâpinodawa, (nin). I laugh at
him, I deride or ridicule him,
I mock him; I waste some

an. obj.; p. baia..wad.
Bâpish, or babâpish, adv. This
word always occurs connected with an adverb of negation,
ka, kawin, kego; and is employed to give an additional
force to the negation or prohibition.—Kawin bâpish; no,
not at all. Kego bâpish ijâken wedi; don't go there at
all.

Bâpishk, (nin). I like too much to laugh, I am in a habit of laughing always; p. baia..kid.

Bapitamowiniken, (nin). I expose it to laughter, I make it ridiculed; p. baiap.ked.—Ki bapitamowiniken kéd anôkiwin, you make people laugh at your work.

Bapiiamowinikenan, (nin). I make some an. obj. ridiculed; p. baia..ked. (V. Conj.) Bapiton, (nin). I laugh at it, I mock, deride, ridicule it; p. baiapitod.

Bâpiwin. Laughing, laughter. Bashanjeigan. Whig; scourge; lash; pl.-an.

Bashanjeigas, (nind). I am whipped, scourged; p. besh... sod

Bashanjeige, (nin). I whip, I chastise; p. besh..ged.

Bashanjéigewin. Chastisement, whipping, scourging, flage 'ation, lashing.

Bashanjéwa, (nin). I whip him, scourge him, chastise him; I lash him; p. besh..wad; imp. bashanjé.

Bushigwadis, (nin). I am capricious, I am self-willed; p. besh..sid.

Bashkobissan, (nin) or, nin baskwabowassan. I scald it, I pour boiling water on it; p. bes..ang.

Bashkobissodis, (nin) or, nin baskwabowass. I scald myself with boiling water; p. bes... sod.

Bashkobisswa, (nin) or, nin baskwabowasswa. I scald him, pouring boiling water on him, (a person or any other an. object;) p. bes..wad; imp. bash.. wi.

Bâskikwéigan. Lancet for bleeding; pl.-an.

Bâskikweige, (nin). I let blood, I bleed somebody; p. baia.. ged.

Båskikweigewin. Blood-letting, bleeding

Bâskikwéwa, (nin). I bleed lim; p. baia..wad; imp. baskikwé.

70 -

Bâss, (nin). I dry, I become Bâssiwa, (nin). I dry some an. dry; p. baiassod.-Nabagissayog gi-besawag, the boards dried, (became dry.)

Bassagwagami, or-magad. It is thick, (some liquid;) p. bess ..mig, or-magak. (The same

as Pasagwagami.)

Bassakonindjin, (n.n). I have Bata-dodage, (nin). I do wrong sticky hands, (from pitch, etc.); p. bess..nid.

Bâssama, (nin). I am drying meat, or other objects: p. baiâssamad.

Bâssamâwin. The act of drying s. th.

Bâssan, (nin). I dry it; p. baiassad.

Bassassâbanak. Pole to hang a net on to dry, net-drying pole; pl.-on.

Bassikodin, (nin). I match it (with a matching plane;) p. baia..ang.

Bassikôdjigan. Matching plane;

Båssikona, (nin). I match it, (an. obj.); p. baia..nad; imp. bassikoj. — Nabagissagog nin bassikonag, I am matching boards.

Bassikwebina, (nin). I tie or bind s. th. round his head; p.

bess..nad. Bassikwebis, (nin). I put or tie

s.th. round my head; p. bess.. Bassikwebison. Any thing tied

round the head; pl.-an.

Bassingwewa, (nin). I strike him in the face; p. bess..wad; imp. bassingwê.

Bâssisid pakwejiyan. Flour. Bassitagan. Sunflower; (F. tournesol;) pl.-ag.

obj.; p. baiass.wad. Bâta-. This particle, prefixed to verbs or substantives, gives them a signification which implies the idea of sin, wrong, damage. (Examples in some of the following words.)

to people, I sin against somebody; p. baia..ged.

Bata-dodam, (nin). I do wrong, I sin, (in action); p. baia... dang.

Batâdowin. Sin, bad action. fault, vice, transgression, crime; pl.-an.

Batâ-gijwe, (nin). I speak sinful wicked words; I blaspheme; p. baia..wed. Bata-gijwewin. Sinful speak-

ing; blaspheming. Bata-ijiwebad. It is sinful, it is wicked, wrong; p. baia.

bak.Bata-ijiwebis, (nin). I sin, I am a sinner, I am wicked; p. baia..sid.

Bata-ijiwebisiwin. Sin, sinfulness, wickedness, bad sinful behavior or conduct.

Batainad. There is much of it: p. baia..nak.

Bata-indind, (nin). I sin; p. baiatadigid.

Pata-inendam, (nin). I have a sinful thought, or sinful thoughts, I sin in thoughts; p. baia..dang.

Batâ-inendamowin. Sinful thoughts, sirful thinking; pl.-an.

Bataini. There is much of it, (an. obj;) they are numerous; also, he has a large family.

P. be oma, ney 1 The Bâta India lv. $B\hat{a}tama$

I give I con mony Bàtange testin

conde Batas, (damag lame i tasod.

 $B\hat{a}te$, or baiate Bûtégige Bâtémin pl-an.Baiémis

ay. Butéwiia Bawaan. with a I trash Bawâdji

Bawâdji bew..ge Bawâiga stick to an, or Bawaimir

cherry Bawâimir cherry-Bawâna,

p. bewâ Bawégina off the c nad.— I me an. refixed

, gives which wrong, n some

wrong some-

wrong, baia..

action. ession,

ak sinblas-

speak-

nful, it baia .

n. I am ced; p. sinful-

sinful of it;

in; p.

have a sinful ughts;

Sinful iking;

of it, erous; amily. P. baiâtainid.—Batâini jonia oma, there is too much money here. Bataini Jaganash, The English are numerous. Bâtaini aw anishinâbe, this Indian has a numerous fami-

Bâtamâ, (nin). I accuse him, I give testimony against him, I condemn him by my testi-

mony; p. baiâtamad. Bâtange, (nin). I accuse, I give testimony to conviction, to condemnation; p. baiâtanged. Batas, (nin). I hurt myself, I damage or wrong myself, I lame myself; I sin; p. baia.. tasod.

Bâte, or-magad. I is dry; p. baiateg, or-magak. Bâtégigo. Dried fish; pl.-iag. Bâtémin. A dried whortleberry;

pl-an. Baiémishimin. Dry apple; pl.-

Batéwiiass. Dried meat. Bawaan, (nin). I knock it off with a stick, (wild rice;) also I trash it; p. bewaang.

Bawâdjigan. Dream; pl.-an. Bawâdjige, (nin). I dream; p. bew..ged.

Bawâigan, or bawaiganak. A stick to knock out; flail; pl.an, or an.

Bawaiminân. A. kind of wild cherry; pl.-an. Bawâiminanagawanj. A wild

cherry-tree; pl.-in.

Bawana, (nin). I dream of him; p. bewânad.

Bawégina, (nin) (nân). I strike

wegina, I shake off the dust from my handkerchief.

Bawisideshimonowin. Any thing to wipe the feet on; pl.-an. Bâwitig, (pron. baotig). Rapids

in a river; (F. rapide, saut.) Bawiwebina, (nin) or, nin bawiwebishkawa. I shake him off, (any an. obj.); p. bew..ad.

Bebakan, adv. Separately, differently, in different directions, in different places.

Traveler, pas Bebamadisid.

senger; pl.-jig. Bebâmikaigod bebejigoganjin. One who is carried in a carriage ; pl.-godjig beb... Bebâmomigod bebejigoganjin.

One that is carried about on the back of a horse, a rider, a horseman; pl.-godjig.

Bebejig, num. Some, a few; one by one.

Bebejigoganji. Horse, (animal with one hoof, that is, uncloven hoof;) pl.-g.—S. Kanj.

Bebejigoganji-binakwéigan, or bebejigoganji-binikwan. Curry-con:b, horse-comb; pl.-an. Bebejigoganji-manomin.

(properly, horse-rice.) Bebejiyoyanji-nin bimomig. The horse carries me on his back, I ride on horselack.

Bebejigoganjins. Colt, filly: pl.-ag.

Bebegigoganji-ônapisowin. Harness of a horse; pl.-an.

Bebéjigoganji-osow. Horse-tail. -S. Osow.

Bebejigoganjiwigamig. for horses, (horse-house;) pl.-

off the dust from it; p. bew. Bebéjigoganjiwimo. Horse-dung. nad.— Nin moshwem nin ba- Bebêjigoganji-winisissan. The

mane of a horse, (horse-hair.) Bebesho, adv. Near together, near one another, thickly.-Bebesho nin damia, we live near together. Bebesho aniatewan odenâwan; there are villages all long at short dis-

tances from each other. Bebikinong, adv. Differently. -Kawin bebikinong nind inenimassig, I don't think them different, (I don't esteem them

respect of persons.)

Bebitosi. The first stomach of

ruminating animals.

Bebiwijinidjig. The little ones, the small ones, (persons or other an. objects.) nidjig abinodjiiag, little children. Bebiwijinidjig opinig, small potatoes. S. Babiwijinimin.

Bebokwedagiming-gisiss. The month of April; (the snowshoe-breaking moon.)

Bed, bedj, in compositions, signities slow, slack. (Examples in some of the following words.)

Bedendam, (nin). I am slow, (in my thoughts and resolutions; p. baiedendang.

Slowliness of Bédendamowin. mind, thought, resolution.

Bédjibato, (nin). I run slowly; p. baie..tod.

Bedjig, (nin). I grow slowly;

p. baie..gid. Bedjigin. It grows slowly; p.

baie..ging.Bédjissin, (nin). I cat slowly; p. baie..nid.

doings, works, etc.; p. baie... wid.

Bédosse, (nin). I walk slowly; p. baie..sed.

Bejig, num. one; a certain; the other. - Bejig kwiwisens, a certain boy. Bejig kinik, thy other arm.

Bejig, (nin). I am one; I am alone; p. baiejigod.

Bejig nijiwad. One of the two, (an. obj.)

differently, but alike, without Bejigoenima, (nin). I think only on him, I think constantly on

him; p baie.mad. Béjigôkam, (nin). I am alone in a canoe or boat; p. baie .. kang.

Bebiwiji- Bejigominag, a, an, one.-This word alludes to a globulous object; as: Bejigominag tchiss, bejigominag mišhimin; one turnip, one apple.

Bejigonjan. An only child. Bejigonje, (nin). I have only one child; p. baie. jed.

Bejigoshk. One breadth of cloth, of cotton, linen, etc.

Béjikwâbik, a, an, one; alluding to metal, stone, glass; as: Bejigwâbik joniia ki-minin, I give thee a dollar.

Wâsetchiganâbik nin gi-bigwaan bejikwâbik, I broke a window-glass.

Bejigwakwoagan. S. Ningotwakwoagan.

Bejigwan. It is one, one thing, the same thing.

Bejigwanong, adv. Always in the same place; always the same thing.

Bejigwâtig, a, an, one; alluding Bedjiw, (nin). I am slow in my to wood; as: Bejigwatig na-

bag bos dle $B\dot{e}jig$ to:

ker wâl dasbla to h

Rejigidere thin Rejignare

sam Béjigu alwa am Bejigu

all unite senti p. ba Bejigwthou

ity ment Béka, gentl Béka!

not s $Rek\hat{a}de$ suffe: sid. $Bek \hat{a} de$ ing, p

Bekadi.still, patier (with sid.Bekadis

and q meek PAR baie ..

owly;

n; the ens, a k, thy

I am

e two.

ik only ntly on

alone . baie..

-This obuloustchiss, ; one

ild. ve only

of cloth, ; allud-88; as:

ninin, I gi-bigbroke a

Ningot-

e thing,

ays in ays the

lluding tig naboard, or one board, one pad-

BEK

Bejigweg, a, an, one; alluding to stuff, a blanket, a handkerchief, etc.; as: Bejigweg wâboiân nin giminigo, win dash bejigweg moshwen; a blanket was given to me, and to him a handkerchief.

ejigwendagwad. It is considered all one and the same Bemadawabid. One that squints, Rejigwendagwad. It is consithing ; p. baie .. wak.

Bejigwendagosimin, (nin). We Bémâdisid. are considered all one and the same person; p. baie..sidjig. people, folks, the world.

Bejigwendam, (nin). I have Bemibatod. One that runs, a always the same thought, I

am constant; p. baie .ang. Bejigwendamin, (nin).. We think all the same thing, we are united in our thoughts and

p. baie..dangig. Bejigwendamowin. The same thought, unity and conformity of thoughts and senti-

ments, concord; constancy. Slowly, quietly, Béka, adv. gently.

Beka! interj. Stop! hold on! not so quick!

Bekûdendagos, (nin). I am long suffering, patient; p. baie... sid.

Bekâdendagosiwin. Long suffering, patience.

Bekadis, (nin). I am quiet, still, mild, meek, forbearing; patient in (without saffering;) p. baie...

Bekadisirin. Tranquillity, still Beshibia, (nin). I mark it, (an. and quiet behavior, mildness, meekness; patience.

PART II.

bagissag, bejigwâtig abwi; a Bekadowe, (nin). I speak low, (not loud;) p. baie..wed.

Beka nin kotagendam. patient in sufferings, in sickness, labor, persecution.

Békanisid. Another one. Békish, adv. At the same time. Békominagakkashkâbikaigan. Padlock, (round lock.)

Bemadagad. One that swims, a

a squinter; pl.-jig. émâdisid. One that lives, somebody; pl.-bemadisidjig,

runner; pl.-jig.

Bémidekadeg pâshkisigan. Carabine. S. Bimidekade.—This signifies properly: "Greased gun."

sentiments, we agree together; Bemiged. One living in a house or lodge, an inhabitant; pl.-

> Bemossessig. One that does not walk, a lame person, unable to walk, a cripple; pl.-og.

> Benâdjitod od ai-man. One that wastes his things, a spendthrift, squanderer, prodigal person; pl. benadjitodjig od aiimiwan.

> Béngos, (nin). I am dry, not wet; p. baiengosid.

> Béngwakamiga. The ground or soil is dry; p. baie..gag.

> Bengwan. It is dry; p. baiengwang.

contradictions, Bengwanam, (nin). My throat is dry, I am thirsty; p. baie ..

obj.), I make marks or figures on it; p. baie..ad.

Beshigaiyan. A thing to mark with, a scratch-awl, a graver, etc.; pl.-an.

Besho, adv. Near, nigh, close

Beshodjia, (nin). I draw nigh him, I approach him, I come to him; p. baie..ad.

Bésho nín tambi. I make a short step; bebésho nin tako-ki, or, bèsho nin tatakoki, I make short steps in walking.
—S. Wassa nin takoki.

Beshosikawa, (nin). I come near him, I approach him; p. baie..wad.

Bêshowad. It is near, close by; p. baieshowak.

Beshowendagwad. It is considered near; p. baie..wak. Besika (nin). I walk, navigate

Besika (nin). I walk, navigate or travel slowly; p. baiedsika. Besikamagod. It goes or moves slowly; p. baie..gak.

Besikawin. Slow walking, slow traveling.

Betchig, (nin). I grow very slowly; p. baietchigid.

Bêtchigin. It grows very slowly; p. baie..ing.

Bewendagos, (nin). I am worth little; p. baie..sid.

Bewenima, (nin) (dan). I think little of him, I esteem him little; p. baie.mad.

Béwitagos, (nin). They mistrust my sp. king, they don't believe what they hear me say; p. baie..sid.

Bi, or, pi. This particle is prefixed to verbs or substantives, to give them the signification, of approaching, coming on; as: Bi-nawakwewissinin,come to dinner. Bi-nagamoiok, come here to sing.

Bib

Bib

01

80

by

bi

ba

th

wi

gi

pu

in

p.

nil

ple

he

my

p.

floo

ma

voi

of t

dea

nui

who

gro

dro

teg,

not

or-n

Bibin

 $Bib\hat{a}$

Biba

Biba

Biba

 $Bib\hat{a}_{i}$

Bibag

Bibin

Bib a

Biba

Bibi

Bi, as end-syllable in some neuter verbs, signifies, filled with liquor, or otherwise relating to liquor; as: Débibi, he drank enough. Gáwibi, he falls being drunk. Modjigibi, he is gay and joyful in his intoxication; etc

Bi, (nin). I wait; 3. p. bio; p. baod.

Bia, (nin). I wait for him, I await him; p. bâad.
Bibāg, (nin). I cry out, I shout, I call loud; p. bebagid.

Bibagâ, or-magad. It is thin; p. bebagag, or-magak.

Bibagâbikad. It is thin, (metal;) p. beb..kak.— Osâm bibagabikad ow abwewin, this fryingpan is too thin.

Bibagâbikia, (nin). I make it thin or thinner, I thin it, (relating to joniia, silver, or assin, stone, which are an.)

Bibaa2bikisi aw joniia, aw assin, this piece of silver, this stone is thin.

Bibâgatandiwin. Auction, (crying sale,)

Bibagatawe, (nin). I am selling at auction, (I cry selling;) p. beb.wed.

Bibagigad. It is thin, (wood;) p. beb..gak.—Kitchi bibagigad ki tikinagan, thy cradle is very thin.

Bibagigad. It is thin, (cloth, cotton, etc.) p. beb..gak. — Osâm bibagigad mandan adopowinigin, this table cloth is too thin.

Note. The difference between

,come

e neud with lating n, he

 $bi, \,\,\, {
m he}$ jigibi, his in-

io; p.

him, I

shout, thin:

metal;)

baqabifrying-

nake it it, (reer, or $e \ an.$ aw as-

er, this n, (ery-

selling ng;) p.

wood;) pagigad adle is

(cloth, gak. in adoeloth is

etween

consists only in the pronunciation, which must be heard.

Bibagigisi. It is thin, (a board; or some silk-stuff;) p. beb..sid. Bibajikona, (nin) (an). I make some obj. thin, (or thinner,) by cutting; p. beb..nad; imp. bibagikoj.—Bibagikoj aw nabagissagons, cut that shingle thinner.

I call him Bibâgima, (nin). with a loud voice. Nin bibâgima anamiewigamigong, I publish his bans of marriage in the church; p. beb. mad.

Bibâgindân, (nin). I call it; p. beb..ang. - O bibagindan Bibonagis, (nin). This verb is nibowin, he calls death

Bibagingine, (nin). I have temples, (on both sides of the head;) p. beb..ned.

Bibâgishe, (nin). It tingles in my ears; p. beb..ed.
Bibagisi. It is thin, (some obj.)

p. beb..sid.

Bibagissaga, or-magad. The floor is thin; p. beb..gag, ormagak:

Bibagiwin. Cry, loud calling, voice; publication of the bans of marriage in the church.

Bibagotam, (nin). I raise the death-whoop, indicating the number of the enemies killed.

Bibagotamowin. Indian death-

Bibinékamate, or-magad. The ground is dry, there is a drought, want of rain; p. beb .. teg, or-magak.

Bibineshkine, or-magad. It is not pressed down; p. beb.neg, or-magak.

this and the preceding word Bibon. Winter; year. Bibonong, last winter; minawa tchi bibong, next winter; bibông or bibougin, in winter. Nisso bibon, nano bibon, midâsso bibon; three years, five years, ten gears.

Bibônagad. Year; p. bebona-gak.—This word is always preceded by a number or adverb; as: Anin endasso-binônagak eko-aiaian oma? How many years hast thou been here?—Jaigwa nishwasso bibonagad eko-aiaiân iweti ; I have now been eight years there.

only used in connexion with a number or adverb, to denote the age of a person; as: Anin endasso-bibonagisiian? How many years art thou old? —Nijtana nin dasso bibonagis, nishime dash midâsso bibonagisi; I am twenty years old, and my brother ten years.

Bibônish, (nin). I winter, I am in my winter-quarter; I spend the winter-season in a certain place; p. beb.id.

Bibonishimagad. It winters, it remains or lies somewhere over winter; p. beb..gak. -Mi oma gebibonishimagak ow nabibwân; this vessel will lie here over winter, (it will winter here.)

Bibônishiwin. Wintering; vinter-quarter.

Bibôniwaiân. Winter-skin, winter-fur; pl.-ag.

Bibôn-mikana. Winter-path, (where they use to walk only

in the winter-season; pl.-n. Bid, bidj, bidji. In compositions signifies coming this way, approaching. Examples some of the following words.)

Bidabama, (nin). I see him coming this way; p. bad. mad. Bidaban. It begins to dawn,

the break of day; p. badabang.

Bidadagak. I am coming, on the ice; p. bad..ed.

Bidådem, (nin). I come weep.

ing; p. bad mod.
Bidadjim, (nin). I come to tell s. th., I bring a news or story; p. bad..mod.

Bidådjimotage, (nin). I come to tell peorle s. th.; p. bad.. ged.

Bidâdjimotan, (nin). I come to tell it; p. bad..ang.

Bidâdjimotawa, (nin). I come to tell him s. th., I bring him news; p. bad..wad.

Bidådjimowin. Report, news brought in; pl.-an.

Bidagimosse, (nin). I am coming on snowshoes; p. bad.. sed.

Bidaginan, (nin). I bend it towards me, (wood); p. bad...

Bidamawa, (nin). I bring him s. th.; p. bad. wad.

Bidanimad. The wind is coming; p. bad..mak.

Bidash, (nin). I am coming with the wind, (sailing this way before the wind; p. badashid.

Bidâss, (nin). I bring; p. badassod.

ing this way in a canoe, boat, etc.; p. bad..kad.

Bidassamosse, (nin). I come this way ; p. bad..sed.

idâssin. It is coming here by B the wind; p. badassing.—Nabikwan bidassin, a vessel is coming.

Bidibissa. A shower of rain is coming; p. ba..sag.

Bidikwâkone, or-magad. The fire makes noise; p. bed.ned. Bidina, (nin). I give him or it, (some an. obj.); p. bådinad; imp. bidin.

Bidinamawa, (nin). I give him or it to him, into his hands; p. bad..wad.

Bidipo, or-magad. A snowstorm is coming; p. badipog, or-magak.

Bidjanoki, (nin) or, bi-anoki. I come here to work; p. ba..kid. Bijibato, (nin). I come here running; p. ba..tod.

Bidjibiamago, (nin). I receive a letter; p. badjibiamawind. Bidjibide, or-magad. It comes, sliding or flying, it slides; p.

bad..deg, or-magak. Bidjibiigan. Letter received,

pl.-an. Bidjibiso beneshi. The bird slides through the air p. bad..

Bidjidabi, (nin). I come here, dragging s. th. after me; p. bad..bid.

Bidjidjiwan. It runs this way, (water, etc.) p. bad .ang.

Ridjigade, or-magad. It is brought hither; p. bad.dey. or-magak.

Bidassamishka, (nin). I am com- Bidjigewa, (nin). I supplant

hin wae gêw

Bidji ang Bidjij con

Bidjin ed. sid. Bidjin the

bad.Bidjinshov or ar

Bidjin shov tod. Bidjiss

hithe jissed Bidjiss. ther,

or-ma Bidjita: before ther I jitass

Bidjiwa my he Bidôma my be

Bidon, $b\hat{a}dod$ Bidondimy b strap

Bidwewe ludes proach in 801 words.

..ang.

oat,

ome

e by

-Na-

el is

n is

The

.ned.

or it.

nad:

him

nds;

now-

ipog,

ki. I

..kid.

here

ceive

wind.

omes.

s; p.

eiveil.

bird

bad.

here,

e; p.

way,

18

.deg.

plant

wad; imp. bidjige. S. Bisogéwa.

Bidjigidas, (nin). I come here angry; p. bad..sod.

Bidjija, (nin) or, nin bi-ija. I

come here; p. ba. jad. Bidjimagos, (nin). I am smelled, my odor cemes; p. bad.. sid.

Bidjimassige, (nin). I spread the smell or odor of s. th.; p. bad..ged.

Bidjinikawa, (nin). I push or shove him on with my arm or arms; p. bad..wad.

Bidjinissiton, (nin). I push or shove it somewhere; p. bad..

Bidjisse bineshi. The bird flies hither, to this place; p. bad.. iissed.

Bidjisse, or-magad. It flies hither, this way; p. badjisseg. or-magak.

Bidjitass, (nin). I carry a load before hand to a place whither I intend to move; p. badjitassod.

Bidjiwakwane, (nin). I put on [my hat; p. badj..ned. Bidôma, (nin). I bring him on

my back; p. badomad.

Bidon, (nin). I bring it; p. $b\hat{a}dod$.

 $Bidond\hat{a}n$, (nin). I bring it on my back, on my carryingstrap or portage-strap; p. bad ..ang.

Bidwewe, in compositions, alludes to the hearing of an approaching sound. (Examples in some of the following words.)

him with my foot; p. bad. Bidwewedjiwan. The running of a stream is heard, or the rapids of a stream are heard; p. bad..wang.

Bidweweshin, (nin). I am heard coming on; p. bad..ing.

Bidwewetagos, (nin). I am heard coming hither speaking; p. · bad..sid.

Bidwewetawa, (nin). I hear him coming hither speaking; p. bad..wad.

Bidwewidam, (nin). I come here speaking; p. bud..ang.

Biewagenima, (nin). I wait for him, in my thoughts, I am thinking on his arrival; p. baew..mad.

Bi-gigis, (nin). I have or bring with me, (somebody or s. th.); p. ba..gigisid.—Kawin bijishig nin bi-ijassi, nin bi-gigis sa; I don't come alone, (or with nothing,) I bring with me, (some person, or some other obj.)

Bi-gigisia, (nin). I cause him to bring some an. obj. along with him; p. ba..ad.

Bi-gigisimågad. It comes with... it brings along with it ...; p. ba-g. gak.—Kitimiwin bi-gigisimagad kitimâgisiwin, kotâgitowingaie; laziness brings along with it poverty and suffering.

Bi-gigisin, (nin). I bring it along with me, I come with it; p. ba-gigisid.

Bi-gigisinân, (nin). I have him along with me, I come along with him, (any an. obj.); p. ba. gigisid (V. Conj.)

Bigisawâb, (nin). I cannot see

well, I huve weak eyes, dimeyes; p. bag..bid.

Bigisawinan, (nin). I cannot see it well; p. bag..ang.
Bi-giwe, (nin). I come back

again; p. ba-giwed.

Bigobidjigade, or-magad. It is torn; it is taken down, (a building, etc.); it is broken, (a commandment;) p. bay..deg, or-magak.

Bigabidjigan, or bigobodjigan.
Any thing to tear with; also,
a plough; a harrow; pl.-an.

a plough; a harrow; pl.-an. Bigobidjigaso. It is torn, (an. obj.); p. bag.sod.

obj.); p. bag..sod. Bigobidjige, (nin). I tear; I plough; p. bag..ged.

Bigona, (nin) (don). I tear some obj.; p. bag..nad; imp. bigobij.

Bigodass, (nin). I have torn leggings; p. bag..sed. *

Bigode, or-magad, (bigwade). It breaks in two, burning, it burns through in the middle; p. bagodeg, or-magak.

Bigoganâma, (nin) (or, nin bigwaganâma). I break it by striking it, (an. obj.); p. bag..

mad.

Bigoganândan, (nin) (or, nin bigwaganandan.) I break it by striking it, I shatter it to pieces; p. bag.ang.

Bigokwanaie, (nin). I wear torn clothes; p. bag.ied.

Bigona, (nin). I break some an. obj. into pieces; p. bagonad.—Pakwejigan nin bigona, ashamagwa abinodjiiag; I break bread into pieces to give it to the children.

Bigoneshin, (nin). I break my canoe; I shipwreck; p. bag.

Bigoshin, (or, bigwishin). It breaks, falling to the ground, (an. obj.); p. bag.ing.

Bigoshkā, (nîn). I break down, I am broken, ruined; I am put out of power, I am removed from office; p. bagoshkad.

Bigoshkawa, (nin) (kân). I break him down; I break some an. obj.; I tear it; p. bay..wad.—Nin gi-bigoshkawa aw tipaigisiswân gaiê nin gi bigoshkawa nin moshwem; I broke this watch, and I tore my handkerchief.

Bigossin, (or, bigwissin.) It breaks falling down to the ground; p. bag.ing.

Bigwaan, (nin). I break it; p. bagwaang.

Bigwajèwa, (nin). I tear his skin, scratching him; p. bay.. wad; imp. bigwaje.

Bigwakamiyaan kitigân, (nin).

I break a field or garden, I plough or hoe it; p. bag. any.
Bigwakamiyaigade, or-magad.
The soil or ground is broken up, it is ploughed or hoed;

p. bag.deg, or-magak. Bigwakamigibidjigan. A thing to break up the ground with, a plough; pl.-an.

Bigwakamigibidjige, (nin). 1 plough; p. bag..ged.

Bigwakôkweoweshi. A kind of wood pecker; pl.-iag.
Bigwama, (nin) (dán). I tear

him mac Bigwe an. bigw Bigwe

Bigwe chee Bigwe has

Bigwé way Ani-Bigwe

Bigwe. this wid. Bigwe.

(an. Bigwis nin b piece p. ba

Bi-ijâ, ijad. Bi-iji-g nearc

bid. Bi-inik for so — We dost

is the Bijibâ, round Bijibâl arou

Bijibâb wind p. *bej* Bijibâa I desa

p. bej Bijibûs round Bijibên

^{*} Note. In some of the following words there ought to be wa or wi, instead of o, in the second syllable; but as o is plainly heard in pronouncing, we dot it also in writing. Very often wa and wi are pronounced like o,

give

my

ray..

It

und,

own,

Lam

re-

josh-

). I

reak

t; p.

kawa

in gi

m ; I

[tore

) It

the

it; p

r his

bag...

(nin).

den, I

..any.

agud.

roken

hoed;

thing

with,

nd of

tear

-1 2).

him with the teeth; p. bagwa-

Bigwawa, (nin). I break some an. obj.; p. bag..wad; imp. bigwâ.

Bigwebimagad. There are branches; p. bag..gak.

Bigwebimagisi mitig. The tree has branches.

Bigwékab, (nin). I turn this way, sitting; p. ba-g..bid.—S. Ani-gwékab.

Bigwekigabaw, (nin). I turn this way, standing; p. ba-g .. wid.—S. Ani-gwékiyabaw.

Bigwenishin. It breaks falling, (an. obj.); p bag..ing.

Bigwishima, (nin) (don) (or, nin bigoshima). I break it to pieces, by letting it fall down; p. bag..mad.

 $Bi-ij\hat{a}$, (nin). I come; p. ba... ijad.

Bi-iji-gikab, (nin). I put myself nearer here, sitting; p. ba ...

Bi-inika, (nin). I come here for some reason; p. ba-inikad. — Wegonen ha-inikaian ? Why dost thou come here? (What is the reason of thy coming?) Bijiba, in compositions, signifies

round, around. Bijibâbato, (nin). I run round, around s. th.; p. bej..tod.

Bijibábiwan. There is a whirlwind driving round the snow; p. bej..ang.

Bijibûosse, (nin). I walk round, I describe a circle in walking; p. bej..sod.

Bijibâsse bineshi. The bird flies round, describes a circle.

Bijibënima, (nin) (dan). I think

always on him; p. bej..mad. Bijibiidee, (nin). Ot. I feel an inclination to vomit; p. bej..

Bijiw, or pisiw. Lynx; pl.-ag. Bijiwaian. Lynx-skin; pl.-ag. Bijiwe, (nin). I bring a scalp, or scalps; p. bajiwed.

Bikomigens. A kind of small pearl; pl.-ag.

Bikominagad. It is round, of a globulous form; p. bek..gak. Bikominagisi. It is round or globulous, (an. obj.); p. bek.. sid.

Bikwakwa, or-magad. There is a number of trees standing together.

Bimaadon mikana, (nin). I follow a road, path, trail; p. bem..dod.

Bimaamâs, (nin). I pass by in a canoe, singing; p. bem..sod. Bimaamog binessiwag. The birds are together by troops, by gangs; p. bemaamodjig.

Bimaan (nin). I take off the cream, the foam; p. bemaung. Bimaana, (nin). I follow his track; p. bem..nad.

Bimâbog, (nin). I float down with the current of a river; 3. p o.; p. bem..god.

Bimâbon, (nin). I go downstream in a canoe or boat; 3. p. o.; p bem..nod.

Bimâdad. It is living, it is alive; p. bemadak. -- Bemadak nibi ki ga minain. I will give thee living water to drink.

Bimādaga, (nin). I swim; p. bem..gad.

Bimådagak, (nin). I walk on the ice; p. bem .kod.

Bimadagasi, (nin). I walk in the water, I wade; p. bem.. sid.

Bimadawâb, (nin). I look obliquely or aside, I squint; p. bam..bid.

alive; p. bem..sid.

Bimadisimagad. It lives; p. bem..gak.

Bimâdisiwin, Life. Kagigé bimûdisiwin, life everlasting,

Bimâdjia, (nin). I make him live, I give him life, I save him, I vivificate or vivify him; p. bemadjiad.

Bimadjiiwe, (nin). I give life, I save life; p. bem. wed.

Bimâdjiton,(nîn). I make it live, that is, I conserve or save it from destruction; p. bem..tod. Bimagimosse, (nin). I pass by

walking with snowshoes; p. bem..sed.

Bimajaam, (nin). S. Jijodéwaam. Bimajâyam, (nin). Jijodewe. Bimâkosi mitig. S. Bimoskogisi.

Bimakwa, or-magad. There is a forest, woods; p. bem.ag, or-mayak.-Wassa wedi bimakwa, the forest is far off there.

Bimâkwaan, (nin). I twist or squeeze it with a stick; p. bam..ang.

Bimâkwad. Twisted wood; pl.

Bimâkwaiyan. Stick used for twisting or squeezing; pl.-an.

Bimåkwaige, (nin). I twist with a stick, I squeeze; p. bam..

Bimâkwajiwe, (nin). I pass by Bimibaigo, (nin). I am made

in a canoe, or boat; p. bem .. weil.

BIM

Bimakwamo, or-magad. A piece of wood lies on high, (not on the ground;) p. bem..mog, ormagak.

Bimadis, (nin). I live, I am Bimakwamoton, (nin). I put a piece of wood somewhere elevated from the ground; p. bem..tod.

> Bimâkwâwa, (nin). I squeeze some an. obj. with a stick; p. bem.wad; imp. bimakwa.-Bimakwá aw wawashkeshiwaian; squeeze this deerskin.

> Bimânadjiwe, (nin). I walk on the summit or on the ridge of

a mountain; p. bem.wed. Bimamo mikana. The road passes ... ; p. bemamog .- Mi ima bemagog mikana, the road passes there.

Bimandawe, (nin). I walk over a log elevated from the ground; p. bem..wed.

Bimûsh, (nin). I am sailing; p. bemâshid.

Bimûshiwin, Sailing.

Bimûtan. It floats down-stream by the current; p. bematang. Bimawanidiwag awessiiag. The beasts (or animals) are together by troops, by gangs.

Bimi-. prefix giving to verbs the accessory idea of going by, or passing through a place or places. (Examples in some of the following words.)

Bimibagina assema, (nin). 1 twist tobacco; p. bam..nad. Bimibâyiniyan,. Twisted to-

bacco.

car Bimil nin Bimil Bimil (an. Bimil

to

rid

Bimil p. 6 Bimib ice sod. Bimid

Bimid obli Bimac draw Dass sleig

bimi Bimidegad. dey, Bimide ven v

Bimide Weav Bimide lar-b Bimide

an. Bimida nega mesh pl.-ai

Bimidá aside or be Bimidaboat;

 $Bimid\hat{a}$ by th Bimidé em.. niece

t on , ornt a

ele-3 p.

eeze va. eshideer-

lk on lge of

pasima road

over the g; p.

ream tany. The toge-

s the y, or e or ne of

(). I tu-

made

riding on horseback or on a carriage; p. bemibaind.

Bimibato, (nin). I pass by, running; p. bem..tod. Bimibatowin. Run.

Bimibigina, (nin). I squeeze it, (an. stuff;) p. bam. ad. Bimibodjiyan. Plough; pl.-an.

Bimibodjige, (nin). I plough; p. bem..ged.

Bimibos, (nin). I slide on the ice for amusement; p. bem ...

Bimidaagan. S. Agwawanak. Bimidab, (nin). 1 am sitting obliquely; p. bem.id.

Bimadabûnd, (nin) (dûn). draw or drag him along; I pass by carrying him on a sleigh; p. bem.nad; imp. bimidabaj.

Bimidabiginiganikade, or-magad. It is woven; p. bem ..

dey, or-magak. Bimidabiginiganikan. Any wo-

ven work; pl.-an. Bimidabiginiganike, (nin). weave; p. bem..ked.

Bimidâkigânan. Clavicule, col-

lar-bone; pl.-an. Bimidakonigan. Bail-yard; pl.an.

Bimidakonigan, or, bimidakonegan. Pattern for the meshes in making fish-nets; pl.-an; (mesh-pattern.)

Bimidash, (nin). I am driven aside by the wind, (in a cance) or boat;) p. bem.id.

Bimidasså. Bar of a canoe or boat; pl.-y. Bimidâssin. It is driven aside by the wind; p. bem..sing.

Bimide. Grease, fat, oil.

to pass by running; I pass by | Bimidee, (nin) or, bimideshka. I feel weak and sick, (properly, my heart turns; p. bam ..ed, or, bam., kad.

Bimidé-jábosigan. Cartor-oil, as a purging medicine.

Bimidekade, or-magad. It is greased; p. bem..deg, or-mayak.

Bimidéwadjiw. Mount Olivet. Bimidewan. It is greasy, full of grease; p. bem..any.

Bimidëwina, (nin). I put grease on him, (or on any an. obj.) I grease him; p. bem..nad; imp. bimidewin.

Bimidewinigas, (nin). greased; p. bem.sod.

Bimidéwis, (nin). I am greasy, I am dirty with grease; p. bem..sid.

Bimidina, (nin) (nân). I hold some obj. obliquely; p. bem.

Bimidjishima, (nin). I put it obliquely, (an. obj.); p. bem .. mad.

Bimidjishin. It is obliquely, (an. obj.); p. bem..ing.

Bimidjissin. It is or lies obliquely; p. bem.,ing.

Bimidjiwâgakwad, Hoe, axe with an oblique or turned edge; pl.-on.

Bimidjiwan. It is running, (water;) p. bem..ang

Bimidjiwidon, (nin). I carry it obliquely, awry; p. bem..dod. Bimig, (nin). I work or embroider with porcupine quills; p. bamigid.

Bimigabawimin, (nin). We are standing round, (around somebody or s. th.); p. bemigabawidjig, bystanders.

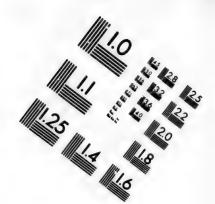
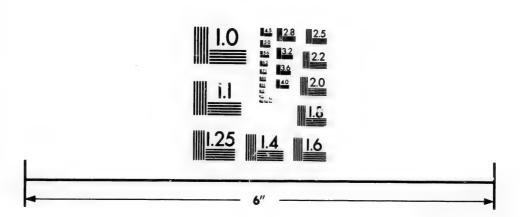


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET WEBSTER, N.Y. 14580 (716) 872-4503

STATE OF THE PROPERTY OF THE P





Bimige, (nin). I live with others | Biminakwânikewinini. in a village or town; p. bemiged. Pl. bemigedjig, those living in a village or town.

Bimigeidimin, (nin). We live together in a village or town, we are neighbors; p. bëmiyei-

didjig, neighbors.

We live in Bimigemin, (nin).a village, (not in the woods, in the wilderness;) p. bemigedjig.

Bimi-ija, (nin). I pass by, or I come through, a place, in going to another place; p. bemi-

ijad.

Bimikawade, or-mayad. There are tracks or vestiges, footsteps; p. bem..deg, or-magak. Bimikawe, (nin). There are my tracks, my footsteps, they show, (on the snow, in mud,

etc.); p. bem..wed. Bimikawewin, Vestige, track,

footsteps; pl.-an.

Bimimassamawa, (nin). I am jealous towards him ; p. bam .. wad.

Bimimâssige, (nin). I am jealous; p. bam..ged

Bimina, (nin). I twist him; p. bâminad.

Biminâjikawa, (nin). I run after him, I pursue him; p. bém.wad.

Biminakwân. Rope, cord; line; pl.-an.

Bíminakwânens. Small cord, line, string; pl-an

Biminakwanike, (nin). I make cords, ropes, etc., I am a ropemaker; p. bem.ked.

Biminakwánikewin. Trade, work, occupation of a ropemaker.

Ropemaker; pl.-wag.

Biminan, (nin). I twist it; p. bâminang.

Bimi-nibiteshkanan, (nin). go from one thing to another; p. bem..dang.-Kakina wakaiganan o bimi-nibiteshkanan; he passes from one house to another.

Bimi-niteshkawag, (nin).pass from one person to another, (or from any an. obj. to another;) p. bem..wad.

Biminigadamoa, (nin). I make him carry s. th. on his shoul-

der; p. bem..ad.

Biminigâdân, (nin). I carry it on my shoulder; p. bem..ang. Biminigan. Auger; pl.-an.

Biminigana, (nin). I carry on my shoulder some an. object; p. bem..nad.

Biminigânâk. Barrow carried on the shoulder; (F. brancard;) pl.-an.

Biminigans. Gimblet; pl.-an. Biminige, (nin). I carry on my

shoulder; p. bem. ged. Biminik. Cubit elbow. word is always preceded by a number; as: Nisso biminik, three cubits; nijtana dasso biminik, twenty cubits.

Bimiokwinomin, (nin) or, nin bimiokwinimin. We are many together; p. bem. nodjig, or, $bem..nid_Iig.$

Bimipo, or-magad. The snow storm passes by ; bemipog, or-

maqak.

 $Bimishk\hat{a}$, (nin). I go to some place in a canoe, boat, etc., I travel in a canoe, etc.; p. bem..kad.

wate ing. Bimis. Bimisi Bimik

Bimis.

gabe Bimisitort bam.

Bimish head Bimishit ro

an. Bimisktort bam. Bimisk

disto p. ba Bimisktort o

bam. Bimisk(or a roun tad. wand

well. Bimiskturn Bimiskround

p. ba. Bimisk turns or-me Bimisk

pl.-ar Bimisking se

Bimisk: miske pe-; p. I

ier; kaian : e to

I anoj, to nake

ioulrv it .any.

v 00 ject;

rried bran-.-an.

n my This by a ninik.

dasso r, nin many g, or,

snow og, or-

some etc., I :.; p. Bimishkâwin. water, navigation, (not sailing.)

Bimisi. Eel; pl.-wag.

Bimiskodissi. Snail; pl.-g. Bimikogabaw, (nin). S. Gwekigabaw.

Bimiskogadeshin, (nin). I distort or dislocate my leg; p bam..ing.

Bimiskokwen, (nin). I turn my head; p. bam.nid.

Bimiskona, (nin) (nan). I turn it round, or twist it, (some an. obj.); p. bam..nad.

Bimiskonikeshin, (nin). I distort or dislocate my arm; p. bam..ing.

Bimiskonindjishin, (nin). distort or dislocate my hand; p. bam..ing.

Bimiskosideshin, (nin). I distort or dislocate my foot; p. bam..ing.

Bimiskota, (nin). I turn round; (or any an. obj. that turns round or revolves;) p. bam.. Weweni bimiskota jigwanabik, the grindstone turns well.

Bimiskoton, (nin). I twist or turn it round; p. bam..tod. Bimiskowebina, (nin). I turn round briskly some an. obj.;

p. bam..nad. Bimiskwa, (nin), or-mdgad. It turns a little; p. bam.way, or-magak.

Bimiskwaigan. Screw-driver; pl.-an.

Bimiskwaige, (nin). I am driving screw; p. bam..ged.

Bimiskwissidon, (nin). S. $Bi-Bim\hat{o}de$, $(n\hat{i}n)$. I creep, I crawl; miskonan.

Traveling by Bimissé, (nin). I fly; p. bemis. sed.

Bimissêwin. Flight, flying. Bimitajagame, (nin). I come

here walking on the lake shore; p. bem..med.

Bimiwané, (nin). I carry a load or pack on my back, I pack with a portage-strap, or carrying-strap; p. bem.ned.

Bimiwanéa, (nin). I give him a pack to carey s. th. on his hack; p. bem.ad.

Bimiwanan. The load or pack carried on a portage-strap,

pack, burden; pl.-an. Bimiwébaan. It is driven away by the waves; p. bem..any.

Bimiwebaog, (nin). I am driven away by the waves, in a canoe, boat, etc.; p. bem.god. Bimiwebash, (nin). I am driven

away by the wind; p. bem..id. Bimiwebassin. It is driven away by the wind; p. bem.ing.

Bimiwebidjiwan sibi. The ice of a river goes off entirely; p. bem .wanq.

Bimiwidashima, (nin). I sail with him; p. bem.mad.

Bimiwidawa, (nin). 1 carry s. th. tor him; p. bem..wad. Bimiwidon, (nin). I carry it, I

carry it away; p. bem..dod Bimiwina, (nin). I carry him away, I conduct or convey him; p. bem..nad.

Bimôa, (nin. I shoot at him with an arrow; p. bemoad; imp. bimo.

Bimôden, (nin). I shoot at it with an arrow; p. bem..ang.

p. bemoded.

Bimôdegos, (nin). I camp from Bimwagania, (nin). distance to distance, (going through the woods in winter from one place to another;) p. bem..sid.

Bimodégosiwin. The traveling of an Indian family from camp to camp through the woods in winter.

Bimôdjigan. Aim, mark or target of an archer; pl. an. Bimôdjige, (nin). I shoot with an arrow; p. bem..ged.

Bimôma, (nin) I carry him on my back; p. bemomad.

Bimomâwass, (nin) I carry somebody on my back, a child; p. bem sod.

Bimôndaa, (nin). I give him s. th. to carry on his back, I make him carry s. th.; fig. I lay it to his charge, I impute it to him, I lay the fault of it upon him; p. bem .ad.

Bimondam, (nin) I carry s. th on my back; p. qem..ang. Bimôndan, (nin). I carry it on my back; p. bem..ang.

Bimoshkôdawan. Comb; pl.-an. Bimoskogisi aw mitig. This tree is twisted, it cannot be split; p. bem .sid

Bimossé, (nin). I walk, I pass by; p. bemossed.

Bimosséwin. Walk, march. Bimossewinagad. There is walking; p. bem..gak. - Kitchi bimossewinagad nongom, mino bimossewinagad dash; there is much walking to-day, but there is good walking.

Bimwagan. Wounded person: pl.-ag.

Bimwâganes, (nin).amwounded; p. bem..sid.

I wound him; p. bem.ad.

Bimwaganiige, (nin), I wound, I inflict a wound or wounds: p. bem..ged.

Bimwaganiigewin. Wounding, inflicting wounds.

Bimwaganiigowin. Wound; pl.-

Bimwâganiw, (nin). I am a wounded person, I am wounded; p. bem..wid.

Bimwâssin, (nin). I throw a stone; p. bem.ing.-Freq. babimwassin.

Bimwassinaa, (nin). (Pr. bimossinua, I stone him, I throw stones at him; p. bem..ad.

Bimwâssinaige, (nin). (Pr. bimossinaige, I throw stones at somebody, I stone people; p. bem..ged.

Bimwâtigwe, (nin). I shoot at a mark with bow and arrows; p. bem.wed.—S. Godaakwe.

Bimwiwe, (nin). I am heard making noise, in passing by; p. bem..wed.

Bimweweshin, (nin). I am heard passing by; p. bem..ing.

Bimwewidam, (nin). I am heard talking, in passing by; p. bem..ang.

Binâ! interj. lo! behold! now! Bina, (nin). I bring him with me; p. banad. Bina. This word signifies noth-

ing by itself, and is never used alone, but always in connexion with a number. where it signifies how many fishes have been caught in a net or several nets; as: Anin endassobinaian? How many fishes hast thou caught in

thy bina sobii bejignin etc.; eleve five, are n Conj. Binabi p. bei Binad. p. bâ Bi-nâdi I con nadia Binadisceatly ban. s Binadisduct chasti

narrat Binágan or oth Binag skin of ben..ka Binagingskin of ben..ka

Binâdjii

Binâdjii

s. th.

Binagishskin e ben..ka Binaiadi. go ng house, sid.

Binåideke dandru Binaiende ınd

nd,

ds;

ing,

pl.-

a a

ınd-

w a

. ba-

mos-

row

. bi-

es at

e; p.

ot at

OWS;

eard

by;

reard

ieard

; p.

now!

with

noth-

never

s in

nber,

many

t in a

Anin

many

ht in

we.

BIN

thy net (or nets)—Nin bejigôbina, nin nijobina, nin midassobina, nin midassobina ashi bejig, ashi nij, etc., nijtana nin dassobina ashi nanan, etc.; I caught one, two, ten, eleven, twelve, etc., twentyfive, etc. fishes.—These verbs are n. v., and belong to the I. Conj.

Binabide, (nin). I lose my teeth; p. ben..ded.

Binad. It is clean, neat, pure; p. bânak.

Bi-nadin, (nin) I come for it, I come to fetch it; p. ba.. nadid.

Binadis, (nin). I behave decently, purely chastely; p. ban. sid.

Binadisiwin. Decent chaste conduct or behavior, purity, chastity.

Binādjim, (nin). I am telling s. th. decently; p. ban.mod. Binādjimowin. Modest decent narration or tale; pl.-an.

Binagami. It is clean, (water or other liquid; p. ban.mig. Binagidoneshka, (nin). The skin of my lips comes off; p ben.kad.

Binagingweshka, (nin). The skin of my face comes off; p ben.kad.

Binagishka, or-magad. The skin comes off, falls off; p. ben.kag, or-magak.

Binaiadis, (nin). I am always go ng about, from house to house, or traveling; p. ben. sid.

Binaidekomân. Fine comb, dandruff comb; pl.-an.

Binaiendan, (nin). I change

my thoughts or my mind often; p. ben..ang.

Binaige, (nin). I destroy the dam of a beaver in order to eatch him; p. ben..ged.

Binakamigishka, or-magad. The dust falls in s. th., or upon s. th.; p. ben .kaq, or-magak.

Binakamigishkan, (nin). I make it dusty, I make the dust fly and fall on it; p. ben..ang.

Binâkisân, (nin). I purify it by fire, by burning it; p. ban...

Binākiswa, (nin). I purify some an. obj. by fire p. ban.wad; imp. binakiswi.

Binûkobidjige, (nin). I take down a sail; p. bên..ged.

Binûkonan ningassimonon. (nin). I take down the sail; p. ben..ang...

Binâkonige, (nin). S. Binakobidjige.

Binakwaigan. Rake, harrow; pl.-an.

Binâkwaige, (nin). I rake; I harrow; p. ben..ged.

Binákwân. Comb, rake, harrow; pl.-an.

Binakwaninindj. Finger; pl.in—Nin binakwaninindj, my finger; ki binâkwaninindjin, thy fingers, etc.

Binakwanisid. Toe; pl.-an.—
Nin binakwanisid, ki binakwanisid, etc.; my toe, thy
toe, etc.

Binâkwi, or-mayad The leaves of the trees fall off, autumn, fall; p. benakwig, or-mayak. Binâkwigisiss. The moon of

Binākwigisiss. The moon of the falling of the leaves, the month of October.

I change Bi-nana, (nin). I come for him,

berry; pl.-an; j tea.
Btnéshi. A small bird; pl.-iag.

Binéshiwanashkid. Tail of a

Binéshiwigwan. Feather of a

S. Binéssi.

small bird; pl.-in.

small bird; pl.-ag.

Binishi, in compositions, signi-

fies, on my own account, my-

self, entirely. (Examples in

some of the following words..)

down entirely, I come to no-

Binishi-angoshka, (nin). I break

thing; p. baa..kad.

I come to fetch him, to take Binessiwab, (nin). I am sitting him away, (person or any like a bird; p. ben..bid. other an. obj.); p. bananad; Binéssiwigwan. Feathers of a bird; pl.-ag. Bingedj, (nin). imp. bi-naj. Binangwabiginan, I am cold, I (nin). Neshangabiginan. feel cold; p. bangedjid. Binûnikwe, (nin). I loose my Bingengwam, (nin). I sleep too hair; p. ben .. wed. much; p ban..ang. Binanjênan ishkote, (nin). Bini, in compositions, signifies let fall fire; p. ben..ang. clean, pure chaste. (Examples Bi-nanjisse, (nin). I come down in some of the following flying; p. ba .sed. words.) Binanoki, or-magad. The snow Binia, (nin). I clean him, is falling from the trees; p. cleanse him, purify him; p. ben..kig, or-magak. bûniad. Binidee, (nin). I have a clean heart, I am chaste, pure; p. Binas, (nin). I am always going about, I don't remain long in the same place; p. benâsid. ban..ed.Binâssawagendam, (nin). I of-Binideewin. Cleanness of heart, ten change my plans, my chastity. thoughts, my mind; p. ben .. Binigad. It is clean, (cloth, ang. S. Binarendam. stuff, paper; p. bånigak. Binate, or-magad. It is clean, Binigisi. It is clean; p. ban. sid. neat, (a house, a room, eic.) p. banateg, or-magak. Biniigos, (nin). I am cleansed; The fog is falling; Binawân. p. ban..sid. Binindgos, (nin). I have a p. ben..ang. Binawean, (uin). I wipe the clean appearance; p. ban. dust off; p. ben..ang. sid.Binawéigan. Brush ; pl.-an. Binawéige, (nin). I brush ; p. Biningwe, (nin). I have a clean face; p. ban.wed. bon. ged. Binis, (nin). I am clean, neat; Biné. Partridge; pl.-wog. pure, chaste; innocent; p. Binébag. Partridgebanisid. a kind of leaf; pl.-on; Binish, adv. till, until, as far Indian Binemin. Partridgeas, up to, to.

Binėssi. A large bird; pl.-wag. Binishima, (nin). I accuse him

shin my Binite or p Biniw horr p. be

fu

be

fa

 a_{i}

80

200

un

on

sik

an; wit

Kα

nig

me

(on

bei

nes

cles

boa

(a fl

has

ban Binita

mau

for

belo

wad

Binis

Binis

Binis.

Binis.

Binis:

Bini

Bsn

Bin

Binsin my e my e sitting

a of a eold, I

ep too

ignifies amples llowing

him, im ; p.

a clean ure; p.

of heart.

(cloth, ak. p. ban..

leansed;

bave a p. ban. a clean

an, neat; ent; p.

, as far

s, signiount, mynples in words..) . I break e to no-

cuse him

ban..mad.

Binishkan, (nin). I make it Bisan, adv. Quiet, still. fall from its place; p. ban ..

Bsnishkawa, (nin). I make fall some from its place; p. ban..

Binisika, adv. Without reason, unprovoked; spontaneously, on one's own account.-Binisika gi-nishkadisi; he got angry (flew into a passion without reason, (unprovoked.) Kawin wika binisikâ nin minigossi gego; he never gives me anything spontaneously, (on his own account, without

being asked.) Binisiwin. Cleanness, cleantiness; purity, chastity.

Binissagia nabagissag, (nin). I clean a board; p. ban..aa. The Binissagisi nabagissag.

board is clean; p. ban. sid. Binissagiton, (nin). I clean it, (a floor;) p. ban..tod.

Binissipogosi. It is insipid, it has no taste, (of victuals; p. ban..sid.

Binitawa, (nin) or, nin binita-mawa. I clean or purify it for him, I make clean s. th. belonging to him; p. ban.. wad.—Debenimiian, binitawishin ninde; Lord, make clean my heart.

Biniton, (nin). I clean, cleanse or purify it; p. banitod.

Biniwine. He throws off his horns, (a deer, a stag, etc.); p. ben.ned.

Binsin, (nin). I have s. th. in my eye, a mote, s. th. fell in my eye; p, bansined.

falsely, I calumniate him; p. | Bi-sagaam, (nin). I come out of some place; p. ba-..ang.

> Bisânab, (nin). I am still, quiet; I stop, I cease; p. besanabid.

> Bisânabiwin. Silence, tranquillity, quietude.

> Bisanagami. It is still, quiet. (liquid; p. bes.ig.—Bisanagami sibi, the river is still, (it does not flow rapidly.)

> Bisanendam, (nin. I am quiet in my thoughts, in my mind: p. bes..ang.

> Bisânis, (nin). I am quiet, still, peaceable; p. bes..sid. Bisânishin, (nin). I am lying

still and quiet; p. bes..ing. Bisânisiwin. Tranquillity, still

quiet behavior, peaceful disposition of mind.

Bishaganâb. Little narrow string of leather; pl.-in.

Bishagibina, (nin) (don) or, nin bishagibidjibina. I peel, pare or shell some obj; also, I flay or skin him, (her, it;) p. besh..nad; imp.—bij. — Opinig nin bishagibinag; I pare potatoes.

Bishagigijwa, (nin). S. Pakona. Biskagika, (nin). My skin comes off, (from the face or other parts of the body, in sickness; p. besh..kad.

I am Bishigendagos, (nin). fair, beautiful; I am glosious, splendid; p. besh..sid.

Bishigendagosiwin. Beauty.

fairness; glory, splendor.

Bishigendâgwi, (bin). I dress splendidly, gloriously; p. besh..wiod.

Bishigendagwia, (nin). I glo-

rify him, I make him glorious; p. besh..ad.

Bishigenima, (nin) (dûn). I honor him, glorify him; p. besh..ad.

Bishigwad, in compositions, alludes to impurity, unchastity. (Examples in some of the following words.)

Bishigwadad. It is impure, unchaste, licentious, indecent; p. besh..dak.

Bishiqwadâdjim, (nin). I tell an impure unchaste story; p besh-.mod.

Bishigwâdâdjimowin. Impure story or report; pl.-an

Bishiqueadendam, (nin). I have impure unchaste thoughts; p. besh..ang.

Bishigwadendamowin. Unchaste thought, impure thinking.

Bishigwadis, (nin). I am unchaste, impure, licentious; p. besh..sid.

Bishigwadisiwin. Unchastity, impurity, licentiousness; fornication, adultery.

Bishiywadj, in compositions alludes to unchastity. (Examples in some of the following words.)

Bishigwadjia, (nin). I make him (her) commit impurity, adultery; p. besh..ad.

Bishigwadj-dodam, (nin). Bishigwadodam.

Bishigwadj-dodamowin. S. Bi-shigwadodamowin.

Bishigwadj-gijwe, (nin). I speak unchastely or impurely; p. besh. wed.

Bishigwadj-gijwewin. Unchaste

talking, unchaste impure word; pl.-an.

Bishigwadj-ijiwebis, (nin). 1 behave unchastely, I am unchaste, impure; p. besh..sid. Bishigwadj-ijiwebisiwin. Impure behavior or conduct, unchastity, impurity.

Bishigwâdjikwe. S. Gagibadjikwe.

Bishkonawa, (nin) (nân). I miss him, (in shooting at;) p. besh. wad.

Bishkongwash, (nin). I get asleep, I fall asleep; p. besh. shid. (Freq. babishkongwash.)

Bishkwàbaminagos, (nin). I am lost sight of, they can see me no more; p. besh..sid.

Bishkwabaminagwad. It is lost sight of, it is out of sight, it can be seen no more; p. beshk... wak.

Bisikagan. Clothing material, any article of clothing; plan.

Bisikage, (nin). I put on, (clothing;) p bas..ged.

Bisikan, (nin). I put it on, (clothing;) p. basikang.

Bisikawagan. S. Bâbisikawagan.

Bisikona, (nin) (nân). I clothe him, I dress him; p. bas..nad; imp. bisikoj.

Bisikwanaie, (nin) or nin bisikonaie. I put on my clothes. I dress myself; p. bas. ied.

Bisikwandjigan. Wig; pl.-an. Bisinâdis, (nin). I am frivolous, thoughtless, imprudent, foolish, wild; p bes..sid.

Bisinâdisiwin. Frivolous and imprudent behavior, foolish

con ishn Bisina lude ishn

Bisina Bisina gijw dent an.

Bisiná frivo him dece

Bisiske my s ing;) Bisiske

sense am a p. bes Bisiske it we

have ang. Bisisker ber h

well; Biska, c beskag Biskâb, back s

Bikâbat ning, bes..to Biskâbi, back a

beskâb Biskabik knife table-k Biskabik I shut

Biskadâá bend it Biskadâi

PART

pure

Im-, un-

ibad-

miss besh..

et asbesh.. vash.) I am

ee me is lost ght, it

beshk... iterial, g; pl.-

(cloth-

it on. . ikawa-

clothe s..nad;

n bisilothes, ied. nl.-an.

pl.-an. frivolrudent. d.

as and foolish

conduct, frivolousness, fool-

Bisinûdj, in compositions, alludes to frivolousness, foolishness, imprudence.

Bisinadj-gigitowin, or, bisinadjgijwewin. Frivolous, imprudent, indecent speaking; pl.an.

Bisinôjia, (nin). I make him frivolous and foolish, I seduce him to an imprudent and indecent behavior; p. bes.ad.

Bisiskadendam, (nin). I have my senses again, (after fainting;) p. bes..dang.

Bisiskadis, (nin). I recover my senses, (after fainting;) also, I am at the age of discretion;

p. bes..sid.
Bisiskendan, (nin). I remember
it well, I know it plainly, I
have knowledge of it; p. bes..

Bisiskenima, (nin). I remember him well, I know him well; p. bes..mad.

Biskanendan, (nin) or, nin biskanenindan. I enkindle it, I inflame it; p. bes..ang.—Bis-

Biska, or-magad. It is bent; p. beskag, or-magak.

Biskâb, adv. Again, returning, back again.

Bikabato, (nin). I return, running, I run back again; p. bes..tod.

Biskâbi, (nin). I start and come back again the same day; p. beskâbid.

knife that shuts up, (not a table-knife); pl.-an.

Biskabikinân mokomân, (nin). I shut the knife; p. bes..ang. Biskadâân, (nin). I rivet it, bend it; p. bes..ang.

Biskadâigade, or-mayad. It is

riveted; p. bes..deg, or-magak. Biskadâigan. Rivet-hammer, riveting hammer; pl.-an.

Biskadawa, (nin). I rivet some obj.; p. bes..wad; imp. biskada.

Biskakone ishkote, or-magad. The fire blazes, it flames up; p. bes.neg, or-magak.

Biskakonendjigan. Kindlewood, to make the fire flame; pl.-an.

Biskakonendjiye, (nin). I make a fire flame up; p. bes..yed. Biskakoneton ishkote, (nin). I

Biskakoneton ishkote, (nin). I make the fire blaze, flame up; p. bes..tod.

Biskane, or-mayad. S. Biskakone.

Biskanean ishkote, (nin). S. Biskakoneton....

Biskaneiâssin ishkote. The fire blazes up by the wind; p. bes..sing....

Biskanendan, (nin) or, nin biskanenindan. I enkindle it, I inflame it; p. bes..ang.—Biskanenindan ninde, wewenitchi sagiinân, Debanimiian! Lord, inflame my heart, that I may love thee as I ought!

Biskanepwa, (nin). I light my pipe or cigar; p. bes..wad. Biskaona, (nin) (don). I tie a bow, obj., a ribbon, etc.; p.

bes..nad; imp. biskaoj. Biskibagishka mitiy. The tree bends and breaks; p. bes..kad. Biskigishka, or-magad. It is bent; p. bes..kad, or-magak.

Biskina, (nin) (nân). I bend some obj.; p. bes..nad.

Biskinigade, or-magad. It is bent, folded; p. bes.dey, or-magak.

7

Biskiniken, (nin). I bend my arm; p. bes..nid.

Biskinikenowin. Elbow, cubit; (F. coudée.) — Ningo biskinikenowin, nisso biskinikenowin nijtana dasso biskinikenowin, one elbow, three elbows, twenty elbows (long or high). S. Biminik.

Biskissin. It is folded; p. beskissing.

Biskiténagan. Vessel or dish of birch-bark, folded together, to receive the sap running out of maple-trees in sugar making. a small birch-bark trough; pl.-an.

Bisogeshin, (nin). I fall, stumbling over s. th.; p. bes. ing.

Disogewa, (nin). I supplant Bissagonge, (nin). I use things him; I make nim fall, (with any thing); p. bas..wad; imp. bisogê.

Bisan, or pison. This termination of some substantives alludes to binding, stringing, gasidebison, stir up; gibideebison, waist-coat, vest; kitchipison, girdle, belt; etc.

Bisideshin, (nin). I stumble : p. bes..ing.

Bisosideshiwin. Stumbling. Bisosideshiwini-assin. Stumbling stone.

Bissa. At the end of words, signifies the manner of raining; as: Awanibissa, it rains a little; jawanibissa, the rain comes from the south; ishkwabissa, the rain ceased;

Bissa, in compositions, signifies small, fine, in small little pieces. (Examples in some of the following words.)

Bis

ľ

Bis

Bis.

Biss

81

ol

pi

be

ke

p.

gre

ga

mi

pl.

ag.

ing,

ing

per

mill

some

bissi

..sod

Bissibe

Bissigo

fine i

bass.

into i

stove

fuel:

small

Bissigâ

Bissiga

Bissiga

Bissibe

Bissib

Bissi

Bissi

Bissil

Bissit

Biss

Bissi

Bissa, or-magad. It is ground, reduced to fine particles; p. bassaq, or-magak.

Bissaan, (nin). I break it into small pieces, I crush it to small pieces, to powder; p. bassaany.

Bissabide, (nin). 1 have fine small teeth; p. bass..ded.

Bissagânâma, (nin). I break some obj. to pieces, by striking it; p. boss..mad.

Bissågona, (nin) (nân). I make a good and profitable use of it, I lose or waste nothing of it, (an. obj.); p. bass..ad; imp. bissayon.

profitably; p. bass..ged. Bissågonje, (nin). I have plenty

of children; p. bass..ged. Bissâgosi akik. The kettle is profitable, it holds much; p. bassagosid akik.

hanging from, etc.; as: Na- Bissagwan. It is profitable; it holds much, (a bag, a vessel;) p. bass..ang.

Bissawa, (nin). I crush or break to small pieces some obj. ; p. bassawad ; imp. bissû. Bissatayad. It is fine, (stuff, clothing material;) p. bass...

Bissatagisi. It is fine, (stuff, silk;) p. bass..sid. Bissi, in compositions.

Bissibidjigad, or-magad. It is torn to small pieces; p. bass... deg, or-magak.

Bissibidon, (nin). 1 break it into small pieces in my hands, I crumble it; p. bass..dod.

und,

into it to

e fine d. break strik-

make use of hing of ss..ad;

things
d.
plenty
ed.
ettle is

able; it vessel;)

ush or es some p. bissû. (stuff, bass...

d. It is p. bass..

, (stuff,

break it y hands, ..dod. Bissibiigade, or-magad. It is written with small letters, or printed in small type; p. bass ..deg, or-magak.

Bissibiigan. Small writing, or

Bissibiige, (nin). I write with small letters; p. bass. ged.

Bissibina, (nin). I crumble some obj., I break it into small pieces with my hands; p. bass..nad.—Nin bissibina pakwejigan, I crumble bread.

Bissibiweie. It has a fine fur; p. bass..ied.

Bissibode, or-mayad. It is ground; p. bass..deg, or-ma-yak.

Bissibodjigan. Grind-mill, flour mill; pl.-ag; also, corn-meal. Bissibodjiganābik. Mill-stone;

pl.-og.

Bissibodjigans. Coffee-mill; pl.-

Bissibodjige, (nin). I am grinding, I keep a flour-mill a going; p. bass..ged.

Bissibodjigewinini. Miller, keeper or prorietor of a flour-

mill; pl.-way.
Bissibona, (don) (nin). I grind some obj.; p. bass..nad; imp. bissiboj.

Bissiboso. It is ground; p. bass ..sod.

Bissigaan, (nin). I split it into fine small pieces, (wood); p. bass..ang.

Bissigaige, (nin). I chop wood into small sticks, (for a small stove;) p. bass..ged.

Bissigaiisan. Split wood for fuel; pl.-an.

Bissigawa, (nin). I split it into small pieces, (an. obj., gijik,

cedar;) p. bass..wad; imp. bissiga.

Bissikode, or-magad. It is crushed or broken to pieces by s. th. that fell on it; p. bass..deg or-magak.

Bissikoso. It is broken to pieces by s. th. that fell on it; p. bass..sod.

Bissipo, or-magad. It snows in small flakes; p. bassipog, or-magak.

Bissisi. It is ground, (an. obj.); p. bassisid.—Bâssisid pakwejigan, flour.

Bisistâgos, (nin). I insult, I use insulting or abusive language; p. bess..sid.

Bissitawa, (nin). I am insulted by his words, I feel insulted in hearing his talking; p. bess..wad.

Bissoma, (nin). I insult him; p. bessomad.

Biswâb, (nin). I have weak eves, I cannot see well; p. beswâbid.

Biswâbigishin, (nin). I am entangled in a cord; p. bes..ing. Biswaode, or-magad. It is tied with a loop; p. bes..deg, or-magak.

Biswaona, (nin) (don). I tie some obj. with a loop; p. bes.. nad; imp. biswaoj.

Bitâkogidigweshin, (nind). I knock or dash my knee against s. th.; p. bet..ing.

Bitakokwatigweshin, (nin). I knock my forehead against s. th.; p. bet..ing.

Bitakondibeshin, (nin). I knock or dash my head against s. th.; p. bet..ing.

Bitakoshin. It touches or strikes B. th.; p. bet.ing.

Bitakoshkawa, (nin) (kan). strike or knock against him; p. bet..wad.

Bitakossideshin, (nin). I knock or dash my foot against s. th.; p. bet..ing.

Bitâkossin. It touches, strikes; p. bet..sing. — Tchimân bitâkossin, the canon strikes (touches) the ground, a rock, ete.

Litawigibadeiegwasson. Drawers; (F. caleçons; pl.-an.

Litchinawea, (nin). I offend him; I make him angry; p. bet .. ad.

Bitchinawema, (nin). I make him angry, or offend him,

with my words; p. bet.mad. l'itchinawes, (nin). I am angry, I keep anger or rancor; I am passionate, impatient; p. bet.. sid.

Bitchinawesiwin. Anger, rancor, bad passionate temper, impatience.

Bite. Foam.

Bitewanâm, (nin). I foam at my mouth, running; p. bat..mod. Bitewidon, (nin). My mouth is full of foam; p. bat..dong.

Bitewidonėgidas, (nin).mouth is full of foam from

anger; p. bat. sod. Litikwabewis, (nin). I am thick and short; p.-i; bet..sid.—S. Takwabewis.

Bito, in compositions, signifies double. (Examples in some of the following words.)

Bitobig. Pond; pl.-on.

Bitogwadan, (nin). I line it,

double it, (some articles of clothing;) p. bat..ang. Bitogwade, or-magad. It is linBi

Bit

Bit

t

d

Bin

Biu

Bin

8

p

Biw

Biw

to

pl

wi

hi

wi

BiwiBiwi

it

Biwie

Biwig

Biwig

Biwija

chi

WO

p. 6

ping

 $\mathbf{p}.\ b$

mai

or a

ing,

reta

take

shav

Biwik

Biwik

Biwike

Biwine

obj.

obj.

Bi-u

ed, (doubled;) p. bat..deg, ormayak.

Bitogwadjigan. Lining, doubling; (F. doublure.)

Bitogwadjige, (nin). I am lining (some article of clothing;) p. bat..ged.

Bitogwana, (nin). I line some obj. (silk-stuff;) p. bat.nad; imp. bitogwaj.

Bitogwasson. S. Bitogwâdjigan. Bitokisine, (nin). I have two pair of shoes on; p. bat.ned. Bitokwanaie, (nin). I have a double suit of clothes on; p. bat..ied.

Biton, (nin). I wait for it, I

await it; p. batod. Biwabik. Iron; metal; pl. biwâbikon, pieces of iron, or iron tools or implements.

Biwâbiko-biwibodjigan. Filings, file-dust.

Biwâbikokan. Iron-mine, or mine; pl,-an.

Biwâbikoke, (nin). I work iron, or other metal; I am mining, working in a mine; p. bew.. ked.

Biwábiko-mikana. Rail-road. (iron-road:) pl.-an.

Biwabikons. Wire, (small iron;) pl. biwabikonsan, small pieces of iron, small iron implements.

Béwâbiko-sagabiginigan, or, biwâbiko-sagibidjigan, or, biwâbiko-takobidjigan. Iron chain; iron fetters; pl.-an.

Biwâbiko-tchimân. Iron boat; pl.-an.

of

linoroub-

linng;)

some nad;

igan. two ..ned.

..ned. ave a m; p.

it, I pl. *bi*on, or

ilings,

k iron, hining,

. bew.. il-road,

l iron ;; l pieces imple-

or, bior, bi-Iron 1.-an.

i.-an.
i boat;

Biwâbikwakik, Iron pot; (C. Biwipo. cover

Riwai. S. Obiwai.

Biwan. The snew is driven by the wind, snow-storm, snowdrift; p. bawang.

Biwanag. Flint; pl.-og.
Biwanajigan. Crumb; pl.-an.
Biwekodamagan. Shaving, wood
shaving, (thin slice of wood
pared off from a board in
plaining it;) pl.-an.

Biwibodjigan. Saw-dust. Biwide. A stranger who arrives to a place, visitor, comer; pl.-g.

Bi-vidjiwa, (nin). I come here with him, I accompany him hither; I bring him along with me; p. ba..wad.

Biwidon, (nin). I crumble it; p. bawidod.

Biwigaan, (nin). I cut or chop it into small pieces, into chips; p. ba. ang.

Biwigaigan. Small piece of wood, chip; pl.-an.

Biwigaigé, (nin). I make chips; p. baw..ged.

Biwigaisse, (nin). I am chopping wood into small pieces; p. baw.sed.

Biwijigan. A little piece remaining after cutting a coat or any other article of clothing, remainder, shred; (F. retaille;) pl.-an.

Biwikodan, (nin). I cut it, I take off pieces; p. baw..ang. Biwikodjigan. Shaving, woodshaving: plan

shaving; pl.-an.
Biwikona, (nin). I cut some
obj.; p. baw..nad.

Biwina, (nin). I crumble some obj.; p. bawinad,

Biwipo. The snow begins to cover the ground; p. bawipog. Biwishima, (nin). I disperse it, put it in disorder, (an. obj.);

p. baw..mad. Bewishka pakwejigan. The bread breaks or crumbles; p. baw..dag.—S. Biwisse.

Biwisse pakwejigan. The bread crumbles into small pieces and falls to the ground; p. bawissed.

Biwissidjigan. A gun-cap, powder in the pan of a gun; (F. amorce;) pl. an.

Biwissidôn, (nin). I disperse it, I put it in disorder; p. baw... dod.

Biwissidon pâshkisigan, (nin).
I put powder in the pan of a gun, or a cap, I prime a gun; p. baw..dod.

Biwissin. It is dispersed, it is in disorder; among one another; p. bawissing. — Kakina nind aiiman biwissinon, all my things are in disorder.

Biwiwebina, (nin) (nan). I throw or strew it about, I scatter it, (an. obj.); p. bew.. nad; imp. biw..bin.

Biwiwebinigade, or-magad. It is dispersed, strewed, scattered; p. bew..deg, or-magak.

Bobo. Little pain, little wound, (in the language of children.)

Bobogidjibigaigan. Little syring made of wood or tin; pl.-an.

Bodâdân, (nin). I blow it; p. bwa..ang.

Bodâdjigan. A thing to blow in, trumpet, horn, bugle; pl.-an.

Bodâdjige, (nin). I am blowing; p. bwa..ged. Bodâdjishka, (nin). My belly is

swollen up; p. bwa.kad.

Bodadjishkotawân. Bellows ; pl.-an.

Bodâdjiskkotawe, (nin). I blow the fire with bellows; p. bwa..

Bodakwe, (nin). I let fall in a hole or vessel; I put in a hole; p. bwa..wed.

Bodâkwen, (nin). I put it in a hole or vessel, I let it go in; p. bwa..wed.

Bodâkwenan, (nin). I put it, or let it fall, in a hole or vessel, (an. obj.); p. bwa.wed. Bodâkwesse, (nin). I fall or

slide in a hole; p. bwa..sed.
Bodânâ, (nin). I blow him; p. Bokokojenan, (nin). I break

bwadanad; imp. bodâj. Bodâshka, (nin). I am swollen, all my body is swollen up; p bwa..kad.

Bodawân. Chimney, fire-place; pl.-an.

Bôdawe, (nin). I make fire, I

build a fire; p. bwadawed. Bodawen. I birn it as fuel, I make fire with; p. bwadawed.

Bodawenan, (nin). I burn some obj., I put it in the fire as fuel; p. bwadawed .- Bejigwâtig nabagisag nin gi-bodawenan; I burnt up a board.

Bôgid, (nin). I fart; p. bwâgidid.

Bôgidiwin. Fart, farting. Bojo! good day! (F. bonjour.)

Bok or boko, in compositions, alludes to a half or part of s. th. (Examples in some of the Bokotchishka assab. The net is following words.)

Bôkakamigisse, (nin). I break Bokotchishka, or-magad,

through, or sink in the ground with my foot; p. bwa ..sed.

Bôkisse, (nin). I break through s. th. with my foot; p. bwa.. sed

Bôkobina, (nin) (don). I break some obj. in two; p. bwa..nad. Bokodena. One half or part of the village or town.

Bokodjishka, or-magad. Something in my body is broken; p. bwa. kag, or-magak.

Bokogade, (nin). I have a broken leg; p. bed..ded.

Bokogadeshin, (nin). I break my leg; p. bwa. ing.

Bokogadewa, (nin). I break his leg; p. bwa..wad; imp. boko-

the point of s. th. (of a needle, knife, etc.); p. bwa..ang.

Bokonigan. A broken branch to indicate the road in the woods; pl.-an.

Bokonige, (nin). I break branches to mark the road in the woods; p. bwa..ged.

Bokoshkan, (nin). I break it, (a long obj.); p. bwa..ang.

Bokoshkawa, (nin). I' break some long obj.; p. bwa.wad. Bokoshkibina, (nin). I break it off, (an. obj.); p. bwa. nad.— Misakosi nin bokoshkibina, I break off an ear of Indian corn.

Bokoshkibinan, (nin). I break it off; p bwa..ang.

Bokossidon, (nin). Í break it in two; p. bwa..dod.

breaking; p. bwak..kad.

Bok m Bôk

be Bôk Roku it Bokt

it do Boku ko: 1). Boku

fra Boku wabac je or,

Bokw

lan BokwgimBôkw any Bokw

tle bre mal r. b Bôme,

my Bon o sign stop (Ex lowi

Bonâb him ang. Bonak the bwa

ough bwa.. oreak

..nad. art of Some-

oken ; brok-

break

ak his boko-

break needle, g. pranch in the

branin the

k it, (a break

n..wad. reak it nad. bina, I Indian

break k it in

net is 1. d. It breaks; p. bwak..kag, or-ma-gak.

Bokwâbik. A piece or fragment of iron.

Bôkwaigane, (nin). I break a bone; p. bwa.ned.

Bôkwaii. A piece, a fragment. Bokwanwishima, (nin). I break it off, (an. obj.); p. bwa..mad. Bokwanwissidon, (nin). I break it off, I notch it; p. bwak... dod

Bokwasika, or-magad, (pr. bakosika.) It breaks, (wood;) p. bwak..kag, or-magak.

Bokwâtig. A piece of wood, a fragment of wood.

Bokwâwigan, (nin) or nin bokwawiganeshka. I am humpbacked, or hunchbacked; (F. je suis bossu); p. bwak..ned, or, bwak..kad.

Bokwûwiganeta, (nin). I am lame in the back; p. bwa..tad. Bokwédagiming. S. Bebokwedagiming-gisiss.

Bokweg. A piece of cloth, or of any other clothing material.

Bokwemagad. Branches or little sticks on the ground break, when a person or animal goes through the woods;

p. bwa..gak.
Bôme, (nin). I recover from my fear or fright; p. bwamed.

Bon or boni, in compositions, signifies finishing, ceasing, stopping, or the end of s. th. (Examples in some of the following words.)

Bonâbigina, (nin) (nân). I let him down on a rope; p. bwa.. ang.

Bonakakjigan. The line of a

net with a heavy stone to keep steady the net, to anchor it; anchor; pl.-an.

Bonakadjige, (nin). I cast anchor; p. bwa..ged.

Bonakana; (nin) (don). I anchor it, (a net, assâb;) p. bwa..nad, imp. bonakaj.

Bônam. She fays eggs, (a hen, or any other female bird;) p. bwûnang. (H. Conj.)

bwanang. (II. Conj.)
Bônanimad, The wind goes
down, dies away, ceases blowing; p. bwa..mak.

Bônashka, or-magad. The sea runs down, the waves cease to rise, it becomes calm; p. bwanashkag, or-magak.

Bônêndam, (nin). I cease to think on s. th.; I forget; p. bygnendama.

bwanendang.
Bônéndamawa, (nin). I forget
s. th. relating to him, I forget
how he behaved what he did,
what he said, etc.. I forgive
him; p. bwan..wad.

Bônéndamowin. Forgetting, forgiveness, pardon.

Bonenima, (nin) (dan). I forget him, I cease to think on him, (a person or any other obj.); p. bwan..mad.

Bônénindiwin. Mutual pardon, forgiveness.

Bônia, (nin). I let him alone, I desist from him; p. bwaniad.

Bôni-akiwan. It is the end of the world; p. bwani-akiwang. Boni bineshi. The bird alights

on a branch, (or somewhere else;) p. bewanid. (I. Conj.)
Bônigidétawa, (nin). I forgive

Bônigidétawa, (nin). 1 forgiv him; p. bwan..wad.

_ 96 🏊

Bônima, (nin). I let him alone, Bosasse, or-magad. It I don't speak any more to him; p. bwanimad.

Boninagos, (nin). I cease to appear, to be seen, I disappear; p. bwa..sid.

Boninagwad. It ceases to be seen, it disappears; p. bwan..

Bônindawa, (nin). I alight upon him, I descend upon him, come upon him; p. bwa. wod. - Wenijishid-Manito o gibonindawan Jesusan api gasigaandawimind; the Holy Ghost descended (alighted, came,) upon Jesus, after his baptism.

Boni-nibâgue, (nin). I cease to be thirsty; p. bwa-wed.

Bônita, (nin). I cease working; p. bwânitad.

Bonitchigade, or-magad. It is let alone, it is given up; p. bwa..deg, or-magak.

Bôniton, (nin). I cease, I let it alone, I let it be, I desist from it; I give it up, I abandon a habit, etc.; p. bwanitod.

Bônwewidam, (nin). I cease speaking; p. bwan..ang.

Bos, (nin). I embark; I go on board; p. bwasid.

Bos, bosa, in compositions, signifies penetrating into s. th., filling. (Examples in some of the following words.)

Bosabawe, (nin). I am drenchthe skin;) p. bwas..wed.

Bosangwâm, (nin). I sleep profoundly, (I am filled with sleep;) p. bwa..ang.

penetrates, it goes into s. th.; p. bwasasseg, or-magak.

obj

bot

Botûg

Botâg

Boto.

Bwa,

Bwaic

Bwan

fyin

wor

upo

com

bwa

som

bwa

thin

(an.

me,

ad.

Bwana

am

nawi

Bwâno

Bwân

Bwânc

etc.

Bôsia, (nin). I make him embark. I embark or ship some obj.; p. bwasiad.

Bôsika, or-magad. It is deep; p. bwosikag or-magak.—Bwasikag onagan, a deep dish. Bwasikag tessinagan, deep plate, soup-plate.

Bosikado. A kind of large turtle;

Bosikitchigade, or-magad. It is made deep, it is deep; p. bwa.. deg, or-magak.

Bosikiton, (nin). I make it deep; p. bwa..tod.

Bôsinajawa, (nin). I send him on board a vessel, a boat, etc.; I bid him embark; p. bwas... wad.

Bôsitâss, (nin). I am loading a canoe, boat, vessel, etc.; I am shipping; p. bwa..sod. Bôsitâssowin. Loading, ship-

ping.

Bôsiton, (nin). I ship it; p. bwasitod. Bôsiwin. Embarkation, going

on board.

Bôsmakatewawe. It has a black fur, (an animal;) p. bwas..wed. Bôsmakatewegin. Black cloth.

Bôswebina, (nin (nan). I throw him in a canoe, boat, etc., (a person, or some other obj.); I embark him by force; p. bwas..nad.

ed with rain, (penetrated to Botagadan, (nin). I stamp it; p. bwe..ang.

Bôtagan. Mortar, stamper; pl.-ag.

Botagana, (nin). I stamp some

Bwa, tchi bwa; prefixes signi-

Bwaiawis, (nin). I am slow at

Bwâma, (nin). I cannot prevail

Bwân. Siou Indian; pl.-ag.

Bwânawi, (nin). I cannot (go

Bwanawia, (nin). I can do no-

Bwânawito, (nin). I cannot, I

am feeble, weak; p. bwaia-

somewhere, or dos. th.); p.

thing with him, or with it,

(an. obj.); he does not listen to me, not obey me; p. bwaia..

upon him, I cannot make him

come, or go, or do s. th.; p.

Botaganak. Pestle; pl.-on.

etc.); p. bwetaged.
Boto. Button; pl.-iag.

work; p. bwaiawisid.

fying, before.

bwaiâmad.

ad.

nawitod.

bwaiânawiod.

pene-1.; p.

a emsome

deep ; -Bwadish. deep

turtle; It is

.bwa..deep;

d him t, etc.; bwas..

ding a tc.; I od.ship-

it; p. going

black s..wed. cloth. throw etc., (a obj.); ce; p.

mp it;

mper; p some

obj.; p. bwetaganad; imp. Bwanawiton, (nin). I can do nothing with it, I cannot otaganak. Pestle; pl.-on. Botage, (nin). I stamp, (corn, not get it; p. bwaia..tod.

Bwanawitowin. Weakness, incapacity.

Bwanim, (nin). I speak the Siou language; p. bwaianimod.

Bwânimowin. Siou language. Bwaôma, (nin) (dan). I can hardly carry him on my back, or it, (an. obj.); p. bwaiaômad. Bwawane, (nin). I carry a heavy burden on my back; p. bwaiawaned.

Bwâwibina, (nin) (don). I cannot draw him, (a person, or some other obj.); p. bwaia..

Bwawina, (nin) (don). I cannot sift him up, (a person, or some other obj.); p. bwaiawi-

Bwawinan, (nin). I cannot lift it up; p. bwaia..ang.

Some words which are not found under D, may be looked for under T.

DAB

D. This third letter in the Otchipwe alphabet, is the euphonical letter of the Otchipwe language, to avoid a disagreeable crowd of vowels; as: Od aiûn, he has it; instead of, o aian.—Kid ija, thou goest; instead of, ki ija.*

Da-, a particle that denotes the conditional mode in a verb. (See the Conj. in the Gram-

Da, (nin). I lodge, dwell, stop; p. endâd.—Kawin kin oma ki dassi, nin, nin da oma; thou dost not stop here, I stop here, (this is my habitation.)
Da, in compositions, denotes the place where some work is doing, or has been done; as:
Mi ima gadagwassoiân nissogwam; it is here I have been sewing three days.

(More commonly daji is used in these cases.)

(habandad. It is respectable; p. debandak.

Dabandendagos, (nin). I am respectable, I am thought

DAD

(considered) respectable; p. deb..sid.

Dabandendagwad. It is considered respectable, it is respectable; p. deb..wak.

Dabandendamowin. Respect.

Dabandenima- (nin) (dân). I respect or esteem him; p. deb..mad.

Dabandis, (nin). I am respectable, worthy, I am deserving of respect and esteem; p. deb., sid.

Dadâtabanagidon, (nin). I speak fast, quick; p. ded.. dong.

Dadâlabanam, (nin). I have a quick respiration; p. ded.. mod.

Dadâtabi, (nin). I hasten, I do s. th. quick, I am speedy, expeditious, in doing s. th.; p. ded..bid.

Dadâtabimagad. It hastens, it goes on quick, runs fast, it works fast; p. ded..gak.

works fast; p. ded..gak. Dabâtabiwin. Haste, expedition, speed, activity.

Dadâtabowe, (nin). S. Dadatabanagidon.

going mad. Dûdode (in bo Dadosor is spl (in bo Dayô, ir among other some Dayô, or is som Dugôaia others Dagôdar snare wad. Dagogâb where wid. Dayogab with 1 deg..w Dagôgim. him ir him a mad. Dagôgone low sor thing nin gi ûn nib when I

Dadiba serve upon

Dagokoni

self in

^{*} In Manitoba we pronounce more: kiit ija, kit aim, etc., etc.

^{*} Note,—
dayo is som
as: Nin da
nin daywas
written so;
we always v

padibabama, (nin) (dûn). I observe him, watch him, I look upon him, to see what he is going to do or to say; p. ded.. mad.

Dâdodemagad. It opens, splits,(in boiling;) p. daiad..gak.

pådosowag mandaminag. Corn is splitting or bursting open, (in boiling;) p. daiûdosodjig. hagê, in compositions, signifies, amongst others, or amongst other things. (Examples in some of the following words.) hagê, or-magad. There is, there

is some; p. endagog. Dagôaia, (nin). I am, amongst others; p. degôaiad.

Dagôdawa, (nin). I lay him a share to catch him; p. deg.. wad.

Dagogâbaw, (nin). I stand somewhere among others; p. deg..

Dagogabawitawa, (nin). I stand with him, or near him; p. deg..wad.

bugögima, (nin) (dan). I put him in the number, I count him among others; p. deg..

Dagôgona, (nin) (dan). I swallow some obj. among another thing; p. deg.nad.— (dji nin gi dagogona gi-minikweiân nibi; I swallowed a fly when I drank water.

Dagokonidis,* (nin). I put my-self in the number, I count

myself amongst others; p. deg..sod.

Dagonû, (nin) (nûn). I put some obj. among another object, and mix it with it; p. degonad.

Dagoné, (nin). I die among others; p. degoned.

Dagonigade, or-magad. There is..in, it is mixed with...; p. deg..deg, or-magak.—Sisibak-wad dagonigade, there is sugar in. Ka na ishkotewabo dagonigadessinon? Is there no ardent liquor mixed with it?

Dâgos, at the end of some neuter verbs, and dagwad, at the end of some unipersonal verbs, allude to being considered or thought such and such; as: Nin jingendâgos, I am considered hateful, or, I am hateful.—lingendâgwad, it is considered hateful, or, it is hateful.

Dagôssa, (nin) (ton), or nin dagoswa. I put some obj. among other things, not mixing it; p. degossad. — Nin dagossa oma nin moshwem; I put my handkerchief here among other handkerchiefs.

Dagôwina, (nin). I name him amongst other words I pronounce, (I swear by him, by his name;) p. deg.nad.

Dagowindan, (nin). I name it amongst other words, (I swear by it;) p. deg..ang.

Daywâb, (nin). I am sitting with others or amongst others; p. degwâbid.

Dagwadan, (nin). I sew it in such a place; p. endagwa-

for

e; p. consires-

spect.

n). 1

n; p. especterving

ո ; թ.

ded..

ded..

n, I do ly, exh.; p. ens, it

ast, it : :dition,

adata-

^{*} Note.—In several of these words dayo is sometimes pronounced dayou; as: Nin dayous/midis, nin dayouson, nin dayouson, etc. It could also be written so; but for uniformity's sake we always write it dayo; and it is ordinarily pronounced dayo.

dang. — Endaian nin ga-dagwadanan kid aiiman; I will sew thy things (clothes) in thy house.

Dagwama, (nin); p. deg..ad. S. Apandjigenan.

Dagwana, (nin). I sew some obj. in such a place; p. end.. nad.

Dagwandân, (nin). S. Apandjigen.

Dagwishima, (nin). I make him arrive to some place, (a person, or some other obj.); p. deg.mad.

Dagwishin, (nin). I arrive by land; p. degwishing.—S. Mi-

Dagwisiton, (nin). I bring it to some place: p. deg. tod.

some place; p. deg..tod.

Daiebwetagosid. He that tells
the truth, truth-teller; pl.jig.

Daiebwetang; pl.-ig, believer. Daiebwetansig. Infidel, incredulous person, unbeliever;

pl.-oq.

Daji-. This word, prefixed to a substantive or verb, denotes the place where some action is performing, or where a certain object comes from. P. endaji-.—Kego ijāken endāji-nimiiding, don't go where they dance. Mi oma ga-daji-migadiwad, here is the place where they fought. Moniāng daji-ikwe, a woman from Montreal.

Dajibi, (nin). I drink in a certain place; p. endajibid.

Dajigijiganam, (nin). I spend my day in such a place; p. endaj..mid.—Mi ima ga-dajigijiganamiian pitchinago; there is the place where I spent my day yesterday.

Dajikân, (nin). I am occupied in making such a thing, I am at it; p. endajikang.

Dajikawa, (nin). I am occupied about some obj.; p. end..wad.
—Mojag ki dajikawa aw bebejigoganji; thou art always about that horse.

Dajike, (nin). I am in a certain place; p. end. ked.

Dajima, (nin). I speak of him; I censure him, I speak ill of him, I backbite him, calumniate him; p. dejimad.
Dajindan, (nin). I speak of it;

Dajindân, (nin). I speak of it; I speak ill of it, calumniate it; p. end..ang.

Dajindimin, (nin). We speak of each other; we speak ill of each other, censure one another; p. dejindidjig.

Dajindiwin. Ill speaking, detraction, backbiting, slander, calumniation.

Dajinge, (nin). I speak ill of people, I slander, I calumniate. I backbite; p. dejinged.

Dajingeshk. I am slanderous, calumnious, I am in the habit of speaking ill of people; p. dej..kid.

Dajita, (nin). I am occupied at s. th. in a certain place; p. endajitad.

Dajitibikanam, (nin). I spend the night in such a place; p. endaj.mid.—Anindi ga-dajitibikanamiian? Where didst thou stay all night? Nôpiming nin gidajitibikanam, I spend the night in the woods. Dajoia brae mân Dajoni my E Dajoni

arms
ing.
Dajwâl
fold
of m

Dajweg sprea it up Dajweg it ou groun

bajwėg it, ho p. dej bajwėg it out dej..te

Dan, (n prope nid. Danab, certai Mi om

am al Danade in a c mod. Danâka in a

somev Danaki, tain p of a c p. end

Danakis tain p Danakis in a p inago :
where I
ay.
ccupied
ag, I am

ccupied
d..wad.
aw bebealways

a certain of him;

k ill of , calumd. ak of it; aniate it;

e speak eak ill of one ano-

cing, deslander,

ak ill of I calumdejinged. anderous, a the haf people;

cupied at place ; p.

I spend place; p. ga-dajitiere didst t? Nôpikanam, I he woods. Dajoiawebison. Suspenders, braces, (for males) S. Anika-man.

Dajoniken, (nin). I stretch out my arm; p. dej..nid.

Dajonikeshin, (nin). I have my arms stretched out; p. dej. ing.

Dajwābikina, (nin) (nan). I unfold or stretch out some obj. of metal; p. dej.nad.

Dajwegagona, (nin) (don). I spread out some obj., hanging it up; p. dej..nad.

Dajweyishima, (nin). I spread it out on the floor, on the ground, etc.; p. dej. wad.

Dajwėgina, (nin) (nan). I spread it, holding it in my hands; p. dej..nad.

Dajwégissiton, (nin). I spread it out on the ground, etc.; p. dej..tod.

Dân, (nîn). I possess, I have property, I am rich; p. endâ-nid.

Danab, (nin). I am sitting in a certain place; p. endanabid.—
Mi oma mojag endanabiiân; I am always sitting, here.

Danadem, (nin). I am weeping in a certain place; p. endan.. mod.

Danâkamigis, (nin). I do s. th. in a certain place; I play somewhere; p. endan..sid.

Danaki, (nin). I live in a certain place; or, I am a native of a certain place or country; p. endanakid.

Danakis, (nin). I burn in a certain place; p. end..sod.

banakiwin. The state of living in a place or country.

Suspenders, Danânagidon, (nin). I talk; p. S. Anika-endan..ong.

Danânagidonowin. Talking. Danândagos, (nin). I am thought or believed to be in such a place; p. endan..sid.—Gijigong danendagosiwag ga-mino ijiwebisidjîg aking; those that lived a good life on earth, are believed to be in heaven.

Danenima, (nin). S. Indanenima. Danis, (nin). I am in a certain place; p. endanisid.

Dâniss. S. Nindâniss.
Dânissikâwin. God-daughter;
pl.-ag. There is always a
possessive pronoun prefixed
to this word; nin dânissikâwin, my god-daughter; ki
dânissikâwin, thy god-daughter; o dânissikâwinan, his

god-daughter, etc.
Dâniwir. Property, riches, treasure, all that one has or possesses.

Danwewen, (nin). I make noise, I am heard, in a certain place; p. end..wed. — Pindig danwewewag, they are heard inside, (working or speaking;) heard by people that are outside, out of doors.

Danwêwidam, (nin). I speak, I make myself heard, in a certain place; p. end..ang.

Dapinanidimin, (nin). We are killing one another; p. end.. didjig.

Dapinanidiwin. Slaughter or murder of several persons.

Dâpiné, (nin). I die in a certain place; p. endapined. — Nibikang gi-dâpine, he died in the water, (he was drowned.) Debeniminang tehibâiatigong (ajiteyâtigong) gidapine, our Lord died on a cross.

Dâpinea, (nin). I make him die in a certain place; p. end..ad. Dash, conj. But, and, too, also. Dashimin, (nin). We are in a certain number, in such a number, in a certain quantity, so many persons, (or other obj..)—Mi ga.dashiwad nind opinimag, my potatoes were

so many.

Dashwa. Shell, shield; pl.-g.—

Mishikéwidashwa. The shield of a tortoise.

Dassing, adv. Every time, as often as.

Dassô, (or dasswi.) This word, (the interpretation-word of the Otchipwe numbers,) signifies nothing in itself; it is put between numbers higher than nineteen, and substantives denoting measure, of time or of other objects. So, f. i., they will not say: Nijtana bibon, twenty years, but, nijtana dasso bibon, etc.

Dassobanêniudj. So many times a handful, (in number over nineteen.) For less than twenty, see Nijobanênindj. Nissobanênindj, etc.

Dassôbidonan, (nin). I tie so many together, (in number over nineteen;) p. end.ang. Nissimidana nin dassobidodonan ashi nij. I tie thirtytwo together. For less than twenty, see Nijobidonan. Nissôbidonan, etc.

Dassôbina, (nin). I catch so many fishes in a net, or in several nets; p. indassobinad.

This word is put after numbers higher than nineteen, to denote the number of fishes caught in a net, or in several nets; as: Nijiana nin dassobina; nissimidana dassobina: I caught twenty fishes in my net, (nets.)

Dassôbinag, (nin). I tie so many objects together, (in numbers over nineteen.)—For less than twenty, see Nijôbinag. Nissôbinag, etc.

Dassobonikan. So many times both hands full, (in numbers over nineteen.)—For less than twenty, see Nijobônikan. Nissobônikan, etc.

Dassogamig, so many lodges or houses, (in numbers over nineteen.) — Nimidana dassogamiy kitchi wigiwaman attawan ima endajigabeshiwad anishinabeg; there are forty large lodges there where the Indians are encamped.—For less numbers than twenty, see Nijogamig. Nissogamig, etc.

Dassogisisswagis, (nin). I am so many months old, (in numbers over nineteen;) p. endass..sid. — Gwaiak nijtana dassogisisswagisi aw abinodji; this child is just twenty months old. — For numbers less than twenty, see Nijogisisswagis. Nissogisisswagis, etc.

Dassogwan. So many days.—
This word is always preceded either by the adverb dnin? how? how much? or by a number higher than nineteen.

aia :
ty di
Dassog
days
verb
by t
num
—Ja
wana
is a
my t
Dassog
man
any

-N

nine
nagi
days
Nijta
is tw
Dassoy
sent
some
This
ber I
signi
abset
jeba,
sogw

eithe

or b

be go days the di twent stance diway they days, Dassôke

many (wher

ed th

er numeteen, to of fishes several n dassosobina: s in my t thirty

s.) so many numbers less than c. Nissô-

ny times numbers ess than can. Nis-

lodges or over a dassoman atcheshiwad are forty there the ed.—For twenty, sogamig,

). I am (in num-) p. ennijtana) abinodt twenty numbers e Nijogiisswagis,

days.—
preceded
b dnin?
or by a
nineteen.

-Nijtana dassogwan nin giaia wedi, I stayed there twenty days.

Dassogwanagad. It is so many days; p. endass..gak. — This verb is always preceded either by the adverb anin? or by a number higher than nineteen. —Jaigwa nissimidana dassogwanagad eko-mādjad noss; it is already thirty days since my father started.

bassogwanagis, (nin). I am so many days old, (a person or any other obj.); p. end..sid.—
This verb is always preceded either by the adverb ânin? or by a number higher than nineteen.—Anin endassogwanagisid kishime? how many days is thy little brother old?
Nijtana dassogwanagisi, he is twenty days old.

Dassogwanend, (nin). I am absent so many days, going somewhere; p. endass..did.-This verb is put after a number higher than nineteen, to signify the number of days of absence; as: Gi-mâdjâwâg jéba, nissimidana dash ta-dassogwanendiwog; they started this morning, and they will be gone (or absent) thirty days -When the number of the days of absence is under twenty, they will say, for instance, midâssogwan ta inendiwag; midassogwan ta-inendiwog ashi nanogwan, etc., they will be absent fifteen days, etc.—S. Inend.

bassôkamin, (nin). We are so many in a canoe or boat, (when the number is over

nineteen; p. endastokangig.

Nijtana nin dassokamin; nijtana nin dassokamin; nisswi; we are twenty in the canoe; we are twenty-three in the canoe.—For lens than twenty, see Nijokamin. Nissokamin, etc.

Dassôka, (nin) or, nin bi-dassoka. I come with my whole family, or with my whole band; p. endassokad. — Enigokwiniiân nin bi-dassoka, I come with my whole family, or, with my whole band.

Dassôminag, so many round globular objects, (in numbers higher than nineteen.)—Nissimidana dassominag mishiminag ashi niwin, thirty-four apples.—For numbers under twenty, see Nijominag. Nissominag, etc.

Dassôna, (nin). I catch him in a trap, I trap him; p. dassonad; imp. dassôj.

Dassônag. So many cances, boats, etc., (in numbers higher than nineteen.) Nijtana dassonag tchimânan nin wâbandânan; I see twenty cances.—For numbers under twenty, see Nijonag. Nissonag, etc.

Dassônâgan. Trap; snare; pl.-

Dassonijigan. So many pieces, (of meat, fish, etc.) (in numbers over nineteen.)—Nissimidana dassonijigan gigoian giashamawag abinadjiiag; thirty pieces of fish were given to the children to eat.—For numbers under twenty,

see Mijonigan. Nissonigan,

DAS

Dassonik. So many fathoms, (in numbers over nineteen.)—
Nijtana dassonik ashi nanan, twenty-five fathoms. — For numbers under twenty, see Nijonik. Nissonik.

Dassônindj. So many inches, (in numbers higher than nineteen.)—For numbers under twenty, see Nijanindj.

Nissonindj, etc.

bassôs, (nin) I am trapped, I am caught under something that fell upon me, (a tree, a rock, etc.); p. dessôsod.

Dassoshk. So many breadths of cloth or other stuff, (in numbers higher than nineteen.)—For numbers under twenty, see Nijôshk. Nissôshk, etc.

Dassôshkin. So many bags full, (in numbers over nineteen)
— Nissimidan dassoshkin opinig ninagigishpinanag; I bought thirty bags full of potatoes. For numbers under twenty, see Nijoshkin. Nissoshkin, etc.

Dassosid. So many feet, (in numbers over nineteen.)—For numbers under twenty, see

Nijosid. Nissosid.

Dassôsowin. Being trapped or caught; also, the bruise or bruises caused to a person by s. th. that fell upon him.

Dassossag. So many barrels or wooden boxes full, (in numbers over nineteen.)—Nijtana dassossag pakwejigan nind aiawa; I have twenty barrels of flour.—For numbers less than twenty, see Nijossay. Nisossay, etc.

Dasswabik. So many objects of metal, stone, or glass, (in numbers over nineteen.) — Nanimidana dasswabik jonitan o yi-minan; he gave him fifty dollars. — For numbers under twenty, see Nijwabik. Nisswabik, etc.

Dasswaiagad It is of so many kinds; p. end..gak; (in numbers over nineteen.) — For numbers less than twenty,

see Nijwaiagad.

Dasswaiagisimin, (nin) or nin dassoiagisimin. We are of so many kinds; p endass...sidjig; (in numbers over nineteen.)— Nijtana dasswaiagisiwog igiw bineshiiag; those birds are of twenty different kinds.— For numbers under twenty, see Nijwaiagisimin. Nisswaiagisimin.

Dasswâk. So many hundreds, (in numbers over nineteen which are put before the number hundred.)—Nijtana dasswâk, twenty hundred; nissimidana dasswâk, thirty hundred, etc.—For numbers under twenty, put before the number hundred, see Nijwâk. Nisswâk, etc.

Dasswikosimin, (nin). We are so many hundred in number; p. endass...sidjig; (in numbers over nineteen, put before the number hundred.) — Nissimidana nin dasswakosimin, we are thirty hundred of us, (three thousands.)—For numbers under twenty, put before

Niji min Dassu spa teer gan theo —F

the

-Free wood wood teen

tig nand boar twen wâti basswe stuff ninet

weg t

atuw

has fi bers weg. Dasswer coupl bers Nijtan twent midan od aid

der t Nissw Dâtagâb nâb.] upwar

of she

Dâtagiki head wards; Dê— ; a

fixed to

88ay. cts of , (in

-(ajoniihim mbers vabik.

many num-- For wenty,

or nin re of so sidjig; een.) og igiw ds are inds.twenty. Visswui-

ndreds. ineteen ie numa dass-; nissity huners unore the Nijwâk.

We are umber : umbers ore the Nissiminin, we of us, or numt before the number hundred, see Niiwakosimin. Nisswakosimin, etc.

Dasswakwoagan. So many spans, (in numbers over nineteen.)—Nijtana dasswakwoagan senibâ ki minin; I give thee twenty spans of ribbon. -For numbers under twenty, see Nijwakwoagan. Nisswâkwoagan, etc.

Dasswâtig. So many objects of wood, (in numbers over nineteen.)— Nânimidana dasswâtig nabagissagon o gigishpinanan; he bought forty boards.—For numbers under twenty, see Nijwatig. Nisswâtig, etc.

Dassweg. So many objects of stuff, cloth, (in numbers over nineteen.)-Nanimidana dassweg wâboianan od aiânan aw atawewinini; that merchant has fifty blankets.—For numbers under twenty, see Nijweg. Nissweg, etc.

Dasswéwân. So many pair, couple, yoke, sets; (in numbers higher than nineteen.) Nijtana dasswewan pijikiwog, twenty yoke of oxen. Nissimidana dasswewan makisinan od aianan, he has thirty pair of shoes .- For numbers under twenty, see Nijwewân. Nisswewân, etc.

Dátagâb, (nin) or, nin dâtaganâb. I lift up my eyes, I look upwards; p. daiat..bid.

 $D\hat{a}tagikwen, (nin)$. I lift up my head and incline it backwards; p. daiat..nid.

De-; a particle which is pre-PART II.

order to signify, enough, sufficiently, quite; as: Kawin nin de-kikenindisossi, I don't know myself sufficiently. Deapitisi, he is old enough. Kawin denijtana, not quite Nin deakos, I am twenty. tall enough.

Déb, débi, in compositions, signify, sufficiently, enough. (Examples in some of the following words.)

Debaamaged. Payer; pl.-jig. Debab, (nin). I have room enough, (in sitting;) p. daiebabid.

 $D\dot{e}b\hat{a}b$, (nin). I see from such a distance; p. daiebâbid..--Wassa nin debâb, I see from far, (I am not short-sighted.)

Débâbama, (nin). I see him, or, I can see him, from such a distance : p. duie..mad.

Débâbaminagos, (nin). I can be seen from... I am visible from such a distance; p. dâieb..sid.

Dêbâbaminagwad It can be seen, or, it is visible from such a distance; p. daieb... wak.

Débâbandan, (nin) I see it, or can see it, from such a distance; p. daie..ang.

Debagenim, (nin). I am satisfied, contented, I think I have

enough; p. daieb..mod. Debaiged. One who measures, measurer; pl.-jig.

Débanagidon, (nin). I talk enough; p. daie..ong.

Débani, adj Ot. right. Nin debaninik, my right arm; nin debaninindj, my right hand.

fixed to verbs or numbers in Débaôki, (nin). I give to all,

(in a distribution;) p. daie...

Débaôna, (nin). I give also to him, (in a distribution;) p. daie..nad.

Débashkine, or-magad. There is room enough in it, it holds, it contains, (dry objects;) p. daie.neg, or-magak.—Nibiwa débashkine iw makak; that box contains much, (holds much.)

Debashkinemin, (nin). We can all go in, there is room enough for us; pl. daie..nedjig.—Nin debashkinemin ima anamiewi-yamiyong; there is room for us all in that church.

Debendam, (nin). S. Debenim. Debendang. Proprietor, master, mistress; pl.-ig.

Debendjiged. Lord; master, mistress; proprietor; pl.-jig. Debenim, (nin) or, nin debendam. I think it is enough, I think I have enough; I am contented, satisfied; p. daie..mad, or, daie..ang.

Debeninged. S. Debendjiged. Debia, (nin). I content him, I make him happy, satisfy him, I give him sufficiently; p. dâiebiad.

Débibi, (nin). I drank enough, I am filled with liquor; p. daiébibid.

Debibi, or-magad. It holds, contains, (liquid;) p. daiebibig, or-magak.—Kitchi pangi debibi iw omodai; that bottle holds (contains) very little.

Débibina, (nin) (nan). I catch him, take hold of him, with

my hand, (or hands;) p. daie...

Inch

1

11

of

1

he

it

he

lug

he

hir

ene

gis

wig

del

at

but

mal

dai

das

mak

ofter

2000

once

rome

p. de

p. de

racio

tellin

is co

daie.

wêen

thou

think

Débwéi

Debwei

Debwe.

Débwei

Debiwe

Débiwe

Debite

Wibil

Willi

Web.

Wille

Debima, (nin). I tell the truth of him, what I tell of him, is all true; p. daiebimad.—Aw inin him debimig geget; aw dash ikwe kawin nin debimigossi. What that man is telling of me, is true indeed; but what that woman tells of me, is not true.

Dibina, (nin) (nân). I reach him, (with my hand or otherwise; p. dai..nad.

Debipo. It snowed enough; p. bipog.

Débis, (nin). I have enough, I am contented, I am happy; p. daiébisid.

Debishkan, (nin). I can put it on easily, its fits me well, (an article of clothing, or a hat, a shoe, a boot;) also, I read it; p. daie..ang.

Debishkodadimin, (nin). We reach one another; p. daie.. didjig.

Débisiwin. Happiness, sufficiency, abundance, plenty. Débissatchige, (nin). I put

enough, I put everywhere; p. daie..ged.

Debissaton, (nin). I put enough of it, I procure enough of it; p. daie..tod.—Nin wi-debissatonan mashkossiwan; I will procure hay enough, (for the whole winter.)

Dêbisse, (nin). I am sufficient, I can do it, I can afford it; p. dai/bissed.

Débisse, or-magad. It is sufficient, enough, it suffices; p. daiébisseg, or-magak.

ly, I am saturated; p. duie...

daic..

truth

im, 18

t: aw ebimi-

is tell-

d: but

of me,

h him,

rwise;

gh; p.

ough, I

happy;

n put it

vell. (an

ra hat,

I rend

p. daie..

, suffi-

I put

wwhere;

t enough gh of it; i-debissa-

for the

sufficient,

ord it; p.

is suffi-

ttices ; 1

lenty.

We

Debissiniwin. Saturity, the state of having eaten enough.

Debitagos, (nin). I can be heard, I speak loud enough to be heard ; p. daie .. sid.

hibitagwad. It can be heard, it sounds loud enough to be heard; p. daie..wak.-Debitagwad oma kitotâgan, the bell can be heard here.

Debitawa, (nin) (tan). I hear him here, (he speaks loud) enough;) p. daie. wad .-- Tchigishkwand nin nibaw anamiewigamigong, anawi dash nin debitawa gegikwed : I stand at the door in the church, but still I hear the preacher.

Debiton, (nin). I satisfy it, I make it contented, happy; p. daiebitod.—Nin debiton ninde dassing meno-dodamânin; I make my heart contented as often as I act well, (as I do

Debiwane, (nin. I carry all at once, in one trip; p. deie..ned. Débiwebina, (nin) (nân). I throw some obj. to such a distance; p. daie..nad.

Debwe, (nin). I tell the truth; p. daiebwed.

Débweiendagos, (nin). I am veracious; I am considered as telling the truth; p. daie..sid. Debweiendâgwad. It is true; it

is considered as truth; p. daie..wak.

Débwéiendam, (nin) or, nin débwêendam. I believe, (in my thoughts, in my mind.) I think it is true; p. daic..ang.

Debissin, (nin). I ate sufficient- Debweiendamowin, or, debweendamowin. Belief, faith.

> Débwéiendân, (nin) or, nin deb-I believe in it, I weendan. think it is true; p. daie..any. Débwéienima, (nin) or, nin deb-weenima. I believe in his ex-

istence; p. daic..mad.

Débwétagos, (nin) or, nin deb-wetage. I speak the truth, I am heard speaking the truth; p. dale .. sid.

Debwetagosiwin. Veracious speaking, truth-telling.

Debwetaienima, (nin). I think he is telling the truth; p. daie..mad.

Debwetam, (nin). I believe what I hear; (fides per auditum;) p. daiebwetang.

Débwetan, (nin). I believe it. (hearing it;) p. daie bwetany. Debwetawa, (nin). I believe him, I believe what he says, I obey him; p. daie..wad.

Debwewessin. Its sound is heard at this or at that place; p. dair .. sing.

Débwewidam, (nin). I make myself heard from a certain distance; p. daie..ang. Débwewin. Truth.

Debwewinagad. It is true, it is the truth; p. daie..gak.

Débwéwinimagad. S. Debwewinagad.

Debwewini-masinaigan. Certificate, document, deed, (paper of truth;) pl.-an. Debwewiniwan. It is the truth;

p. daie..ang.

Déé, (nin). My heart is ...; p. daived .- Nin mino-dee, (or, nin minodee.) my heart is good; nin matchi-dee, (mat-

chidee,) my heart is wicked. | Déwidee, (nin) I feel pain in Mi eji-decián, my heart is so. Dééa, (nin). I make his heart so; p. daiéead. — Nin minodeêa; nin matchideéa; I make his heart good; I make his heart wicked. Eji-deeian iji deëishin, make my heart like thy heart.

Deeshka, (nin) or, nind iji deeshka. My heart is affected in a certain manner, is filled with certain sentiments; p. daieeshkad. Sesika gi-nishkadji-deeshka, his heart was suddenly affected with anger, (filled with anger.)

De-gijia, (nin.) I finish it, I have time enough to finish it; p. daie..ud.

Habitual slan-Dejingeshkid. derer, detractor, calumniator; pl-jig.

Dejinged. One who speaks ill of somebody, (without a habit of doing so,) slanderer; pl.jig.

Dénaniw. Tongue. There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin dénaniw, my tongue; ki dênaniw, thy tongue, etc.

Denimitigon, (nin). The water comes under me, (in a camp after a rain;) p. daie god Dew, dewa, dewi, in compositions, signifies evil, ache, pain, infirmity. (Examples in some of the following words) Déwâbide, (nin). I have tooth-

ache; p. paie..ded. Déwâbidewin. Tooth-ache. Déwakigan, (nin). I have pain in the breast; p. daiewakigang.

my heart, my heart is oppressed, cramped; p. daiewideed.

Dewigade, (nin).. I have pain in my leg; p. daie..ded. Déwigane, (nin). I have pain in my bones; p. daie..ned.

Dewikwe, (nin). I have headache; p. daie..wed.

Dib

8

ir

it

hi

ol

tle

ra

hi

he

de

ing

hir

Dibâ

Dibâ

Dibâ

rep Dibâd

Dibâc

Dibâg

p. d Dibâi

le**a**g *Dibâig*

88,

debi Dibaig p. d

hin

rela

ove

Dibe

Dibá

Dibá

Dib

hibe

Dewikweiass, (nin). I have head-ache from too much heat; p. daie .sod.

Dewikwewin. Head-ache. Déwinike, (nin), I have pain in my arm; p. daie. ked.

Dibaaki, (nin). I survey, (1 measure the earth;) debaukid.

Dibaakiwin. Survey, surveying, geometry. Dibaakiwinini. Surveyor, geo-

meter; pl.-wag. Dibaamâdim,. They pay toge-

ther, a payment. Dibaamâding. When they pay together, the time of a payment.

Dibaamâdiwin. Payment made, or received, by several together.

Dibaamage, (nin). I pay people ; I recompense ; I return, repay; p. deb..ged.

Dibaamagewin. Payment or reward given to somebody.

Dibaamagos, (nin. I receive payment, I am paid; p. deb ... sid.

Dibaamagowin.* Payment or reward received by somebody. Dibaamawa, (nin). 1 pay him,

^{*} See Remark in article Anamikago-

n in opiêw ipain

in in

headhave

much

ain in debau-

eying, r, geo-

togeey pay

a payt made, l toge-

ay peo-return,

ent or ody. receive p. deb..

nent or nebody. ay him,

namikago-

I return him or repay him what he did to me or for me; p. deb..wad.

Dibaan, (nin). I pay it, or for it; p. débaang.

Dibabishkodjigan. Balance, scale, steelyard; also, pound; p.-an.

Dibabishkodjige, (nin). 1 weigh in a balance, I am weighing; p. deb..ged.

Dibabishkodon, (nin). I weigh it; p. deb..dod.

Dibabishkona, (nin). I weigh him, (a person, or any other obj.); p. deb.nad.

Dibaboweigan. Cover of a kettle; pl.-an.

Dibâdjim, (nin). I stell, I narrate, I relate; p. deb. mod.

Dibâdjima, (nin). I speak of him, I tell s. th. of him, (how he is, or what he did, etc.); p. deb..mad.

Dibâdjimotage, (nin.) I am telling, relating; p. deb..ged.

Dibâdjimotawa, (nin). I tell Dibakônige, (nin). I judge; p. him; p. deb..wad. Dibâdjimowin. Narration, story,

report; pl..an. Dibâdodamawa, (nin). I tell

him s. th.; p. deb..wad. Dibâdodân, (nin). I tell it, I relate it; p. deb..ang.

Dibâgima, (nin). I conduct or oversee him; I judge him; o. deb..ad.

Dibâigan. Any kind of measure, as, yard, bushel, acre, hour, league, mile, etc.; pl.-an.

Dibâige, (nin. I measure; p. debaiged.

Dibaigen, (nin). I measure it; p. debaiged,

I reward or recompense him, Debaigenan, (nin). I measure some obj.; p. debaiged. (V. Conj.)

Dibaigéwin. Measurement, measuring.

Dibaigisisswân. Watch, clock, sun-dial; pl.-ag.—Dibaigisisswân mâdjishka, kijika, besika, nagashka; the watch goes, goes fast, goes slow,

Dibaigisis swani kewinini Watch-maker; pl.-wag.

Dibaiminan. Bushel, (measuring vessel containing a bushel;) pl.-an.

Dibâkona, (nin). I judge him; p. deb..rad.

Dibakonidiwigamig. Judgmenthouse, common-hall; pl.-on. Dibakondiwin. Judgment, court. Dibakonigade, or magad. It is judged; p. deb..deg, or ma-

Dibagonigas, (nin). I undergo judgment, I am judged; p. deb..sod.

dek..yed.

Dibakonigê-gijigad. Day of judgment.

Dibakonigéwigamig. S. Dibakonidiwigamig.

Dibakonigêwin. Judgment, made or pronounced; law, justice. Gaiat dibakonigewin, the old law, (Old Testament.)

Dibakonigéwinini. Judge, justice of the peace, magistrate; pl.-wag.

Dibakonigowin. Judgment undergone or received.

Dibâkoniwe, (nin), S. Dibabonige, etc.

Dibakoniwewini-apabiwin. Judgment-seat, tribunal; pl.-

Dibamenim, (nin). I moderate myself, put myself on a certain rule; p. deb..mod.

Dibando, (nin). I make a vow; p. debandod.

Dibandon, (nin). I fulfil a vow; p. deb..dod.

Dibandowin Vow; sacrifice,

offering; pl.-an.
Dibaonon. Measure of a canoe; pl.-an.

Dibawa, (nin). I pay for some obj.; p. deb..wad; imp. dibâ.

Dibendagos, (nin). I have a master; (L. sub potestate constitutus sum;) p. deb. sid.

Dibendamoa, (nin) or, nin dibenindamoa. I make him master of s. th.; p. deb..ad.

Dibendân, (nin). I am the proprietor of it, the master of it, I possess it; p. debendang.

Dibendass, (nin). I have property, I possess, I am proprietor; p. deb..sod.

Dibendassowin. Property, possession; treasure.

Dibéndjige, (nin). I am master, lord; p. deb..ged.

Dibendjigewin. Domination, mastery.

Dibénima, (nin). I am his master, his proprietor; I possess him, (a person, or any other obj.;) p. deb..mad.

Dibénindis, (nin). I am my own master, I am free and independent; p. deb..sod.

Dibénindisowin. Liberty, freedom, independence.

Dibakoniwewin. S. Dibakonige- Dibewagendam, (nin). I reflect, consider; p. deb..ang.

Do

t

Doa

Dog

90

m

lic

 $D\hat{o}d$

Dod

Dode

do

th

do

sel

Dibewagendan, (nin). I consi der it, I reflect upon it; p. deb..ang.

Dibewagenim, (nin). I reflect upon myself; p. deb. mod. Dibewagenima, (nin). I reflect

upon him, I consider him; p. deb..mad.

Dibinikama, (nin) (dan). I measure some obj. by the fathom; p. deb..mad.

Dibowana, (nin). I arrange or settle him; p. deb..mad; imp. dibowaj.

Dibowé, (nin). I arrange, I settle, I serve on the jury; p. debowed.

Dibowéwin, Jury.

Dibowewinini. Juryman; pl. wag.

Dimi, or-magad. It is deep; (a river, a lake, etc.;) p. demig, or-magak.

Dimitanike, (nin.) I dig deep; p. dem..ked.

Diminengan. Shoulder. There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin diminangan, my shoulder; o diminangan, his shoulder, etc.

Dimitigweia, or, dimitigweiamagad. The river is deep; p. dem..iag, or, dem..gak.

Dinô, dinowân. Like, equal, obj. Ow dino, or, ow dinowa, one like this here. Ow dingwân, several like this one. Onow dinowân, several objects like these here.

Dinong. In the same thing; nassâb dinong, always in the same thing.

reflect,

consi it; p.

refiect iod. refiect

im ; p.

I meaathom;

inge or $d\ ;$ imp.

e, I setury ; p.

an; pl.-

deep; (a. demiy,

g deep;

r. There ive prois word; yan, my gan, his

gweiamadeep; p.

e, equal, v dinowa, Ow dinothis one, al objects

e thing; ys in the Dodédimin, (nin). We do to each other, we treat each other; p. dwadadidjig.—Mojag mino dodádiwog, they treat each other always well. Kego wika matchi dodádikegan, never do evil to one another.

Dodâdiwin. Mutual treatment.
Dodagemagad. It does; p. end..
gak.—Kitchi matchi dodagemagad ishkotewâbo; ardent
liquor does much evil.

Dodam, (nin). I do, I commit;

p. endodang.
Dodamowin. Act, action, deed,
doing nl. an

doing; pl.-an.

Dodân, (nin). I do or cause s.
th. to some obj.; p. endodang.

— O matchi dodan wiiaw, he
does evil to his body, (to himself.)

We do to Dôdas, (nin) or, nin dodadis. I do it to myself, I cause it to myself, I bring it upon me; p. end..sod.

Dôdawa, (nin). I do it to him, I treat him; I cause it to him, I bring it upon him; p end.. wad.

Dowa. Like, equal, obj.—Nin dowa kin dowa, win dowan; one like myself, thyself, himself. Nin dowag, kin dowag, nin dowan, several like myself, thyself, himself. — Ninawind dowa, kinawa dowa, winawa dowan; one like ourselves, yourselves, themselves. Ninawind dowag, kinawa dowag, winawa dowan; several like ourselves, yourselves, themselves, themselves, themselves.

E. This vowel has only one sound in the Otchipwe language, which is the sound of the same vowel in the English word met. E, or enh! adv. Yes. (See Otch. Grammar. Adverbs denoting affirmation.) Ebashkobiteg nibi. Tepid water, a little warm. Edissiged. One who dyes, dyer; pl.-jig.Things that are ripe, Editégin. (all kinds of berries.) Egatchissig. One who is not ashamed, a shameless, impudent person; pl.-og. Eij. S. Naienj. Ejashawebagisid assema. Tobacco in square piece. Ejessed. He that slides back, backslider; fig., who gives up religion, or some other good practice; pl.-jig. Ejisidebiiân. At my feet; ejisidebiian, at thy feet; ejisidebid, at his feet, etc. (I. Conj.) Ejisidekawe, (nind). The tracks of both my feet appear; p. aiéj.-wed. Eji..tagwag, or eji-takwamagâk. As it is short, the abridgment of s. th. Eko-; The Change of Ako,

Eko-debiwebinind assin. stone's throw far. Eko-doskwaning. The length of an elbow, a cubit, (a foot and a half.)-Nijing eko-doskwaning, midåtching eko-doskwaning, nijtana dassing ekodoskwaning; two cubits, ten cubits, twenty cubits long. Eko-jangatching, num. Ninthly; the ninth. Eko-nananing, num. Fifthly; the fifth.—(For the rest see Otch. Grammar. Chap. V. No. 5. Ordinal Number.) Ekôsid. As he is long, his length. Ekossing. As it is long, its length; pl.-in. Ekwag. As it is large, its extent; pl.-in. Emikwân. Large wooden spoon, spoon; pl.-an. Emikwânens. Tea-spoon; pl.-Enâbandang. One who dreams, dreamer; pl.-ig. Enâbadassinog. Useless, being good for nothing; pl.-in. Enâbadisissig. Useless unprofitable person, or other being; pl.-og. Enâbigis. S. Nindawatch. Mano. Enamiad. One who prays, a

Christian; pl.-jig.

Enamiassig. One who does not

pr og Enar rel jig Enar rei

rei Enan of Enan doi

Enâp or : Enâs. (sit fore

fore Enâss (sta an, ban

bau Enâss my befo Enass

thin Enâsse (lyir fore Enâsse

my wed, Enassa thing

or sta Endad. wher tion, his h

Endage Endaiâ ling, ing.—

Endaji-Endajipray, a pagan, heathen; pl.-

Enamiekûsod. One who feigns religion, an hypocrite; pl.jig.

Enamietawad Kije-Maniton, adorer of God; pl.-jig.

Enamietawad masininin. Adorer of idols; pl.-jig.
Enangé ka, adv. Yes certainly,

doubtless, undoubtedly. Enâpinadon, (nind). I damage

A

ngth of

oot and

loskwa-

loskwa-

g eko-

its, ten

inthly;

fifthly;

rest see

hap. V.

s length.

ong, its

, its ex-

n spoon,

on; pl.-

dreams,

ss, being

s unpro-

r being;

h. Mano.

prays, a

does not

-in.

er.)

long.

or injure it; p. aien..dod. Enâssamabiiân. Before me, (sitting;) enâssamabiian, before thee; enâssamabid, before him, etc.

Enâssamigâbawiiân. Before me, (standing;) enassamigabûwiian, before thee; enâssamigabawid, before him, etc.

Enâssamiiân. Before me, in my presence; enâssamid, before him, etc.

Enassamimagak. Before something.

Enassamishinan. Before me, (lying,) enassamishinan, before thee, etc.

Enassamishhinjiqweian. Before my eyes, enassamishkinjigwed, before his eyes, etc.

Enassamissing. Before something, (lying on the ground, or standing there.)

Endad. He who stays; or, where he stays, his habitation, his dwelling, his lodge, his house, his home.

Endagog. What there is.
Endaiân. My home, my dwelling, my habitation, my lodging.—Endâian, thy home, etc.
Endaji—(The Change of Daji—)
Endaji-bisikwanaied mekatewik—

wanaie, where the priest puts on his church-vestments, or sacerdotal garments, sacristy, vestry.

Endashid. Himself and all his family; or, all what there is of some obj.—Mi endashid joniia endaiân; that is all the money there is in my house.

Endashiiûn. Myself and all my family, all those who belong to me.

Endassing. All what there is of it, the whole of it.

Endassa-. (The Change of Dasso.)

Endassô-gijigak. Every day, daily.—

Endasso-tibikak. Every night, nightly.

Endogwen. I don't know.
Enigo. Ant, emmet; pl.-g.
Enigok, adv. Strongly, much;
loud.

Enigokodeeiân. From all my heart; enigokodeeian, from all thy heart; ênigokodeed, from all his heart, etc.

Enigokodewisiiân. My whole household, my whole family; enigokodewisid, his whole household, etc.

Enigokossing, or, enigokwissing, the whole extent of it, the whole heap.

Enigokwadessing. As it is wide, the whole width of it.

Enigokwag aki. As wide as the earth is, everywhere on earth. Enigokwagamigag, or, enigokogamigag, adv. In the whole world.

Enigokwiniiân, S. Enigokodewisilân,

tance of a place.

Epitchiian. As much as I can; as quick as I can.

Epitching, adv. Strongly, with all force. Epitissing. As it is high, its

ESI

height.

Epitoweng. As we speak, loud. Eshanged matchi mashkiki. One who gives poison to eat, a poisoner; pl.-jig.

Eshkam, adv. More and more. (Examples in some of the following articles.)

Eshkam nibiwa. More and more, increasing. Eshkam nin pakakados.

getting lean, poor, more and more.

Eshkam nin winin. I am getting fat more and more. Eshkam pangi. Less and less,

decreasing, (more and more little.) Eshkan. Horn (of cattle, deer,

etc.); pl.-ag. Eshkan. Ice-cutter; (F. tranche;)

pl.-an.**Eshkandaming.** What is eaten raw, cucumber, melon; pl-

in.

Eshkánigan. S. Eshkan. Eshkibod. One who eats raw. an Esquimau Indian; pl.-jig. Eshkosseg, or, eshkossemagak.

Remainder, remnant; pl.-in. Eshkwessing. The last obj. in a range or row; pl.-in.

Eshpag. As it is high, the height of s. th; pl.-in.

Eshwâmanissongin. S. Ashwâmaniss.

Enigowigamig. Ant's hill; pl.- Epitchag. As it is far, the dis-

Enimâwa, (nind). I surpass him, (in a canoe;) p. aien... wad; imp. enima.

Enimaowe, (nind). I surpass, (paddling in a canoe, or sailing;) p. aien..wed.

Enimia, (nind). I surpass him, beat him; p. aien..ad.

Enimitive, (nind). I surpass; p. aien..wed.

Enimishkawa, (nind). I outgo or outrun him, I arrive before him; I surpass him walking or running; p. aien ...

Eninajaond. One who is sent, a messenger; pl.-jig. E, nind ikkit. I affirm, I say

Eni-onagoshig. Towards even-

Eni tibikak. Towards night. Eniwek, adv. Tolerably, middling, pretty; (F. passablement.)

Enôkid. Who orders s. th. to be done, who gives work, employer; pl. jig.

Enonind. One that is employed to do s. th., an employed person, hireling, mercenary; pl. jig.

Epangishimog. West, occident, setting of the sun.

Epitag. As it is thick, the thickness of some obj.; pl.in.

So deep in the Epitagamig. ground.-Mi epitakamig waniken, dig so deep in the ground.

Epitch. (The Change of Apitch.) Esiga. Tick, tike.

E88, Essi pl

Essil WI Essil WI Essi OPI

sin sil of chi Eta, Etage

pui

pl. Etaw the dis-

s I can; ly, with

righ, its

k, lond. iki. One eat, a

nd more. f the fol-

nd more,

s. I am nore and

am getore. and less,

md more ttle, deer.

tranche;)

t is eaten elon; pl.-

an.eats raw, n; pl.-jig. s*semaguk.* nt; pl.-in. t obj. in a

high, the in.3. Ashwû-

Ess, or, ens. Shell, oyster; pl.-Wild cat, rackoon; Essiban.

pl-ag.

Essibaniwaiân. Skin of the wild cat; pl.-ag. Essibaniwekon. Coat made of

wild cat's skins; pl.-an.

Essimig. Breast-plate, (Indian ornament;) pl.-ag. Joniiawessimig, breast-plate made of silver; migissilessimig, made of beads of porcelain or china-ware.

Eta, adv. Only.

Etaged mamakisiwin. One who puts the cox-pox, inoculator; pl. etagedjig.

Etawa, etawi, in compositions, ! Eukaristiwin. Eucharist.

signifies both, or both sides. (Examples in some of the following words.)

Etawagâm, adv. On both sides of a river, lake, bay, etc. Etawaii, adv. On both sides.

Etawidasse, (nind). I have both leggings on, (on both sides, on both legs;) p. aiet..sed.

Etawigâd. Both legs.

Etawikomân. Knife with two edges.

Etawina. Both sides of the body.

Etawinik. Both arms.

Etawinindj. Both hands, in both hands, with both hands. Etawisid. Both feet.

Some words that are not found under G, may be looked for under K.

GAG

Ga-, or gad-. This particle is used in the first and second persons of the future tense, and in the participles of the past tense. (S. the Conjug. in Otch. Gram.)

Gabû, (nin). I and; p. gebad. Gabûshima, (nin) (ton). I put some obj. to the fire in some vessel, to cook; p. geb..mad.

Gabésh, (nin). I camp, encamp; p. geb.id.

Gabeshiwin. The act of camping, camp, encampment; plan.

Gabéwin. Landing place, land-

ing; pl.-an. Gagabâdj, adv. Much.

Gagaienis, (nin). I am cunning, artful, crafty; p. geg..

Gagaiénisiwin. Cunning, artfulness.

Gagandawa, * (nin). an.freq. I push him repeatedly; p. gaiag.wad; imp. gaganda Gagandenima, (nin). I have a

GAG

malicious joy over his grief or damage, (in thoughts;) p. geg ..mad.

Gagandini-odabanens. Wheel-barrow; (F. brouette;) pl.-ag. Gagandjia, (nin) freq. S. Gugandjinawea.

Gagandjigidea, (nin) freq. S. Gagandjinnwea.

Gagandjigidema, (nin) freq. I express a malicious joy over his grief or damage, I say, it is right that this or that happened to him; p. geg..mad. Gagandjigitage, (nin) freq. I am expressing a malicious joy over the grief or damage

of somebody; p. geg..ged.
Gagandjinawea, (nin). I irritate him, I provoke or excite him to anger purposely; p.

geg..ad.
Gagûndjinaweidiwin. Malicions
provocation to anger.

Gagânobiwaie, freq. Its fur or hair is long, (of an animal;) p. geg..ied.

Gaganodamage, (nin) freq. I pray or speak for somebody repeatedly, I intercede; p. geg..ged.

Gaga sio Gaga pri edl gey Gaga I to

Gaga wit (sor naa Gagâr I gi ang

Gagâi agai geg. Gagâi him wad Gagâi

suad gate do s. Gagân incit Gagân

enco

him

p. ge Gagân have Gagân have geg...

Gagâwe jealou ous; Gagâwe

frequ to his p. geg

^{*} Note. Most of the verbs beginning with gaga are frequentative verbs, denoting a repetition or reiteration of the same act, or alluding to more than one object. They are marked here with the syllable freq.

Gaganôdamagewin.

Gaganôdamawa, (nin) freq. I pray or speak for him repeatedly, I intercede for him; p. geg..wad.

Gaganoma, (nin). I console him, I tell him to take courage; p.

geg..mad.

Gaganôna, (nin). I traverse with him, I speak to him, (somewhat longer;) p. geg..

Gayânsitam, (nin). I gainsay, I give bad answers; p. geg..

Gagânsitan, (nin). I speak against it, I gainsay it; p. geg..ang.

Gagânsitawa, (nin). I gainsay him, disobey him; p. geg..

Gagánsoma, (nin). I exhort him, I encourage, incite, persuade, urge, animate, instigate, counsel, push him, to do s. th.; p geg. mad. Gagânsondiwin. Encouraging,

inciting, instigation.

Gagansonge, (nin). I exhort, encourage, incite, animate; p. geg..ged.

Gaganwabide, (nin) freq. have long teeth; p. geg..ded. Gagânwanikwe, (nin) freq. I have long hair, acrocome; p.

geg..wed.

Gagâwendjige, (nin) freq. I am jealous frequently, I am envi-

ous; p. geg..ged.

Gagâwenima, (nin) freq. I am frequently jealous in regard to him, (her;) I envy him; p. geg..mad.

Interces- | Gagawenindiwin. Jealousy, envv.

> Gaganwenj, adv. (The frequentative of ginwenj, a long while every time.—Naningim bi-ija oma gagânwenj dash iko aia; he comes here frequently, and remains a long while every time.

> Gagaweshk, (nin) freq. I am in a habit of being jealous; p.

geg. kid.

Gagenigwaan. Ice-bank on the

lake-shore; pl.-eg.

Gagénigwaanoka, or -magad. There are ice-banks on the shore; p. geg..kag, or-mayak. Gagibâdad. It is foolish, stupid, imprudent, irrational, absurd, unchaste, impudent, impure; p. geg.dak.

Gagibadendam, (nin). I have stupid, foolish, absurd, imprudent thoughts; I have impure, unchaste thoughts; p.

geg..ang.

Gagibadendamowin. Foolish, thought. absurd impure

thought; pl.-an. Gagibâdis, (nin). I am foolish, stupid, irrational, imprudent, imbecile, ignorant; I am frivolous, lewd, unchaste, impure; p. geg..sid.

Gagibâdisiwin. Foolishness, imprudence, stupidity, absurdity, imbecility, ignorance, frivolousness, impurity, impudency, disorder, lewdness.

Gagibâdgi-gijwe, (nin). S. Ga-

gibasitagos.

Gaqibâdji-gijwewin, gaqibadjigigitowin. S. Gagibâsitagosi-

ed for

is grief or ts;) p. geg Wheel-

te ;) pl.-ag. q. S. Gufreq. S.

i) freq. I s joy over ge, I say, it that hapreg..mad. freq 1 malicions or damage

g..ged. e). I irrie or excite posely; p.

Malicions er. Its fur or

i) freq. I somebody ercede; p.

n animal;)

Gagibādjikwe. Unchaste impudent woman, strumpet, whore, prostitute, fornicatress, adultrass, place

tress; pl.-y.
Gagibadjinini Unchaste impudent man, whore-monger,
fornicator, adulterer; pl.-way.

Gagibâdjitchiye, (nin). I act or behave foolishly; p. yey..yed. Gagibanayaskwe, (nin). I stam-

mer; p. geg.wed.

Gagibāsītagos, (nin). I speak foolishly, imprudently, absurdly; I speak unchastely, indecently; p. geg..sid.

Gagibâsitagosiwin. Imprudent, foolish, absurd talking; frivolous, impure, indecent talk-

ing.

Gagibâsilawa, (nin). I listen to him with the impression that he speaks toolishly, absurdly; p. geg.wad.

(jagibasoma, (nin). I make him stupid, foolish; I debauch or corrupt him, (her) into evil impure conduct or lewdness; p. geg.mad.

Gagibidiane, (nin). My nose is slopped, obstructed, (catching cold, etc.); p. yey..ned.

Gagibidjanetagos, (nin). I speak through the nose; p. geg. sid. Gagibingwé, (nin). My eyes are shut, I am blind; p. geg. wed.

Gagibingwea, (nin). I make him blind, I blind him; p. geg. ad.

Gagibingwebina, (nin). I blindfold him; p. geg..nad.

Gagibingwebis, (nin). I am blindfolded; p. geg..sod.

Gagibingwekwe. A small kind of mole, a little animal that

lives and works under ground; pl.-g.

Gagibingwewin. Blindness. Gagibishé, (nin). My ears are stopped, shut, I am deaf; p. ged.,ed.

Gagibishebina, (nin). I stop him both ears, I stop up both his ears; p. geg..nad; imp. ga.. bij.

Gagibishêwin. Deafness.

Gagidis, (nin). I am sensible, delicate, (weak of constitution,) I easily feel pain; p. gaia..sid.

Gâgidisiwin. Delicacy, bodily sensibility, weakness of constitution.

Stitution.

Gâgidjia, (nin). I appease him; p. gaia..ad.

Gågidjigonewe, (nin). My throat is sore; p. gaia..wed.
Gågidowe, (nin). I mourn, I la-

ment, I wail; p. gaia..wed. Gagigijwa, (nin). I cut off what is spoiled, (an. obj.); p. geg..wad.

Gagigikodan, (nin). I cut off what is spoiled, (in. obj.); p. geg..ang.

Gagigikona, (nin). I cut off what is spoiled, (in. obj.); p. geg..ad.

Gagiginag, (nin). I pick them out, I select them out, I select them, (an. obj.); p. geg.nud.—Nin gagiginag mishiminag, opinig; I pick out apples, potatoes, (the good ones, the rotten ones, etc.)

Gagiginanan, (nin). I pick them out or select them, (in. obj.); p. geg..ang.—Nin gagiginanan anindjiminan, I pick out

peas.

liâgig ing gai Gagij con

tiagik him mad tiagik

it ; dan (to **t** Gayik: tatio

to se liagik; ing,

Gagike geg... Gagike book relig Gagike

him, p. ge Gagiku mon, instr Gagidu

lieve Gagiku ister Gâgima mur gaia.

Gâgimi plain son a Gagina I am

lies; Gayina tell h ground:

HH. ars are leaf; p.

top him oth his ip. 90..

ensible. constitupain; p.

, bodily of conase him;

ly throat

urn, I laa.wed. cut off obj.); p.

I cut off obj.); p.

I cut off obj.); p.

ick them t, I select geg..nad. shiminay, it apples, ones, the

pick them (in. obj.); gagigina-I pick out ing, talking, conversing; p. gaia..tod.

Gagijiwishin, (nin). I am lying contracted; p. geg..ing.

liagikima, (nin). I preach to Gagindjidowa, (nin). I press him, I exhort him; p. geg.. mad.

Gagikindan, (nin). I preach to it; p. geg..ang.—Nin gagikindan kiiaw, I preach to thee, (to thy body.)

Gagikindiwin. Mutual exhortation, or exhortation given to several persons.

liagikinge, (nin). I am exhorting, recommending; p. geg.. ged.

Gagikwe, (nin). I preach; p. geg..wed.

Gagikwé-masinaigan. Sermonbook; any book containing religious instructions; pl.-an. Gagikwenodawa, (nin). I preach him, (I preach his doctrine;)

p. geg..wad. Gaqikwewin. Preaching, sermon, religious exhortation, or

instruction; pl.-an. Gagidwewin daiebwetang. Believer; pl.-*ig*.

Gagikwewinini. Preacher, minister; pl.-wag.

Gâgimidon, (nin) freq. I murmur against somebody; p. gaia..ong.

Gâgimidowin. Murmur, complaint, not heard by the person against whom it is made.

Gaginawishk, (nin). I am a liar, I am in the habit of telling

tell him lies; p. geg..mad.

tiâgigit, (nin) freq. I am speak-| Gaginawishkiwin. Habit of telling lies.

> Gagindjidaan, (nin). I press it down, (in. obj.); p. geg..

> down some an. obj.; p. geg. wad; imp. gagindjida.—Pakwejigan nin gagindjidawa makakong, I press down flour in a barrel.

> Gagipigade, (nin) freq. My legs are cracked, or chapped; (F. j'ai les jambes gercées;) p.

geg..ded, Gagipinindji, (nin). My hands are cracked; p. geg..id.

Gagipiside, (nin). My feet are cracked, chapped; p. geg.. ded.

Gagipisiwin, or gipisiwin. Crack, split (in the skin);

Gâgisoma, (nin). I appease or pacify him, I make him mild; p. gaia..mad.

Gâgisondamawa, (nin). I appease him for somebody; p. gaia..wad.

Gågisonge, (nin). I appease, I console; p. gaia..ged.

Gagitaw, (nin). I am prudent, wise; p. gaia..wid.

Gagitawendam, (nin). I have wise prudent thoughts; p. gaia..dang.

Gagitawendamia, (nin). I make him wise; p. gaia..ad. Gagitawendamowin. Prudence,

wisdom.

lies; p. geg..kid.

* Note. This and the following two verbs are frequentative verbs. The simple verbs are: Giplande, etc.—The freq. verbs are: Giplande, etc.—The freq. verb sludes to both limb cracked, or to several cracks in one limb.

-120 -

Gagitawigijwe, (nin). I speak Gagwanissaginad. There is an prudently, wisely ; p. gaia .. wed.

Gagitchi, (nin). I take off my shoes or boots, my socks, stockings or nippes; p. gagitchid.

Gagitchia, (nin). I take off his shoes, etc.; p. geg..ad.

Gagiweshka, or-magad. It goes back and forwards, it shakes; p. geg..kag, or-magak.

Ga-godaakwed. He who shoots (or has shot) at a mark; a marksman. S. Godaakwe.

Gagwanagwatchishkiwesse,(nin) I sink in mud, or in a swampy or boggy place; p. geg.. sed.

Gagwanissag.... These syllables are connected in many instances with substantives, verbs or adverbs, and imply the idea of terrible, frightful, abominable, hideous, etc. (Examples in some of the following words.)

Gagwânissagad. It is frightful, horrid; p. geg..gak.

Gaywanissagadem, (nin). weep bitterly, horribly; p. geg..mod.

Gagwânissâgakamig, adv. Horribly, frightfully; Gagwanissagakamig ejiwebak, frightful news or accident.

Gâgwânissagendagos, (nin). I am frightful, formidable, horrid; hateful, abominable; p. geg..sid.

Gagwanissagendan, (nin). abhor it, hate it; p. geg..ang. Gagwānissagenima, (nin). I abhor him, hate him; p. geg.. mad.

enormous or a frightful quan tity of it; p. geg..nak.

D. Gug

in

we

qu

ye.

tic

BIL de

Gagu

Gagi

Gâgr

p. 6

wh

spe

was

wés

to

mal

mer

p. g

(F.

Gagw

Gagw

liaias.

Gaias

Gaiasi

Gaiat,

on.

befor

time

tame

of th

Gaiat-1

Gaiat-1

Gaid, c

Gajage

fast; PAI

pl.-0

Gagw

Gagu

Gag

Gagwânissaginindji, (nin). have abominable hands; p. geg..id.

Gagwanissaginomin, (nin) or, nin gagwanissaginimin. There is an enormous or frightful number of us; p. yeg..nedjiy. Gagwanissagis, (nin). I am frightful, etc.; p. geg..sid.

Gagwed, or-gagwedj, in compositions, signifies asking, examining, proving. (Examples in some of the following words.) Gagwêdakadan, (nin). I sound it with a sounding lead; p. geg..ang.

Gagwédakadjiyan. Sounding lead or plummet; pl.-an.

Gagwédina, (nin). I feel him; (F. je le tâte;) p. geg..nad; imp. gagwedin. Gagwedinan, (nin). I feel it ; p.

geg..ang. Gagwedjenimia, (nin) I try to

surpass him; p. geg.,ad. Gagwedjia, (nin). I try him, I tempt him; p. geg..ad.

Gagwedjiiwe, (nin). I try; p. geg..wed. Gagwedjikadaodimin, (nin). We

run a race in canoes or boats; p. geg..didjig.

Gagwedjikadaowe, (nin). I run a race in a canoe or boat; p. geg..wed.

Gagwedjima, (nin). I ask him a question, I question him; p. geg..mad.

Gagwedjindimin, (nin). We ask each other questions; p. ged ..didjig.

Gagwedjindiwin. Question, au ei quan

n). I ds; p. n) or,

.There ightful nedjiy. 1 8111 sid.

compo-7, examrples in words.) I sound lead; p.

ounding -an. el him; eg..nad;

el it; p. I try to

,ad.v him, l id.try; p.

(nin). We or boats;

a). I run boat; p.

ask him on him;

Weask s; p. ged

Question,

Gagwedjiwânodawa, (nin) (dan). I wrestle with him, endeavoring to surpass him; p. geg... wad.

Gagwedwe, (nin). I ask, I inquire, I inform myself; p. geg.wed.

Gagwetwewin. Inquiry, question, information; pl.-an.

Gagwejagosoma, (nin). I try to surpass him in speaking or debating; p. geg..mad.

liâgwejagosonge, (nin). to surpass another in a speech; p. geg..ged.

Gagwejagosongewinini. A man surpasses others speaking or debating; pl.-

Gagwėsegima, (nin) or, nin gagwésegia. I try to frighten him, to intimidate him, I try to make him fear, I threaten or

menace him; p. geg..ad. Gagweshis, (nin). I am timid; p. geg..sid.

Gagweladjitchigan. Bug-bear; (F. épouvantail); pl.-an. Gaiashk. Gull; pl.-wog.

Gaiashkons. A young gull; pl.-ag.

Gaiashkwawan. Gull's egg; pl.-

Gaiat, adv. Before, formerly, before this time, in olden times; (L. olim.)

Gaiat-ijitwawin. The Old Testament.

Gaiat-ijitwawini-makak. Ark of the covenant. Gais, conj. And, also.

Gajage, (nin). I eat much and fast; p. gaiajaged.

PART II,

question to several persons; Gâjagens. Cat, puss; pl.-ag. Gakadina, or-mayad. It is the summit of a hill or mountain; p. gek..nag, or-mayak.

Gakadjiwebato, (nin). down hill; p. gek..tod.

Gakikijwa, (nin) (an). I ripe some obj.; p. yaia..wad; imp. gakikijwi.

Gakikishka, or-magad. It is ripped up, unstitched; p. gaia..kag, or magak.

Gakina nisakosi, (nin). I shell a corn-ear; p. yaiakinad; imp. gûkin.

Galilewinini. Galilean; pl.-wag. Gamadj, (nin. I am dancing with a scalp in my hands, in order to receive some presents; p. genecajid.

Gamadjinodawa, (nin). I come to him dancing with a scalp, to receive s. th. from him; p. gem..wad.

Gâmâdjiwaham-ok. He dances the scalp dance. Gâmâdjiwin. Indian dance with

a scalp.

Gâmid. Deserter; pl-jig. Ganabendan, (nin). I allow it, I approve, permit, suffer it; p. gen..ang.

Ganabendjige, (nin). I approve, allow, permit; p. gen..ged. Ganabenima, (nin). I let him do, I permit him, allow him; p. gen. mad.

Ganabitawa, (nin). I have patience and forbear with him, when he offends me with his words; p. gen..wad.

Gânag, or, gânamagak. Sharp, pointed, the edge of a tool.-S. Gina.

Ganagé, adv. At least.

Ganandawis, (nin). I am in Gandikwena, (nin). I push his good health, I have no infirmity on me; p. gen..sid.

Ganândawisiwin. Good health. Ganapine, adv. For the last time.

Ganasonge, (nin). I make commandments, regulations; p. gen..ged.

Ganâsongewin. Commandment, regulation, precept, mandate; pl.-an.

Gandwâbama, (nin) (dan). I look at him; p. gen. mad.

Ganawabimogisissweshi. A bird that looks at the sun, a bittern; (F. butor); pl.-iag. S. Moshkaossi.

Ganawendaa, (nin). I commit s, th. to his care, I intrast it! to him; p. gen..ad.

Ganawendamas, (nin). I conserve to myself; p. gen..sod. Ganawenima, (nin) (dan).

keep him, conserve him, take care of him, (person or any other obj.); p. gen..mad.

Gand, gandi, in compositions, signifies pushing, thrusting, pressing. (Examples in some of the following words.)

Gândaigan. Anything to push with; pl.-an.

Gândaige, (nin). I push, shove; p. gaia..ged.

Gândaigwassor. Thimble; pl.-

Gandakiigan, or gandakiiganak. A pole to push a canoe or boat; pl.-an, or-on.

Gandakiige, (uin). I pole (a canoe or boat;) p. gaia..ged. Gândawa, (nin). I push him, shove him; p. gaia..wad.

head; p. gaia..nad.

Gandikwetawa, (nin). I salute him with an inclination of the head; p. gaia..wad.

Gândina, (nin) (nân). I push him, I thrust in some obj.; p. gaiandinad; imp. gandin. Gåndinigan. Draught-board;

(F. damier;) pl.-an. Gandinigani-titibidabanens. S. Gagandini-odabanens.

Gândinige, (nin). I push, I draw on a draught-board; (F. je joue aux dames;) p. gaia.. ged.

Gandj-bapia, (nin). I laugh at him, mocking or despising him; p. gaia..ad.

Gândjia, (nin). I incite him, I push him to s. th.; p. gaia... ad.

Ga-nibod. The deceased, the defunct, the late; pl.-jig. Ga-nikani-dibadjimod. He that foretold, a prophet; pl.-jig.

Niganadjimowinini. Ga-nigani-kikendang. He who knew the future, a prophet; pl.-ig. S. Niganadjimowinini.

Ga-nodjimoad ki tchitchagonanin. He who saved our souls, our Savior, our Redeemer.

Ganojiwe, (nin). I speak to somebody, I exhort; p. gen... wed.

Ganona, (nin). I speak to him, I address him; p. genonad; imp. ganôj.

Ganwewema, (nin). I keep him back from s. th. by what I am telling him; I prevent him; p. gen..mad. Gâossed. He that hunts a

obj.

Gáshk a fis Gashkwith

liá

Gâ

N

Gâp

Gasi

 g_0

it

un

tal

COL

..w

liash

it i

riv

ing

ven

stir

pl.-6

Gāshk

a ba

Gashk

Gashi

Gask

mag Gashk a kn Gashke

imp. Gashka knot his lute n of

push obj.;

oard; s. S.

sh, I d; (F. gaia..

igh at pising

him, I gaia..

ed, the iig. He that pl.-jig.

He who rophet; owinini. hagonars souls, mer.

p. gen..

to him,

enonad;
eep him
what I
prevent

unts a

man; pl.-jig.

some obj.; p. gaia..mad.

Gâpina, (nin) (nan). I crush or crumb some obj. with my fingers; p. gaiapinad; imp. gâpin.

Gâpisan, (nin). I burn it a little, I parch it; p. gaia..ang.— Nin gapisan makatémashkikiwâbo, I burn coffee.

Gâpisige, (nin). I parch; p. gaia..ged.

(iashkaan, (nin). 1 cut or pierce it with difficulty; p. geshkrang.

Gashkaanagekwe, (nin). I am taking off cedar bark, I decorticate cedar trees; p. gesh ...wed.

Gashkadin. It freezes over, or, it is frozen over, (a lake, a river, etc.); p. geshkading.

(jashkadino-gisiss. The freezing moon, the month of November.

Gashkakokwéigan. Spattle to stir sugar in sugar-making; pl.-an.

Gåshkakwaige, (nin). I scrape a bark; p. gaia..ged.

Gashkamegwaige, (nin). I scrape a fish, I take away his slime; p. gaia...ged.

Gashkaode, or-magad. It is tied with a knot; p. gesh..deg, or-

magak.
Gashkaodon, (nin). I tie it with a knot; p. gesh..dod.

Gashkaona, (nin). I tie some obj. with a knot; p. gesh.nad; imp. gashkaoj.

Gashkaoso. It is tied with a knot, (obj.); p. gesh..sod.

hunter, huntsman, sports- Gashkatéigan. Spinning wheel; man; pl.-jiq.

Gashkateige, (nin). I twist, I spin; p. gesh..ged.

Gashkawa, (nin). I take off some obj.; p. geshkawad; imp. gashkaw.—Nin geshkawa onagek, I take off the bark of a cedar-tree.

Gashkia, (nin). I prevail on him, I win him, I overcome him, I gain him over; I earn or gain some obj.; p. geshkiad.

Gashkibâdan, (nin). I shave it; p. gesh..ang.

Gashkibādjigan. Razor; pl.-an. Gashkibana, (nin). I shave him; p. gesh..nad; imp. gashkibaj. Gashkibās, (nin). I shave; p. gesh..sod.

Gashkibâsowigamig. Barbershop; pl.-on.

Gashkibasowin. Shaving, barber's trade, occupation, business.

Gashkibasowinini. Barber; pl.wag.

Gashkiewis, (nin). I have power, I am powerful, I prevail; p. gesh..sid.

Gashkiewisikawa, (nin) (dan). I have power over him; p. gesh ..wad.

Gashkiewisimagad. It is powerful, it prevails; p. gesh..gak. Gashkiewisiwin. Power, author-

Gashkigon, (nin). I sew a canoe; p. gesh..nod.

sew s. th. for him or belonging to him; p. gesh..wad.
Gashkigwadan, (nin). I sew it;

p. gesh..ang.

sewed; p. gesh..deg, or-ma-

Gashkigwâna, (nin). I sew some obj; p. gesh..nad; imp. gashkigwaj.—Moshwe nin goshkig-wana, I sew a handkerchief or shawl.

Gashkigwass, (nin). I am sewing; p. gesh..sod.

Sewing Gashkigwâssoneiâb. thread.

Gashkigwassoikwe. Seamstress; pl.-g.

Gashkigwassowin. Sewing, trade and occupation of a tailor or a seamstress.

Tailor; Gashkigwassowinini. pl.-wag.

Gashkiidis, (nin). I overcome or vanquish myself; p. gesk.. sod.

Gashkina, (nin) (nan). I can lift him up, (a person or any other obj.); p. gishkinad; imp. gashkin.

Gashkinawi, (nin). I am able to work; p. gesh..wid.

Gashkio, (nin). I can go somewhere, I pass through or over s. th.; I succeed in passing through or over s. th.; p.

Gashkitamas, (nin) or, nin gashtamadis. I earn or procure s. th. to myself; p. gesh..sod.

Gashkitamason, (nin). I earn it, I gain it; p. gesh..sod.

Gashkitamasonan, (nin). I earn or gain it to myself; p. gesh .. sod. (V. Conj.)

Gashkitamawa, (nin) or nin gashkitawa. I earn or gain it for him, I procure it to him or for him; p. gesh..wad.

Gashkigwade, or-magad. It is Gashkitas, (nin). S. Gashkita-

G

Ge

Ga

Ga

7

9

e

01

sr

or

ga

qu

sli

obj

im

gaz

ma

gla

gro

..we

sial

it cl

ing Gassi

Gâssi

Gûssi

Gask

 $G\hat{a}sk$ ma

Gasi

Gâsk

 $G\hat{a}sk$

Gas

Gas

Gas

Gasi

Ga

Gashkitchigan. Any object, inanimate or animate, earned or obtained by labor, earnings. Pl.-an or-ag.—Nin bi-don kabiskawagan, makisi, nan gaie, mi sa nin gash kitchiganan; I bring a coat and shoes; they are my earnings. Nij kitchi osawa-joniiag nind aiâwok; mi sa nin gashkitchiganag; I have two large gold pieces; they are my earnings.

Gaskitchigé, (nin). I earn, I acquire, I procure by labor; p. gesh..ged.

Gashkiton, (nin). I can, I can do or afford it, I am able, capable; I win it; I overcome it; I earn, obtain, acquire it; p geshkitod.

Gashkiwane, (nin). I carry the whole of it; p. gesh..ned. Gashkiwegina, (nin) etc. S.

Kashkiwegina, etc. Gashkiwina, (nin) (dan). I can name him; p. gesh..nad.

Gashkoma, (nin) (dan). I carry him on my back, (a person or any other obj.; p. gesh..mad. Gâskanabagwe, (nin). I am thirsty, I am dry; p. gaia.. wed.—S. Nibâgwe.

Gaskanabaqwewin, (nibâgwewin,) thirst.

Gâskanas, (nin). I speak low, not loud; I whisper; p. gaia ..sod.

Gåskanasotawa, (nin). I whisper to him, I speak close to his ear; p. gaia..wad.

Gâskaskaan, (nin). I scrape, grate, rub it; p. gaia..ang.

kita-

t, inrned earnn bi-

akisi, shkitt and nings.

nind shkit-¦large c my

, I acor ; p.

, I can able, ercome iire it;

 $egin{array}{l} {
m rry } {
m the} \ {
m ed.} \ {
m etc.} \ {
m S.} \end{array}$

I can
ad.
I carry
erson or
h..mad.

h..mad. I am b. gaia..

ribâgwe-

ak low, p. gaia

I whisclose to

scrape,

Gåskaskaige, (nin). I scrape, grate; p. gaia..ged.

Gaskaskanėdji. Nightingale; pl.-iag.

Gaskaskāwa, (nin). I scrape or rub some obj.; p. gaia..wad; imp. gaskaska.

Gaskatai. A dry skin; pl.-ag. Gaskibaga, or-magad. The leaves of a tree make noise being dry; p. guia..gag, or magak.

(jaskibagassin. The wind moves the dry leaves of a tree; p. qaia...sing.

Gaskidê-gigo. Dried fish, smoked fish; pl.-iag.

Gaskidé-gigoike, (nin). I dry or smoke fish; p. gaia..ked. Gaskidé-wiiûss. Half-dried or smoked meat.

Gaskidé-wiiâssike, (nin). I dry or smcke meat a little; p. gaia.ked.

Gaskigin. Dry skin of a large quadruped; pl.-on.

Gaskigin. Bombsin, a kind of slight woolen stuff.

Gáskiswa, (nin). I dry some obj. in smoke; p. gaia..wad; imp. gaskiswi.

Gâskwe, or-magad. It buzzes, makes a slight noise; (F. il gazouille;) p. gaia.weg, ormagak.

Gaskwéwe, or-magad. There is glazed frost or rime on the ground; (F. verglas;) p. gaia

..weg, or-magak. Gâssiabawadawa, (nin). S. Gassiabawana.

Gassiabawadon, (nin). I wash it clean, I clean it by washing; p. gaia..dod.

Gassiabawana, (nin). I wash

him clean, I wash away his stains; p. gaia..nad.

Gassiabawe, (nin). 1 wash clean, I wash away filth, stains; I cleanse; p. gaia..wed.

Gassiabawe, or-magad. It is washed away, it is cleansed; p. gaia..weg, or-magak.

Gassiabawen, (nin). I wash it, clean, washing away its stains; p. gaia.wed.

Gâssiamage, (nin). I blot out, I efface, I pardon, I absolve, I remit; p. gaia..ged.

Gassiamagewin. Blotting out, effacing, pardon, remission, absolution.

Gássiamawa, (nin). I blot him out s. th.; I absolve him; I pardon him; remit him; p. gaia..wad.— Gassiamawishin nin matchi dodamowinan, Debenimiian! Lord! blot out my iniquities.

Gâssian, (nin). I blot it out, I wipe it off; p. gaiassiang. Gâssibian, (nin). I blot out or strike out something that is

strike out something that is written; p. gaia...ang.
Gâssibiigan. India rubber.

Gåssibiwa, (nin). I blot out or strike out his name that is

written: p. gaia..wad. Gassiiakide, or-magad. It is cleansed for purified by fire; p. gaia..deg, or-magak.

Gâssiiakis, (nin). I am purified by fire; p. gaia..sod.

Gâssiiakisowin. Purifying by fire; purgatory.

Gassiigade, or-magad. It is blotted out, effaced; pardoned; remitted; p. yaia..deg, or-magak.

Gássiigan. Dish-clout, or any thing to wipe with; pl.-an.

Gåssiika, or-magad. It becomes blotted out, effaced, it effaces itself; p. gaiasiikag, or-magak..

Gassinagane, (nin). I wip. dishes or plates; p. gaia..ned. Gâssingwéwa, (nin). I wipe his face; p. gaia..wad; imp. gassingwe.

Gâssinsibingwe, (nin). I wipe my tears; p. gaia..wed.

 $G\hat{a}ssinsibingwewa, (nin)$. I wipe his tears; p. gaia..wad; imp. gas..qwė.

Gâssisidewa, (nin). I wipe his feet; p. gaia..wad; imp. gassiside.

Gâssiwa, (nin). I wipe him, (any obj.;) p. gaiassiwad; imp. gåssi.

Gâtchibia, (nin). I tempt him,

I move him; p. gaia..ad. Gâtina, (nin). I take care of him in his sickness; p. gaiatinad; imp. gâtin.

Gâtiniwe, (nin). I take care of sick persons (especially of women lying in;) p. gaia..wed.

Gâtiniwekwe. A woman taking care of sick persons, nurse; also, a midwife; (F. accoucheuse, sage-femme;) pl.-q.

Gâtiniwewinini. A man taking care of sick persons; also, a man, a physician, practising midwifery; (F. accoucheur;) pl.-waq.

Gawaakwandjigan. A place where many trees are cut down; (F. abattis;) pl.-an.

Gawaakwandjige, (nin). I cut down trees; p. gew..ged.

death, I starve with cold; p. gewadjid.

Gawâigaso mitiq. The tree is cut down; p. gew..sod.

Gawaijigwe, (nin). I cut down a birch-tree, to take the bark off, for a canoe; p. gew..red. Gawaisse, (nin). I am felting trees; p. gew..sed.

Gawâkados, (nin). I am extremely lean, poor; p. gew... sod.

Gawakomij. A kind of ashtree; pl.-in.

Gawákowebina, (nin) (binan). I overthrow or overturn some long obj.; p. gew. nad.

Gawâkwaige, (nin). I fell trees; p. gew..ged.

Gâwama, (nin). I am jealous of him, (her;) p. gaiawamad. Gawama, (nin). I throw him down biting him; p. gewa-

Gawanad. It falls, being rotten, (a stick or post that stood up;) it decays, (clothing;) p. gewanak.

Gawanadapined. He that is lunatic, a lunatic; pl.-jig. Gawanadisid. He that is mad,

a fool; pl. jig. Gawanandam, (nin). I starve to death, I die from hunger;

p. gew..dang. Gawanândamowin. Starvation, death from hunger.

Gawash, (nin). I fall by the wind, the wind throws me down; p. gewâshid.

Gawashkwébid. A drunken person; pl.-jig.

Gâwendam, (nin). I have jealous thoughts; p. gaia..ang. Gawadj, (nin). I freeze to Gâwenima, (nin). I have jeal-

Gau i Gâ Gar ti

Gá

a in Gar Gau in Gau

be ge Gau 80 gaGaw a

Gawgo Gawa ma wa Ga-w

tha

Gawi gen Gawi dov

wâ the hou Gawi will

befo him Ge-,

d; p. ee is

down bark ... rd.

elling m ex-

. gew .. f ash-

nan). I a some

trees;

iea lous vamad. ow him . gewa-

rotten, ood up;) p. gewa-

that is 1.-jig.is mad,

I starve hunger;

arvation,

l by the rows me

drunken

have jeatia..any. have jealous thoughts towards him, (her;) p. gaia..mad.

Gaweshk, (nin). I am too jealous: I am in a habit of being jealous; p. gaia..kid.

Gawetamawa, (nin) or, nin gåwetawa. I am jealous for him, instead of him; p. gaia..ad. Gâwewin. Jealousy.

Gawi, in compositions, signifies tumbling, falling down. (Examples in some of the following words.)

Gawia, (nin). S. Gawishkawa. Gawibi, (nin). I fall down, being drunk; p. gewibid.

Gawigika, (nin). I lower and become bent by old age; p. gew..kad.

Gawina, (nin) (nan). I capsize some obj.; p. gewinad; imp.

Gawingwash, (nin). I fall into a profound sleep; p. gew.id. Gawishim, (nin). I lie down, I

go to bed; p. gew..od. Gawishkawa, (nin) (kan). I make him fall down; p. gew.. wad; imp. gawiskkaw.

Ga-wissagang. Pepper, (a thing that is bitter.)

Gawîsse, (nin). I fall down : p. gewissed.

Gawisse, or-magad. It falls down; p. gewisseg, or-magak. -Akwandawagan gi-gawisse, wâkaigan ta-gawissemagad; the ladder fell down, the house will fall down.

Gawitamawa, (nin) or, nin gawilawa. I prostrate myself him; p. gew.wad.

Ge-, ged-, particle denoting the Geshawab, (nin). I am sitting

future tense. (See the Conj. in Otch. Grammar.)

Gebakwaigasod. Prisoner; pl.jig.

Gega, adv. Almost, nearly; about.

Gaganodamaged. He that speaks for somebody, or in favor of somebody, intercessor; pl.-jig.

Gegapi, adv. Finally, ultimately, at last, at length; by little and little.

Gêget, adv. Indeed, truly, doubtless, undoubtedly, verily, in truth, certainly.

Gegibingwed. A blind person; pl.-jig.

Gegibished. A deaf person; pl.-jiq.

Gegikwed. A preacher; pl.-jig. Geginawishkid. A liar; pl.-jig. Geginawishkid mashkikiwinini. A lying doctor, quackdoctor; (F. charlatan.)

Geginawichkid niganadjimowinini. A lying prophet, false prophet.

Gego, adv. Something.

Géma, adv. S. Kêma. Genawendang ishkwandem anamiewigamigong. Beadle, sexton; (F. bedeau.)

Genawenimad aiakosinidjin, nurse of a sick person; (F. infirmier, infirmière.)

kebakwaigaso-Genawenimad nidjin. Jailor.

Genawenimad kakoshan. Swineherd. Genawenimad pijikiwan. Herds-

man.

before him, I fall down before Genavenimid Anjeni. My guardian Angel.

broadly, I occupy much room | Gia, (nin). I escape out of his in sitting; p. gaie..bid.

Géshawikan, (nin). I put it on with ease, it is large for me, (a coat, boots, etc.); p. gaié.. ang.

Geshawishka, or-magad. It is loose, untied; p. gaiė..kag, or-magak.

Gėsika, adv. S. Sesika.

Géssikan, (nin). I come to it before it goes away, I find it yet, arriving; I arrive at it in due time; p. gaié..ang.-Nin gigessikan ishkote-nabikwan; I found the steamboat yet there when I arrived, (I arrived there before she start-

Géssikawa, (nin). I come to him, or reach him, before he goes away or dies, I find him yet when I arrive; I arrive at it in due time; p. gaie.wad.
—Wewib nin madja wi-gessikawag aw aiakosid; I start immediately, I wish to find yet alive that sick person. Nin gi-gessikawa k'oss; I found yet thy father there when I arrived.

Géssikona, (nin). I come to him in good time, (to give him assistance in distress, in starving, etc.); p. ges..nad.

Geté, adj. Old, ancient, former. This word is always followed by a substantive; as: Gete masinaigan, an old book. Gete Anishinabeg, the ancient Indians.

Gi-, participle or prefix signifying the past tense. (S. Conj. of Otchipwe Grammar.)

hands; p. gâad.

Gibaan, (nin). I stop it; p. gebaang.

Gibabikaigan. Cover of a kettle; pl.-an. S. Padagwaboći-

Gibaboéigan. S. Gibabikaigan. Gibadin. It frozes over, or, is frozen over, (lake, river, etc.); p. geboding. Gibagawaigan. Dam, cause-

way; pl.-an. Gibagawaige, (nin). I am mak-

ing a dam; p. geb..ged. Gibagodjigan. A curtain in a house or lodge, instead of a partition, (especially for sick persons;) pl.-an.

Gibagodjige, (nin). I am hanging up a curtain for a partition; p. geb..ged.

Gibâigan. Stopper, in loading a gun; pl.-an.

Gibakwaan, (nin). I shut it, I stop it, I obstruct or bar it; p. geb..ang.

Gibakwaigan. Stopper, cork; cover of a box, etc.; pl.-an. Gibakwaodiwigamig. Prison,

jail; pl.-on. Gibâkwawa, (nin). I shut him up, I imprison him; p. geb.. wad; imp. gibakwa.

Gibâmikaan sâgi. The mouth of the river is shut up, is filled with pebbles; p. geb..ang.

Gibatâwangaan sâgi. The mouth of the river is filled or shut up with sand; p. geb..

Gibawa, (nin). I shut him up in a hole; I stop the hole of a kettle; p. gebawad; imp. gibû.

Giben sorr pain ang. Gibeno

tion, Gibena caus geb ... Gibide

(a v press Gibidie tom a or the p. gel

Gibidja stopp je sui Gibidon moutl ..nad.

Gibijigithe di ing ur Gibijigii Gibikini

a parti p. geb. Gibikini tition; Gibikini

middle geb. .ge Gibin**é**we or chol hang h Gibinewe

him wi gibiner Gibinind th. wit

nid. Gibishka his

p.

ketboĉi-

gan. , or,

, or, iver,

ausemak-

in a

of a r sick

hangparti-

oading ut it, I

bar it;

l.-an. Prison,

ut him g. geb.

mouth
is filleb..ang.
The
filled or
p. geb..

 $egin{array}{ll} \mathbf{him} & \mathbf{up} \\ \mathbf{hole} & \mathbf{of} \\ oldsymbol{d}_{j} & \mathbf{imp}_{j} \end{array}$

Gibendam, (nin). I have much sorrow; also, I have much pain from sickness; p. gebendang.

Gibendamowin. Sorrow, affliction, pain.

Gibendamishkawa, (nin). I cause him much sorrow; p. yeb..wad.

Gibidéebison. Waistcoat, vest; (a vestment that stops or presses the heart;) pl.-an.

Gibidiean makak, (nin). I bottom a barrel, I put the head or the bottom of a barrel in; p. geb..ang.

Gibidjane, (nin). My nose is stopped, I caught a cold; (F. je suis enrhumé;) p. geb..ned. Gibidonena, (nin). I stop his mouth, I muzzle him; p. geb

..nad. Gibijigiwineshka, (nin). I have the disury, difficulty in making urine; p. geb..kad.

Gibijigiwineshkawin. Dysury. Gibikinigadan, (nin). I make a partition in it, (in a house;) p. geb..ang.

Gibikinigan. Middle-wall, partition; pl.-an.

Gibikinige, (nin). I make a middle-wall or partition; p. geb..ged.

Gibinéwebina, (nin). I strangle or choke him with a cord; I hang him; p. geb..nad.

Gibinewena, (nin). I strangle him with my hands, I suffocate him; p. geb.nad; imp. gibinewej.

Gibinindjin, (nin). I stop s. th. with my hand; p. geb.. nid.

Gibishkage, (nin), I am in the

way or passage of somebody, I encumber or obstruct the way or passage; p. geb..ged. Gibishkân, (nin). I encumber it, I obstruct it, (a passage, a door, etc.); p. geb..ang.

door, etc.); p. geb..ang. Gibishkawa, (nin). 'I am in his way, I obstruct his way or passage; p. geb..ad.

Gibiskwe, (nin.) I am hoarse, I cannot speak loud; p. geb.. wed.

Gibiskwewin. Hoarseness.

Gibissagaje, (nin.) I am constipated, I am costive; p. geb. jed.

Gibitan, (nin). I bleed at the nose; p. gebitang.

Gibitaneganama, (nin). I make him bleed by a blow on the nose; p. geb..mad.

Gibitawage, (nin). One of my ears is stopped; p. geb..ged. Gibodeiegwason. Pants, pantaloons, breeches; pl.-an.

Gibodonepina, (nin). I tie up his mouth; p. geb..nad; imp. gibodowepij.

Gibogwâdan, (nin). I sew it together; p. geb...ang.

Gibogwana, (nin). I sew some obj. together; p. geb. nad. Gibôsan, (nin). I bake it, stew

it; p. gebosang. Gibôsigan, or gibôsiganikan. Stewing oven; pl.-un.

Gibosigan-akik. Stew-kettle, stew-pot; pl.-ag.

Giboswa, (nin). I bake or stew some obj.; p. geboswad; imp. giboswi.

Gibwagamishka, or-magad. The water shuts up, (as in the Red Sea in the days of Moses); p. geb.,kag, or-magak,

Gibwanabawana, (nin). I drown Gidjigabikad. It is veined or him, I suffocate him in the water; p. geb..nad; imp. waj.

Gibwanakosh. A heifer, or any young animal between two

and four years old; pl.-ag. Gibwanam, (nin). I stop my breath, I stifle myself; p. geb ..mod.

Gibwanâmabawe, (nin). I am drowned; p. geb..wed.

Gibwanamos, (nin). I am stifled by smoke; p. geb..sod.

Gibwanâmoshkawa, (nin). suffocate him, stifle him, strangle him; p. geb..wad.

Gibwanasi. Kite, hawk; pl.-g. Gidâmawa, (nin). I eat up s. th. belonging to him; p. ged... wad.

Gidamwa, (nin). I eat some obj. all up; p. gedamwad; imp. gidamwi.

Gidan, (nin). I eat (or drink) it all up; I consume it; p. gedang.

I consume Gidânawe, (nin). all; p. ged..wed.

Gidâs, as end-syllable in compositions, signifies anger, angry; as: Nin madjigidas, I begin to be angry. Nin sagidjigidâs, I go out with an-

Gidiskakogadeshin, (nin). My leg is dislocated; p. ged..ing. Gidiskia, (nin). I escape out of his hands; also, I get him out of s. th., I make him escape, I deliver him; p. ged ... ad.

Gidjibina, (nin). I hurt him touching his wound; p. ged,. nad; imp. qidjibij.

veiny, full of veins, (a stone; p. ged..kak.

Gidjigassagad. It is veiny, undulated, (wood;) p. ged..gak. Gidjikas, (nin). I don't want to go, I refuse to go, I remain; p. ged..sod.

Gidjim, (nin). My evil, or my sore, increases, when I speak or cough; p. gadjimod. Gidowe, (nin). S. Gidjim.

Gigaiawes, (nin). I am of a slim slender size; p. geg. sid. Gigakisine, (nin). I have stockings or socks and shoes or boots on; (F. je suis chaussé); p. geg..ned. Gigang. Ot. virgin; pl.-wag.

Gigangow, (nin). I am a virgin; p. gag..wid. Gigâtigwan. A splinter in the

hand or foot; pl.-an. Gagatigwe, (nin). I draw out

a splinter; p. geg..wed. Gigawêgamiga, or-magad. There is a peninsula; p. geg..gak, or-magak.

Gige, (nin). My wound heals up; p. gâged.

Gigea, (nin). I heal his wound; p. gagead.

Gigi-, in compositions, signifies with, together; as: Gigi-agim gi-pindige wâkaiganing; he came in the house with his snow-shoes on. Gigibimadis, adv. Alive.

Gigibingwash, (nin). sleepy, drowsy; p. gad.id. Gigibingwashiwin. Drowsiness, sleepiness.

Gigine, (nin). I die with...; p. gagined. Giginen, (nin). I die with it;

he sin, Gigin him Gigin Gigin with ki g

gite

winsin. Gigish me o a far

Gigishwear have soul; Gigishi some geg.u abino

way, Gigisia have o him; Gigisibi Gigisibiwith t pid. Gigisim

it brir

it...; gigisii lazine Gigisin. 1 brin me; p Gigisina

have a yayisi Gigit, (n make p. gag

ned or stone ;

iny, uned..gak. want to remain;

l, or my I speak od.

jim. am of a geg..sid. ve stockshoes or is chaus-

ol.-wag. m a vir-

nter in the draw out

ved. gad. There geg..gak,

und heals is wound;

ons, signiher; as: ige wâkai n the house shoes on. live.

). I am o. gad..id. Drowsiness,

with ...; p. ie with it; gito kitchi batadowin gagined; he who dies with a mortal sin, will suffer eternally.

Giginenan, (nin). I die with him; p. gagined. (V. Conj.) Giginib, (nin). S. Giginé.

Giginig, (nin). I am born with...; p. gag..gid.-Kakina ki gi-bi-giginigimin batadowin; we were all born with a

Gigishkage, (nin). I carry in me or on me s. th.; I am in a family way; p. geg. ged.

Gigishkan, (nin). I carry or wear it on me or in me, I have it in me (in my body or soul;) p. geg..ang.

Gigishkawa, (nin). I carry some obj. on me or in me; p. geg..wad. — Nin gigishkawa abinodji, I am in a family way, with child.

Gigisia, (nin). I make him have or bring some obj. with

him; p. gag..ad. Gigisibingwai, adv. With tears. Gigisibingwebâp, (nin). I laugh with tears in my eyes; p. gag

Gigisimagad. It comes with... it brings or has along with it...; p. gag..gak.—Kitimiwin gigisimagad kitimâgisiwin, laziness comes with poverty.

Gigisin, (nin). I come with it, I bring or have it along with me; p. gagisid.

I bring or Gigisinan, (nin). have some obj. with me; p. gagisid. (V. Conj.)

Gigit, (nin). I speak, I talk, I make a speech, a harangue; p. gagitod.

p. gagined.—Kaginig ta-kota- | Gigitchibikagissin. It is with the root, the root is to it; p. gag..sing.

Gigi-tchitchâg. With the soul, together with the soul, body and soul.

Gigitowin. Speaking, talking, discourse, council; pl.-an. Gigi-wiiaw. Together with the

body, soul and body.

Gigo. Fish; pl.-iag. Gigo-bimide. Fish-oil.

Gigoiag nind agwabinag. I am fishing with a drag-net.

Gigoika, or-magad. There is plenty of fish; p. gag..kag, or-magak.

Gigoike, (nin). I am fishing ; p. gag..ked.

Gigoikewin. Fishery, fishing. Gigoikéwinini. Fisherman; pl.-

Gigowigamig. Fish-store; pl.-

Gigowigan. Fish-bone; pl.-an. Giigwishim, (nin). I fast; p. ga..mod.

Giigwishimo-gijigad. Fast-day; pl.-on.

Giigwishimo-gijigad. It is a fast-day; p. ga..gak.

Giigwishimowin. Fast, fasting. Kitchi giigwishimowin, lent.

Gi-ishkwa-anamiegijigak. ter Sunday, Monday. Gi-ishkwa-nawakweg.

noon, in the afternoon. Giiwe, (nin). I escape; p. gai-

wed.Gijakona, (nin). I pronounce

a judgment or sentence over him; p. gaj..nad.

Gijamadjiwe, (nin). I arrive at the summit of a mountain; p.

GIJ

gaj..wed. — S. Pagamamadjiwe.

Gijande, or-magad. It has the color of ripeness, (some berry;) p. gajandeg, or-magak.

Gijanso. It has the color of ripenese, (some berry or fruit;) p. gajansod. — Gijansowog ogow mishiminag, these apples have the color of ripenese, they look ripe.

Gijashkobite, or-magad. It is a little warm, half warm, (liquid:) p. kaj..teg. or-magak.

(liquid;) p. kaj..teg, or-magak. Gijendam, (nin). I determine or decide upon, I resolve, I firmly purpose; p. gajendang. Gijendamowin, Resolution, de-

termination, firm purpose.

Gijenindis, (nin). I resolve
upon, I make up my mind;

p. gaj..sod. Gijia, (nin). I make some obj.

I finish it; p. gajiad. Gijib, in compositions, signifies itching. (Examples in some

of the following words.)

Gijibaje, (nin). I feel itchings on my skin, I am itchy, mangy; p. gej.jed.

Gijibajewin. Itching, itch on the skin; (F. démangenison.) Gijibis, (nin)... It itches me, I have itchings: p. geijbisid.

have itchings; p. gejibisid. Gijide, or magad. It is cooked, done; p. gajidek, or-magak.

Gijig. Day; sky, firmament; heaven. Gejig (nin). I am aduit; ripe;

p. gajigid.

Gijigad. Day; pl.-on. Gijigad. It is day; p. gajigak. Gijigado-masinaigan. Day-paper, calendar; pl.-an.

Gijigassigewog (animikig.)

There are uninterrupted lightnings, making the night almost as light as the day. Gijigate, or-magad. It is light, moon-light; p. gaj..ted, or-magak.

Gijigatesse, or-magad. It shines forth suddenly; p. gaj..seg,

or-magak.

Gijigi. It is ripe, (an. obj.) as:

Opin gijigi, mishimin gijigi;
the potato is ripe, the apple is
ripe. P. gajigid.—S. Gijig.
Gijigin. It is ripe, (in. obj.)
as: Manomin gijigin, tchiss
gijigin; the wild rice is ripe,
the turnip is ripe.—P. gaji.

Gijiginiba, (nin). I sleep in the day-time; p. gaj..ad.

Gigik. Cedar, cedar-tree; pl. ag.
Gijikûn, (nin). S. Gijiton.

Gijikandag. Cedar-branch; pl. og. Gijikashkimod. Bag or sack of

cedar-bark; pl.-an.

Gijikawa, (nin). I hurt him falling upon him; p. gej.. wad.

Gijikens. A small cedar-tree; a lath; pl.-ag.

Gijikensag nind agwakwâwog.
I lath, (I nail on little cedars.)
Gijikigade, or-magad. It is
made, done; p. gaj..deg, ormagak.

Gijikiki. Cedar-forest; cedar-swamp; pl.-wan.

Gijikos, (nin). I get hurt by carrying too heavy a load; p. gej..sod.

Gijikwe. Grown girl, adult; pl.-g.

gak Gijipo gaji Gijita taw to h Gijito

Gijim

Gijito finis Gijwe, p. ge Gijweu

pl.-a Gikâ, p. ge Gikaan mark

yak,... Gikab. Gikâd, fies g ample ing w Gikâder

sidere seriou Gikāden grave yek..ar

Gikâdis, seriou Gikâdisi compo Gikadj,

cold;
Gikadjin
hands
Gikadjis
are col
Gikadjit

ears ar Gikadjiw body fi Gikâma, buke h errupted ne night e day. t is light, .ted, or-

It shines gaj..seg,
obj.) as:

in gijigi;
ne apple is
ne apple is
ne dijig.
(in. obj.)
in, tchiss
ne is ripe,
-P. gaji.

leep in the l. -tree; pl.-

ijiton. ranch; pl.-

hurt him; p. gej..

cedar-tree; wakwâwog.

tle cedars.)

ad. It is aj..deg, or-

est; cedaret hurt by y a load; p.

irl, adult;

Gijimagad. It is ripe; p. gaj... Gikanâmode, smokes, (in gijipo. It snowed enough; p. gak..deg, gajipog. Gikanâmos,

Gijilamaw, (nin) or, nin gijilawa. I make it for him or to him; p. gaj..wad. Gijilon, (nin). I make it; I

finish it; p. gajitod.

Gijwe, (nin). I talk, I speak; p. gajwed. Gijwewin. Speaking, talking;

pl.-an. Gik \hat{a} , (nin). I am very old;

p. gekad. Gikaamawa, (nin). I make him marks, (on a trail, etc.;) p. gak.wad.

Gikab. S. Bi-iji-gikab.

Gikâd, in compositions, signifies grave; respectable. (Examples in some of the following words.)

Gikadendagos, (nin). I am considered respectable, grave, serious; p. gek..sid.

Gikadendam, (nin). I have grave serious thoughts; p. yek..ang.

Gikâdis, (nin). I am grave, serious; p. gek..sid. Gikâdisiwin. Grave serious

comportment.
Gikadj, (nin). I am cold, I feel

cold; p. gakadjid. Gikadjinindjiwadj, (nin). My hands are cold; p. gak..djid. Gikadjisidewadj, (nin). My feet

are cold; p. gak.djid.
Gikadjitawagewadj, (nin). My
ears are cold; p. gak.djid.
Gikadjiwin. Cold felt in the

body from cold weather.

Gikâma, (nin). I scold or rebuke him; p. gakamad.

Gikanâmode, or-magad. It smokes, (in a house or lodge;) p. gak..deg, or-magak.

Gikanâmos, (nin). It smokes in my house, or lodge; p. gak..sod.

Gikanâmoswa, (nin). I make smoke around him, I make him be in the smoke; p. gak.. wad; imp. gik..swi.

Gikandân, (nin). I scold it, I speak ill of it; p. gak.ang.—
O gikandân anamiewigamiy, he scolds the church, (speaks ill of it.)

Gikûwidam, (nin). 1 quarrel, dispute, wrangle; p. gag..ang. Gikûwidamowin. Altercation, quarrel, wrangling, dispute. Gikûwin. Very old age.

Gikim, (nin). I weep much; p. gakimod.

Gikimanis, (nin). I am benumbed; p. gak..sid.

Gikimaniside, (nin). My foot is benumbed; p. gak..ded. Gikimanisiwin. Numbness; (F.

engourdissement.)

Gikissiton, (nin). I add to s.

th; p. gak..tod.

Cimah (nin) Llock in a stead

Gimâb, (nin). I look in a stealthy manner, unperceived; I spy out; p. gamabid.

Gimâbama, (nin) (dan). I look at him unperceived, in a stealthy manner, I spy him out; p. gam..mad.

Gimi, (nin). I desert, I run away, I go somewhere secretly; p. gamid.

Gimia, (nin). I make him desert; p. gamiad.

Gimidon, (nin) (freq. nin gågimidon.) I murmur against somebody, not being heard by [

him; p. gamidong. imi Agan. 1 Illegitimate Gimichi ot in a stealthy manner, schild out of wedlock,

GIM

bastard; pl.-ag. Giminidji, (nin). I get a child out of wedlock, (in a stealthy manner;) I bring forth a bastard; p. gam. id.

Giminiwa, (nin). I touch him in a stealthy manner without his knowing it; p. gam. wad. Gimitawa, (nin). I hear him

secretly, in a stealthy manner, he does not know that I hear him, I overhear him; p. gam..wad.

Gimiwan. It rains; p. gemiwai .

Gim naam, (nin). I travel in or boat in rainy wea-

Gimiwanibos, (nin). I embark or start in a cance or boat in

rainy weather; p. gem..sid. Gimiwaniton, (nin). I make rain, I cause rain; p. gem ...

Gimiwanosse, (nin) or, nin gimiwanishka. I walk in rainy weather; p. gem..ed.

Gimiwin. Desertion.

Gimôd, (nin). I steal, I purloin, I take away s. th. and make use of it without permission, although not with the intention of keeping it; p. gemodid. Gimôdad. It is hidden, it is a

secret, a mystery; p. gemodak.

Gimodâdjim, (nin). I tell s. th.

him s. th. secretly; p. gem.. wad.

Gimodandjige, (nin). I eat in a stealthy manner; p. gem ..

Gimôdima, (nin). I steal s. th. from him; I take s. th. without his knowledge and permission; p. gem..mad.

Gimôdin, (nin). I steal it ; 1 take it without permission and make use of it; p. gemodid.

Gimôdinan, (nin) I steal some obj. or take it and make use of it without permission; p. gimodid (V. Conj.)

 $Gim \hat{o}dishk, (nin).$ I am in a habit of stealing, I am thievish, I am a habitual thief; p. gem..kid.

Gimôdishkiwin. Habit of stealing, thievishness.

Hidden thing, Gimodisiwin. secret, mystery; pl.-an. Gimodiwigamig. House, abode

or den of thieves; pl.-on. (L. spelunca latronum.) Gimôdiwin. Stealing, theft.

Gimodj, adv. In a stealthy manner, secretly, clandestinely, privately, in a hidden manner.

Gimôdjikana, (nin). I leave him in a stealthy manner, I go away from him without his knowledge; p. gem..nad; imp. gimodjikaj.

Gimôdowe, (nin). I speak secretly, mysteriously, in a hidden manner; also, I use a parable; p. gem..wed.

Gimodowewin. Secret hidden secretly; p. gem..mod.
Gimodadjimotawa, (nin). I tell Gina, or-magad. It is sharp;

ganag Ginaam I ret Jesus kitchi iii-kite rebuk sea, a calm. Ginaam (F. on Ginaam.

it is p

forbid Ginaame bidden GinaamoI hind gen..we Ginagidy easily

chatou Ginagidj p. gen.. Ginagina Ginashka sharp e p. gana Ginawish

wishk.Ginawish tell a li Ginawish der as gen..and

Ginawish him, or the imp ing a l wad.Gindâbigi

some o nad. Gindabigiin s. th.

gem.

eat in gem...

nd per-

d it ; I mission p. gemo-

al some ake use sion; p.

am in a m thievthief; p.

t of steal-

an. se, abode l.-on. (L.

theft. stealthy ndestinehidden

I leave nanner, I without tem..nad;

speak ser, in a hid-I use a d.

et hidden pl.-an. is sharp;

ganag, or-magak. Ginaamâdan, (nin). I forbid it, I rebuke it; p. gen..ang.— Jesus o gi-ginaamâdan nodin kitchigami gaie, mi dash ga-

sesis o gregitationadan notinkitchigami gaie, mi dash gaiji-kitchi-anwatininig; Jesus rebuked the winds and the sea, and there was a great calm.

Ginaamâdim. One is forbidden; (F. on est défendu.)

Ginaamagewin. Prohibition, forbiddance.

Ginaamagewin. Any thing forbidden; pl.-an.

Ginaamawa, (nin). I forbid him, I hinder him to do s. th.; p. gen..wad.

Ginagidji, (nin). I am ticklish, easily tickled; (F. je suis chatouilleux;) p. gen..id.

chatouilleux;) p. gen..id. Ginagidjina, (nin). I tickle him; p. gen..nad.

Ginagina, (nin). S. Ginagidjina. Ginashkad. It cuts, it has a sharp edge, (a plant or herb;)

p. ganashkak. Ginawishk, (nin). S. Gaginawishk.

Ginawishkia, (nin). I make him tell a lie; p. gen..ad.

Ginawishkitan, (nin). I consider as a lie what I hear; p. gen..ang.

Ginawishkitawa, (nin). I hear him, or listen to him, with the impression that he is telling a lie, or lies; p. gen.. wad.

Gindâbigina, (nin) (nan). I dip some obj. in s. th.; p. gen..

Gindabiginigaso. It is dipped in s. th.; p. gen .sod.

it is pointed, (an iron tool;) p. Gindâiawangaan, (nin). I sink ganag, or-magak.

it in the sand; p. gen..aug.

Gindâiawangawa, (nin). I sink some obj. in the sand; p. gen.. wad.

Gindakamigishka, or-magad. It sinks in the ground; p. gen.. kag, or-magak.

Gindashka, or-magad. It is loaded much, it sinks deep in the water, (a vessel, canoc, etc.); p. gen..kag, or-magak.

Gindåwagonesse, (nin). I sink in the snow; p. gen.sed. Gindjibaiwe, (nin). I run away

for safety; p. gen.wed.
Gindjidaan, (nin). I thrust it
in s. th., I press it down,
(something contained in a ves-

sel;) p. gen..ang. Ginjidadjige, (nin) or, nin gindjidaige. I press down; p. gen.. ged.

Gindjidanam, (nin). I have a heavy oppressed respiration; p. gen..mod.

Gindjidashima, (nin). I thrust in, or press down, some obj. (in a vessel;) p. gen. mad.

Gindjidasse, (nin). I fall in; p. gen. sed.

Gindjidassidon, (nin). I thrust it in, or press it down; p. gen..dod.

Gindjidâwa, (nin). I press down or thrust in, some obj.; p. gen..wad.

Gindjidawi, (nin). I press in, I strive to get in through the crowd; p. gen.wid.

Ginebig. Snake, serpent; pl.og.

Ginebigojagaai. The skin of a serpent; pl.-ag.

Ginebigônini. Snake Indian; | Ginwabigiidwe, (nin). I have a Ginëbigwaian. S. Ginebigojaga-Ginebigwaj. Hole of a serpent or snake; pl.-an. Ginibi, in compositions, signifies fast, quick. (Examples in some of the following words.) Ginibi, (nin). I am quick or expeditious in working, in doing s. th.; p. genibid. Ginikig, (nin). I grow up fast; p. genibigid. Ginibigi, or-magad. It is growing fast, (tree, herb, plant;) p. gen..gig, or-magak. Ginibininike, (nin). I am getting old fast; p. gen.ked. Ginikaje. It has a long beak, (a bird); p. gan..jed. Ginôgweiawe, (nin). I have a long neck; p. gen..wed. Ginogweiaweshib. A kind of wild duck with a long neck; Ginônagad. It is long, (canoe, boat, vessel, etc.); p. gen.. gak.Ginonde, or-magad. It is long, (a house, a lodge, etc.); p. genondeg, or-magak. Ginonike, (nin). I have a long arm; p. gen..ked Ginonindji, (nin). I have a long hand; p. gen..id. Ginôs, (nin). I am long, I am tall; p. genosid. Ginôside, (nin). I have a long foot; p. gen..ded. Ginwa, or-magad. It is long;

p. genwag, or-magak.

gak.

Ginwagad. It is long, (thread,

string, rope, etc.); p. gen..

— 136 long slender body; p. gen.. wed. Ginwabigisi seniba. The ribbon is long; p. gen..sid. Ginwâbikad. It is long, (some object made of some metal, or of stone;) p. gen..kak. Ginwabikisi assin. The stone is long; p. gen..sid. Ginwâiakossin. It is long, it reaches far; p. gen..ing. Ginwâkosi mitig, nabagissag. The tree, the board, is long; p. gen..sid. Ginwakwaan, (nin). I cut it long; p. gen. ang. Ginwakwad. It is long, (wooden object;) p. genwâkwak. Ginwâkwanwi. A long arrow; pl.-n. Ginwâkwawa, (nin). I cut it long; p. gen..wad; imp. ginwakwâ. Ginwambis, (nin).. I wear a long frock, (woman;) p. gen.. wad; imp. ginwakwâ. Ginwanowe. It has a long tail, (a beast;) p. gen..wed. Ginwâtchita, (nin). I continue long, I am a long while in doing s. th.; p. gen..tad. Ginwâton, (nin). I make it long, I lengthen it; p. genwatod.Ginw'egad.It is long, (any clothing article or material; p. gen..gak. Ginwegisi moshwe. The handkerchief is long; p. gen.sid. Ginwénj, adv. Long, a long

Ginwindima. It is deep, (a

river, etc.); p. gen..mag.

while.

p. nie Gipie cra hea Gipia are Gishk mu bag Gishk Gishk thir dent Gishke 0x (little gesh Gishki. Nojes Gishpi thing .ang.Gishpir chane be bo Gishpin ware, bough Gishpin mysel Gishpin buy it

p. gas

buy so

gash..s

gishpi PART

Gishpine

Gishpin

Gios

Gios

Gipi

cra

p.

havea . gen..

ne ribd., (some metal,

 ιk . e stone

long, it ng.

agissay. is long;

I cut it

z, (woodkwak. g arrow;

I cut it imp. gin-

wear a ;) p. gen ..

long tail, continue while in

.tad.make it p. genwa-

ng, (any material;

he hand-. gen..sid. g, a long

deep, (a .mag.

Giosse, (nin). I go a hunting; p. gaossed.

Giossewin. Hunting.

Gipidon, (nin). My lips are cracked, or chapped or sore; p. gapidong. The freq. is, nig gagipidon; p. geg..ong. Gipidoneias, (nin). My lips are

cracked or sore by too much heat; p. gap..sod.

Gipidonewadj, (nin). My lips

p. gap..djid. Gishkâbâgwe, (nin). I thirst much; p. gash..wed.-S. Ni-

Gishkabagwewin. Ardent thirst. Gishkâbâgwênodan, (nin). thirst after it, I desire it ardently; p. gash..ang.

Gishkâkwandjige pijiki. The ox (or cow) browses, it eats little branches or browses; p. gesh..ged.

Gishkishé. Bitch; pl.-iag. S. Nojéssin.

Gishpinadaganiwan. It is a thing that is bought; p. gash

Gishpinadagan. Ware, merchandise, any obj. that may

be bought; pl.-ag.
Gishpinadaga. Merchandise,
ware, any obj. that may be bought; pl.-an.

Gishpinadamadis. I buy for myself; p. gash..sod.

Gishpinadamadison, (nin). buy it for myself or to myself; p. gash..sod.

Gishpinadamadisonan, (nin) I buy some obj. to myself; p. gash..sod. (V. Conj.)

Gishpinadamawa, (nin) or, nin Gisiss ani-bakwési. The moon PART II.

him; I buy it of him; p. gash..wad; imp. gishpinaj. Gishpinadjige, (nin). I am buying; p. gash..ged.

Gishpinadon, (nin). I buy it, purchase it; p. gash..dod. Gishpinage, (nin). S. Gishpinadjige.

Gishpinana, (nin). I buy some obj.; p. gash..nad; imp. gish-

pinaj. are cracked or sore from cold; Gisikan, (nin). I take it off, (clothing;) p. gasikang.

Gisikwanaie, (nin). I strip, I undress myself; p. gas..ied. Gisikwanaiebina, (nin). I strip or undress him; p. gas..nad; imp. gisikwanaiebij.

Gisikwanaiehinidis, (nin). I undress myself; p. gas..sod. Gisikwanaiewin. Undressing,

stripping. Gisisamawa, (nin). I cook for him; p. gas..wad.

Gisisan, (nin). I cook it, bake it; p. gasisang. Gisisekwe, (nin). I am cooking;

p. gas..wed. Gisisekwewin. Cooking, cooke-

ry. Gisiso. It is cooked or baked, (some object;) p. gasisod.— Gasisod gigo, cooked or baked fish. Gasisod pakwejigan,

baked bread. Gisiss. Sun, moon, month; pl. -og. To distinguish the moon from the sun, they call her, tibikigisiss, or tibikgisiss, night-sun.

Gisiss âbitawisi. The moon is in her first quarter, or in her last quarter; p. aiabitawisid. gishpinadawa. I buy it from is declining; p. eni-bakwesid.

Gisiss ani-mitchabikisi. The moon is growing, increasing; p. eni-mitch..sid.

Gisiss ishkwaiassige. The moon does not shine any more, (the end of a moon or month;) p.

Gisiss nibô. The sun (or moon) dies, that is, is eclipsed, there

is an eclipse; p. nebod. Gisisswagad. This word never occurs alone; it is always connected with a number, and signifies a certain period of months.-Nisso gisisswagad jaigwa eko-dagwishinân oma ; it is already three months since I arrived here.

Gisisswagiss, (nin). This word is always connected with a number, and signifies the age of some object in months.— Aw abinodji nano gisisswagisi; this child is five months old.

Gisiss wâwiiesi. The moon is round, that is, it is full moon; p. waiawiiesid.

Gisiswa, (nin). I cook or bake some obj; p. gasiswad; imp. gisiswi.

Giskabag.In the back of a lodge.

Cissadendam, (nin). I am sorrowful; p. gess..ang.

Gissadendamowin. Sorrow, affliction.

Gitaûn, (nin). I draw it out of something; p. getaang.

Gitabid. Large tooth, grinder. Gunigan. Gun-worm, (to draw the load out of a gun;) corkscrew: pl.-an.

Gitawa, (nin). I draw some obj. out of s. th.; p. getawad; imp. Giwanadapine, (nin). I am in-

gitaw. There are Gitchiganakwad. small curled clouds in the sky: (F. le ciel est pommelé;) p. get..wak.

Gitchiganeján wiiáss, (nin). I take off the flesh from the bones; p. getch..ang.

Gitchiganejwa, (nin). I take his flesh off from his bones; p. get, wad; imp. -jwi.

Gitchigitchiganeski. A small bird that flies close to the ground; pl.-iag.

Gitchigobina, (nin) (don). I draw some obj. out of s. th., I pull it out; p. get..nad.

Gitchigwakonan, (nin). I draw it out, (obj. of wood;) p. get... ang.

Gitchiminagishkan, (nin). tread it out, instead of thrashing; p. get..ang.

Gitchiminagaigan. Flail, or any thing to trash out grain; pl.-an.

Gitchiminagishkawa, (nin). I tread it out; p. get..wad. Gitchiwakwane, (nin). I take

my hat off; p. gat..ned. Gitchiwebina, (nin) (nan).

throw out some obj.; p. get... nad.

Giwaadis, (nin). I ramble; 1 am a vagabond; p. gawaadisid, vagabond.

Giwaadisiwin. Rambling; vagrancy.

Giwadendagwad. It is doubtful; p. gaw..wak. Giwadendam, (nin). I doubt; p. gaw..ang.

Giwâdendamowin. doubtful thought; pl.-an.

Giwashk bewilde Giwashw giddy,

80

na

by

Giwe

Giwa

.ma

sid

Giwa

Giwa

Giwai

Giwar

Giwâs

Giwas,

gau

lie,

hoo

iag.

orph

no re

Giwâsi

(iiwas)

Giwâsk

p. ga

from

intox

Giwash

Giwashi

cate l

a hah

a hab

..kid.

Giwash!

giwasi

to int p. **gau** Giwâshk

stun h

by stri

Giwashk

confus

wildere

are the elé ;)

). I the

e his 8; 1 small

o the draw I pull

draw p. get..1 ı).

hrashil, or grain;

in). I I take n).

p. get.. ble; I awaadi-

g; vadoubt-

doubt;

Doubt, -an. am in-

sane by intervals, I am a lunatic; p. gaw..ned. Giwanadapinewin Insaneness

by intervals.

Giwanadis, (nin). I am insane, mad, I am a fool; p. gaw... sid.

Giwa**nadisiwin.** Madness. Giwanim, (nin). I tell a lie; p. gawanimod.

Giwanima, (nin). I tell him a lie, I belie him; p. gaw..mad. Giwanimowin. Lying, lie, falsehood; pl.-an. Giwâsh-abinodji. Orphan; pl.-

Giwâshis, (nin). I am a poor orphan, I am alone, I have no relatives; p. gaw..sid. Giwâshito, (nin). S. Giwashis.

Giwashkwe, (nin). I am giddy; p. gaw..wed.

Giwâshkwebi, (nin). I am giddy from drinking, I am drunk, intoxicated; p. gaw..bid.

Giwashkwebia, (nin). I intoxicate him; p. gaw.ad.

Giwashkwebishk, (nin). I am in a habit of getting drunk, I am a habitual drunkard; p. gaw

Giwashkwebishkagemagad, or, giwashkwebimagad. It uses to intoxicate, it intoxicates;

p. gaw..gak. Giwâshkwêganama, (nin). stun him, I make him giddy, by striking; p. gaw.mad.

Giwashkweiendam, (nin). I have confused thoughts, I am bewildered; p. gaw..ang. Giwashkweiendamia, (nin). I

bewilder him; p. gaw..ad. Giwashwekôs, (nin). I am made giddy, or dizzy, by some ob- Giweiendam, (nin). I think to

ject that fell upon me; p. gaw..sod.

Giwashkwenos, (nin). I become giddy by smelling s. th.; p. gaw..sod

Giwashwes, (nin). I become giddy from heat; p. gaw..sod. Giwashkweshin, (nin). I am made giddy, or dizzy, by fall-

ing; p. gaw..ing. Giwashkwewin. Giddiness, ver-

tigo, dizziness. Giwe, (nin). I return, I go back again, I go home; p. gawed. Giwe, (nin). I return in a canoe or boat; p. gaweod. Giwe. S. Kiwe.

Giwébato, (nin). I return running; p. gaw..tod.

Giwebibon. It is after the middle of the winter, the winter is on its decline, on its return from where it came; p. gaw.. ong.

Giwêdin. North, northwind. Giwedinong, in the north, from the north, to the north. Giwedinaamog (animikig).

thunders in the north. Giwêdinakwad. The clouds come from the north; p. gaw... wak.

Giwedinobissa. The rain comes from the north; p. gaw..sag. Giwegom, (nin). I turn round with a canoe or boat; p. gaw ..mod.

Giweiabowe, (nir). I return home with s. th. to eat, coming from an Indian feast; p. gaw..wed.

Giweiassam gisiss. Alg. The sun is on his decline, it is in the afternoon; p. gaw..ang.

return, I think on my going | Giwitaianikadan, (nin). I dig home again; p. gaw..ang. Giweki, (nin). I move back again to my own country, I return to my native place; p. gawekid.

Givenagad. It goes back again, it returns; p. gaw..gak. iwenajawa. I bid him go Giwénajawa. home, I send him back again;

p. gaw, wad; imp. giwenaja. Giwenibin. It is after the middle of the summer, the summer is on its decline, on its return; p. gaw..ing.

Giweona, (nin) (don). I take or convey back again some object in a canoe or boat; p. gaw..nad; imp. giweoj.

Giwewina, (nin) (don). I carry back again some object, I lead or conduct back again some ol.ject; p. gaw.nad; imp.

Giwideonan. Detour, (place.) Gividewa, (nin). I go around a point in a canoe or boat; p. gassidewaod.

Giwine, (nin). I am dying; p. gawined.

I am an orphan; Giwis, (nin).p. gawisid.

Givita, in compositions, signifies round, surrounding. (Examples in some of the following words.)

Giwitaam, (nin). I go around a point or bay in a canoe or boat; p. gawitaang.

Giwetabato, (nin). I run around s. th.; p. gaw..tod.

Giwitaiabikinigan. Wall around a fortress; pl.-an.

Giwitaiajagame, (nin). I walk around a bay; p. gaw..med.

a ditch around it; p. gaw.,

Go

Go

God

Goo

God

God

it

h

p

 \mathbf{m}

m

me

God

God

Godj

Godj

Godji

obj.

wat

feel

veir

 $G\hat{o}dji$

gwe Gôgad

up,

wate

 $G\hat{o}gi$,

Gôgin

ter;

Gôgine

 $G\^ogiss$

fall i

sed.

Gokoki

ing,

gwe...

wate

Godji

mii

pu

arı

Giwitâianikana, (nin). I dig a ditch around him; p. gaw... nad; imp. kaj. Giwetaii, adv. Round, around,

all round, in the environs. Giwitakawig, adv. Round in the country.

Giwitakinigan. Enclosure, palisades, (of a fort, etc.); pl.-

Giwita-mitchikanagobidon, (nin) I fence it in all round; p. gaw..dod.

Giwitaosse, (nin). I walk around s. th.; p. gaw..sed.

Giwitashim, (nin). I dance around s. th.; p. gaw..mod. Giwitashka, (nin). I go round;

(F. je fais le tour;) p. gaw.. kad.

Giwitasse. It flies aroudd s. th.; p. gaw..sed.

Giwitatigweia sibi. The river turns round (or back again) in its course; p. gaw..iag.

Go, or igo, (go, after a vowel; igo, after a consonant;) particle which conveys the idea of affirmation or assurance, or to express just; as: Nongom igo, just now. Kinawa go ki da-ijam, just you ought to go. Godaakwe, (nin). I shoot at a

mark, at a target; p. gwedaakwed.

Gôdass. Frock for women; petticoat; pl.-an.

Gôdj-, in compositions, signifies essay, trial, experiment. (Examples in some of the following words.)

Gôdjia, (nin). I try him, I essay

dig aw..lig a

jaw.. und,

n the , pa-

; pl.-,(nin) d; p.

round

dance mod.cound; gaw..

s.th.; e river again)

iag.vowel: ;) parhe idea ance, or Nongom a go ki nt to go. oot at a

gwedan ; petti-

signifies nt. (Exfollow-

, I essay

Godjiew, (nin). I strive, I try; p. qwe..wid.

Godjiewinodan, (nin). I prove it, try it; p. gwe. ang.

Godjiewinodawa, (nin). I try him; p. gwe..wad. Godjiewisiwin. Experiment,

proof, trial; pl.-an. Godji-kikendan, (nîn). 1 exa-

mine it, try it; p. gwe..ang. Godji-kikenima, (nin). I examine him, try him; p. gwe..

Godji-nagam, (nin). I sing for a proof; p. gwe..mod.

Godjinike, (nin). I feel the pulse; p. gwe..ked. Godjinikena, (nin). I feel his

arm; p. gwe..nad. Godjipidan, (nin). I try or exa-

mine it by the taste, I taste it; p. gwe..ang.

Godjipwa, (nin). I try some obj. by the taste; p. gwa.. wad; imp. godjipwi.

Godjiskweiabigina, (nin). I feel his pulse, (oskweiab, his vein;) p. gwe..nad.

Gôdjiton, (nin). I try it; p. gwedjitod.

Gôgaam gigo. The fish leaps up, over the surface of the water; p. gwagaang.

Gôgi, (nin). I dive; p. gwagid. Gôgina. I dip him in the water; p. gwa..ad.

Gôginan, (nin). I dip it in the water; p. gwa..ang.

Gôgisse, (nin). I glide, slip or fall in the water; p. gwagis-

Gokokwa, or-magad. It is rolling, (canoe, boat, etc.); p. gwe..wag, or-magak.

or try any obj.; p. gwedjiad | Gokwadendagos, (nin). I am considered worthy; respectable; p. gwe..sid.

Gokwadendan, (nin). I esteem it, respect it; p. gwe..ang. Gokwadenim, (nin). S. Gokwadenindis.

Gokwadenima, (nin). I respect him, esteem him; p. gwe. ad. Gokwadenindis, (nin). I esteem myself too much, I am haughty, proud; p. gwe..sod.

Gokwadenindisowin. haughtiness. Gokwâdis, (nin). I am worthy,

respectable; p. gwe..sid. Goma, or, goma minik, adv. Middling.—Nibiwana kid aianan masinaiganan ?- Goma minik. Hast thou many books?-Middling

Gomâ minik, adv. For a time; (L. ad tempus).

Gomâpi, adv. Some time, byand-by. Gomapi nin gad-aia oma; I will remain here for some time, (not long.) Gomapi nin gad-aia oma; I will remain here for some time, (not long.) Gomapi nin gamadja; I will start by andby.

Gon. Snow.

Gona, (nin). I swallow some obj.; p. gwenad.

Gonababog, (nin). I capsize in a rapid, (my canoe or boat oversets in the rapids of a river;) p. gwe..god.

Gonabishka, (nin). I capsize my canoe, boat, etc., is overturned, it oversets; p. gwe..kad.

Gondagan. Throat; (F. gorge.) Gondakamigissan. Gulf, abyes, (effected by the sinking down) of the ground;) pl.-an.

Gondakamigisse, or-magad. The ground sinks down, (and effects an abyss, a gulf;) p. gwe..seg or-magak. ondashkwei. Windpipe; (F.

Gondashkwei.gosier.)

Gondasse, or-magad. It enters or penetrates in the flesh; p. gwendasseg, or-magak.

Gôngwawa. (nin). I thrust him away; p. gwe..wad; imp. gongwa.

Gonige, adv. S. Gonima.

Gônika, or-magad. There is snow; p. gwanikag, or-magak. Gonima, adv. Perhaps, may be;

Gonwâpon, (nin). I won't eat it, I abstain from it; p. gwe... od.

Gonwaponan, (nin). I won't eat some obj. I abstain from it; p. gwe..od.

Gonwapowin. Abstinence. Gopaam, (nin). I go into the inland, in the woods, in a canoe, on a river; p. gwepaang.

Gopamo mikana. feads into the woods; p. gwe-

pamog.

Gôpasoma, (nin). I despise him, (with words,) I have a low idea of him, or of his abilities; p. gwa..mad.

Gôpasondan, (nin). I despise it, I contemn it; p. gwa..ang.

Gôpasondis, (nin). I despise myself; p. gwa..sod.

Gopi, (nin). I go into the woods, in the interior, inland; p. gwe-

Gopiwidon, (nin). I carry or

convey it up from the lakeshore; p. gwe..dod.

Gopiwina, (nin). I carry or convey him up from the lakeshore, from the beach; p. gwe..nad.

Gos, (nin).I move to some other place, I decamp; p. gwe ..sid.

Gosâbi, (nin). I sink, I go to the bottom; p. gwesâbid.

Goshâ. This word cannot be given in English. It signifies that a repetition is made, or that something which is told, is known. The Indians also will use it sometimes in rεquesting you for something. --Ki gi-windamoninimaban goshâ; I had told it to you repeatedly.- Masinaigan gosha; I request you for a book. Goshima, (nin). I respect him,

dread him; p. gweshimad. Goshiwe, (nin). I fear; p. gwe... wed.

Goshiweshk, (nin). I am timid, timorous, fearful; p. gwe..kid. Goshkoa, (nin). I surprise him, I make him shrink or start

back; p. gwe..ad. The leaves Goshkobagassin. tremble, are agitated by the wind; p. gwe..ing.

Goshkoka, (nin). I shrink or start back, I am surprised; p. gwe..kad.

Goshkonagos, (nin). I have a curious, ridículous appearance, p. gwe..sid.

Goshkonawes, (nin). S. Goshkwêndam.

Goshkongwash, (nin). I awake starting up; (F. je me réveille en sursaut;) p. gwe..id.

Gosh Gos 81 ke

Gos

W

Gosi sh Gosi m

..8 Gosh pr mi Gosh

kos Gosh 8 1 gw it is mis

asic Gosia to s siacGosikether

etc.) Gasike gun Gosiw ing,

to a the cam Gossâ, afra

imp. Gossitemaw F. gi Gossite

lake-

conlake-; p.

some . gwe

go to

ot be gnifies de, or s told,

s also in reething. **ma**ban to you

an goa book. et him, ad.

p. gwe.. timid, we..kid.se him, or start

leaves by the

rink or prised; have a

appear-Goshk-

awake me régwe..id. Goshkos, (nin). I awake, I wake up; p. gweshkosid.

Goshkwakobina, (nin). I shake him, (any obj.); p. gwe..nad. Goshkwakoshka, or-magad. It shakes, it trembles; p. gwe-.

kag, or-magak.

Goshkwakoshkawa, (nin). shake some obj.; p. gwe. wad. Goshkwawadis, (nin). I am melancholic, pensive; p. gwe ..sid.

Goshkwendam, (nin). I am surprised in my thoughts, in my

mind; p. gwe..ang.

Goshkwesse, (nin). I stagger; p. gwe..sed.—Freq. nin gosh-koshkwesse.

Goshkwétakoki, (nin). I make a step out of the trail; p. gwesh. kid.—The freq. verb of it is nin goshkoshkwetakoki, I miss often my trail, stepping aside, (f. i. a drunken person.)

Gosia, (nin). I make him move to some other place; p. gwe-

Gosikan, (nin). I try it whether it fits me, (a coat, a shoe, etc.); p. gwesikang.

Gosikaton, (nin). I'd try it, (a gun, etc.); p. gwe..tod.

Removal, decamp-Gosiwin. ing, moving from one camp to another. Ningo gosiwin, the distance from one Indian camp to another.

Gossâ, (nin). I fear him, I am afraid of him; p. gwessad;

imp. goshi.

Gossitawa, (nin) or nin gossitamawa. I am afraid for him; p. gwe..wad.

fear him, in thoughts; p. gwe ..mad.

Gossiton, (nin). I dread it, I respect it; p. gwessi'od.

Gotaaj, (nin). I fear; I apprehend danger, (especially from enemies;) p. gwetadjid.

Gotadjiganes, (nin). I am feared, dreaded, I am formidable: p. qwe.sid.

Gotadjishk, (nin). I am too easi-

ly frightened, I am too fearful; p. gwe..kid. Gotadjiwin. Fear, fright, alarm, apprehension of danger, (es-

pecially from encmies.)

Gotama, (nin). I taste some obj., I swallow a little of it; p. gwe..mad.

Gotamandan, (nin) or, nin gotamandjiton. I tried it, I know it by experience; p. gwet..ang, or, gwet..tod.

Gotamawa, (nin). I fear s. th. belonging or relating to him, in regard to him; p. gwetamawad.

Gotâmigos, (nin). I am dreadful, frightful; p. gwet..sid.

Gotâmigosiwin. Dreadful power. Gotâmiqwâb, (nin). I gaze or look on dreadful, I have a frightful look; p. gwe..bid.

Gotamigwabama, (nin) (dan). I look at him frightfully; p. gwe..mad.

Gotâmigwad. It is frightful, dreadful; there is a great storm, a gale; p. gwe..wak.

Gotamigwendagos, (nin). I am to be feared, I am horrible, frightful, formidable; p. gwe ..sid.

Gossitawenima, (nin) (dan). I Gotamigwendagwad. It is to be

feared, it is awful, horrible; p. qwe.wak.

Gotâmigwenim, (nin). I am arrogant, I think myself high, powerful, dreadful; p. gwe.. môd.

Gotâmigwewe, or-mayad. It makes a frightful noise; p. gwe..weg, or-mayak.

Gotân, (nin). I fear it, I am afraid of it; p. gwetang.

Gotandan, (nin). I taste it, I swallow a little of it; p. gwe.. ang.

Gotdnenima, (nin). I dread him, in thoughts; p. gwe.. mad.

Gotânis, (nin). I am timid, timorous, I keep far off, by fear; p. gwe..sid.

Gotina, '(nin) (nan). I weigh some obj. in my hand, not on a balance; (F. je le soupèse;) p. gwe..nad.

Gowe ! gowêngish ! interj. strange! lo! already!

Gwâbaabowe, (nin). I draw broth or soup out of a kettle; p. gwaia..wed.

Gwâbaâgan. Scoop-net; pl.-an. Gwâbaam, (nin). I draw, (water, etc.); p. gwaiabaang.

Gwabaân, (nin). I draw it, (water, etc., out of s. th.); p. gwaiabaang.

Gwabawa gigo, (nin). I draw a fish (or fishes) out of the water in a small net; (C. je puise du poisson;) p. gwai.. wad; imp. gwabâ.

Gwabaibi, (nin). I draw water of a fountain, a river, etc.; p. qwai..bid.

Gwabaigan. Any vessel to draw

water or any other liquid with ; pl.-an.

Givaiak, adv. and adj. Just, justly, straight, right, upright, well, certain, certainly, precisely, perfect, perfectly, exact, exactly.

Gwaiak dibûdjimowin, or, gwaiakwûdjimowin. True statement or report, sincere avowal.

Gwaiak joniia. Ready money, cash.

Gwaiak nin bimâdis, or, nin gwaiakobimâdis. I live upright, I lead a just and honest life; p. gwe..sid.

Gwaiak nin dibādjim, or, nin gwaiakwādjim. I make a true report, I confess or declare openly, sincerely; p. gwe.. mod.

Gwaiako-bimûdisiwin. Upright honest life, christian justice, probity, uprightness, honesty. Gwaiakokwen, (nin). I hold my head straight up; p. gwe.nid. Gwaiakomotawa, (nin). I make

a road straight for me; p. gwe..wad.
Gwaiakoshka, (nin). I walk on the road that is straightest,

on the short way; p. gwe..kad. Gwaiakoshka, or-magad. It goes right, straight; p. gwa..kay, or-magak.

Gwaiakosse, (nin). 1 walk straight; I live or act justly and honestly; p. gwe..sed.

Gwaiakotawa, (nin) (tdn). I hear him right, correctly; p. gwe..wad.

Gwaiakoton, (nin). I make it straight and just, I straighten

Gwai rigl Gwai side and wak Gwaid just

it,

11w

thin Gwaia just Gwaia it is ang.

Gwaiai or co and j Gwâkw in the a can Gwâkw the w

boat;

neuter ing; a I sleep Nin 6 much. sleep with o Gwan, (gifted first day

alone; nected with dasso. Cardina 4.)

Gwanaga connect with do certain vith;

Just, right, pre-

gwaigtate-

avo-

e, nin

honest or, nin e a true declare

Jpright justice, onesty.

onesty.
old my
we..nid.
I make
me; p.

walk on lightest, we..kad. . It goes ca..kay,

walk justly sed. I tily; p.

make it aighten it, I fix it right, arrange it; p. gwe..tod.

Gwaiakowe, (nin). I speak right; just; p. gwe..wed.

Gwaiakwendagwad. It is considered or known to be right and just, it is right; p. gwe... wak.

Gwaiakwendam, (nin). I have just and right thoughts, I think right; p. gwe..ang.

Gwaiakwendamowin. Right and just thought; concord. Gwaiakwendan, (nin). I think it is just and right; p. gwe.

ang.
Gwaiakwenima, (nin). I think
or consider some object right

and just; p. gwe.mad. Gwâkwâpigan. Any vessel used in throwing the water out of a canoe or boat; pl.-an.

Gwâkwâpige, (nin). I throw the water out of a canoe or boat; p. gwaia..ged.

Gwâm. As end-syllable of some neuter verbs, relates to sleeping; as: Nin tawanongwâm, I sleep with my mouth open. Nin bigengwâm, I sleep too much. Ainabingwâm, he sleep with his eyes open, or with open eyes, etc.

Gwan, (gon.) This word signifies day; but it is never used alone; it occurs always connected with a number, or with the interpolation-word dasso. (S. Otch. Grammar, Cardinal numbers, Remark

Gwanagad. This verb is always connected with a number, or with dasso; and signifies a certain number of days; as:

Nanogwanagad jaigwa ekodagwishinân; it is five days since I arrived.

Gwanagis, (nin); p. gwanagisi.
This verb always occurs with
a number, or with dasso; and
signifies the age of an object,
expressed in days; as: Jangassogwanagisi aw abinodji;
this child is nine days old.

Gwanagodjishkiwaga,or-magad. It is muddy, miry; p. gwaia.. gag, or-magak.

Gwanatch, adj. Fair, fine, beautiful, pretty, handsome, good, useful.

Gwanatchiw, (nin). I am fair, beautiful, handsome, good, useful; p. gwe.wid.

Gwanatchiwan. It is handsome, beautiful, fine, good, useful; gwe..ang.

Gwanatchiwin. Beauty, fairness; usefulness.

Gwanwadjia, (nin). Ot. S. Manadjia.

Gwash, as end-syllable in verbs, alludes to sleep, sleeping, as: Nin goshkongwash, I awake jumping up, Nin gigibingwash, I am sleepy, drowsy.

Gwâshkawad, adv. Much, plentiful, plenty of...—Gwashkawad anishinabeg, plenty of Indians. Gwashkawad masinaiganan, plenty of books. Gwâshkwandaon. Crutch; pl.-

an. Gwâshkwan, (nin). I leap, spring, jump; p. gwaia.nid. Gwâshkwanjenan ishkote, (nin).

Gwâshkwanjenan ishkote, (nin).
I let fall fire to the ground;
p. gwai..ang.

with dasso; and signifies a Gwashkwanodawa, (nin) (dan). certain number of days; as: I jump on him, (a person or

146 -

any other object;) p. gwaia. Gwékigâbaw, (nin). I turn wad.

Gwâshkwashkinadon, (nin). I fill it with a heap, not overrunning; p. gwaia..dod.

Gwashkwashkwanibiké. vein of the heart.

Gwâshkweiôbikisse, 'nin). I rebound, falling on metal or stone; p. gwaia..sed.

Gwashkwes, (nin). I am zealous at work, smart at work or walking, quick; p. gwaia...

Gwashkwesin, (nin). I rebound or spring up, falling; p. gwaia..ing.

Gwc $^{\otimes}hkwesiwin$. Zeal, smart expeditious working.

Gwâshkwessin. It rebounds falling; p. gwaia..ing.

Gwawabanowe, (nin). hollow cheeks; p. gwe.-wed. Gwék, or gwéki, in compositions, signifies turning round, turning over. (Examples in

some of the following words.) Gwékab, (nin). I turn round, sitting; p. gwaiekabid.

Gwekabikishima, (nin) (sidon). I turn it over, (a stone, or silver;) p. gwaie..mad.

Gwékabitawa, (nin). I turn round towards him or from him, sitting; p. gwaie..wad. Gwekanimad. The wind comes

from another direction, it turned, it shifted; p. gwaie.. mak.

Gwékendam, (nin). I change my mind, my thoughts, I turn them into another direction; p. gwaie..ang.

Gweki, (nin). I turn; p. gwaiekid.

round, standing; p. gwaie... wid.

just

ener

just

do.)

tride

(ma)

dista

od.

on v

shak

Gwinai

nifies

1088.

the fi

where

gwan.

know

Gwinaw

ang.

Gwinaw

Gwinau

Gwign

Gwigu

Gwékigabawitawa, (nin). I turn towards him or from him, standing; p. gwaie..wad.

Gwekigwadan, (nin). I sew it on the other side; p. gwaie... ang.

Gwekigwana, (nin). I sew some obj. on the other side; p. gwaie..nad.

Gwekikwen, (nin). I turn my head round; p. gwaie..nid. Gwekina, (nin). I turn some

obj.; p. gwaiekinad.

Gwekissin. It turns, it is changed into...; p. gwaiekissing.-Ki minawanigosiwin ta-gwekissin tchi kashkendamowiniwang; thy joy will be changed into mourning.

Gwêkita, (nin). 1 turn round, (sitting, standing or lying;) p. gwaiekitad.

Gwenâtch. S. Gwânâtch.

Gwendâsseg. Camphor. S. Gondasse.

Gwengôwia. A kind of owl; (F. sorte de chouette, (bois-pourri;) pl.-g.

Gwênibibidon, (nin). I overthrow it, (a table, etc.); p. qwaie. dod.

Gwenbibina, (nin). I overthrow some obj.; p. gwai..nad.

Gwetch. This word is used with kawin, or kego, to signify, not much ; as : Kawin gwetch anokissi; he does not work much. Kego gwetch wissokawaken aw oshkinawe; don't keep much company with that young man. This word may also signify, I turn

om him,

I sew it gwaie..

sew some side; p

turn my ie..nid. urn some

is changkissing. n ta-gwedamowinibe chang-

rn round, or lying;)

ch.

or. S. Gonof owl; (F. (bois-pour-

overthrow p. gwaie...

overthrow
...nad.
s used with
signify, not
win gweteh
not work
h wissokaawe; don't
pany with

lso signify,

just, properly; as: Gwetch enenimiwanen; what thou just wilt of me, (that I should do.)

Gwigwingwao biné. The partridge is shaking his wings, (making a hollow noise, like distant thunder;) p. gwag.. od.

Gwigwingwaowâtig. The tree on which the partridge is shaking his wings; pl.-on.

Gwinawi, in compositions, signifies doubting, not knowing, loss. (Examples in some of the following words.)

Gwinawi-ab, (nin). I don't know where to be, where to live; p. gwan.id.

Gwinawi-dodam, (nin). I don't know what to do; p. gwan.. ang.

ang. Gwinawi-dodawa, (nin). I don't know what to do for him, or to him; p. gwan..wad.—Nin gwinawi-dodawa awaiakosid; I don't know what to do for this sick person, (how to treat him.)

Gwinawi-inendam, (nin). I doubt, I don't know what to think, I am perplexed; p. gwan..ang.

Gwinawi-wabama, (nin). I cannot see him, cannot find him; p. gwan..mad.

Gwingwaage. Wolverine; (C.

carcajou;) pl.-g.
Gwingwan. There is a trembling of the ground from a cause above ground, thunder, etc.

Gwingwishi. A kind of small magpie; pl.-wag.
Gwinobi, (nin). I connot find water; p. gwanobid.

Haw ! interjection, halloo! hur- | Hisht! interj. Hey! hear! rah! well! Hoi! interj. Halloo!

IDI

1.—This vowel has always the same sound in the words of the Otchipwe language; it is invariably pronounced like i in the English word pin.

latig. S. Atig. Mewija iban, it has been a long while ago.

One says, it is said, it is called; (F. on dit, on appelle;) p. edaming.

ldân, (nind). I speak of it, I say s. th. of it; p. edang.-0 matchi idan ow wigiwam; he speaks ill of that house, (or lodge.)

Idimin, (nind) or, nind aidimin. We say s. th. to each other, or of each other, we speak of one another; p. edidjig.

Idis, (nind). I say s. th. of myself; p. edisod.

Idiwin. Speaking of each other. -Matchi idiwin batainad oma,

IGO

there is much ill speaking of each other in this place. This word is employed Idog. to express uncertainty, or not knowing.—Anin ga-ijiwebak?
—Namandj idog. How did it happen?—I don't know how. Anindi k'oss? — Tibi idog. Where is thy father ?-I don't know.

Igadeiagamishka, or-mayad. The water opens, it divides itself; egad..kag, or-magak. Igadekamigishka, or-mayad. The earth opens, divides itself; p. eg. kag, or-magak. Igadeshka, or-magad. It opens, it goes asunder, it divides itself; p. eg..kag, or-magak.

lgadeshkawog nabagissagog. The boards go asunder; p. egadeshkadjig. Igiw, pron. These, those, them

lgo. S. Go.

Igôwin. The word or words said to somebody. - Geget osami-

to see (V. C lii. Th no sig omitte Otch. the Ru comm compo in suci way, s some c lji, (nin ejiod .-Wemit like ar like a ljibiamau him or ner; al respecti manner ljibiigade ten in a marked magak. ljibiigas, in such 80...; I ljibiige, (n tain mai ej. ged.ijibiige

thou wri

tain mar

a directi

ljigijwewir

ljigikat, (1

ljikwanaie

certain 1

nad : evil v are to $lj\hat{a}$, (nii

ljanan,

evil words that are said to me, are too many indeed.

ljû, (nind). I go; p. ejad. lianan, (nind). I go to him, I go to see or visit him; p. ejad. (V. Conj.)

ar!

eaking of

employed

ty, or not

ijiwebak !

low did it

now how.

Tibi idog.

?-I don't

or-mayad. it divides

r-magak.

or-mayad.

divides it-

It opens,

divides it-

agissagog.

sunder; p.

lose, them.

words said

get osami-

magak.

magak.

ace.

lii. This word has sometimes no signification, and could be omitted in the phrase. Otch. Gram. Remark I., after commonly, and especially in compositions, it signifies as, in such a manner, in a certain way, so, like ... (Examples in some of the following words.) lji, (nind). I dress like ...; p. ejiod.—Anishinabeng nind iji; Wemitigojing ijio. I dress like an Indian; he dresses

like a Frenchman. ljibiamawa, (nind). I write to him or for him in such a manner; also, I write of him or respecting him, in a certain

manner; p. ej..wad. libitigade, or-magad. It is written in a certain manner, it is marked so...; p. ej..deg, or-

ljibiigas, (nind). I am written in such a manner, described so...; I am painted; p. ej..sod. ljibiige, (nind). I write in a certain manner, I mark so ... ; p. ej..ged.— Ejibiigeian sa n. d ijibiige gaie nin; I write as

thou writest. ljigijwewin. Talking in a certain manner, jargon.

ljigikat, (nind). I move in such a direction, sitting; p. ej..id. ljikwanaie, (nind). I dress in a certain manner; p. ej..ied.

nad nin matchi igowin; the lijkwanaieton, (nind). I dress or clothe it in a certain manner; p ej..tod.-Mamakadakamig ejikwanaietod Kije-Manito wabigonin; it is wonderful how God clothes the flowers.

> ljimagos, (nind). I am of such an odor or smell; p. ej..sid. ljimûgwad. It is of such an odor or smell; p. ej..wak.

the Rules of the Change.) But I linad. There is so much of it; p. ejinak.—Ki kikendan na ejinak? Do you know how much there is of it?

ljinagos, (nind). I look like...., I have the appearance of ...; p. ej..sid.

ljinagosiwin. Appearance, form, figure, shape.

ljinagwad. It looks like..., it has the appearance of ...; p. ej..wak.

ljinagwi, (nind). I appear so. I take such a shape; p. ej.. od. — Ginebigong gi-bi-ijnagwio matchi manito kitchi kitiganing; the evil spirit took the shape of a serpent in paradise.

iinikadan, (nind). I call it, I name it; p. ej.ang.

ljinikade, or-magad. It is called, named; p. ej..deg, or-magak.

liinikana, (nind). I call him. (a person, or any other obj.;) p. ej..nad; imp. ijinikaj.

ljinikanigos, (nind). I am named in a certain manner; p. ej..sod.-Mi ge-wi-ijinikanigosiiân; I want to be named so. Ijinikas, (nind). I am called, my name is...; p. ej..sod.

ljinikasowin. Name, appellation; pl.-an.

ljiniken, (nind). I have my arm stretched out; p. ej..nid.

ljinimin, (nind), or nind ijinomin. We are in such a number; p. ejinidjig, or, ejinodjig.- Missawa Israel onidjanissan ijinonid ejinak negaw kitchigaming, pangi eta ta bi-Although the madjiawog. number of the children of Israel be as the sand of the sea, a remnant only shall be eaved.

Ijinindjitawa, (nind). I lay my hand upon him; p. eji.wad. ljisse, (nind). I slide or fall somewhere, or in some man-

ner; p. ejissed. ljissin. It goes so; p. ejissing. ljissiton, (nind). I put it, I arrange it, fix it, in a certain

manner; p. ej..tod.

ljitchigade, or-magad. It is made or constructed in a certain manner; p. ej..deg, or-magak. litchigaso. It is made or constructed in a certain manner; p. ej. .sod.

ljitchige, (nind). I do, I act, I

practise so...; p. ej..ged. ljitchigemagad. It does so...; p. ej..gak.—Geget kitchi matchi ijitchigemagad ishkotewâbo oma aking; ardent liquor does inceed much evil on earth.

ljitwa, (nind). I do or act so; also, I profess or practice religion; p. ejitwad.

pl.-an.—Gaiat ijitwâwin, the

wâwin, the true religion. Oshki ijitwawin, the New Testament.

ljiwebad. It is so ...; p. ejiwe-

ljiwebis, (nind). I conduct myself in a certain manner, I behave so, I am so; p. ej..sid. -Ningot nind ijiwebis; I am in certain circumstances.

liiwebisiwin. Conduct, behavior, manners, comportment. Ijiwidawa, (nind) or, nind ijiwidamawa. I carry it to him; p. eji..wad.

ljiwin, (nind) (don). I carry, conduct or convey some obj.;

p. ej..nad ; imp. ijiwij. ljiwinde, or-magad. It is called or named so; p. eji..deg, ormagak.

Ikigome, (nind). I draw up my snot; p. eki..med.

lkkit, (nind). I say; p. ekkitod. lkkitomagad. It says; p. ek..gak. Ikkitowin. Word, saying; pl.-an. Wordlkkitowini-masinaigan. book, dictionary, vocabulary; pl.-an.

lko. S. Ko.

lkogâ, (nind). I go away, I go out of the way, aside; p. eko-

lkogâbaw, (nind). I step aside, out of the way of somebody; p. ck..wid.

Ikonâ, (nind). I take him away, aside, I remove, (a person or any other obj.); p. ekonad; imp. ikôn.

ljitw@win. Practice; religion; Ikonajuigas, (nin). S. Madjinajaigas.

Old Testament; also, Gete Ronajawa, (nind). I send him ijitwawin. Gweiakossing ijit- away, I bid him go away; I

m lkona nau asic froi him

dri

lkonar or a out lkowel or p

ek..n lkwû. lkwab. aside lkwabie (f. i. &

ek..ar lkwabig draw p. ek .. lkwabiw I wine p. ek...

Ikwanan foundl lkkwė. lkkwé-ai male, lkkwé-bel lkkwéonj

lkkwê-pij lkkwesens Oshkin lkkweséns ikkwéke

I am de ek..ked. lkkwesens girl; p. lkkwéw, (

p. ekweu lkwigia. (n ligion. New

. ejiwe-10t my-

ner, I ej..sid. ; I am ces.

behaortment. d ijiwito him;

I carry, me obj.; j. is called .deg, or-

w up my

ekkitod. ek..gak. ng; pl.-an. Wordcabulary;

way, I go

tep aside, omebody;

im away, person or ekonad;

Madjina-

send him away; I drive him off; p. ek..wad; imp. ikonaja.

lkonamawa, (nind) or nind ikonawo I put him away or aside something, I deliver him from s. th., I remove it from him; p. ek..wad.

(konan, (nind). I put it aside or away, I remove it, I put it out of the way; p. ekonang.

lkowebina, (nind) (nan). I throw or push some obj. aside; p. ek.nad; imp. ikowebin.

kwâ. Louse; pl.-g.
kwab, (nind). I draw back or
aside, sitting; p. ckwabid.
kwabian, (nind). I wind it up,
(f. i. an anchor, in lifting;) p.

ek..ang.
lkwabigina, (nind) (nan). I
draw him up to me on a rope;
p. ek..nad.

kwabiwa dibaigisisswân, (nind)
I wind up a watch or clock;
p. ek..wad; imp. ikwabi.

kwanam, (nind). I sigh profoundly; p. ek..mod.
kkwé. Woman; pl.-wag.

lkkwé-aiaâ. Female being, female, (of animals;) pl.-g. lkkwé-bebejigoganji Mare; pl.-g.

lkkwéonje, (nind).S.lkwesensike. lkkwé-pijiki. Cow; pl.-wag. lkkwésens. Little girl; pl.-ag. S.

Oshkinigikwe. Gijikwe. Ikkwesénsike, (nind) or nind ikkwéke. I give birth to a girl, I am delivered of a girl; p.

ek..ked.
kkwesensiw, (nind). I am a little
girl; p. ek..wid.

lkkwew, (nind). I am a woman; p. ekwewid.

lkwigia, (nind). I bring him up,

I nourish him, feed him; p. ek..ad.

Ikwishin, (nind). I lie down a little farther there; p. ek..ing. Ima, adv. There, thence.

In. In some verbs, signifies a certain way or manner in which s. th. is done or used; or the direction in which some person or thing is going. (Examples in some of the following words.)

Inâ, (nind). I tell him, I say to him; I call him, I give him a name; p. enad; imp. iji.

Ina, (nind). I go there in a canoe or boat, I steer for a certain point or place; p. enaod. Gwaiak wedi neiashiwaninig inao; he steers directly for that point.

Inâ! interj. S. Na! Inâb, (nind). I look somewhere, to some place, to some object; p. enabid.

Inabadad. It is useful, serviceable, beneficial, good for s. th., in a certain manner; p. en..dak.

Inabadagendagos, (nind). I am esteemed useful, I am serviceable, good for s. th.; p. en., sid.

Inabadagendagosiwin. Utility, usefulness.

Inâbadagendagwad. It is considered useful, good for s. th.; p. en..wak.

Inâbadis, (nind). I am usefu!, good for s. th.; p. en..sid. Inâbadisiwin. Usefulness.

lnåbadjia, (nind). I make use of some obj. in such a manner, it is useful to me; p. en. ad.

Inâbadjitchigan. Any obj. useful or serviceable in a certain manner; pl.-ag or-an. S. Inadem, (nind). Abadjitchigan.

Inabaditon, (nind). I use it in a certain manner, it is useful to me in such a manner; p. en tod.

inabadjitowin. The act of using s. th. in such a manner.

Inâbama, (nind). I see him so, in such a manner; p. en..

Inâbaminagos, (nind). I resemble to...; I look like...; p. en..sid.

Inâbaminagosiwin. Resemblance.

Inabaminagwad. It resembles to..., it looks like..., it appears in a certain manner; p. en..

Inâbaminagwaton, (nind) (pron. inabaminagoton;) I make it look like ...; I make it resemble to...; p. en..tod.

Inâbandam, (nind). I dream, (I see s. th. in a certain manner, sleeping;) p. en..ang.

Inâbandamowin. Dreaming, dream; pl.-an.

Inâbandân, (nind). I see it in a certain manner; p. en..ang. Inâbandjigan. Dream; pl.-an.

Inâbandjige, (nind). I dream; p. en..ged.

Inabidêia, or-magad. It has such an edge, or such teeth, (an iron tool;) p. en..og, ormagak.

Inabimagad. It looks to some point; p. en..gak.

Inâbiwin. Look, looking somewhere.

I take my Inadaga, (nind).

course there, swimming: p. én gâd.

I weep in a certain manner; p. en..mod. Inademotawa, (nind). I go to him weeping; p. en. wad.

Inadengive, (nind). I have a face like ... ; p. en .. wed .- Anishinabeng inadengwe nando. makomeshi; the monkey has a face like a person. Inâdis, (nin). S. ljiwebis.

Inâdisiwin. S. Ijiwebisiwin. lnâdjim, (nind). I tell s. th. in a certain manner; p. en..mod. Inâdjima, (nind). I tell s. th. of somebody in a certain way, I speak of him; p. en. mad.

Inaé, (nind). I shoot off an arrow; p. enaéd.

It has the appearlnagami. ance or taste of such a liquid: p. en. mig. - Jominabong inágami mandan; this has the appearance (or taste) of wine. Inagima, (nind). I value him

so much... I put his price at ..: I destine him for s. th.; p. en mad. — Ningotwâk dasswâbik od inagiman o bebejigoganjiman: he puts the price of his horse at a hundred dol-

Inagode, or-magad. It hangs so..., it is inclined so...; p. en..deg, or-magak. - Manadadong osâm inagode ninde, my heart is too much inclined to evil. Mi enagodeg nindê; such is the inclination, propension, sentiment, of my heart.

Inakaké, inakakeia, adv. S. Nakakeia. The ground, soil lnakamiga.

or country, is such...; p. en...

Of C 110 ka Inak hi the im

g

hu

Inam cer foll Iname mik lead mog kune is th

mika hous lnamôt a roa Inânde, a ceri or-ma Inandii certai

villa

p. en enand I fare. Inanoka such a lnanoka. obj. in en..nac lnanoki,

certain Inanokiw luanso. a certai

PART

ing; p.

p in a ...mod. [_go_to ad.have a

l.—Aninando. key has

18. win. . th. in a

n.mod. ll s. th. ain way, n.mad.off an ar-

appeara liquid; bong inas has the e) of wine. value him price at ..; th.; p. en k dasswûbebejigo-

the price

ndred dol-

It hangs l so...; p. _ Manadaninde, my inclined to indê ; such ropension, eart. adv. S.

ound, soi ...; p. en.. mi gwaiak enakamigag ejaian; the country whither thou art going, is such as I told thee.

luakamigad. There are news; r. en..gak.—Mino inakamigad, good news, Matchi inakamikamigad, great news.

lnakona, (nind) (nan). I appoint thority over him; p. én..nad; imp, inâkon.

Inamodjige, (nind). I have a certain road or trail which I follow; p. en..ged.

mikana. The road or trail leads to ..., goes to ...; p. enamog, or magak.—Mi oma mikana enamog odenang; here is the road that leads to the village. Endaiân inamo ow mikana; this trail leads to my house.

a road so...; p. en..wad.

Inânde, or-magad. It is dyed in a certain manner; p. en..deg, or-magak.

Inandjige, (nind). I eat in a certain manner, I fare so ...; p. en..ged. — Ketimagisidjig enandjigewad, nind enandjige; I fare, as poor people fare.

Inanokadan, (nind). I use it in such a manner; p. en..ang. hanokana, (nind). I use some obj. in a certain manner; p. en..nad; imp. kaj.

hanoki, (nind). I work in a certain manner; p. en..kid. Inanokiwin. Working, work. luanso. Some object is dyed in

a certain manner; p. enansod. PART II.

gag. — Ga-iji-windamonan sa, Inaona, (nind). I give him a certain share; p. en..nad; imp. inaoj.—Enaominân nind inaona; I give him the same share as to thee.

Inapidon, (nind). I tie it in a certain manner; p. en..dod. gad, bad news. Kitchi ina- Inapina, (nin). I tie some obj. in such a manner; p. en..nad; imp. inapij.

him for s. th., I exercise au- Inapinana, (nind). I kill him in a certain manner; also, I give him a certain sickness, (according to Indian superstitions;) p. en. nad; imp. inap-

Inamô mikana, or, inamonagad Inapine, (nind). I am sick in a certain manner, I have such a sickness; p. en. ned.

I grieve Inapinema, (nind). him, afflict him with words, I reproach him, revile him, blaspheme him, give him bad words, in a certain manner; p. en..mad.

hamôtawa, (nind). I make him | Inapinéndan, (nind). I revile it, speak ill against it, I blaspheme it in such a manner; p. en..ang.

Inapinewidam, (nind). I revile, I blaspheme, I use bad language, in a certain manner, I use offensive words; p. en.. ang.

Inapinewin. Sickness, disease, malady; pl.-an.

Inapisowin. Apron; pl.-an. Inash, (nind). I sail in a certain manner; p. enashid.

Inashia, (nind). I excite him, or push him, to s. th.; p. en.. ad.—Nin mino inashia, I excite him to good actions. Nin matchi inashia, I excite him to evil actions.

- 154 -

Inashka, or-magad. The sea runs in a certain manner; p. en..gak, or-magak.—Nongom enashkag gi-inashkamagad pitchinago api mejagawad; yesterday, when they arrived, the sea ran as high as it does to-day.

Inashkine, or-magad. It is full in a certain manner; p. en..

neg, or-magak.

Inate, or magad. There is room; p. énateg, or magak.

Iniwa, (nind). I resemble him, I am similar to him; p. enawad.

Inawanidimin, (nind). We walk together; p. én..didjig.

Inawema, (nind). I am his relative, or, he is a relative of mine; also, I am his friend, he is my friend, I live in peace and friendship with him; p. en..mad.

Inawémagan. Relative, relation, kinsman, kinswoman.—This word occurs always connected with a possessive pronoun; as: Nind inawémagan, a relative of mine; kid inawemagan, a relative of thine, etc. (S. Otch. Gram. Chap. I. Poss. Pron. 2. Form, an.)

Iwawémikana, ((nind) (dan). I employ him in such a manner; p. ea..nad; imp. inawé-

mikaj.

Inawendaa, (nind). I make him a relative to somebody; also, I reconcile him with somebody; p. en..ad

Inawendayan. S. Inawemagan. Inawendan, (nind). I am its friends, I am friendly to the cause; p. en..ang.

The sea Ind, (nind). I do, I am, I beanner; p. have. (S. Otch. Gram.)

Indagitagan. The place where a wild animal uses to eat in the woods.

Indân, (nind). I have, I possess;
p. endanid.—Kawin gego nind
indanissi, nin kitimagis; I
have nothing, (I possess nothing,) I am poor.

Indanenima, (nin). I think he is in..., or at...; p. en..mad.—
Moniang nind indanenima nissaie; I think my brother is

in Montreal.

Indibe, (nind). I have such a head; p. endibed. — Kigwiss endibed, mi ga-indibed gaie ningwissiban; my son that died, had just such a head as thy son.

Indowin. Fault, guilt (L. culpa.) This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nind indowin, my fault, etc.—To give more force to the expression, they will say: Nin nind indowin, it is thy own fault; win oc indowin, it is his own fault, etc.

Inend, (nind). I am absent, I am so long on my voyage; p. enendid.— Moniang nin gadija nibing nisso gisiss dash nin gad-inend; I will go to Montreal next summer; and will be absent three months. Inendagos, (nind). I am destin-

ed, I am thought; p. en..sid. Inendagwad. It is destined, it is thought; p. en. wak.

hendam, (nind). I think, I suppose, it is my opinion, it seems to me; I will, I purpose, I intend; p. enendang.

Iner I luén ge luen dic en dor sel luéni, him

ln

t.

ti

henin self. have p. en lni. I certa tion.some lnidė, o

or bu

him

p. eni Inigaa, him, I mak ad. Inigas, (unha; mysel

higatag compa p. en... higaton

damag *laigâwag* bitter 1

I bevhere eat in

88088; nind is: 1noth-

ink he mad. nenima ther is

such a Kigwiss ed gaie on that head as

lt#: (L. always sive prowin, my ore force hey will vin, it is od indo. lt, etc. absent, I yage; p.

siss dash ill go to ner; and months. m destino. en..sid. ined, it is

nk, I suppinion, it rendang.

Inéndamowin. Thinking, thought, opinion, supposition; will, intention, purpose; pl.-an.

Inendân, (nind). I think of it, I have an idea of it, I destine it; p. enendang.

Inendjige, (nind). I will: p. en..

luendomagad. It is absent, it did not yet come back; p. en gak.-Kitchi ginwenj inendomagad nabikwân; the ves-

sel is absent a long time.
Inénima, (nind). I think of him..., I have the opinion of him ... ; I destine him, it is my will he should...; I enable him...; p. en..ad.

Inenindis, (nind). I think myself ...; I destine myself, I have the opinion of myself ...; p. en..sod.

lui. In some verbs denotes a certain manner, extent, direction.—S. In. (Examples in some of the following words.) laide, or-magad. It is cooked, or burnt, in a certain manner;

p. enideg, or-magak. laigaa, (nind). I injure or hurt him, I wrong or damage him; I make him unhappy; p. en .. |

unhappy, I wrong or damage myself; p. enigasid.

Inigatagos, (nind). I excite compassion with my words; p. en..sid.

higaton, (nind) I injure or damage it; p. en..tod.

higâwagendam, (nind). I have | hinajaogowin. Message, errand. bitter remorses of conscience, Ininajawa, (nind). I send him

my conscience troubles me: p. en..ang.

Inigin, (nind). I am so large, so big, of such a size; p. eniginid.-Enigiiân inigini, he is as large as I am, (he is of my size.)

Inigôkodee, (nind). My heart is so large, of such an extent; p. en..deed. - Enigokodeeiûn, at the extent of my heart, (from all my heart.)

Inigokodewis, (nind). S. Inigokwin.

Inigokwa, or-magad. It is so large, of such an extent; p. en..wag, or-magak. - Enigokwag ki kitigan, inigokwa gaie nin nin kitigan; my field is as large as thine. Enigokway aki, as large as the earth is, (on the whole earth.)

Inikawa, (nind). I cause him s. th., I make him be so ..; also, I put on so some obj.; p. en .. wad.-Nin sa nin ginikawa iw wendji-akosid : I have caused him the sickness he has, (I made him so sick.)-Mi iw enikawag nin mindiikawagan; that is the way I put my mitten on.

Inikweam, (nind). I steer for a ad. higas, (nind). I make myself lnikwean, (nind). I steer it (canoe, boat, vessel, etc.) for a certain point, in a certain direction; p. enikweang.

Inikwen, (nind). I make a certain motion with the head; p. enikwenid.

Ininajaamawa, (nind). I send him somebody; p. en..wad.

somewhere, I send him on an errand, I despatch him; p. en..wad; imp. ininaja.

Ininajawayan. S. Ijinajawayan. Ininama, (nind). I give or present it to him, I put it before him; also, I show it to him with the finger; p. en..mad. Ininan, (nind). I present or put

it; p. cainang.

Ininandag. Fir-tree, spruce; (C. sapin;) pl.-og.

Ininatig. Maple-tree; pl.-on. Ininatigossag. Maple-wood, a piece of maple-wood; pl.-on. Inini. Man, male; (L. vir;) pl.wok.

Ininijim, (nind). I fly to some place for safety, I take refuge somewhere; p. en..mod.

Ininionje, (nind). I give birth to a boy; p. cn. jed.

Ininishib. Duck, (of the same species as our domestic ducks;) pl.-ag.

Ininiw, (nind). I am a man; p. eniniwid.

Ininiwidis, (nind). I make my-self man; p. en..sod.

Inishkagon, (nind). It pierces me; p. en..god.

Inishkawa, (nind). I pierce him; p. en.,wad.

Initage, (nind). I hear people say so...; p. en..ged.

Initagos, (nind). I am heard in a certain manner, I speak so...; I have such a voice; p. en..sid.—Ga-iji-kikinoamagoiân mi enitagosiiân; as I have been taught, so I speak.

Initam, (nind). I hear what is said, or how it is said; p. enitang.

Initawa, (nind). I hear or un- Inoiganindj. Fore-finger, (which

derstand him so...; p. en...

hiw. Pron. those, those there. hiwea, (nind). I give him up, I abandon him, reject him; p. en..ad.

Iniweidis, (nind). I abandon myself, expose myself, I risk; p. en..sod.

Iniwes, (nind). I am offended; I am impatient, angry; p. en..sid.

Iniwesia, (nind). I offend him, I make him angry; p. en..ad. Ino, or-magad. He is; it is, it is so. (S. Otch. Gram. Def. Verbs)

Inoa, (nind). I point him out with the finger, I show him with my fore-finger; (F. je le montre au doigt;) p. enaad.

Inoamawa, (nind). I show him s. th. with my finger, I point it out to him; p. en. wad.

Inoan, (nind). I point to it, or show it with my finger; p. enoang.

Inodewis, (nind). I have such a property; also, I have such a household, my family is so large; p. en.sid. — Kakina enodewiiân; my whole property and household; my whole family.

Inodewisiwin. Property, household, family.

Inôige, (nind). I show with the fore-finger; p. en..ged.

Inôigan. A person, or any other obj., that is shown with the finger; pl.-ag.

Inôigan. Any obj. that is shown with the finger; pl.-an.

neang Ipinewa for so —Niji

 $mosh_{l}$

for my

18

ol

W

Sa

Wil

litt

p.

tai

gue

son

chi

sev

gua

SOUL

wem

Enw

lang

spea

gnag

guag

writt

certa

hymi

Inwė**wi**

tune

meloc

pl.-ar

lo! int

loio, pa

pinean

I give

of pai

child

Invêtor

Inwên

Inwá

Inivê,

Inva

Inôt

. en ..

ere.

a up,

him;

andon

risk:

nded;

7 ; P.

him,

en .ad.

s, it is

. Def.

im out

w him

F. je le

w him

I point

o it, or

ger; p.

e such

ve such

ly is so

Kakina

de pro-

i; my

house-

with the

ny other

vith the

shown

m. , (which

wad.

raad.

is used in pointing to some Ipogosi. It has such a taste; it obj.); pl.-in.

Inôtawa, (nind). I repeat his words, I say as he says or said; p. en..wad.

lnwas, (nind). I try, I endeavor, without much effect, I effect little; p. enwâsod.

luwåsomagad. It effects little ; p. en..gak.

Inwê, (nind). I speak (in a certain manner,) I speak a language; I let hear a voice or a sound; p. en. wed. - Nijwatching bebakân inwe; he speaks several different languages.

lnwêmagad. It speaks a language, it gives a certain sound; p. en..gak.-Anin enwemagak iw masenaigan? -Enweian sa inwemagad. What language does that book speak?-It speaks the language I (speak. (In what language is it written? - It is written in my language.)

Inwêton, (nind). I give a cercertain melody or tune to a hymn or song; p. enwetod.

hwewin. Language; voice; tune or melody of a hymn or melody, of a hymn or song; pl.-an.

lo! interj. oh! ah! (expression of pain or ache.)

loio, pain, (in the language of children.)

Ipinean, (nin). I pay it so much, I give so much for it; p. epineang.

Ipinewa, (nind). I pay so much Ishkona, (nind). I return him, for some object; p. ep..wad. -Nijwâbik nin gi-ipinewa nin moshwem: I paid two dollars for my shawl.

tastes like..; p. epogosid, -Aw gigo wiidssing ipogosi; that fish tastes like meat.

Ipogosiwin. The taste of s. th. Ish! interj. Hev! hear!

Ishk. As first syllable in some verbs, signifies tired, weary. (Examples in some of the following words.)

Ishkab, (nind). I am tired of sitting; p. eshkabid.

Ishkakoshin, (nind). I am lying in a fatiguing manner, on a hard bed; p. esh..ing.

Ishkanam, (nind). I breathe with difficulty, with fatigue; p. esh..mod.

Ishkatawâb, (nin). My eyes are tired by looking for a long time at some object; p. esh...

Ishkidee, (nind). My heart is tired of sorrow, fatigued with grief; p. eshkideed.

Ishkishin, (nind). I am tired of lying; p. esh..ing.

Ishkiwi, (nind). I am tired of carrying; p. esh..wid.

Ishkobodjigan.*A piece of board sawn off, a remnant of a board; pl.-ag.

Ishkojân, (nind). Something remains when I have done cutting a coat, etc., I leave a remnant; p. eshkojang.

Ishkojigan. Shred, remnant after cutting a coat, or any other article of clothing; pl.-

Note. The first two syllables of this and the following words, could also be written ishkwa, but still pronounced ishko.

ISH sembles fire; p. esh..dak.

Ish

Ish

Ish

n

31

Ish

Ish

a

111

ls lel

lshk

m

80

p.

de

lit

of Ishk

lshk

Ishk

Ishk

a (

do

m

an

801

do

né.

die

Ab

chi

me

ha

Ishku

Ishkı

Ishka

Ishkwa-, gi-ishwa-, after or at the end of s. th .. - This word is always connected with a substantive or verb; as Nind ishkwa-wissin, I have done eating. Gi-ishkwa-kikinoamading bi-ijan endaian ; after school come to my house.

Ishkwa-akiwan. It is the end of the world. Ishkwa-akiwang, or, gi-ishkwa-akiwang, at the

end of the world.

Ishkwabi, or-magad. (Pron. ishkobi,) it cannot go all in, the vessel cannot hold all, (liquid;) p. eshkwabig or-magak.

Ishkwabissa. It rains no more: p. esh..sag.

Ishkwaga, or-magad. The sap of the maphe-trees runs no more, (in sugar-making;) p. eshkwagag, or-mugak.

Ishkwaqapoqwad sisibâkwat. The sugar tastes the spoiled maple-sap, (the last sugar that is made, when the sap is no more good.); p. esh..wak.

Ishkwaga-sisibakwat. The last sugar that is made, out of the spoiled sap.

Ishkwaiadjiw, (nind). I am the last in a row or range; p. esh

Ishkwaiagamisse, or-magad. The water is no more agitated, it is calm, (after a storm and heavy sea;) p. esh..seg, ormagak.

Ishkotewabokéwinini. Distiller, Ishkwaiakis, (nind). I cease burning, I burn no more; p. esh .s.d.

I spare him, I keep back or Ishkotewadad. It is firy; it reretain some obj., I don't give it away, nor use it up; p. eshkonad.

Ishkonamās, (nind). I reserve it to myself; p. esh..sod.

Ishkonamawa, (nind). I reserve it to him, I keep it back for him; p. esb. wad.

Ishkonan, (nind). I spare it; I keep it back, I reserve it, I don't dispose of it; p. esh.. ang.

Ishkonigan. Reserve; pl.-an. Ishkonige, (nind.) I reserve, I keep back; p. esh..ged.

Ishkotê. Fire.

Ishkotekan. Fire-steel; pl.-ag. Ishkotêke, (nind). I make fire, or strike fire, (with a fire-steel and flint, or with matches;) p. esh..ked.

Ishkoté-nâbikwân. Steamboat, † (fire-vessel;) pl.-an.

Ishkotêns. A match, (a small fire;) pl.-an.

Isakoté-odábán. Railroad car, (fire-carriage;) pl.-ag.

Ishkoté-tashkibodjigan. Steam saw-mill, (fire-saw;) pl.-ag. Ishkotéwábo. Ardent liquor,

whiskey, rum, brandy, (firewater.)

Ishkotéwaboimagos, (nind). The smell of ardent liquor comes out of my mouth; p. esh..sid

Ishkotéwaboke, (nind). I make ardent liquor, I distil; p. esh ..ked.

Ishkotewabokewigamig. Distillery; pl.-on.

(a man that makes fire-water;) pl.-wag.

; it reåk.
r or at
is word
with a
as Nind
e done
inoama; after

use.
the end
thiwang.
y, at the

ron. ishl in, the all, (lir-magak. no more;

The sap runs no king; p. k.

sibåkwate e spoiled ugar that sap is no wak.

The last out of the

I am the e; p. esh

agad.The gitated, it torm and h..seg, or-

I cease more; p. Ishkwaiassige gisiss. The moon shines no more; p. esh..ged.
Ishkwakamigad. All is over; p. esh..gak. Ga-ishkwakamigak dibaamadiwin nin gi-tagwishin. I arrived when the payment was all over.

Ishkwakamigis, (nind). I am no more busy, I have finished my work; p. esh..sid.

Ishkwakamigisiwin. The end of an action or work. Ishkwama, (nind). I leave some,

after eating some of it; p. esh mad.—Nind ishkwama kokosh opinig gaie nind ishkwama; I leave some pork and some potatoes, (after eating some.) Ishkwanam, (nind). I breathe my last, I expire; p. esh..mod. Ishkwanam, (nind). I leave some, after eating some of it; p. esh..ang.—Nind ishkwandan pangi wiiass; I leave a little meat, (after eating some of it.)

Ishkwandem. Door; pl.-an.
Ishkwandemike, (nind). I make
a door, or doors; p. esh..ked.
Ishkandemiwan. There is a

door; p. esh..ang.
Ishkwanjigan. Remnant, remainder, (after eating some of an obj.); pl.-ag.

Ishkwandjige, (nind). I leave some of what I am eating, I don't eat all up; p. esh..ged. Ishkwane, (nind). (Pron. ishkone,) I remain while the others die, I survive; p. eshkoned.—Abinodjiiag eshkwanedjig, the children of a family that remain yet alive, when several

had died. in a camp or village.)
Ishkwâ-nona, (nind). I wean Ishkwegê, (nind). I live in the

him, (a child,) I cease to give him suck; p. esh..nad.

Ishkwapo, or-magad. It ceases snowing, it snows no more; p. esh..pog, or-magak.

Ishkwashima, (nind). I have some of it remaining, after putting or laying; p. esh..mad. Ishkwasse, (nind). (Pron. ishkosse,)I remain, I am left or spared; (L. superstes sum;) p. eshkwassed, (eshkossed.)

Ishkwassin. It finishes, expires, (period of time;) p. esh..sing. Ishkwassiton, (nind). I have some of it remaining, after putting or laying; p. esh..tod. Ishkwata, (nind). I finish, (doing

s. th.;) p. eshkwatad. Ishkwatagan. S. Ishkwatchigan. Ishkwatawin. The end of a work; the end of a period of time.

Ishkwâtch, adv. Finally, at last, at length, ultimately; the last time.

Ishkwatchigan. A person that escapes from a general massacre; pl.-ag.

Ishkwawe, (nind). (Pron. ishkowe), I cease speaking, I finish my discourse or speech; p. eshkwawed.

Ishkwéaii, adv. Behind, after the others.

Iskkweb, (nind). I am sitting in the last place, in a row cr range; p. eshkwebid.

Ishkwegabaw, (nind). I am standing in the last place, in a row or range; p. esh..wid.

Ishkwégamig. The last lodge or house, (in a row or range, or in a camp or village.)

camp high, thick, wide, (a book, a piece of cloth, etc.); p. esh.

kay, or-mayak.
Ishpashkad. It is high, wide, (a mat, clothing stuff, etc.); p. esh..kak.

Ishpate. The snow is deep, (high,); p. eshpateg.

Ishpāton, (nind). I make it high; p. eshpatod.—Od ishpātod o wākaigan; he makes his house high, (he builds a high house.)

Ishpawe aw awessi. This animal has long hair or fur; p. eshpawed.

Ishpenim, (nind). I am proud, I exalt myself; p. esh. mod. Ishpenima, (nind). I exalt him,

glorify him; p. esh.mad. Ishpeniadis, (nind). I exalt myself, I am proud; p. esh.sod. Ishpeniadisowin. Pride.

Ishp:, in compositions, signifies high, late, advanced. (Examples in some of the following words.)

Ishpia, (nind). I put him high, I exalt him; p. eshpiad. Ishpibibon. The winter is far

shpibibon. The winter is far advanced, is high; p eshpibibong.

Ishpigabawi aw awessi. This animal stands high, it has long legs; p. esh..wid.

Ishpi-gijigad. It is late, (in the forenoon,) the sun is already high. It is not late, (in the afternoon,) the sun is yet high. P. eshpi-gijigak.

Ishpiming, adv. Above, on high, at the top; in the air.

Ishpiming nakakeia, adv. Upwards.

Ishpimissagokade, or magad.

last lodge or house of a camp or village; p. esh..ged.

Ishkweiang, adv. S. Ishkweaii.
Ishkweiendagos, (nind). I am
considered the last, or one of
the last; p. esh..sid.

Ishkwékawa, (nind). I walk after him, I follow him; p. esh.. wad.

Ishkwénindji. The small finger; pl.-in.

Ishkwessin. It is the last, (the last object in a row or range;) p. esh..ing.

Ishkwetchagan. The last or youngest child in a family, and which remains the last; pl.-ag.

Ishkwi, (nind). I remain, when the others are gone; p. eshkwid.

lshpå, or-magad. It is high; p. eshpåg, or-magak.

Ishpābika, or-magad. It is high, (a rock;) p. esh..kag, or-magak.

Ishpabikad. It is high, (obj. of metal;) p. esh..kak.
Ishpabikisi. It is high, (object

of metal or stone;) p. esh...sid.
Ishpadina. It is high, (a hill or mountain;) p. esh..nag.

Ishpadjibiwan. There are heaps of snow, driven up by the wind; p. esh...ang.
Ishpûgonaga. The now is deep,

Ishpâgonaga. The now is deep, there is much snow; p. esh.. gag.

Ishpakweia, or-magad. There are high trees, (in a forest;) p. esh..iag, or-magak.

Ishpanike, (nind). I dig a deep hole in the ground; p. esh.. ked.

Ishpânsika, or-magad. It is Ishpimissagokade,

The there possessing two streets.

Ishpim
on the
Ishpin
on
Ishpini
is fan

ls fai hehpish; heap gig. gog; pile o sing, there

(some eshpis san; (wood, lahpi-tib) night, (shpônag

ta cano

shpissi

gak.
Ishpowe,
high th
—S. Te
Ishpwewe
high; int
Isht! int

lshkaan, water; it dry; lskabi, or dried u gak.

lskûibada

ook, a . esh ..

ide, a 3.) ;]1.

deep, ake it

d ishmakes uilds a

s anifur ; p.

proud, mod. lt him. ud.alt my-

sh .. soil. ignities (Examllowing

m high, d. is far eshpibi-

This it has

(in the already (in the et high.

on high, v. Up-

magad.

There is an upper floor; also, there is a story, (in a house;) ishpimissagokade, there are two stories.—Nissing, niwing, nâning ishpimissagokade there are three, four, five sto-

Ishpimis roong, adv. Up-stairs, on the weet floor.

lahpin m. ') (nan). I raise .up; p. esh..nad. Ishpinion. The summer is high,

is far ...dvanced; p. esh. ing. Ishpishinog. There is a high heap of objects; p. eshpishingig. — Ishpishinog nobagissagog; there is a high heap or gog; there is a high heap or pile of boards.—Also in the lskigamide, or-magad. It is resing.; as : Ishpishin joniia, there is a high heap of money. Ishpissin. There is a high heap,

(something heaped up ;) p. eshpissing.—Ishpissinon missan; there is a high heap of wood, (for fuel.)

lshpi-tibikad. It is late in the night, (high night;) p. esh..kak. lshpônagad. It is high; or deep, (a canoe, boat, etc); p. esh..

Ishpowe, (nind). I speak with a high thin voice; p. eshpowed.

-S. Tabassowe. high; p. esh..tod.

lsht! interj. · Hey! hear! lshte! interj. Aha! yes!

Ishkaan, (nind). I empty it of lw. Pron. that; pl.-iniw. water; I pump it out; I make Iwa. He says.

it dry; p. eskaang. Iskabi, or-magad. The water dried up; p. eskabig, or ma-

lskâibadan, (nind). I pump the

water out of it, (a vessel, etc.); p. esk..ang.

p. esh..deg, or-magak.—Nijing Iskaiban. Spunge, pump; pl.-

Iskaibi, (nind). I pump water out; I dry it up with a spunge; p. és..bid.

Iskandan, (nind). I drink it all up; p. esk..ang.

Iskate, or mayad. It is dry, there is no water, it dried up; p. eskateg, or-magak.-Sipiwan

iskatewan, there is no water (or only a little water) in the rivers.

Iskidjiwan. It runs all out, (water or any other liquid, out of

ducing, drying up, by boiling; p. esk..deg, or-mayak.

Iskigamisan, (nind). I reduce it, by boiling; p. esk..ang. Iskigamisigan. Place where they are reducing maple-sap to sugar, by boiling ; sugar-

camp; sugar-bush; pl.-an. Iskigamisige, (nind). I reduce, by boiling; I reduce maplesap to sugar, by boiling, I am making maple-sugar; p. esk,. ged.

Iskigamisigėkwe. A woman that makes maple-sugar; pl.-g. Ishpweweton, (nind). I sing it Ishigamisigewin. Art, occupation or work of sugar-makers. Iskinak. Nit, egg of a louse; pl.-

Iwapi, adv. Then, at that time. Iwidi, or iwedi, adv. There; thence; yonder.

lwidi nakakeia, adv. that way, in that direction. Jabobi, or-magad. The water goes or passes through s. th.; p. jaiabobig, or-magak. Jabode, (nin). I go or pass through; p. jaiaboded. Jabode, or-magad. It goes or passes through; p. jaiabodeg, or-magak. Jâbogandina, (nin). I push or thrust through some obj.; p. jaia..nad. Jábogandinan, (nin). I push or thrust through, some obj.; p. jaia .ang. Jabogawitchigan. Straining vessel; pl.-an. Jabogawitchige, (nin). straining; p. jaia..ged. Jabogamiton, (nin). I strain it through a linen; p. jaia..tod. abokawis, (nin). I have the Jûbokawis, (nin). diarrhœa. Jâbomin. Gooseberry; (F. groseille;) pl.-ag. Jâbominagawanj. Gooseberrybush; pl.-ig. Jâbondean makakossag, (nin). I knock the head and the bottom of a barrel out; p. jaia .. ang.Jâbondeia, or-maged. It is knocked hollow, (a barrel, when both the head and the bottom are knocked out;) p. jaia..ag, or-magak. Já bandei assin. There is a

draught of the air; p. jaia., ing. Jâbondeshka, (nin). I have the bloody flux; the dysentery; p. jaia..kad. Jabondeshkawin. Bloody flux; dysentery. Jâbonenan, (nin). S. Jabogândina. Jâbonigan. Needle; pl.-an. Jaboniganike, (nin). I make needles; p. jaia..ked. Jâboniganikewinini. Needlemanufacturer, needler; pl-Jabopagwanean, (nin). I perforate it, I bore it through ; p. jaia..ang. Jâbopagwanêwa, (nin). I perforate or bore through some obj.; p. jaia..wad; imp. ja..ne. Jábos, (nin). I purge myself, I take a purging medicine, a purgative; p. jaiabosod. Jabosaa, (nin). I sift it; p. jaia Jâboshkam, (nin). I pass through s. th.; p. jaia..ang. jaboshkassa, (nin). S. Jabosaa Jaboshkatchigan. Sieve, cribble; pl.-an. Jaboshkatchige. I am sifting, garbling; p. jaia..ged. Jaboshkaton, (nin). I sift it; p jaia..tod.

Jâbos die Jâbos thr Jâbos slid bos

Jábosi pur him wi. Jábwa thro

jaia.
jakw
the I
(he s
Jâbwal
ed a

(in a Jâbwab drend jaia.. Jâbwaji vesse

Jâbwaji
it; p.
Jâbwâke
gandi
Jâbwend
me th
Jâbwend

an.

throu jaia... Jâbwi, throu jaiabi

Jâbwia, him ; Jâbwiiw Jáganâs man ;

Jâganâs. Englis p. jaia..

sentery ; ody flux;

have the

Jabogân-

pl.-an. I make

Needledler; pl.

. I perforough; p.

n). I perough some imp. ja..ne. e myself, l nedicine, a osod.

t it; p. jaia ass through

S. Jabosaa eve, cribble;

am sifting, .ged.

I sift it; p

Jahosigan. Purge, purging medicine, purgative.

sabosse, (nin). I go or fall Jabosse, or-magad. It falls, or slides, through s. th.; p. jaiahossey, or-magak.

Jaboswa, (nin). I give him a purging medicine, I purge mi.

Jabwabandan, (nin). I see through it; I search it; p. jaia ang. — Debeniminang o jakwabandanan kideinanin; the Lord searches our hearts, (he sees through them.)

Jabwabawe, (nin). I am drenched all through, to the skin, (in a heavy rain;) p. jaia..wed. Jâbwabawe, or-magad. drenched through, all wet; p. jaia..weg, or-magak.

Jâbwajigawitchigan. A filtering vessel, colander, strainer; pl.-

Jâbwajigawitoa, (nin). I strain

it; p. jaia..tod. Jâbwâkossidon, (nin). S. Jâbogandinan.

Jâbwenaogon, (nin). It pierces me through; p. jaia..god. Jübwendwa, (nin). I pierce him through, I perforate him; p.

jaia..wad; imp. jabwena. bwi, (nin). I pass or fall through s. th.; I escape; p. Jâbwi, (nin). jaiabwid.

Jâhwia, (nin). him; p. jai..ad.

Jâbwiiwe, (nin). S. Jabwi. Jaganash. Englishman, Irish man; pl.-ag. Jâganâshi-anamia, (nin). I pray

English, that is, I profess the

English religion; p. jaia..ad. Jaganashi-anamiewin. The English religion.

through s. th.; p. jaia .bossed. Jayanashikwe. English woman; Irish woman; pl.-g.

An English Jaganashikwens. or Irish girl; pl.-ag. Jâganâshim, (nin). I speak

English; p. jaia..mod. him; p. jai..wad; imp. jabos- Jaganashimowin. The Inglish language.

I see Jaganashiwaki. England, Great Britain and Ireland.

Jagaski, (nin). I stoop (going through a low door, etc.); p. jeg .id.

Jakaskkia, (nin). I make him stoop; p. jeg..ad.

Jagashkimin. A kind of flat raspberry; pl.-ag.

Jagashkita, (nin). I incline myself, I bow down; p. jeg..tad. Jagashkitan, (nin). I bow down, or incline myself, before it, I salute it; p. jeg..ang.

Jagashkitawa, (nin). I bow down before him, I salute him; p. jeg..wad.

Jagawa, or-magad. It is oblong. longer than wide; p. jaiagawag, or-magak.

Jagawabigisi.It is oblong, (stuff); p. jaia..sid.

Jagawabigisi nabagissag. The board is oblong, longer than wide; p. jaia..sid.

Jagawabikad. It is oblong, (metal;) p. jaia..kak.

I escape from Jagawabikisi. It is oblong, (metal;) p. jaia..sid.

Jagawagwinde miniss. The island is oblong; p. jaia..deg. Jagawamika, or-magad. There is a long shallow place in the lake, where the waves break,

Jaie, e

Jaigu dv.

Jujage

witl

..an

SOM

body

Jajash

p. je Jajawé

tise (

of ch

bene

rity,

Jawei

long

pause

Jujibar

cleari

throu

01-1/1a

at wor

Jajibend

any.

Jujibend

Jujibitan

Jakagone

en or

or war

ther;) lakam, (1

in my

able;

mouth

-Nin

meat in

Jakamone

Jakamon

severa

Jajawer

Jujunér

Jajiban

with

Jujayo

(F. il y a une batture longue;) p. jaia, kag, or-magak.

Jagawaton, (nin). I make it oblong; p. jaia..tod. Jagawegad. It is oblong, (tuff;)

p. jaia..gak.

jig.-Jagawid inini, widower. Jagawid ikwe, widow.

Jagawigad. It is oblong, (wood;) p. gaia..gak.

Jagawikodan, (nin). I cut it oblong, with a knife; p. jaia..

Jagawikodawa, (nin). I cut some object oblong, with a knife; p. jaia..wad.

Jagawissiton, (nin). S. Jagawa

Jagigamiwan. The ice on a lake or river breaks off, so that the ung.

Jagodee, (nin). I am a coward, a poltroon, I am timid, timorous, fearful, pusillanimous; p. jaia..ed.

Jagodeewin. Cowardice, timidity, pusillanimity.

Jagodj, adv. In spite of....; against the will; (F. malgré.) Jagodjia. (vin). I overcome him, Jagwiton, (nin). I weaken it; vanquish him; p. jaia..ad.

Jagodjiiwe, (nin). I am victorious, I vanquish, surpass, overcome; p. jaia..wed.

Jagodjiiwe, or-magad. It over- Jagwiwimagad. It is weak, imcomes, it is victorious : p. jaia..weg, or-magak.

Jagodjiton, (nin). I overcome it, I vanquish it; p. jaia..tod. Jagos, (nin). Iam flabby, weak; p. jaiagosid.

Jagosama, (nin). I vanquish or Jaiaw nind inadis. Ot. S. Gwaovercome him in disputing, ar- iak nin bimadis.

guing, pleading; p. jaia..mad. Jagosonge, (nin). I surpass or overcome in disputing, arguing, etc.; p. jaia..ged. Jagwadad. It is weak; p. jaia...

Jagawid. Widow, widower; pl.- Jagwadis, (nin). I am weak;

p. jaia..sid. Jaqwagami, It is weak, (liquid: p. jaia..mig.—Jagwayami anibishabo menikweiana; the tea we are drinking is weak.

Jagwendan, (nin). I think it is weak; p. jaia..ang.

Jagwenim, (nin). I dare not, I fear, I have not the courage to say or do s. th.; p. jaia..

Jagwenima, (nin). I think he is weak, (not stout and strong;) p. jaia..mad.

water appears again; p. jaia.. Jägwenimoa, (nin). I discourage him, I make him fear; p. jaia ..ad; imp. jâgwenimo.

Jâgwenimotagos, (nin). I ask excuse for not being able to do s. th., or, that I don't dare say or do s. th.; p. jaia..sid. Jâgwenindis, (nin). I fear my-

self, I am afraid of my bad disposition; p. jaia. sod.

p. jaia..tod.

Jagwiw, (nin). I am weak, (not stout and strong;) p. jaia. wid.

potent; p. jaia..gak.

Jaiagodeed. Coward, poltroon; pl.-jig.

Jaiaw, adv. Ot. S. Gwaiak. Jaiaw-inadisiwin. Ot. S. Gwainkobimûdisiwin.

a..mad. pass or g, argu-

p. jaia..

weak ; liquid; ami ani-

; the tea ak. ink it is

re not, l courage p. jaia..

ink he is strong;

iscourage \mathbf{r} ; \mathbf{p} . jaia

I ask g able to on't dare jaia..sid. fear myf my bad .soit.

eakon it; weak, (not p. jaia..

weak, im-

poltroon; waiak.

S. Gwain-

t. S. Gwa-

Jaie, or jajaie, adv. Ot. S. Mewija. Jaigwa, or jaiegwa, adv. Alrea-

Jajagoshkan, (nin). I crush it with my foot or body; p. jaia Jakâmona, (nin). I put s. th. ..ang.

Jajagoshkawa, (nin). I crush some object with my foot or body; p. jaia..wad.

Jajashagaami, (nin). I walk with my toes turned outside; p. jej..mid.

Jajawendjige, (nin), freq. I practise charity, I do often works of charity, I give alms, I am beneficent; p. jej . ged.

Jajawendjigewin. Hal *ual charity, alms-giving, beneficence. Jajawénindimin, (nin), freq. S. Jawénindimin.

Jajibanam, (nin). I breathe by pauses; p. jej..mod.

Jajibawassakweia, or-magad. A clearing, or clear place, is seen through the woods; p. jej. iag, or-mayak.

Jajibendam, (nin). I am patient at work, persevering; p. jej ..

Jajibendamowin. Patience, perseverance.

Jajibitam, (nin). I will not list-

en or obey; p. jej..ang. kagonaga. The snow is soft Jukayonaga. The snow is soft or watery, (from thaw weather;) p. jek. gag.

Jakam, (nin) or, sakkam. 1 put in my mouth something eatable; p. jekamod.

Jakamon, (nin). I put it in my mouth to eat it; p. jekamod. -Nin jakamon wiiâss, I put meat in my mouth to eat it.

Jakamonan, (nin). I put some

obj. in my mouth to cat it; p. jekamod. (V. Conj.)—Pakwejigan nin jakamonan, I put bread in my mouth to eat it.

eatable in his mouth; p. jek... nad. Anamihesakamo, he receives the hely communion.

Jakipo, or-magad. Soft watery snow is falling; p. jaia..og, ormagak.

Jang, abridged from jangasswi,

Jangassimidana. Ninety.

Jangassimidanak. Ninety hundred, (nine thousand.)

Jangassimidanakosimin, (nin). We are nine thousand in number; p. jaia..sidjig.

Jangassimidanakwadon. There are nine thousand.

long intervals, with long Jangassimidanawemin, (nin). We are ninety in number; p. jaia ..wedjig.

Jangussimidanawewan. There are ninety objects.

Jangasso, num. nine, (before substantives denoting MEA-SURE of time or of other things.)

Jangasswewan. — Nijobidonan, etc., always changing in English, two into nine; as: Nijobanënindj, twice (or two times) a handful. Jangassobanênindj, nine times a handful.—Nijôbidonan, (nin). I tie two together. Jangassobidonan, (nin). I tie nine together. Nijobina, (nin). I caught two fishes; and so on respectively.

Jangasswi. Nine.

Janyatchimin, (nin). We are nine; p. jangatchiwog.

Jangatching. Nine times; the $J\hat{a}sh\hat{a}gita$, (nin). ninth time.

Jangatching midasswâk. thousand.

Jangatchinon. There are nine obj.

He that hates, Jangendjiged. an enemy, fiend; pl.-iig.

Jangweshe. Mink; (C. foutreau;) pl.-wag.

Jangweshens. A young mink; pl.-ag.

Jashabwabiginigade, or-magad, freq. It is twisted together of several threads; p. jaia..deg, or-magak.

Jashabwabiginigan. Cord, string or line of several threads; pl.

Jashabwabiginige, (nin). I twist several threads together in one string or cord; p. jaia.. ged.

Lishagashkadekoman. A kind of crooked knife; pl.-an.

Jashâgawashkogissi. A kind of green frog; pl.-g.

Jashagi. Storch; pl.-wog. Jashagidjane, (nin). My nose is turned up; (F. j'ai le nez retroussé;) p. jaia..ned.

Jâshaginigade, (nin). I am barelegged, I have no leggings on; p. jaia..ded.

Jâshâginindibe, (nin). I am bareheaded; p. jaia. bed.

Jishâgininike, (nin). I am barearmed, my arms are naked; p. jaia..ked.

Jâshâgininindji, (nin). I have bare hands, I have no mittens nor gloves on; p. jaia..djid.

Jâshâginiside, (nin). I am barefoot; p. jaia..ded.

I am bent backwards; p. jaia..tad.

Nine Jâshâgodjaneshin, (nin). I hurt or bruise my nose by falling; p. jaia..ing.

Jâshâgondibéwa, (nin). I crush or bruise his head; p. jaia.. wad; imp. ja..dibé.

Jâshâgonindjiganandis, (nin). 1 hurt or bruise my finger or hand, (striking with a hammer, etc.); p. jaia..sod.

Jashagonindjishkos, (nin). My hand (or finger) is wounded or bruised by s. th. that fell upon it, or s. th. that catches my hand or finger; p. jaia..sod.

Jāshāgoshkos, (nin). I am crushed, hurt or bruised by s. th. that fell upon me; p. jaia. sod.

Jâshogashkosowin. Bruise; (F. meurtrissure.)

Jâshagosideshkos, (nin) My foot is bruised by s. th. that fell upon it; p. jaia..sod.

Jâshagwabewis, (nin). I am emaciated, I have nothing but the skin and the bones; (F. je suis décharné;) p. jaia..sid.

Jâshagwama, (nin). I chew some obj.; p. jaia..mad.—Assema nin jashagwama, I chew tobacco.

Jâshagwamigiwe, (nin). I am chewing pitch; p. jaia..wed.

Jâshagwandan, (nin;, (jashagondan.) I chew it; p. jaia. ang. Jâshagwandjigan. Some object

that is chewed, as pigiw, pitch; or assema, tobacco, quid,-Pl. jashagwandjiganag.

Jâshagwandjige (nin),(jashagon-

p. ja Jûsha**u** bend Jâshaw bend Jûshaw pl.-we Jûshaw

djige

squar Jashing given respo repro -Gi: gamig -Jasi broth day? from 1 widiye abi. I

at hon Jûshinga bruise Jâshin**gu** bruise imp. je Jawagine

-0 n

tree or ginad. Jawâgino (wood, Jûwan. the sor

the sou Jûwanaar thunde Jûwa**nakı**

from th Jawanibii coming iag.

Jąwanibi:

bent I hurt alling;

I crush . jaia..

nin). 1 iger or a ham-

i). My inded or ell **u**pon he's my t..sod.n crushy s. th.

p. jaia., iise; (F.

My foot hat fell

am emag but the ; (F. je a..sid.I chew ad.—As-

t, I chew . I am aia..wed. ashagonaia. any. ne object pigiw, tobacco,

andjiganiashayon• djige.) I chew, I ruminate; p. jaia..ged.

Jûshawabashi mitig. The tree Jûwaninodin. The wind comes bends by the wind; p. jaia..id. Jâshaw**abisse,** or-magad. bends; p. jaia..seg, or-magak. Jashawanibissi. Swallow, (bird;) Jawendagos, (nin). I am happy, pl.-wag.

Jûshaweia, or-magad. It is square; p. jaia .iag, or-magak. Jashinga. This word cannot be given in English with a corresponding word. It implies reproach and disapprobation. -Gi ija na kishime anamiewigamigong gi-anamiegijigak?
—Jashingû ta-ija. Did thy brother go to church last Sunday? O no! he is very far from going there. Abi na ki widigemagan? — Jashingâ taabi. Is thy husband at home? -0 no! he is almost never at home.

Jāshingningweidis, (nin).bruise my face; p. jaia..sod. Jāshingwingwewa, (nin).bruise his face; p. jaia..wad;

imp. ja-gwė. Jawagina, (nin). I bend a young

tree or a rod growing; p. jewa-

Jawâginan, (nin). I be it it, (wood, standing; p. jew..ang. Jâwan. South ; jâwanong, in the south, to the south, from the south.

Jâwanaamog (animikig). thunders in the south.

Jâwanakwad. The clouds come from the south; p. jaia..wak. Jawanibineshi. South-bird, bird Jawandjigewin. Mercy, pity, coming from the south; pl.-

Jawanibissa. The rain comes

from the south; p. jaia..say. Jawaninodin. Southwind.

from the south; p. jaia..ing. It Jawanong nakakcia. Towards

the south.

I am lucky, prosperous, fortunate; also, I take Holy Communion; p. jew..sid.

Jawendagosiwin. Happiness, good luck, prosperity, chance, also, Holy Communion.

Jawendamidee, (nin). I have a charitable heart; p. jew..ed.

Jawendamidee. Charitable disposition of mind, heart-felt charity.

Jawéndamiganawabama, (nin). I look upon him with mercy; p. jew..mad.

Jawendamitagos, (nin). I make a spech, a petition or a prayer, in order to excite pity and mercy upon me; p. jew.. sid.

Jawéndamitawa, (nin). I hear him with pity and mercy, I grant his petition having pity on him; p. jew..wad.

Jawéndân, (nin). I have pity on it, I do charity to it, I benefit it; p. jewendang.-Wedapinang anamiewin o jawendan wiiaw; he that takes religion, does charity to himself, (to his body, that is, to his own person.)

Jawendjige, (nin). I have mercy or pity, I practise charity, I bestow a benefit; p. jew..ged.

charity, compassion, beneficence, benefit, grace, divine Jawenima, (nin). I have mercy or pity on him, I do him charity, I benefit him, I have com- Jéjakwaam, (nin). I go to the passion with him; p. jew. mad. Jaweninelis, (nin). I have pity on myself, I benefit myself; p. jew .. sod.

Jégokinjena, (nin). I put some obj. in the fire; p. jaieg..nad.

the fire; p. jaie..ang.

it in ; p. jaik..ad. Jégonan, (nin). I put or thrust

it in; p. jaie..ang. Jegonindjidjin, (nin). I thrust Jewabikaan biwabik, (nin). I a splinter in my hand, (not

purposely;) p. jaié..ing. Jėgoshkanjidjin, (nin). I thrust Jiba, in compositions, signifies a splinter under my nail, (accidentally;) p. jaieg..ing.

Jegosidedjin, (nin). I thrust a splinter in my foot, (unpur-

posely;) p. jaié.ing. Jégossagwedjin, (nin). I thrust a thorn in some part of my body; p. jaie..ing.

Jegwakosidesse, (nin). I put my foot in an opening, my foot slide in; p. jaie..sed.

Jeiakonamawa, (nin). I open it to him; p. jaieiak..wad.

Jeiakossin. It is opened, there is an opening; p. jaieiakossing. Jeiakossiton, (nin). I leave it open; I make an opening; p.

jaieiakossitod.

Jejawigadeshka, (nin). My feet and legs become flexible and warm again; (F. mes jambes se dégourdissent;) p. jaiej...

Jėjawishka, (nin). I become Jibaiabama, (nin). I see him (or

je me dégourdis;) p. jacij.. kad.

woods on a trail; p. jaiek.

Jesus Krist. Jesus Christ.

Jesus od andjinagosiwin. The Transfiguration of Jesus Carist.

Jegokinjenan, (nin). I put it in Jesus od ijinikasowin. The Name of Jesus.

Jegona, (nin). I put or thrust Jesus o kikinoamaganan. A disciple (or the disciples) of Jesus Christ, an Apostle, or the Apostles.

> make sound a piece of irea; p. jaiewabikaang.

through s. th.; durable, persevering. (Examples in some of the following words.) Jiba, or-magad. There is a hole,

a gap; p. jabay, or-magak. Jibabigibidon, (nin). I extend, stretch, expand it, by pulling; p. jab..dod.

Jibabigibina, (nin). I extend or stretch out some obj. by pulling; p. jab..nab.

Jibabikissin. It is durable, (some obj. of metal;) p. jab.. ing.

Jibabishka, or-magad. It extends, it expands; p. jab. kug, or-magak.

Jibadaân, (nin). I expand it; p. jab..ang.

Jibadawa, (nin). I expand some obj (joniia, silver ;) p. jab.. wad ; imp. jibadû.

Jibadj, (nin). I can endure much cold; p. jibadjid.

flexible and warm again; (F. look at him) through a teles-

cop obje Jibaia look

or 8 Jibaiai lesco Iibaiul

ing jab ... Jibaii, libajiga

stabtJiban. coria Jibanab

long a good Jibanan time v out ta

..mod. Jibanâm much libanano dure n a long

p. *jab*.. Jibanikej pierced ced thr Jibanindj iº piere

sod. Jibaniside is piero sod. libatig.

canoes lands: libawasse. wate.

libawasséi parent, stuff;) p PART

jacij..

to the jaiek..

The Jesus

e Name

A disof Je or the

iin). I of irea;

signifies ble, perin some 3.) s a hole,

agak. extend, pulling;

extend or by pull-

durable, p. jab..

It exjab. kay,

pand it;

and some) p. jab..

endure iid.

e him (or a teles. cope, (a person, or any other | Jibawasseigin. object;) p. jab..mad.

Jibaiabandan, (nin). I see it (or look at it) through a telescope | Jibawâsso. or spy-glass; p. jab..ang.

Jibaiabandjigan. Spy-glass, telescope; pl.-an.
Jibaiabandjige, (nin). I am look-

ing through a spy-glass; p. jab..yed.

Jibaii, adv. Through.

Jibajigas, (nin). I am pierced, stabbed through; p. jab..sod. coriace;) p. jabang.

libanabawe, (nin). I can be a long time under water, I am a good diver; p. jab. wed.

Jibanam, (nin). I can be a long time without breathing, with-

much smoke; p. jab..sod.

Jibanandam, (nin). I can endure much starving, I can be a long time without eating; p. jab..ang.

Jibanikejigas, (nin). I have a pierced arm, my arm is pierced through; p. jab..sod.

Jibanindjijigas, (nin). My hand is pierced through; p. jab.. sod.

Jibanisidejigas, (nin). My foot is pierced through; p. jab..

libitig. Passage or channel for canoes or boats, between islands; pl.-on.

libawasse, or-magad. S. Jibawate.

Jibawasséigad. It is thin, transparent, (gauze or other stuff; stuff; p. jab..gak. PART II.

Any transparent stuff or texture, as gauze, etc.; pl.-on.

It is transparent, (stuff;) p. jab..sod.

Jibawate, or-magad. It is transparent, thin, (stuff;) p. jab.. teg, or-magak.

Jibeia, or-magad. It is clear (in the woods,) there is no brushwood, no underwood; p. jabeiag, or-magak.

Jibendam, (nin). S. Jajibendam. liban. It is tough; (F. c'est Jibendamowin. S. Jajibendamowin.

Jibi, (nin). I stretch myself;

p. jabid. Jibidenaniwen, (nin). I show the tongue; (F. je tire la langue;) p. jab..nid.

out taking respiration; p. jab | Jibigaden, (nin). I stretch out my leg or legs; p. jab. nid. libanâmos, (nin). I can endure libigika, (nin). I am always

yet vigorous in my old age; p. jab..kad.

Jibigissin. It is durable, (wood;) p. jab..ing.

libinawis, (nin). I am hardy, my bodily constitution is durable; p. jab..sid. Jibingwash, (nin). I sleep softly,

I am easy to be awakened : p. jab..id.

Jibinikegodjin, (nin). My arm is stretched and hanging down; p. jab..ing.

Jibiniken, (nin). I stretch out my arm; p. jab .nid.

Jibiniketawa, (nin). I stretch my arm out towards him; p. jab..wad.

Jibinindjin, (nin). I stretch out my hand, or my finger; p. jab..nid.

Jibishin, (nin). I am lying

stretched out; p. jabishing. I am a widow; p. jagawid. Jibisi. It is tough; p. jabisid. - Jibisi wawashkeshi; the Jiginawiss. Worm, (on or in the deer is tough, (the deer-meat.) Jibissin. It is tough; it is durable; p. jabissing. Jibitawagebina, (nin). I pull his ear; p. jab..nad. Jiga. Widower, widow; pl.-g. Jigaagami. It is thin, (liquid;) p. jag.mig. Jigaakwa, or-magad, or, jigaakweia, or-magad. The wood or forest is clear, light-timbered; der. p. jag..ag, or-magak. Jigaamiton, (nin). I make it Jigiwinagan. thin, (liquid;) p. jag..tod. Jigadânagidon, (nin). I am tired of telling the same thing so often; p. jeg..ong. Jigadêndam, (nin). I am disgusted or tired of s. th.; p. jeg... Jigadendamowin. Disgust, wea-Jigadendân, (nin). I am disgusted with it, tired of it; p. jeg.. Jigadénima, (nin). I am disgusted with him, tired of him; p.jeg.mad.gâdjibia, (nin). I am disgusted, or tired, of waiting for him; p. jeg.ad.

dregs; p. jagosseg, or-magak.

Jigota ginebig. The serpent moults, he changes his skin; Jigâdjibia, (nin). I am disgust-Jigâdjibiige, (nin). I am tired of writing; p. jeg..ged. Jigâdosse, (nin). I am tired and disgusted of walking (so long

or so much;) p. jeg..sed.

Jigawiwin. Widowhood. ground;) pl.-ag. (Mosse, worm in the wood. Ogejagim, worm in the belly.) Jigingwam, (nin). I piss in the bed during sleep; p. jeg..ang. Jigiwin. Urine-bladder; pl.-an. There is always a possessive pronoun connected with this word; Nin jigiwin, ki jigiwin, o gigiwin; my, thy, his blad-Jigiwinabo. Urine. Piss-pot, nightpot; pl.-an. Jigibodjigan. Slab of a log sawn into boards; pl.-ag.

Jigoshigan. The carcass of an animal; pl.-an. Jigoshin oma pijiki, etc., here is the carcass of an ox, etc.; p. jegashing. Jigoshkadjigan. Husk of corn or wheat ground; pl.-ag. Jigoshtigwaneshka, (nin).crush his head; p. jeg..kad. Jigosi gigo. The fish is soft, (too tender;) p. jegosid.

Jigosse, or-magad. There are p. jagotad. Jigwa, adv. S. Jaigwa. Jigwakados, (nin). I have the consumption, I am hectic; p. jag..sod.Stockfish; pl.-wag Jigwameg.Jigâgawanj. Garlic; (F. ail; pl. Jigwanâbik. Grindstone; hone; -ig.—Kitchijigagawanj, onion. pl.-og. Jigâgawanj meshkossiwid. Pot-Jigwande min. The whortleberry (bilberry) is very ripe; Jigaw, (nin). I am a widower; p. jeg..deg.

Jigwe ber iigwowh pinLai Jigwei him jeg. ligwêi it, (ang. Jigwei. at; lijibas

The jej...a Jijobian th. ; . it ove Jijobiigthat i paint lijobiige s. th. Jijobiwa s. th. jej.wa Jijodaku

ang. Jijodew, along Jijodéwa. canoe or shor Jijodéwe, beach, jej .. weo lijoigaso

the bo

is butte Jijôkam, (humai ang.

Jijôkiweâ

vid.in the , worm worm

s in the eg..ang. ; pl.-an. ssessive ith this jigiwin, is blad-

, nightlog sawn

ss of an c., here is

c, etc.; p. k of corn 1.-ag. (nin).jeg..kad.

h is soft, sid.There are or-magak. e serpent his skin;

have the hectic; p.

; pl.-wag one; hone;

e whortlevery ripe; Jigwanso miskwimin. The raspberry is very ripe; p. jeg. sod. gwapingwane. The upper jigwapingwane. pingwaneng nin apitendagos; I am but ashes.

him, (with a gun, etc.); p. jeg..mad.

ligwêiabandan, (nin). I aim at it, (with a gun, etc.;) p. jeg..

Jigwelabandjige, (nin). I aim at; p. jeg..ged. lijibassagisowag nabagissagog. The boards shrink drying ; p. jej..sodjig.

lijobian, (nin). I rub it with s. it over; p. jej.ang.

Jijobiigan. Salve, or any thing that is rubbed on s. th.; also, paint; pl.-an.

lijobiige, (nin). I am rubbing s. th. with s. th.; p. jej .. ged. Jijobiwa, (nin). 1 rub him with s. th., with a salve, etc.; p. jej. wad ; imp. jijobi.

Jijodakwaam, (nin). I walk on the border of a forest; p. jej..

lijodew, adv. Along the beach, along the lake-shore.

lijodéwaam, (nin). I coast in a or shore); p. jej..ang.
Jijodeve, (nin). I walk on the Jinawabikisse,

beach, on the lake-shore; p. jej..wed.

lijoigaso pakwejigan. The bread is buttered; p. jej..sod. lijôkam, (nin). I tread into dirt,

(human excrement;) p. jej..

(a canoe or boat;) p. jej..ang. Jijokiweigan. Brush to pitch with, pitch-brush; pl.-an. white part of ashes.—Jigwa- Jijokiweige, (nin). I am pitch-

ing over, (a cance or boat;) p. jej..yed.

ligweiabama, (nin). I aim at lijowa pakwejigan, (nin). I but-

ter bread; p. jejowad. Jikag. Polecat, fitchat, fitchew, (a stinking little beast;) pl.wag.-From this word is derived the name of the City of Chicago. - Jikagong, at Chicago, to or from Chicago.

Jimagan. Lance, pl.-an. Jimaganish. Soldier ; pl.-ag. Jimaganishi-odena. A military fort; pl.-wan.

th.; I rub s. th. on it; I paint | Imaganishi-ogima. A military officer; pl.-g.

Jimåganishi-wåkaigan. Casern, (soldier's house;) pl.-an. Jinawaakokwe. It sounds, (obj.

of metal;) p. jen..wed.-Kitchi jinaakokwe aw akik ; that kettle has a strong sound, (when struck.)

Jinawabikibidon, (nin). I make iron sound, (or other metal,) by moving it; p. jen..dod.

Jinawâbikibina, (nin). I make some obj. of metal sound, by moving it, as jonita, silver; p. jen..nad.

canoe or boat, (near the beach | Jinawabikishin. S. Sangweweor-magad.

Sangwewe. Jinawaodjigan. Small globular

bell; (F. grelot;) pl.-an. Jinawaodjige, (nin). I produce a sound with some object of

metal; p. gen..ged.

Jinawaodon, (nin). I make it Jijôkiweân, (nin). I pitch it over | sound, (metal;) p. jen..dod.

Jinawe. Rattle-snake; pl.-g. S. Jishigwe.

Jinawe, or-magad. It rattles; p. jenaweg, or-magak.

Jinawisse, or-magad. It rolls i object,) it rattles inside; p. jen..seg, or magak.

Jinawîwebinan, (nin). I make it rattle in something; p. jen..

Jindâgan. Sickness, pestilence. Jingademikwan. A kind of turtle; pl.-ag.

Jingadenan, (nin). I spread it

or strew some obj.; p. jang .. nad.—Opinig nin wi-jingadenag oma, tchi bassowad ; I will spread out here potatoes, that they may dry.

Jingadenige, (nin). I spread out, strew; p. jan..ged.

Jingadeshin. Some object lies spread out or strewed; p. jan .ing.—Joniia jingadeshin adopowining, money is spread out on the table.

Jingadeshkine, or-magad. A little of s. th. is spread on the bottom of a vessel; p. jan.. neg, or-magak.

Jingadessin. It lies spread out or strewed; p. jan.ing.

Jingadewebaan, (nin). I spread it, I strew it; p. jang..ang.-Pijikimo nin jingadewebaan kitiganing; I strew oxen dung over the field.

Jingakamiga, or-magad. There is a level country, even ground, no hills; p. jen. gag, or-magak.

Jingendagos, (nin). I am hate-

ful, odious, abominable; disagreeable, unpleasant; p. jaw ..sid.

Jingendagosiwin. The state of being hateful, abominable. round, (inside of some hollow Jingendagwad. It is hateful. abominable, odious; it is disagreeable, unpleasant; p. jan

..wak.

-172 -

Jingendamawa, (nin). I hate s. th. belonging or relating to him; p. jan.wad. — Kawin win nin jingenimassi od ijiwebisiwin eta nin jingendamawa; I don't hate him, I only hate out, strew it; p. jan..ang. his conduct.

Jingadena, (nin). I spread out Jingendamowin. Hatred, (to-

wards some object.)

Jingendan, (nin). I hate it, I detest it; p. jan..ang. Jingendjige, (nin). I hate, I am enemy, adversary; p.jan..ged. Jingendjigeshk, (nin). I am in a

habit of hating, of bearing hatred in my heart; p. jan.. kid.

The bad Jingendjigeshkiwin. habit of hating, habitual hatred.

Jingendjigewin. Hatred, (towards people,) enmity, antipathy.

Jingenima, (nin). I hate him, I detest him, (a person, or any other obj.); p. jan..mad.

Jingenindimin, (nin). We hate each other; p. jan..didjiy. Jingenindis, (nin). I hate myself; p. jan..sod.

Jingenindiwin. Mutual hatred; hatred of several persons. Jingibiss. A kind of wild duck;

(C. poule d'eau;) also, a kind of infiammation, called a whitlow; pl.-ag.

ma oji the the Jingin sme any. gô-b the s Jingini my a down Jinaini, with jen..b Jinginik with o jen..**se** Jingishi him de other e Jingishin

Jingi.

sm

lingitago. agreeal they do speakin sid. Jingitagw. agreeab hated: Jingitan, it; I do it; p. ja

down;

there:

Jingishin

to hear ing; p. lingob. pl.-ig. lingobabo.

Jingitawa.

; disp. jaw

tate of ble. ateful, is disp. jan

hate 8. ting to - Kawin od ijiwe amawa; ly hate

ed, (toate it, I

ite, I am jan..ged. I am in a bearing p. jan..

The bad itual ha-

red, (toity, antite him, I

, or any nad.We hate lidjiy. hate my-

al hatred; rsons. vild duck; so, a kind called a Jingimama, (nin). I hate the smell of some obj.; p. jan. mad.—Ninjingimama assema; o jingimaman gigoian. I hate the smell of fish.

Jingimandan, (nin). I hate the smell of some obj.; p. jan.. ang.-Ki jingimandan na gigô-bimide? Dost thou hate the smell of fish-oil?

linginike, (nin). I stretch out my arms; also, my arms hang down; p. jen..ked.

Jinainikeb, (nin). I am sitting with down hanging arms; p. jen..bid.

Jinginikeosse, (nin). I walk with down hanging arms; p. jen..sed.

lingishima, (nin). I lay or put him down, (a person, or any other object;) p. jen..mad.

Jingishin, (nin). I am lying ngishin, (non, down; p. jen..ing.

down; p. jen..ing.

Tt is lying

Jingishinomagad. there; p. jen..gak.

Jingitagos, (nin). I am disagreeable in my speaking, they don't like to hear me, my speaking is hated; p. jan.. sid.

Jingitagwad. It sounds disagreeable, the sound of it is hated; p. jan.wak.

lingitan, (nin). I hate to hear it; p. jangitang.

Jingitawa, (nin). I don't like to hear him, I hate his speaking; p. jan..wad.

Jingob. Any kind of fir-tree; Jipingwegad. It is ash-colored, pl.-ig.

Jingobabo. Beer made of fir- Jipingwingwe, (nin).

branches, spruce-beer. Kitchi *jingobabo*, beer.

Jingobakon. Branch of the firtree; pl.-ag.

the smell of tobacco; he hates Jingobigan. Shelter or hut made of fir-branches or boughs; pl.-an.

> Jingobige, (nin). I am making a shelter or hut of fir-boughs; also, I am under such a shelter; p. jen..ged.

Jingobi-gijigad. Palm-Sunday; (F. Dimanche des Rameaux.) Jingobins. Little fir-branch or cedar-branch; pl.-ug.

Jingoss. Weasel; pl.-ag. Jingwak. Pine, pine-tree; pl.-

Jingwakoki. Pinery, pine-forest; pl.-wan.

Jingwakons. A young pine-tree; pl.-ag.

Jinodagan. Line on the under and upper border of a fishnet; (C. maître de rêts;) pl.-

Jipingwande, or-magad. It is dyed ash-colored, it is ashcolored; p. jap..eg, or-magak. Jipingwadissan, (nin) or, nin jipingwansan. I dye it ashcolored; p. jap..ang.

Jipingwadisso, or jipingwasso. It is dyed ash-colored, it is ash-colored, (obj.); p. jap...

it; I don't like the sound of Jipingwadisswa, (nin) or nin jipingwanswa. I dye it ashcolored; p. jap.wad; imp. jip..wi.

Jipingwasige, (nin). I dye ash-

(stuff;) p. jap..gak.

some object in my hand; p. jesh..mad.

Jiwiss

Jiwita

Jiwita:

Jiwitag

for 1

for h

nibir

gigo

ed m

pick

pick.

18 88

or-me

salte

ing, .

salais

pickl

ed fis

Jiwitag

liwitag

Jiwitag

Jiwitag:

Jiwitage

Jiwitage

sea.

Jiwitage

Jiwitago

Jiwitâga

Jiwitâgo

Iiwitaga

Jiwitawe

Jiwiton,

Jobia, (

Jobiton,

attrac

tract i

ed; p

salted

jaw..a

jaw..u

salted

Jiwitag

Jiwitag

Jiwitag

80U

Jishigonindjandan, (nin). crush it in my hand; p. jesh..

JIW

Jishigosidama, (nin). I crush it with my foot; p. jesh..mad. One grain of Jishigwama, (nin). I gnaw some

obj.; p. jesh..mad.

I stretch Jishigwan. A gourd-bottle with some shot in, used by pagan Indians to rattle with at their Grand Medicine ceremonies. P1.-an.

I extend Jishigwandan, (nin). I gnaw it: p. jesh..ang.

Jishigwe. Rattle-snake; pl.-y. liwa, or-magad. It is sour, acid; pAjawag, or-magak.

Jiwab, (nin). I have a pearl on my eye; p. jewabid.

woods;) p. jash. deg, or-ma- liwabo. Vinegar, (sour liquid.) liwâgamisigan. Maple-sirop. Kitchi jiwagamisigan. lasses.

Jishidagowan. The matter vo- Jiwan. It is sour; it is salted; p. jawang.

Jiwas, (nin). S. Pashagishkinam.

Jiwisi. It is sour; p. jawisid.— Jaigwa gi-jiwisi pakwejiyan; the flour got sour.

Jiwisia, (nin) or nin jiwishima I make sour some obj.; p. jaw..ad.

Jishigagowewin. Vomition, vo- Jiwissitchigan. S. Ombissitchigan.

Jiwissitchige, (nin). I make sour s. th.; p. jaw.ged.

ashes on my face; p. jap..wed. | Jishigonindjama, (nin). I crush Jishanashkibidon, (nin). I pluck it out, (herb, plant;) p. jash.. dod.

Jishib. Duck; pl.-ag. Jishibakik. Tea-pot; pl.-og. Jishibanagidjiigan. Ramrod,

battering rod; pl.-an, Jishibanwi. One grain of shot; Jishigosidandan, (nin). 1 crush pl.-n.

Jshibanwins. small shot; pl.-an. Jishibidonen, (nin).

out the lips; p. jash..nid. Jishibigibidon, (nin). I expand or stretch it out in every di-

rection; p. jash..dod. Jishibigibina, (nin). or stretch some obj. in every direction; p. jash..nad; imp.

jish..bij. Jishig, (nin). I piss, I urine, I make water; p. jashigid.

Jishigaakwaigade, or-magad. It is clear, or cleared, (in the Jiwabik. Alum. gak.

Jishigaanikwe, (nin). I am half bald; p. jask..wed.

mited; (L. vomitus.) Jishigagowe, (nin). I vomit, I

retch, puke; p. jash. wed. Jishigagowea, (nin). I make jiwibag. Sorrel. him vomit, I give him a vomitive, an emetic medicine; p.

jash..ad. Jishigagowesigan. Vomitive, emetic medicine.

Jishigagoweswa, (nin). S. Jishigagowea.

miting. Jishigimewanj. Soft maple; (C.

plaine;) pl.-in.

crush nd; p.

n). I o. jesh..

rush it mad. I crush sh..any. w some

tle with pagan at their monies.

gnaw it;

; pl.-g. ur, acid;

pearl on

r liquid.) ple-sirop. n. Mo-

s salted;

hagishki-

awisid. cwejiyan ;

iwishima obj.; p.

nbissitchi-

I make red.

Jiwissiton, (nin). I make it sour; p. jaw..tod.

Jiwitagan. Salt. liwitaganaamage, (nin). I salt Jobligewin. for people; p. jaw..ged.

Jiwitaganaamawa, (nin). I salt for him; p. jaw.wad.—Jaigwa nibiwa nin jiwitaganaamawa gigoian; I have already salted many fishes for him.

Jiwitagaan, (nin). I salt it, I pickle it; p. jaw..ang. Jiwitaganabo. Saltwater, brine;

pickle; (F. saumure.)

livitaganaigade, or-magad. It is salted, pickled; p. jaw..deg, or-magak.

liwitaganaigaso. He, (she, it) is salted, (any obj.;) p. jaw..sod. jwa..deg, or magak. Jiwitaganaige, (nin). I am salt- Jogamiton, (nin). I make it

ing, I salt; p. jaw..ged. Jiwitaganaigewin. Salting; (F. salaison.)

Jiwitaganawa, (nin). I salt or pickle some obj.; p. jaw..wad. Jiwitagani-gigo. Salt-fish, salted fish; pl.-iag.

Jiwitagani-kitchigami. Ocean,

Jiwitaganipogosi. It tastes salted; p. jaw..sid.

liwitaganipogwad. It salted; p. jaw..wak.

Jiwitaganiwan. It is salted; p. jaw..ang. Jiwitaganiwi. It is salted; p.

jaw..wid. Sait-meat, Jiwitagani-wiiâss. salted meat.

Jiwitawa, (nin). S. Jiwisia. liwiton, (nin). S. liwissiton. Jobia, (nin). I tempt him, I

attract him; p. jwabiad.

Jobiton, (nin). I tempt or attract it; p. jwabitod.—Ki jo-

biton niiaw, thou temptest me Jobiige, (nin). I tempt; p. jwa

Temptation, the act of tempting, of attracting. Jobiigon. It tempts me; p. jwa

The object that Jobiigowin. tempts; pl.-an.

Jagamamagad. It is liquid, in a liquid state; p. jwa..gak. Jogamia pigiw, (nin). I make

pitch liquid; p. jwa..ad. Jogamisi pigiw. The pitch is in a liquid state; p. jwa..sid. Jogamitchigade, or-magad. It

is reduced or brought to a liquid state, (some obj.); p.

liquid; p. jwa..tod.
Joganam, (nin). I breathe deeply, (by surprise and astonishment, or from fatigue by walking or working;) p. jwa.. mod.

Jojakwad. It is slippery, (on the ice, or on a frozen road;) p. jwajakwak.

Jokamagad. It whizzes through the air; p. jwa..gak.

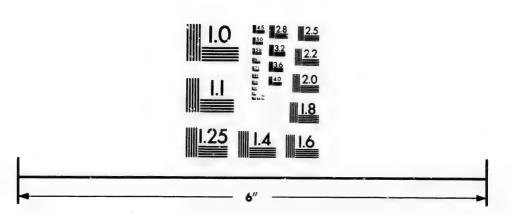
tastes Jomanike. Copper-cent; pl.g. Jomin. Grape, raisin; pl.-an. Jominabo. Wine.

Jominabokan. Place where they make wine; press-house; pl.-

Jominaboke, (nin). I make wine, I produce wine; p. jwam..ked. Jominabokewin. The work necessary to make or produce wine, production of wine.

Jominabokewinini. Vintner, producer of wine, vine-dresser, wine-presser; pl.-waq.

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET WEBSTER, N.Y. 14580 (716) 872-4503



Jominagawany. S. Jominatig. Jominâtig. Vine; pl.-on.

smiling joyous countenance; p. jwa..nid.

Jomingwetawa (nin) or nin jojomingwetawa, freq. I show him a joyous smiling countenance, I smile friendly in looking at him; p. jwa..wad.

Jomini-kitigan. Vineyard; pl.-

an.

Jomiwadis, (nin) or nin jojomiwadis, freq. I am joyous, joyful, gay; p. jwa. sid.

Jomiwadisiwin.Joy, gaiety, merriment.

Joniia. Silver; money.

Joniikadan, (nin). I silver it, I plate it; p. jwan..ang.

Joniiakade, or-magad. It is silvered, plated; ornamented with silver; p. jwan..deg, or-

Joniiake, (nin). I work in silver, I manufacture silver ware, I am a silver-smith; p. jwa..ked.

Joniiakewin. Manufacturing silver ware, occupation

trade of a silver-smith. Joniiakewinini. Silver-smith; pl.

Joniid-makak. Money-box, save; pl.-on.

Joniia-mashkimodens. Purse; pl.-an.

Jonitag. Silver-money; pieces of silver.

Joniians. Shilling; pl.-ag.

Joniiawessimig. Breast-plate of silver, (Indian ornament;) pl. -og.

Jonjo. French dok; pl.-g. Dim. jonjons.

Jomingwen, (nin) or, nin jojo- Jonjowassin; pl.-og. S. Jonjo. mingwen, freq. I have a Joshkogaan, (nin). I polish it, (wood), I make it smooth; p. jwa..ang.

Joshkogawa, (nin). I polish or smooth some obj.; p. jwa..

Joshkonigan. S. Ganninigan. Joshkonige, (nin). S. Gandinige. Jominibag. Vine-leave; pl.-on. Joshkotchigade, or-mayad. It is polished, made smooth; p. jwa..deg, or-magak. Joshkotchigan. Smoothing plane;

pl. an.

Joshkotchigans. Small plane; (F. rabot;) pl.-an.

Joshkotchige, (nin). I plane, I polish, I smooth; p. jwash... ged.

Joshkwa, or -magad. It is smooth, polished, even; it is slippery; p. jwashkwag, ormagak.

Joshkwâbiganaigan. Trowel: (F. truelle;) pl.-an.

Joshkwâbiganaige, (nin).plaster with a trowel; p. jwa..

Joshkwabikaan, (nin). I polish or smooth it, (metal); p. jwa..

Joshkwabikawa, (nin). I polish or smooth some obj. of metal or stone; p. jwa..wad.

Joshkwadaagan. Skate; pl.-an. Joshkwadae, (nin). I skate; p. jwa..ed.

Joshkwadjiwe, (nin). I descend

108 iı 1081 il Jost

1

ir Josi is p.

Josh 811 Josh. Josh

ob

jwi

Josho

^{*} Note. The two first syllables in this and the following seven words, could also be written joshkwa.... But they are rather pronounced joshka ...; and therefore we write them so.

. Dim.

lonjo. olish it, ooth; p.

olish or

p. jwa.. zigan.

ndinige. d. It is oth ; p.

ng plane;

l plane;

plane, I . jwash..

It is en; it is awag, or-

Trowel;

nin). I ; p. jwa..

I polish; p. jwa..

I polish of metal

e ; pl.-an. skate ; p.

I descend

ables in this ords, could ut they are and therea hill sliding, I slide downhill; p. jwash..wed. Joshkwaigaigade, or-magad. It is ironed with a smoothing

is ironed with a smoothing iron; p. jwash..deg, or-magak. Joshkwaigaigan. Smoothing iron, flat iron; pl.-an.

Joshkwaigaige, (nin). I flatten, iron; p. jwa..ged.

Joshkwanabika, or-magad. There is a flat smooth broad rock; p. jwash..kag, or-magak.

Joshkwaton, (nin). I make it smooth; p. jwa..tod.
Joshkwégaan, (nin). I iron it;

p. jwa..ang.

Joshkwêgawa, (nin). I iron some

obj. (seniba, silk, ribbon;) p. jwa..wad; imp. joshkwega.
Joshowabide, (nin). My teeth

are set on edge; (F. j'ai les dents agacées;) p. jwash. ded. Jotégané, (nin). I feel a weakness in my bones; p. jwa.ned. Jotéganeosse, (nin). I can scarcely walk, I am weak, fatigued; p. jwa.sed.

Jowendam, (nin). I am merry, joyous, being half drunk; p. jwawendang.

Jowendamowin. Gaiety or joyfulness in half drunkenness. Jowibi, (nin). I am half drunk,

I am tipsy; p. jwawibid. Jowibiwin. Half drunkenness. Judawikwe. Jewess; pl.-g.

Judawinini. Jew; pl.-wag.

Judeing. Judea, or in Judea, from or to Judea.

Some words which are not found under K, may be looked for under G.

KAB

Y- ----

Ka, adv. No, not.
Ka awiia. Nobody, or nothing,
no, none, (speaking of obj.)—
Ka awiia joniia nind aiawassi;
I have no money.

Ka gego. Nothing, no, none, (speaking of in. obj.)—Ka gego missan, ki ga-gawadjimin; there is no wood, we will freeze

Ka mashi. Not yet. Ka ningotchi. No where.

Ka wika. Never.

Kabê-, This word is only used in compositions, and signifies all, the whole; as: Kabê-bibon, all winter; kabê-nibin, all summer; kabe-gijig, all day; kabê-tibik, all night.

Kabéaii, adv. Long, a long time. Kabégijiganam, (nin). I outlive yet this day, (sick dying per-

son;) p. keb..mid.

Kabeshkan, (nin). I go to the end of it, (a period of time;) p. keb..ang.

Kabésse, or-magad. The time arrives; p. kebesseg, or-magak.— Nishwassogwan ga-kabesseg...; when the eighth day was arrived...

Kabetibikanam, (nin). I outlive yet this night, (a sick dying

person;) p. keb. mid.

Kabétibikwe, (nin). I spend the port; p. kaia.wad. whole night in...; p. keb.web. Kadadjimowin. Incomplete re-

KAD

Kabik, in compositions, signifies passing, coming by. (Examples in some of the following words.)

Kabikagon, (nin). It goes by me, it passes me; p. keb..god. Kabikan, (nin). I pass it, I go

farther; p. kebikang. Kabikawa, (nin). I pass him, I go farther than he is; p. keb..

Kabikosse, or-magad. It passes; p. keb..seg, or-magak. It passes noon, (it is more than twelve o'clock,) kabikosse nawakwe, kabikonawakwe.

Kâd, leg. This word is always connected with a possessive pronoun; as: Nikâd, my leg. Okâdan, his legs.—The k is softened into g in compositions; as: Niogâde, he has four legs. Nin dewigâde, I have pain in my leg. Gi-bokogâdeshin, he broke his leg, etc.

Kâdadjim, (nin). I don't tell all of it, I conceal some in my report; p. kaia..mod.

Kâdadjimotawa, (nin). I don't tell him the whole of it, I make him an incomplete report; p. kaia. wad.

hi re on iâ Kâd de ...a Kâda

Kâa

it,
do
Kâg.
heck of
big

Kaga ları Kaga ları nad Kagâç pl.-Kagâç

The

pin

promas:
ki (The term Cha Kagag more

Kagagi pruc Kagagi pl.-u

Kagaga (t**ea** ed for

signi-(Exfollow-

s by me,

god. it, I go s him, I

p. keb..

t passes;
It passes
in twelve
nawakwe,

s always
possessive
d, my leg.
The k is
composihe has
vigade, I
Gi-bokohis leg,

don't tell ome in my 1.

e of it, I mplete re-

mplete re-

port, where some circumstances are not told; pl-an.
Kâdawa, (nin). or nin kâdamawa. I hide or conceal it to
him, I hide s. th. belonging or
relating to him; I don't tell
or declare him s. th.; p. ka-

iddawad.
Kidjigade, or-magad. It is hidden, concealed, secret; p. kaia
..deg, or-magak.

Kâdon, (nin). I hide it, conceal it, I keep it secret; p. kaiâ-dod.

kâg. Porcupine, (a kind of large hedge-hog;) pl. kâgwag.—The k of this word is softened into g, in compositions; as: Wâ-higâg, a white porcupine.—Dim. kâgons, a young porcupine; pl.-ag.

Kagabâdis, (nin). I am very large; p. keg. sid. Kagabâdjibina. I catch a very

Kagabûdjibina. I catch a very large fish in my net; p. keg.. nad.

Kagâgi. Raven; (F. corbeau;) pl.-wog.

Kaqaqi. Uvula; (F. luette.)
There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin kaqaqim, my uvula; ki kaqaqim, thy uvula, etc. (The final m is the possessive termination. S. Otch. Gram. Chap. II. Possess. Term.)

Kagagishib. Raven-duck; cormorant, (bird;) pl.-ag.

Kagagiwanj. Hemlock; (F. pruche;) pl.-ig.

Kagagiwanjiki. Hemlock forest; pl.-wan.

Kagagiwanjiwabo. Hemlock-tea, (tea made by boiling little

branches of hemlock in water.)

Kagagiwikoj. Raven's beak.

(The Indians call so a kind of small iron lamp.) Pl.-in.

Kagétin, adv. S. Enigok.
Kāgige, adj. Perpetual, everlasting, eternal. This word is never used alone, it is always connected with a substantive or verb. (Examples in some of the following words.)

Kagige badadjiidisowin. Eternal damnation.

Kagige bimādisiwin. Life everlasting, eternity.

Kagige jawendagosiwin. Eternal salvation.

Kagigékamig, adv. Perpetually, eternally, for ever and ever. Kagini, adj. and adv. Ot. S. Ka-

gige. Kaginig. Kaginig, adv. Always, continu-

ally, eternally.

Kágobiwai. Porcupine-quill,

(used by Indians for embroidering after the Indian fashion;) pl.-an.

Kâgwadjiw. Porcupine Mountain.
Kâgwaiân. The skin of a por-

cupine; pl.-ag.
Kaiagigė-bimadisid. The Eternal.

Kaiadjigateg. A hidden thing, secret, mystery; pl.-in.
Kaiākamis, (nin). S. Kakamine

Kaiâkamisiwin. Kakâminewin. Kaka, or kakash. They say this

Kaka, or kakash. They say this word to children, to express that s. th. is bad or dirty.

Kakabika. There is a cascade, a cataract, a waterfall over a steep rock; p. kek..kag. Kakâbikang. In a place where there is a waterfall; at, to or from such a place.

Kakabikawan. S. Kakabika.

Kakûbikedjiwan. There is a strong rapid in a river over rocks, or a little cascade; p. kek .. ang.

Kakâbishe. Screech-owl, (an owl whose voice is supposed by Indians to foretell misfortune

or death;) pl.-iag.

Kakakâmagad. It is square; p. kek..gak.

Kakakigad. It is square, (stuff;)

p. kek..gak.

Kakakigisi moshwe. The handkerchief is square; p. kek..sid. Sudden, short, Kakâm, adv. shortening the way.

Kakamaam, (nin). I shorten my way, I go by the short way, (traveling in a canoe or boat;) p. kek..ang.

Kakamibato, (nin). I run by the short way; p. kek..tod.

Kakâmine, (nin). I die suddenly, or, I die after a short illness; p. kek..ned.

Kakâminewin. Sudden death, or, death after a short illness.

Kakâmishka, (nin). I take the short way; p. kek..kad.

Kakâm nind ija. S. Kakamishka. Kakamwikwedweam, (nin). I go (by water) from one point straight to another, shortening my way; p. kek..ang.

Kakâwendjigan. Cartilage gristle.

Kâkigan. Breast. There is alprefixed to this word; as: Nin kakigan, my breast; ki kakigan, o kakigan, thy breast, his breast, etc.

Kakina, adv. and adj. All, the whole, all of it, entirely.

Kakina gego daiebwetang. He that believes all, a credulous person; pl.-ig.

Kin

Kaj

b

b

it

Kus

Ce

m

Kás.

fei

kû

Ni.

sic

Kash

or

rop

cho

core

p. k

is l

mag

Kashk

Kashk

Pad.

kash

man

locks

trade

smitl

Kashka

kashka

hashke

Kushk

Kashk

Kashi

Kakina ketchitwawendagosidjia gijigong ebidjig o gijigadomiwa. All Saints day; (F. la Toussaint.)

Ot. S. Kas. Kakis, (nin). Kakitchishkabiden, (nin).gnash, I grind or collide the

teeth; p. kek..nid. Kakiwe, (nin). I traverse or cross a point of land on foot; p. kekiwed.

Kakiweonan. A place where they traverse a point of land. Kamig, kamiga. At the end of words, alludes to the ground; Anamakamig, as: under ground; onakâmiga, there is a level ground; anibekamiga, there is a rising ground, etc.

Kan. As end-syllable in compound words, signifies bone. This word is always connected with a possessive pronoun: as: Nikan, kikan, okan, nikanan; my bone, thy bone, his bone, my bones, etc. In composition, the k is changed into g; as: Makôgan, bear's bone; amikogan, beaver's bone; nin jotégan, I feel weak in my bones.

Kâna, (nin). I hide him, con ceal him, (a person, or any other obj.); p. kaiânad.

ways a possessive pronoun Kanj, or shkanj. As end-syllable in some compound words, alludes to a nail of a person, (on ast, his All, the

ig. He edulous

gosidjig gadomi-(F. la

in).lide the

erse or on foot;

where of land. e end of ground: under there is ekamiya,

nd, etc. in comes bone. connectpronoun; an, nikabone, his In comnged into ar's bone;

one; *nin* k in my him, con , or any ad.

d-syllable vords, alerson, (on hand or foot,) to a hoof of an animal or bird. But the k of kanj is softened into q in compositions; as: Makoganj, bear's claw. Bebejigoganji, one-hoofed animal, horse.

Kapadad. S. Kapan. Kapadis. S. Kapisi.

kapan. It is inflexible, it is brittle, it cannot be bent, it breaks when bent; p. kaiûpang. Kapisi. It is inflexable, brittle, it cannot be bent; p. kaia..sid. Kas. (nin). I am hidden, concealed; (L. lateo;) also, I hide myself, I abscond; p. kaiâsod. Kas. As end-syllable in some

verbs, signifies dissimulation, feigning; as: Nind anamiekâs, I feign religion and piety. Nind âkosikas, I dissemble sickness.

Kashkabiginamas, (nin). I choke or suffocate myself with a rope; p. kesh..sod.

Kashkabiginamawa, (nin). choke him with a rope or cord; p. kesh..wad.

Kashkâbikan, (nin). I lock it; p. kesh..ang.

Kashkâbikaigake, or-magad. It is locked; p. kesh..deg, or-

Kashkâbikaigan. Lock; pl.-an. Kashkâbikaigan békominagak. Padlock, (round lock;) pl. kash..nan bek..kin.

kashkâbikaiganike, (nin).manufacture locks, I am a locksmith; p. kesh..ked.

Kashkabikaiganikewin. Work, trade, occupation of a locksmith, lock-manufacture. Kashkâbikaiganikewinini. Lock-

smith, lock-manufacturer; pl.

Kashkâkide, or-magad. It burns all up, it is consumed by fire; p. kesh..deg, or-magak.

Kashkakiyaneodis, (nin). I cover my breast; p. kesh..sod. Kashkâkiganeon. Breast-pin ;

pl.-an.Kashkâkos, (nin). I burn up, I am consumed by fire; p. kesh

Kashkamakodoneshka, (nin). My mouth is stopped; p. kesh ..

kad.Kashkaodjinikeb, (nin). I have my hands under my arms, (I keep the hands under the

armpits;) p. kesh..bid. Kashkendagwad. It is sad, afflicting, grievous, sorrowful, melancholic, lonesome; p. kesh..wak.

Kashkendagwakamig, adj. Sad, sorrowful.

Kashkendam, (nin). I am sad, melancholy, afflicted, sorrowful, dejected, grieved; I am homesick, I feel lonesome; p. kesh..ang.

Kashkendamia, (nin). I make him sad, afflicted, I give or cause him sorrow, trouble, affliction; I hurt his feelings; p. kesh..ad.

Kashkéndamidee, (nin). My heart is afflicted, sad, grieved, I am sad from my heart; p. kesh..ed.

Kashkendamideewin. Hearty sorrow, sorrow of the heart.

Kashkėndamitân, (nin). I hear it with sorrow, with sadness; p. kesh..ang.

Kashkendamitawa, (nin). I hear | Katchim, (nin). I cry, I weep; him, or listen to him, with

Kashkendamowin, Sorrow, sadness, affliction, melancholy, trouble, home-sickness.

Kashkibide, or-magad. It is tied up in s. th.; p. kesh..deg, ormagak.

Kashkibidjigan (kaskipitâgan.) Any object tied up in s. th.; especially an Indian medicine tied up in a little rag or piece of leather; pl.-an.

Kashkibidon, (nin). I tie it up in a handkerchief, etc.; p. kesh..dod.

Kashkibina, (nin). I tie up some obj. in s. th.; p. kesh..nad. Kashkibis, (nin). I am tied up

in s. th.; p. kesh..sod. Kashkidassebison, Garter; pl.-

Kashkikanokan. The threshold

of a door; pl.-an. Kashkitibikad. It is dark, dark-

ness: p. kesh..kak. I wrap Kashkiwegina, (nin). him up in s. th., I swath him up; p. kesh..nad; imp. kash..

gin.Kashkiweginan, (nin). I wrap Kawen nin gijendansi. I am unit up in s. th., I envelop it; p.

kesh..ang. Kashkiweginigan. A sheet or piece of stuff, to wraps. th. in it; pl.-an.

Kasoidis, (nin). I hide or conceal myself; p. kaia..sod.

Kâsôtagon, (nin). It is hidden to me; (L. latet me;) p. kaia

Kâsôtawa, (nin). I hide myself Kego, adv. Expression of prohibefore him; p. kaia..wad.

p. kaiatchimod. sorrow, with sadness; p. kesh | Katchimoshk, (nin). 1 ery or weep always; p. kaia..kid.

Kateshim. Catechism. Katigwan. Forehead, brow. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin katigwan, ki katigwan, o katigwan; my forehead, thy forehead, his forehead.

Katolik, adj. Catholic.

Katolik anamiëwin. Catholic religion.

Katolik anamiad. Catholic Christian; pl.-jiy. Kawândag. White spruce; pl.og.

Kawéssa, adv. No, not at all, that won't do. Kâwin, adv. S. Ka.

Kâwin awiia. Kawin gego, etc. S. Ka awiia. Ka gego, etc.

Kâwin awiia endashiwad. Neither of them. Kâwin bâpish, adv. Not at all,

by no means. Kâwin ganage, adv. Not in the least, not even.

Kâwin nind abissi. I am absent. Kâwin nind agatchissi. I am shameless, impudent.

decided, unprepared.

Kâwin ningot, adv. Nothing, not any. Kāwin nin minwendansi. I am

dissatisfied, discontented. Kâwin nin sagakamisissi. I am

negligent, I am careless. Kegijebawagakin. In the morn-

ing; dassing kegijebawagakin. Every morning.

bition, don't; (L. noli,) or,

k Ket Keji A. d Kék Kek

á

80 ye Keki te to. Keki

ap Keki sh jiyKeme ha Keshi

pl.

Keshi

kiji Ketch adı Ketch thy Ketch son in a Ketch

Ketch holy ven Ketim cha Ketim

per

pers Ki, pre our Kibins weep; cry or

kid. w. This

led by a as: Nin 1, o kaad, thy

holic re-

Catholic uce; pl.-

t at all,

g**e**go, etc. , etc. ad. Nei-

Not at all, Not in the

m absent. i. I am

I am un-

Nothing,

si. I am ented. sst. I am less. the morn-

awagakin.

of prohinoli, or, something, kego nin wâban- $d\hat{a}n$, I see something; kâwin Kid, pron. The same as ki; (d kego, nothing.

Keiabi, adv. Yet. Kawin keiabi.

Kejidin, kekéjidin, kekéjidine, adv. Quick, quickly, immediately.

Kékek. Sparrow-hawk; pl.-wag. Kekendansig gego. Ignorant person, knowing nothing; pl.gog gego.

Kekinoamaged. Teacher, master, school-teacher; preceptor; pl.-jig.

Kekinoamawind. Scholar, pupil, apprentice; pl.-jig.

Kekinôwijiwed. A person that shows the way, a guide; pl.-

Kema, kema gaie, adv. Or, perhaps.

Keshkakideg. Brand, fire-brand:

Keshkashkijiged. S. Kishkashkijigewinini.

Ketchi-bishigwadisid. Adulterer, adulteress; pl.-jig. Ketchi-danid. Rich person, weal-

thy person; pl.-jig. Ketchi-nishkadisid. Enraged per-

son, raging person, a person in a great passion; pl.-jig. Ketchi-omigid. Leper, leprous

person; pl. jig. Ketchitwawendagosid. Blessed holy person, a Saint in heaven; pl.-jig.

Ketimagisid nin jawenima. I do charity, I give alms. Ketimeshkid. Sluggard,

person; pl.-jig.
Ki, pron. Thou, we, you; thy, our, your.

is the euphonical letter before a vowel.)

Kidamikan. Thy chin.

Kidji-, or kidj'-. This word is only used in connection with a substantive or substantiveverb, in the second person singular, and the first and second plural. It corresponds to the English word fellow-, or the Latin syllable co or con, in compositions; and signifies similarity or equal quality; as: Kidj anokitagewinin, a servant like thyself, thy fellow-servant ; (L. conservus tuus.)

Kigå. Thy mother. Kigijeb, adv. In the morning,

early. Kiqijebawaqad. It is morning, morning-time; (F. la matinée;) p. keg..gak.

Kigijeb-wissin, (nin). I breakfast; p. kag..nid.

Kigijeb-wissiniwin. Breakfast. Kigiwin. Thy motherhood, thy maternity. - Gagangowiian ketchitwawendagosiian, kigiwin mamakadendagwad! O blessed Virgin, thy motherhood is wonderful!

Kigodewishka, (nin). I move with my whole family, my whole household; p. keg..kad. Kiiaw. Thy body; thou, thee, thyself.

Kija, adv. Beforehand, before, in advance, by anticipation.

Kijâbate, or-magad. The air is warm; p. kej..teg, or-magad. Kijabikide, or-magad. It is Kibins. Browse, little rod; pl. warm, (some obj. of metal or

11

 K_{iji}^{P}

.fe

pl

W

ro

ch

ke

Kijil

(fo

(F

Kijib

I t

nac

rou

ang

mar

crai

war

way

glide

or-m

nâbi.

bider

very

hijibid

him

roun

India

for a

p. kej

p. kej

Kijibim

hijibine

Kijide,

Mijidjiu PAR

hijiba

hijiba

hijibe

Kijiber

Kijibia

Kijibe

Kijil

Kijabikisi. It is warm; (obj. of metal;) p. kej..sid. Kijâbikisigan. Stove, box-stove;

pl.-an. Kijadan, (nin). I watch it, guard

it; p. kejadany.

Kejâdâwass, (nin). I guard a child, (or children;) p. kej... sod.

 $Kij\hat{a}dige, (nin).$ I guard the lodge, house, village, etc., I remain at home when all go away; p. kej..ged.

Kiiâdigewinini. Guardian, watchman; pl.-wag.

Kijâdis, (nin). S. Kijewâdis. Kijâdisiwin. S. Kijewâdisiwin. hijagamide. It is warm, (water or any liquid;) p. kej..deg.

Kijāgamidees, (nin). I warm my heart by drinking something warm; p. kej..sod.

Kijagamisan, (nin). I make it warm, I warm it, (water or some other liquid;) p. kej .. ang.

Kijaigade, or-magad. It is cut by accident, or by mistake; p. kej..deg, or-magak.

Kijaigas, (nin). I am cut by accident, or by mistake; p. kej... sod.

Kijakiganes, (nin). I warm my breast; p. kej..sod.

Kijana, (nin). I guard him, I watch over him; p. kejanad. Kijaodis, (nin). I wound myself,

I cut myself; p. kej..sod. Kijâte, or-magad. It is warm, (warm weather;) p. kejateg, or-magak.

Kijawa, (nin). I wound him, cut him, (not purposely;) p. kejawad; imp. kijâ.

stone;) p. keb..deg, or-magak. Kijawendan, (nin). I envy it; p. kej..ang.—Nin kijawendan kiiaw; kawin nin dadodansin, I envy thee; I ought not to do so.

Kijawendjige, (nin). I envy, 1 feel envy, I feel pain at the sight of any good quality, excellence or felicity of others; p. kej..ged.

Kijawendjigewin. Envy, envious disposition of mind, pain felt at the sight of some good quality or prosperity of others.

Kijawenima, (nin). I envy him; p. kej..mad. Kijawenindiwin. Envy. S. Ki-

jawendjigewin. Kijé-Manito. God, the perfect

spirit. Kije-Manito o masinaigan. The book of God, the Holy Bible.

Kijê-Manito o masinaigan nind odjindan. I swear on the Bible, (I kiss the book of God.

Kije-Manitow, (nin). I am God; p. kej..wid.

Kije-Manitowiwin. Godhead, divinity, divine nature.

Kijewadis, (nin). I am good, benevolent, charitable, compassionate, humane, clement, amicable; hospitable; p. kej...

Kijewâdisitadimin, (nin). are charitable to each other; p. kej..didjig.

Kijewâdisitawa, (nin). I am charitable to him; p. kej..wad. Kijewâdisiwin. Charity, benignity, bounty, goodness, kind-

^{*} The root kij means perfect, well finished, v. g. nin kijia, I finishhim well, I render him perfect.

vy it; vendan lansin, not to

nvy, I at the ity, exothers;

envious ain felt ood quathers. vy him;

S. Kiperfect

in. The y Bible. jan nind on the book of

am God; head, di-

am good, ole, comclement, e; p. kej...

in). We ther;

. I am . kej..wad. ty, benigess, kind-

erfect, well ish him well, ness, benevolence, clemency, amicability, hospitality, compassion.

Kiji, in compositions, signifies fust, quick, strong. (Examples in some of the following words.)

Kijibadinoke, (nin). I turn round until I fall down, (as children do, playing;) p. kej..

Kijibata, (nin). I turn round (for a while,) I whirl round; (F. je tournoie;) p. kej..tad.

Kijibåwebina jigwanabik, (nin).
I turn a grindstone; p. kej..
nad.

Kijibâwebinan, (nin). I turn it round with a crank; p. kej., any.

Kijibawebinigan. Crank; (F. manivelle;) pl.-an.

Kijibawebinige, (nin). I turn a crank; p. kej..ged.

Kijibendan, (nin). I think always on it; p. kej..ang. Kijibenima, (nin). I think al-

ways on him; p. kej..mad.
Kijibide, or-mayad. It goes or
glides fast, quick; p. kej..deg,
or-mayak. — Anind ishkotenabikwanan yeget kitchi kijibidewan; some steamboats go

bidewan; some steamboats go very fast indeed. kijibideeshkassa, (nin). I hang

him on a cord and turn him round, until he feels sick, (as Indians do to wicked children, for a punishment;) p. kej..sad. kijibima, (nin). I speak of him;

p. kej..mad.
kijibindan, (nin). I speak of it;
p. kej..ang.

Kijide, or-magad. S. Kijote. Kijidjiwan. It runs fast, (liquid,)

there is running water; a rapid or rapids; p. kej..ang. Kijiga, or-magad. It runs fast,

(speaking of the sap running out of maple-trees in spring, in sugar-making;) p. kejiyay, or-mayak.

Kijibâb, (nin). I look at s. th. steadily; (F. je regarde fixement;) p. kej..bid.

Kijigâbama, (nin). I look at him steadily, watching him; p. kej..mad.

Kijigabandan, (nin). I look at it steadily; p. kej..ang.

Mjiganona, (nin). I speak to him loud; p. kej..nad; imp. kijiganoj.

Kijiyendam, (nin). I think or desire earnestly; p. kej..ang. Kijigendan, (nin). I desire it earnestly, strongly; p. kej.. ang.

Kijigënima,(nin). I desire strongly some body; p. kej..mad. Kijiiûnimad. There is a good fast wind, (that makes us sail

fast ;) p. kej..mak. Kijiiûsh, (nin). I sail fast ; p.

kej.id.
Kijij, in compositions, signifies strong, durable. (Examples in some of the following words.)
Kijija, adv. Strongly, soundly.

-Kawin kijija nin bimâdisissi; I don't live strongly, (I am not in good health.)

Kijijawad. It is durable, strong; p. kej.wak.—Geyet kijijawad kiiaw, kawin wika kid akos ssi; thy body is strong indeed, thou art never sick.

Kijijawiyane, (nin). I have strength in my bones, (I am a strong man;) p. kej..ned.

Kijijawis, (nin). I am durable, Kijisosse, (nin). I get warm by strong, vigorous, industrious, persevering in working; p. Kijisowapine, (nin). I have the kei..sid.

Kijijawisiwin. Vigor; industry. Kijika, (nin). I go on quick, I walk fast; p. kejikad.

Kijikabato, (nin). I run fast; p. kej..tod.

Kijikamagad. It goes or runs fast; p. kej..gak.

Kijikan nin masinaigan, (nin). I pay my debt, (or my debts,) I settle my accounts; p. kejik-

Kijikas, (nin). I clear myself of my debts, I pay all; p. kej... sod.

Kijikawa, (nin). I pay him my debt, I settle with him; p. kej..wad.

Kijikinjawe, (nin). I make a large fire; p. kej..wed.

Kijikos, (nin). 1 get hurt by carrying too heavy a load; p. kej..sod.

Kijindagan. Contagious sickness, pest.—S. Jindâgan. Kijiosse, (nin). S. Kijika.

Kijipangaog, (nin). My pulse beats quick; p. kej..god.

Kijipikwanes, (nin). My back gets warmed; p. kej..sod.

Kijis, (nin). I am warm, I feel heat in my body; I have the fever; p. kejisod.

Kijisân, (nin). I warm or rewarm it; p. kejisang.

Kijisigan. A warmer; (F. réchauffoir;) pl.-an.

Kijisige, (nin). I warm or rewarm; p. kej..ged.

Kijisodis, (nin). I warm myself, I get warmed; p. kej..sod.

walking; p. kej. sed.

fever with great heat; p. kej ...

ke.

Kijo

Kijo.

Kika

vel

ous

m.

011 1

che

the

set a

..ad.

Lset

Kikate

Kikena

Kikend

p. ke.

know

s. th.

it kno

it; p.

Kikendo

know

him s

Kikenda

Kikenda

am aw

it; p.

Kikenda

am lea

p. kik.

Kikenda.

Kikendji

Kikenime

p. kek.

kek..ge

science

somet

Kikend

Kikus

Kikai

co

ka

Kijisowapinewin. Fever with heat.

Kijisowin. Heat in the body, fever.

Kijisse bineshi. The bird flies quick; p. kejissed.

Kijiswa, (nin). I warm or rewarm some obj.; p. kej..wad; imp. kijiswi.

Kijiwagonaga, or-magad. The snow is settled, the snow is sunk down and hard; p. kej... gag, or-magak. The same signification as assanago-

Kijiwe, (nin). I speak loud; p. kejiwed.

Kijiwemagad. It sounds loud. it has a strong sound; p. kej... gak.

Kijiwéweiûshka, or-mayad. There is a loud roaring of the waves, high sea; p. kej..kag, or-mayak.

Kijiwêweton, (nin). I make it sound loudly; p. kej..tod.

Kijob, (nin). I am warm, (in a lodge, house, etc.); p. kejo... bid.

Kijobike, (nin). I melt snow to have water; p. kaj..ked.

Kijogade, (nin). My legs are warm; p. kaj..deg.

Kijoia, or-magad. It is warm, (in a building;) p. kaj..ag, ormagak.

Kijokawa, (nin). I warm him with my body, lying with him; p. kaj..wad.

m by e the , kej...

with

body,

d flies or re-.wad;

. The now is p. kej.. same

nagooud; p.

ls loud. ; p. kej..

-mayad. ng of the kej..kay,

make it ..tod. rm, (in a p. kejo ..

t snow to ked. legs are

is warm, aj..ag, or-

arm him ing with I have warm clothes on; p. kaj...80d.

Kijos, (nin). I am warm and comfortable; p. kajosid. Kijoshin, (nin). I lie warm; p.

kaj..ing.

Kikaigan. Mark to guide travelers, or to point out dangerous places on the road; pl.-

Kikaige, (nin). I make marks on the road, (setting up branches, etc.) to direct or warn the traveler; p. kek..ged.

Kikassa, (nin). I put aside, or set apart some body; p. kek .ad.

Kikaton, (nin). I put it aside, I set it apart; p. kekatod.

Kikendagos, (nin). I am known; p. kek..sid.

Kikendamiiwe, (nin). I make known, I publish, announce s. th.; p. kek..wed.

Kikendamiiwen, (nin). I make it known, publish it, announce it; p. kek..wed.

Kikendamôa, (nin). I make him knows. th., I make known to

him s. th.; p. kek..ad. Kikendamowin. Knowledge of something.

Kikendân, (nin). I know it, 1 am aware of it, I experience it; p. kek..ang.

Kikendass, (nin). I know: I am learned, I possess science; p. kik..sod.

Kikendassowin. Knowledge, science; p. kek..sod.

Kikendjige, (nin). I know; p. kek .. ged.

Kikėnima, (nin). I know him; p. kek..mad.

Kijogis, (nin). I dress warmly, Kikenindis, (nin). I know myself: p. kek..sod.

Kikibikomeshi. Grey lark ; (C. cendrille;) pl.-iag.

Kikima, (nin). I promise him a rendez-vous, I promise him to be at such a place at such a time; p. kekimad.

Kikinawadabawana, (nin). 1 give him private baptism, or lay-baptism; p. kek..nad; imp. kik..waj.

Kikinawâdad. It is remarkable, it is easy to be found, to be seen, to be recognized, to be noticed; p. kek..dak.

Kikinawadakwaidade, or-magad. There are marks on the trees for the traveler to find out the trail through the wood, the trees are blazed; p. kek..deg, or-magak.

Kikinawadâkwaigan. Mark on a tree, blaze; pl.-an.

Kikinawadâkwaige, (nin). blaze trees on a road or trail; p. kek..ged.

Kikinawädendagos, (nin). I am marked, I am considered a mark, a sign; also, I am circumcised; p. kek..sid.

Kikinawadendagosiwin. state or situation of being a mark, circumcision.

Kikinawâdendân, (nin). mark it in my thoughts, (in order to recognize it afterwards;) I remark it to follow it; p. kek..ang.

Kikinawâkenima, (nin). I remark him in my thoughts to recognize him; I remark him to follow him, to imitate him; p. kek..mad.

Kikinawadi, adv. In a remark-

— 188 —

able manner, easy to be found, seen, noticed.

Kikinawadji, (nin). I am marked; I am circumcised; p. bek ..iod.

Kikinawâdjia, (nin). 1 mark him, I put a mark on a person, or on any other obj.; also, I tell or indicate to him a mark or marks; I circumcise him; p. kek..ad.

Kikinawâdjion, or, kikinawadjiowin. Any mark : circumcision; banner, flag; pl.-an. S. Kikiweon.

Kikinawâdjitawa, (nin). I give Kikinoamagewinini. him or tell him a certain mark. to find s. th.; p. kek..wad.

Kikinawâdjitchigan. Mark, sign; miracle; sight or aim on a gun; pl.-an.

Kikinawénima, (nin). I regulate my mind and my thoughts after his examples; p. kek .. mad.

Kikindimin, (nin). We promise each other a rendez-vous, we promise to one another to meet in a certain place at a certain time; p. kekindidjig.

Kikindiwin. Mutual promise of a rendez-vons, of a meeting in a certain place at a certain time.

Kikinge, (nin). I promise to come to a rendez-vous, to be present; p. kek..ged.

Kikingewin. Promise to come Kidinoâbamigowin. to a rendez-vous.

Kikinoamadi-masinaigan. Spelling-book, school-book; pl.-an.

Kikinoamâdiwigamig. House of instruction, school-house; Synagogue; pl.-on.

Kikinoamadiwin. Teaching, in-

struction given or received by several persons.—S. Kikinoamagewin, and Kikinoamagowin.

Kikinoamâgan. Scholar, pupil, disciple, apprentice; pl.-oq.

Kikinoamage, (nin). I am teaching, I keep school, I instruct, I show, I indicate; p. kek.. ged.

c

Kik

Kik

d

cc

W

20

for

diı

pri

bar

hin

naa

sam

wan

priv

Kikiu

Kikiw

Kikîw

on.

Kin, p

Kinau

Kinau

Kiniga

toge

rent

tous

The

mixt

Liniga

Kinige

Kiki

Kikit

Kikii

Kik

Kikinoamâgekwe. Female school teacher, school-mistress; pl.-

Kikinoamagewin. Teaching or instruction given.

Teacher. school-teacher, school-master; pl.-wag.

Kikinoamâgowin. Teaching or instruction received.

Kikinoamawa, (nin). I teach, instruct, inform him, I show him, indicate him s. th.; p. kek..wad.

Kikinonowin. A year, twelve months; pl.-an.

Kikinotawa, (nin). I speak after him, I say what he says; p. kek..wad.

Kikinowâbama, (nin). I imitate him, I do as I see him doing, I take his example; p. kek... mad.

Kikinowâbamig, (nin). He imitates me, I give him an example; p. kekinowabamid, he who imitates me.

Example taken, imitation.

Kikinowadandaiwe. (nin). 1 give or show an example; p. kek..wed.

Kikinowâbandaiwewin. Example given, (good example, or scandal.)

ved by ikinoaamayo-

pupil, 1.-09. i teachstruct. p. kek..

e school ess; pl.-

hing or Teacher, -master;

ching or I teach,

ı, I show s. th.; p. r, twelve

speak afhe says;

I imitate im doing, p. kek..

He in). e him an owabamid,

Example (nin). I

ample; p. n. Examample, or Kikinowâbandân, (nin). I imitate it, I copy it, I make a similar thing as I see before me; p. kek..ang.

Kikinowabandjigan. Example for imitation, model, standard; pl.-an.

Kikinowijiwe, (nin). 1 guide, I conduct, I lead, I show the way; p. kek..wed.

Kikinowijiwêwinini. Guide, conductor; pl.-wag.

Kikinôwina, (nin). I guide or conduct him, I show him the way; p. kek..nad; in.p. kikinowij.

Kikitawa, (nin). 1 put marks for him on a road or trail, to direct him; p. kek..wad.

Kikiweiâbawadjige, (nin). I give private baptism; p. kek..ged. Kikiweiabawadjigewin. Private baptism, lay-baptism.

Kikiweidbawana, (nin). I give him private baptism; p. kek.. nad; imp. kik..waj. (The same as, nin kikina radabawana.)

Kikiweiabawas, (nin). I receive private baptism; p. kek..sod. Kikiwéon. Flag, banner; pl.-an. Kikîwêonâtig. Flag-staff; pl.-

Kin, pron. Thou, thine. Kinawa, pron. You, yours.

Kináwind, pron. We, ours. Kinigawabimin, (nin). We are together all mixed, or different kinds; (F. nous sommes tous pêle-mêle;) p. ken..bidjig. Kinigawagomowag j i s h i b a g. The ducks are swimming

mixtly, of different kinds.

are standing together mixed, of different kinds; p. ken.. widjig.

Kinigawigeidimin, (nin). live mixed together in the same village or town; p. ken .. didjig.

Kinigâwissin. It is mixed, things of different kinds are together; p. ken..ing.

Kinigina, (nin). I mix some obj. with another object, (dry objects;) p. ken..nad.

Kiniginan, (nin). I mix some obj. with another object, (dry

objects;) p. ken..ang. Kiniginige, (nin). I am mixing together objects of different

kinds; p. ken..ged. Kinigissin. It is mixed together, different objects in one mass together; p. ken..ing. (S. Kinigawissin.)

Kinishtino. Cree Indian; pl.-g. Kinishtinokwe. Cree squaw; pl.-g.

Kinishtinokweshib. A kind of wild duck; pl.-ag.

Kinitam. Thou in thy turn, thou now; (F. toi à ton tour.) Kinitam nagamon, sing now in thy turn, (it is thy turn now to sing.)

Kinitamiwa. You in your turn, you now.— Kinitamiwa tchimeiog, ginwenj nin gi-tchime min ninawind. Paddle now in your turn, we have paddled long.

Kinitamiwind. We in our turn. we now .- (The person or persons spoken to, included.) S. Ninitamiwind.

Kinigawigabawimin, (nin). We Kiniw. War-eagle; a kind of

eagle that remains almost all Kipagigad. It is thick, strong, day very high in the air. The Indian warriors wear his feathers as an ornament on their These feathers are heads. rare, and not easy to be obtained. Pl. kiniwaq.

Kinôje. Pike, (fish ;) pl.-g. Kinôw. Tby cheek ; pl.-ag. Kipagâ, or-magad. It is thick:

p. kegagag, or-magak. Kipagûbigad. It is thick, strong, (some narrow stuff;) p. kep...

Kipagâbigisi seniba. The ribbon is thick, strong; p. kep ..

Kipagâbikad. It is thick; (metal;) p. kep..kak.

Kipagâbikia, (nin). I make it thick, (object of metal or stone;) p. kep..ad.

Kipagâbikisi. It is thick, (obj. of metal or stone;) p. kep..sid. Kipagabikiton, (nin). I make it thick, (obj. of metal:) p. kep.,

Kipagâdin. It is frozen thick, (thick ice;) p. kep..ing.

Kipagâgami. It is thick, (some liquid;) p. kep. mig.

Kipagâgamiton, (nin). I make it thick, (some liquid;) p. kep ..tod.—0sâm o gikipagagamiton mandaminûbo; she made the corn-soup too thick.

Kipagâkamiga, or-magad. There is much earth, (the good soil or ground is thick, before you come to stones or sand underneath;) p. kep..gag, or-magak

Kipagiâ, (nin). I make it thick or thicker, I thicken it; p. kep..ad.

(stuff, clothing material;) D. kep..qak.

Kipagigisi. It is thick, strong, (seniba, silk;) p. kep..sid. Kipagigisi nabagissag.

board is thick; p. kep..sid. Kipagishima, (nin). I lay it on thick, or thickly; p. kep., mad.—Nawatch ki da-kipagishima wâbigan; you ought to lay your clay thicker, (in

plastering a house.) Kipagisi. It is thick, strong; p.

kep..sid.

Kipagisiton, (nin). I lay or put it on thick or thickly; p. kep

Kipagiton (nin).I make it thick, I thicken it; p. kep.,

Kishkaan, (nin). I cut it; p. kash..kang.

Kishkâbanonikaga, or-magad. There is a clay-bank; (F. il y a un écore de glaise;) p. kash ..gag, or-magak.

Kishkabika, or-magad. There is a steep rock, a perpendicular abrupt rock or cliff; there is no beach, but a high steep rock; p. kash..kag, or-magak.

Kishkabikad. It is cut, (metal); p. kash..kak.

Kishkadina, or-magad. There is a very steep hill, very steep ascent; p. kash..nap, or-mayak.

Kishkajewa, (nin). I cut his skin; p. kash..wad; imp. kishkajė.

Kishkâkados, (nin). I am extremely meager, lean, poor; p. kash..sod.

K.

Kis Kis (1

Kisth w Kisiin ka

Kish th kaKishjig dle Kish

pl. *Kish* wit Kishkle Kish

hai Kish rea Kish

ter. Kishl

strong. rial;) p.

strong, sid.The

q. D.sid. av it on **p.** kep... a-kipayiought to

ker, (in strong; p.

lay or put v; p. kep

make it ; p. kep .. cut it; p.

or-magad. k; (F. il v p. kash

d. There erpendicucliff; there high steep or-magak. t, (metal);

ad. There very steep ap, or-ma

I cut his imp. kish-

I am exean, poor; Kishkûkamida, or-magad. There is a very steep, place or gak.

Kishkûkide, or-magak. It breaks by burning through; p. kash ..deg, or-magak.

Kishkakisân, (nin). I burn it through, (I break it in two by fire;) p. kash..sang.

Kishkakiswa, (nin). I burn some obj. through, in two pieces; p. kash.wad; imp. kiskkakis.

Kishkanakad. Stump of a tree; (F. souche;) pl.-on. Kishkanakadons. Little stump;

(F. chicot;) pl.-an.

Kishdanakisi mitig. The top of the tree is broken, by the wind; p. kash..sod.

Kishkanām, (nin). My breathing is interrupted, is cut; p. kash..mod.

Kishdandan, (nin). I cut it with the teeth, I bite it through; p. kash..ang.

Kishkanjékodan wâssakwanendjigan, (nin). I snuff the candle; p. kash..ang.

Kishkanjékodjigan. Snuffers: pl.-an.

Kishkashkijan, (nin). I cut it with a scythe or sickle, I mow it; p. kash..ang.

Kishkashkijigan. Scythe, sickle, reaping hook; p.-an. Kishkashkijige, (nin). I reap, I

harvest, I cut, I mow; p. kash ..ged.

Kishkashkijigewin. Harvest, reaping, mowing.

Kishkashkijigewinini. Harvester, reaper, mower; pl.-wag. Kishkashkossiwe, (nin). I cut

down grass, I mow; p. kash... wed.

ground: p. kash. gag, or-ma- Kishkatûwanga, or-magad. There is a steep sand-hill, or a steep sand-bank on the beach of a lake, (F. écore de sable;) p. kash, gag.

Kishkibidjigaso. It is torn or rent; p. kash..sod.

Kishkawa, (nin). I cut some obj.; p. kash..wad; imp. kishkaw.

Kishkibidon, (nin). I tear it, I rend it; p. kash..dod.

Kishkibina, (nin).I tear or rend some obj.; p. kash..nad; imp. kishkibij.

Kishkibitagan, Tobacco-pouch: pl.-aq.

Kishkibode, or-magad. It is sawn; p. kash..deg, or-magak. Kishkibodjigan. Saw, handsaw; pl.-an.

Kishkibodjige, (nin).(across, not along;) p. kash., ged.—S. Tashkibodjige.

Kishkibodjigewin.Sawing. (across only, not along.)

Kishkibodon, (nin). I saw it through, (across;) p. kash..dod. Kishkibona, (nin). I saw through some object; p. kash..nad; imp. kishkiboj.

Kishkibos, (nin). I am sawn through, in two; p. kash..sod. Kishkidenaniwe, (nin). tongue is cut off; p. kash... wed.

Kishkidenaniwejwa, (nin). I cut his tongue off; p. kash.wad; imp. kish..jwi.

Kishkigaige, (nin). I cut; I chop wood; p. kash..ged. Kishkigana, (nin). I cut off

some obj.; p. kash..nad.

Kishkiganjisodis, (nin). I cut off my nails; p. kash..sod.

Kishkigawa mitig, (nin). I cut down a tree; p. kash..wad.

KIS

Kishkigwe, (nin). My throat is cut; p. kash..wed.

Kishkigwebina, (nin). I tear his head off; p. kash., nad; imp. kish..bii.

Kishkigwejwa, (nin). I cut his throat; p. kash..wad; imp. kishkiqwejwi.

Kishkigwena, (nin). I break his neck; p. kash.,nad; imp. kishkiqwen.

Kishkigwewa, (nin). I cut his neck off, (his head,) I behead him; p. kash..wad; imp, kishkigwe.

Kishkijan, (nin). I cut it; p. kash..ang.

Kishkijigas, (nin). I am cut; also, I am castrated, I am a eunuch; p. kash..sod.

Kishkijigasowin. Castration. Kishkijodis, (nin). I cut myself with a knife; p. kash..sod.

Kishkijwa, (nin). I cut him: I castrate him; p. kash..wad; imp. kishkijwi.

Kishkissin nin tchimân. My canoe breaks, (it is cut by a rock or snag;) p. kashkissing. Kishkitawage, (nin). My ear is

cut off; p. kash..ged.

Kishkitawageganama, (nin). I strike one of his ears off; p. kash..mad.

Kishkitawagejwa, (nin). I cut him an ear off; p. kash..wad; imp. kish. jwi.

Kishkitching minikwádjigan. A pint. Kishkowe, (nin). I cease speak-

ing, weeping, etc.; p. kashkowed. Kishkowea, (nin). I make him

be still, I make him cease speaking, weeping, etc.; p. kash..ad.

Kishpin, conj. If, provided, in case that, whether, suppos-

Kisitabawadon, (nin). I wash it out, I rinse it; p. kes..dod. Kisitabawana, (nin). I wash or rinse some obj.; p. kes..nad; imp. kis..waj.

Kisiâbâwe, or-magad. It failes. it loses its color, in washing; p. kes..weg, or-magak.

Kisian, (nin). I wipe it, I alsterge it; p. kesiang. Kisiawass, (nin). I wipe or

clean an infant; p. kes..sod.

Kisibakwad. There is a sound produced by the rubbing of two trees against one another. when they are agitated by the wind; p. kes..wak.

Kisibanashk. Shave-grass, horse-tail, (a plant for polishing;) (F. prêle;) pl.-on.

Kisibigaamawa, (nin). I wash for him, I wash his clothes: p. kes..wad.

Kisibigaigan. Soap. Kisibigaiganike, (nin). I make soap, I manufacture soap; p. kes..ked.

Kisibigaiganikewigamig. Soaphouse, soap-boilery, manufactory; pl.-on.

Kisibigi, (nin). I wash myself; p. kesibigid.

Kisibigina, (nin). I wash him, (a person, or any other obj.); p. kes..nad.

Ki. 1 t Kis d

K

K

K

Ki

p. Kis 81 Kisi ha Kisi

Kisi

Kis

fec 810 Kisi Wi otl kis. Kissi

(co

or-Kissi p. / Kita faw pl.

Kitag obj Kitag cole clot

gak

p. kashake him m cease etc.; p.

vided, in suppos-

I wash kes .. dod. I wash or kes.nad;

It fades, washing; e it, I al-

g. wipe j or kes..sod.

is a sound rubbing of ne another, ated by the

e-grass, for polishol.-on. n). I wash

his clothes;

n). I make are soap; p.

mig. Soapery, soapon. ash myself;

I wash him, other obj.); swill; (F. rincure de vais-

Kisibiginagane, (nin). I wash or rinse dishes; p. kes..ned. Kisibiginan, (nin). I wash it;

p. kes..ang. Kisibiqindibe, (nin). I wash my head; p. kes..bed.

Kisibigingwena, (nin). I wash his face; p. kes..nad.

Kisiinaganan. Dish-clout; (F. torchon;) pl.-an. I wipe

Kisiinagane, (nin). dishes; p. kes..ned. Kisingwe, (nin). I wipe my face;

p. kes..od. Kisinindjagan. Towel: (F. essuie-main;) pl.-an.

Kisinindji, (nin). I wipe my

hands; p. kes..id. Kisiside, (nin). I wipe my feet; p. kes..od.

Kisisidėwa, (nin). I wipe his feet; p. kes..wad; imp. kisiside.

Kisiwa, (nin). I clean him, I wipe him, (a person, or any other obj.;) p. kesiwad; imp. kisi.

Kissinâ, or-magad. It is cold, (cold weather;) p. kessinag, or-magak.

Kissintibikad. It is a cold night; p. kes..kak.

Kitagakons. fawn yet dotted or spotted; pl.-ag.

Kitagia, (nin). I spot him, (any obj.;) p. ket..ad.

Kitagigad. It is of various colors, variegated, (stuff, clothing material;) p. ket.. gak.

Kisibiginaganabo. Dish-water, Kitagigin. Stuff of various colors, or variegated, calico; pl.-

Kitagigisi nin moshwen. My handkerchief is spotted, (it has spots and dots of different colors.)

Kitagisiwin, (nin). Spot, speck; pl.-an.

Kitagiton, (nin). I spot it; p. ket..od.

Kitagwinde tchimân. The canoe is sure, it is not dangerous, not rolling; p. ket..deg.

Kitakamiga. The continent, it is the continent; p. ket..gag. -Kitakamigang, on the continent, on the main land.

Kitchakiwi, (nin). I hurt myself, by lifting or carrying too heavy a load; p. katchakiwid.

Kitchi, adj. and adv. grand, large, big, extensive; pre-eminent, principal, old, aged; much, well, very; arch-(in some compositions, as: Archangel, Kitchi Anjeni.)— This word is always followed by a substantive, verb, adjective or adverb, and remains connected with it; it cannot be used alone.

Kitchi agaming. On the other side or shore of the great water, that is, in Europe.

Young deer, a Kitchi aiaa. Great being: a big, great, noble, mighty or elevated person; an old aged person; also, a large, big or

old animal; pl.-g.
Kitchi aii. Great thing; any great, big, large, important, or old object; pl.-n.

Kitchi-âmo. Humble-bee; buzzing fly; pl.-g.

- 194 -

Kitchi-anibish. (Big leave.) cab- Kitchi-gigô bimide. Sperm-oil. bage; pl.-an.

Kitchi-anishinabe. Old person, (man or woman); pl.-y.

Kitchi-anishinabew, (nin). I am an old person, (man or woman;) p. ket..wid.

Kitchi awassonâgo. Three days ago; (L. nudius tertius.)

Kitchi awasswâbang. After three days.

Kitchi awessi. (Large beast,) elephant; pl.-iag.

Kitchi babisikawagan. Big cont, cloak, riding-coat; pl.-an.

Kitchi bidanimad. There comes a squall of wind; p. ket..mak. Kitchi biminakwân. Big rope, cable; pl.-an.

Kitchi biminigan. Augar; (F. tarière;) pl.-an.

Kitchi binakwan, Harrow; pl.-

Kitchi bishigwâdisiwin. Adultery.

Kitchi dan, (nin). I am rich, wealthy; p. ketchi-danid. Kitchi-daniwin. Riches, wealth,

fortune.

 $Kitchig\hat{a}d.$ The right leg. -There is always a possessive · pronoun prefixed to this word; as: Nin kitchigâd, my right leg; ki kitchigâd, thy right leg, etc.

Kitchi gagibingwekwe. Mole. Kitchigami. Great water, great lake. — Otchipwe-kitchigami, Lake Superior. Jiwitaganikitchigami, the Ocean.

Kitchigamiwashk. S. Anâka-· nashk.

Kitchi gawissagang. Nutmeg; (F. muscade.)

Kitchi-gigô. Whale; pl.-iag.

Kitchi giigwishimowin. Lent: (F. carême.)

Kit

Kit

T

ar

TI

by

Ni

111

eto

em

sid

Kitch

ang Kilak

Th.

8688

Nin

che

righ

Kitch

Kitch

sove

chie

Kitchi

Kitchi

pres Kitchi

Kitchi

Kitchi

Kitchi-

Kitchi-

Kitchin

ball:

pl.-ai

1 pur

my y

gun

Crov

pl.-u

Kite.

Kite

C

Kitchigijan, (nin). I indent it. I jagg it; p. ket..ang. Kitchi jawemin. Chestnut; pl.

Kitchi jig@gawinj. Onion; pl.

Kitchi jimaganishi-oqima. Great military chief, that is, a general; pl.-g.

Kitchi jingobabo. Beer. Kitchi jiwagamisigan. Molasses.

Kitchi-jomin. Fig; pl.-ag. Kitchi-jominâtig, or, kitchi-jo-Fig-tree; pl. minagawanj. gon, or-jin.

Kitchi kishkibodjigan. Log-saw, cross-saw; pl-an

Kitchi manameg. Whale; wag. Kitchi-mekatewikwanaie. Bishop, (Great black-gown;) pl.-g. Naganisid Kitchi-mekatewikwanaie, Archbishop. Maiamawi-niganisid Kitchi-mekatewikwanaie, Pope, (the foremost Bishop.)

Kitchi-mekatewikwanaie o sakaon. Crosier, (the Bishop's staff.)

Kitchi-mekatewikwanaie o wiwakwân. Mitre, (the Bishop's hat.)

Kitchi mikana. Public road, a trodden beaten road.

Kitchi miskweiâb. Artery. Kitchimokomân. American, (big

knife;) pl.-ag. Kitchimokoman-aki. The Uni-

ted States, (the land of the big knives.)

Kitchimokomanens. An American boy; pl.-ag.

oerm-oil. n. Lent:

indent it.

stnut : pl.-

nion; pl.

ima. Great t is, a gen-

. Molasses. pl.-ag. , kitchi-joz-tree; pl-

n. Log-saw,

Thale; wag. raie. Bishown ;) pl.-g. -mekatewikop. Maiamatchi-mekate-(the fore-

naie o sakaie Bishop's

naie o wiwahe Bishop's

blic road, a ad. Artery.

nerican, (big

The Uniland of the

An Ameri-

can woman; pl.-g. itchinik. The right arm.— Kitchinik. There is always a possessive pronoun before this word; as: Nin kitchinik, ki kitchinik, o kitchinik; my, thy, his right arm.

Kitchinindj. The right hand. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin kitchinindj, o kitchinindj, my right hand, his right hand; etc.

Kitchi nishkâdis, (nin). I am enraged, very angry; p. ket.. sid.

Kitchi niskâdisiwin. Violent

anger, rage, fury.

Kitchinow. The right cheek.— This word has always a possessive pronoun before it; as: Nin kitchinow, my right cheek; o kitchinowan, his right cheek, etc.

Kitchi odena. City; pl.-wan. Kitchi-ogima. King, emperor, sovereign, potentate, (great chief;) pl.-g.

Kitchi-ogima apabiwin. Throne; pl.-an.

Kitchi-ogiműkwe. Queen, empress; pl.-g.

Kitchi-oqima wiwakwân. Crown; pl.-an. Kitchi omigiwin. Leprosv.

Kitchi-pûshkisigan. Canon, gun; pl.-an.

Kitchi-pāshkisigan anwi. Canonball; pl.-n.

Kitchi-pipigwan. Church-organ;

Kitchipis, (nin). I gird myself, I put a girdle or belt around my waist; p. ket..sod.

Kitchimokomanikwe. An Ameri- | Kitchipison. Belt, girdle;)F. ceinture;) pl.-ag.

Kitchi-sagaigan. Spike; pl.-an. Kitchisagi. Misery River, Lake Superior.

Kitchi sėgisiwin. Terror, fright, horror.

Kitchishkinjig. The right eye. -This word is always connected with a possessive pronoun; as; Nin kitchishkinjig, ki kitchishkinjig ; my right eye, thy right eye, etc. Kitchisid. The right foot.—

This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin kitchisid, my right foot; ki kitchisid, thy right foot, etc. The big toe.— Kitchisidan. Nin kitchisidan, o kitchisidan;

my big toe, his big toe, etc. Kitchi-takwândjigan. Screwvice; (F. étau;) pl.-an. Kitchitwa. Honorable, holy,

saint.

Kitchitwâgijigad. Holyday, festival; pl.-on.

Kitchiwagijigad. It is a holyday; p. ket..gak.

Kitchitwa Marie od anamikago-Annunciation of the win. Blessed Virgin Mary.

Kitchitwâwendagos, (nin). I am honored, revered, I am considered venerable; I am glorious, sublime, holy; p. ket..sid.

Kitchitwâwendagosia, (nin). I make him glorious, honored, I exalt him; I sanctify him; p. ket..ad.

Kitchitwawendagosiwin. Honor, veneration, glory, glorification, sanctity.

Kitchitwâwendân, (nin). I respect it, I honore and revere it, teem it holy, glorify it; p. ket..ang.

Kitchitwawenim, (nin). I have proud thoughts, I exalt myself in my thoughts; p. ket ..

Kitchitwâwenima, (nin). I respect, honor, revere him, glorify him, I consider him venerable, holy; p. ket.mad.

Kitchitwawenindimin, (nin). We think each other worthy of honor and respect; p. ket.. didjig.

Kitchitwawenindis, (nin).think myself worthy of honor and glory, I exalt myself; p. ket..sod.

Kitchitwawenindisowin. Selfglorification, vain glory, proud

Kitchitwáwia, (nin). I make him glorious, honored; I glorify him; p. ket..ad.

Kitchitwâwiidis, (nin). I glorify or honor myself, I seek my own glory; p. ket..sod.

Kitchitwâwin. S. Kitchitwâwisiwin.

Kitchitwûwina, (nin). I glorify him with words, I praise him; p. ket..nad.

Kitchitwawindan, (nin). I glorify and praise it with words; p. ket..ang.

Kitchitwâwinikas, (nin). I have a glorious name; my name is holy; p. ket..sod.

Kitchitwawinikasowin. Glorious name; holy name.

Kitchitwâwis, (nin). I am glorious, honored, noble, elevated, exalted; p. ket..sid.

I hold it in veneration, I es- Kitchitwâwisiwin. Glory, honor. majesty.

Kitchitwawiton, (nin). 1 honor it, I glorify it, sanctify it, I make it holy; p. ket..tod. Kitchi-wagikoman. Drawing-

knife; pl.-an. Kitchi-wajashkwedo. Cork; (F.

liége.) Kitchi - wajashkwedo - gibûkwajgan. Cork-stopper; pl.-an. Kitchi-wawabigonodji.

(big-mouse;) pl.-jag. Kitchiwebison. Bracelet; pl.-ag. Kitenim, (nin). I have proud

thoughts of myself; p. ket... mod.Kitenima, (nin). I think him

proud; p. ket..mad. Kiténimowin. Pride, proud thoughts.

Kitenindis, (nin). I think my-self higher or better than

others; p. ket..sod. Kitigân. Field; garden; pl.-an. Kitigana, (nin). I sow it, 1 plant it; p. ketigadang.—Nibiwa mandaminag nin wi-kitiganag; I will plant much corn.

Kitigâniwigamig. Field-house; garden-house; pl.-on.

Kitigé, (nin). I farm, I plant, I cultivate the ground, I till the ground; p. ketiged.

Kitigewin. Agriculture, farming, husbandry, tillage. Kitegêwinini. Farmer, plougher,

husbandman; pl.-wag. Kitim, (nin). I am lazy, I don't like to do s. th., or to go some-

where; p. ketimid. Kitimagad. It is poor, miser-

able, pitiful, pitiable, worth pity; p. ket..gak.

Kitin ma in c too in n Kitim gue Kilim

Kitin

piti

poor p. k Kitimi have of pi Kitimá

I thi able: Kitimâ him, him, pity: Kitimá

poor a him p. ket. Kitimag him c my wa Kitimag poor, digent Kitimag able a

digent tunate ofcom pity; Kitimagi gence:

Kitimâg

Kitimâgi heard sion, I pity on honor.

1 honor ify it, I tod.

)rawing-

ork ; F.

ribûkwaipl.-an. (Rat.

 \mathbf{t} ; pl.-ag. ve proud p. ket ..

ink him

, proud

hink mytter than

en; pl.-an. sow it, I dang.—Ninin wi-kitiant much

eld-house;

,I plant, I and, I till ged.

ure, farmlage. , plougher, vag.

zy, I don't to go some por, miserble, worth pitiful, poor.

Kitimaganimitagos, (nin). I make a speech or harangue in order to excite pity on me, to obtain charitable assistance in my wants; p. ket..sid.

Kitimaganimitagosiwin. Harangue in order to obtain charity. Kitimagendagos, (nin). I am poor, I am known to be poor; p. ket..sid.

Kitimâgendam, (nin). I pity, I have thoughts of compassion, of pity ; p. kit .. ang.

Kitimagendan, (nin). I pity it, I think it is poor and miserable; p. ket..ang.

Kitimâgenima, (nin). I pity him, I have compassion on him, I think him poor, worth pity; p. ket .. mad.

Kitimagiâ, (nin). I make him poor and miserable, I make him unhappy, unfortunate; p. ket..ad.

Kitimagimotawa, nin). I ask him charity and assistance in my wants; p. ket..wad.

Kitimaginagos, (nin). I look poor, miserable, unhappy, indigent; p. ket..sid.

Kitimaginagosiwin. Poor miserable appearance.

Kitimâgis, (nin). I am poor, indigent, I am unhappy, unfortunate, miserable, deserving of compassion and pity; worth pity; p. ket..sid.

Kitimagisiwin. Poverty, indigence; unhappiness, misery. Kitimâgitagos, (nin). I am heard with pity and compassion, I speak so as to excite pity on me; p. ket..sid.

Kitimagakamig, adv. Miserable, Kitimagitawa, (nin). I listen to him with pity and compassion; p. ket..wad.

Kitimagiton, (nin). I make it poor and miserable; p. ket... tod.

Kitiminagos, (nin). I look lazy, I have the appearance of a lazy person; p. ket..sid.

Kitimishk, (nin). I am habitually lazy, slothful, I am a sluggard; p. ket. kid.

Kitimishkiwin. Habitual laziness, slothfulness.

Kitimiwin. Laziness, sloth. Kitis, (nin). I am old; v. kâtisid.

Kitisi; nin kitisim. My parent, my father or my mother, my ancestor; o kitisiman, his fitther or mother, or his ancestor, etc.—Pl. nin kitisimay, my parents, or my ancestors; ki kitisiminabanig, our fore-

fathers, etc. Kitotâgan. Bell; pl.-an.

Where the Kitotaganagodey. bell hangs, that is, the belfry, the church-steeple, steeple. Kitôtchigan. Violin ; pl.-an.—

Kitchikitotchigan, base-viol. —S. Najâbiigan.

Kîtôtchige, (nin). I play on the violin; p. ket.ged.—S. Naja-

Kitoweiapikaigan. Alg. S. Naja biigan.

Kitwen, adv. With reluctance, notwithstanding, in spite of ...; against the will; (F. malgré.)

Kiwanakamigis, (nin). I am always playing, or diverting myself, Ineglecting all other occupations; p. kaw..sid.

_ 198 _

diverting with neglect of duty. Kiwanis, (nin). I make noise; I am foolish and wanton; p. kaw..sid.

Kiwanisiwin. Foolish noise, wantonness.

Kiwe or giwe. It is said, they sav, I understand.

Kiwish, (not much used,) thy wife. They commonly say: Ki widigemagan, or, ki mindimôiemish, thy wife.

Ko, (or iko, after a consonant,) is a particle denoting use or custom.—Kid ija na ko wedi? —Nind ija sa ko. Dost thou use to go there?—I use to go. Nimiwog iko, they use to dance.

Koj, in compositions, signifies the bill or beak of a bird: as: Kagagiwikoj, raven's beak.

Kakokâjogan. Bridge over the Styx, (in Indian mythology,) over which must go the souls of the departed, to arrive to the land of spirits. The good souls pass easily over it and enter the happy land of spirits. The wicked souls cannot pass it: they fall in the depth beneath, and are unhappy for

Kâkoko, Owl; (F. hibou;) pl.-g. Kokosh, Pig, hog, swine, sow: pork; pl.-ag.

Kokoshens. A small pig, or a young pig, suckling pig; pl.ug.

Kokoshi-bimide. Hog's lard. Kokoshiwajagaai. Sward, (skin of bacon; (F. couenne.)

Kokoshiwibwâm gakanâmodey. Smoked ham.

Kiwanakamiqisiwin. Playing or Kokôshiwi-wiiâss. Hog's meat.

Kokoshiwishkini. The snout of a hog; pl.-in. Kokowesi. Moth; pl.-g.

Kon, nikôn. My liver; kikon, thy liver; okon, his liver, etc. Kôpadendâgos, (nin). I am considered stupid, awkward, I

am despised; p. kwa..sid. Kôpadendâgwad. It is despie. able, it is awkward, (awkward situation;) p. kwa..wak.

Kôpâdis, (nin). I am stupid. dull, awkward, clumsy; p. kwa..sid.

Kopâdisia, (nin). I make him stupid, dull; p. kwa..ad.

Kopâdisiwin. Stupidity, awkwardness.

Kopâdjiâ, (nin). I treat him ill, I despise him: I use him in a stupid manner; I spoil some obj.; p. kwa.ad. Kopâdjiwe, (nin). I treat ill,

despise, destroy; p. kwa..wed. Kopadjinana, (nin). I kill an animal uselessly, without any profit to me; p. kwa..nad;

imp. kopadjinaj. Kopadjiton, (nin). I make it or do it in a stupid and awkward manner, I spoil it, destroy it; p. kwa..tod.

Kopanéikwe. Servant-woman, or maid; pl.-g.

Kopanéwinini. Servant-man; pl.-wag.

Kôpasitagos, (nin). I speak stupidly; p. kwa.sid.

Kôpâsitawa, (nin). I hear him or listen to him with the impression that he speaks stupidly; p. kwa..wad.

Kôpdsoma, (nin). I despise him

with ill; Kovas with Konas

my8 sod. $Kos \hat{u} b_0$ dian knov right

mad. Kosába India futur sons: Kosûba

nation to kn to sic dies. Kosabat tent.

Kosiyosy used c with: lance; Kosiyowe heavy kwe..ne Kosigwar ponder

Kosigwar derous hosigwan heavy Kosigwai heavy: Kosigwen

heavy, p. kwe. Kosigwan him he

.mad. A'088. T meat, nout of

kikon. ver, etc. am conward, I sid.

despicwkward k. stupid,

nsy ; p. ake him .ud. y, awk-

t him ill. e him in poil some

treat ill, kwa..wed. I kill an thout any :wa..nad;

nake it or awkward estroy it;

it-woman, vant-man;

I speak d.

hear him h the imeaks stu-

espise him

ill; p. kwa..mad. Kopasondan, (nin). I despise it with bad words; p. kwa..ang. Kopasondis, (nin). I despise

myself with words; p. kwa.. sod.

Kosâbama, (nin). I practise Indian jugglery on him, to know his sickness and the right remedy for it; p. kwe.,

Kosâbandam, (nin). I practise Indian jugglery, to know the future, in regard to sick persons; p. kwe..ang.

Kosâbandamowin. Indian divination and jugglery in order to know the future, in regard to sicknesses and their reme-

Kosabatchigan. The jugglery tent.

kosigosgodjigan. The weight used on a balance to weigh with; (F. le poids d'une balance;) pl.-an.

Kosigowane, (nin.) I carry a heavy pack on my back; p. kwe..ned.

Kosigwan, (nin). I am heavy, ponderous; p. kwesigwanid. Kosigwan. It is heavy, pon-

derous; p. kwes..ang. hosigwania, (nin). heavy some obj.; p. kwe..ad. Kosigwaniton, (nin). I make it

heavy; p. kwe..tod. hosigwendan, (nin). I find it heavy, I think it is heavy; p. kwe..ang.

Kosigwanenima, (nin). I find him heavy, (any obj.); p. kwe .mad.

Noss. Thy father.

with bad words, I treat him | Kodagabandam, (nin). I have a painful dream; p. kwe..any. Kotagâbandomowin. Painful dream; pl.-an.

Kotagapine, (nin). I have a painful sickness; p. kwe..ned. Kotagapinewin. Painful sick-

ness, plague; pl.-an. Kotagendagos, (nin). I have to suffer, I am suffering; p. kwe

Kotagendagwad. It is painful, hard, causing suffering; p. kwe..wak.

Kotagendagwakamigad. There is tribulation, it is a painful event, painful accident; p. kwe..gak.

Kotagendam, (nin). I suffer, I am in a painful trouble; p. kwe.,ang.

Kotagendamowin. Suffering. sorrow, tribulation, affliction, pain, trouble, adversity, (especially spiritual.) S. Kotagitowin.

Kotagia, (nin). I make him suffer, I plague him, I give him pain and trouble, I torment him, torture him, martyrize him; p. kwetagiad.

Kotagimandan. I suffer from the smell of some obj.; p. kwet..ang.

Kotaging, adv. In the neighboring lodge or house, in the neighborhood.

Kotagis, (nin). I suffer, I am miserable, I am in trouble; p. kwe..sid.

Kotagisiwin. Suffering, trouble, misery.

Kotagita, (nin). I suffer, (bodily from sickness or labor;) p. kwe..tod.

200 -

Kotagitôn, (nin). suffer: p. kwe..tod.-O otagikton willaw, he makes suffer his body, (himself.)

Kotagitowin. Suffering, pain, distress, (especially bodily.) Kotagiw, (nin). I toil and labor,

I endure hardship; p. kwe..

Kotagiwebaog, (nin). I am tossed about in a canoe, boat, vessel, etc.; p. kwe..ged.

Kôtawan. A block, a large piece of wood for fuel, thrown in the back of the chimney; pl.-aq.

Kotigôgadeta, (nin). My leg is dislocated; p. kwe..tod.

Kotigôkishin, (nin). I dislocate my leg by falling; p. kwe..ing. Kotigônikeshin, (nin). I dislocate my arm by falling; p. kwe..ing.

Kotigôniketa, (nin). My arm is dislocated; p. kwe..tad.

Kotigônindjishin, (nin). I dislocate my hand by a fall; p. kwe..ing.

Kotigônindjita, (nin). I have a dislocated hand; p. kwe..tad. Kotigoshka, (nin), or, nin kotigota. I dislocate some limb of my body, I have some limb

dislocated; p. kwe..ad. Kotigoshkawin. Dislocation of a limb of the human body.

Kotogôsideshin, (nin). I dislocate my foot by a fall; p. kwe

I make it Kotigosideta, (nin). My foot is dislocated; p. kwe..tod.

Kwaam, or kwam, as end-syllable in compositions alludes to a forest; as: Nin sagaâkwaam, or, nin papakwaam, 1 come out of the woods. Tchigakwam, near the forest,

Kwen, as end-syllable in compositions, alludes to the position of the head: as: Nin nawagikwen, I incline my head before me. Anibekweni, he inclines his head on one side.

Kwetch. Ten, (in common quick counting.)

Kwishkwish, (nin). I whistle: p. kwa..id.

Kwishkwishima, (nin). I call him whistling; p. kwash..mad.

Kiskkwishinagam, (nin). whistle an air, a song, a melody; p. kwa..mod.

Kwishkwishiwin. Whistling, whistle.

Kwishkwishkwassimwe, (nin: I whistle after a dog, I call a dog whistling; p. kwo..wed.

Kwiwisens. Boy; pl.-ag.

Kwiwisens. Kind of lizard, red lizard; pl.-ag.

Kwiwisensike, (nin). I am delivered of a boy, I give birth to a boy; p. kwa..ked.

Kwiwisensiw, (nin). I am a boy; p. kwaw..wid.

Ma; p infor as: it hi no.

Mâbam this . Madaa BimaMadaar or sk

mada an ox Mûdaan I follo p. mai Madâbi, woods

Madâbig camp woods sid. Madûbin lake;

Madâbisi to the Madâbis: down or-mag Madâbiw

to the dod. Madâbiw convey (a pers

p. med. PART d-syllandes to jaûkwaaam, 1 . Tehiest.

position n nawahead bei, he ine side.

on quick
whistle;

. I call bash..mad. (nin). I ag, a me-

Whistling,

e, (ning g, I call a neo.ned.

lizard, red

I am degive birth ked.

am a boy;

MAD

Ma; particle signifying a reinforcement of what is said; as: Win ma gi-ikkito; he said it himself. Ka ma win; no, no.

Mâbam, pron, this, this one, this here.

Madaadon mikana, (nin). S. Bimaadon.

Midaan, (nin). I scrape a hide or skin; p. maiādaang.—Nin madaan pijikiwegin, I scrape an ox-hide.

Mâdaana, (nin). I go after him, I follow him; I pursue him; p. maiû..nad.

Madâbi, (nin). I come out of the woods to the lake; p. medâbid. Mudâbigos, (nin). I come from camp to camp out of the woods to the lake; p. med.. sid.

Madabimayad. It comes to the lake; p. med..gak.

Madâbisse, (nin). I slide down to the lake; p. med..sed.

Mudâbisse, or-mayad. It slides down to the lake; p. med..sey, or-mayak.

Madâbiwidon, (nin). I carry it to the lake shore; p. med.. dod.

Madâbiwina, (nin). I carry or convey him to the lake shore, (a person, or any other obj.); p. med..nad.

PART II.

MAD

Madâbon, (nin). I go on a river in a canoe or boat down to the lake, to the mouth of the river; p. med.nod.

ver; p. med.nod. Mâdâdis, (nin). I travel, I am on a journey; p. maia.sid.

on a journey; p. maia...sid.
Mâdadjim, (nin). I begin to tell,
I begin my report or narration; p. maiadâdjimod.(Abridged from madji, beginning;
and nin dibâdjim, I tell.)

Madâdon, (nin). I carry a canoe to the water; p. med..nod. Madâgami. Troubled or agitat-

ed water.

Madâgamishka, or-magad nibi.
The water moves, it is not still and quiet; p. med..kay, or-magak.

Mâdaigan. Scraper; (C. gratte, grattoir;) pl.-an.

Mådaige, (nin). I scrape a hide, a skin; p. maiadaiged.

Mâdakamijis, (nin). I commence some work; I begin to make noise; p. maia..sid.

noise; p. maia..sid.
Madandjige, (nin). I begin to
eat; p. maia..ged.

Mâdanimad. The wind begins to blow; p. maia..mak.

Mâdaoken', (nin). I distribute or divide it among several persons; p. maia..ked.

Mādaokenan, (nin). I distribute or divide some object among several persons; p. maia...ked. (V. Conj.)—Nin madaokenan nin joniidm; I distribute my money among several persons. Mâdaoki, (nin). I divide or distribute among several persons; p. maia..kid.

Mâdaokiwin. Distribution, division, repartition, dividing among several persons.

Mâdaonamawag, (nin). I divide it amongst them, I give some to every one of them; p. maia ...wad.

Mâdaonidimin, (nin). We divide it amongst us; p. maia..did-

Mâdaonidiwin. Distribution made by several amongst themselves, to each other.

Mâdapine, (nin). I begin to feel a sickness; p. maia..ned. Mâdapinewin. Beginning of a

Mâdapinewin. Beginning of sickness.

Madâssidon, (nin). I carry it to the water, (a canoe;) I launch it, (a vessel, etc.); p. med.. tod.

Mâdawa, (nin). I scrape a hide or skin; p. maia..wad. — Nin madawa wawashkeshiwaian, I scrape a deer-skin, or buck-skin.

Madima, (nin). I wear it. I clothe myself with it; p. medimad.

Mâdimona, (nin). S. Modindamawa.

Mâdindagan. Clothing, clothes, clothing material.

Madindâganiwigamig. Clothingstore; pl.-on.

Madindamawa, (nin). I give him clothes, I clothe him; p. me..

Madindân, (nin). I wear it, I

clothe myself with it; p. med ..ang.

Mâ

d

11

a

to

Mai

Mâa

Mûd

Mád

80

me

hii

car

or-

aw

obj

Mûdji

awa

ung

p. n. Mâdji

I ca

Mådji

Mâdji

Madji

ang

sod.

.ing

Mâdjie

Madji

Mûdjii

or n Mâdjii

sew

mai

mai

Mûdjî

Mâdj

Mad

Mâdj

80

Madindâss, (nin). I am rich in clothing, I have many clothes; p. med..sod.

Mâdipo, or-magad. It commences snowing, it begins to snow; p. maiâdipog, or-magak.
Mâdja, (nin). I start, I go away,

Madja, (nin). I start, I go away,
I go on; p. maiádjad.
Midjamagad. It goes away, ii

goes on; p. maia..gak.
Mādji. This word, in connectior with a verb, signifies beginning, or going on. (Change, maiadji.) Nin mādji-anoki, I begin to work. Mādjigagikwe, he begins to preach.— (Other examples in some of the following words.)

Mâdji, adv. S. Mâdjikamig. Mâdji, (nin). I go away, I start in a canoe or boat; p. maiad-

jiod.
Mâdjibaiwe, (nin). I run away
in a great haste, as quick asl
can; (F. je me sauve à pleines

jambes;) p. maiâ..wed.
Mādjibato, (nin). I begin to run;
p. maia..tod.

Mådjibiamawa, (nin). I write to him, I write him a letter; p. maia..wad.

Mâdjibide, or-magad. It goes or glides away; it flies off; p. maia..deg, or-magak.

Mâdjibiigan. Missive, writing sent to somebody, letter sent; pl.-an. S. Bidjibiigan.

Mâdjibiige, (nin.) Î am writing a letter to send to somebody, a missive; p. maia...ged.

Mâdjibissa. It begins to rain; p. maia..sag.

p. med n rich in

y clothes; commens to snow:

gak.go away,

away, it ak.

in connecignifies bea. (Change, lji-anoki, I ljigagikwe. h.— (Other of the fol-

kamig.way, I start ; p. maiad-

Irun away as quick asl ive à pleines wed. begin to run;

i). I write to a letter; p.

d. It goes or flies off; p. gak.

sive, writing y, letter sent; iigan.

I am writing to somebody, aia..ged.

ins to rain; p.

Mâdjidabâdan, (nin). I draw or drag it away; p. maia..ang. Mâdjidabana, (nin). I draw or drag him away, (a person or

any other obj.); p. maia..nad. Mâdjidabi, (nin). Î draw or drag Mâdjiiâssin. It goes away driven away; p. maia..bid.

Mâdjidaiwe, (nin). I send s. th. to somebody; p. maia.wed.

Mâdjidaiwen, (nin). I sent it to somebody; p. maia..wed. Madjidaiwenan, (nin). I send some obj. to somebody; p.

maia..wed. (V. Conj.) Mâdjidawa, (nin). I carry it to him; p. maia..wad.

Mâdjidjigade, or-magad. It is carried away ; p. maia..deg, or-magak.

Mâdjidjigas, (nin). I am carried away, (a person, or any other obj.); p. maia..sod.

Mâdjidjiwan. It runs on, it runs away, (any liquid;) p. maia ..

Mâdjidode, (nin). I move away; p. maiadjidokeod.

Mådjidon, (nin). I carry it away, I carry it off, I convey it away; p. maiadjidod.

Mâdjig, (nin). I grow taller; p. maiadiigid.

Mâdjiga, or-magad. The sap of maple-trees begins to run; p. maiadjigag, or-magak.

Mûdjigidas, (nin). I begin to be angry, I get angry; p. maia.. sod.

Mâdjigin. It grows on; p. maia Mâdjigwass, (nin). I begin to

sew; p. maia..sod. or news; p. maia..mod.

Mâdjiiâdjima, (nin). I tell of

him, I spread his fame, or his shame; p. maia..mad.

Mâdjiiadjimoiwe, (nin). word or news to somebody; p. maia..wed.

by the wind; p. maiâ..ing.— Nabikwan madjiiassin, the vessel goes away, (driven by the wind.)

Mâdjikamig, or madji, adv. Not now, not so much.—Mojag gibimatchi-ijiwebisi, madjikamig nongom ta-mino-ijiwebisi. He always behaved badly, he will not now behave well.

Mâdjikamigad. It begins, (an action or event;) p. maia..gak. Mâdjikan, (nin). I commence

some work; p. maia..ang. Mâdjikikwewiss. The first-born girl of a family.

Madjikikwewissikandage, (nin). I am like a mother to my younger brothers and sisters; p. med..ged.

Mådjikikwewissikandawa shime, (nin). I am like a mother to my younger brother, (to my younger sister;) p. med .wad.

Madjikikwewissiw, (nin). I am the first-born girl of the family; p. med..wid.

Mådjikiwiss. The first-born boy of a family; pl.-ag.—Nin madjikiwissim, my first-born son; also, my oldest brother.

Madjikiwissiw, (nin). I am the first-born boy of our family; p. medj. wid.

Mâdjiiadjim, (nin). I carry word | Mâdjina, (nin). I carry him away; p. maiadjinad; imp. madjij.

- 204 -

Mâdjinajaigas, (nin). I am sent away; p. maia..sod.

Mâdjinajâwa, (nin). I send him away; p. maia..wad; imp. mâdjinajâ.

Mâdjinajikawa, (nin). I send away in haste, I hurry him away; I drive him away; p. maia..wad.

Mâdjita, (nin). I begin, I commence, (a work or an action;)
I attack, I aggress; p. maiâdjitad.

Mâdjiwidawa, (nin), or, nin madjiwidamawa. S. Mâdjidawa.

Mâdjiwidjigas, (nin). I am carried away; p. maia..sod.

Mâdjiwiton, (nin). S. Mâdjidon. Mâdjiwina, (nin). I carry or convey him away, (any obj.); p. maia..nad; imp. madjiwij. Mâdjiwinidis, (nin). I carry or convey myself away: p. maia.

convey myself away; p. maia ...sod.

Madôdisson. Indian steam-bath; (C. suerie sauvage.)

Madôdo, (nin). I take a steambath, (in order to recover of a sickness by a violent perspiration); p. medôdod.

Mâdôma, (nin) I carry him away on my back on a packing-strap; p. maiadomad.

Madondan, (nin). I carry it away on my back on a portage-strap, or packing-strap; p. maia..ang.

Madonewdbik. Hot stone used in an Indian steam-bath to heat the water; pl.-og.

Madwe, in compositions, signifies hearing a report, a sound, a noise; as: Kishime gi-madwe-nibo; we hear that thy

brother died. Noss gi-madwidagwishin tibidong; I hear my father arrived last night.

Ma

il

g

Mac

is

W

Mad

Mad

Madi

the

or.

me

gui

Madw

son

sou:

med

BOUL

wew

a tr

horn

Mûgobi

comp

stron

Magobi

comp

in my

Magono

obj. i

maia.

Magona

Mâgoni

Magosh.

dian:

mony

Magoshi

feast.

hand!

hand

Madwe

801

fre

Madwedagassin. The wind whispers in the leaves of a tree; p. med..sing.

Madwebissa. The rain is heard (falling on a roof, on leaves, etc.); p. med..sag.

Madwedjiwan. The current of a stream or river is heard; p. med. ana.

Madweidbideshimon, (nin), (cr nin madweidbideshin.) I chatter with the teeth, from cold; p. med..nod.

Madwema, (nin). I crack some obj. with the teeth, I craunch it; p. medwemad.

Madwingwam, (nin). I snore; p. med..ang. Madwingwamowin. Snoring;

(F. ronflement.)

Madwengwash, (nin). S. Mad-

wengwam.
Madweshim, (nin). I am heard

falling; p. med.ing.
Madwesige, (nin). I fire a gun;
n med. ged

p. med..ged. Madwesige-gijigad. Gun-firing day, the day of firing guns.

Madwessagishin, (nin). I am heard falling on the floor, on boards; p. med..ing.

Madwessagissin. It is heard falling on boards, on the floor; p. med..ing.

Madwessin. It is heard falling; it sounds, it rings; p. med. ing.

Madwéssiton, (nin). I make it sound, ring, I ring it; p. med ..tod.

madwe-nibo; we hear that thy Madweta, (nin), (freq. nin ma-

pi-maduri-I hear st night. vind whisa tree; p.

n is heard on leaves,

current of heard; p.

(nin), (er in.) I chatfrom cold :

rack some , I craunch

. I snore;

Snoring;). S. Mad-

I am heard

I fire a gun;

Gun-firing ing guns. nin). I am the floor, on

ing.is heard fallthe floor; p.

heard falling; ge; p. med ..

I make it ng it; p. med

freq. nin ma-

madweta.) I am heard some- Magwawigan. Hunchback. where making noise; p. medwetad.

Madwewe, or-magad. It sounds, it rings; p. med..weg, or-ma-

Madwéweo biné. The partridge is making noise with his wings; p. med .. od.

Madweweshin, (nin). I am heard from some place; p. med.ing. Madwiwessin. It is heard from some place; p. med..ing.

Any thing Madwéwetchigan. that produces or gives a sound or sounds; a musical instrument, trumpet, horn; harp, guitar, etc.; pl.-an.

Madwewetchige, (nin). I make something sound; I produce sounds; I make music; p. med..qed.

Madweweton, (nin). I make it sound; p. med..tod. - Nin madweweton bodâdjigan, I make a trumpet sound, a bugle, a horn.

compress it in my hand strongly; p. maia..dod.

Mâgobina, (nin). I press or compress some obj. strongly in my hand; p. maia..nad. Mâgona, (nin). I press some

obj. in my hand slightly; p. maia..nad. Mâgonan, (nin). I press it in my

hand slightly; p. maia .. ang. Mâgonindjina, (nin). I press his

hand; p. maia..nad. Magoshe, (nin). I make an Indian feast, as a religious ceremony; p. megoshed.

Magoshêwin. Indian religious feast.

Magwawigan, (nin). I am hump-

backed; p. meg..ang. Mâgwia, (nin). I am stronger

than he, I surpass him, overcome him; p. maia..ad.

Mâgwiigon, (nin). It overcomes me, surpasses me; p. maia.. god.—Nin magwiigon nind âkosiwin: my sickness overcomes me, (it is stronger than I.)

Mâgwito, (nin). I am very sick, I am overcome by sickness; p. maiâgwitod.

Mâgwiton, (nin). I overcome it, surpass it; p. maia..tod.

Maiâdaokid. He that distributes, a distributor; pl.-jig.

Maiâdjitad. He that commences, aggressor, attacker; pl.-jig. Maiâg, in compositions, signifies foreign, strange, changed. Maiaganishinabe. Strange Indian from another tribe; in Scriptural language, pagan, gentile; pl.-q.

Magobidon, (nin). I press or Maiagendagos, (nin). I am considered, or found, strange, changed; I am changed; p. meiag..sid.

Maiagénima, (nin). I find him changed, strange, (a person, or any other obj.); p. mai. mad.

Maiâgikwe. Foreign, strange woman; pl.-g.

Maiâginagos, (nin). I look changed, strange; I look like a stranger; p. meia..sid.

Maiaginan, (nin). I see it changed; p. meia..ang.

Maiaginawa, (nin). I see him changed, (any obj.); p. meia., Maiûginini. Foreign, strange man, foreigner; pl.-wag. Maiagis, (nin). I am a stranger,

a foreigner; p. meiâgisid. Maiagishkinjigwe, (nin). I have a strange face, or a changed

face; p. meia..wed. Maiagissiton, (nin). I put it otherwise, in a strange manner; p. meia..tod.

Maiagitagos, (nin). I am heard speaking strangely, I speak like a stranger, or with an altered voice; I speak a foreign language; p. meia..sid.

Maiagitawa, (nin). I find, in hearing him, that his language (or his voice) is changed, strange, I hear him speaking strangely, like a stranger; p: meia..wad.

Maiagiton, (nin). I make it in a strange manner; also, it sounds strange to me, I find strange (or changed) what I hear; p. mei..tod.

Maiagwé, (nin). My speaking is strange or changed; I speak a strange or foreign language; p. maiagwed.

Maiagwea, (nin). I make him speak a strange or foreign language; p. meg..ad.

Maiajimagosid manitons. Stinking insect, bed-bug.

Maiâmakâdendang. He who admires, admirer; pl.-ig.

Maiâmawi-niganisid Kitchi-mekatewikwanaie. Sovereign

Maiâoshtigwân. S. Navîsigokwandib. Maidosse, (nin). I march fore-

Great Black-gown.)

most, at the head of a gang. band or company; p. mei..sed. aiâosséwinini. War-captain, Maiâosséwinini. war-chief, who marches at the head of his band of warriors: pl.-wag.

Maiatawanishinabe. Strange Indian, in particular a Siou-Indian: pl.-q.

Maiatawis, (nind). S. Maiagis. Maiawab, (nin). I am sitting straight up; p. me..bid. Maiawaiekwaiabikisi assin. It is a corner-stone.

Maiawakonan, (nin). I erect it. I make it stand up; p. meia .. ang.

Maiawash, (nin). I am put upright, I am erected, by the wind; p. meiawashid.

Maiawassin. It is erected, or put upright, by the wind; p. mei. ing.

Maiawendagos, (nin). I am considered the foremost; p. meia ..sid.

Maiawendagwad. It is considered foremost; p. meia..wak. Maidwendam, (nin): I am foremost, I am at the head of a band; p. meia..ang.

Maiâwikana, adv. In or on the trail, road, street.

Maiawina, (nin). I ruise him up, I make him sit or stand straight up; p. meia..nad;

Maiâwishima, (nin). I erect him, I put him upright, (a person or any other obj.); p. me. mad. Pontiff, Pope, (the foremost Maidwishka, (nin). I erect myself, I stand up straight; p. meta..kad.

Maiawishkan, (nin). I go straight upon it; p. meia..ang.

w Mai er. Mail L to

Mai

Maii an Maia

Maie Ma thi Maier fee per tac

Maiés tell lau Maing Maing p. mMaing

ther kani send wolv are Majam

ag.Majidi bran Majidi cut .

p. 1 wan Majiiâ Majiiû

Majiig piece

gang, nei..sed. captain, es at the arriors:

Strange r a Siou-

aiagis. a sitting id.tssin. It

I erect it, p. meia ..

n put upd. ted, or put d ; p. mei ..

I am cont; p. meia

is considera..wak.I am forehead of a

n or on the

ise him up, or stand ia..nad

I erect him, t, (a person p. me. mad. I erect mystraight; p.

I go straight ang.

Maiawishkawa, (nin). mad.

Majawissitchigasso. It is erected, put upright; p. meia..sod. Maiawissiton, (nin). I erect it, I put it up straight; p. mei.. tod.

Maiawissin. It is upright, in an upright position, erected; p. meia..ing.

Maiawita, (nin). S. Maiawishka. Maien, adv. Aside, apart; as: Maien nind aton ow; I put this aside.

Maiénissendansig, neg. He who feels no shame, a shameless person, impudent, brazenfaced; pl.-og. S. Egatchissig.

Maiéssandwas, (nin). I joke, I tell jokes to make people laugh; p. meie..sod. Maingan. Wolf; pl.-ag.

Mainganika. There are wolves; p. mein.kag.

Mainganikan. A place where there are wolves .- Mainganikaning kid ininajaoninim; I send you in the midst of wolves, (in a place where there are wolves.)

Majamegoss. Salmon-trout; pl.-

Majidikwanaige, (nin). I cut off branches; p. mej..ged.

Majidikwanéwa mitig, (nin). I cut off the branches of a tree; p. mej.wad; imp. majidikwané.

Majiiâkonigan. S. Majiigan. Majiiâkonige, (nin). S. Majiige. Majiigan. Clearing, a cleared piece of land; pl.-an.

I go Makak. Box, trunk, chest, coffer, straight upon him; p. meia. b barrel, Indian sugar-box; pl-

Makakoke, (nin). I make barrels (or boxes); p. mek..bed.

Makamû, (nin). I take it from him by force, I rob him of it; p. mekomad.

Makandôshkamage, (nin). I get s. th. before another, I take s. th. before some other does; p. mek..ged.

Makandôshkamawa, or, nin makandôshkawa, (nin). I get it or take it before he does, (he wishes or intends to get it, but I get it before him;) p. mek ..wad.

Makandwé, (nin). I take by force, I rob, I pillage; p. mek ..wed.

Makandwin, (nin). I take it away by force; p. mek..wed. Makandwênan, (nin). I take some obj. away by force; p. mek..wed. (V. Conj.)

Makandwêwîn. Taking away by force, pillage, robbery.

Makandwéwini. Robber, pillager, brigand; pl.-wag.
The Indians of Sandy Lake are called Makandwewininiwag, from the circumstance that once they pillaged the store of their fur-trader.

Makaté. Gun-powder.

Makaté, adj. Black, dark-color-

Makatéginebig. Black serpent ; pl.-og.

Makatéianak. A kind of black bird; pl.-og. Makateke, (nin). I paint my

face black; p. mek..ked.

208 -

Makatékodon, (nin). I blacken it, paint it black; p. mek...

Makatékona, (nin). I blacken some obj., I paint it black; p. mek..ad.

Makatêkonidis, (nin). I blacken my face; p. mek..sod.

Makaté-mashkikiwabo. Coffee, (black medicine.)

Makatéshib. Black duck ; pl.-ag. Makatéwabikiniyaso. It is made black, painted black, (metal) ; p. mek..sod.

Makatéwabikisi. It is black, (silver, joniia; stone, assin; the sun, gisiss;) p. mek..sid.

Mokatêwâgami. It is black; of a dark color, (some liquid;) p. mek..mig.— Kitchi makatêwâgami iw jominâbo; this wine is of a very dark color, (black.)

Makatéwagamishkinjigwan. Apple of the eye; (F. pupille de

Makatewagamitigweia sibi. The river is black, of a dark color; p. mek..iag.

Makatéwaie, (nin). My skin is black; p. mek., jed.

Makatéwiiass. Negro, mulatto, colored man; (black flesh;) pl.-ag.

Makatewiiassikwe. Negro woman; mulatto woman; colored woman; pl.-g.

Makatéwikwanaie, (nin). I dress in black, I wear black clothes; p. mekatéwikwanaie, the priest, he that wears black clothes.

Makatéwingwe, (nin). I have a black face, my face is black-ened; p. mek..wed.

Makatêwis, (nin). I am black.

I am of a black or dark complexion; I am colored, I am swarthy, dusky, sun-burnt; p. mek..sid.

Mikatéwiwe, (nin). I am a black person, a negro; also, I am a colored person; p. mek..wed. Mâkia, (nin). I wound him; p.

maiâkiad. Mâkiewin. Wounding, wound; pl.-an.

Måkiganama, (nin). I wound him, striking him with s. th.; p. maia..mad.

Mâkijâ, adv. Perhaps, may be. Mâkikinak. A kind of turtle; pl.-wag.

Måkinana, (nin). I wound him, I lame him, cripple him by striking him; p. maia..nad; imp. måkinaj.

Mâkis, (nin). I am a cripple; p. maiakisid.

Makisin. Shoe, moccasin; pl. an.

Makisin-agwidágan. The upper part of a moccasin; (C. hausse de soulier); pl.-an.

de soulier); pl.-an.

Makisinėiâb. String of a shoe
or moccasin; pl.-ia.

Makisinikė, (nin). I make shoes, boots, etc., I am a shoe-maker; p. mek..ked.

Makisinikéwigamiy. Shoe-maker's shop; pl.on.

Makisinikéwin. Shoe-making, occupation, work or trade of a shoe-maker.

Makogan. Bear's bone; pl.-an.

Makoganj. Bear's claw; pl.-ig.

Makojigan. Bear's croup; pl.-an.

Makons, (properly makwâns,) a young bear; pl.-ag.

Mai Mai P Mak

Mak Mak Mak Mak pl.

Make a s ed bar cas pat

on. Makw (F. Makw (bei Mâma mai

tree

nin mân Mamâ, p. m Mamâd sittii Mamâd

Mûma

obj.; Mamâd head Mamâd p. me Mamâd p. m bij.

Mamâd sprav mam pitat k coml. I am -burnt;

a black . I am a k..wed.him; p.

wound; I wound

th s. th.; may be. of turtle;

ound him, e him by iaia..nad ;

ripple ; p. casin; pl.

The upper (C. hausse

of a shoe hake shoes, hoe-maker;

Shoe-ma-

oe-making. or trade of

ne; pl.-an. law; pl-ig. croup; pl.

nakwâns,) a

Makopin. entable root;) pl.-ig. Makôshtigwân. Bear's head;

Makôweian, (properly makwa-

waian.) Bear-skin; pl.-ag. Makowiiûss. Bear-meat. Makwâ. Bear; pl. makwog. Makwâj. Bear's hole or den; pl.-an.

Makwassagim. Bear-snowshoe, a small round snow-shoe, filled or laced with basswood bark, made in the woods in a ease of necessity; pl.-ag; (C. patte d'ours.)

Makwâtig. Bear's tree, hollow tree where a bear winters; pl.-

Makwimij. Sorb, service-tree; (F. cormier;) pl.-in.

Makwimin. Sorb, service-berry, (bear's berry;) pl.-an.

Mâma. Mother, mamma; o mamaian, his mother.

Mâma, nin mâma. My eyebrow; nin mamag, my eyebrows; o

mâman, his eyebrows. Mamâ, (nin). Í harvest, I reap; p. memad; imp. maman.

Mamadab, (nin). I stir or move, sitting; p. mem..bid.

Mamûdinâ, (nin). I move some obj.; p. mem..nad.

Mamadikwen, (nin). I move my head; p. mem..nid. Mamâdji, (nin). I stir, I move;

p. memadjid. Mamadjibina, (nin). I move him; p. mem..nad; imp. mamadji-

Mamâdjipagis. I palpitate, I sprawl; p. mem.sod.—Gigo mamadjipagiso, the fish palpitates.

Bear's potato, (an | Mamûdjisse, (nin). S. Mamûdji. Mamadokis, (nin). I am extremely big, large; p. mem..sid.

Mamadwé, (nin). I groan, (especially a sick person;) p. memadwed.

Mamadwéiabideshimon, (nin). S. Madweiabideshimon.

Mamadweiashka, or-magad. The waves are roaring, the roaring of the waves is heard; p. mem..kag, or-magak.

Mamadwengwâm, (nin). I groan sleeping; p. wem. ang.

Mamâdwewin. Groaning, groans. Mamâikawin. God-mother, sponsor at baptism; also, my adopted mother; pl.-ag.-There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin mamaikawin, my godmother; o mamâikawinan, his god-mother, etc.

Mamajimadji, (nin). I do it or make it badly, negligently, not in a proper manner; p. mem..id.

Mamâjitawage, (nin). I have ugly ears, ill-formed; p. mem

Mamakâdakamig, adv. Admirably, surprising, astonishing, curious, marvellous, wondrous, prodigious, miracu-

Mamakâdendayos, (nin). I am admirable, I am curious; p. maia..sid.

Mâmakâdendagwad. It is admirable, it is astonishing, curious; p. maia..wak.

Mâmakadendam, (nin). I wonder, I admire, I am surprised, astonished; p. maia..ang.

Mamakadendamoa, (nin). I make him wonder, admire, I astonish him; p. maia..ad.

Mâmakadendamowin. Admiration, surprise, astonishment. Mâmakadendân, (nin). I admire it, I wonder at it: I find it curious; p. maia..ang.

Mâmakâdenim, (nin). I admire:

p. maiâm..mod.

Mâmakadenima, (nin). I admire him, I wonder at him; I find him curious, (a person, or any other obj.); p. maia..mad. Mâmakâdis, (nin). I am surpris-

ing, singular, curious, strange in my conduct; p. maiama-

kadisid.

Mâmakâdjaii, adv. Wonderfully, curious, strange.

Mamakâdjitchigan. Wonderful thing, sign, miracle; pl.-an. Mâmakâdjitchjige, (nin). I do

wonderful things; I work miracles; p. maia..ged.

Mâmâkâdjitchjigewin. Doing wonderful things, miracles.

Mâmakâsabama, (nin). I gaze at him with astonishment, with curiosity; p. maia..mad.

Mâmakûsabandan, (nin). I gaze at it with astonishment, with | Mamandâ, in compositions, sigcuriosity; p. maia..ang.

Mâmakâsabandjigan. Any thing that is gazed at with astonishment, a wonderful thing, sign; pl.-an.

Mâmakâsabange, (nin). I look on with curiosity and surprise; p. maia..ged.

Mâmakasabange, (nin). I look on with curiosity and surprise; p. maia..ged.

Mâmakâsabangeshk, (nin).

am in a habit of looking on with too much curiosity; p. maia..kid.

Mamakasabangeshkiwin.curiosity, inquisitiveness in looks.— The same signification has mamakûsinamowin, Mamakasinan, (nin). S. Mama-

kasabandan. Mamakasinawa, (nin). S. Mama-

Ma

H

p

Mar

h

p.

Man

hi

an

Mam

Mam

ra

bir

for

bij

I c

wa.

Mami

fett

p. 1

feet

Mama

Mama

Mama

Mamû

ter

p. n

pl.-

am

Mamo

kasabama.

- 210 -

Mâmakâs, tagos, (nin). I am telling admirable wonderful things, curious stories; p. maia..sid.

Mâmakâsitawa, (nin). I listen to him with astonishment, with admiration; p. maia...

Mâmakiganama, (nin), freq. 1 wound him in several places by striking him.

Mamakingwe, (nin). My face is marked with the small-pox; p. mem..wed.

Mamakisiwin. Small-pox; (F. petite vérole, picote.)

Mamanâke, (nin). I am a poor archer, I cannot shoot well with a bow and arrow; p. mem..ked.

nifies wonderful, astonishing; miraculous.

Mamamdâdodam, (nin). astonishing things; I work miracles; p. mem..ang.

Mâmandâdodamowin. Admirable, astonishing doing; miracle; pl.-an.

Mamandâgashkito, (nin). I can do wonderful things; p. mem.. tôd.

I | Mamandâgonini. Braggart, king on osity; p.

Bad 2. eness in significaamowin, S. Mama-

S. Mamaa). I am wonderful tories ; p.

. I listen onishment, p. maia ..

i), freq. 1 eral places

My face is small-pox;

ll-pox; (F. te.) am a poor shoot well

ar"ow; p. sitions, sigastonishing;

I do nin). gs; I work a.ang.

Admirn. doing; mi-

(nin). I can gs; p. mem ..

Braggart,

Mamandâwinagos, (nin). I look extraordinary, I have an astonishing, surprising appearance; p. mem..sid.

Mamandawitchigan. Curious strange action; pl.-an.

Mamandâwitchige, (nin). I have curious manners, I act strangely, curiously; p. mem .. ged.

Mamandawitchigewin. Curious strange custom or manners; pl.-an.

Mamandéssadendagos, (nin). am looked upon as a rascal, I have a roguish appearance; p. mem..sid.

Mamangéssadendam, (nin). I have bad roguish thoughts and plans; p. mem .. ang.

Mamandéssandis, (nin). I am a rascal, a rogue; p. mem..sid. Mamândjigonindjibina, (nin). I bind or fetter his hands by force; p. mem..nad; imp. ma.. bij.

Mamandjigos, (nin). I am lame, I cannot walk, or, I cannot walk well; p. mem..sid.

Mamândjigosidebina, (nin). fetter or bind his feet by force; p. mem..nad; imp. mam..bij. Mamândjigosidebis, (nin). My feet are fettered; p. mem..sod. Mamandjigwapidjigan. Fetters;

Mamandjigwapidjigas, (nin). I am fettered; p. mem..sod.

Mamândjigwapina, (nin). I fetp. mem..nad; imp. mam..pij.

boaster; (F. fanfaron;) pl.- Mamandjitchige, (nin). I practise magic, witchcraft; p. mem .. ged.

> Mamandjitchigewin, or mamandjinowin, Magic, witchcraft. Mamândjitchiyewinini, or ma-

mândjinowinini. Magician ; pl.-wag.

Mamangashka, or-mayad. The sea runs high, there is a heavy sea; p. mem..kag, or-magak.

Mamangatigodjiwan. The water runs in heavy waves, (in rapids;) p. mem..ang.

Mamani, adv. Badly, negligently, carelessly, not right, superficially.

Mamanjia, (nin). I overcome him, I prevail against him, I vanquish him; p. mem.ad.

Mamânjiigon, (nin). It overcomes me, vanquishes me, it prevails against me; p. mem...

Mamânjiton, (nin). I vanquish or overcome it, I prevail against it; p. mem..tod.

Mamânjitwa, (nin). I prevail, I overcome; p. mem..wad.

Mamânsinam, (nin). I see s. th. admirable, I have an apparition, a vision, (according to Indian jugglery;) p. mem..ang.

Mamânsinamowin. Apparition, vision, (trick of an Indian juggler;) pl.-an.

Mamâsika, (nin). I stir or move several times; p. mem..kad.

Mamasikâmagad. It moves, it stire several times; p. mem... gak.

ter him, bind him by force; Mamasikan, (nin). I move it, I agitate it; p. mem..ang.

- 212

Mamûsikawa, (nin). I move, stir or agitate some obj.; p. mem..wad.

Mamawâ, (nin). I take s. th. from him, I take s. th. that belongs to him, or relates to him; p. memawad.

Mamawapinag, (nin), (pron. nin mamaopinag.) I tie several objects together; p. maia..nad.

Mâmawapidonan, (nin), (pron. nin mamaopidonan.) I tie several objects together; p maia..dod.

Mamawassag, (nin). I put several objects together, I unite them; p. maia..sed. — S. Mamawissitonan.

Mâmawi, adv. Together, in common, generally, collectively, in a body, in a block.

Mamawi, adv. This adverb is sometimes employed to express the superlative, corresponding to the English most, or at all,; as: Ki mamawi Mamidawendam, (nin). I am gashkiewis endashiwad ininiwag oma; thou are the most powerful of all the men in this

Mâmawigemin, (nin), (nin mamawi-ojigemin.) We make our dwelling together; we live together in the same lodge or house; p. maia..gedjig.

Mâmawigimagad. It grows together in the same field; p. maia ..gak.

Mâmawiidimin, (nin). We meet together, we assemble, we come together in one place; p. maia..didjig.

Mamâwin. Harvest, reaping. Mâmawinimin, (nin) or, nin mamawinomin. We are gathered together in a great number : p. maiamawinidjig, or maiamawinodjig, multitude of people; (L. turba.)

Mâmawissin. It joins together, it fits well together; p. maia...

Mamawissitchigaae. It is put together; p. maia..dey.

Mâmawîssitonan, (nin). I put several objects together, I unite them; p. maia..tod.-S. Mamawassag.

n

Meu

Mar

Man

11

80

m

Man

Mam

it

on

(ne

p.

Mam

pu

wit

..ai

fals

mer

D. 11

Mami

Mami

thin

ber p. n

Mamil

Mamik

it, I

ang.

Mamik

Mamik

each

p. n

Mami

Mâmawitchigemin, (nin). We act or work together, we are in company together for some work or business; p. maia.. gedjig.

Mâmawiton, (nin). I join it together; p. maia..tod.

Mamibidon, (nin). I pull or pluck it out; p. mem..dod.

Mamibina, (nin). I pull out some obj.; p. mem..nad; imp. mamibij.

afflicted, sorrowful; I feel lonesome; I long for s. th., I am impatient, I wish to go ...;

p. mem..ang. Mamidawitchi, (nin). My belly is hard, I am constipated; p. mem..id.

Mamidawito, (nin), I am verv ill, very sick; p. mem. tod.

Mâmig, pron. These, these here. Mamigade, or-magad. It is taken away; p. mem..deg, ormagak.

Mamigana, (nin). I fight him or wrestle with him, for joke or play; p. mem.ad.

Mamigas, (nin). I fight or wrestle, joking or playing, (not in anger;) p. mem., sod.

number ; or maiale of peo-

together, p. maia..

t is put

gether, I via..tod.—

ye are in for some p. maia...

join it to-'.

m..dod.
l out some
mp. mami-

n). I am l; I feel or s. th., I sh to go...;

My belly tipated; p.

I am very sem...tod. these here. It is takn..deg, or-

ght him or or joke or

ht or wresing, (not in

Mamgaso. It is taken away; Mamikwana, (nin).
p. mem..sod. him; I flatter him

Mamigososhk, (nin). I am in a bad habit, or too much in a habit, of wrestling and fighting, for play; (not in anger;) p. mem..kid.

Mamige, (nin). I take, (without naming any object;) p. memi-

Mamiginag, (nin). S. Gagiginag. Mamiginanan, (nin). S. Gagiginanan.

Mamigonindjama, (nin). I rub some object in my hands; p. mem..mad.

Mamigonindjandan, (nin). I rub it in my hands; p. mem..ang. Mamigoshkam, (nin). I have only moccasins or shoes on, (no stockings, socks or nippes;) p. mem..ang.

Mamigoshkan makisin, (nin). I put a shoe or moccasin on, without any thing in; p. mem

Mamijima, (nin). I accuse him falsely; I condemn him; p. memijimad.

Mamijwa, (nin). I scalp him; p. mem.ad; imp. mamijwi.

Mamikawinan, (nin), freq. I think often on him, I remember him for what he did me; p. mem..wid. (V. Conj.)

Mamikwadam, (nin). I praise; p. mem..ang.

Mamikwadân, (nin). I praise it, I glorify in it; p. mem.. ang.

Mamikwadimin, (nin). We praise each other; p. mem.didjig.
Mamikwadiwin. Praise, flattery.

Mamikwana, (nin). I praise him; I flatter him; p. mém.. nad.

Mamikwas, (nin). I praise myself, I boast of..., I brag of myself, I am a braggart; p. mem..sod.

Mamikwasowin. Self-praise, boasting, bragging; (F. fanfaronnerie)

Mamikwendamawa, (nin) or nin mamikwendamia. I put him often in remembrance of r. th., I recall it repeatedly to his memory; p. mem..ad. Mamin, pron. These, these here.

Mamin, pron. These, these here.
Maminadendam, (nin). I have
proud thoughts; p. mem..ang.
Maminadendamowin. Proud
thought; pl.-an.

Maminadis, (nin). I am proud, arrogant, insolent, haughty; p. mem.,sid.

Maminâdisiwin. Pride, haughtiness, arrogance.

Maminâdjib, (nin). I am fond of dainties; (F. je suis friand;) p. mem..bed.

Maminādjibowin. Fondness of dainties, of good nice things to eat; (F. friandise.)

Maminassobi, (nin). I take a net out of the water; p. mem.. bid.

Maminawendan, (nin). I am fond of it, I don't like to part with it, I am attached to it; p. mcm..ang.

Maminawenima, (nin). I am attached to him, like him much, I don't like to part with him; p mem.mad.

Maminobama, (nin). I discern some obj.; p. mem.mad.

MAN

Maminowabandan, (nin). I dis- | Mamoiawe, (nin). I thank, I cern it well; p. mem..ang.

Maminonendam, (nin). I reflect, I consider, I understand; p. mem .. ang.

Maminonendân, (nin). I reflect upon it, consider it; p. mem.. ang.

Maminonenima, (nin). I reflect upon him, I consider him; p. mem.,ad.

Maminoponidis, (nin). I feed myself daintily, I always cat good things; p. mem..sod.

Maminwéndamiidimin, We make one another contented, we comfort each other; p. mem.didjig.

Mamishanowe, (nin). I have whiskers, (beard on cheeks.)

Mamissagindass, (nin). I ask a high price for s. th.; p. mem .. sod.

Mamissaginde, or-magad. It is high, dear; p. mem..deg, ormagak.

Mamissaginso. It is high, dear; p. mem..sod.

Mamisswe, (nin). I sell high, at high prices; p. memisewod.

Mamitaam, (nin). I walk on the snow without snowshoes; p. memitaang.

Mâmoiawagendam, (nin). I am thankful, I have thankful thoughts: p. maia..ang.

Mâmoiawagendamowin, or mamoiawendamowin. Thankfulness, gratitude.

Mâmoiawagenima, (nin). I feel thankful to him; p. maia..

Mâmoiawama, (nin). I thank him; p. maiam..mad.

give thanks; p. maia..wed.

Mâmoiawendam, (nin). S. Mamoiawadendam. Mûmoiawenima, (nin). S. Mu-

moiawagenima. Mâmôjagama, (nin) or, nin ma-

mojagaa, freq. I pick some object up and swallow it down; p. maia..mad.

Mâmôjagandan, (nin) or, nin mamojagaan, freq. I pick it up and eat it, swallow it down; p. maia..ang.

Ma

11

r

Mar

1)

11

81

re

T

is.

di.

tie

118

dr

tle

ha

Maine

Mano

Mani

Mana

Mana

18

is i

bin

bid

my

80d

Mânâ

fori

Man

Min

Mair

Mûmôjagina, (nin), freq. I pick up some obj. and gather it; p. maia..nad; imp. mamojagin.

Mâmôjaginisse, (nin). I pick up sticks to make fire; p. maia... sed.

Mamôn, (nin). I take it; p. me-

Mân, mâna, mânad, in compositions, signifies bad, ugly.

Manab, (nin). I am sitting uncomfortably, badly; p. maianabid.

Manabamewis, (nin). I am punished deservedly; p. maia... sid.

Mânâbawinagos, (nin). I look ugly, I have an ugly appearance; p. maia..sid.

Manabaminagwad. It looks ugly; p. maia..wak.

Manâbisi. A kind of small swan; pl.-wag.

Manâdabi, (nin). I fetch thin roots to sew a canoe; p. menadabid.

Mânâdâbide, (nin). I have bad teeth; p. maia..ded.

Manadad. It is bad, wicked,

thank, I a..wed. . S. Ma-

S. Ma-

e, nin mapick some wallow it d.

or, nin swallow it

req. I pick ather it; p. mamojagin. . I pick up ; p. maia..

e it; p. me-

in composil, ugly. sitting uny; p. maia-

I am pun-; p. maia ..

in). I look agly appear-

It looks ak.

nd of small

I fetch thin noe; p. mena-

I have bad led.bad, wicked, sant, unfit, ugly; p. maiana-

Manadama, (nin). I use sparingly some obj.; in order to have it longer, as, flour, pork, etc.; p. mem..mad.

Manadandan, (nin). I use it sparingly, to have it longer, as, meat, liquor, etc.; p. men ..ang.

Manadapine, (nin), I am much sick, badly sick; also, I have a shameful sickness, the venereal disease; p. maia..ned.

Manûdûpinekamiyad. There is pestilence, or any bad sickness; p. maia..yak.

Mânâdapinewin. Pestilence or any bad sickness; also, venereal disease.

Mânadapinewin emowemayak. The eating bad sickness, that is, the cancer, the cancerous disease.

Manadé, in compositions, signities sparingly, a little at once: us: Nin manadé-minikwen, I drink it sparingly, only a little at one time, (in order to have it longer.)

Manadendan, (nin). I think it is bad, wicked; p. maia..ang. Mânadenima, (nin). I think he is bad, wicked; p. maia..mad. Mânâdina, (nin). S. Manâdji-

Manadinan, (nin). S. Manadjibidon.

Manâdinidis, (nin). I touch myself indecently; p. men .. |

formed; p. maia...id.

mean, base, evil, ill, unplea- Manadisiwin. Ugliness, difform-

Manâdjia, (nin). I honor him, I respect, revere him; I save or spare him, (it,) I use it sparingly; I take care of him, (it;) also, I adore him; p. menadjiad.

Manâdjibidon, (nin). I don't dare touch it; p. men..dod.

Manadjibina, (nin). I don't dare touch him, (a sick or wounded person :) also, I touch him indecently; p. mem.ad; imp. manâdjibij.

Manûdjienima, (nin). I honor and respect him in thoughts, I think much of him; p. men . mad.

Manâdjiidis, (nin). I take care of my body, of my health, I spare myself; p. men..sod.

Mânadjim, (nin). I relate evil reports, I tell bad things; p. maia..mod.

Mânadjimotage, (nin). I report bad things about persons, I defame; p. maia .ged.

Mânadjimotagos, (nin). I am heard relating bad reports, I make bad reports, I am defaming or calumniating; p. maia..sid.

Mânadjimotawa, (nin). I defame or calumniate him, I accuse him; p. maia..wad.

Mânâdjingweidis, (nin). I disfigure my face; p. maia..sod. Manâdjingwewa, (nin). I distigure his face; p. maia..wad.

Manâdjishin, (nin). S. Nibadjishin.

Mânâdis, (nin). I am ugly, dif- Mânâdjitchige, (nin). I act wrongly; p. maia..ged.

Manâdjiton, (nin). I honor or | Mânâsabandam, (nin). I have respect it; I save or spare it, I use it sparingly, economically: I take care of it; p. menadiitod.

Manadodam, (nin). I don't dare do s. th., I don't like to do it;

p. men..ang. Mânadwe, (nin). 1 speak evil, I use bad wicked language; p. maianadwed.

Mânâdwewin. Bad wicked language. speaking, bad (From manadad, bad; and inwewin, language.)

Mânâgami. It is a bad liquid, of a bad taste, (any liquid object:) p. main.mig.

Mânâgamipidan, (nin). I find that this liquid has a bad taste; p. maia..ang. Mânâgidon, (nin). I speak evil

words; p. maia..ong. Mândgidomowin. S. Manadwe-

win. Manâjide, (nin). I break and

gather little cedar-branches, to lie upon, (in a camp;) p. menâjided.

Mûnûkamiga, or-magad. It is a bad piece of ground; p. maia ..gak, or magak.

Mânakiki. Forest of mapletrees; pl.-wan.

Mânamandji, (nin). I am unwell, indisposed, a little sick; p. maia..od.

Mânamandjiowin. Indisposition, illness, little sickness.

Mânameg. Halibut, (fish;) (F. barbue;) pl.-waq.

Mânan. Cornet-tree; (C. bois dur;) pl.-og.

Mânapis, (nin). I am not well girt; p. maia..sod.

a bad dream, (prognosticate ing a sad event or accident. according to the Indian superstition;) p. maia..ang.

Ma

Ma

Ma

d

ce Mân

Mai

Mar

w

di

th

m

is

are

11

800

of

me

Mane

Ιu

mei

spa

spa:

(801

sho Manég

spar

p. m

Manêi

Manéir

nêin

men.

deatl

p. me

Mânéne

sider able,

PAF

Manen

p. m

Mane

Mane

Man

Manasabandamowin.Bad dream: pl.-an.

Manasadi. A kind of aspentree; pl.-ag.

Manashkossiwan. Meadow; pl. an.

Manashkossiwe, (nin). I make hav: also, I cut rush or reed for mats; p. men..wed.

Manashigan. A kind of fish. bass-fish: (C. gros bossu ;) pl.-ag.

Mânâsitagos, (nin). I speak evil words. I speak ill: p. maia..sid.

Manûsoma, (nin). I don't dare speak to him; p. menasomad. Manâtangina, (nin). I fear to touch some obj. (from veneration or reverence;) p. men

..ad.Manâtanginân, (nin). I fear to

touch it, (some sacred object, etc.); p. men..ang. Mandâmin. (Ot. mindâmin,) a

grain of corn; pl. mandâminag, corn, Indian corn, maize, Turkey wheat.

Mana iminabo. Corn-soup, cornmas 1.

Mandâminâboke, (nin). I make corn-soup; p. men..ked.

Mandâminashk. Stalk of Indian corn; pl.-on.

Mandaminashkoki. Stalks of Indian corn vet standing in the field after harvest, (a field of empty stalks;) pl-

1 have nosticataccident, dian su-

d dream; of aspen-

dow; pl. I make

h or reed cd.l of fish. bossu ;)

I speak ak ill; p.

don't dare renasomad. I fear to rom venee;) p. men

. I fear to red object,

ndâmin,) a . mandâmiorn, maize,

soup, corn-

n). I make ...ked.

alk of In-

Stalks of standing in harvest, (a alks;) pl. Indian corn; p. men..ked.

Mandâmini-kitigan. Corn-field; pl.-an.

Mandâminiwaj. A bag for Indian corn; pl.-an.

Indian Mandâminiwigamig. corn store-house; pl.-on.

Mândan, pron. This, this here. Mané, in compositions, signifies want, scarcity.—In the Otawa dialect, mand rather signifies the contrary. They will say, mané, (or manémagad,) there is much of it. Manemi, we are many. Nin manéwinikas, I have several names, etc.

Manegadandan, (nin). I est it of want of provisions;) p.

men .. ang.

Manegadjia, (nin). I spare him: I use sparingly some obj.; p. men..ad.

Manégadjiton, (nin). I use it sparingly; p. men..tod.

Manegasikan, (nin). I use it sparingly, I put it on seldom, (some article of clothing, or shoes;) p. men..ang.

Manégasikawa, (nin). I use it sparingly, (obj. of clothing;) p. men..wad.

Maneinad. There is little of it; p. meneinak.

Manéinomin, (nin) or, nin ma-nêinimin. We are a few; p. men..nodjig.

Manenawenim, (nin). I fear death, I am afraid of dying; p. men..mod.

Mânéndagos, (ni.). I am con- Mangadea, (nin). I make it sidered bad, I am disagreeable, bad; p. maia..sid. PART II.

Mandâminike, (nin). I produce | Mânéndagwad. It is bad, disagreeable, shocking; p. maia ..wak.

Mânendam, (nin). I am discontented in my mind, I have evil thoughts; p. maia..ang.

Mânendamowin. Discontent. displeasure. Mânendân, (nin). I have dis-

contented or bad thoughts against it; p. maia..ang. Manenima, (nin). I have bad

discontented thoughts towards him or against him; p. maia ..mad.

Manéonje, (nin). I have no children, or only a few children; p. mai.jed.

sparingly, savingly, (in a case | Manepwa, (nin). I am in want of tobacco, I have nothing to smoke; p. men..wad.

Manés, (nin). I want, I need; p. menesid.

Manesin, (nin). I want it, I need it, I am in need of it; p. menesid.

Manésinan, (nin). I want or need some object; p. menesid. (V. Conj.)

Manésiwin. Want, need, scarcity, penury.

Manessaga, or-magad. There is scarcity of wood for fuel; p. men..gag, or-magak.

Manétigweia, or-magad. There is scarcity of rivers, (in a country); p. men..iag, or-magak.

Mang. Loon; (F. huard;) pl.wag. - Mangons, a young loon ; pl.-ag. - Mangosid, loon's foot.

large, wide; p. men.ad.-Nin mangadea aw odâbân, nibiwa ko tchi bosiwad; I make this; sleigh wide, in order to take many persons in.

Mangadea, or-magad. It is wide; p. men.ag, or-magak. Mangademo mikana. The road is wide; p. mengademog.

Mangadengwe, (nin). I have a large face; p. men..wed.

Mangadépo, or-magad. It snows in large flakes; p. men..og, or-magak.

Mangadeton, (nin). I make it large, wide ; p. men..tod. -Nawatch nin mangadeton, I enlargen it, I widen it.

Mangânagidon, (nin). I have a large mouth; p. men..ong.

Manganibadan, (nin). I shovel it; p. men..ang.

Manganibadjigan. Shovel, spade; pl.-an.

Mangânibana, (nin). I shovel some obj.; p. men..nad.—Wabigan nin mangânibana, I shovel clay.

I shovel Mangânibi, (nin). snow; p. men..bid.

Mangasika, or-magad. It is large, (a piece of clothing material;) p. men..kag, ormagak.

Mangidée, (nin). I have a large heart, my heart is large; I am magnanimous, courageous; p. mengideed.

Mangidéea, (nin). I make his heart large; fig. I make him magnanimous, courageous; p. men..ad.

Mangikone, (nin). I have a large liver; p. men..ned.

Mangiminagad. It is a large grain; p. men..gak. Mangimissade, (nin) or, nin maniginagij. I have a large belly; p. men..did, or, men.. jid.

Manginansanam, (nin). I sigh profoundly, deeply; p. men... mod.

M

'n

n

Man

go

Ste

Mani

Man

Mâni

Manis

Manis

ag.

Manis

Manisi

Manis

Manish

Manish

Manish

Mânisiu

Mânissa

Manissa

chops

someb

-Nin

per;

choppe

Manissâg

Manissâs

for mys

for son

og.

person

evil 81

pl.-we

fold :

skin

defe

p. 7

Mangindibe, (nin). I have a large head; p. men. bed.

Mangingwe, (nin). I have a fat full large face; p. men.wed .-3. Mangadêngwe.

Mangishka, or-magad. It is large, big; p. men.kak, ormagak.

Mangishkam, (nin) or, nin mamangishkam, freq. I leave large tracks behind me, (walking in the snow especially:) p. me..ang.

Mangishkwandeia, There is a large door; p. men ..ag, or-magak.

Mangissagad. It is a large piece of wood; p. men..gak. Mangitiqueia sibi. The river is large; p. men..ag.

Mangodikom. Loon's louse, (the name of a small insect that runs about on the surface of the water); pl.-ag.

Mangomodaie aw bineshi, (or binessi). This bird has a large craw or crop; p. men..ied.

Mangôn, (nin). 1 have a large canoe; p. mengonod. Mangônagad. It is large, (canoe,

boat, vessel, etc.); p. men... gak.Mangotâss, (nin). I am intrepid,

brave, courageous!; p. med.

Mangotassiwin. Brave: y, intrepidity, courage. Mangotassiwinini. Brave, cou-

rageous man; pl.-wag.

a large men .. I sigh

p. men .. have a ed.

ave a fat n..wed.-

t. It is ..kak, or-

, nin ma-I leave me, (walkspecially;)

or-magad. or; p. men

is a large men..gak.The river is

s louse, (the insect that surface of

bineshi, (or has a large men..ied.

nave a large od.rge, (canoe, .); p. men ..

am intrepid, 18 ; p. med.

aveny, intre-

Brave, coll-.wag.

colt, etc.; any animal not over two years old; pl.-ag.

Mânikagon, (nin). It makes me sick, (what I ate or drank,) I don't dig st it; p. maia..god. -Nin mânikagon ga midjiian jeba; what I ate this morning, makes me sick.—S. Minokagon.

Mânikami, (nin). I have no good solid footing, (walking or standing;) p. maia..mid.

Maninagon, adv. At least.
Maninagos, (nin). I look ugly; p. maia..sid.

Mâninagwad. It looks ugly or deformed; p. maia..wak. Manishtanish. Sheep; pl.-ag.

Manishtânishens. Lamb; pl.-Manishtânishiwaiân. Sheep-

skin; pl.-ag. Wool. Manishtánishiwibiwai.

Manishtánishiwigamig. Sheepfold; pl.-on.

Manishtânishiwinini. Shepherd; Manitôkas, (nin). I perform pl.-wag.

Manishtânishiwiwiidss. Mutton. Manishiwinish. person; pl.-ag.

evil spirit; pl.-iag. Mânissag. Dry pine tree; pl.-

Mânissâgan. A person that chops wood for somebody, somebody's chopper; pl.-ag. -Nin manissâgan, my chopper; o manissaganan, his chopper, etc.

Manissage, (nin). I chop wood for somebody; p. men..ged.

Manissâs, (nin). I chop wood for myself; p. men..sod.

Mânijins. A young animal, a Manissawa, (nin). I chop wood for him; p. men.ad; imp. manissaw.

Manissé, (nin). I chop wood: p. menissed.

Manissewin. Chopping.

Mânitam, (nin). I don't like to hear, (certain words;) p. maianitang.

 $M\hat{a}nit\hat{a}n$, (nin). I don't like to hear it; p. maianitang.

Mânitawa, (nin). I don't like to hear him; p. maia..ad; imp. manitaw.

Manito. Spirit, ghost; pl.-g. Mino-manito, the good spirit, matchi-manito, the evil spirit, the devil.

Manito-bimâkwad. Sweet twisted wood; pl.-on.

Man tobiwabik. Steel.

Manifobiwabikoke, (nin). manufacture steel; p. men.. ked.

Manitogisiss. January.

Manitogisissons. December. some religious act; p. men ..

sod. Bad wicked Manitôkâsowin. Religious performance.

Manisiwinissi. Ot. Devil, the Manitoke, (nin). I practice idolatry, I worship idols; p. men ..ked.

Manitôken, (nin). I worship or adore it, (an idol;) p. men.. ked.

Manitôkenan, (nin), I worship or adore him, (an idol;) p. men..ked. (V. Conj.) Manitôkewin. Idolatry.

Manitôminens. Glass-bead; Tr.

rassade;) pl.-ag. Manitôns. Little spirit; insect,

worm; pl.-ag.

- 220 -

Manitow, (nin). I am a spirit; Mânjiiawes, (nin). I have an p. men..wid.

Manitowegin. Cloth, piece of cloth; pl.-on.

Manitôwegino - babisikawâgan. Coat of cloth; pl.-an.

Manitôwegino-wiwakwan. of cloth; pl.-an.

Manitôwish. Small animal, (a marten, a weasel, etc.); pl.- Mânjimâgwanam, (nin).

Manitôwis, (nin) or, nin mamanitôwis. I am looked upon (or considered) as a spirit or sorcerer; p. men..sid.

Manitowiwin. Quality or character of spirit.

Maniwang mitig, or, maniwid mitig. What the tree yields, the fruit of the tree.

Maniwid mitig. A tree that yields, a fruit-tree; pl. mani-

widjig mitigog.
Mânji,* in compositions, signifies unwell, bad, evil.

Mânji-aia, (nin) or, nin manjâia.

I am unwell; p. maia..ad. Manjidee, (nin). I feel unwell, squeamish, inclined to vomit; I am sea-sick; p. maianjideed.

Manjideewin. Inclination to vomit, squeamishness, nausea; sea-sickness.

Mânjigijwe, (nin). I speak indistinctly, I have an impediment in my speech; p. maia... wed.

Mânjigondagan, (nin). I have a bad voice for singing, (I am no singer;) p. maia..ang.

ugly appearance, I am of a deformed size; p. maia..sid.

Mânjimâgos, (nin). I smell bad. I stink; p. maia..sid. Mânjimagosiwin. Bad smell.

Ma

i

Mii

Ma

Mâ

Mai

Mân

hi

th

Mûn

th

be

Mani

Mani

Manô

Manô

pl.

wil

of t

Sep

Manô

 $Man \hat{o}_i$

Manôn

Mâna:

ing

cass

rice

forte

mai

p. m

Mânos

* Nor

† The

to

lv

stench. Mânjimâgwad. It smells bad. it stinks; p. maia..wak.

breath smells bad; p. maia. mod.

Mânjimama, (nin). He stinks to me; p. maia..mad.

Mânjimandan, (nin). It stinks to me; p. maia.ang.

Mânjimandjige, (nin). ceive a bad smell, s.th. smells bad; p. maia..ged.

Mânjimâsso assema. Tobacco smells bad, (stinks); p. mâia ..sod.

Mânjimate, or-magad. It smells bad (stinks) when burnt; p. maian..teg, or-magak.

Mânjinikade, or-magad. It has an ugly name; p. mai..deg, or-magak.

Manjinikas, (nin). I have an ugly name, ill-sounding name; p. maian..sod.

Mânjinigasowin. Ugly name; pl.-an.

Mânjininiwagis, (nin). I am illtempered, I am wicked; p. maia..sid.

Mânjininiwagisiwin. Ill temper. wickedness.

Mânjipidân, (nin). I find a bad taste in something I am eating or drinking, I don't like the taste of it; p. maian..ang.

Mânjipogosi. Some obj. has a bad taste; p. maian..sid. -

^{*}NOTE. The letter n is hardly heard and often not at all, in the pronunciation of yanji, in all the words that begin

have an am of a aia..sid. mell bad.

ad smell, nells bad,

vak. Mviin). p. maia..

He stinks d.

. It stinks ng.I per-1). s.tb. smells

z. Tobacco s) ; p. mâia

d. It smells n burnt; p. gak.gad. It has

p. mai..deg, I have an inding name;

Ugly name;

in). I am illwicked; p.

in. Ill temper,

I find a bad ng I am eat-, I don't like o. maian..ang. me obj. has a maian..sid. - fish has a very bad taste.

Mânjipogwad. It has a bad taste; p. maian..wak.

Manjipwa, (nin). I find a bad taste in some object I am eating, I don't like the taste of it; p. maia..wad; imp. pwi. Manjishin, (nin). S. Manoshin.

Mânjissin. S. Mânossin. Mânjissiton, (nin), S. Mânossi-

Mânjitchige, (nin). I act wrongly, evil; p. maia. ged.

Mânjomotawa, * (nin). I trouble him asking him to give me this or that; p. maian..wad. Mâno, or, mânon, adv. Well, that's right, no matter, let it

Manômin. Wild rice.

Manômini, Manominee Indian; pl.-g.

Manôminîke, (nin). I gather

wild rice; p. men. ked.
Manôminiké-gisiss. The moon of the gathering of wild rice, September. †

Manôminikéwin. The gathering of wild rice.

Manôminikeshi. Snipe; (F. bécassine.) Manômine wesowawang. Barley,

(rice with a tail.) Mânashin, (nin). I lie uncomfortably, I don't lie well; p.

maiânoshing. Manosse, (nin). I walk badly; p. maiânossed.

* NOTE. The letter n is scarcely perceived in the pronunciation of this word.

Kitchi manjipogosi gigo; the Manassin. It is badly placed, it does not lie well; p. maia...

> Manossiton, (nin). I place or lay it badly ; p. maia. tod.

> Mânowe, (nin). I pronounce badly, I have a defective indistinct pronunciation; p. maiânowed.

> Mariegijigad. Saturday; pl.-

Mariegijigad. It is Saturday; p. Mariegijigak.

Masân. Nettle; pl.-ag.

Masanashk. Nettle-stalk; pl.-

Masânika, (nin). I shudder suddenly, I shrink, by fear; p. mes..kad.

Mashawésid senibawegin. Velvet, manchester.

Mashi, adv. This adverb is never used alone, it is always connected with another adverb; as: Kawin mashi, or ka mashi, or mashi nange, not yet. Bwa mashi, before. Mashkâssissogad mitig. wood is tough; p. mesh..gak.

Mashkawa, or-magad. It is strong, hard; p. mesh..wag, or-magak.

Mashkawâbikad. It is strong, hard, (metal;) p. mesh..kak. Mashkawabikisan, (nin). I temper it, I harden it, (iron, steel;) p. mesh. ang.

Mashkawabikisi. It is strong, hard, (silver;) p. mesh..sid.

Mashkawadin. It freezes; it is frozen; p. mesh..ing.

Mashkawadj, (nin). I freeze to death; p. mesh..id. Mashkawadji-bimide. Tallow.

The different bands of Indians have different names for the months.

- 222 -

Mashkawadjidjanawadj, (nin).
My nose is frozen; p. mesh..
djid.

Mashkawûdjingwewadj, (nin).
My face is frozen; p. mesh..id.
Mashkawûdjinindjiwadj, (nin).
My hand is frozen, or my
hands are frozen; p. mesh..id.
Mashkawûdjitawagewadj, (nin).
My ear is frozen, or, my

ears are frozen; p. mesh.id.

Mashkawâdjiwin. Freezing,
hard freezing, freezing of
limbs, or freezing to death.

Maskkawagami. It is strong, (liquid;) p. mesh.mig.—Nin minwendan meshkawagamig anibishabo, I like strong tea.

Mashkawagamiton, (nin). I make it strong, (liquid;) p. mesh..tod.

Mashkawakadode, or-magad. It is dry and hard, from heat; p. mesh..deg, or-magak.

Mashkawâkwad. It is strong, hard, (wood;) p. mesh.wak. Mashkawâkwadji. He, (she, it,)

Mashkawakwadji. He, (she, it,) is frozen hard and stiff, (any obj.); p. mesh..id.— Mashkawakwadji aw giyo; that fish is frozen stiff.

Mashkawapidon, (nin). I tie it strongly, tight; p. mesh..dod. Mashkawapina, (nin). I tie him tight, strongly; p. mesh..nad. Mashkawapis, (nin). I am tied strongly, tight; p. mesh..sod. Maskawatchiqan. Starch.

Mashkawáton, (nin). I make it strong, hard, stiff; I starch it; p. mesh..tod.

Mashkawawindamagewin. Vow, (strong promise;) pl.-an.

Mashkawendam, (nin). I have a firm constant thought, a

strong resolution, a strong firm will; p. mesh..ang.

Mashkawéndamia, (nin). I make him have a firm thought, I fortify his mind, his resolution, I give him a firm will; p. mesh..ad.

Maskawéndâmowin. Firm strong thought, resolution, will.

Mashkawéndan, (nin). I think it is strong; also, I think strongly on it, I keep it constantly in memory; p. mesh. ang.

Mashkawenima, (nin). I think he is strong; also, I think firmly on him; p. mesh..mad.

Mashkawidee, (nin). I have a strong heart; my heart is hard, obstinate, stubborn; p. mesh..ed.

Mashkawideeshkawa, (nin). I fortify or strengthen his heart; p. mesh..wad.

Mashkawideéwin. Strength of heart; obstinacy, stubborness, hardness of heart.

I

 M_{a}

is

01

Mas

Ma:

Mas

Mas

Mas

Mas

th

er

ca

do Mas

b

er

Ma

Mashkawigabaw, (nin). I stand firmly; p. mesh..wid.

Mashkawikwen, (nin). I keep my head steadfast, stiff; p. mesh..nid.

Mashkawikwissin totoshâbo. The milk coagulates, it becomes sour; p. meshkawikwissiny totoshâbo, sour milk.

Mashkawima, (nin). I make him take a firm resolution; p. mesh..mad.

Mashkawimagonige, (nin). I have a strong wrist; p. mesh. ged.

Mashkawimindjimendan, (nin). I keep it firmly in memory, I a strong ang. (n). I make ught, I forresolution, a will; p.

irm strong
, will.
Li think

o, I think eep it con; p. mesh...
). I think so, I think

mesh..mad.
I have a
y heart is
tubborn; p.

a, (*nin*). I **en his** heart;

Strength of stubborness,

in). I stand wid.
in). I keep ast, stiff; p.

toskåbo.The it becomes kawikwissing hilk.

). I make resolution;

e, (nin). I ist; p. mesh..

ndan, (nin). n memory, I remember it strongly; p. mesh...ang.

Mashkawimindjimenima, (nin). I keep him strongly in memory; p. mesh..mad.

Mashkawimindjimina, (nin). I keep or hold him strongly; p. mesh..nad.

Mashkawimindjiminan, (nin). I keep or hold it strongly; p. mesh..ang.

Mashkawina, (nin). I take hold of him; p. mesh. nad.

Mashkawinan, (nin). I take hold of it; p. mesh..ang. Mashkawindibe, (nin). I am

Mashkawindibe, (nin). I am headstrong, obstinate, stubborn; p. mesh..bed.
Mashkawindibewin. Obstinacy,

Mashkawinaidewin. Obstina stubbornness.

Mashkawis, (nin). I am strong, vigorous, powerful, robust, hard; I employ my strength, I make efforts; p. mesh..sid.

Mashkawisia, (nin). I make him strong, I strengthen him, I fortify him; p. mesh...ad.

I fortify him; p. mesh..ad. Mashkawisiwin. Strength, power, vigor, force.

Mashkawissin. It is strong; it is hard; p. mesh..ing.

Mashkig. Swamp, marsh; pl.-

Mashkigimin. Cranberry, mossberry, moor-berry; pl.-an. Mashkigiminika. There are

cranberries; p. mesh..kag. Mashkigiminikan. Place where there are cranberries.

Mashkigiminike, (nin). I gather cranberries; p. mesh. ked. Mashkigobag. Kind of wild tea,

Mashkigobag. Kind of wild tea, called by Canadians, Labrador.

Mashkigwâtig. Red spruce, Mashkimodewegin. Sackcloth.

tamarac; (C. épinette rouge;) pl.-og.

Mashkiki. Medicine; pl.-wan. Mashkiki bebikominigagak. Pills, (globulous medicine.) S. Bikominagad; freq. babikominagad.

Mashkikike, (nin). I make or prepare medicine; p. mesh..

Mashkikikewigamig. Apothecary's laboratory; pl.-on.

cary's laboratory; pl.-on.

Mashkikikėwikwe. Female apothecary, (in a convent;) pl.-g.

Mashkikikewin. The art of preparing medicine, pharmacy. trade and occupation of an apothecary.

Mashkikikéwinini. Apothecary;

Mashkikiwabo. Medicine, liquid medicine to drink; (F. de la tisane.)

Mashkikiwabokawa, '(nin). I prepare medicine for him to drink; p. mesh..wad.

Mashkikiwaboke, (nin). I prepare medicine to drink; p. mésh..ked.

Mashkikiwigamig. Apothecary's shop; pl.-on.

Mashkikiwinini. Physician.

Mashkikiwinini. Physician, doctor; pl.-wag.

Mashkimod. Bag, sack; pl.-an.
—Mashkimodush, an old bad
bag; mashkimodens, a small
bag.

Mashkimodégwade, or-magad. It is sewed up in the shape of a bag; p. mesh..deg, or-magak. Mashkimodégwadjigan. Pocket; pl.-an.

Mashkimodéke, (nin). I make a bag or bags; p. mesh. ked.

nad.

form some object; p. mes .. Masinadinamawa, (nin). I form

Me

Ma

i Ma

b

11

Ь

n

n

bo

Mas

Mas

Mas

ar

pr

Mast

Masa

pl.

(pr

800

Masi

Masi

ske

ang

por

p. 7

im

ed:

Masir

Masin

ing

prin

ed,

Masi

Masi

ar

of

or make it for him or to him: p. mes..wad.

MAS

Masinadinan, (nin). I form it; p. mes..ang.

Masinaigade, or-magad. It is marked, there are marks or signs on it; p. mes..deg, or-

Masinaigan. A thing to make marks upon, paper; book: letter; debt; pl.-an.

Masinaiganag. S. Atadimasinaiganag. Masinaigani-tessaban. Book-

case. Masinaigan nin nissitawinan. 1 can read.

Masinaigan nin wabandan. read, I am reading.

Masinaigans. Little book; bill. note; pl.-an.

Masinaigan waiabandang. Reader; pl.-ig.

Masinaigas, (nin). I am marked, I have marks on me; p. mes..sod.

Masinaige, (nin). I make marks on s. th.; also, I make debts, 1 take on credit; p. mes..ged. Masinaigewin. Marking, making debts, debt.

Masinajigawia, (nin). I ornament with lead some obj., I lead it, (a pipe, etc.); p. mes.. ad.

Masinajigamitchigade, or-mogad. It is leaded, ornamented with lead; it is moulded, cast in a mould; p. mes..deg, ormagak. It is

Mashkinoje. A kind of pike, (fish;) pl.-g. Mashkode. Large prairie; pl.-Mashkodé-pijiki. Buffalo; pl.wog.

MAS

Mashkodëpinibag. A kind of lily; pl.-on.
Mashkodésse. Marsh-partridge;

(F. perdrix de savane;) pl.-g. Mashkodewadad. It resembles a prairie; p. mesh..dak.

Mashkossikán. Place where they make hay, meadow; pl.

Mashkossike, (nin). I make hay; p. mesh..ked.

Mashkossikewin. Hay-making. Mashkossiw. Herb, grass; hay; pl.-an.

Mashkossiwi - a p is h im o w in. Straw-bed, straw-pallet; pl.-

Mashkossiwigamiq. Building for keeping hay in, hay-shed,

hay-loft; pl.-on. Mashkossiwika, or-magad. There is herb or grass; p. mesh ..

kag, or-magak. Mashkossiwi-minikân. Grassseed, timothy.

Mashkossiwi-nipagan. S. Mashkôssiwi-apishimowin. Straw-

Mashkossi-wiwakwan. hat; pl.-an.

I give Masinaamagos, (nin). credit. I have debtors; p. mes..sid.

Masinaamawa, (nin).I owehim; p. mes. wad.

Masinade, or-magad. It is portraited, it is engraved; p. mes ..deg, or-magak.

Masinadina, (nin). I make or Masinajigawitchigaso.

p. mes ..

1. I form to him;

form it;

It is narks or

..deg, orto make

r: book;

tadimasi-

Book-

awinan. 1

andan.

ook; bill,

ang. Rea-

am markon me; p.

ake marks

ake debts, . mes..ged.

. I orna-me obj., I); p. mes ..

or-mornamented ulded, cast es..deg, or-

It is

leaded or ornamented with lead; it is moulded; p. mes..

Masinājigawitchige, (nin). I ornament with lead, I lead; I cast in a mould; p. mes..ged. Masinajigawiton, (nin). I ornament it with lead; I cast it

in a mould; p. mes..tod.

Masinakisan, (nin). I imprint a mark upon it with fire, I burn a mark upon it.—They use this word, although improperly, also for printing a book, etc.; p. mes..ang.—Awenen ga masinakisang ôw masinaigan? - Who printed this

book? Masinakisige, (nin). I print, I am printing; p. mes..ged.

office; pl.-on.

Masinakisigewin. Printing, the art, business or trade of a printer.

Masinakisigéwinini. Printer: pl.-wag.

Masinas, (nin). I am portraited, (printed or engraved;) p. mes...

Masinasowin. Portrait, likeness. Masinibian, (nin). I draw or sketch it; I paint it; p. mes ..

Masinibiligade, or-magad. It is portraited, painted, engraven; p. mes..deg, or-magak.

Masinibilgade, or-magad. It is imprinted on s. th., or painted; p. mes..deg, or-magak.

Masinibilgan. Drawing; painting; engraving; pl.-an.

Masinibiigas, (nin). I am imprinted on s. th. I am portraited, painted, engraven; p. mes..sod. - Mi oma mesinibiigasoiân : I am portraited here, (this is my portrait.)

Portrait, Masinibiigasowin. painted or engraven.

Masinibiige, (nin). I make marks or signs on s. th., I, draw, I paint; I engrave; p. mes..ged.

Masinibilique in. The act, or the art, of drawing, painting or engraving, drawing, painting, engraving.

Masinibiwa, (nin). I draw his likeness, I paint him, portrait him; p. mes..wad; imp. masinibi.

Masinide, or-magad. It is marked by heat; p. mes..deg, ormagak.

Masinakisigewigamig. Printing Masinigwadam, (nin). I embroider with figures and flowers, (representing a painting;) p. mes..ang.

Masinigwâdan, (nin). I embroider it with figures and

flowers; p. mes..ang. Masinigwana, (nin). I embroider some obj. with flowers; p. mes..nad.

Masinigwaso. It is embroidered with flowers, etc.; moshwe, handkerchief; seniba, ribbon, silk.

Masinikiwagaan, (nin). I seal it with an engraven seal; p. mes

Masinikiwagaigade, or-magad. It is sealed with an engraven seal; p. mes..deg, or-magak.

Masinikiwagaigan, or masinikiwagaiganabik. Seal with an engraving upon it; pl.-an, or-

226

Masinikodan, (nin). I carve it, I sculp it; p. mes..ang.

Masinikodjiyan. Chisel with a half round edge, sculptor's chisel; (F. gouge); pl.-an.

Masinikodjigan. Statue, or any sculptured image or representation; pl.-ag.

Masinikodjige, (nin). I carve or sculpture; p. mes..ged.

Masinikodjigewin. The act, or the art, of carving or sculpturing, trade or occupation of a sculptor, or engraver.

Masinikodjigewinini. Carver, sculptor; pl.-wag.

Masinikona, (nin). I carve or sculp some obj.; p. mes.nad. Masinikāso. It is carved for

sculped; p. mes..sod. Masinikwassige, (nin). S. Masi-

najigawitchige.
Masiniminensikude, or-magak.
It is embroidered or ornamented with flowers or floures in

ed with flowers or figures in small glassbeads; p. mes.. deg, or-magak.

Masiniminensike, (nin). I embroider or ornament with small glassbeads; p. mes.. ked.

Masinini. Carved image, idol; pl.-g.

Masininin menitoked. Adorer of idols, idolator, idolatress; pl.-jig.

Masinitchigan. Image, engraving, painting, picture; pl.-ag. Masinitchigan nind ojibiwa. I

paint, (I mark a picture.)

Masinitchigas, (nin). I am painted, carved; p. mes..sod.

Masinitchige, (nin). I make an image or images; p. mes..ged.
Masinitchigewin. The making of

images, painting, work, trade or art of a painter.

MAT

Masinitchigewinini. Maker of images, painter; pl.-wag. Masitagos, (nin). I cry; I groan;

p. mes..sid.

Masitagosi bineshi. The bird

warbles; p. mes..sid. Pakaakwe masilagosi, the cock crows.

Mâskig, (nin). I am very small; p. maiaskigid. (They say this of a new-born infant.)

Ma

h

b

Mat

b

al

pe

ed

..€

he

dr

ed,

Wic

ligi

8

p. 1

hin

sed

duc

wic

sin,

vera

siti

Match:

new

gak.

Match

Match

Mate

Mate

Mate

Mate

Mat

Maskijan. Abortive fruit of the womb; pl.-ag.

Massagwadendagos, (nin). I am considered unlucky, I am unlucky; p. mes..sid.

Massagwadendagwad. It is considered unlucky, it is unlucky; p. mes..wak.

Massagwadis, (nin). I am unlucky, unhappy, I have no chance to gain or make anything; p. mes.sic.

Massagwadisiwin. Bad luck.
Massagwia, (nin). I give or
cause him bad luck, (according to the Indian superstition);
p. mes..ad.

Matchi, adj. Bad, evil, ill, wicked, malignant, malicious, mean, vicious, unfit.

Matchi-aiaûwish. Bad being, devil, satan, the evil spirit, old Nick.

Matchi-aiaâwish. A wicked person, a vilain, rascal, rogue, scoundrel; aiso, a wicked dangerous animal; pl.-ag.

Matchi-aiaawishiw, (nin). I am a wicked person, etc.; p. met ..wid.

Matchi-aidwin. Bad unhappy situation, being badly off.

rk, trade

Maker of -wag.

; I groan; The bird

. Pakaakhe cock

ery small; ev say this

t.) ruit of the

nin). I am y, I am un-

I. It is conit is unluc-

I am un-I have no make any.

Bad luck. I give or ck, (accorduperstition;

evil, ill, , malicious, fit.

Bad being, evil spirit,

wicked perscal, rogue, wicked ; pl.-ag. (nin). I am etc.; p. met

d unhappy adly off.

bad, wicked, hurtful; pl.-ak. Matchi-aiiwishiwan. It is a bad wicked thing, evil, hurtful, dangerous; p. met..ang.

Matchi-aion, (nin). I make a bad use of it, I abuse it; p. met ..

Matchi-awa, (nin). I make a bad use of some obj.; p. met.. wad.

Matchi-bimâdis, (nin). 1 live badly; I am bad, wicked; I have a bad temperament; bad dispositions; p. met..sid. Matchi-bimâdisiwin. Bad life;

bad, ill temper, quick, irritable temper, passionate tem-

Matchidée, (nin). I have a wicked heart; I am cruel; p. met ..ed.

Matchideéwin. Wickedness of heart; cruelty.

Matchigode. Petticoat, woman's dress; pl.-ian.

Matchi ijíwébad. It is bad, wicked, sinful; p. met..bak.

Matchi ijiwebis, (nin). I am wicked, bad, malicious, malign, I behave badly; I have a had temper, bad qualities; p. met..sid.

Matchi ijiwebisia, (nin). I make him wicked, I corrupt him, seduce him; p. met..ad.

Matchi ijiwebisiwin. Bad conduct, bad behavior, bad habit, wickedness, badness, vice, sin, malice, malignity, perversity, ill temper, bad disposition of mind.

Matchi inakamigad. It is a bad news, a sad event; p. met ..

Matchi-aiiwish. Any thing evil, | Matchi-inapinadjige, (nin). give poison, I poison; p. met .. ged.

Matchi-inapinadjigewin, Poisoning.

Matchi-inapinana, (nin). I poison him; also, I give him a bad sickness; p. met..nad; imp. ma..naj.

Matchi-inapinas, (nin). S. Mat. chi-inapinadjige.

Matchi-inapinema, (nin). I curse him; p. met..mad.

(nin).Matchi-inapinendan, curse it; p. met..ang.

Matchi-inapinenima, (nin) or, matchi-inapinea, matchi-inapinana. I give him a bad sickness, (according to Indian superstitions;) p. met... mad.

Matchi inapinewin. Bad sick-

ness; pl.-an. Matchi kikinoamawa, (nin). I teach him bad things, I give him a bad example, I seduce him, scandalize him; p. met.. wad.

Matchi kikinowabama, (nin). I follow his bad example, he gives me a bad example, he scandalizes me; p. met..mad.

Matchi-kikinowabamig, (nin). I am imitated by him in my bad example, I give him a bad example, I scandalize him.

Matchi kikinowâbamigowin. Bad example or scandal taken; pl.-an.

Matchi kikinowâbandaiwe, (nin). I give a bad example, (or bad examples); p. met..wediwewin. Matchi kikinowabanda.

example or scandal given: pl.-an.

vil, satan; pl.-g. Matchi manitokewin. Idolatry

Matchi mashkiki. Evil medicina that is, poison, venom. - Mar chi mashkiki nind ashama; I poison him, (I give him evil medicine to eat.) Matchi mashkiki dagonigade, there is poison in, it is poisonous; p. deg..deg.

Matchi mashkiki eshanged. He that gives poison to somebody,

poisoner; pl.-jig. Matchi mashkossiw. Noxious

herb, weed in a field or garden; pl.-an.

Matchi-odon. Bad-mouth, a person that uses to speak ill of others.

Matchitwa, (nin) or nin m chitchige, (from matchi i chige.) I act wickedly, 1 ac wrong; p. metchitwad.

Matchi wina, (nin) or, nin mat-chi wawina, freq. I decry or discredit him, I defame him, I speak ill of him; p. met..nad.

Maw, (nin). I weep, I cry; p. Mawandjitamage, (nin). I gamewid.

Mawâdishiwe, (nin). I visit, I pay a visit (or visits); p. mew ..wed.

Mawadishiweshk, (nin). I am always making visits, I like too much to make visits; p. mew..kid.

Mawadishiweshkiwin. Habit of making visits too often.

Mawadishiwewin. Visiting, visit, visitation. Mawadissa, (nin). I visit him, I pay him a visit; p. mew..ad; imp. mawadishi.

M

M

Mo

Ma

θ t

n

Ma

Ma

te

d

p

p. Mâi

it

28 Mau

hu

to

pla

..8

Mau

pe

ma

Maw.

Maw

 $\mathrm{d}\mathbf{r}_{1}$

Mâu

Mûu

Matchi manito. Evil spirit, de- Mawakodasama, (nin). I dry meat in smoke; p. mew .. mad. (T. Conj.)

wandina, (nin). I gather together or collect some obj.: p. maia..nad.

Måwandinan, (nin). I gather it together, I collect it; p. maia ..ang.

Mawandinige, (nin). I gather, I collect; p. maia..ged.

Mâwandiwidjiwa, (nin). I gather a collect with him; p. maia..wad.

Mâwandiwigamig. Meetinghouse : Synagogue ; pl.-on.

Mawandjia, (nin). I gather it together, I store it up, I accumulate it; I save and keep it; p. maia..ad.

Vawandjidimin, (nin). We come together, we meet, we assemble; p. maia..didjig.

Mâwandjiidiwin. Assembly. meeting.

Mawandjissiton, (nin). I put it together, I gather it together, I collect it; p. maia..tod.

ther or collect for somebody: p. maia..ged.

Mâwandjitamason, (nin) or, nin mawandjitamadison, I gather it, collect it or store it up, to myself; p. maia..od.

Mawandjitamasonan, (nin) or nin mawandjitamadisonan. I gather, collect or store up some obj. for myself; p. maia ..od. (V. Conj.)

Mawandjitamawa, (nin). I gather or collect it for him or to him; p. maia..wad.

new..ad;

Idry new .. mad.

ather tome obj.;

gather it p. maia

I gather, I

n). I gaa him; p.

Meeting-; pl.-on. up, I accund keep it;

). We come we assem-

Assembly,

i). I put it it together, ia..tod.

iin). I gasomebody;

(nin) or, nin on. I gather re it up, to pd.

(nin) or adisonan. I or store up elf; p. maia

nin). I gafor him or wad.

Mawandjitassowigamig. Storehouse; pl.-on.

Mawandjitchigan. Any object stored up somewhere, or gathered together; pl.-ag.

Mawandjitchige, (nin). I gather, I collect; p. maia..ged.

Mawandjitchigéwinini. A gathering man, tax-gatherer, tollgatherer; publican; pl.-wag. Mawandjiton, (nin). I gather it together; I save and keep it; p. maia..tod.

Mawandodjiwan. It runs together, or streams together, in one place, (water or any other liquid;) p. maia..ang.

Mûwandogwadan, (nin) or, nin mûwandogwadanan. I sew several pieces together, I gather them together sewing; p. maia, ang.

Mdwandogwass, (nin). I gather together sewing; p. maia..sod. Mâwandogwasson, or, mawandogwassowin. Quilt, several pieces sewed together in one; pl.-an.

Màwandoshkaan, (nin). I gather it, (hay;) p. maia..ang. Mûwandoshkaigan.

Rake, to gather hay with; pl.-an. Mdwandoshkaige, (nin). I rake hay together; p. maia. ged.

Mâwandosse, or-magad. It comes together, it gathers in one place, or on one heap; p. maia ..seg, or-magak.

Mâwansomag, (nin). I gather people together; p. maia.. mad.

Mawibi, (nin). I weep being Mawindis, (nin). I bewail or drunk; p. mewibid.

Mawikas, (nin), feign. I weep by Mawineige, (nin). I insult, I

dissimulation, I feign weeping; p. mew..sod.

Mawima, (nin). I bewail him, bemoan him, deplore him, I weep or cry over him; p. mewimad.

Mawimagad. It weeps; p. mew ..gak.-Ninde mawimagad epitch-kitchi-kashkendamân; my heart weeps from extreme sorrow.

Mawinâdân, (nin). I run upon it or to it; I reach forth for it; p. mew..ang.

Mawinadjigawa, (nin). I pick up the birds he is killing, to have them myself; p. mew ..

Mawinadjige, (nin). I fetch, or pick up for me, the birds he kills, (ducks, etc.;) p. mew .. ged.—S. Mawinadjiyawa.

Mawinadjigenan jishib, (nin). I fetch or pick up the duck he killed, to have it myself; p. mew..ged. (V. Conj.)

Mawinadjigodadis, (nin). I fetch or pick up myself the birds I kill; p. mew..sod.

Mawinana, (nin). I run or rush upon him; I reach forth after him; p. mew..nad; imp. mawinaj.

Mawindamowin, Bewailing, deploration, bemoaning, lamentation.

Mawindan, (nin). I bewail it, deplore it, lament it, I weep or cry over it or for it, to have it; I weep for the loss of it; p. mew..ang.

deplore myself; p. mew..sod.

quarrel, make noise; p. mew Megwa, prp., conj. While, when,

Mawinéigewin. Insult, insulting, quarreling noise.

Mawinéwa, (nin). I come upon him, I insult, quarrel, attack him; p. mew..wad; imp. mawiné.

Mawineshkâgon, (nin). It insults me, it attacks me; p. mew..god....Nin mawineshkagon geget o masinaigan; his letter insults me indeed.

Mawineshkan, (nin). I insult it, attack it; p. me..ang.

Mawineshkawa, (nin). S. Mawiréma.

Mawins, (nin). I gather berries: p. mewinsod.

Mawishk, (nin). I weep or cry too much or too often, I am in a habit of weeping; (F. je suis braillard;) p. mew..kid.

Mawishkiwin. Bad habit of

weeping, crying.

Mawiwin. Weeping, crying. Médassaganama, (nin). I miss him, striking, he avoids my stroke; p. maie..mad.

Medassikage, (nin). I arive too late; p. maie..ged.

Médassikan, (nin). I arrive too late to find it yet; p. maie .. ang. - The contrary of Nin gessikan, which see.

Medassikawa, (nin). I arrive too late to find him yet, he is gone, etc.; p. maie..wad.— The contrary of Nin gessika-

Médassinawa, (nin). I miss him shooting; p. maia..wad.

Megandji, (nin). I belch, I eject | Mekisiniked. the wind from the stomach; (F. je rote;) p. maie..gandjid.

during.

Megwaii, adv. Amidst, among. Mégwawigang awessi. humpbacked animal, camel: pl. mėgwawigangig awessiiag. Megwe, prp. Amongst.

N

 M_{ϵ}

Me

Me

Me

Me.

0

r

e

01

Men

Mén

Mem

Mem

ev

br

of

pl.

Mem

Mémi

Esp

all.

a c

bre

Memi

Memi.

Memo

Memo

Mémw

wetc

you

Menda

(mo

pro

tii

Men

Megwebag. Amongst leaves, in a bush, in a shrub.

Megwékamig, adv. In the desert, in the interior, in the inland.

Megwékana, adv. In the road, on the road or trail.

Megweshkossiw, adv. Amongst herbs, in the grass or weed. Meiagisid. A stranger, (man or

woman;) pl.-jig. Mejikagemagak inâpinewin. Contagious sickness, epidemy. Mekatewagamitigweiag. A black

river, of dark-colored water. Mekatewikwanaie, or rather, mekatewikwanaied. A man dressed in black, black-gown. priest, missionary; pl.-q, or-

Mékatewikwanaiékwe. A woman dressed in black, nun, sister of a convent, religious of an Order; pl.-g.

Mekatewikwanaie o bapisikawâgan. The priest's coat, cassock; pl.-an.

Mekatewikwanaiew, (nin). I am a priest; p. mek..wid.

Mekatéwikwanaiewiwin. Priesthood; the Sacrament of Order.

Mekawashitod. He that invents it, inventor, discoverer; pl.-

He that makes shoes, boots, etc., shoemaker; pl.-jiq.

ile, when,

t, among. The al, camel; awessiiag.

t leaves, in

In the de-, in the in-

the road,

Amongst or weed. er, (man or

inâpinewin. ss epidemy. ag. A black ored water. or rather, d. A man black-gown, ; pl.-g, or-

e. A woman nun, sister gious of an

bapisikawâs coat, cas-

(nin). I am vid.win. Priestment of Or-

that invents coverer; pl.-

that makes shoemaker; Memakisiiwed. He that inoculates with the cow-pox, inoculator, cow-pox inoculator; pl.-jig.

Memandjigosid. He that is lame, a lame person, cripple; pl.

Memangishe. Ass, mule, (long-

ear;) pl.-iag. Meme. Wood-packer; pl.-g. being;) pl.-wag.

Memėngwa. Butterfly; pl.-g. Memėshkwat, adv. By turns, one after another, alternately; reciprocally.

Memidasswâk. A thousand every time, a thousand each or to each.

Memidasswi, num. Ten every time, ten each or to each. Mémidâtching, num. Ten times every time, ten times each.

Memikwasod. He that boasts,

braggart, boaster; pl.-jig. Meminabawidjissi. Alg. A kind of grass-hopper; (F. cigale;)

pl.-wag. Meminadisid. He that is proud, proud person; pl. jig.

Mémindage, or mêmdage, adv. Especially, principally, above all.

Meminitigodjiwang. Islands in a current.

Memiskondinin anganeshi. Redbreast, robin, (bird;) pl.-iag. Memokiwido. Mole; pl.-g.

Memokiwidowigamig. Mole-hill, (mole's house;) pl.-on.

Mémwetch, adv. Just. — Memwetch kinawa ki da-ijam ; just you ought to go, (not others.) Mendatchingwash, (nin). I am Meshkwatonan, (nin). I ex-

very sleepy, overwhelmed with sleep; p. maien..id.

Mengishkatai. Alg. Ass; pl.ag.-S. Memangishe. Menikweshkid. He that drinks too much, tippler, drunkard;

pl.-jiq. Menikwessig. He that does not drink, sober temperate per-

son; pl.-og. Memegwėssi. Širen, (fabulous Menikwessig jominabo. Abstemious person.

Menishea, (nin). I cause him shame, I make him ashamed; p. maiènishead.

Menishima, (nin). I cause him shame with my words; p. maie..mad.

Ménishimigon, (nin). It makes me ashamed, it causes me shame; p. maie..god.

Menissendam, (nin). I am ashamed; p. maie..ang.

Menissenima, (nin). I am ashamed of him; p. maie..mad. Menissendamowin. Shame.

Meno-ijiwebisid. He that behaves well, good person; pl.-

jig. Menwe. Cumin; pl.-g. Meshkawagamig ishkotewâbo.

Strong fire-water, brandy. Meshkawikwissing totoshâbo. Milk that is coagulated, sour milk.

Meshkwat, adv. Instead, instead of....

Mėshkwatona, (nin). I change or exchange some obj.; p. maic..nad.

Meshkwatonamawa, (nin). I exchange it for him or to him; p. maiė..wad.

p. maic..ang.

Meshkwatosse, oo-magad. It undergoes a change, it is chang-

ed; p. maié...seg, or-magak. Mésikan, (inn.) I wear et out, (clothing,) I wear it until it is all torn to pieces; p. mâiési-

Mesikawa, (nin). I wear it out, (article of clothing, as moshwe, handkerchief;) p. maie..wad. Mesinaamawind. He to whom s.

th. is owed, creditor; pl.-jig. Mesinaiged. He who owes s. th., debtor; pl.-jig.

Mésinakisang masinaigan. He that marks paper, printer; pl.-mesinakisangig.

Meskwânagekesid. S. Miskwânagek.

Metabikiso akik. The kettle is worn out, it is no more use-

ful; p. maiė..sod. Mėtabikissin. It is worn out, used up, (metal;) p. maie..ing. Metakosiged. He that smokes bacco only; pl.-jig.—S. Mita-

Metakwidin. It is worn out in the woods, (clothing;) p. maie | Midagwenamawa, (nin). I put

Métâkwidjidon, (nin). I wear it out in the woods, (clothing;) p. maié..dod.

Metchibode, or-magad. It is worn out or used up by grinding; p. maie..deg, or-magak.

Metchibodon, (nin). I wear it out by grinding; p. maié..dod.

Mêtchibona, (nin). I wear out some obj. by grinding; p. maie..nad; imp. metchiboj.

change one thing for another | Métchiboso. It is worn out by grinding; p. maie..sod.

Métchi-dodang, He who does evil, criminal, malefactor; p. -ig.

Metchissidon, (nin). I wear it out working, (clothing;) p. maie..dod.

Métchissin, or metchitchigade. It is worn out, used; p. maie.. ing, or maie..deg.-Nin makisinan métchissinon; my moccasins are worn out.

Mewija, or mewinja, adv. Already; long ago.

Mie

E

jo

te

do

M

tei

pe Mide

ar

das

the mil

Midâ.

Mida

Midas

ven

twe

Gra

Midât

Midate

Midê.

Midéki

Midéw

of th PA

Medi

dicin

thou

Mewishkid. He that weeps too much, weeper, crier; (F. braillard;) pl.-jig.

Mi, or misa. So that is, it is, that is to say.

Mi apine. Ever since; for ever, gone for ever. Mi minik, or, mi iw. That is all;

enough.

Midâdatchimin, (nin). We are ten of us; p. med..tchidjig. Midadatchinon. There are ten.

pure tobacco, smoker of to- Midagwena, (nin). I put him aside or out of the way, with my hands; p. med..nad; imp. midagwen.

or push s. th. aside for him, I deliver him or disembarrass him from s. th.; p. med..wad.

Midâgwenân. (nin). I put it aside or out of the way, with my hands; p. med..ang.

Midâgwendân, (nin). I put it away or aside in my thoughts, in my mind, I remove it from me; p. med..ang.

Midâgwenige, (nin). I put aside with my hands; p. med..ged. n out by od.who does

factor; p. I wear it

thing;) p.

hitchigade. 1 ; p. maie .. -Nin maki-; my moc-

adv. Alt weeps too crier; (F.

nat is, it is,

ce; for ever, . That is all;

in). We are t..tchidjig.

here are ten. I put him e way, with ed..nad; imp.

(nin). I put de for him, I disembarrass p. med..wad. I put it 2). he way, with ed..ang.

in). I put it my thoughts, emove it from

). I put aside p. med..ged. Midagweta, (nin). I put myself aside; p. med..tad.

Midâgwetawa, (nin). I keep myself from him; p. med..

Midâss. Legging, or my legging; pl.-an. kidâss, thy legging; odâss, his legging

Midâsso, num. Ten, (before substantives denoting MEA-SURE of time or of other things.)

Midasswewan. — S. Nijobanénindj.-Nijobidonan. Nijokina, etc., always changing in English, two into ten, as: Nijobanénindj, twice (two times) a handful. Midossobanénindi, ten times a handful. - Nijobidonan, (nin). I tie two together. Midassobidonan, (nin). I tie ten together. - And so on respectively.

Midasswak dassing midasswak. A thousand times thousand, a million.—Nijing midasswak dassing midasswak, twice a thousand times thousand, two

millions; etc. Midâsswi, num. Ten.

Midasswi ashi bejiq, num. Ele-

Midasswi ashi nij. A dozen, twelve. (For the rest see Grammar.)

Midâtching. Ten times.

Midatching midasswak. Ten thousand.

Mide. Indian of the Grand Medicine; pl.-g.

Medicine; pl.-g.

Midew, (nin). I am an Indian of the Grand Medicine, I be-PART II.

long to the Indian Order of Grand Medicine; p. medewid. Midewia, (nin). I receive him into the Grand Medicine, I make him a member of the Grand Medicine; p. medéwiad.

Midewigamig. Long narrow lodge made of branches for the ceremonies of the Grand Medicine; pl.-on.

Midewiwin. Grand Medicine, Indian Order of Grand Medicine.

Midjim. They eat it; (F. on le mange;) any eatable thing, provisions, victuals, eatables, food.

Midjimigamig. Provisions-store; (F. hangar aux vivres;) pl.-on. Midjimikandân odassonagan, (nin). I put a bait in the trap,

Ì bait it; p. madj..ang. Midjimikandjigan. Bait; pl..an. Midjimike, (nin). I produce or procure victuals; p. madj...

Midjimikewin. Labor or efforts made in producing or procuring victuals.

Midjimiwan. It is food, it is eatable, it is eaten; p. madjimiwana.

Midjin, (nin). I eat it; p. madjid.

Midjindim, adv. In the water, in the depth.

Midjissikawa, (nin). I conduct or accompany him a little distance, through politeness; p. med..wad.

Midékwe. A squaw of the Grand Migadan, (nin). I fight it, I oppose it; I combat it, I am against it; p. magadaog. -Nin migadan ishkotewabo; I

234

against it.

Migadimagak. It is fighting, opposing, it is at war against; p. mag..gak.

Migadimin, (nin). We fight together, we scuffle; we are at war; p. mâgâdidjig. Migâdi-nâbikwan. War-vessel,

ship of war, man of war; pl.-

Migâdinaniwan. There is war, war-time, fighting-time; p. mag.wang.

Migâdiwin. Fight, battle, combat, war.

Migakikwewe, (nin). I fight or beat my wife; p. mag.wed. Migana, (nin). I fight or beat

him; p. maganad.

Miganidis, (nin). I fight or combat against myself, I war against myself; p. m:g..sod. Migas, (nin). I fight, I scuffle;

p. magasod. Migososhk, (nin). I am in a bad habit of fighting, of scuf-

fling; p. mag..kid. Migasowin. Fighting, fight. Migâsowinini. Soldier, warrior, fighter, boxer; pl.-wag.

Mi ge-ing. It will be so, be it so, Amen.

Migi animosh. The dog barks, yelps; p. megid. O migidan gego animosh, the dog barks at some obj.; p. megidang. O wiginan animosh, the dog barks at some obj.; p. megi-

Migisananissi. Eagle-fighter, (a. small blue bird;) pl.-g. Migisi. Eagle; pl.-wag.

Migisius. A young eagle; pl.-

fight ardent liquor, I am Migisiwiganj. Eagle's claw; pl. -ig.

> Migisiwisibi. Eagle River, Lake Superior.

> Migisiwiwikwed. Eagle Harbor. Lake Superior.

Migiskan. Fish-hook; pl.-an. Migiskaneiâb. Fish-hook line: pl.-in.

Wampum, (beads of Migiss. porcelain, Indian ornament and ancient money;) porcelain, chinaware; pearl; plmigissag.

Migissapikan. Wampum-strap. a large strap richly ornamented with beads of porcelain, used in Indian messages of great importance. Pl.-an.

Mig

ti

n

bl

m

Mige

Mige

ne

hir

In

vex

meg

troi

Ian

Migos

nin

bles

me

meg

Migosi

is tr

ed.

hear

Migosh

Nigosh nin

Migos

Mig

Migissiiessimig. Breastplate of beads of porcelain, (of wampum.) This is the greatest Indian ornament. Pl.-ag.

Migissinagan. Dish or plate of porcelain; pl.-an.

Migissinagans. Cup, saucer, bowl, of porcelain; pl.-an. Migiwe, (nin). I give, I contribute, I make a present, I

grant, I allow; p. magiwed. Migiwen, (nin). I give it away, I make a present of it to somebcdy; p. magiwed.

Migiwenan, (nin). I give away some obj.; p. magiwed. (V. Conj.)

Songideeshkagewin, Migiwen (nin). I give Confirmation, I confirm; p. mag..ed.

Migiweshk, (nin). I am in a habit of giving too much away; p. mag..kid.

Migiwelamawa, (nin) or, nin migiwelawa. I give it for

s claw; pl. liver, Lake

gle Harbor,

ok; pl.-an. hook line;

, (beads of ornament ney ;) porcepearl; pl.

mpum-strap, ly ornamentof porcelain, messages of Pl.-an.

Breastplate of in, (of wamne greatest In-Pl.-ag. ish or plate of

Cup, saucer, in; pl.-an.

give, I contria present, I p. magiwed. give it away, t of it to somewed.

I give away mâgiwed. (V.

ideeshkagewin, onfirmation, I g..ed.

I am in a ng too much kid.

(nin) or, nin I give it for him, to his advantage; p. mag..wad.

Migiwewin. Giving, or the act of giving s. th.; gift, present, contribution, given; pl.-an.— S. Minigowin.—Mi sa onow nin migiwewinan; these are my presents (I give away.) Migiwin. Barking of a dog.

Migôss. Awl, bodkin; pl.-an. Migashkâdendagos, (nin). I am troublesome, I am considered troublesome, annoying; p.

Migoskkadendagwad. It is troublesome or annoying; p. meg

Migoshkâdendam, (nin). I am troubled in my thoughts, in my mind; p. meg..ang.

Migoshkâdis, (nin). I am troublesome, I am annoying; p. meg..sid.

Migoshkâdisiwin. Troublesomeness, annoyance.

Migoshkâdjia, (nin). I trouble him, annoy him, bother him, I molest him, importune him, vex, tease, plague him; p.] meg..ad.

Migoshkadji-aiâ, (nin). I am troubled, frightened, alarmed, I am uneasy; p. meg..iad.

Migoshkādji-aiawigon, (nin) or, nin migoshkadjiigon. It troubles me, bothers me, it makes me uneasy, it alarms me; p. meg..god.

Migoshkâdjidee, (nin). My heart is troubled, alarmed; p. meg..

Migoshkâdjideewin. Trouble of heart, uneasiness.

Migoshkâsikawa, (nin), (from nin migoshkādjia, I trouble Mi iw. That's it, that is enough.

him, and nin nasikawa, I come to him.) I come to trouble him, to bother him; p. meg..

Migoshkâsitagos, (nin). I am troublesome in my speaking, I trouble and annoy with my

words; p. meg..sod. Migoshkāsitawa, (nin). I hear him with displeasure, I am troubled and annoyed by his speaking; p. meg..wad.

Migoshkasoma, (nin). I importune him, I trouble him, I annoy him with my words; p. meg..mad.

Migwan. Feather, quill, pen; pl.-ag.

Migwanadis, (nin). I am sickly, I am often sick; p. meg. sid. Migwanângewadin. There is hoar frost on the ice; (F. il v a du frimas sur la glace;) p. mag..ing.

Migwan-apikwéshimon. Feathercushion; pl.-an.

Migwan-apishimon. Featherbed; pf.-an.

Migwetck! Thanks! (expression of thanksgiving.)

Migwetchiwenima, (nin) or, migwetch nind inenima. I have thankful thoughts and feelings towards him, I feel thankful to him; p. mag., mad.

Migwetchiwia, (nin). I thank him; p. mag..ad. Migwetchiwigijigad.

Thanksgiving-day.

Migwetchiwiiwewin. Thanksgiving, thanks.

Migwetch nind inâ. him, I say thanks to him. Mijûana, (nin). I arrive to his track, his footsteps, (in the snow or mud;) p. mej..nad; imp. mijaaj.

Mijiûana, (nin). I arrive to his dijiûawewiwin. administration Mijiûagon, (nin me, it reache

Mijagā, (nin). I arrive by water in a canoe or boat; p. mejagad.—S. Dagwishin.

Mijagado, (nin). I overcome, I gain, (in a play;) p. mėj..dod. Mijagak, (nin). I arrive, walking on the ice; p. mėj..od.

Mijagûmekwajiwe, (nin). I arrive in a canoe or boat; p. mej..wed.

Mijakisse, (nin). I fall or sink down to the bottom of a river or lake; p. mej..sed.

Mijakisse or-magad. It sinks to the bottom of a river, etc.; p. mej..seg, or-magak.

Mijakwad. It is fair clear weather, serine, the sun shines, the sky is blue; p. mej.wak. Mijakwadong inande. It is dyed sky-blue, it is of a sky-blue

color, azure; p. enandeg. Mijakwadong inanso. It is skycolored, faint blue; p. enansod.

Mijakwanitibikad. It is a bright clear night, no clouds; p. mej ...kak.

Mijâshk. Ot. Herb, hay; pl.-on, or-in.

Mijiâ, (nin). I spoil him, I wrong him, injure him; p. mejiad.

Mijiiwe, (nin). I spoil, I make damage; p. mejiiwed.

Mijinawe. Steward, administrator of a property, manager; pl.-g.

Mijinawew, (nin). I am steward, etc.; p. mej..wid.

Mijinawewiwin. Stewardship, administration of a property. Mijikāgon, (nin). It catches me, it reaches me; p. mej. god.—Akosiwin nin gi-mijikagon; a sickness has reached me.

Mijikawa, (nin). I reach him with my foot, I give him a little kick. (I give him a hard kick, would be, nin tangishkawa;) p. mej.wad.

Mijisha, adv. Openly, plainly, expressly.

a

Mij

Mij.

Bl

in

by

wo

8.8

her

Mijw

Mika.

tim

orde

tion

not

gade

disc

out,

or-m

Mikad

Mikûge

Mikûge

Mikaga

detec

ling;

out:

disco

Mikân

Miju

Miju

Mijishakiganebina, (nin) or, nin mijishakiganena. I uncover his breast; p. mej..nad; imp. mij..bij.

Mijishakiganebinidis, (nin) or, nin mijishakiganenidis. I uncover my breast; p. mej... sod.

Mijishakiganeshin, (nin) or, nin mitakineshin. My breast is uncovered; p. me..ing.

Mijishāssa, (nin). I expose to the sight of people some obj.; p. mej..sad; imp. mijishashi. Mijishāton, (nin). I expose it to the sight, I lay it open; p. mej..tod.

Mijishawagam, adv. Very far out in the lake, or sea.

Mijishāwakamig, adv. Under the sky, in the open air, without a shelter.

Mijishâwashkode. Large open prairie; pl.-wan.

Mijishawashkode, or-magad.
There is a large open prairie;
p. mej..deg, or-magak.

Mijishāwissin. It is open, uncovered, exposed to the sight; p. mej..ing.

ewardship, property. It catches 5 p. mej .. n gi-mijihas reach-

reach him give him a be, nin tan-.wad. nly, plainly,

(nin) or, nin I uncover ej..nad; imp.

lis, (nin) or, janenidis. 1 east; p. mej ..

, (nin) or, nin My breast is ne..ing.

I expose to ple some obj.; p. mijishashi. I expose it lay it open; p.

dv. Very far or sea.

adv. Under open air, with

. Large open or-magad.

e open prairie; -magak.

It is open, une sed to the sight; Mijishûwissitamawa, (nin). expose it to him, I lay it open p. mej..wad.

Milishawissitchigade, or-magad. It is laid open, it is exposed to the sight of people; it is manifested, revealed, it is made known, made public; p. mej..deg, or-magad.

Mijishâmissiton, (nin). S. Mijishûton.

Mijitagos, (nin). I make false and injurious reports; p. mej

Mijiton, (nin). I injure it, I spoil it, damage it; p. mejitod. Mijwa, (nin). I wound him, shooting at him; p. mejwad; imp. mijwi.

Mijwagan. A person wounded by a shot; pl.-ag.

Mijwaganiw, (nin). I am a wounded person, (wounded by a shot;) p. mej..wid.

Mijwéwashk. Medical root or herb for wounds; pl.-on.

Mika, adv. This word is sometimes added to kawessa, in order to strengthen the negation. Kawéssa mika, no, no, not at all, by no means.

Mikâde, or-makad, or, mikâdji-gade, or-magad. It is found, discovered, detected, found out, invented; p. mek..deg, or-magak.

Mikadjigas, (nin). I am found, discovered; p. mek..sod.

Mikage, (nin). I find, I find out; p. mekaged. Mikagan. Any thing found, detected; pl.-an.

Mikaganiw, (nin). I am a findling; p. mek..wid.

I Mikaganiwan. It is a found thing; p. mek..wang.

before him, I reveal it to him; Mikamadis, (nin) or, nin mikamas. I find to myself or for myself; p. mek..sod.

Mikamûdison, (nin) or, nin mikamason. I find it for me; p. mek..sod.

Mikamâdisonan, (nin). S. Mikamasonan.

Mikamason, (nin). I find it to myself; p. mek..sod.

Mikamasonan, (nin). I find some obj. to myself; p. mek .. sod. (V. Conj.)

Mikamawa, (nin). I find it to him; p. mek..wad.

Mikan, (nin). I find it; I discover it; p. mekang. Mikana. Trail, path, road, way;

pl.-n.

Mikana inamo. The trail or road goes to...; p. enamog. Mikana ondamo. The trail or road comes from...; p. wenda-

Mikanakawa, (nin). I make or prepare a path or road for him; p. mak..wad.

Mikanâke, (nin). I make a road; p. mak..ked.

Mikas, (nin). I am found: p. mekasod.

Mikaw, (nin). I have my senses; I recover my senses, after fainting or swooning; p. mekawid.

Mikawa, (nin). I find him; I discover him, detect him, (a person, or any other obj.); p. mekawâd.

Mikawâdis, (nin). I am a fine looking person, I have a fine appearance; p. mek..sid.

- 238 -

Mikawadisiwin. Beauty of a person, fine appearance.

Mikawadj, (nin). I begin to feel that a limb or part of my body is freezing; p. meb..id. Mihawadjikwe. A fine looking woman; pl.-g.

Mikawadjinini. A fine looking man; pl.-wag.

Mikawama, (nin). I make him think on s. th., I make him recollect or remember s. th., I remind him of s. th.; p. mek ..mad.

Mikawâshiton, (nin). I invent it, discover it; p. mek..tod. Mikawâshitowin. Invention; pl.

-an.

Mikawin. (nin). I remember it

Mikawin, (nin). I remember it; p. mekawid.

Mikawinan, (nin). I remember him; p. mekawid. (V. Conj.) Mikinak; pl.-wag. S. Mishike.

Mikindagan. A packet or bundle of fur; (C. paquet de pelleteries;) pl.-ag.

Mikindjia, (nin). I irritate him, vex him, I provoke him to anger; p. mak..ad.

Mikindjige. I provoke to anger;

p. mak.ged.
Mikodjina, (nin), (from nin mi-kawa, I find him, and nind ôdjina, I feel him or grope him.) I find him by feeling or groping in the dark; p. mek.. nad.

Mikôdjinan, (nin). I find it by feeling in the dark; p. mek..

Mikoma, (nin). I speak of him in his absence; p. mekomad. Mikona, (nin). I find some obj. among many others; p. mekonad.

Beauty of a Mikonan, (nin). I find it among many other things; p. mek..

Mikonawea, (nin). I make him pleasure, I render him a service; p. mak..ad.

Mi

Mi

h

Mik

Mik

Min

Mem

Mim

Mim:

ing

Mim

out

p.

min

wile

Mimie

it o

jiga

trea

thra

him

men

Mimig

it;

Mimig

shak

..id.

Mimigr

8hak

ing.

Mimig

(st

fr

m

(8

Mikonaweiendam, (nin). I am glad and thankful; p. mak...

Mikonaweienima, (nin). I am happy and thankful he has it; p. mak..mad.

Mikos, (nin). I am industrious; p. makosid.

Mikoshkos, (nin). I am shot, (with a gun or bow;) p. mak., sod.

Mikwadisi animosh. It is a good sporting dog, a good hound, good pointer; p. mek. sid.

Mikwam. Ice.

Mikwam, or mikwamins. Icicle. Mikwam bimābogo. The ice is floating down on a river, there is a drift of ice; p. bemābogod.

Mikwamika, or-magad. There is ice; p. mek..kag, or-magak.
Mikwaminaniwan. It hails: p.

Mikwaminaniwan. It hails; p. mek.ang.

Mikwaming ejinagwak mashkiki. Alum, (medicine that looks like ice.) S. Jiwabik.

Mikwamiwigamig. Ice-house, ice-pit; pl.-on.

Mikwawa, (nin). I hit him (with s. th. I throw at him;) p. mak ..wad; imp. mikwa.

Mikwéndamia, (nin). I make him remember s. th., I recall it to his memory; p. mek..ad. Mikwéndamowin. Recollecting, remembering.

Mikwendan, (nin). I remember

lit among ; p. mek ..

make him him a ser-

in). I am ; p. mak ..

in). I am il he has it;

ndustrious;

I am shot, w;) p. mak.,

. It is a log, a good ter; p. mek ..

mins. Icicle.

The ice is a river, there bemåbogod. agad. There ig, or-magak.

It hails ; p.

vak mashkiki. e that looks ibik.

Ice-house,

hit him (with him;) p. mak wa.

I make in).. th., I recall ; p. mek .. ad. Recollecting,

I remember

p. mek..ang.

Mikwendass, (nin). I recollect, I remember; p. mek..sod. Mikwendassowin. Memory.

Mikwendjigade, or-magad. It is remembered; p. mek..deg, ormagak.

Mikwenima, (nin). I remember him, I think on him; p. mek

Mikwigi mitig. The tree yields fruit; p. makwigid.

Mikwigin. It yields fruit; p. mak..ing.

Mimigibidon, (nin). I crush it, (stuff;) p. mem..dod. Mimigibina, (nin). I crush it,

(stuff;) p. mem..nad.

Mimigopagis, (nin). I struggle; p. mem .. sod. Mimigoshkam, (nin). I am tread-

ing out s. th.; p. mem., ang. Mimigoshkan, (nin). I tread it out, (instead of thrashing it;) p. mem..ang. — Manomin nin Minagodjissi. mimigoshkan; I tread out

wild rice. Mimigoshkawa, (nin). I tread it out; p. mem.,wad.—Pakwejigan nin mimigoshkawa; I tread out wheat, (instead of Minaidimin, (nin).

thrashing it.) Mimigowebina, (nin). I shake him; (F. je le secoue;) p. mem..nad; imp. mim..bin.

Mimigowebînan, (nin). I shake

it; p. mem..ang.
Minigwab, (nin). I move and shake myself, sitting; p. mem

Mimigwishin, (nin). I move and shake myself, lying; p. mem..

it, I recollect it, think on it; Mi minik, adv. So much, that's all; that's enough. Min. Wortleberry; berry; pl.

-minan.

Mi na? Is it so? is it right? will you?

Mina, (nin). I give him, I make him a present; I grant him, allow him s, th, : I impose it upon him; I cause it to him: p. manad.

Minad, (nin). I give him drink; I water him, (a horse, an ox,

etc.); p. menaad.

Minddendam, (nin). I honor, I

respect; p. men..ang. Minadendan, (nin). I honor or respect it; p. men..ang.

Minadenim, (nin) or, nin minadenindis. I honor myself, I am vain; I am proud; p. men

Minadenima, (nin). I honor him, I respect him; p. men..mad. Minadenindiwin. Respect, honor, veneration.

Ped-bog: pl.wag.

Minagos, (nin). I smell; I emit an odor; p. menagosid.

Minagwad. It smells, it has an odor; p. men..wak.

We give each other to drink; we procure drink to one another; p. men, didjig.

Minaiwe, (nin). I give to drink; I procure drink; p. men.wed. Mindiweshk, (nin). I am in a bad habit of giving or procuring drink to others; p. men .. kid.

Minama, (nin). I smell him, I scent him, (a person, or any other obj.); p. menamad.

Mindmika, or-magad. There are breakers, shoals, banks, (of sand or rocks;) p. men. kag, or-magak.

Minassige, (nin). I make a good odor by burning s. th.; p.

men..ged.

Mindswa, (nin). I burn some obj. to make a good odor; p. men..wad; imp. minaswi.

Minawa, adv. Again, more, anew.

Minawanigobi, (nin). I am joyous in liquor, joyful through intoxication; p. men..bid.

Minawanigos, (nin). I am joyous, joyful, I rejoice; p. men.. sid.

Minawanigosiwin. Joy, joyful-

ness, rejoicing, pleasure.

Minawanigwad. There is joy, rejoicing, pleasure; p. men ...

Minawânigwendam, (nin). I rejoice, I have joyful thoughts; p. men..ang.

Minawanigwendamowin. Joy, joyful thoughts.

Minawânigwia, (nin). I make him joyous, I procure him joy and pleasure; p. men.ad. Minawanigwiton, (nin), (pron. nin minawanigoton.) I make

it joyous, joyful; p. men..tod.
—Debenimiian, ki gi-minawanigwiton ninde; Lord, thou hast made my heart joyful.

Minawas, (nin). I am happy, contented, I rejoice; p. men.. sid.

Minawāsiā, (nin). I make him happy, contented, I make him rejoice; p. men..ad.

Minawasima, (nin) or, nin minawanigoma, I make him joyous with my words, with what I am telling him; p. men..mad.

Minawinagos, (nin). I look good, benevolent, charitable; p. men..sid.

Mindådendån, (nin). I regret to have lost it; p. men..any.

Mindadenima, (nin). I regret to have lost some object; p. men

Mindamawa, (nin). S. Mindawa. Mindassiwagan. A tamed animal; pl.-ag.

Mindawa, (nin). I pout, I am dissatisfied with him, because he does not give me what I want; I murmur against him: p. mendawad.

Mindawe, (nin). I pout, I look sullen, I will not speak; I am not satisfied with what is given to me; (F. je boude;) p. mendawed.

Mindawebi, (nin). I pout, I am cross, because I have no liquor to drink; p. men..bid.

Min

ir

it

in

hi

Min

I

na

Mine

ho

wo

ret

kee

me

Mind

hin

Mina

Mind

Min

Mindaweganjan. White spot on a finger-nail, (mark of pouting;) pl.-ag.

Mindaweganji, (nin). I have white spots on my nails; p. men..id.

Mindaweshk, (nin). I am in a bad habit of pouting, I am a pouter; p. men..kid.

Mindawewin. Pouting; (F. bouderie.)

Mindawewinagos, (nin). I look cross, dissatisfied; p. men. sik.

Mindibigab, (nin). I weep much, I shed large tears; p. men ...

rds, with him; p.

look good, able; p.

I regret men..any. I regret to ect; p. men

. Mindawa. tamed ani-

pout, I am im, because me what I against him;

pout, I look speak; I am th what is je boude;) p.

I pout, I am have no li-. men..bid. White spot on ark of pout-

in). I have my nails; p.

I am in a uting, I am a kid. ting; (F. bou-

(nin). I look ed ; p. men..

I weep much, ears; p. men .. Mindid, (nin). I am large, big, Mindjimishkodjigan. Any heavy

bulky; p. mendidod. Mindimoie. Old woman; pl.iag.

Mindimoieiw, (nin). I am an old woman; p. men..wid.

This Mindimoiémish. Wife. word is always preceded by a possessive pronoun. - Nin mindimoiemish, my wife, (my bad old woman.)

Mindjikawan. Mitten; glove;

Mindjimapide, or-magad. It is tied or bound; p. men..deg, or-magak.

Mindjimapidon, (nin). I bind it; p. men..dod.

Mindjimapikaigas, (nin). I am fettered, chained; p. men ..

Mindjimapina, (nin). I bind him; p. men..nad; imp. mind-

jimapij. Nindjimendam, (nin). I keep in memory; p. men..ang.

it; p. men..ang.

Mindjiménima, (nin). I keep hum in my memory, I don't forget him; p. men..mad.

Mindjimina, (nin). I hold him; I keep him back; p. men .. nad.

Mindjiminamawa, (nin). I withhold s. th. from him; p. men..

Mindjiminidisowin. Moderation, retraining, self-command.

Mindjimishkagon, (nin). keeps me, it holds me; p. men..god.

him under me; p. men..wad, berries; p. maniked,

object to keep a. th. down, not to blow off; pl. an.

Mindjimishkodon, (nin). I put some heavy object on it, to keep it down, or to keep it steady ; p. men., dod.

Mindjimishkona, (nin). I put some heavy thing on some obj., in order to keep him (her, it) down; p. men.nad; imp. koj.

Mindjinawéiadakamig, adv. It is a pity, it is regretful.

Mindjinawéiendam, (nin). I have sorrowful and repenting thoughts; p. men..ang.

Mindjinawes, (nin). I repent, I am sorry to have done s. th.; p. men..sid.

Mindjinawėsiwin. Repentance, hearty sorrow for having done s. th.

Mindôkad. There is dew on the

ground; p. mendokak. Miness. The fruit of the thorn-Mindjiméndán, (nin). I keep it shrub; (F. cenelle;) pl.-ag. in memory, I don't forget Minéssagawanj. Thorn, thorn-

shrub, thorn-bush; pl.-ig. Min-gisiss. The moon of bilberries or whortleberries, the month of August.

Mini. Apostume, abscess, or rather the matter or pus that is in an abscess, or runs out of it.

Minik, adv. So much, as much as. Minikân. Seed; pl.-an.

Minikan. Seed; pl.-ag. - Minikanag ogow opinig, kawin ninwi-amwassig; these pota-toes are for seed, I will not eat them.

Mindjimishkawa, (nin). I hold Minike, (nin). I gather whortle-

Minikwadan (nin). for drinking, I drink it; p. men..ang.

Minikwagigan. Any drinkingvessel, pot, pitcher, glass, goblet, tumbler; pl.-an.

Minikwadjigan. Gallon.—Ningo minikwadjigan, one gallon; nijo, nisso, nio nano minikwadjigan; two, three, four, five gallons, etc. - Kishkitchiag minikwadjigan, a pint. Minikwand, (nin). I spend it for

drinking, I drink it; p. men .. nad.- Kakina o joniiaman o gi-minikwûndn; he spent all his money for drinking, (he Minitig. An island in a river; drank all his money.)

Minikwe, (nin). I drink : p. menikwed.

Minikwen, (nin). I drink it; p. ménikwed.

Minikweshk, (nin). I am in a bad habit of drinking (intoxicating liquor;) p. men..kid. Minikweshkiwin. Bad habit of

drinking (int. liq.), drunken-

Minikwessi-masinaigans. Tem-

perance-pledge; pl.-an. Minikwéssiwin. Non-drinking, temperance.

Minikwéwigamig. Drinkinghouse, liquor-house, dramshop, tippling-shop; pl.-on. Minikwêwin. Drinking.

Minikwewiniwan. It is drink; they drink it; p. men..ang. Minins. Small pimple or pus-

tule; pl.-an. Mininsiwidon, (nin). I have a small pimple on my lip; p.

men..dong Miniss. Island, isle; pl.-an.

I spend it Minissing-endanakid, or, minissing endaji-bimadisid. who is a native of an island, or, he who lives on an island. islander; pl.-jig. Warrior, soldier; Minissino.

hero; pl.-g. Minissino-ogima. Military offi-

cer; pl.-g. Minissinow, (nin). I am a wnrrior; I am brave; p. men... wid.

Minissinowadis, (nin). I am a hero; p. men..sid.

Minissinowinini. Hero; wag.

pl.-on.

Minitigodjiwan. An island in a rapid or in rapids; pl.-an. Miniw, (nin). I have an abscess with matter in, the matter runs out of my abscess; p. meniwid.

Miniw, (nin). I bring forth, I yield fruit; p. maniwid. — Mitig miniwi, the tree produces or yields fruit: maniwid mitig, fruit-tree.

Miniwan. Matter or pus is running out of an ulcer or abscess, it brings forth matter; p. meniwang.

Miniwan. It produces or yields fruit; p. maniwang.

Mi

Mil

Min

it Min

fil

in

Miniwapine, (nin). I have the consumption, I am consumptive, phthisical; p. men..ned. Miniwapinewin. Consumption,

phthisis. Miniwidjane, (nin). I have a fetid nose; (F. je suis punais;) p. men..ned.

Mino, adj. and adv. Good; well. Minissabik. Rock-island; pl. on. Mino aid, (nin). I am well, in r, minisnd. He n island, n island,

soldier ; itary offi-

am a wnr-; p. men ..

). I am a ero ; pl.

n a river ;

island in s; pl.-an. an abacesa the matter abscess ; P.

ing forth, I maniwid. e tree proait; maniwid

r pus is runer or abscess, tter; p. me-

es or yields ng. I have the

m consump p. men..ned. onsumption,

. I have a suis punais;)

Good; well. am well, in able and well off; p. meno., aiad.

Mino aidwin. Good health: comfortable happy existence, easy circumstances.

Minobi, (nin). I am gay and feel contented, in liquor; p. menebid.

Minobiia, or-magad. It is navigable, good for navigation, (a river;) p. men..ag, or-magak.

Mino bimadis, (nin). I live well; I am in good health; I am good, kind, I have a good! temper, a good humor; p. men. sid.

Minô bimâdisiwin. Good life: good health; good kind temperament, good humor.

Minôdashimin, (nin). We are just enough, we are in a sufficien**t n**umb**er;** p. *men..shidjig. linôdassin.* There is just Minôdassin.

enough of it; men..sing. Minode, or-magad. It is well done, well cooked; p. menodeg, or-magak.

Minodet, (nin). I have a good heart, I am good-hearted, gentle; p. menodeed.

Minodeca, (nin). I console him, I make him be of good courage, good heart; p. men..ad. Minodeewin. Goodness of heart,

good nature, gentleness. Minododamowin. Good action,

benefit; pl.-an.
Mino gijigad. It is fair weather, it is a fine day; p. men..gak.

Minogijiganish, (nin). I have a fine, fair weather, (for traveling;) p. men..id.

Minogin. It produces well, (a field, a garden;) p. menoging.

good health: I am comfort-| Minogiwemagad. It is profitable, producing fruit; p. men..gad. Minoiabadad. It is useful; p. men..dak.

Minoidbadis, (nin). I am useful, (a person, or any other obj.); p. men..aid.

Minoidbadjia, (nin). I make a good use of him, he is useful to me, (a person or some other obj.); p. men..ad.

Minoiabadjiton, (nin). I make a good use of it, it is useful to me; p. men..tod.

Minoijiwebis, (nin). I am good, I behave well, I have a good conduct; I have good qualities, I am virtuous; p. men ... sid.

Mino ijiwebisiwin. Good conduct, good behavior, goodness, virtue.

Mino-inawéma, (nin). I am on good and peaceful terms with him, I am his friend, or, he is my friend; p. men..mad.

Minokami, (nin). I have a good footing on my trail or road, (or standing somewhere;) p. men..mid.

Minokami. Ot. Spring; (F. printemps;) p. men.,ing. Minoka-

mig, in spring.
There is good Minokamiga. ground, good soil; p. men..gag. Minākan, (nin). I put it well on, (clothing,) it fits me well;

p. menokang. Mino-kikinowabama, (nin). follow his good example, he edifies me; p. men..mad.

Mino kikinowabamiq, (nin). He imitates my good examples, I edify him, I give him a good example.

Minokikinowabamigowin. Good example taken, edification.

Mino kikinowabandaiwe, (nin). I give a good example, I edify; p. men.wed.

Minomagwakisigan. Any thing that smells well when burnt, incense, frankincense.

Minomdgwakisige, (nin). I burn s. th. that smells well, I burn incense, I incense; p. men.. ged.

Minomama, (nin). He smells well to me, (any obj.); p. men

Minomandan, (nin). It smells well to me, I like its odor; p. men.ang.

Minomandjige, (nin). I smell a good odor, s. th. smells well to me; p. men..ged.

Minomâsso asséma. Tobacco smells well; p. men..sod.

Minomate, or-magad. It smells well when burnt; p. men..teg, or-magak.

Minonawea, (nin). I make him contented, I satisfy him, I please him; p. men...ad.

please him; p. men...ad. Minông. Isle Royal, Lake Superior.

Minons. Cat, puss.

Minôpidan, (nin). I find a good taste in some thing I am eating or drinking, I relish it, I like the taste of it; p. men.. ang.

Minopidjige, (nin). I find a good taste in victuals; p. mea..ged.
—Nawatch mino aia aw aia-kosid, jaigwa minopidjige; this sick person is somewhat better, he already finds a good taste in victuals.

Minôpogosi. He (she, it) has al

good taste, a fine flavor; p. men...sid.

Minôpogosiwin. Good taste, good fine flavor, relish.

Minôpogwad. It has a good taste, it is good, delicate, delicious, (to the palate;) p. men.. wak.

Minôpwa, (nin). I find a good taste in some obj. I am eating, I relish it, I like the taste of it; p. menôpwad; imp. minopwi.

Minoshin, (nin). I lie well, comfortably; p. men.ing.

Minoshkågemagad. It does good, it operates well, (a medicine;) p. men..gak.

Minoshkine, or-magad. It goes well in, it fits just in, (a key in a lock, etc.); p. men..ney, or-magak.

Minoso. It is well done, well cooked, (some obj.); p. menosod.—S. Minode.

Minossé, (nin). I walk well, easily; p. menossed.

Minossé or-magad. It goes well, it does well, it fits well; p. menosseg, or-magak.

Minôssin. It lies well, it is well placed or put; p. menossing.

Minôssiton, (nin). I place it well; p. men..tod.

Minotagos, (nin). I am heard with pleasure, I speak or sing agreeably, I have an agreeable voice; p. men..sid.

s I

n

Min

pi w di

Mine

pr we

Mino

Minôtam, (nin). I listen with pleasure; p. menotâng.

Minotamômagad. It listens with pleasure; p. meno..gak.—Debenimiian, nitawagan minôtamomagadon kid ikkitowi-

avor; p. iste, good

a good cate, deli-) p. men..

nd a good I am eate the taste ; imp. *mi*-

well, comng. does good,

medicine;)

in, (a key men.neg,

walk well,

ed. It goes well, its well; p.

ak. ell, it is well menossing.

I place it

I am heard peak or sing e an agreen..sid.

listen with otâng.
t listens with

no..gak.—Deragan minôid ikkitowinan; Lord, my ears listen with pleasure to thy words.

Minotan, (nin). I listen to it with pleasure, I hear it with pleasure, I like to hear it; p. menotang.

Minotawa, (nin). I listen him with pleasure, I like to hear

him; p. men..wad.
Minotch, adv. Still, but still,
yet, nevertheless, notwithstanding.

Minôtchige, (nin). I act well; p. men..ged.

Minotwa, (nin). The same as, nin minotchige.

Mino-wâwina, (nin), freq. I name him well frequently, I speak well of him; I glorify, praise, exalt him; p. men.. nad.

Mino-wâwindan, (nin), freq. I name it well frequently, I speak well of it; I glorify it,

praise it; p. men..ang.
Mino-wawindjigade, or-magad,
freq. It is well-named, well
spoken of, it is praised, celebrated; it is renowned; p.
men..dey, or-magak.

Mino-wâwindjigadewin. Good

Mino-wawindjigas, (nin), freq. I am well named, I am well spoken of, praised, celebrated, I have a good renown, good name.

Mino-wâwinidimin, (nin). We praise each other, we speak well one of another; p. men..

didjig.
Mino-wāwinidis, (nin), freq. I
praise myself, I speak always
well of myself; p. men..sod.
Mino-wāwinidiwin. Mutual

praise, or praise of several persons.

Mîno-wâwinigon, (nin). It praises me; p. men..god — Kid anokiwin ki mino-wâwinigon; thy work praises thee. Wewingesid o mino-wâwinigon od anokiwin; he who works well, is praised by his work. Minowe, (nin). I have a fine

clear voice; p. menowed.

Mino widjindimin, (nin). We
live together in good peace,
we agree well together, we are
good friends; p. men..didjig.

Mino widjindiwin. Good peace

Mino widjindiwin. Good peace and harmony, concord, friendship.

Mino widjiwa, (nin). I am his friend, or, he is my friend, I agree well with him, I live in

agree well with him, I live in peace and harmony with him; p. men..wad.

Mino-wina, (nin). Nin mino-windan. Mino-windjigade. Nin mino-windjigade. Nin mino-winidimin. Nin mino-winidis. Nin mino-winigan.—These are the simple verbs of the above frequentative verbs; as: Nin miro-wawina. Nin mino-wawindan, etc., which see.—The signification is the same in both kinds of verbs; the frequentative verb only signifies a re-iteration of the same act.

Minwab, (nin) (from mino, well; and nin wab, I see;) I see well, I have good eyes; p. menwabid.

Minwab, (nin), (from mino, well; and nind ab, I am sitted;) I sit comfortably, I am well sitted, I sit well; p. menwa-

Minwabamêwis, (nin). I am lucky, I have a good chance; p. mew..sid.

Minwabaméwisiwin. Good luck, good chance.

Minwabaminagos, (nin). I look well, I am fair, beautiful, I have a fine appearance; p. men..sid.

Minwâbaminagwad. It looks well, it has a fine beautiful appearance; p. men..wak.

Minwâbandam, (nin). I have a good dream; p. men..ang. Minwâbandamowin. A good

favorable dream; pl.-an. Minwabandan, (nin). I find it good, well done, I approve of it; p. men..ang.

Minwabide, (nin). I have good fair teeth; p. men..ded.

Minwâbikinân nin pâshkisigan, (nin). I uncock a gun; p. man..ang.

Minwâdendam, (nin). I am forbearing, I am of a patient disposition of mind; p. men..

Minwadendamôwin. Patience, forbearance, clemency.

Minwadenima, (nin). I think he is patient, I find him patient; p. men..mad.

Minwadis, (nin). I am patient, long suffering; p. men..sid.

Minwadjim, (nin). I bring good news, good tidings; p. menwâdjimod.

Minwâdjima, (nin). I tell s. th. good of him, I make a good report on him, I praise him; p. men..mad.

or narration, good news, good tidings; also, the Gospel, (Evangely, which signifies in Greek, good tidings.

Minwâdjito, (nin). I do well my business, I act with patience and perseverance; p. men..tod. Minwâdodân, (nin) (from mino,

well, and nin dibâdodân, l tell it.) I speak well of it, I praise it; p. men..ang.

Minwagami. It has a good taste, it is good, (some liquid;) p. men..mig. — Minwagami iw mashkikiwabo : that medicine has a good taste.

Minwagamipidan, (nin). I find that this liquid has a good Mi

0

11 Min

fŧ

0

81 Min

it

pe

ze

pr

wa Minu

inc

Misi

Misâl

on Misas

> 8 1 lak

Misât

and Misat

Mini

taste; p. men..ang. Minwândjige, (nin). I fare well, I eat good things; p. men... ged.

Minwanimad. The wind is fair: p. men..mak.

Minwanoki, (nin), (nin mino I am industrious; p. anoki.) men..id.

Minwash, (nin). I have a fair wind, I sail with a fair wind; p. men..id.

Minwassin. It is driven by a fair wind; p. men..ing.

Minwawe aw awessi. This animal has a fine good fur; p. menwawed.

Minwendaa, (nin). S. Minwendamia.

Minwendagos, (nin). I am liked, I am considered agreeable, pleasing, amiable; p. men... sid.

Minwendagosiwin. Agreeableness of a person, amability, amiableness.

Minwadjimowin. A good report | Minwendagwad. It is considered

ws, good Gospel, gnifies in

well my patience men..tod. om mino, idodân. ll of it, I

g. good taste, iquid;) p. gami t medicine

a). I find as a good

I fare well, ; p. men ..

ind is fair;

(nin mino strious; p.

have a fair a fair wind;

riven by a This ani-

ood fur; p. . Minwenda-

I am liked, agreeable, ; p. men ..

Agreeableamability,

s considered

agreeable, satisfying, pleasing, delightful; p. men..wak. Minwênaûgwakamig, adv. Plea- Misûtigogaisse, (nin). sant, agreeably. - Geget minwendâgwakamig eji-aiaeg oma; it is truly pleasant to see how you are situated here. Minwendam, (nin). I am contented, I am happy; I con-

sent, I am willing; p. men ..

Minwendamia, (nin). I make him contented, I satisfy him; p. men..ad.

Minwendamowin. Content, pleasure, happiness; consent.

Minwendan, (nin). I like it, I am happy to have it; p. men.. ang.

Minwenima, (nin). I like him, I like to have him, (a person, or any other obj.); p. men .. mad.

Minwewis, (nin). I am zealous, faithful, constant; industrious, complaisant; p. men .. sid.

Minwéwisikandan, (nin). I do it faithfully, with zeal and patience; p. men .. ang.

Minwewisikandawa, (nin). I am zealous and faithful to him, profitable to him; p. men .. wad.

Minwewisiwin. Zeal at work, industry.

Misi dash, or, mipi dash gaie, and, also, likewise.

Misai. Loach, (fish;) pl.-ag. Misâkamig, adv. Everywhere on earth.

Misassin. A large stone, to sink lake; pl.-in.

Misâtig. A stick not split, Mishewe. Stag; pl.-g.

round piece of wood, cudgel; (F. rondin;) pl.-on.

I chop round sticks, not splitting them; p. mes..sed.

Misâtigogwadan, (nin). I sew it round, in a round shape; p. mes. ang.

Misâtigogwade, or-magad. It is sewed In a round shape; p. mes..deg, or-magak.

Misâtigomidâss. Stocking. (round legging;) pl.-an.

Misâtikomidassike, (nin). make stockings, I knit; p. mes..ked.

Mishâbiwinan. The hair on the eyelid.-This word is always preceded by a possessive pronoun; nin mishabiwinan, ki mishabiwinan, o mishabiwinânan, etc.

Mishâkigan, (nin). I have hair on the breast; p. mash..ang. Mishawagam, adv. S. Mijishawagam.

Mishawashkode, S. Mijishawashkode.

Mishawatchigade, or-magad It is made all in one room, without any partition, (a house;) p. mesh..deg, or-magak.

Mishawate, or-magad. It is all in one room, there is no partition in it, (in a house;) p. mesh..teg, or-magak.

Mishawaton, (nin). I make it all in one room, I make no

partition in it; p. mesh..tod. Mishawesi. It is hairy, (stuff;) p. mash..sid.-This word is also used to signify velvet. a net to the bottom of the Mishaweigad. It is coarse, hairy,

(stuff); p. mash..gak.

Mishi. A piece of wood for fuel. | Mishinimakinago; pl.-g. - This Mishibiji. Lion; pl.-g. Mishidamikan, (nin). I have a

beard around the chin; p. mesh..ang.

Mishidee, (nin). I am cross, peevish, passionate; p. meshideed.

Mishideewin. Peevishness. Mishidjimin. Current-berry; (F.

gadelle;) pl.-ag.

Mishidjiminagawanj. Currantshrub; pl.-ig.

Mishidôn, (nin). I have a beard around the mouth; p. me ..

Mishidonagan. Beard.

Mishigade, (nin), or, nin memishigade, freq. I have hair on the leg or legs, (hairy leg or legs); p. meshiqaded.

Mishiginebig. Big horned serpent; pl.-og.

Mishigondâgan, (nin). I have a beard on the throat; p. mesh..ang.

Mishike. A kind of large tortoise; pl. iag.

Mishikekek. Kite, (bird of prey;) pl.-wag.

Mishikewidashwa. Tortoise's shell or shield; pl.-q.

Mishimij. White oak; pl.-ig. Mishimin. Apple; pl.-ag.

Mishiminatig. Apple-tree; pl.-og. Misnimini-okonass. Apple-peel; pl.-an.

Mishinad. There is much of it, it abounds; p. meshinak.

Mishinaton, (nin). I ingrease it; p. mesh..tod.

Mishinike, (nin) or, nin memishinike, freq. I have hair on Misi gego, adv. All. or arms;) p. me..ked.

name is given to some strange Indians, (according to the sayings of the Otchipwes,) who are rowing through the woods, and who are sometimes heard shooting, but never seen. And from this word, the name of the village of Mackinac, or Michillimackinac, is derived.

Mishinimin, (nin) or, nin mishinomin. We are many, in great number; p. mesh..djig.

Mishinindji, (nin) or, nin mémi-shinindji, freq. I have hair on the hand or hands, (hairy hand or hands;) p. mesh..id. Mishinonikas, (nin). I have many names; p. mesh..sod.

M

Mis

Mis

01

Mist

Misi

is

ste

Misi

en

..8

Misie

(W

Misiu

W

Mishinotamawa, (nin). I augment or increase it for him or to him; p. mesh..wad.

Mishinoton, (nin). S. Mishinaton. Mishiside, (nin) or, nin memishiside, freq. I have hair on the foot or feet; p. mesh..ded.

Mishiwatig. Piece of dry wood for fuel; kindle-wood; pl.-on. Mishiwatigoke, (nin). I chop dry wood; p. mesh..ked.

Mishiwâtigossag. S. Mishiwatig. Mishiwatigowi aw mitig. That tree is dead and dry; p. mesh ..wid.

Misi, (nin). I exonerate the bowels; p. masid.

Misi, adj. and adv. All, everywhere.

Misia. A piece of meat. Misiake, (nin). I cut meat into

pieces; p. mes..ked.

the arm or arms, (hairy arm Misi gegoga-gijitod. He who has made all, Creator.

g. — This ie strange g to the tchipwes, rough the are someng, but nethis word, village of hillimacki-

nin mishiny, in great djig.nin memihave hair nds, (hairy o. mesh..id. I have

mesh..sod. n). I augit for him h..wad. . Mishinaton. , nin memi-

nave hair on p. mesh..ded. of dry wood vood; pl.-on. n). I chop sh..ked.

. Mishiwatig. mitig. That dry ; p. mesh

erate the bo-All, every-

meat. ut meat into ed.

He who has

Misi gego kékandang. He who knows all, the Omniscient.

can make all, the Almighty. Mésikwasikama, (nin).The p. mes..mad.

Misimâni**s**iwin. Wickedness. Misimânisiwinish. Wicked per-

son; pl.-ag. Misimin. Rye; pl.-an.

Misisak. Horse-fly, ox-fly; pl.-

Misisse. Turkey; pl.-g.—Saséga misissé, pea-cock. Misissens, young turkey; pl.-ag. Misiwe, adv. Everywhere.

Misiwebian, (nin) (from misiwe, everywhere; and nind ojibian, I mark it or write it.) I write the paper all over. I write on every part of it; p. mes.ang. Misiwebiigade, or-magad. It is

written all over, everywhere on the piece of paper; p. mes ..deg, or-magak.

Misiwedina, (nin). S. Misiwetchishkiwagina.

Misiwė eiad. He who is everywhere, the Omnipresent.

Misiweia, or-magad. It is whole, entire, all of it; p. mes..ag, or-magak.

Misiwéiabikad. It is whole or entire, (metal;) p. mes..kak.

Misiwêiâbikisi (ioniia, assin). It is entire, (obj. of silver or stone;) p. mes..sid.

Misiweiâkosi. It is whole or entire, (obj. of wood;) p. mes

PART II.

(obj. of stuff or paper;) p. mes ..gak.

Misi gego nétawitod. He who Misiwegisi. It is entire, (obj. of stuff, moshwe, seniba;) p. mes..sid.

snow sticks to my snowshoes; Misiwenindjan. The hand, (without the fingers.) Nin misiwenindjan, my hand; o misiwé-

nindjan, his hand, etc. Misiweshkamagad. There is of it everywhere, all is covered

with it; p. mes..gak. Misiwėsi. It is whole, entire, no piece is wanting; p. mes..sid. –Keiábi misiwesi aw pakwejigan; this loaf of bread is yet entire, (nothing has been broken off.)

Misiwetchigade, or-magad. It is made all of one piece, or, it is all in one piece; p. mes..deg, or-magad.

Misiwetchigan. Alg. S. Sigaigan. Misiwetchishkiwagina pakweji-yan, (nin). I work up flour into dough; p. mes..nad.

Misiweton, (nin). I make it all of one piece; p. mes..tod. Misiwigamig. Water-closet; pl.-

Miskobag, * Red leaf; pl.-on. Miskobaga, or-magad. There are red leaves on a tree, or on trees, (in the fall of the year, in autumn;) p. mes..gag, or-maqak.

Mikobagisi mitig. The tree has red leaves; p. mes..sid. Miskodissimin. A bean; pl.-ag.

^{*} Note. In this and some others of the following words, the second syllable ought to be written kvoa in stable of ko, as they are composed of miskwa, red. But in pronouncing the words, o is plainly heard; therefore we put it also in writing them.

Miskogad. Woolen girdle or cincture or belt with small glass-beeds; pl.-ag.

Miskegadeiab. Wool for girdles or belts.

Miskokinje. Red-hot coals. Miskosi, (miskwasi.) It is red; p. meskosid, (meskwasid.)

Miskotchiss. Red turnip, that is, beet-root; the same as miskokâdak ; pl.-an.

Miskwâ, or magad. It is red; p. meskwaq, or-magak.

Miskwabi, (nin). I have the bloody flux, the dysentery; p. mes..bid.

Miskwâbigan. Red clay.

Miskwâbiganowassin. Stone of red clay, that is, a brick; pl.ig.

Miskwâbigin. Red flannel.

Miskwabik. Copper, (red metal.) Miskwabikad. It is red, (metal, glass;) p. mes..kak.

Miskwâbikide, or-magad. It is red-hot, (metal;) p. mes..deg, or-magak.-Kijâbikisigan miskwabikide, the stove is red-

Miskwabikisan, (nin). I make it red-hot, (metal;) p. mes..

Miskwâbikisi. It is red; also, it is red-hot; (obj. of metal or stone;) p. mes..sid.

Miskwakikiswa, (nin). I make it red-hot, (metal;) p. mes .. wad; imp. mis..wi.

Miskwâbikokan. Copper-mine; pl.-an.

Miskwâbikoke, (nin). I work or produce copper; I work in a copper-mine; p. mes..ked.

superintendent of a copper-

mine, boss; pl.-g.
Miskwâbikokewin. Copper-mining business, trade or work of a miner in a copper-mine.

Miskwâbikokéwinini. Miner in a copper-mine; pl.-wag. Miskwäbikons. A cent; pl.-ag.

Miskwâbimij. A twig or rod with a red bark, which the Indians mix with their tobacco; pl.-in.

Miskwâbiwin. Bloody flux, dysentery.

Miskwabo. Chocolate, (red liquid.)

Miskwaboke, (nin). I make chocolate, I cook chocolate : p. mes..ked.

Miskwadessi. A kind of small turtle; (C. tortue barrée;) pl. -wag.

Miskwadéssi o dashwan. The shell of this kind of turtle.

Miskwadissan, (nin) or, nin miskwânsan. I dye it red; p. mes..ang.

Miskwâdissige, (nin) or, nin miskwânsige. I dye red; p. mes ..ged.

M

Mi

Mi

Mi.

Mis

Mis

Mis

Mis

Mis

Mis

Mis

Miskwâdisso, or, miskwânso. It is dyed red; p. mes..sod.

Miskwâdisswa, (nin) or, miskwânswa. I dve it red; p. mes..wad.

Miskwadite, or-magad, or miskwânde, or-magad. It is dyed red; p. mes .. eg.

Miskwagami. It is red, (liquid;) p. mes..mig.

Miskwâgamiwi-kitchigami. Red

Miskwâgamiwi-sibi. Red River. Miskwajê, (nin). I have a red Miskwabikoke-ogima. Agent or | skin, or my skin is red; also,

la rougeole;) p. mes..ged.

Miskwajćwin, Measles.

Miskwakone. or-magad. blazes, (the fire;) p. mes..neg, or-magak.

Miskwânakwad. The clouds are red, (in the morning or evening;) p. mes..wak.

Miskwâkwanaie, (nin). I dress in red; p. mes..ied.

Miskwanagek. Cinamon; (miskwa, red; wanagek, bark.)

Miskwânagékosi. It has a red bark; p. mes..sid.

Miskwândib, (pron. miskôndib.) Red-head, a kind of serpent; pl.-ag.

Miskwandibe, (pron. miskondibe.) Red-head, a person with red hair; (L. rufus;) pl.-g. Miskwândibe, (nin), (pron. nin

miskondibe.) I have red hair, (a red head;) p. mes..bed. Miskwanebin. Red carp, (fish;)

pl.ag.Miskwanikwe, (nin). I have

red hair, (a red head;) p. mes

Miskwânowe, (nin). I have a red cheek; p. mes..wed. Miskwashkade, (nin). My belly

is red; p. mes..ded. Miskwāssab. Arse, buttocks.

Miskwâssige gisiss. The sun is red; p. mes..ged.

Miskwassin. Red stone; pl.-ig. Miskwassin-opwagan. Pipe or calumet of red stone; p.-ag.

Miskwatchiss. S. Miskotchiss. Miskwawad. The sky is red;

p. mes..wak. Miskwâwak. Red cedar; pl.-og. Miskwiwapinewin. Miskwawakoka, or-magad. There blood, (disease.)

I have the measles; (F. j'ai | are | red cedars; p. mes..kag, or-magak.

> Mîskwâwakokan. Place where there are red cedars; Red

> Miskwawan, or miskwawandjigan. The yolk of an egg.

> Miskwegad. It is red, (stuff;) p. mes..gak.

Miskwegin. Red cloth, scarlet. Miskwegisi. It is red, (stuff;) p. mes..sid.

Miskwéiâb. S. Oskwéiâb. Miskwess. Red oyster; pl.-ag.

Miskwi. Blood.

Miskwi-abwês, (nin). I sweat blood; p. mes..sod.

Miskwimin. Raspberry ; (F. framboise;) pl.-ag.

Miskwiminagawanj. Raspberrybush; pl.-ig.

Miskwimini-gisiss. The moon of raspberries, the month of July. In Manitoba, they say, opaskowigisiss, the moon when the birds lose their feathers.

Miskwingwe, (nin). I have a red face; p. mes..wed.

Miskwingwesse, (nin). I blush with shame; p. mes..sed.

Miskwiw, (nin). I bleed, (but not at the nose;) I am stained with blood; p. meskwiwid. (S. Gibitan.)

Miskwiwaganama, (nin). I strike him bloody, I wound him; p. mes..mad.

Miskwiwan. It is bloody, stained with blood; p. mes..ang.

Miskwiwapine, (nin). I am diseased with an issue of blood; p. mes..ned.

Issue

copper-

oper-minr work of mine.

Miner in vay. ; pl.-ag.

g or rod which the eir tobac-

flux, dys-

e, (red li-

make choocolate : p. d of small

barrée ;) pl. The wan. of turtle. or, nin mis-

it red; p. or, nin misred; p. mes

skwânso. It es..sod. nin dye it red;

yad, or misd. It is dyed

red, (liquid;) higami. Red

Red River. have a red is red; also, Miskwiwia, (nin). bleed, (not at the nose,) I shed his blood; also, I stain him with blood; p. mes..ad.

Miskwiwinindji, (nin). I bleed on my hand, my hand is

bloody; p. mes..id.

Miskwiwiside, (nin). I bleed on my foot, my foot is bloody; p. mes..ded.

Missâbûje, (nin). My skin is

hairy; p. mes. jed.

Missâbama, (nin). I see him plainly, (a person or some other obj.); p. mes..mad.

Missâbandaa, (nin). I manifest it to him, I show it to him plainly; p. mes..ad.

Missâbandan, (nin). I see it plainly; p. mes..ang.

Missabassim. Poodle-dog; pl.-

Missabe. Giant: also, a very big stout man; pl.-g.

Missâbendjakon. Long moss hanging from the branches of Missawenima, (nin).

Missâbigon. Large pumpkin; pl.-ag.

Missâbos. Hare; pl.-og.

Missad. Belly; stomach; paunch. -This word is always preceded by a possessive pronoun, which forms only one word with its noun; as: Nimissad, my belly; kimissad, thy belly, etc.

Missâkakwidjish. Badger; (F.

blaireau;) pl.-ag. issameg. Whale; pl.-wog. Missameg. Whate; pr. Wood to make fire,

Missanashk. Thistle; pl.-on. Missanig. Black squirrel; pi.

I make him | Missansi. Black eagle; pl.-y. Missanwi, or-magad. The snow is falling from the branches, from the trees; p. mes..wig, or-magak.

> Missawa, conj. Though, although, even if, notwithstand-

ing.

Missawendamawa, (nin). I covet s. th. that belongs to him, or relates to him, I wish to have it; p. mes..wad.

Missawendam, (nin). I covet, I am covetous, I wish to have s. th.; p. mes..ang.

M

Mi

6

Mit

Mite

Mite

Mité

Mitá

gr th

gr

ga

Mital

on

HOf

011

oth

soft

Mitak

on

Mitak

sit (

Mitak

m

r

Covetous-Missawéndamowin. ness, avidity, covetous desire to have s. th. belonging to another person.

Missawendân, (nin). I covet it, I wish to have it; p. me..any. Missawendjige, (nin). S. Missa-

wéndam. Missawendjigewin. S. Missawén-

indimin. I covet him; p. mes..mad.

Concupis-Missawenimowin. cence.

Missawénindiwin. Covetousness. S. Missawendamowin.

Missawiganawabama, (nin). 1 look at her (him) with concupiscence, with lust, with covetous desires; p. mes..mad. Missawiganawabandan, (nin). 1 look at it with a covetous desire to have it; p. mcs..ang.

Missawinage, (nin). I covet, (relative to some obj.); p. mes

..ged.

Missawinamawa, (nin). I covet some obj. belonging to him or relating to him; p. mes..wad. Missawinan, (nin). I covet it,

pl.-y.he snow ranches. nes..wiy,

igh, alithstand-). I covet

o him, or h to have

I covet, I a to have

Covetousous desire ging to an-

I covet it, p. me..ang. S. Missu-

. Missawen-

T covet

Concupis-

Covetousdamowin. , (nin). 1 with conlust, with p. mes .. mad. (an, (nin). 1ovetous demes..any. I covet, bj.); p. mes

in). I covet ng to him or p. mes..wad. I covet it,

I desire it inordinately; p. mes..ang.

Missawinawa, (nin). S. Missawenima.

Missegwanan. Down, soft underfeather of a bird; pl.-ag. Missibissidossi. Tornado, whirlwind : squall of wind; pl.-

Missidji, (nin). I have the drop-

sy, I am dropsical, hydropical; p. messidjid.

Missidjiwin. Dropsy. Missinibiwaidn. Soft underhair of an animal; pl.-ag.

pl.-an.

Mitab, (nin). I am sitting on the bare ground, on the snow, etc., without anything under me; p. metabid.

Mitabik, adv. On metal, on a reck or stone.

Mitâbik. Money in silver or Mitâwanga, or-magad. gold, specie.

Mitagonag, adv. On the snow. Mitagamig, adv. S. Mitashkakamig.

The Mitâkamiga, or-magad. ground appears, (is bare,) there is no snow on the ground; p. met..gag, or-magak.

Mitakoshima, (nin). I lay him on some hard object, nothing soft under him; p. met..mad.

Mitâkoshin, (nin). I lie hard, on a hard bed or on some other hard object, nothing soft under me; p. met..ing.

Mitâkoshkan, (nin). I lie or sit on it; p. met..ang.

Mitâkoshkawa, (nin). I lie or

 Nabagissag nin mitâkoshkawa: I lie on a board.

Mitâkosige, (nin). I smoke pure tobacco, without any admixture of bark or weed; p. met ... ged. S. Apûkosige.

Mitanike, or-magad. There is no more snow on the ground, the snow is gone off; p. met...

tag, or-magak. Mitashkakamig, adv. On the bare ground. - Mitashkakamig gi-niba tibikong; he slept on the bare ground last night, (he had nothing under him.)

Missitagan. Sunflower, turnsol; Mitashkanige, (nin). I have bare jawbones, I have no teeth in my jawbones; p. met. ged. On the Mitâshkossiw, adv. grass, on the herb.

Mitassin, adv. On a stone. Mitawan. Sand; mitawang, on

the sand. There

is a sandy beach, sandy shore; p. met..gag, or-magak.

Mitawangagama. There is a lake abounding with sand, with a sandy beach; p. met ... mag.

Mitcha, or-magad. It is large, big, bulky, massy or massive, vast, extensive; p. metchag, or-magak.

Mitchâbaminâgos, (nin). I look large, big, bulky; p. met..sid.

Mitchâbaminâgwad. It looks big, large; p. met..wak.

Mitchabewis, (nin). I am a big stout man; p. met..sid.

Mitchabigad. It is large, thick, strong, (thread, cord, rope;) p. met..gak.

sit on some obj.; p. met. wad. Mitchabikad. It is large, big,

massy or massive, (metal;) p. Mitchissin. It lies uncovered: met..kak.

is large; p. met..sid.

Mitchaii, adv. Down.

Mitchakosi kôtawan. The piece of wood, or the block, is large; p. met. sid.

Mitchakwad. It is large, (wood;) p. met..wak.

Mitchâtan, (nin). I make it large, wide; p. met..tod.

Mitchigad. It is large, (stuff or paper;) p. met..gak.

Mitchiganeshin, (nin). cut to the bone, the bone appears; p. met..ing.

Mitchigigwane, (mitchigane.) Fish-hawk, (bird.)

Mitchigisi. It is large, (stuff); p. met..sid.—Kitchi mitchigisi ki moshwem; thy handkerchief is very large.

Mitchikan. Fence, enclosure, hedge; pl.-an.

Mitchikanâkobidon, (nin), fence it in, (a piece of ground;) p. met..dod.

Mitchikanakobina, (nin).make a fence around him, I fence him in; p. met..nad.

Mitchikanâkobidjigan. Fence; pl.-an.

Mitchikan@kobidjige, (nin). make a fence, I work at a fence; p. met..ged.

Mitchikanâtig. Fence-rail. Mitchikang, adv. On the bare ground.

Mitchipingwi, adv. On ashes. Mitchishin, (nin). I am lying without any cover on me; p. met..ing.

Mitchissag, adv. On boards, on the floor.

p. met..ing.

Mitchabikisi assin. The stone Mitchitchima, (nin). I send him word, I send him a commission to tell or do s. th. for me; also, I give him a commis-

sion; p. met.,mad. Mitchitchinindj. Thumb; pl.-in. Mitchiteé, (nin). I send word, I give or send a commission: p. met..wed.

Mitchitwen, (nin). I give or send a commission for some obj.; p. met..wed.

Mitchitwenan, (nin). I give or send a commission for some obj.; p. met..wed. (V. Conj.)

Mitchitwewin. Commission. word, sent.
Mitig. Tree, living tree; pl.-og.

Mitig-emikwan. Wooden spoon; pl.-an.

Mitig kâshkibosod, or, mitig getashkibosod. Log, (sawed on both ends,) saw-mill log; pl.mitigog kashkibosodjig, or, ge-tåshkibosodjig.

M

tl

8

fo

Mite

Mi n

Min

Miw.

wi

hii

fu

Mitig nin sissibodon. I rasp wood.

Mitigo-bimidé. Olive-oil, sweet oil.

Mitigojishigwe. A kind of rattlesnake; pl.-g.

Mitigo-makak. Wooden box, trunk; pl.-on. Wooden shoe, Mitigô-makisin.

clog; pl.-an. Mitigomij. Oak, red oak; pl-

Mitigômin. Fruit of the oak,

acorn; pl.-an. Mitig-onagan. Wooden plate or dish; pl.-an.

Mitigô-pakitéigan. Wooden hammer, mallet; pl.-an,

covered; send him

commisi, for me; commis-

ob; pl.-in. end word, nmission;

I give or for some

I give or for some V. Conj. ommission,

ree; pl.-og. den spoon;

r, mitig ge-, (sawed on ill log; pl. sodjig, or,

I rasp

ve-oil, sweet ind of rattle-

poden box,

Vooden shoe,

ed oak; pl.

of the oak,

oden plate or

Wooden pl.-an.

Mitigo-sissibodjigan. (wood file;) pl.-an.

Mitigo-tchimân. Wooden canoe, log-canoe; boat, barge; pl.-

Mitigow, (nin). I am a tree; I | Miwitamawa, (nin). I put it am wood; p. met..id.

Mitigowaj. Alg. S. Mitigô-makak.

Mitigô-wâkaigan. Wood house, log-house, house; pl.-an.

Mitigowan. It is a tree; it is Miwitawa, (nin). S. Miwitamawood; p. met..ang.

Mitigwab. Bow; pl.-in. Mitigwabak. Walnut-tree; pl.-

Mitigwaki. Forest, woods; pt.-

Mitigwaking, in the wan. woods.

Mitigwakik. Wooden kettle, that is, a drum; pl.-og.

Mitigwakisin, Properly, wooden shoe; but it is used for, boot, shoe; pl.-an. (To express a wooden shoe or clog, they say, mitigo-makisin.)

Mitigwakisini-makatewitchigan. Blacking for boots, shoe-black-

Mitigwanwi. Arrow, (mitig, wood; anwi, musket-ball;) pl.-n.

Mitingwâm, (nin). I exonerate the bowels in my bed, during sleep; p. mat..ang.

Mitossé, (nin). I walk, I go on foot somewhere; p. metossed. Mi wendji-. Therefore ...

Miwi, (nin). I go further and further; p. mawid.

Miwia, (nin). I refuse him, I will not have him, I go from him; p. mâwiad,

Rasp, Miwina, (nin). I refuse to take him; p. mawinad.

> Miwinan, (nin). I refuse to take it, I will not accept of it; p. mdwinany.

away from him, I keep it at a distance from him; p. maw ... ad.

itân, (nin). I put it away, I reject it, refuse it, I am an enemy to it; p. mawitang.

Mo, as end-syllable in some u. v., alludes to a trail or road; as: - Inamo, ondamo, mangademo, agassadémo, mikana; the trail goes there, comes from there, is large, is narrow, etc.

Mo. Dirt, excrement.

Mod, (nin). I make him weep,

cry; p. mwaad.
Môdji. The belly of an animal; pl.-modjin.

Môdjigéndagwad. It is joyful, delightful; p. mwod..wak.

Modjigéndam, (nin). I rejoice. I am joyous, I delight; p. mwad..ang.

Modjigéndamiâ, (nin). I make him joyous, I make him rejoice, I cause him pleasure; p. mwa..ad.

Modjigendamomagad. It rejoices, it delights; p. mwad.. gak. - Ninde modjigendamomagad dassing mekwenimagin Jesus; my heart rejoices as often as I think on Jesus.

Modjigibi, (nin). I am joyous, in liquor; p. mw..bid. Môdjigidee, (nin). I rejoice in

- 256 -

my heart, my heart is delight- | Mokawadj, (nin). I weep from ed; p. mwa..deed.

Modjigis, (nin). I rejoice ; p. mwadjigisid.

Môiwe, (nin). I cause weeping and crying; p. mwaiwed.

Mojag, or monjag, adv. Always, continually, incessantly, con-

stantly, perpetually. Gjagishin. There is always Môjagishin. that, nothing but that; p. mwû..ing.-Môjogishinog moshweg adopowining; nothing ang. but handkerchiefs are lying Mokawines, (nin). on the table.

Môjagissin, There is always that, all of the same kind; p. mwaj..ing.-Mojagissinon makisinan mitchissag; nothing but moccasins are lying on the floor.

Môjia, (nin). I feel him on me, in me or about me; p. mwa-

Môjiton, (nin). I feel it on me or in me; p. mwajitod.

Môjowe, (nin). I shear; p. mwajowed.

Mojwa, (nin), I cut his hair, I shear him; p. mwajwad; imp. mojwi.

Mojwagan, Scissors; pl.-an.

Mokaam gisiss. The sun rises; p. mwakaang.

Môkaân, (nin). I dig it up, I uncover it, I bring it to light; p. mwakaang.

Môkabog, (nin). I come forth by the current of a river; p. mwa..ged.

Môkas, (nin). S. Moki.

Mokawa, (nin). I dig him up, I bring him to light, (any obj.;) p. mwakawad.

cold; p. mwa..id.

Mokawana, (nin). I weep or cry after him, I molest him; p. mw.nad; imp. mokawaj.

Mokawanandan, (nin). I weep or cry from hunger; p. mwa.. and.

Môkawashkade, (nin), S. Mokawanandan.

Mokawimodjigendam, (nin), 1 weep through joy; p. mwa..

through pain, or anger; p. mwa.sid.

Mi

(

11

03

Môl

a

to

Mok

Wi

e11

Mok

sh

on

per

per

Moke

Moke

Môko

dar

en

for

to v

dra

join

ben

Môkoc

 $M\hat{o}ko$

Mô

Mokawiodjima, (nin). I leave · him weeping, I weep parting with him; p. mwa..mad.

Môki, (nin), I come forth, I make my appearance; p. mwakid.

Môkibi, (nin). I come forth out of the water; p. mwa..bid.

Môkibidon, (nin). I haul it out of s. th.. I bring it forth from a hiding place; p. mwa..dod.

Mokibigisse, (nin). I come up to the surface of the water; p. mwa..sed.

Môkibigissemagad. It comes up to the surface of the water; p. mwa..gak.

Môkibina, (nin). I pull or haul him out of s. th., I bring him forth, (a person, or any other obj.); p. mwa..nad.

Môkidjiwan nibi. The water comes forth from a source or spring; p. mwa..ang.

Môkidjiwanibig. Spring, source, fountain; pl.-on.

Môkidjiwano-nibi. Spring-water. Môkina, 'nin'. I bring forth ep from

eep or cry him; p.

awaj. . I weep p. mwa ..

S. Moka-

(nin). 1 p. mwa ..

I weep anger; p.

. I leave ep parting ..mad. me forth, l rance ; p.

me forth out wa..bid.

I haul it out t forth from . mwa..dod. I come up the water;

It comes up he water; p.

pull or haul I bring him or any other ul.

The water a source or ang.

ring, source,

Spring-water. bring forth some obj., I show it; p. mwakinad; imp. mokin.-O mokinan joniiaman; he brings forth (he shows) his money.

Mökinan, (nin). I bring it forth, I show it; p. mwa.,ang.

Môkishka, or-magad. It rises up, it comes forth; p. mwa.. kag, or-magak.

Môkisse gisiss. The sun comes forth, the sun rises; p. mwakissed. - The same as, Moka-

Môkisse, or-magad. It comes forth, it comes out of s. th., (especially out of water;) p. mwakisseg, or-magak.

Môkitawa, (nin). I rush upon him suddenly, I make an unexpected assault upon him; p. mwa..wad.

Môkodan, (nin). I work it with a knife or some other cutting tool, (some wooden object;) p. mwakodang.

Mokodass, (nin). I work wood with a knife or some other cutting tool; p. mwakodassod. Mokodâssowigamig. Joiner's shop, carpenter's shop; pl.

Mokodâssowin. Joiner's or carpenter's trade, business, work. Mokogâssowinini. Joiner, car-

penter; pl.-wag.

Môkodawa, (nin), or nin mokodamawa. I work some wooden object with a knife, etc., for him; p. mwak..wad.

Môkodjigan. Any cutting tool to work wood with, as, plane, drawing-knife, etc.; also the bench; pl.-an.

cutting tool that is pushed, that is, a piane.

Mokodjigans. Small smoothing plane; (F. rabot;) pl.-an.

Môkodjigan tekwandjigemayak. Work-bench that bites, that is, a bench to work with a drawing-knife on it, a shaving-horse; (F. chevalet.) Môkomân. Knife; pl.-an.

Môkomûnike, (nin). I manufacture knives, I am a cutler; p. mva..ked.

Mokomanikéwigamig. Cutler's shop; pl.-on.

Mokomanikewin. Cutlery, cutler's business or trade.

Mokamanikêwinini, Cutler; pl. -way.

Mokana, (nin). I work it with a knife, (an. obj. as, gijik, cedar: nabagissag, board;) p.

mwakonad; imp. mokoj. Môkonan, (nin), S. Mokodan. Mokonem, (nin). I beg for s. th. to eat, weeping; p. mwa..mod. Mokonemotawa, (nin). I beg him weeping for s. th. to eat; p. mwa..wad.

Monûapini, (nin). I dig out potatoes; p. mwa..nid.

Mônûashkikiwe, (nin), I dig out medical roots; p. mwa.wed. Mônashkwadan kitigân, (nin).

I weed a field; p. mwa..any. Mônashkwe, (nin). I weed, I root out bad herbs; p. mwa.. wed.

Mônawing. A kind of white berry; pl.-wag.

Mônawingwabigon. A kind of yellow flower; pl.-on.

joiner's or carpenter's work- Monendam, (nin). I suspect, I imagine; p. mwa..ang.

Môkodjigan gaiandinigadeg. A Mônenima, (nin). I suspect him,

- 258 -

A Canadian wo-Moniâkwe. $man : \mathbf{pl}.-g$

Môniang. Montreal; Canada. -Moniang ondjiba, does not always signify, he comes from the city of Montreal; it may also signify, he comes from Canada.

Moniawinini. Canadian. This word also signifies, an awkward unhandy person, unacquainted with the works and usages of the Indian life and country. Pl.-wag.

Moningwane. Lapwing, (bird;) (F. pivert;) pl.-g.

Moningwaneka. There are lapwings; p. mwa..kag.
Mons.* Moose, American elk;

(F. origna;) pl.-og. Moosôgan. Moose-bone; pl.-an. Monsons. A young moose; pl.-

Monswin. Moose-skin; pl.-

Monsweshkan. Moose-hord; pl.

Monswiiâss. Moose-meat. Môpidân, (nin). I find its pro-

per taste in eating or drinking it; p. mwa..ang.

Mopidjige, (vin). I find the proper taste of victuals; p. mwa.. ged.

Mopwa, (nin). I find its proper taste in eating it; p. mwapwad; imp. mopwi.

Môshkâagwinde, or-magad. It comes up to the surface of the water, and floats; p. mw.. deg, or-magak.

I mistrust him; p. mwa.rad. | Moshkadgwindjin, (nin). I come up to the surface of the water. and float; p. mwa..ing.

> Moshkâagwindjisse, (nin). come up to the surface of the water, I emerge, (alive or dead;) p. mwash..sed.

Mo

2)

it

tl

m

Môs

til

te

Mos.

111

911

Môsi

(a

D.

fall

liga

gal

Mosh

cro

ete.

me.

muce

nin

me,

him

th.;

nesh

Icai

eves

mwa.

Moshk

Minau

Moshk

Môshi

Mosk

Moshkaagwindjisse or-magad. It comes up to the surface of the water, it emerges ; p. mwa..seg, or-magak.

Moshkaan. It is overflowed, it is inundated, there is an inundation, a flood; p. mwashka-

Moshkabôwadan, (nin). I fill it up, with water, etc.; (a vessel with another vessel; p. mwa..ang.

Môshkabowana, (nin). I fill it up, with water, etc. (a kettle with some vessel;) p. mwash... nad; imp. mo..waj.

Môshkabowe, (nin). I am filling up a vessel or vessels, pouring in some liquid with another vessel; p. mwa..wed.

Môshkâgami, or-magad nibi. The water rises, it is the flowing tide; p. mwa..mig, ormagak. — S. Odaskimagad nibi.

Moshkam, (nin). I come up again to the surface of the water, (alive;) p. mwashkamod.

Moshkaossi. Bittern, (bird; pl.-g.

Moshkinaa, (nin). I fill it, with dry things, (a pipe, a kettle;) p. mwa..ad.

Moshkinadawa, (nin) or, nin môshkinadamawa. I fill it for him or to him; p. mwa.wad. -Debenimiian, moshkinada

^{*} Note, The letter n in this word, and in the words composed with it, is almost not heard,

). I come he water, ng.

(nin). face of the (alive or

or-magad. surface of erges ; p.

flowed, it is is an inun-. mwashka-

in). I fill er, etc.; (a her vessel;

n). I fill it tc. (a kettle ;) p. mwash..

aj. I am filling ressels, pouruid with anmwa..wed. magad nibi.

es, it is the mwa..mig, or-Odaskimagad

I come up irface of the p. mwashka-

tern, (bird; I fill it, with

ipe, a kettle;) nin) or, nin va. I fill it for p. mwa.wad. moshkinadawin; Lord, fill my heart with thy grace.

Moshkinadon, (nin). I fill it with dry things; p. mwâ..dod. Môshkine, (nin). I am full of s. th., filled with s. th.; p. mwashkined.

Moshkine, or-magad. It is full, it is filled up, (with dry things;) p. mwashkineg, ormagak.

Môshkineabate, or-magad. It is filled with smoke; p. mwa.. teg, or-magak.

Moshkinebadon, (nin). I fill it up, (a vessel, with some liquid;) p. mwd..dod.

Môshkinebana, (nin). I fill it up, (a kettle with some liquid;) p. mwa..nad; imp. mo..baj.

Moshkinêbi, or-magad. It is full, it is filled up, (with some liquid;) p. mwa.big, or-ma-

Moshkinemin, (nin). We are crowded (in a house, church, ete.); p. mwâskinedjig.

Môshkineshkagon, (nin). It fills me, it replenishes me; p. mwa..god. - Minawanigosiwin nin moshkineshkagon, joy fills me, (I am full of joy.)

Môshkineshkawa, (nin). I fill him, I replenish him with s. th.; p. mwa..wad.

Minawanigosiwin nin moshkineshkawa; I fill him with joy, I cause him much joy.

MyMoshkinesibingwe, (nin). eyes are filled with tears; p. mwa..wed.

wishin ninde ki jawendjige- Moshwe. Handkerchief, both neck and pocket handkerchief; pl-g. Kitchi moshwe, shawl.

Môsse. Worm; caterpillar; pl. mosseq.

Môsséminâgad. It is wormeaten, (any globular obj., as, tchiss, turnip; anidjimin, pea,

etc.); p. mwass..gak. Môsséminagisi. It is wormeaten, (any globular object, as mishimin, apple; opin, po-

tato, etc.); p. mwass..sid. Môssessagad. It is worm-eaten, (obj. of wood, as, adôpowin, table; apabiwin, chair, etc.;) p. mwa..qak.

Môsséssagisi. It is worm-eaten, (obj. of wood, as, nabagissag, board; gijik, cedar, etc.); p. mwa..sid.

Môssewâbide, (nin). I have holes in my teeth, I have rotten teeth, (worm-eaten teeth;) p. mwa..ded.

Môssewingwe, (nin). I have small pimples on my face; p. mwa..wed.

Mowidjitawagan. Ear-wax, ceru-

Môwidjiw, (nin). I am dirty, filthy; p. mwa..wid.

Môwidjiwaje, (nin). I have a dirty skin, my skin is filthy; p. mwa..jed.

Môwidjiwingwe, (nin) or, môwingwe. I have a dirty face; p. mwa..wed.

Môwigamig. A dirty lodge or house; pl.-on.

Na, or ina; a particle denoting | Naawodisi akik. The kettle is interrogation. — Ki kikendan na?—Doest thou know it? Ki sagi na? -- Doest thou love me?

Na? is it so? will it be so? do you hear me?

Na! ina! nashkė! interj. lo! behold! hark!

Naûb, (nin). I have good eyes; p. neâbid.

Naab, (nin). I am well sitted, I sit comfortably; p. néabid. Naagwaje, (nin). I cover myself,

being naked; p. nea.jed. Naakona, (nin). I arrange it, I put it up well; p. neâkonad. Naakonan, (nin). I arrange it or put it up well, (wooden obj.); p. neâkonang. (The same as, nin nadkossidon.)

I fix it Naakossidon, (nin).well, arrange it; p. neâ..dod. — Mitchikanakobidjigan nin naakossidon : I arrange the fence, (I put it in good order.) Naangab, (nin). I am son-in-

law, or daughter-in-law, in a family, living with the family; p. neângabid.

Naanganikwe. The daughterin-law in a family; pl.-g.

Naangish. The son-in-law in a family; pl.-ag.

too small; p. neaw..sid. Nab! mano nab! interj. Well!

let it be so.

Nab sa. This is an expression of contempt, or at least of little esteem, signifying: Not by far, far from being ...; (F. il s'en faut qu'il soit.) Nab sa ogima; he is far from being a chief. Nab sa inini; he is no man, far from being a man.

 $N\hat{a}baan$, (nin). I fasten it or put it to the end of s. th. permanently; p. naiâbaang.

Nabadjashkaan, (nin). I fasten or put it to the end of a stick in a manner as to be able to take it off again; p. naidb... ang.

Nabadjashkaigan, Bayonet; pl-

Nabaga, or-magad. It is flat; p. nebagag, or-magak.

Nabagabikad. It is flat, (metal;) p. neb..kak.

Nabagâbikisi. It is flat, (obj. as, assin, stone; joniia, silver;) p. neb..sid.

Nabagadaan, (nin). I make it flat, I flatten it; p. neb..ang.

Nabagadawa, (nin). I flatten some obj.; p. neb.wad; imp. nobagadû.

Nat I Nati p

Nab fla Nab fla Nube joi sid

Nabá

tha og. Nabâ ma any Nabåg is 1

deg Nabag roac Nabay shin

Nabay hous boar Nabûg pl.-a Nabûge

flat s Nahago bûgo Nabagakokidj. Flat broad pipe- | Nabakossidjigan. Handle, hatt, stem; p.-in.

Nabagashk. Flat broad grass or herb; lily; pl.-on.

ways preceded by a possessive pronoun; as: Nin nabagas-

kinindj, my flat hand; o nabagaskinindj, his flat hand,

Nabûgaskinindjitawa, (nin). I strike him with the flat hand, I buffet him; p. neb..wad.

Nabagâtig. A flat piece of wood; pl.-on.

Nabâgidjane, (nin). I have a tlat nose; p. neb..ned.

Nabâgindibe, (nin). I have a flat head; p. neb..bed.

Nabagisi. It is flat, (obj., as, joniia, silver, etc.); p. neb.. sid.

Nabâgissag. Flat broad wood. that is, a board, or plank; pl.-

Nabâgissayokadân, (nin). make it of boards; p. neb...

Nabâgissagokade, or-magad. It is made of boards; p. neb..

deg, or-magok. Nabagissago-mikana. Plankroad; pl.-n.

Nabagissagons. A small board; shingle; pl.-ag.

Nabagissagôwigamig. A hut or boards: pl.-on.

Nabagitchiman. Flat boat, barge; Nabanénindj. The other hand.

Nabûgodabûn. Dog-train, a long flat sled for dogs; pl.-ag. Nabâgodabanâk ; pl.-on. S. Na-

bâgodabân.

crank; pl.-an.

Nabâkossidon, (nin). I put a handle to it, I haft it, (an axe, Nabûgaskinindj. Flat open a hammer, etc.); p. neb..dod. hand, palm. This word is al- Nabûkwaan, (nin). I put it or fasten it to the end of a stick; p. neb..ang.

Nabâkwâwa, (nin). I put or fasten some obj. to the end of a stick; p. neb..wad; imp. na-

bakwâ.

- 261 -

Nabané. This word is not used alone; it is always connected with a substantive, and signifies: On one of the two sides, on the other side: one of the two, the other. (Examples in some of the following words.) Nabanédasse, (nin). I have only

one legging on; p. neb..sed. Nabanegad. The other leg, or one leg only.—Nin nabanêgad, ki nabanegad, etc.; my other leg, thy other leg; or, only one of my legs, only one of thy legs.

Nabanegâde, (nin). I have only one leg; p. neb..ded.

Nabanegam, adv. On one side only, (of a river, lake or bay.) Nabanénik. The other arm, or one arm only. - Nin nabanénike, my other arm, or only one of my arms; o nabanenike, his other arm, or only one of his arms.

house nailed together of Nabanenike, (nin). I have only one arm; p. neb..kcd.

-Nin nabanénindi, my other hand; only one of my hands. Ki nabanenindj, thy other hand, only one of thy hands. Nabanénindji, (nin). I have only

e kettle is v..sid.terj. Well!

expression at least of ifying: Not being...; (F. soit.) Nab sa from being a ini; he is no ing a man. fasten it or of s. th. per-

iâbaang. in). I fasten nd of a stick to be able to n; p. naiáb..

Bayonet; pl. . It is flat; agak.

ilat, (metal;) is flat, (obj. ; joniia, sil-

I make it p. neb..ang. I flatten eb..wad; imp. one hand, I am one-handed; Nabéssim. Mæle dog; pl.-og. (F. je suis manchot;) p. neb... Nabéwaian. S. Aiabéwaian. id.

Nabanénow. The other cheek; only one cheek.—Nin nabanénow, my other cheek; only one of my cheeks. O nabanénowan, his other cheek; only one of his cheeks.

Nabanéshkinjig. The other eye; only one eye.—Nin nabanesk-kinjig, my other eye; only one of my eyes, etc.

Nabanéshkinjigwe, (nin). I have only one eye, I am one-eyed;

p. neb.wed.
Nabe. Male; (L. masculus;)
properly of quadrupeds. But,
with the possessive termination, it is also used for husband; as: Nin nabem, my
husband; o nabeman, her
husband; etc. A more polite
expression for husband is widigemagan.

Nâbé-aiaa. Male being, male animal; pl.-g.

Nâbê-bebejigoganji. Stallion; pl.-g.

Nåbe-gåjagens. Male cat, he-cat; pl.-ag. Nåbek. He-bear; pl.-wag.

Nabekwaian. The skin of a hebear; pl.-ag.

Nâbé-manisktanish. Male shee:, ram; pl.-ag.

Nabémeg. Male fish; pl.-wag. Nabémik. Male beaver, he-beaver; pl.-wag.

Nâbê-pakaakwê. Cock; pl.-iag. Nâbê-pijiki. Bull, steer; pl.wag.

Nabesse. Male bird; pl.-g. Nabesse o patakibinweon. The cock's crest. Nābėssim. Mele dog; pl.-og. Nābėwaian. S. Aiabėwaian. Nābèwegin. S. Aiabėwegin. Nābibian, (nin). S. Nāssabian. Nābibiigan. S. Nāssabiigan. Nābibiige, (nin). S. Nassabiiga. Nābidenigomėbisan. Nose-ring; pl.-an.

No

No

No

Na

Nã

Nat

0

81

Nâb

pl

po

811

Nâbi

 I_I

na

lon

Nabô

Nabo

Nabor

Nabw

Nabiv

alo

arre

bigu

has

.. will

Nabwe

(obj

mos

silk-

-No

thy

Nabwe

(obj.

adop

cloth

1).

h

Nåbidoag, (nin). I take them up on a string, (glass-beads, etc.); p. naiâbidoad.

Nabidoanan, (nin). I take them up on a string; p. naia..ang. Nabidoan jabonigan, (nin). I thread a needle; p. naia..ang. Nabidoigan. A needle to take up with it s. th. on a string or

thread; pl.-an.
Nâbidoige, (nin). I take up on
a string; p. naiâ..ged.

Nabigwaagan. Wooden needle for making nets, netting-needle; pl.-an.

Nabikan, (nin). I wear it on my neck, or around my neck; r. naiabikang.

Nåbikawa, (nin). I wenr some obj. on or around my neck; p. naiâ..wad. — Nin nabikawa moshwe, I wear a handkerchief around my neck.

Nabikawagan, or nabikagan. Any obj. that is worn on or around the neck, collar, necklace; yoke; pl.-an.

Nabikawagan, or nabikagan. Any obj. that is worn on or around the neck, neck-handkerchief, string of glass-beads or pearls, a little cross or medal, etc.; pl.-ag.

Nabikona, (nin). I hang it around his neck; p. naia..nad imp. nabikoj.

Nâbikwân. Vessel, ship; pl.-an.

pl.-og. raian. vegin. **Nässa**bian biigan. Nassabilige Nose-ring;

take them glass-beads, id. I take them

naia..ang. i, (nin). 1 p. naia..ang. edle to take n a string or

I take up on ..yed. ooden needle ets, netting-

wear it on und my neck;

I wear some d my neck; p. nabikawa r a handkery neck.

nábikágan. s worn on or collar, neck-

-an. nabikûyan. s worn on or k, neck-handof glass-beads le cross or me-

I hang n ; p. naia..nad

el, ship; pl.-an.

Nabikwanens. vessel, yawl-boat; (F. chaloupe;) pl.-an.

Nâbikwâninini. Sailor, mariner. navigator: pl.-wag.

vessel; pl.-g.

Nabikwani-pigiw. Tar. Sewing-thread. Nabikwâsson. Nâbinotawa, (nin). I repeat his words; p. naiâ..wad.

Nâbishebison. Ear-ring, earhanging; pl.-an.

Nabishkamawa, (nin). I do it or make it in his place, instead of him; p. naid..wad.

Nâbishkawa, (nin). I take his place, his employment, his power, I am instead of him, I succeed him; p. naiab..wad. Nabissiton, (nin). I replace it, I put it in its place again; p. naiå..tod.

Nabôb. Broth, soup; (F. bouillon.)

Nâbowadan, (nin). I read it aloud: p. naia..onq.

Nabowewanwi. The point of an arrow; pl.-n.

Nabwâbiginan, (nin). S. Nijwâbiginan.

Nabwangêshka bineshi. The bird has his wings closed; p. neb ...iad.

Nabwégina, (nin). I fold it, (obj. of stuff or of clothing, as, moshwe, handkerchief; senibâ, silk-stu.f, ribbon;) p. neb..nad. -Nabwegin ki moshwem; fold thy neck handkerchief.

Nabwéginan, (nin). I fold it, (obj. of stuff or of clothing;) p. neb..ang. — Nabweginan adopowinigin; fold the tablecloth.

The boat of a Nadaabi, (nin). I haul out of the water a fisher-line with hooks, (to take the fishes that are caught on the hooks:) p. naiâdaâbid.

Nabikwân-ogima. Captain of a Nâdaan, (nin). I fetch it in a canoe or boat; p. naiâdaang. Nâdâbowe, (nin). I go to some lodge or house to get s. th. to eat : also I fetch s. th. to drink; p. naiâ..wed.

Nâdagâmeam, (nin). I paddle my canoe to the shore; p. naia..ang.

Nâdaisse, (nin). I fetch wood for fuel in a canoe or boat; p. naiûdaissed.

Nådaisseiash, (nin) (fr. nin nådin, I fetch it; nin manissé, I chop, I make wood for fuel; nin bimâsh, I sail.) I fetch wood for fuel, sailing; p. naia ..id.

Nadamawa, (nin). I defend him; p. naiâ..wan.

Nadaodass, (nin). I go to fetch s. th., or I go for s. th., in a canoe or boat; p. naia..sod.

Nâdashkossiwé, (nin), (fr. nin nâdin, I fetch it; mashkossiw, grass, herb, etc.) I fetch hay, I fetch reed or rush, to make mats; p. naiâ..wed.

Nâdasinaiganawa, (nin). I go to him to fetch what he owes me; p. naia..wad.

Nâdasinaigane, (nin). I go and fetch what he owed me; p. naia..ned.

Nâdassabi, (nin) (assâb, net;) I fetch a net or nets (out of the water;) p. naiâ..bid.

Nâdassônagane, (nin) (dassônagan, trap;) I go to my traps, or, I fetch my traps; p. naid.

Nadawa, (nin). I fetch him, in a canoe or boat; p. naiadawad; imp. nâda. Nind awinâdawa, I go to fetch him, (in a canoe.) Nin bi-nadawa, I come to fetch him, (in a canoe.)

Nâdenima, (nin). I take refuge to him, (for security, for charity, for helps) p. naig. mad.

ity, for help;) p. naia..mad.
Nādin, (nin). I fetch it; p. naiādid. Nind awi-nādin, I go
to fetch it, I go for it. Nin binādin, I come to fetch it, I
come for it.

Nadinisse, (nin). I fetch wood for fuel; p. naiadinissed.
Nadishkotawe, (nin). I fetch fire,

(ishkote, fire;) p. naid..wed. Nadjibi, (nin). I fetch or collect the sap running from the maple-trees in a sugar-bush;

p. naia..id. Nadjibiam, (nin). I fetch liquor, (in a canoe or boat;) p. naiâ..

ang.
Nådjibishkam, (nin). I fetch liquor, (walking;) p. naiâ.. ang.

Nadjidabadan, (nin) (nind odabadan, I drag it) I fetch it, dragging it after me, I carry it on a sleigh; p. naia..ang.

Nâdjidâbana, (nin) (nind oddbana, I drag him.) I fetch him, dragging him after me, I carry him on a sleigh, (a person, or any other object;) p. naia..nad; imp. nadjidabaj.

Nadjidabi, (nin). I fetch s. th. or carry s. th. on a sleigh; p. naia..id.

Nâdjigabawitawa, (nin). I come

and stand before him, I put myself before him; p. naid... wad.

Nadjinamanessi. A kind of starling, (bird;) pl.-g.

Nadjinijima, (nin). I fly to him for protection, for safety; p. naid..mad.

Nâdjinijindan, (nin). I fly to it or in it, for safety; p. naia...

Nâdjiwane, (nin). I fetch a load, carrying it on a portage-strap; p. naia..ned.

No

No

Na

f

77

0

H

 $d\epsilon$

1

ca

hii

p.

Naga hir

bos

p. :

Naya

bel

sur

ing

him

hin

gad

Nagae

Nagan

disp

acei PA

Nagi

Naye

Nay

Neu

Nadôbân, or nâdobâgan. Bucket to fetch the sap of mapletree, or water; pl.-an. Nadôbi, (nin). I fetch or carry

water; p. naiadôbid.
Naiôma, (nin). I fetch him,
carrying him on my back, (a

person, or some other obj.; p. naiâ.mad.
Nâdôn, (nin). I fetch a canoe;

p. naiâdônod. Nadondam, (nin). I fetch, carrying on my back; p. naia.. ang.

Nadondan, (nin). I fetch it, carrying it on my back on a portage-strap; p. naia...ang.
Nadowe. A kind of big serpent;

pl.-g.
Nādowe. Iroquoi Indian; pl.-g.
Nādowem, (nin). I speak the
Iroquoi language; p. naia...

cowemod.
Nâdowemowin, Iroquoi language.

Nådowessi. Ot. Sion Indian; pl.-wag. S. Bwån.

Naegådam, adv. Little, very little.

Naegatch, adv. Slowly, quietly, softly.

im, I put ; p. naia ..

kind of I fly to him safety; p.

. I fly to ty; p. naia..

fetch a load, ortage-strap;

ågan. Bucap of maple-L-an.

etch or carry bid.I fetch him,

my back, (a other obj.;

etch a canoe;

I fetch, carack; p. naia..

I fetch it, my back on a p. naiû..ang. f big serpent;

Indian; pl.-g. I speak the ge ; p. naia..

Iroquoi lan-

Siou Indian; Little, very

owly, quietly,

Nacadam, (nin). I am glad, Nagadendan, (nin). I am used happy, contented; p. neen-

Naéndamia, (nin). I please him, I make him contented, glad; p. net..ad.

Naindamiton, (nin). I please it: p.nee..tod .- O gi naendamiton ninde; he made my heart contented.

Nacindan, (nin). I allow it, I am willing, contented; p. neendany.

Nachim, (nin). I gather or put up provisions. I keep them, conserve them; p. neenimod. Nachnimon, (nin). I put it up for food, to eat it by and by; p. neënimod.

Naënimonan, (nin). I put it up or collect it for food; p. neenimod. (V. Conj.)

Nayaü, (nin). I hinder him to do s. th., or to go somewhere, I retard him; p. negaad.

Nagaán, (nin). I meet it. (a canoe, boat, etc.); p. negaany. Nagadân, (nin). I leave it behind; I forsake it, abandon it: p. neg..ang.

Nagadaowe, (nin). I leave behind people, in a canoe or boat: I leave somebody ashore;

p. neg..wed. Nagadāwa, (nin). I leave him behind, in a canoe or boat, I surpass him in paddling, rowing or sailing; also, I leave him ashore, I don't embark him; p. neg. wad; imp. nagadá.

Nagadêndam, (nin). S. Nagadis. Nagadêndamowin. The state or disposition of being inured or accustomed to s. th.

PART II.

or accustomed to it, inured to it; p. neg..ang.

Nagadénima, (nin). I am accustomed to him, I am accustomed to see him, to hear him, to converse with him; p. neg ..mad.

Nagadinindis (nin). I accustom myself to s. th., I feel myself accustomed or used to s. th.; p. neg..sod.

Naganis, (nin). I am accustomed, used, inured; p. negadisid. Nagadisiwin. Inurement, use, custom, habit.

Nagadjiidis, (nin). I get myself accustomed, I endeavor to get used to s. th.; p. neg..sod. Nagadjinijima, (nin). I leave him, flying from him for safety; p. neg..mad.

Nagadjinijindan, (nin). I leave a place, flying from it for safety; p. neg..ang.

Nagadjipidan, (nin). I am accustomed to the taste of it: p. neg..ang.

Nagadjijwa, (nin). I am accustomed to the taste of some obj.; p. neg..wad. Nagadjiton, (nin). I am accus-

tomed to make it, or to do it; p. neg..tod.

Nagadjiwan. The water is hindered, it stops, it cannot flow any further; p. neg..ang.

Nagaiash, (nin). I am hindered by a contrary wind to sail any farther; p. neg..id. Nagam, (nin). I sing; p. négamod.

Nagamo-masinaiyan .Song-book, hymn-book; pl.-an.

Nagamôn. Song, hymn; pl.-an.

Nagamôtawa, (nin). I sing him; I sing his glory, his praise; I sing to him; p. neg.wad. agamôwin. Singing, the act

Nagamôwin. of singing.

Nagana, (nin). I leave him behind, I surpass him in a walking or running; I forsake him, abandon him; p. neganad.

Naganishkad.He that starts first, predecessor; forerunner;

pl.-jig.

Naganisid. He that is foremost, superior, master, for overseer, boss; pl.-jig. foreman,

Nagânisid Kitchi-mekatewikwanaie. Superior Great Blackgown, that is, Archbishop.

Nagaowé, (nin). I meet; p. negaowed.

Nagâshka, (nin). S. Nagâta. Nagashka, or-magad. S. Nagish-

Nagasedebison. A thing that stops the foot and hinders it to go farther, that is, a stirrup; (F. étrier;) pl.-an. (Naga, alludes to stopping; sid, to the foot; the termination bison, to a string.)

Nagasotawa, (nin). I listen to him attentively, I follow his discourse with my thoughts;

p. naiâ..ad.

Nagâta, (nin). I stop, I stand

still; p. negâtad.

Nâgatawâbama, (nin), (nin nanagaiawâbama, freq.) I look upon him observing him, I watch him, consider him; p. naiâ..mad.

Någatawåbandan, (nin) (nin nå-

serve, watch, consider it; p. naiâ..ang.

Nagatawendam, (nin). S. Nanagatawendam.

Någatch, adv. Later, afterwards, a little while after; by and by.

Nagatwaadon mikana, (nin), (pron. nin nagattôadon m...) I follow a trail or road; p. neg..dod.

Nagatwawa mikwam, (nin) (pron. nin nagatowa m...) I follow the ice along a crevice; p. neg..wad; imp. nagatwa.

No

No

Nei

ti

Vi

Nûg

Nag

Nagy

it

na

Wil

p.

8 8

Nagu

Nagro

Nagu

Nague

sna

ked

Nauma

Nagwe

witl

p. 11 Nagwei

8 81 wabe

pl.

SHA

Nagr

Nagawa, (nin). I meet him, in a canoe, boat, etc.; p. negawad; imp. nagû.

Nagawagendam, (nin). I am in a hurry; p. naiâ..ang.

Nagéwassa, adv. Far yet, but not very far.

Nagewassawad. It is yet far, but not very far; p. naiag.. wak.

Nagikawad. It is nothing, it is worth nothing; neg..wak.

Nagikawendagos, (nin). I am little esteemed, little thought of, I am insignificant, worth little; p. neg..sid.

Nagikawendagosia, (nin). make him insignificant, I put him low, I put him down; p. neq..ad.

Nagikawendagwad. It is insignificant, little thought of; p. p. neg..wak.

Nagikawendân, (nin). I think little of it, I esteem it low, insignificant; p. neg., ang.

^{*} Note. The frequentative verbs of nagatawabandan, (nin) (nin na-this kind being commonly used, we will put them all under Nanay.

r it; p. . Nana-

afterafter; by

t, (nin), don m ...)

road; p. nin) (pron. I follow

revice; p. atwa. et him, in ; p. nega-

). I am in mg. ar yet, but

is yet far, ; p. naiag..

othing, it is eg..wak.

uin). I am ttle thought cant, worth

(nin). ificant, I put m down; p.

It is insigought of; p.

in). I think em it low, ineg..ang.

ntative verbs of ily used, we will Nagikawenimâ, (nin). I esteem | him little, I think little of him; p. neg., mad.

Nagikawenindis, (nin). I esteem myself little, I have a poor opinion of myself; p. neg..sod. Nagikawis, (nin). I am nothing,

worth nothing; p. neg., sid. Naginin! interj. Lo! behold! Nagishkåge, (nin). I meet; p.

neg..ged. Nagishkan, (nin). I meet it; p.

neg..ang. Nagishkawa, (nin). I meet him; p. neg.wad.

Nagishkodâdimin, (nin). meet each other; p. neg..did-

Nagishkodádiwin. Meeting, (in the road, not assembly.)

Nagos, (nin). I appear, I am visible; p. naiâgosid. Nagosiwin. Appearance.

Nagwad. It appears, it shows, it is visible, it is evident; p. naiâgwak.

Nagwadan, (nin). I catch it with a snare, or in a snare; p. neg..ang.

Nagwâdjige, (nin). I catch with a snare; p. neg..ged.

Nagwagan, Snare; (F. collet:) pl.-an.

Nagwâyaneiûb. String for a snare; pl.-in.

Nagwaganike, (nin). I make snares; I lay snares; p. neg.. ked.

Nagwai. Sleeve; pl.-an.

Nagwana, (nin). I catch him with a snare, or in a snare: p. neg..nad; imp. nagwaj.

a snare; p. negwâsodi-Nij wâbosog gi-nagwâsowog tibi-

kong; two rabbits have been caught in snares last night. Nagweiâb, Rainbow; pl.-in.

Nâgwi, (nin). I appear, I make my appearance; p. naiâgwiod. Nagwiidis, (nin). I make myself visible, I appear in a vision; p. naiû..sod.

Nagwiidisowin. Apparition, vi-

Naiûy, adv. S. Kija.

Naianj, adv. Till, until; a long time. - Kawin naiânj dagwishinsi; he does not come a long time. Ningwiss gi-kitchimawi naiânj ginibâd; my son wept much until he fell asleep.

Naiénj, adj. S. Neiénj.

Naiétawad. There is a little of it; p. neietawak.

Naiétawis, (nin). I am of a little number, that is, my family is small; p. neie..sid.

We are Naiétawisimin, (nin). a few in number; p. neie..sid-

Naikinjean ishkote, (nin). I repair or stir the fire with a poker; p. neik..ang.

Naikinjeigan. Poker to stir the fire; pl.-an.

Naikinjeige, (nin). I stir the fire with a poker; p. neik..

Naininiwagis, (nin). I am an upright man; p. nein..sid. Naishkwandenan, (nin). I fix

the door, I put it well; p. neish..any.

Naissiton, (nin). I put it well or right; p. nei..tod.

Nagwas, (nin). I am caught in Naita, adv. Just, like purposely.—Naita ijiwebad; it just happens so, (like purposely, although not purposely.) Naita nongom ki dagwishin; thou comest just now, (when least expected, or, when much desired, or, when least desired,

Naittam, (nin). I am obedient; p. neitang.

Naittamowin. Obedience.

Naittawa, (nin). I am obedient to him, I obey him; p. nei..

Najabian, (nin). I draw it over a string or cord; p. naiå..ang. Najabiigan. Violin; pl.-an.

Najabiige, (nin). I draw s. th. over a string; also, I play on the violin; p. naiôj..ged.

Najigaigan. Scraper; pl.-an. Najigaige, (nin). I scrape a skin or hide, to make it soft; p. naia..ged.

Najinijima, (nin). S. Nadjiniji-

Najinijindan, (nin). S. Nadjinijindan

Najoshkak pâshkisigan. Doublebarreled gun.

Najôkwewid. A man who has two wives, a bigamist; pl.-

Nakakégâm, or inakakégâm, adv. This adverb, in connection with some other adverb denoting direction, signifies the side of a river, bay, lake, etc.; as: Oma nakakegâm, on this side of the river, etc. Wedi nakakëgûm, on that side there. Anindi nakakeyûm? On which side?

Nakakéia, or inakakéia, adv. other adverb denoting direction, or by a substantive, has the signification of the English syllable ward or wards. or of towards. (For examples see Otchipwe Grammar, "Adverbs denoting direction.")

Nakawé, adv. First, before all. -Nakawé anamian, panima dash qawishimon wi-nibaian : first pray, and then lie down to aleep.

Nakodam, (nin). I consent to s. th., I promise to do s. th., or to go somewhere; p. nekndang.

Nakomâ, (nin). I promise him to do s. th., or to go somewhere, I consent to what he is asking me; p. nekomad.

Nakwébidon, (nin). I catch some obj. that is thrown to me; p. nek..dod.

Nakwébina, (nin). I catch some obj. that is thrown to me, or that flies by me; p. nek..nad. Nakwénage, (nin). I shoot in

the air; p. nek..ged. Nakwéwana, (nin). I shoot him in the air, (I shoot a bird flying;) p. nek..wad.

Nakweshkage, (nin). S. Nagish-

Nakweshkûn, (nin). S. Nagish-

Nakweshkawa, (nin). S. Nayishkawa.

Na h o n Na

11 hi

Nan

de

Nan

de

Nakwéshkodadimin, (nin). Nagishkodadimin.

Nakwéshkodagiwin, S. Nagish kodadiwin.

Nakwetage, (nin). I answer, 1 gainsay, I give bad answers, short answers; p. nek..ged.

This adverb, preceded by an- Nakwetageshk, (nin). I use to answer, to gainsay, to give bad answers; p. nek..id.

he Enge wards, xamplear, "Ad-ion.") efore all panima -nibaian;

lie down nsent to s. s. th., or p. nekoomise him

o what he ekomad. I catch thrown to

go some

catch some i to me, or p. nek..nad. I shoot in ed.

I shoot him ot a bird fly-

). S. Nagish

. S. Nagish

). S. Nagish-, (nin). S.

. S. Nagish

I answer, bad answers, p. nek..ged. (n). I use to asay, to give nek..id.

Nakwétam, (nin). I answer, I give an answer to a question; also, I gainsay, I answer improperly; p. nekwetang.

Nakwetamowin. Answer; pl.-an. Nakwitawa, (nin). I answer him, I give him an answer to a question; or, I answer him improperly; p. nek..wad.

Nam, as end-syllable in some n. v., signifies breathing, or s. th. relating to it; as: Nind ishkwanam, I breathe my last. Nin jajibanam, I breathe by

long intervals; etc.
Namaam, (nin). I have a fair wind; p. naiâmaang.

Namaanigwad. It is a fair wind, good for sailing; p. naia..wak. Namadab, (nin). I sit down, I am sitting; p. nem..bid.

Namadabia, (nin). I make him sit down; p. nem..ad. Namadabitawa, (nin).

down by his side, near him; p. nem..wad.

Namadabiwin. Sitting; a seat. —Kitchi-ogima namadabiwin, throne. Pf.-an.

Namadamagad. It is higher than large; p. nem..gak.

Namâkona, (nin). I anoint his head, I put grease, ointment or pomade on his head; p. nem.nad; imp. namakoj.

Namâkonidis, (nin). I anoint or grease my head; p. nem..sod. Namakwiwin. Grease to anoint the head, ointment for the head, pomade.

Namandj, adv. Expression of Namåndj ejiwébadogwen.

or, I don't know how it is hand, etc.

Namândj api gemâdjawânen ; I don't know when I shall start.

Namandji, (nin). I am lefthanded; p. nemandjid. Namandjigåd.* The left leg. Namandjinik. The left arm. Namandjinindj. The left hand. Namandjinindj. The left cheek. The left Namândjishkingig.

Namandjisid. The left foot. Namatakone, or-magad ishkote. The fire blazes up; p. nem ..

neg, or-magak. Namatchiyâbawi. He sets himself upright, he stands up, he erects himself; (F. il se mâte;) p. nem..wid.— Namatchig@bawi ko makwa; the bear uses to erect himself, (to stand upright, like a person.)

Namatchigad. It is oblong, it is longer than broad, (stuff;) p. nem..gak.

Namatchigisi. It is oblong, longer than broad, as, moshwe, handkerchief; seniba, ribbon or silk-stuff; p. nem..sid.

Namê. Sturgeon; pl.-woy. Namebin. Carp, sucker, (fish;) pl.-aq.

Namebinigan. Carp-bone; pl.-an. Namebini-gisiss. The moon of suckers, the month of February, and too: migisiwigisiss, the moon of the eagle.

Namégoss. Tout; pl.-ag. Namegossigan. Trout-bone; pl.

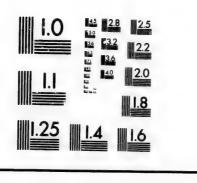
doubting or not knowing.

Tamandj ejiwebadogwen.

don't know what happened; or, I don't know how it is.

*Note. There is always; a possessive pronoun prefixed to this and the following five words; as: Nin namandjing ad; my left leg. Kill namandjinikf, thy left arm. O namandjinindj, his left harm. O namandjinindj, his left

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET WEBSTER, N.Y. 14580 (716) 872-4503 STAN SECTION OF THE S



Namegossika, or-magad. There are trout, or many trout; p. or-magak.

Namégossikan. Place where there are many trout.

Namégossikaning. At, to or from such a place.

Namékwan, Glue,

Namékwanike, (nin). I make glue; p. nem. ked.

Namekwanikéwinini. Glue-boiler: pl.-wâa.

Naméteg. Dried fish; pl.-wog. Naméwib. Sturgeon Lake.

Naméwibisibi. Sturgeon River. Namewâgan. Sturgeon-bone: pl.-an.

Nâmishkid. He that is in a bad habit of dancing, a habitual

dancer; pl.-jig.

Namos, as end-syllable in some n. v., relates to smoke; Nin gikanāmos, it smokes in my Nin gibwanâmos, I am stifled with smoke. Nin jibanâmos, I can endure much smoke, etc.

Nana, (nin). I fetch him, (a person, or any other object;) p. naiánad; imp. naj.

Nind awi-nâna. I go to fetch him, I go for him.

Nin binana. I come to fetch him, I come for him.

Nanândamoton mikana, (nin). I repair a road; p. nen..tod.

Nanaanam, (nin). I prepare myself for singing, by coughing a little; p. nen..mod.

Nanabânis, (nin). I am caught, cheated; p. nen..sid.

Nanabem, adv. Just now, only

thou comest only now when the work is done.

Nânagatawabama, * (nin). I observe him, consider him, I watch him with my eyes; p. naian..mad.

Nånagatawabandân, (nin) or, nin nanasondan. I contemplate it, I consider it, observe it, watch it; p. naian .. ang.

Nånagatawendam, (nin). I reflect, meditate, consider, contemplate, deliberate; p. naia ..ana.

Nånagatawendamadis, (nin). S. Nanagatawenindis.

Nánagatawendamadisomagad nindé. My heart reflects or meditates upon itself; p. naian..gak.

Nanagatawendamowin. Meditation, contemplation, reflection, consideration, deliberation.

Nånagatawendån, (nin). I reflect or meditate upon it. I consider it; p. naid..ang.

Nänagatawenima, (nin). I reflect upon him, (upon his conduct, his manners, his qualities, etc.); p. naiân..mad.

Nånagatawenindis, (nin). I reflect upon myself, I consider myself; I examine my conscience; p. naián..sod.

Nånagatawenindisowin. Reflection upon one's self; examen of conscience.

Nanâgina, (nin). I stop him, I hinder him; p. nen..ad.-Nin

^{*}Note. The duplication of the first syllable in this and some other verbs now; too late.—Nanabem kit dagwishin gi-ishkwa-anoking;

now when

nin). I ober him, I v eyes; p.

(nin) or, I contemit, observe iân..ang. nin). I rensider, conte; p. naia

lis, (nin). S. lisomagad t reflects or tself; p. nai-

win. Meditation, reflecon, delibera-

(nin). I ree upon it, I aid .. ang . (nin). I reupon his conrs, his qualinán..mad.

s, (nin). I relf, I consider ine my conn..sod.

sowin. Reflecself; examen

I stop him, I nen..ad.-Nin

cation of the first some other verbs , or continuation nanaginag wâ-migâdidjig; I | Nanaissiton, (nin). S. Nanaihinder (stop, separate) people that intend to fight.—S. Nagákâ, or, Nagââ.

Nanaginiwe, (nin). I stop, hinder or separate fighters; p. nen..wed.

Nanaibian, '(nin). I write it, correcting it at the same time; p. nen..ang.

Nanâibiigan. Corrected mended writing, corrected copy; pl.-an.

Nanâibiige, (nin). I correct or mend writing, I am writing a corrected copy; p. nen..ged. (Nin nanâiton, I mend or correct it; nind ojibiige, I write.)

Nanaikiajean ishkote, (nin), freq. I repair the fire, I stir it up; p. nen..ang

Nanâikinjeigan. Poker, commonly an iron bar to stir the fire with; pl.-an.

Nanaikinjeiganak. A stick or pole, (not an iron bar,) to stir the fire with, wooden poker; pl.-on.

Nandina, (nin). I arrange or repair it, I mend, fix it, I put it in good order again; p. nen ..nad.—Nin gi-nanâina dibaigisisswan, I repaired the watch.

Nanainân, (nin). I put it in good order; p. nen..ang.. -Biskiténaganan nin gi-nanainanan; I put in good order the "birch-plates." (S. Biskiténagan.)

Nandissitchigade, or-magad. S. Nanåitchigade.

Nanâissitchige, (nin). S. Nanâitchige,

ton.

Nanditchigade, or-magad. It is repaired, arranged, mended, settled; p. nen..deg, or-magak. Nanaitchige, (nin). I repair, mend, correct, settle; p. nen ..

Nanaiton, (nin). I repair it, I mend, correct, arrange it, I improve it, I settle it; p. nen..

Nanditowin. Repairing, correcting, reparation, improvement, arrangement for the better.

Nanâkona, (nin). I defend myself against him, I resist him, I combat him in self-defence; p. nen..nad; imp. nanákon.

Nanákonan, (nin). I defend myself against it, I combat it, I resist it; p. ner..ang. -- Nin nanákonan bâtâdowin; I combat sin!

Nanákwi, (nin). I defend myself; p. nenákwid.

Nanâkwiwin. Self-defence. Nanâmâa, (nin). I frighten it, (a wild animal, a duck, etc.) I startle it; p. nen..ad.

Nanamådjigan. Frightened animal in the woods, startled animal, duck, etc.; pl.-ag.

Nânan, num. Five.

Nanândawia, (nin). I doctor him, I give him medicines in his sickness; p. nen..ad.

Nanándawiigos, (nin). doctored, medicines are given to me in my sickness; p. nen.. sid.

Nanandawiiwe, (nin). I doctor, I give medicines to a sick person; p. nen., wed.

Nanåndawiiwewin. Doctoring, a doctor's business, occupation, art, science.

Nanandawiiwewinini. Doctor. physician, a man skilful in curing diseases; pl. wag.

Nanandawiowin. Medicine, remedy: anamie nanandawiowin, a sacrament, the holy medicine.

Nanandawis, (nin.) I am cured, I am made whole; p. nen..sid. -S. Nodjim.

Nanåndawitchigan. A sick person taken care of and doctored; pl.-ag.

Nanandawitwa, (nin). S. Nanandawia.

Nanândawitwâwin. S. Nanândawiiwewin.

(nin), freq. S. $Nan \hat{a}n doban$, Nandoban.

Nanândobanikandimin, (nin), freq. S. Nandobanikandimin. Nanåndobanikandiwin. S. Nan-

dobanidandiwin.

Nanandodjina, (nin), freq. For this and other frequentative verbs of this kind, look under Nandodjina, etc., where Nanapagam, (nin). they appear as simple verbs.

Nanândoma, (nin). I beg him, I pray, ask or request him for s. th., I implore his help and

assistance; p. nen..mad. Nanåndomandjige, (nin),freq. S. Nandomadjige.

Nanåndomowin. Petition, request, entreaty; pl.-an.

Nanåndoshkite, (nin). I go from one place to another to hear what they say; p. nen..

Nanandoshkitegabaw, (nin). I

stand still in different places, to hear what is said; p. nen.. will.

NAN

Nanândoshkiteshk, (nin). I am in a bad habit of going round to hear what is said; p. nen...

Nananigama, (nin). I tear some an. obj. with the teeth; p. nen.. mad.

Nananigandan, (nin). I tear it with the teeth; p. nen..ang.

Nananigoshka, or-mayad, freq. It is all torn to pieces everywhere; p. nen..kag, or-mayak. S. Nigoshka, etc.

Nanånigoshkån, (nin), freq. 1 tear it all to pieces, every part of it; p. nen..ang.

Nanâniyoshkawa, (nin), freq. 1 tear some obj. all to pieces; p. nen..wad.

Nânanimin, (nin). We are five of us; p. naia.djig.

Nananinon. There are five; p. naia..nigin.

Nanânj, adv. S. Naiânj.

Nanapadaami, (nin). S. Jajashagaami.

N

Na

Na

t

t

Nu

Na

I sing, mocking somebody or something; p. nen..mod.

Nanapagamon, (nin). I sing it mocking, for derision; p. nen ..mod.

Nanapagamonan, (nin). I sing him, mocking, I sing his character or his qualities, for derision or contempt; p. nen.. mod. (V. Conj.)

Nanapagandj, adv. Shamefully, worth mocking and derision. Nanapagandjia, (nin). I insult him, I mock him; p. nen ..

nt places, l; p. nen..

iin). I am ping round d; p. nen..

I tear some eth ; p. nen..

). I tear it nen..ang. ayad, freq. ieces everyy, or-mayak.

in), freq. 1 s, every part

nin), freq. 1 1 to pieces ;

We are five ig. are five; p.

a**iān**j. 1**). S**. Jajasha-

dy or some-

n). I sing it ision; p. nen

nin). I sing sing his charties, for deapt; p. nen..

Shamefully, nd derision. in). I insult m; p. nen.

Manapagandjiton, (nin); p. nen ..tod. S. Nanapagansondan. Nanapagansitaan

Nanapagansitagos, (nin). I speak insulting mocking words; I murmur; p. nen.. sid.

Nanapagansoma, (nin). I mock or insult him; I murmur against him; p. nen..mad.

Nanapagansondan, (nin). I mock or insult it; p. nen..ang. Nanapagansonge, (nin). I mock, I use mocking language; I murmur; p. nen..ged.

Nanapidotam, (nin). I mock repeating words, I repeat words of somebody in a mocking manner; p. nen..tany.

Vanapidotawa, (nin). I mock him, imitating his speaking or his voice, repeating after him; p. nen..wad.

Nanapigijwe, (nin). I speak in a mocking manner; p. nen.. wed.

Nanapigijwewin. Mockery, speaking mocking words.

Nanapima, (nin), I speah to him certain words, relying on s. th.; p. nen..mad.

Nanapimon, (nin). I rely on it in speaking certain words; p. nen.mod.

Nanapimonan, (nin). I rely on him in speaking certain words, or telling s. th.; p. nen ..mod.

Nanapimawin. Speaking with reliance on some object.

Nanapogis, (nin). I am impotent, I have no power, no authority; p. nen..sid.

Nanâssab, adv. S. Aiâpi.

Nanawad. It gives no profit,

does not produce anything; p. nen.awak.

Nanawâdad. It is deficient, useless, unprofitable; p. nen... dak.

Nanawadis, (nin). I am an unprofitable, useless person, I am losing my time, I gain nothing, acquire nothing, I labor in vain; p. nen..sid.— S. Anawawis.

Nanawaj, adv. Uselessly, unprofitably, loosing time, to no purpose. — Nanawaj nin bimâdis, I live unprofitably, (my life is destitute of good works.)

Nanâwina, (nin), freq. I cannot have him, cannot reach him, (any obj.); p. nen..ad.

Nanawinan, (nin), freq. I cannot have it, I cannot reach it; p. nen..any.

Nanawis, (nin). S. Nanawâdis. Anawêwis.

Nanawisse, (nin). I burst asunder; p. nen..sed.

Nanawisse, or-mayad. It bursts asunder, it falls to pieces; p. nen..sey, or-mayak.

Nanda, in compositions, signifies seeking, searching, trying. Nandagenim, (nin). I take more than I ought, or more than I want; also, I do all in my power; p. nen.mod.

power; p. nen..mod.
Nandâkikendan, (nin). I try
or endeavor to know it, to
learn it; p. nen..ang.

Nandākikenima, (nin). I try to know him, I inform myself about him; p. nen..mad.

Nandâmasitam, (nin). I try to hear what is said, I listen, I hearken; p. nen..ang. Nandâmasitawa, (nin). I hearken, to know what he shall say; p. nen..wad.

Nandâmikwendân, (nin). I try to recall it to memory, I endeavor to recollect it: (nin mikwendân, I recollect it;) p. nen..ang.

Nandâmikwenima, (nin). I try to recollect him, to recall him to memory, (to recollect his name, his appearance, etc.); p. nen..mad.

Nandâwâbama, (nin). I seek him, I look for him; p. nen .. mad.

Nandawâto, (nin). I am spying out; p. nen..tod.

Nandawâton, (nin). I spy it out; p. nen..tod.

Nandawéndagos, (nin). I am desirable; also, I am desired to give or to do or to say s. th.; p. nen..sid.

Nandawendagwad. It is desired, it is desirable; p. nen.. wak.

Nandawendam, (nin). I desire; p. nen..ang.

Nandawéndijaewin. Looking for, seeking, (especially in hunting or fishing.)

Nandawenima, (nin). I desire him, I wish to have him, I require him to dos. th.; p. nen..mad.

Nandawissin, (nin). I look for s. th. to eat; p. nen..nid.

Nandôgia, (nin). I am seeking, searching.

Nandoban, (nin). I try to make war-captives, slaves, I go on a war-party, on a war-excursion, (according to the Indian manner of making war; p. | Nandondssa, (nin),

nen., nid. (Abanini, signifies, Indian slave.)

Nandobanikandimin, (nin). We are at war with each other: p. nen..didjiq. Indian

Nandobanikandéwin. warfare.

Endeavor to Nandobaniwin. make slaves, Indian warfare. Nandobi, (nin). I look for water, or for s. th. to drink; p. nendobid.

Nandobimwa, (nin). I am hunting with a bow and arrows;

p. nen..wad.

Nandodjina, (nin), (nin nanândodjina, freq.) I seek or search him by feeling in the dark, I grope him; p. ned..nad.

Nandôdjinan, (nin), (nin nanandodjinan, freq.) I seek it by feeling in the dark, I grope it; p. nen.,ang.

Nandomâ, (nin). I call him to me, I send him word to come to me, I invite him, I cite him, I summon him; p. nendomad.

Nandomâkome, (nin). I search lice; p. nen..med.

Na

Na

Se C

di

fo

in

ne

Nan

Nan

be

fo:

hi

tio

Nan

Nan

Nandomâkimeshi. Ape, monkey. (louse-searcher;) pl.-iag. Nandomândjige, (nin), (nin nanândomandjige, freq.) I sniff, I search s. th. by scent, (like

a dog;) p. nen..ged. Nandomigos, (nin). I am called to go to somebody, or to go somewhere; p. nen..sid.

Nandomigosiwin. Call received by a person to go somewhere. Nandomikwa, (nin). I am hunting beavers, or searching beavers; p. nen..wed.

I search

, signifies, ,(nin). We ach other;

Indian

ndeavor to an warfare. ook for wao drink; p.

I am huntand arrows;

(nin nanûnneek or search the dark, I ed..nad.), (nin nanan-

I seek it by rk, I grope it;

I call him to word to come him, I cite non him; p.

in). I search

Ape, moncher;) pl.-iag. (nin), (nin nafreq.) I sniff, by scent, (like ged.

i). I am callebody, or to go nen..sid.

go somewhere.
in). I am huntsearching beaved.

in). I search

lice on his head; p. nen.sad. Nandonèwa, (nin). I seek him, I look for him; p. nen.wad; imp. nandoné.

Nandôshibe, (nin). I am hunting ducks; p. nen..bed.

Nandoshkamage, (nin). I collect my credits, my active debts; p. nen..ged.

Nandoshkamawa, (nin). I request him to pay me what he owes me, to pay his credit; p. nen..wad.

Nangoshkâs,) nin). I try to get paid, to get my credits, (active debts;) p. nen..sod.

Nandôtage, (nin) or, nin nandôtam. I listen, I hea ken, endeavoring to hear what they say; p. nen..ged, or, nendôtang.

Nandotam, (nin). I ask, I request, I petition; p. nendo-

Mandotamâge, (nin). I beg, I mendicate, ask alms: p. nen ..ged.

Nandotamâgen, (nin). I beg for it; p. nen..ged.

Nandotamâgenan,(nin). I beg for some obj; p. nen...ged. (V. Conj.)Pakwejiyan nin bi-nandotamagenan; I come to beg for some bread, (or flour.)

Nandotamâgeshk, (nin). I am in a bad habit of begging; p. nen..kid.

Nandotamagewin. Begging, beggary, mendicity.

Nandotamawa, (nin). I ask him for s. th., I beg him, I request him; p. nen..wad.

Nandôtamowin. Asking, petition, request for s. th.

lice on his head; p. nen..sad. Nandôtan, (nin). I beg for it; Yandônèwa, (nin). I seek him, I require it; p. nen..ang.

Nandotawa, (nin). I listen, I hearken, endeavoring to hear what he is saying; p. nen.. wad.

Nandwewem, (nin). I am calling without seeing the person, I call; p. nen..mod.

Nandwewema, (nin). I call him; I call for some obj. to have it; p. gen..mâd.

Nandwéwendan, (nin). I call for it, to have it back again; p. nen..ang.

Nandwewesige, (nin). I call by firing guns; p. nen..ged.

Nanekadendam, (nin). I suffer in my thoughts, in my mind; p. nen..danq.

Nanêkâdis, (nin). I suffer ; p. nen..nid.

Nanékûdisiwin. Suffering. Nanékûdjia, (nin). I make him suffer, I treat him ill; p. nen

Nanékadjion, (nin) or, nin nanékâdjiton. I make myself suffer by it, using it sparingly, in order to have it longer, (provisions or liquid;) p. nen ...od.

Nângan. It is light, not heavy; p. naiângang.

Nange, adv. This word is used to express the contrary of the verb which it follows; as:
Nin kikenan nange; I don't know it, Ki nibwaka nange; thou art not wise. Debwe nange; he is not telling the truth. (It is a kind of irony.)

Nângendan, (nin). I think it is light, not heavy; p. naia...ang.

-276 -

Nangenima, (nin). I think he | Nanibikima, (nin). I scold him, is light, (any obj.); p. naia.. mad.

Nangia, (nin). I make light some obj., I lighten it; p. naiûngiad.

Nângidee, (nin). My heart is light, contented, happy; p. naiâ..ed.

Nanginikeshkawa, (nin). make him move his arm; p. naia..wad.

 $N\hat{a}nqis$, (nin). I am light; p. naiangisid.

Nângiside, (nin). I am lightfooted; p. naid..ded.

Nângisideshin, (nin). I hurt my foot, (knocking against s. th. in my way;) p. naiâ..ing. Nângiton, (nin). I make it light,

I lighten it; p. naidngitod. Nangiwane, (nin). I have a light load or pack on my back; p. naiû..ned.

Nângwana, adv. So, thus, then. (It is used in an interrogative manner and placed always immediately after the verb.) —Wi madjawag nângwana? So they will go away? Ginibo nangwana? He is then

Nanibaiawe, (nin) or, nin nanânibaiawe, freq. I yawn or gape, (being sleepy;) p. naiâ ..wed.

Nânibaiawewin. Yawning. Nânibaw, (nin), freq. I stand here and there, in different places successively; p. naiû

..wid.

Nanibikiganona, (nin). I speak to him in a scolding manner; (nin ganona, I speak to him;) p. nen..nad.

I rebuke, upbraid, reprintand him; p. nen..mad,

Nanibikindân, (nin). I scold or rebuke it; p. nen..ang.—Naningim nin nanibikindan ninde, iji matchi-ijiwebak: 1 rebuke often my heart, because it is so wicked.

Naninawendagos, (nin). I am rejected, abandoned, grieved: p. nen..sid.

N'

N

No

No

d

Nu

d

0

Na

tl

de

Nai

de

is

Nan

Nan

da

se.

D.

da

gei

Nun

Nan

Nani

011

per

Nani

jeo

ger

Reit

Nani

Na

Naninawendagwad. It is rejected, ahandoned, sad; p. nen..wak.

Naninawendam, (nin). sad, afflicted in my mind, I am sorrowful, I mourn, I grieve; p. nen..ang.

Naninawendamowin. Sadness, affliction, mourning, grief. Nanigawima, (nin).I grieve

him with words; p. nen..mad. Naninawingwe, (nin). My face is marked with grief, I have a sad countenance; p. nen.. wed.

Naninawingweidis, (nin). mark my face with sadness; p. nen., sod.

Naninawis, (nin). I am an orphan; p. nen..sid.

Naninawitagos, (nin). I lament, I express grief, sadness, affliction; p. nen..sid.

Naning, num. Five times; the fifth time; in five manners or ways.

Naningim, adv. Often, often times, frequently.

Naningotinong, or naningotinongin, adv. Sometimes, occasionally, now and then, anon,

scold him.

I scold or ..ang.— Namibikindan ijiwebak : 1 heart, be-

ed. .in). I am .ed, grieved;

It is rel, sad ; p.

in). I am my mind, I I mourn, I ng.

n. Sadness, ing, grief.
). I grieve p. nen..mad.
in). My face

nce; p. nen...
(nin). !I

grief, I have

I am an or-

in). I lament, adness, afflicl.

ve times; the ve manners or

Often, often

or naningotiometimes, ocv and then, Naningitawamo mikana. The trail or road splits in several directions, there are several branches of the road; p. non ...mog.

Nanipinis, (nin). I am weak, infirm, sick, broken by sickness; p. nen..sid.

Nanipinisimagad ninde. My heart is weak, infirm, sick; p. nen..gâk.

Nanipinisiwin. Weakness, infirmity, sickness.

Nanisanad. It is dangerous, perilous; p. nenisanak.

Nanisanendayos, (nin). I am considered dangerous; I am dangerous; p. nen..sid.

Nanisanendagwad. It is considered dangerous, it is dangerous, perilous; p. nen.wak.

Nanisanendam, (nin). I think there is danger; p. nen..ang. Nanisanendan, (nin). I consider it dangerous; p. o nan... Nanisanenima, (nin). I consi-

der him dangerous, I think he is dangerous; p. nen..mad.
Nanisania, (nin). I put him in danger; p. nen..ad.

Nanisaniidis, (nin). I put myself in danger, in jeopardy; p. nen..sod.

Nanisaninagos, (nin). I look dangerous; p. nen..sid.

Nanisaninagwad. It looks dangerous; p. nen..wak.

Nunisanis, (nin). I am dangerous; also, I am in danger, in peril; p. nen..sid.

Nanisanisiwin. Danger, peril, jeopardy.

Nanisanilagos, (nin). I am dangerous by my speaking; p. nen..sid.

The veral veral non more seak. Nanisanitawa, (nin). I hear him with apprehension of danger, I listen to him with the impression that there is danger in his speaking; p. nen..

Nanisaniton, (nin). I put it in danger, I expose it to danger; p. nen..tod.

Nanitagabaminagwad, It is twilight; p. nen..wak.

Nanji, (nin). S. Nanjisse. Nanji, or-magad. S. Nanjisse, or-magad.

Nanjisse, (nin). I slide down; I fly down; I descend, (sliding or flying;) p. naiânjissed.

Manjisse, or-mayad. It slides or flies down, it descends; p. naiânjissey, or-mayak.

Nâno, num. five, (before substantives denoting MEASURE, of time or other things.)

Nanwewan.—S. Nijobanenindj. Nijôbidonan. Nijobina, etc., always changing in English, two into five; as: Nijobanenindj, twice (or two times) a handful. Nanobonenindj, five times a handful.—Nijôbidonan, (nin), I te two together. Nanôbidonan, (nin), I catch two fishes. Nanôbina, (nin), I catch five fishes; and so on respectively.

Nâogâded. He that has four legs, a four-legged animal, quadruped; pl.-jig.

Napanôna, (nin). I pay him, I recompense him; p. nep..nad; imp. napanoj.

Napatch, adv. Wrongly, not in right order, not in the right blace.

Napâtchiton, (nin). I put it

place; p. nep..tod. Nashiyide, (nin). I sob; (F. je

sanglote;) p. nesh..ded.

Nashkė! interj. Lo! see! hark! Nâsibi, (nin). I fetch water; p. naiâsibid.

Nâsikage, (nin). I approach, I go to..., or come to...; p. naiâ

..ged.

Nasikan, (nin). I go to it, I approach it; p. naiâsikang.

Nasikawa, (nin). I go to him, I approach him, (a person, or any other obj.;) p. naia...ud.

Nind awi-nasikawa. I go to him. Nin bi-nasikawa. I come to him. Nâsikodadimin, (nin). We go to each other, we come together; we re-unite; p. naiâ.. didjiq.

Nasikwė, (nin). I comb my head; p. nesikweod.

Nasikweigan. Currycomb, for currying horses; pl.-an.

Nasikwewa, (nin). I comb him; p. nes..wad; imp. nasikwé.

Nassab, adv. Equally, likewise, the same again.

Nûssabashkinaa, (nin). I brim it, I fill it up even, I fill it up to the brim, (some vessel, as, akik, kettle;) p. naias..ad.

 $N\hat{a}ssabaskkinad\hat{o}n, (nin)$. I fill it up to the brim, I brim it;

p. naias..dod. Nâssab ejinagosid, nassab ejinagwak. Similar, resembling.

Nâssabian, (nin). I copy it, I transcribe it; p. naia..ang. (Nâssab, equally; nind oji-

bian, I write it.) Nâssâbiginan, (nin). I unravel it, disentangle it, (thread, etc.); p. ness..ang.

wrongly, not in the right Nassabiigan. Copy, duplicate; pl.-an.

Nåssabiige, (nin). I copy, 1 transcribe; p. naia..ged.

Nassabiigewin. Copying, the act of transcribing a writing. Nåssab-ikkitowin. An often re-

peated word; pl.-an. Nassabishima, (nin). I put it back in its place; p. naia.,

mad.

- 278 -

Nåssabissiton, (nin). I put it back in its place; p. naia..tod. Nassab nin dibadjim. I repeat, (the same narration, the same report, the same speech.)

Nåssab nind ikkit. I repeat. (the same word or the same sentence.)

Nassaigan. Dressing comb; pl.

Nassakonamawa, (nin). I open it to him or for him, I open s. th. belonging to him; p. ness ..wad.

Nassâkonan, (nin). I open it; p. nes..ang.

No

Na

Ná

ŧ

i

iı

11

81

n

it

aı

CO

no

fir

ne

Nau

Nâi

Nâu

Na

Nassâkoshka, or -magad. opens, it bursts open; p. nes... kag, or -mayak.

Nassakosse, or-mayad. It opens, it is thrown open; p. nes..seg, or -magak.

Nassanâm, (nin). I breathe forth, I breathe out; p. nes.. mod.

Nassaténigan. Trigger, (which when pulled, looses the cock of the gun;) pl.-an.

Nassaténige, (nin). I pull the trigger; p. ness..ged.

Nassawabide, (nin). I have forked teeth; p. naia..ded. Nassawabideigan. Fork ; pl.

duplicate;

I copy, 1 e.ged. wing, the a writing. in often re-

. I put it

. I put it p. naia..lod. n. I repeat, m, the same epeech.)

t. I repeat, or the same

ig comb; pl.

nin). I open im, I open s. him; p. ness

I open it; -magad.open; p. nes..

gad. It opens, n; p. nes..sey,

I breathe out; p. nes ..

igger, (which ses the cock

. I pull the .ged.

I have in).naia..ded. Fork ; pl. in the midst.

Nassâwaiiwan. S. Nissawaiiwan.

Nassawûogan. A pointed Indian lodge; pl.-an.

Nassawange, (nin). I make a pointed lodge, or, I live in a pointed lodge; p. ness..ged. Vassawidiniyan. The place be-

tween the shoulders or the shoulderblades.

Nassawigamig, adv. Between two lodges or houses.

Nassidican, (nin). I stave it, I break it open, (a barrel, a box, etc.); p. nes..ang.

Nassidieshka, or -magad. It opens, it breaks open, (a barrel, etc.); p. nes..kag, or -ma-

Nassidiêssin makak The barrel opens, falls into pieces; p. nes..sing.

 $N\hat{a}tamawa$, (nin). I defend him; p. naid..wad.

Natchinamanessi. A kind of red birds; pl.-wag.

Naw, nawa, nawi, in compositions, signifies in the middle, in the midst of ... (Examples in some of the following words,)

Nawaam, (nin). I sink in the snow, or in the sand, or in a marsh or swamp, walking on Nawakwa, adv. In the midst of it; p. naiwaang.

an object of metal.

Nâwadad. It does not keep or contain much, (a vessel;) p. naiûwadak.

Nawâdide, or -magad. It catches fire, it begins to burn ; p. new..deg, or -magak.

Nassawaii, adv. In the middle, Nawadina, (nin). I catch him with my hand, I take hold of him with haste; p. new..nad. Nawadina, (nin). I waste it;

p. naiû..nad. Nawadinamawa, (nin). I catch it for him, I catch s. th. with my hand belonging to him or relating to him; p. new.wad. Nâwadinamawa, (nîn). I waste s. th. belonging or relating to him; p. naid..wad.

Nawadinan, (nin). I catch it with my hand, I take hold of it hastily; p. new..ang.

Nawadis, (nin). I catch fire, that is, my clothes eatch fire, begin to burn; p. new..sod.

Nâwadisi akik. The kettle does not keep or contain much; p. naiâ..sid.

Nawadj, (nin). I am eating, before I start; p. new..id. Nâwadjiwan, adv. In the midst

of a rapid, (in a river.) Nawagam, adv. In the middle of a lake, of a bay, of a river,

Nawagikwen, (nin). I incline my head before me; p. new.. nid.

Nawaii, adv. In the middle, in the centre, between.

Nâwaiiwan. It is the middle, the centre; p. naia..ang.

a forest.

Nawabik, adv. In the midst of Nawakwe, or magad, (pron. naokwe.) It is mid-day or noon; p. naiawakweg, or -magak. Bwa nawakwey, or, tchi bwa nawakweg, before noon, or in the forenoon.

Gi-ishwa-nawakweg, afternoon, or in the afternoon.

ing; of any stuff. Nawkkide, or -magad. It leans: p. new..deg, or -magak.

NAZ

Nawekiso mitig. The tree leans on one side; p. dew..sod.

Nawita, (nin). I stoop; 1 bend or incline myself; p. newetud.

Nawina, (nin). I cannot reach him, he is out of my reach; p. naiawinad.

.1

17

N

N

1

Ne

11

 Ne_{b}

C

m

ol

it

Neg

Neg

Něiá

θħ

tio

to

lis

11111

omi

nin etc.

Neias.

Nâwinagos, (nin). I am scarcely visible yet, I am almost out of sight; p. naia..sid.

Nawinagwad. It is scarcely visible yet; p. naia..wak. Nawinan, (nin). I cannot reach it, it is out of my reach; p.

naia..ang. Nawinindj. Middle-finger; pl.-

Nawishkote, adv. In the midble of a fire, or in the midst of fire.

Nawisigokwandib. Crown of the head.

Nawissag, adv. In the middle of a board, in the midst of a floor.

Nawitam, (nin). I am out of hearing, out of the reach of the human voice, I cannot hear anybody; p. naiawitang.

Nâwitawa, (nin). I cannot hear him, he is too far; p. naia..

Nawitch, adv. Out on a lake, etc., distant from the shore; also, far in the inland, in the interior, in the back-woods.

Nawawiyan. Chine, backbone, Nazaréwinini. Nazarene, a man from Nazareth; pl. -way.

Nawakwe-wissin, (nin). I take Nawey, adv. In the middle of my dinner, I dine; p. naia.. il. Meal at

Nawakwe-wissiniwin. noon, dinner.

Nawap, (nin). I take provisions for a voyage; p. newapod.

Nawapon, (nin). I take it with me, to eat it on my voyage; p. newâpod.— Wiâss nin nawapon: I take meat along with me, to eat it on my vovage.

Nawapona, (nin). I give him provisions for his voyage; p. new..nad : imp. nawapoj.

Nawaponan, (nin). I take some obj. with me, to eat it on my voyage; p. newapog. (V. Conj.)—Kokosh nin nawaponan; I take pork with me, to eat it on my voyage.

Nawapwân. Provisions taken for a voyage; pl.-an.

Nawapwaniwaj. A scrip to put provisions in for a voyage; pl.-an.

Nawashkig, adv. In the middle of a swamp.

Nûwashkodê, adv. In the middle of a meadow.

Nawatch, adv. More. Nawatch nibiwa, more. Nawatch pangi, less.

Nawatch nibiwa nind assa. I add him.

Namatch nibiwa nind aton. I add it.

Nawatch nin minwendan. I prefer it.

Nawatch nin minwenima. I prefer him, her, it.

spine.

middle of e of cloth-

. It leans : jak.

e tree leans o..sod. op; I bend p. newe-

annot reach my reach;

am scarcealmost out sid.

s searcely a..wak. annot reach v reach; p.

-finger; pl.-In the midn the midst

Crown of the

h the middle e midst of a

am out of the reach of e, I cannot . naiawitang. cannot hear ir; p. naia..

t on a lake, the shore; nland, in the ack-woods. arene, a man

pl. -way.

Nebagog wiwakwân. A flat hat, that is a cap.

Nebagibagisid assema. Flat tobacco; (nabagisi, it is flat, bag, alluding to a leaf.)

Nebagindibe, (properly, Nebagindibed.) Flat-head Indians; of land, a cape; p. neiei@shipl.-g.

Nebanétagak, Stuff that it cloth-like on one side only, half-cloth. -S. Nabanetagad.

Nebod. Dead person, deceased ;

Nebodjig nind ondji Lamessike. I say a Requiem mass.

Negaw. Fine sand on the beach of lakes and rivers.

Negiqwetagawed bebejigoganji. A gray horse.

Negwâb, (nin). I look from under a cover; also, I look sidewards; p. naiegwâbid.— The freq. of it is Nin nenegwâb.

Negwakwan, or negwakwatchigan. A piece of wood put in the incision of a maple-tree.

Negwâkwani-biwâbik. Hollow chisel to make incisions in maple-trees; pl.-on.

Negwama, (nin). I swallow some obj.; p. naie..ad.

Negwandan, (nin). I swallow it down; p. naie..ang.

Neiûb, adv. Again, back again, once more, anew .- In connection with a verb it corresponds to the syllable re in some English verbs; as: Nin kitigadan, I plant it; neiâb nin kitigudan, I replant it. - Nind onijishiton, I adorn it; neiab

Neiåshi. Point of land project-PART II.

ing into a sea or a lake, promontory, cape; pl.-wan.

Neiashins. A little point of land projecting in a lake or river; pl. an.

of land, a cape; p. neiciashiwana.

Neienj, or naienj, adj. Both. Nejike-bimâdisid pagwadakamig. He that lives alone in a desert, an hermit.

Nenândawiiwed. He that gives medicines to the sick, physician, doctor; pl.-jig.

Nenassawijijiy, adv. Every second day.

Nénawinamawa, (nin). 1 divide it to him or for him, in two parts; p. naien..wad.

Nenawadjimowin. Murmur. Nenawina, (nin). I divide some obj. in two; p. naien..nad; imp. nenawij.

Nénawinamadimin, (nin). We divide it amongst us; p. naien ..didjia.

Nénawinan, (nin) or nin nenawiton. I divide it in two; p. naie..ang.

Nenawitagewin. Distribution. Nenâwitawa, (nin). I divide it or distribute it for him or to him; p. naie..wad.

Nenawitawag, (nin). I divide or distribute it amongst them;

p. naien..wad. Nenegwâb, (nin), freq. I look aside; p. naie..bid.

Nengag bimide. Melted-grease, that is, hogslard; (F. saindoux.)

nind onijishiton, I re-adorn it, Nengoteshkanid. He that has only one horn, a unicorn; pl. -jig.

19

Nenibikiwed. He that scolds, scolder; pl.-jig. Nėnij, num. Two every time;

two each or to each.

Nenijing, num. Twice every time; twice each or to each. Nentiogwan, or nenijogijig.

Every second day. Nenijtana, num. Twenty every time; twenty each or to each.

Nenijwak, num. Two hundred every time; two hundred each or to each

Neningo. This word always occurs prefixed to a substantive signifying MEASURE, (of time or other things;) and it means, one each, or one to each, or once in such a time; as: Neningo makak pakwéjiganan o gigishpinanawan; they bought a barrel of flour each. Neningo dibaigan manitowegin o gi-minan; he gave a yard of cloth to each. Neningo gisiss bi-ija oma; he comes here once a month.

Neningotwassimidana. num. Sixty every time; sixty each

or to each.

Neningotwâsswâk, num. Six hundred every time; six hundred each or to each.

Neningotwâsswi, num. Six

each.

Nénisswi, num. Three every time: three each or to each.

Neniwak, num. Four hundrea each or to each.

Neniwin, num. Four every time;

four each or to each.

Nes, as end-syllable in some neuter verbs, marks disease, Netâ-anokid. He that uses to

pain, soreness; as: Nind oshkinjigones, I have sore Nind onamanines, 1 have the herpes or erysipelas. Neshangabiginan, (nin). bend it, I loosen it, I slacken it; (a string or cord;) p. naies

..ang. Neshangadis, (nin). I am deli-

cate, weak, (especially walking;) p. naie..sid. Neshangiginan, (nin). I slack-

en it, loosen it, (it is too much spread out;) p. naié..ang. Neshangisse, or -magad. It is

weak; it is loose; p. naie... seg, or-magak.

Neshibâpinodang. He that mocks, mocker, ridiculer; pl.-ig.

Nëshibapinodawad awiia. He that mocks somebody, mocker or ridiculer of some person; pl.-jig. Nésse, (nin). I breathe, I take

respiration; p. naiessed.

Ni

(

Nil

it

.

tl

Nib

Nib

Nib

is

ne

011

¥0

cit

n

nel

Nºbi

Niba

Nibe

Nessediie, (nin). S. Bogid.

Nessegwâbideon. Toothpick or toothpicker; pin; pl.-an.

Nessenodawa, (nin). I breathe into him or upon him; p. naies..wad.

Nessewin. Breath, respiration. every time; six each or to Nessobagak. A pant that has three leaves, clover.

Nesso-bejigod Kijé-Manito. God who is three in one, the Blessed Trinity.

every time; four hundred Neta-agonwetang. He that uses to gainsay, gainsayer, contradictor; also, incredulous person: disobedient person; pl-

8 : Nind ave sore ianines, I erysipelas. I unn).Íslacken ;) p. naics

I am deliecially in sid.). I slack-

is too much ié..ang. cad. It is ; p. naie ..

He that

ridiculer; $-\mathbf{H}\mathrm{e}$ awiia. body, mocof some per-

athe, I take aiessed.

Bogid.Foothpick or ; pl.-an. I breathe on him; p.

respiration. ant that has er. Manito. God ne, the Bless-

He that uses ayer, contraedulous perperson ; pl.-

that uses to

-jig.

Newadjindim, adv. In the water, (not on the bottom, but floating under the surface of the water.) (C. entre deux

Newe. Hisser, a kind of serpent;

Newishka, or-magad. It lowers, falls; p. naiew..kag, or -magak.

Ni or ani. This particle gives to a verb the accessory signification of departure, of going on; as: Gi-ni-giwewag, they returned home. Gi ni-madja, he is gone away.

Nia! interi, exclamation used only by females, signifying, aha! ha! alas! ah!

Nib, (nin). I die, I perish, I expire, I depart this life; p. nébod.

Nibû, (nin). I sleep, I am as-leep; also, I sleep elsewhere, (not at home;) (F. je découche; p. nebad.

Nibaam, (nin). I walk at night, in the night time; p. nabaang. --Nin bi-nibaam, I arrive in the night.

Nibû-anamiegijigad. Christmas. Nibáb, (nin). S. Nibénab.

Nibadákigan, (nin). My breast is uncovered indecently; p. neb..ang.

Nibadis, (nin). I am gluttonous; intemperant (in eating;) voracious; p. néb..sid.

N bâdisiwin. Gluttony, voracity, intemperance.

Nobadjishin, (nin). I am lying in an indecent posture; p. neb..ing.

work, industrious person; pl. | Nibaga, or-magad. The sap of the maple-trees is running in the night-time; p. nebagag, or-magak.

Nibâgan. Bed; pl.-an.

Nibâganak, or nibâganâtig. Bedstead; pl.-on.

Nibûganigin. Bedsheet; pl.-on. Nibagwe, (nin). I thirst, I am thirsty, I am dry; p. neb.. wed.

Nibâgwewin. Thirst.

Nibâshka, (nin). I walk about in the night, I rove in the night, I am a night-rover; p. neb..kad.

Nibâtibik, adv. At night, in the night, in the time of sleep, night-time.

Nibaw, (nin). I stand, I am standing up; p. nabawid.

I make him Nibawia, nin).stand up, I put up some obj. and make it stand; p. nab ..

Nibûwin. Sleeping, sleep.

Nibâwissin, (nin). I eat in the night; p. neb .. id.

Nibâwissiniwin. Night-meal, eating in the night to keep off sleep; (F. réveillon.)

Nibawiton, (nin). I put it up to stand, I make it stand; p. nab..tod.

Nibawiwin, Standing, the standing position. — Anamié-nibawiwin, Christian marriage ceremony performed by a priest, Sacrament of matrimony. (It is called, Anamie nibawiwin, because the parties come forth and stand before the priest who performs the Rites of Matrimony.) It is called too, or, witigendiwin.

Nibea, (nin). I make him sleep, I lull him to sleep, (a child;) p. nebead.

Nibéb, (nin). I sit up at night watching a corpse; p. nebebid. Nibebitam, (nin). I watch in

the night, I sit up at night; p. neb..tang.

Nibebitân, (nin). I watch it in the night, (a corpse;) p. neb..

Nibebitawa, (nin). I watch him in the night, (a sick person, etc.); p. neb..wad.

Nibegom, (nin). I wait for game in the night on the water in a canoe; p. nebegomod.

Nibegomowin. Waiting for game in the night on the water. Nibénab, (nin). I sit up at night,

I don't go to bed; p. neb..bid. Nibewabo. Laudanum, opium. Nibéwin. Camp, encampment, place where travelers sleep in the woods; place or apartment where people sleep, dormitory, sleeping-room; pl.-an.

Nibi. Water. Nibid. My tooth; pl. nibidan. -Nibid nind âkosin, I have toothache.

Nibidash. My bad rotten tooth; pl.-an.

Nibide, in compositions, alludes to a row, line or range. (Examples in some of the following words.)

Nibide-aiâmin, (nin). We are all.in a row; pl. nabide-aiad-

Nibidbimin, (nin). We are sitting in a row or line; p. nab.. djig.

widigendihiwewin, Nibidengwamin, (nin). We are sleeping or lying in a row; p. nab..djiy.

Nibika, or-magad. There is water; p. nebikag, or-magak.

Nibikadan, (nin). I put some water in, (in wine or some other liquid;) p. neb..ang.

Nibikana, (nin). I suck him. sick person, according to the Indian fashion;) (C. je le suce; p. neb..ad; imp. nibikaj.

N

N.

N

Ni

t

fi

 \mathbf{n}

Nib

Nib

m

gr

m

ne

he

me

ne

we

Nibi

Nibi

Nibo

die

als

Nibôn

Nib

Nibi

ND

Nibikang, or nibing. In the water.

Nibiki, (nin). I suck, (doctoring a sick person after the Indian fashion;) p. nebikid. Nibikiwin. Sucking, (a kind of

Indian doctoring.) Nibikiwinini. Sucker, (a man that sucks a sick person after the Indian fashion;) pl.-wog.

Nibin. Summer. - Nibing, in summer. Nibinong, last summer. Panimanibing, summer.

Nibin. It is summer; p. na-

Nibina, adv. Ot. S. Nibiwa. Nibinâd, (nin). I fetch water; p. nebinadid.

Nibinakamiga, or-magad. It is summer, the summer-season: p. nab...gag, or-magak.

Nibine, in compositions, alludes to a line or row. It has the same signification as Nibide. (Examples in some of the following words.)

Nibinebimin, (nin). We are sitting in a straight line or row: p. nab..djig.

Nibinégabawimin, (nin). are standing in a line, one after another; p. nab..djig.

. We are row ; p.

ere is waragak. put some or some .ang. uck him.

ing to the e le suce; ikai. In the wa-

, (doctor-after the

nebikid. (a kind of

r, (a man **erso**n after) pl.-wog. Nibing, in , last sumnext ing,

er ; p. na-

Nibiwa.tch water; gad. It is

er-season; nak. ns, alludes

It has the as Nibide. of the fol-

We are sitne or row;

vin). We ne, one afb..djig.

Nibinéossemin, (nin). We are walking in a line, one after another; p. nab..djig.

Nibinish, (nin). I spend or pass the summer in a certain place; I summer; p. nab..id.—Wassa nin wi-nibinish: I intend to spend the summer far away.

Nibinishimagad. It passes the summer, or remains all summer, in a certain place; p.

Nibinishiwin. The spending of the summer-season in a certain place, the summering.

Nibiniwaiân. Summer-skin or summer-fur of an animal; pl.

Nibiteshkan, (nin). I go from one place to another, I walk the whole length of a town, etc.; p. nab..ang.—0 nibiteshkanan wâkkaiganan; he goes from house to house.

Nibiwa, adv. and adj. Much; many, plenty of ...

We are Nibiwagisimin, (nin). many; p. nab..djig.

Nibiwakamiga, or-magad. The ground is wet; p. neb. gak, ormagak.

Nibiwan. It is wet, damp; p. nebiwang.

Nibiwashka, or-magad. herb is wet; p. neb. kag, or- Nibowini-pitchibowin magak.

Nibiwis, (nin). I am wet; p. neb..sid.

Nibiwiside, (nin). My feet are wet; p. neb..ded.

Niboma, (nin). I wish he would die, expressing it in words; also, I condemn him to death; p. nebomad.

Nibômagad, It dies, it perishes;! Nibwâkâdendam, (nin). I think

p. neb..qak.— Nii nâbikwânan gi-nibomagadon; two vessels perished.

Nibôndan, (nin). I condemn it, I wish its destruction; p. neb

Nibôndimin, (nin). We wish destruction and death to one another; p. nebondidjig.

Nibongâdis, (nin). I am sad and afflicted; p. neb. sid. Nibotâge, (nin). I die for some-

body; p. neb..ged.

Nibôtawa, (nin). I die for him;

p. neb..wad. Nibow, (nin). I am sick of the palsy; (F. je suis paralytique:) p. nebowid.

Nibôwapine, (nin). S. Nibow. Nibôwapinewin. Palsy.

Nibowenima, (nin). I wish him death in my thoughts, (without expressing it in words;) I condemn him to death, in my thoughts; p. neb..mad.

Nibôwigâde, (nin). I have a dead leg, by palsy; p. neb.. ded.

Nibôwina, (nin). I kill or destroy some obj.; p. neb..mad. Nibôwin. Death, decease.

Nibôwindan, (nin). I kill it, destroy it, suppress it; p. neb ..any.

Deadly poison.

Nibwâka, (nin). I am wise, I intelligent, reasonable, prudent, discreet, righteous, orderly, chaste, quiet; p. nebwakad.

Nibwâkâa, (nin). I make him wise, intelligent, prudent, etc.; p. neb..ad.

wisely, I have wise prudent thoughts; p. neb..ang.

Nibwakadendamowin. Wise thinking, wise thought; pl.-an.

Nibwakawin. Wisdom, understanding, intelligence, prudence, good sense, intellect, reason.

Nibwākāwinini. A wise, intelligent, prudent man; a righteous, honest man; pl.-wog.

Nibwâm. My thigh; pl.-an. Nibwâshkissin. It withers, de-

Nibwashkissin. It withers, de cays; p. neb..ing.

Nibwatchiwe, (nin). I pay a visit or visits; p. neb.wed. S. Mawadishiwe.

Nibwatchia, (nin). I visit him, I pay him a visit; p. neb..ad. S. Mawadissa.

Nibwendam, (nin). I die of sorrow; p. neb., ang.

Nidj' or nidji. As I, like myself, my fellow-. Nidj'ikwe, a woman like myself. Nidj'anokitagewinini, my fellow-servant. Nidji-kwiwisensag, my fellow-boys.

Nidj anishinabe. My fellowman, my neighbour; (F. mon

prochain;) pl.-g.
Nidji, (a man or boy speaking
to a man or boy.) My comrade, my friend, my equal.

Nidji-bimādisi. My fellow-liver,

my neighbour; pl.-g.
Nidjikiwe. My brother; my
comrade; pl.-iag.—This word
signifies, my brother, without
regard to the age, whether
older or younger than I am.
(S. Nissaie. Nishime.) Only
a male may say, nidjikiwe,

my brother. A female would say, nind awema.

Nidjikiwesi. My friend, my comrade; pl.-iag. — Only a male speaking to a male or of a male, will say so. A female will say, nindangwe.

Nig, (nin). I am born, I come into the world; p. nagid.

Nigân, adv. Ahead, before, in advance, in the forepart, beforehand.

Niganâ, (nin). I am foremost, (traveling in a canoe or boat;) p. naganaod.

Niganâdjim, (nin). 1 foretel, I prophesy or prophetize; (ni-gân, before; nin dibâdjim, I tell;) p. nag..mod.

Niganab, (nin). I am sitting foremost, in a range or row; p. naganabid.

N

Nig h Nig C Nig P

 $Nigan ilde{a}djimowikwe$. Prophetess; pl.-g.

Naganâdjimowin. Foretelling, prediction, prophecy; pl.-an. Niganâdjimowinini. Foreteller, prophet; pl.-wog.

Naganakwaigan. Bowsprit; pl.
-an.
Viganawdaas (nin) Lam con-

Niganendâgos, (nin). I am considered a superior, I am a superior, the foremost, the first or one of the first, (in a good or bad sense;) p. nag. sid.

Nigânendagwad. It is the principal thing, the chief matter, it is essential, it is foremost, (in a good or bad sense;) p. nag..wak.

regard to the age, whether older or younger than I am. (S. Nissaie. Nishime.) Only ed foremost.

a male may say, nidjikiwe, Niganendân, (nin). I consider

ale would

riend, my - Only a male or of A female

e. rn, I come nâgid.

, before, in repart, be-

n foremost, oe or boat;

1 foretel, I hetize; (nidibâdjim, I

am sitting nge or row;

Prophetess;

Foretelling, hecy; pl.-an. . Foreteller,

Bowsprit; pl.

i). I am conior, I am a remost, the e first, (in a se ;) p. nag..

t is the princhief matter, is foremost, d sense;) p.

ig, adv. Esst, (consider-

I consider

it foremost, I think it is the principal thing, or one of the principal things, (in a good or

had sense;) p. nay..any. Niyanenima, (nin). I think he is the first, or one of the first, bad sense;) p. nag.,mad.

Nigâni, (nin). I walk foremost, I take the lead, I precede; p. naganid.

Nigania, (nin). I make him walk foremost, I make him a superior, I cause him to be the first or one of the first; p.

naganiad. Niganibato, (nin). I run ahead, I run before another; p. nag..

Niganinijawa, (nin). I send him before me; p. nag..wad; imp. niganinijâ.

Niganis, (nin). I am foremost, I am the first, or one of the first, I am a superior, a chief; p. nag..sid.

Niganishka, (nin). I start first, I start before the others do; p. nag..kad.

Niganisikandamowin. Superiority, chieftainship, dignity or power of a superior or chief.

Niganisikandan, (nin). I have power over it, I am at the head of it, I exercise authority and jurisdiction over it; p. nag..ang.

Niganisikandawa, (nin). I am his superior, his chief, I have power or jurisdiction over him; p. nag..wad.

Nigânisim. One is superior, chief; p. naganising.

Niganisim. Superior, chief; Nigigwetagawe be pl.-ag.—This word is always The horse is gray.

preceded by a possessive pronoun ; as : Nin niganisim, my superior; ki niganisim, thy superior, etc.

Nigânisiwin. Precedence, superiority, chieftainship.

the foremost, (in a good or Nigani - wikweiabikissitchigan. The chief corner-stone; pl.-

> Nigânosse, (nin) (from nigân, foremost; nin bimosse, I walk;) I walk or march foremost; p. nag..sed.

> Niganossekwe. A woman that walks foremost, that takes the lead; pl.-g.

Niganossewinini. A man that walks or marches foremost at the head of a company; commander, warchief; pl.-wog.

Nigia, (nin). I give him birth, I bring him forth; p. nagiad. Nigiawass, (nin). I am giving birth to a child; p. nag..sod. igiawassowin. Childbirth, Nigiâwassowin.

delivery, labor. Nigidji. A kind of fish; pl.-iag. Nigig. Otter; pl.-wog.

Nigigons. Young otter; pl.-ag. Nigigwaian. Otter-skin; pl.-ag. Niqiqwakamiqadin. There is hoar-frost on the ground; p. neg..ding.

Nigigwanakad, or nigigwanakadin. There is hoar-frost on the trees; p. neg. kak, or neg..

ding. Nigigwashkadin. There is hoarfrost on the grass, or on herbs and plants; p. neg..ing.

Nigigwetagad. It is gray, of a gray color, (cloth, stuff;) p. neg..gak.

bebejigoganji.

_ 288 _

Nigigwitagisi. It is of a gray | Nijagadi. My skin. Kijagadi. color, (stuff); p. neg. sid.

Nigimagad. It is born, that is, it comes into existence; p. naa..aak.

Nigin kitigan. The field produces fruit; p. naging.

Nigitâg, (nin). He is born to me.—Krist ki gi-nigitagowa : Christ is born unto you.

Nigitawa, (nin). I give birth to a child for him or to him; p. nag..wad.—Nancy o gi-nigitawan o wikigemaganan ogwissini, (or ogwissiniwan;) Nancy has born a son to her husband.

Nijiton, (nin). I give it birth, I bring it forth; p. nagitod .-Batadowin o nigiton nibowin; sin brings forth death. (L. peccatum generat mortem.)

Nigiwin. Birth. Andj-nigiwin, second birth, regeneration. Nigiwini-gijigad. Birthday.

Nigoshka, or-magad. It is torn much; torn to pieces, (stuff, clothing, etc.;) p. nag..kag, or-magak.

Nigoshkân, (nin). I tear it to pieces; p. nag..ang.

Nigoshkawa, (nin). I tear it to pieces; p. nag..wad.

Niiabiden, (nin). I gnash and show the teeth; p. naiab.. denid.

Niiâss. My flesh.

Niiaw. My body; myself.

Niiawee. My namesake. Kiiawee, thy namesake, wiiaweeian, his namesake.

Niinawe, (nin). I speak the language of the people with whom I live; p. nainawed.

Nij, num. Two.

thy skin. Ojagadian, his skin. Nijigan. My croup.—Kijigan,

thy croup. Ojigan, his croup. Nijiganigan. My croup bone. -This and the preceding word, have always a possessive pronoun before them, which forms one word with its noun.

Nijiké, adj. Alone.

Nijikéokam, (nin). I am alone in a canoe; p. nej..ang.

N

fi

Nij

ti

Λ

01

fa

of

Nije

Nijo

Vija

leg

ho

om

eta

ma

the

Nijog

in i

naj

me

afte

gad.

naj.

Nijogi

Nijogi

Nijog

Nijog

Nijo

Nijikewab, (nin). I am alone, (in a room, in a house, in a lodge;) p. nej..bid.

Nijikėwis; (nin). I am alone, (wherever;) p. nej..sid.

Nijimin, (nin), num. We are two; p. najidjig.

Nijing, num. Twice. There are two Nijinomagad.

things; p. naj..gak. Nijinon, num. There are two. Nijishė. My uncle, my mother's brother; pl.-iag.—Kijishé, thy uncle; ofisheian, his uncle.-S. Nimishome.

Nijo, num. Two, before substantives denoting MEASURE. of time or other things; as: Nijo dibaigan gi-ishkwa-nawakwe; two o'clock in the afternoon. Nijo dibabishkodjigan sisibâkwad, two pounds of sugar.

Nijo-anamiegijigad. A fortħight.

Nijobanênindj. Twice a handful.—Nijobanénindj eta mandaminan nin gi-ashamig; he gave me only twice a handful of corn.

Nijôbidonon, (nin). I tie two together; p. $n\hat{a}j.dod$, — Nin

Kijâgaai, hisskin. -Kijigan, is croup. up bone. preceding a possesre them. ord with

am alone my. am alone. ouse, in a

am alone, sid.. We are

e are two e are two. v mother's Kijishé, thy is uncle.—

before sub-MEASURE, hings; as: -ishkwa-nack in the ibabishkodwo pounds

A fortce a handeta manhamig; he

e a handful I tie two lod, - Nin nijôbidonan onow mitigonsan : I tie two of these sticks toge-

Nijôbina, (nin). I catch two fishes in a net, (or in several) nets;) p. najobinad.—S. Bina. Nijôbinag, (nin). I tie two to-

gether; p. naj..nad. Nijôbisomin, (nin). We are two tied together; p. naj..sodjig. Nijobônikan. Twice both hands full.

Nijodé. Twin: pl.-iaq.

 $Nij\hat{o}de$. Two families.—Nijôde mawog, they are two families. Nijûde dagwishinog, families arrive.

Nijôdewisimin, (nin). We are two families; p. naj..sidjig.— Nin nijodewisimin eta, minik oma aiaiang; we are only two families, all of us here.

of twins; p. naj..ked.

Nijodéshkani. It has two horns; p. naj..nid.

Nijogade, (nin). I have two legs; p. naj..ded.

Nijogamig. Two lodges or houses.—Kawin batainassinon omâ wigiwâman, nijoyamig eta atewan; there are not many lodges (or houses) here, there are only two.

Nijogamigisimin, (nin). We are in two lodges (or houses;) p.

naj..sidjig. Nijogijig. Two days, (but only one night.)

Tijogijigad. Tuesday, (two days after Sunday.) S. Nijogwana-Nijônag. Two canoes, boats, Nijogijigad. Tuesday, (two days

Nijogijigad. It is Tuesday; p. naj..gak.

Nijogisisswagad. It is two fish, pork, meat, etc.)

months since, two months ago; p. naj..gak. - For the. rest, as : Nissogisisswagad, etc., S. Gisisswagad.

Nijogisisswagis, (nin).two months old; p. naj..sid. Nijogwan, two days, (and two nights.) S. Nijogijig.

Nijogwanagad. There are two days, (and two nights;) p. naj..gak.-But when they regard only the days, they will say, Nijogijigad, there are two days, (but not yet two nights.) For that reason they call Tuesday, "Nijogijigad, because on Tuesday there are two days after Sunday, but yet two nights, beginning from Monday morning, where the workdays of the week begin.

Nijodčike, (nin). I am delivered Nijogwanagis, (nin). I am two days old; p. naj..sid.

Nijogwanend, (nin). I am absent two days, (going on a voyage, etc.); p. naj..did.

Nijôkâmawa, (nin) or nin nijokawa. I help or assist him; naj..wad.

Nijôkâmin, (nin). We are two in a canoe or boat; p. najokangig.

Nijôkwew, (nin). I have two wives, I am a bigamist; p. najôkwewid.

Nijominag. Two round globular objects. Nijominag eta kid ashamin mishiminag; I give

etc. Nin wâbandanan tchimânan nijonag ; I see two canoes. Nijonijigan. Two pieces, (of

Nijonik. Two fathoms. Nijonindj. Two fingers, that is, two inches.

Nijonindjin, (nin). I join both hands together; p. naj..nid. Nijonje, (nin). I have two chil-

dren; p. najonjed.

Nijôshimag, (nin). I lav two together in one place; p. naj ..mad.-Nin nijoshimag abinodjiiag; I lay two children in one bed.

Nijôshinimin, (nin). We lie two together in one place; p. na-

joshidjig. Nijoshk. Two breadths of stuff or cloth; also, relating to two shoes, two pieces of stovepipe, etc.

Nigoshkad ow pâshkisigan. This is a gun with two barrels, a double-barreled gun; p. naj ..

kak.

Nijoshkigwâdan, (nin). I sew two breadths of stuff or cloth together; p. naj..dang.

Nijoshkigwade, or-magad. It is sewed in two breadths, two breadths are sewed together; p. naj.,dey, or-mayak.

Nijoshkin. Two bags full. -Opinig nin gi-gishpinanag nijoshkin; I bought two bags

of potatoes.

Nijosid. Two feet, (24 inches.) Nijossag. Two barrels full of s. th., or two wooden boxes full. Nijossitchigadewan. Two objects are put or laid together; p. nai..deg.

Nijossitonan, (nin). I lay or put two together; p. naj..tod.

Niitana, num. Twenty.

Nijtanak, num. Twenty hundred, two thousand,

Nijtanûkosimin, num. We two thousand in number: p. naj..sidjig.

Nijtanakwadon, num. There are twenty hundred, (two thousand.)

Nijtanawemin, (nin), num, We are twenty; p. naj..djig.

Nijtanawêwan, num. There are twenty.

Nijtanowewan, num. There are twenty pair of ...

Nijwâbiginan, (nin). I put two together, (threads, cords.

Ni

Nij

Nij

Nij

Nij.

Niji

Niji

de

IN

Ni

ga

of

Niju

sti

tin

we

no

tw

Niju

we

oxe

two

con

Nik.

t

80

strings; p. naj...ang. Nijwâbik. Two objects of metal, stone, glass .- They use this word also to signify, "two dollars." Sometimes they add to it the word joniia, silver: as: Nijwabik nin gi-dibaamag; he paid me two dollars; or, nijwâbik joniian nin gidibaamag.

Nijwaiagad. It is double, it is in two manners, it is in two kinds or sorts, there are two kinds of it; p. naj..gak.

Nijwaiagisimin, (nin). We are of two kinds or classes; p. naj..sidjig.

Nijwak, num. Two hundred. Nijwâkosimin, (nin), num. We are two hundred; p. naj..djig. Nijwakwadon, num. There are two hundred.

Nijwakwéwan, num. There are two hundred pair. - Nijwakwewan makisinan, nijwakwewan gaie mandjikawanag; two hundred pair moccasins, and two hundred pair mittens. Nijwâkwoagan. Two spans, (as

measurement.) Nijwassimidana, num. Seventy

We ar umber; p.

There red, (two num. We

.djig. There are

There are

I put two cords. ds. mg.

cts of metal. ev use this mify, "two nes they add uia, silver; in gi-dibaatwo dollars; iian nin gi-

double, it is it is in two here are two ij..gak.

in). We are classes ; p. o hundred.

), num. We p. naj..djig.

There are air.— Nijwakin, nijwakwedjikawanag , ir moccasins, pair mittens. wo spans, (as

um. Seventy

Nijwassimidanak, num. Seventy hundred, seven thousand.

Nijwassimiganâkosimin, num. We are seven thousand in number; p. naj. sidjiq. Nijwassimidanakwadon,

num. There are seven thousand. Nijwassimidanawemin, (nin), We are seventy; p. num.

naj..wedjig. Nijwâssimidanawéwan. There are seventy.

Nijwāssimidanawewan, num. There are seventy pair of...

Nijwasso, num. Seven, (before substantives denoting MEA-SURE, of time or any other thing.) S. Nijo.

Nijwasswi, num. Seven. Nijwatchimin, (nin), num. We

are seven; p. najwâtchidjig. Nijwâtching, num. Seven times. Nijwâtching midasswâk. Seven thousand.

Nijwatchinon, num. There are seven; p. najwatchingin.

Nijwatig. Two objects of wood, -Nijwâtig missan pindiga-don; bring in two sticks, or two pieces of wood for fuel. Nijwâtig gaie gijikag pindigaj; bring in also two pieces of cedar.

Nijweg. Two objects of cloth or stuff, or two sheets of paper, tin, iron, etc. - Nijweg môshweg, nijweg dash nibaganiginon; two handkerchiefs and two bedsheets.

Nijwêwân. Two pair of.... Nijwewan pijikiwog, two pair of oxen; nijwéwan mojwaganan, two pair of scissors.

Nik. Arm. This word is always Nikim, (nin). I grumble like a connected with a possessive!

pronoun; as: Ninik, my arm: kinik, thy arm; onik, his arm. Kinikan, thy arms, etc. Nika. A kind of wild goose; (C. outarde;) pl. nikag.

Nikabandam, (nin). I faint and have a vision in my fainting; p. nek..ang.

Nikâd. My leg; pl.-an.

Nikâdigan, My shinbone, the bone of my leg; kikâdigan, thy shinbone; okâdigan, his shinbone.

Nibagwindjin, (nin). S. Nikibishin.

Nikan. My bone; pl.-an.

Nikanab, (nin). I remain in a place over night, I don't start but the following day; p. nek..bid. - Nikanabi na kishime? Will your brother remain here over night? (Will he not start before to-morrow?

Nikanend, (nin). I am absent for a night, I don't come back before to-morrow; p. nek.. did.

Nikâniss. My friend; my brother, (in friendship;) pl.-ag. Nikewaam, (nin). I pass round a point in a canoe, boat, etc.; p. nek..ang.

Nikibi, (nin). I am overflowed, submerged, under water; p. nekibid.

Nikibi, or-magad. It is overflowed, it is under water; p. nekibig, or-magad. (S. Bajidebi.)

Nikibishin, (nin). I disappear under the water; p. nek..ing. Nikibiwin. Inundation, flood.

dog; p. nakimod.

Nikimotawa, (nin). I grumble Nimama. My eyebrow; pl. niat him like a dog; p. nak.. wad .- Animosh nin nikimotâg; the dog grumbles at me. Nikinikesse, (nin). I put my whole arm in; p. nek..sed.

Nikiwigad. It is twilight; p nek...ak.

Nikonass. My blanket, (which I cover myself with in going

somewhere.) Kikonass, okonass; thy blanket, his blan-

Nikwan, (pr. nikon.) My liver. -0kwan, $(ok\hat{o}n$,) his liver.

Nikwegan. My neck.—Okwegan. his neck.

Nim, (nin). I dance; p. namid. Nimaa, (nin). I carry some obj. on s. th.; namaad.

Nimaan, (nin). I carry it on s. th.; (or a bird carrying s. th. in his bill or beak;) p. nama-

Nimaigan. Ornament of a snowshoe; pl.-an.

Nimaige bineshi. The bird carries s. th. in his beak; p. nûmaiged.

Nimâkonigan. Hand-barrow to carry s. th. on it; pl.-an.

Nimakonige, (nin). I am carrying on a hand-barrow, or on a

pole or stick; p. nam..ged. Nimakona, (nin). 1 carry some obj., (with some other person,) on a hand-barrow, pole, or stick; p. nam..ad.

Nimâkonan, (nin). I carry it, (with some other person,) on a hand-barrow, on a pole or

stick; p. nam..ang. Nimâkwaan, (nin). I put it to the end of a stick; p. nam ..

mamay. - Omaman, his eyebrow, or, his eyebrows.

NIM

Nimama, (nin). I carry some obj. in my mouth; p. nam., ad.

Nimandan, (nin). I carry it in my mouth; p. nam..ang.

Nimandjige, (nin). I carry s. th. in my mouth; p. nam.,

Nimûshkaigan. Feathers, as an ornament of the head, plume of feathers; also, a bayonet; pl.-ag.

Nimûshkaige, (nin). I have a plume of feathers on my head; p. nam..qed.

Nimia, (nin). I make him dance, I cause him to dance; p. namiad.

Nimibâgan. Water-pot, waterpail, bucket; pl.-an. Nimidana, num. Forty.

Nimidanâk, num. Forty hundred, four thousand.

Nimidanakosimin, (nin), num. We are four thousand in number, or forty hundred; p. nem..sidjig.

Niminagan. Place of crossing over a bay, a lake, etc., traverse; pl.-an.

Niminam, (nin). I cross over a bay, lake, river, etc., in a canoe or boat; p. neminang. Niminawa, (nin). I put out into

the lake or sea; (F. je gagne au large;) p. nem..od.

Niminawaam, (nin). S. Nimina-

Niminawekinigade, or-magad. There is a wharf made; p. nem..deg, or-magak. Niminawekinigan. Wharf, (an

N misk hy si nem .. Aimisse.

1

Nim

111 tł.

111

Nim

Nim.

Nimi

Nimi

ER

fat

pl.

mis

gra

Vimis

by

han

the

des Vimisi

by .

han

Ninish

sult

signs

.did

Ninei.

da

it

w; pl. ni-, his eye-DWS.

arry some ; p. nam ..

earry it in r.ang. I carry 8. ; p. nam.,

thers, as an ead, plume a bayonet;

I have a on my head; e him dance, nce; p. na-

-pot, water-·an.

rty. Forty hunnd.

(nin), num. sand in numhundred; p.

of crossing ke, etc., tra-

ross over a etc., in a caeminany. put out into F. je gagne

..od. S. Nimina-

or-magad. of made; p. Wharf, (an object stretching out in the lake;) pl.-an.

Niminawekiniganike, (nin). I am building a wharf; p. nem

Niminawenan, (nin). I launch it in the water gently; p. nem

Niminaweshka, (nin). 1 push my canoe or boat from the shore, I go out into the lake; p. nem..ad.

Niminaweshka, or-magad tehiman. The canoe goes out into the lake; p. nem..kag, or-

Niminawewebinan, (nin). I push it into the water; p. nem .. ang, Nimishk, (nin). I like too much dancing; p. nam..kid.

Nimishkiwin. Habit of dancing. Nimishôme. My uncle, my fath-ER's brother; also, my stepfather; pl.-iag.—S. Nijishe.

Nimishômiss. My grand-father; pl.-ag. - Kimishomiss, omishomissan: thy grand-father, his grand-father.

Nimiskama, (nin). I insult him, by certain signs with the hand; (great insult among the Indians.) (C. je lui pousse des nasardes;) p. nem..mad.

Nimiskandan, (nin). I insult it, by certain signs with the hand; p. nem..ang.

Niniskandimin, (nin). We insult each other, by certain signs with the hand; p. nem .didfig.

N miskandjige, (nin). I insult, by signs with the hand; p. nem .. ged .

Mimissab, (nin). I squat, I sit Ninamissagisi nabagissag. The

squat, I sit cowering; p. nam ..bid.

Nimissad. My belly ; kimissad, thy belly.

Nimisse. My sister, (older than I;) pl. iag.

Nimitamaam, (nin). I paddle in the foremost part of the ca-

noe; p. nem..ang. Nimitawa, (nin). I dance for him, to make him pleasure; p. nem..wad.

Nimiwin. Dancing, the act of dancing.

Nin, pron. I, me, my, mine; we, us, our.

Ninagask. My palate. Onagaskon, his palate.

Ninamabikad. It is weak, (metal;) p. nan..kak.

Ninamabikisi. It is weak, (metal); p. nan..sid.—Ninamabi-kisi kid akik; thy kettle is weak.

Ninamad. It is weak, frail; p. nanamak. Freq. Naninamad. Ninamadin. The ice is weak; p. nan..ing.

Ninamadis, (nin). I am weak, I am unable to walk or to work; p. nan..sid.

Ninamakwad. It is weak. (wood); p. nan..wak.

Ninamakosi. It is weak, (wood); p. nan..sid. Ninamendan, (nin). I think it

is weak; p. nan..ang. Ninamenima, (nin). I think he

is weak; p. nan..mad. Ninamis, (nin). I am weak; p.

nanâmisid. Freq. nin naninamis.

Ninamissagad. It is weak (wood,); p. nan..gak.

board or plank is weak; p. nan..sid.

Ninan. The calf of my leg; pl. ninanay.--Kinan, onanan.

Ninanagâkisid. The sole of my foot; pl.-an. Kinanagâkisid, onanagâkisid.

Ninasid. The fleshy part of my leg.—Kinâsid, onasid.

Ninawind, pron. We, us, ours. Ninbimebigwadai. My side, my flank; pl.-ag.— Obimebigwadaian, his flank.

Nind, pron. S. Nin.

Nindâa, (nin). I send him s. th.; p. nendaad.

Nindai. My dog; pl.-ag.

Nindaiwe, (nin) or, nin nindaige. I send s. th. to some person; p. nen..wed.

Nindaiwe-masinaigan. Paper sent to somebody, that is, a letter.

Nindaiwen, (nin). I send it; p. nen.wed.

Nindaiwenan, (nin). I send some obj. to some person; p. nen..wed. (V. Conj.)

Nindâmikan. My jaw.—Odâmikan, his jaw.

Nindamikanabid, My grinder, (large tooth:) Kidamikanabid, odamikanabid; thy, his grinder.—S. Gitabid.

Nindâmikigan, My jawbone.

Odamikigan, his jawbone.

Nindâmikiaaan, S. Nindâmi

Nindâmikiyeyan, S. Nindâmikiyan.

Nindán. My daughter. This word is not used in the first and second person, but only in the third, odanan, his daughter, (grown up.) S. Nindâniss.

Nindângoshe. My cousin; pl.-

iag.—Only a female speaking to her he-cousin, or of her, will use this expression. A male will say: Ninimoshe, or, nitawiss; which see.

Nindangwe. My sister-in-law; my friend, my companion.—Only a female will say so, speaking to a female or of a female. A male will say: Ninim, my sister-in-law; Ninji, or nidjikiwesi, my friend, my comrade.

1.

N

Ni

p

H

Nin

11:

Nin

VE

ne

110

ki

ha

th

kin

his

Suj

dis

On

nag

say.

to t

tons

an I

unfi

Nina

Nine

Nine

Nind Anike nimishomiss. My great grand-father; (F. mon bisaïeul.)

Nind anike nokomiss. My great grand-mother; (F. ma bisaïeule.)

Nindâniss. My daughter; plag. This word, in the first and second person, is used to express both a small and an adult daughter. But in the third person, odanissan, it signifies only a small young daughter.—S. Nindân.

Nindânissikâwin. My goddaughter; (F. ma filleule;) also, my adopted daughter; pl.-ag.—Kidânissikâwin, thy god-daughter; odânissikâwinan, his god-daughter.

Nindatissiwag. My nerve, my sinew, with the flesh on it; pl.-og. Odatissiwagon, his nerve.

Nindawâtch, nindawa, enâbigis, adv. well, well then, rather; and so.—Nindawâtch ijada; well then, let us go. Nind anijitam nindawâtch; I give up rather.

Nindé. My heart, kidé, odé; thy heart, his heart.

speaking or of her. asion. A moshe, or,

ter-in-law: npanion.-Il say so, le or of a ill sav : Niaw & Nidji. friend, my

miss. My r; (F. mon

. My great F. ma bi-

nghter; pl.in the first i, is used to nall and an But in the danissan, it small young ıdân.

My god na filleule;) d daughter; ikawin, thy dânissikûwighter.

nerve, my flesh on it; i.vagon, his

wa, enâbigis, ien, rather; atch ijada; go. Nind ani-; I give up

kidé, odé; art.

Nindengwai. My face; kidengwai, thy face; odengwai, his

Nindenigom. The side of my nose; pl.-ag. Kidenigom. Odenigoman.

Nindibogan. Ot. The bone of my head, my skull.

Nindigo, adv. As it were, it seems like.

Nind ijinikasowin nind aton. I sign, I subscribe my name.

Nindindawa. The father or the mother of my son-in-law or daughter-in-law; pl.-g.

Nindinigan. My shoulder-blade; pl.-ag. - Kidinigan. Odiniga-

Nindinimangan. My shoulder; pl.-an. - Kidinimangan, Odinimanyan.

Nindiss. My navel; kidiss, thy navel; odiss, his navel.

Nindi. Hand. This word is never used so, but always connected with a possessive pronoun; as: Ninindj, my hand; kinindj, thy hand; onindj, his hand.

Nindjanj. My nose; kidjanj, thy nose; odjanj, his nose, Nindjitad. My sinew; pl.-an.

kidjitad, thy sinew; odjitad, his sinew.

Nindonâgan. Ontonagan, Lake Superior. The proper meaning of this word is, "My dish." - Nindonaganing, at Ontonagan, from or to Ontonagan.—An Indian tradition says, that a squaw once came to the river, now called "Ontonagan," to fetch water with an Indian earthen dish; but

ed from her hand and went to the bottom of the river; whereupon the poor squaw began to lament; Nid nind onagan, nind onagan! Ah. my dish, my dish !-And the river was over since called after this exclamation.

Ninga. My mother. Kiga, ogin. Ninga, or-magad. It melts, or, it is melted; p. nengag, ormagak.

Ningabawadon, (nin). I dilute it, I make it thin, (liquid); p. nen..dod.

Ningabâwana, (nin). I dilute some obj.; p. nen.ned; imp. ningabawaj.

Nest, occident.

Ningabian.

Ningabianakwad, Cloud coming from the west.

Ningabianibissa.The rain comes from the west; p. nen.. 800.

Ningabiani-nodin. Westwind. Ningabikide, or-magad, It melts. or, it is melted, (only metal:)

p. nen..deg, or-magad. Ningabikisan, (nin). I melt it, or smelt it, (only metal); p.

nen..ang. Ningabikisigan. Smelting-furnace; pl.-an.

Ningabikiso. It melts, (metal;) p. nen..sod.

Ningabikiswa, (nin). I melt it. or smelt it, (only metal;) p. nen..wad; imp. ningabikiswi. Ningakamate aki. The earth or

ground thaws; p. nen..teg. Ningakamigishka, or-mayad. The ground thaws in spring; p. nen..kag, or-mayak.

unfortunately the dish escap- Ninganema, (nin). I let melt in

my mouth some obj., (mik-wam, ice;) p. nen..mad.

Ninganendan, (nin). I let it melt in my mouth, (sisibâk-wad, sugar, etc.); p. nen..ang.

Ningapon, (nin). I am gathering and eating berries; p. nen ...nod.

Ningaponag, (nin). I am gathering them, (berries; miskwiminag, etc.)

Ningaponan, (nin). I am gathering them, (berries; minan, odéiminan, etc.)

Ningashi. Ot. My mother.

Ningashkobissige, (nin). I melt snow to have water; p. nen.. ged.

Ningassimonon. Sail; pl.-an. Ningassimononak. Mast; pl.-og. Ningassimononatig. Mast; pl.-

Ningassimononeiab. Sail-rope, a rope or cord to hoist the sail; pl.-in.

Ningâssimononigin. Sail cloth, canvass.

Ninge! voc. Mother!

Ninge! or n'ge! (interjection used only by females,) ha!

Ningide, or-magad. It melts; p. nengideg, or-magak.

Ningidig. My knee; pl.-ag.— Ogidigwan, his knee, or his knees.

Ningikide, or-mayad. It thaws; (F. il dégèle;) p. nen..deg, ormagak.

Ningikosan, (nin). I melt it; p. nen..ang.

Ningikosigan. Melting-pot made of clay, crucible; smeltingfurnace; pl.-an.

Ningigosige, (nin). I am smelt- | Ningobiminik. One cubit.

ing, (metal, ore, etc.); p. nen.. ged.

Ningikosigéwigamig. Smeltinghouse, foundry, castinghouse; pl.-an.

Niagikosiyewinini. Smelter, founder; pl.-wag.

Ningikoso. It melts; p. nen.

Ningikoswa, (nin). I am melting or smelting some obj; p. nen..wad; imp. ningikoswi, Ningim, adv. Quickly, imme-

Ningim, adv. Quickly, immediately.

Ningiskode, or-magad. It is thawing, it is thaw-weather; p. nen..deg, or-magak.

Ningiskos, (nin). The thawweather comes during my voyage, before I reach home; p. nen..sod.

Ningiso gon. The snow is melting; p. nengisod.

Ningitawamo mikana. See the freq. verb of it, which is more frequently used: Naningitawamo.

N

Ni

Ni

Ni

Nin

Nin.

n

Ning

Nind

Ning

fro

fis

Ning Ning

(F

Ningitâwitigweia sibi. The river divides or splits in two or more branches; p. nen..iag.

Ningitawitigweiâg. Place where a river divides.

Ningô! interj. of females, ah!

Ningo, num. One, (before substantives denoting MEASURE, of time or other things.) — Ningo dibaigan, one hour, one mile, etc. Ningo dibabish-kodijaan, one pound.

Ningo-anamiegijigad. A week. Ningobimogigin. A plant is covered over or choked by other plants or herbs; p. nen..ging. Ningobiminik. One cubit.); p. nen ..

Smeltingasting-

Smelter.

3 ; p. nen.

I am meltme obj; p. ingikoswi.

ckly, immegad. It is

aw-weather; igak.The thaw-

during my reach home;

snow is melt-

ana. See the which is more : Naningita-

sibi. The riplits in two or p. nen..iag. y. Place where

f females, ah!

ie, (before subing MEASURE, ner things.) -, one hour, one ngo dibabishmund.

gad. A week. A plant is covoked by other ne cubit. since; p. nen..gak Ningogisisswagis, (nin). I am

a month old; p. nen..sid. Ningo-nâwakwé. A forenoon,

half a day.

Ningo-passangwâbiwin. One moment, the twinkling of an eye.

Ningot, adv. Something; one.— Kawin ningot, nothing. Ningot-abwewin. A panful. Ningotano, adv. Something.

Ningotâwassidog, adv. Happy. Ningotchi, adv. Somewhere.-Kawin ningotchi, nowhere.

Ningotchi bakân, adv.

Ningot-emikwân. A spoonful. Ningoteshkani. It has only one horn, it is one-horned; p. nen-

goteshkanid, unicorn. Ningoting, adv. Once, at one time.

Ningotobanénindj. A handful. Both hands Ningotobônikan.

full; (F. une jointée.) Ningotôde. One family, one

household. Ningotodon. A mouthful; also,

one word. Ningologamig. One house; also,

all the inhabitants of a house; (F. une maisonnée.) Ningotogwane, (nin) (pron. nin

ningotogone;) I fast one day; p. nen..ned.

Ningotonagan. A dishful. Ningotonendjigan. A mouthful;

(F. une bouchée.) Ningotonjigan. A piece, (cut off from s. th.), a piece of meat, of

fish, etc. Ningotonik. A fathom. Ningotonindj. One inch.

PART II.

Ningogisisswagad Mt is a month | Ningotonjan. All the children of a family.

> Ningotônsibide. A skein or hank; also, a sheaf of wheat, etc.

> Ningotopwagan. A pipe full; also, the period of time in which a pipe of tobacco is commonly smoked.

> Ningotôshkin. A bag full of ... Ningotosid. One foot, (twelve

inches.) Ningotossag. A barrel full of ... Ningotowan. A sack full of ...

Ningotwák, num. A hundred. Ningotwâk dassing. A hundred times; hundredfold.

Ningotwâssimidana, num. Sixty. Ningotwâssimidanak, num. Sixty hundred, six thousand.

Ningotwâsso. Six, (before substantives denoting MEASURE, of time or of other things.)

Ningotwassobanenindi. Ningotwasswi, num. Six.

Ningotwatchimin, (nin) num. We are six; p. nen..djig. Ningotwâtching, num.

times.

Ningotwâtching midasswâk. Six thousand.

Ningotwewanagisiwin. A pair. a couple, a set.

Ningwaabwe, (nin). I bake s. th. burying it in hot ashes; p. nen..wed.

Ningwaabwen, (nin). I bake it in hot ashes; p. nen..wed.

Ningwaabwenan, (nin). I bake some obj. in hot ashes; p. nen..wed. (V. Conj.)

Ningwaakadan, (nin). S. Ning-

Ningwaakan. Place where s. th. is buried; pl.-an.

20

Ningaakana, (nin).

Ningwaan, (nin). I bury it; p. nengwaang.

Ningwakwad. It is very cloudy, (the sky is buried in clouds;) p. nen..wak.

Ningwanapakwâdân, (nin) (pr. nin ningonapakwadan.) cover it with bark, (a lodge:) p. nen..ang.

Ningwanapakwe, (nin). I am covering with bark, (a lodge:) p. nen..wed.

Ningwaniss, (nin). I fetch venison or fish; p. nen..sod.

Ningwano, (nin). I am covered with snow; p. nen..nod. Ningwano, or-magad. It is cov-

ered with snow; p. nen..nog, or-magak,

Ningwatchaan, (nin). I hoe or hill it; p. nen..ang.

I hoe, I Ningwatchaige, (nin). hill; p. nen..ged.

Ningwatchawa, (nin). I hoe or hill some obj.; p. nen..wad; imp. ningwatcha.

Ningwatchawag opinig, (nin). I hoe or hill potatoes.

Ningwawa, (nin). I bury him. (a person or any other obj.); p. nengwawad; imp. ningwa. Ningwigan. Wing; pl.-an.

Ningwiss, or ningwississ. My son; pl.-ag, or ningosis.

Ningwissikûwin. My godson; (F. mon filleul;) also, my adopted son; pl.-ag.-Kigwissikawin, thy godson; ogwissikawinan, his godson, etc.

Ninidjâniss. My child; pl.-ag. Ninidjânissikawin. My godchild; also, my adopted child; pl.-ag.—Kinidjanissi- Niningim, adv. S. Naningim.

kawin, thy godehild; Onidjanissikawinan, his godchild:

Ninigiigog. My parents, my father and mother.

Ninik. My arm; pl.-an. Kinik, onik; thy arm, his arm.

Ninikinassabi, (nin). I visit my net, (to see whether any fishes are caught in it ;) p. nen..bid.

Ninikwai. The skin of my scull. Ninim. My brother-in-law, (a female speaking;) my sisterin-law, (a male speaking;) pl. ninimog. - Kinim, winimon, etc.

 $Ninimosh \emph{e}.$ My cousin, (hecousin or she-cousin.) Kinimoshé, winimoshéian.

Ninindib. My brain. Kinindib. winindib; thy, his brain.

Ninindj. My hand ; pl.-in, -Kinindj, onindj; thy hand, his hand.

Niningadj, (nin). I am very cold, I tremble with cold, I shiver; p. nen.id.

Niningadjiwin. Shivering with cold.

Niningakamigishka aki. earth quakes, there is an earthquake; p. nen..kag.

Niningapine, (nin). I have the shaking fever; p. nen..ned. Niningapinewin. Shaking fever. Niningassin, or nininganashkas-

sin. It is shaken by the wind; p. nen..ing.

Niningibinig, (nin). I tremble, I shake; p. nen..god.

Niningidee, (nin). I have pain in my heart, my heart trembles, shakes; p. nen..ed.

; Onidodchild;

nts. my

ın. Kinik, ırm.

I visit ether any n it ;) p.

f my scull. in-law, (a my sisterking;) pl. winimon,

ousin, (hesin.) Kinian. 1. Kinindib.

brain. ; pl.-in. thy hand,

I am very with cold, I

ivering with

The aki.there is an ien..kag.

I have the $.\ nen..ned.$ naking fever. nganashkasby the wind;

I tremble, god. I have pain heart trem-

nen..ed. Naningim. Nininginike, (nin). shakes; p. nen., ked.

Nininginindj, (nin). My hand shakes; p. nen..id.

with fear; p. nen..sid.

Niningishka, (nin). I shake, I tremble; p. nen..kad.

Niningishka, or-magad. shakes, it quakes; p. nen .. kag, or magak.

Niningishkawapine, (nin). S. Niningapine.

Niningishkawapinewin. S. Niningapinewin.

Niningisse, or-magad. weak, it shakes; p. nen..seg, or-magak.

Niningwan. My son-in-law; pl.ag.—Oningwanan, his son-inlaw, or his sons-in-law.

Niningwaniss. My nephew ; nephew, or his nephews.

Niningwi. My armpit, armhole; -Kiningwi, thy armpit;

oningwi, his armpit.
Ninishk. My gland; pl.-wag. -Onishkwan, his gland.

Ninisiss. My hair, (one only;) pl. ninisissan, my hair. Winisissan, his hair.

Niniskigomân. S. Niskigomân. Ninitam. I in my turn, I now. -Nin wi-tchime dash ninitam; I will paddle now in my turn.

Ninitamiwind. We in our turn, we now; (the person or persons spoken to, not included.) S. Kinitamiwind.

Ninjagaâi. My skin.—Kijagaâi, thy skin; ojagaâian, his skin. Ninôgan. My hip; pl.-an. Onogan, his hip.

My arm | Ninoshe, or ninwishe. My aunt, (my mother's sister;) also, my step-mother; pl.-iag. S. Nin-

Niningisegis, (nin). I tremble Ninow. My cheek; pl. ninowag. -- Kinow, thy cheek; onowan, his cheek or cheeks.

Ninsigoss. My aunt, (my father's eister;) pl.-ag. Osigossan, his (her) aunt.

Ninsigosiss. My mother-in-law; pl.-ag. - Kisigosiss, thy mother-in-law; osigosissan, his (her) mother-in-law.

Ninsiniss. My father-in-law; pl.-ag.— Osinissan, his (her) father-in-law.

Nin tchingwan. The upper part of my leg, up from the knee, my thigh.—Ki tchingwan, o tchingwan; thy thigh, his thigh.

pl.-ag. — Oningwanissan, his Nin tchingwanigan. The bone of my thigh, my thigh-bone; pl.-an.—O tchingwanigan, his thigh-bone.

> Nin tchishibodagan. The bone of my hip; ki tchishibodagan, o tchishibodagan; the bone of thy, his hip.

Nio. num. Four. (before substantives denoting MEASURE of time or other things.)

Thursday, (four Niogijigad.days after Sunday).—S. Nijogijigad. Nijogwanagad.

Niogijigad. It is Thursday; p. naogijigak.

Nipan. My lungs. - Kipan, opan; thy lungs, his lungs. Nipigegan. My rib; pl.-an.-Opigegan, his rib.

Nisaiendagos, (nin). I am considered dangerous, I am feared, mistrusted; p. nes..sid.

Nisaiendagwad. It is consider-| Nishigiwanis, (nin). I riot, I ed dangerous, it is feared, mistrusted; p. nes..wak.

Nisaiendam, (nin). I fear, I am fearful, easy to be scared; p. nes..ang.

Nisaiendamowin. Fear, mistrust.

Nisaiendán, (nin). I fear it, I am afraid of it, I mistrust it: p. nes..ang.

Nisaienima, (nin). I fear him, I mistrust him; p. nes..mad. Nisakosi. Ear of Indian corn;

pl.-g.Nishangadis. (nin). 1 am tender, not used to hardship; p.

nesh..sid. Nishangigia, (nin). I bring him up tenderly, softly; p. nesh...

ad.Nishi, (nin). I come down sliding; p. nashid.

Nishi, (nin). I come to a premature or abortive birth; p. neshid.

Nishibanikam, (nin). I run after persons of the other sex; p. nesh..ang.

Nishibapinodage, (nin). I scorn, I mock, I waste; p. nesh..ged. Nishibapinodan, (nin). I scorn it, I mock and ridicule it; I squander it, waste it; p. nesh

Nisibapinodawa, (nin). I scorn or mock him, I ridicule him; I squander or waste some obj.; p. nesh..wad.

Nishibon, (nin). I go down a rapid in a canoe or boat; p. nashibonod.

Nishibona, (nin). I take him down the stream in a canoe; p. nashibonad.

cause disturbance; p. nesh.. sid.

Nishigiwanisiwin. Riot, disturbance.

Nishimagad. It comes down, it slides down, it descends; p. nash..gak.

Nishime. My brother or my sister, (younger than I;) pl.-

Nishimiss. My niece; pl. ag.-S. Otch. Gram., Chap. II.

Nishi pikiji. The cow has a calf untimely, abortively; p.

Nishiwanâdad. It spoils, it perishes, it is ruined; p. nesh... dak.

Nishiwanâdakamigad. is trouble, dissension; p. nesh ..gak.

Nishiwanâdakamigis, (nin). I make trouble, I cause disturbance; p. nesh..sid.

Nishiwanâdakamigisiwin. Disturbance, noise, trouble.

Nishiwanadendam, (nin). I am disturbed in my thoughts. I have trouble in my mind; p. nesh .. ang.

Nishiwanadendamia, (nin). I cause him trouble of mind, to be disturbed in his thoughts; p. nesh..ad.

Nishiwanadendamowin. Disturbed and troubled mind or thought.

Nishiwanâdis, (nin). I become spoiled, wicked, ruined; p. nesh..sid.

Nishiwanadjia, (nin). I spoil him, I seduce him, ruin him, I make him wicked, unhappy, I waste, squander or spend [riot, I p. nesh..

iot, dis-

es down, cends; p.

r or my n I ;) pl.-

pl. ag. ap. II. ow has a tively; p.

oils, it per-; p. nesh ..

There d.on; p. nesh

s, (nin). I ause distur-

siwin. Disouble. (nin). I am thoughts, I y mind; p.

of mind, to s thoughts;

Diswin.led mind or

. I become ruined; p.

(n). I spoil u, ruin him, d, unhappy er or spend foolishly some obj.; p. nesh.. | Nishkendjige, (nin). I am in ad.

Nishiwanâsoma, (nin). I trouble him; p. nesh..mad.

Nishiwé, (nin). I kill, I murder; p. neshiwed.

Nishiwewin. Killing, murder. Nishiwin. Premature abortive birth, abortion, miscarriage.

Nishkab, (nin). I look with anger, I cast angry looks; p. neshkâbid.

Nishbâbama, (nin). I look at him with anger; p. nesh ..

Nishkâbandan, (nin). I look at it with anger; p. nesh..ang.

Nishkâdendam, (nin). I have angry thoughts; p. nesh..ang. Nishkâdendamowin. Angry thinking, angry thought; pl.

Nishkâdis, (nin). I am angry, wrathful; p. nesh..sid.

Nishkâdjingwe, (nin) or, nin nishkadjingweshka. I have an angry face, I look angry; p. nesh..wed, or nesh..kad.

Nishkanigan. My gum; (F. ma gencive;) pl.-an. - Kishkanigan, thy gum; oshkanigan, his gum.

Nishkanj. My nail, (on a finger or toe;) also, claw or hoof; pl.-ig.-Oshkanjin, his nail (claw, hoof.)

Nishkâsitagos, (nin). I speak in a passion, angry; p. nesh...

Nishkāsitawa, (nin). I hear

him angry; p. nesh..mad.

anger, I keep anger or rancor, I am rancorous; p. nesh..ged. him with words; I despise Nishkenima, (nin). I have angry thoughts against him, I am angry with him, I keep ran-

cor towards him; p. nesh..mad. Nishkendan, (nin). I have angry thoughts against it; p.

nesh .. ang. Nishkia, (nin). I offend him, I make him angry, I irritate him; p. neshkiad.

Nishkidee, (nin). My heart is angry; p. nesh..ed.

Nishkideewin. Anger in the heart.

Nishkima, (nin). I make him angry with my words; p. neshkimad.

Nishkinawa, (nin). I treat him ill; p. nesh..wad.

Nishkinjig. My eye; my face; pl.-on.—Kishkinjig, oshkinjig; thy eye, his eye.

Nishtigwân. My head.—Kishtigwân, oshtigwân; thy head, his head.

Nishwâsso, num. Eight (before substantives denoting MEA-SURE, of time or other things.) Nishwâtchimin, (nin), num. We

are eight of us; p. nesh..djig. Nishwâtching, num. Eight times.

Nishwâtchinon, num. are eight (objects.) Nisid. My foot; pl.-an.

Niskâbiden, (nin). I gnash, 1 collide the teeth in anger; p. nes..nid.

him speak angry; p. nesh. Niskâbidetawa, (nin). I gnash at him in anger; p. nes..wad. Nishkasoma, (nin). I speak to Niskadad. It is bad weather; p.

neskadak.

Niskitchigan. Lace, ruffle. Niskitchige, (nin). I ornament with lace; p. nas..ged.

I walk or Niskitenimanganedjigan. Epauler; p. nes let, a military ornament worn on the shoulder; pl.an.
I disturb Niskonje, (nin). I have a large

Niskonje, (nin). Î have a large family, many children; p. naskonied.

Nissâ, (nin). I kill him, I murder him; p. néssad; imp. nishi.
Nissâbawadon, (nin). I wet it,
I moisten it; p. nes..dod.

Nissabawana, (nin). I wet some obj.; p. nes..nad; imp. nissabawaj.

Nissabawas, (nin). I get wet; p. nes..sod.

Nissabawe, (nin). I get wet, I am wet also, I am drowned; p. nes..wed.

Nissâbawe or-magad. It gets wet, it is wet or damp; p. nes ..weg, or-magak,

Nissabigina, (nin). I let him down on a rope; p. nas..nad. Nissabon, (nin): I go down the stream with the current, in a cappe or boot a program of the current.

canoe or boat; p. nas..nod.

Nissādjiwan, adv. Down, below,
(respecting the course of a river or of rivers.) Nissādjiwan
nin wi-ija sigwang. I intend
to go below next spring. S.
Osidādjiwan.

Nissådjiwe, (nin). S. Nisåkiwe, Nissaie. My brother, (older than I;) pl.-iag.

Nissâii, adv. Below, down. Nissâki, adv. At the foot of a hill or mountain, below.

Nissakiwe, (nin). I descend a hill or mountain p. nas..wed.

Niskadendam, (nin). I think it is too bad weather to go somewhere; p. nes..ang.

Niskanagwetchigan. Ruffle; pl.

Niskasika, (nin). I walk or travel in bad weather; p. nes ..kag.

Niskasoma, (nin). I disturb him with my words in his sleep, or in any state of tranquillity; p. nas..mad.

Niskia, (nin). I encumber him with a heavy pack; or with much work or care; p. naskiad.

Niskigoman. Snot.—This word is always preceded by a possessive pronoun, which remains attached to it; as: Niniskigoman, winiskigamonan, etc.

Niskiigon, (nin). It encumbers me in my walking or traveling; p. nas..god.

Niskikage, (nin). I encumber people; p. nas..ged.

Niskikâgon, (nin). It encumbers me, (not on a voyage;) p. nas..gôd.

Niskikân, (nin). I encumber it; p. nas..ang.

Niskikawa, (nin). I encumber him, (not on a voyage;) p. nas..wad.

Niskimamawe, (nin). My eyebrows are bristled up; p. nas ..wed.

Niskiminensikadân, (nin). I embroider or trim it with small glass-beads; p. nas.. ang.

Niskingwen, (nin). I make faces, grimaces; p. nas..nid. Niskitchigade, or-magad. It is

lace or r-mayak. uffle. ornament d. an. Epau-

ent worn an. ve a large dren; p.

m, I murimp. nishi. I wet it, ..dod. I wet some mp. nissa-

I get wet; get wet, I drowned;

d. It gets mp; p. nes

I let him p. nas..nad. go down the urrent, in a nas..nod.own, below, urse of a ri-Nissâdjiwan g. I intend spring. S.

S. Nisûkiwe. r, (older than

w, down. he foot of a below. descend a p. nas..wed. Nissakiwebato, (nin). S. Gada- | Nissanendagwad. It is sad, lonedjiwebato.

Nissakobidon, (nin). I break it down; p. nas..dod.

Nissâkonamawa, (nin). Ot. S. Nassâkonamawa.

Nissåkonan, (nin). Ot. S. Nassåkonan.

Nissâkoshka, (nin). I fall down; p. nas..kad.

Nissakoshka, or-magad. It falls down; it opens; p. nas..kag, or-magak.

Nissåkoshkan, (nin). I let it fall down; p. nas..âng.

Nissâkôshkawa, (nin). I let it fall down, also, I hurt him in falling upon him; p. nas..wad. Nissakosse, (nin). I slide down;

p. nas..sed. Nissåkosse, or-magad. It slides down; it opens, it is thrown open; p. nas.seg, or-magak. — Tchibegamigon gi-nissákossewan api ga-nibod Jesus

ajitteyâtigong; the graves were opened when Jesus died on the cross.

Nissândawaa, (nin). I take him down or carry him down; p. nas..ad.

Nissandawaton, (nin). I take it or carry it down; p. nas..tod.

Nissândawe, (nin). I descend. I go down or come down on a ladder, or stairs, or from a tree, etc.; p. nas..wed.

Nissândawébato, (nin). I run down stairs or down a ladder; p. nes..tod.

Nissandawénajâwa, (nin). send him down stairs. I bid him go down; p. nas..wad; imp. nis..najā.

some; p. nas..wak.

Nissanendam, (nin). I am sad, sorrowful, lonesome; p. nas..

Nissatakoki, (nin). I put my foot down, I descend a step; p. nas..kid.

Nissawaii, adv. In the middle. Nissâwaiiwan. It is the middle, between two other objects; p.

nes..ang. Nissean, (nin). I stir s. th. in a vessel, (sugar, etc.;) p. nessê-

Nisseigan. Maple-augar, (loose, not in solid cakes;) (F. casso-

Nisseige, (nin). I stir, (especially sugar in sugar-making;) p. nes..kag.

Nissi, num. He is three, three in one.

Nissibidjigade, or-magad. It is pulled down; p. nas..deg, ormagak.

Nissibidon, (nin). I pull it down, I make it fall down; p. nas..dod.

Nissidimîn, (nin). We kill one another; p. nessididjig.

Nissidiwin. Killing of several persons, massacre, carnage, slaughter.

Nissigon, (nin). It kills me; p. nessigod.

Nissigwashkon, (nin) or nin nissigwashkwan. I leap down, jump down; p. nas..id.

Nissim. My daughter-in-law; pl.-ig.

Nissimidana, num. Thirty.

Nissimidanák, num. Thirty hundred, three thousand.

Nissimidanakosimin, (nin). num. Nissitawinagwad. We are three thousand in number; p. nes..sidjig. Nissitawinagwad. known, it can be it is easy to be k

Nissimidanawemin, (nin), num. We are thirty; nes..wedjig. Nissimidanawewan, num. There

are thirty (objects.)

Nissimin, (nin), num. We are

three; p. nessidjig. Nissina, (nin). I put him down;

p. nassinad.
Nissinan, (nin). I put it down;
p. nassinang.

Nissing, num. Three times.

Nissingwam, (nin). I sleep profoundly; p. nes..ang.
Nissinon, num. There are three.

Nissita, adv. Right, well, exactly.

Nissitâ-dodam, (nin). I act right, I do it prudently, exactly; p. nes..âng.

Nissitawâb, (nin). I discern, I recognize; p. nes..bid.

Nissitawabama, (nin). I discern him, I recognize him; p. nes.. mad.

Nissitawabandan, (nin). I discern it, recognize it; p. ness..

Nissitawendam, (nin). I understand, I conceive; nes..ang.

Nissitawendân, (nin). I recognize it, (in thoughts;) I comprehend it, conceive it; p. nes..ang.

Nissitawenima, (nin). I recognize him, (in thoughts;) p. nes.mad.

Nissitawinage, (nin). I recognize people; p. nes..ged.

Nissitawinagos, (nin). I look known, I am easy to be known, to be recognized; p. nes..sid.

Nissitawinigwad. It looks known, it can be recognized, it is easy to be known; p. nes...wak.

Nissitawinan, (nin). I recognize it; I know it; p. nes..ang.

Nissitawinan masinaigan, (nin).
I can read.

Nissitawinawa, (nin). I know him; I recognize him; p. nes ..wad.

Nissitchibina, (nin). I spoil it by tasting it often in my hands, by handling it too often; p. ness..nad; imp. nissitchibii.

Nissitchibinan, (nin). I spoil it by taking it often in my hands, by handling it too often; p. nes..ang.

Nissitôpidân, (nin). I know what it is, by taking it, I know it by the taste; p. nes.. dana.

Ni

Nite

c

0

Nita

Nita

Nita

sti

a 1

cu

tri

Nitû

81

fir

Nissitôpidjige, (nin). I know s. th. by the taste; p. nes.. aed.

ged.
Nissitôpwa, (nin). I know some obj. by the taste; p. nes..wad; imp. nissitopwi.

Nissitotâdimin, (nin). We understand each other; p. nes.. didjig.

Nissitotagos, (nin). I speak distinctly; I am easily understood; p. nes..sid.

Nissitotagosiwin. Distinct plain speaking.

Nissitotāgwad. It is intelligible, plain, comprehensible, easy to understand; p. nes. wak.

Nissitotam, (nin). I understand what is said, what I hear; p. nes..ang.

Nissitotân, (nin). I understand

looks ognized, ; p. nes

ecognize ..ang. un, (nin).

I know n; p. nes

I spoil it in my it too ofimp. nis-

I spoil it my hands, often; p.

I know king it, I te; p. nes..

i. I know te; p. nes..

know some p. nes..wad;

n). We uner; p. nes..

I speak asily under-

istinct plain

intelligible, nsible, easy nes..wak. understand t I hear; p.

understand

it, I conceive it, [comprehend]

it; p. nes..ang.

Nissitotawa, (nin). I understand him; p. nes..wad. Nissiwebina, (nin). I throw him

down, (any obj.); p. nas..nad. Nissô, num. Three (before substantives denoting MEASURE, of time or other things.)

Nisso-bejigo Kije-Manito. God is one in three persons. Nessobejigod K. M., the Blessed Trinity.

Nisswi, num. Three.

Vita. My brother-in-law, (a male speaking. A female will say, Ninim, my brother-in-law); pl.-g. Kita, thy brother-in-law; witan, his brother-in-law.

Nita, or, nitta This word is always connected with another word in the sentence; commonly with a verb, and in some instances with a substantive. It marks a custom or habit in doing s. th., or a faculty and power to do s. th. (Examples in many of the following words.)

Nitâ-âgonwetam, (nin). I use to contradict or gainsay, I don't often believe sayings and reports; I am incredulous; I am disobedient; p. net., ang.

am disobedient; p. net.ang.
Nitâ-âkos, (nin). I am often
sick, I am sickly; p. net..sid.
Nita-âkosiwin. Poor health, infirmity.

Nitaam, (nin). I go up the stream in a canoe or boat, on a river, I go up against the current; p. netaang.

current; p. netaang.
Nitâ-anoki, (nin). I am indus-

to work always; p. net..id. Nitû-anokiwin. Industry, assiduous working.

Nita-bawadjige, (nin). I am a dreamer, I dream often; p. net..ged.

Nitagan. Person killed in a mas-

sacre; pl.-ag.
Nitagûnakwad. Black cloud,
mourning cloud; pl.-on.
Nitâge, (nin). I kill, (hunting

Nitage, (nin). I kill, (hunting or butchering;) p. netaged.
Nitage, (nin). I am in mourning, I wear a mourning-dress;

(F. je porte le deuil;) p. netaged. Nitageowin. Sackcloth, mourn-

er's dress, penitent's dress.

Nitagewaiûn. Crape.

Nitagewin. Mourning; (F. deuil.)

Also killing of animals, but-

chering.

Nitagewinini. A man that kills

animals, a butcher; good hunter; pl.-wag.

Nitâ-gikadj, (nin). I soon feel cold; (F. je suis frileux;) p. net..id.

(Examples in many of the following words.)

Table 1.5 It is a specific following words.*

**

Nitam, adv. and adj. First, the first.
Nitamab, (nin). I am in the

first place; p. net.bid. Nitamabikishin aw assin. This stone is placed first, (it is the

corner-stone); p. net.ing.
Nitamage, (nin). I kill animals,
or I butcher, for people; p.
net.ged.

Nitamas, (nin). I kill animals, or I butcher, for myself; p. net..sod.

trious, active, diligent, I use Nitamason, (nin). I kill it for

myself; p. net.sod. - Nin nitamason gego. I kill s. th. for my own use.

- 306 -

Nitamasonan, (nin). I kill some obj. for myself; p. net..sod .-Makwa nin gi nitamâsonan ; I killed a bear for me.

Nitamawa, (nin). I kill it for him or to him; p. net..wad.

Nitamenima, (nin). I consider him to be the first; p. net.. mad.

Nitamigâbaw, (nin). I am standing in the first place, (in a range;) p.net..wid.

Nitamige, (nin). I live in the first house or lodge of a village or camp; p. net..ged.-S. Ishkwege.

Nitaminig, (nin). I am the first- Nitawigia, (nin). I bring him born; p. net..gid.

Nitâmissin. It is the first, the foremost; p. nêtamissing. Nitamanagong. In the foremost

part of a canoe, boat, etc. Nitamonján. The first-born child; pl.-ag.

Nitaôna, (nin). I take him up the stream in a canoe or boat, I convey him up against the current; p. net..nad.

Nitâonje, (nin). I am often delivered, (of a child;) p. netaonjed.

Nitâosse, (nin), or, nin nita-bimosse. I walk well, I am used to walking; p. netâossed, a good walker.

Nitawadaga, (nin). I can swim; I swim well; p. netawadagad, a good swimmer.

Nitawag. My ear; pl.-an.-Kitawag, otawag; thy ear, his

Nitawagimosse, (nin). I walk

well with snowshoes; p. netawagimossed, a good snowshoewalker.

Nitawakamigwe, (nin). 1 can go everywhere without a trail: p. net..wed.

Nitawandan, (nin). I like to eat it, I am fond of it; p. net .. ang.

Nitâ-wânendam, (nin). I forget easily, I am forgetful; p. net

Nitawe, (nin). I can speak; I am eloquent; p. netawed.

Nitâwia, (nin). I know how to make it, I can make it, I use to make it; p. netawind,— Ki nitawia na dibaigisisswan? Canst thou make a watch?

up, I raise him, (a child, etc.) I raise or produce any vegetable; p. net. ad. - Opinig, mandaminag gaie nin nitawigiag; I raise potatoes and corn.

Nitawiss. My cousin, (a male speaking. A female will say: Ninimoshe, my cousin. - S. Otch. Grammar, Chap. II. Pl. nitawissag.

Nitawiton, (nin). I can make it; p. net..tod.

Nitômis, (nin). I am pensive; I am solitary, I like to be alone, I don't like company; p. netomisid.

Niton, (nin). I kill it, destroy it; p. netod.—Nin niton niyaw, I kill myself.

Niwaj. My load, my pack, my bundle; pl.-an. Kiwaj, wiwaj; thy pack, his pack. Niwakwewan, num. There are

four hundred pair of....

Noch

p. netanowshoe-

1 can go t a trail;

I like to it : p. net ..

. I forget ful; p. net

n speak ; I etawed. now how to ake it, I use tawind.— Ki aigisisswân? a watch?

I bring him a child, etc. e any vegetie nin nitawipotatoes and

usin, (a male male will say: cousin. - S. r, Chap. II.

I can make

am pensive; I like to be ike company;

till it, destroy in niton niyaw,

my pack, my ı. Kiwaj, wi-, his pack. m. There are pair of....

Niwakwoagan. Four spans, (as | Nodâmikwe, (nin). I am huntmeasurement.)

Niwanawa, (nin). I kill him, I knock him down dead ; p. naw..wad; imp. niwand.

Niwanje ishkote. The fire decreases, it goes out; p. newanjeg.

Niwaog, (nin). My swelling decreases, abates; p. nawaogod. Niwatenan, (nin). I unbend it, (the lock of a gun;) p. naw..

âng. Niwin, num. Four.

Niwing, num. Four times. Niwing inakakeia wendânimak. From the four winds; (from the four principal winds, north, south, east, west.)

Niwinon, num. There are four, (objects.)

Niwish, (seldom used.) My wife. -Kiwish, thy wife; wiwishan, or wiwan, his wife. Wiwan is generally used.—They also say: Nin mindimoiemish, ki mindimoiemish, wiwan; my wife, thy wife, his wife.—The most polite term for "wife" is Widigemagan, (which also signifies "husband.") Nin widigemagan, my wife; (or, my husband.) Ki widigemagan, thy wife, (or thy husband.) O widigemaganan, his wife, (or, her husband); my partner, the one with whom I cohabit.

Nôdab, (nin). I watch, I sit up at night; p. nwadabid. ôdabiwin. Watching, sitting Nôdabiwin.

up at night.

Nôdâjashkwe, (nin). I am hunting or trapping muskrats; p. nwâd..wed.

ing or trapping beavers; p. nwad..wed.

Nôdikwewe, (nin). I frequent bad women, I am a libertine, a licentious lascivious man; p. nwad..wed.

Nodikwewewin. Licentiousness, lasciviousness.

Nôdin. Wind.

Nodin. It is windy, it blows; p. nwading.

Nôdinish, (nin) or nin nodinosh-ka. I have wind (on my voyage;) p. nwadinishid, or nwa..kad.

Nôdjia, (nin). I acquire some object, I procure it by labor for food, (hunting or fishing;) p. nwadjiad. — Gigôiag nin nodjiag, nimisse dash wâboson o nodjian. I procure fishes, and my sister procures rabbits, (for our living); too, I put him in trouble, I tease him.

Nodjidikome, (nin). I search lice, I clean myself of lice; p. p. nwa..med.

Nôdjim, (nin). I recover from a sickness, I am cured, healed; p. nwâdjimod.

Nodjimoa, (nin). I cure or heal him; I deliver him, save him, I restore or repair some obj.; r. nwa..ad.

Nôdjimoiwe, (nin). I heal, cure, restore health; p. nwa.wed. Nôdjimôiwemagad. It cures; p. nwa..gak.--Mandan mashkiki kitchi nodjimoiwemagad; this medicine cures well, (is very wholesome.)

Nôdjimoiwewin. The act of healing or curing a sick person.

- 308 -

Nodjimotawa, (nin). I heal, Nojekwaidn. Pkin of a female cure, or save, s. th. relating to him; p. nwa..wad.

Nojimoton, (nin). I cure it, I restore it, repair it, mend it; p. nwa..tôd.—Eniwek na ki ginôdjimotân nin tchimân? Hast thou mended a little my canoe?

Nôdjimowin. Recovery from sickness.

Nôdjishibe, (nin). I am hunting ducks; p. nwad..bed.

Nôdjiton, (nin). I acquire or procure it by labor for food, hunting or fishing; p. nwajitod.

Nögendan, (nin). I desist from it, I drop it; p. nwagendang. Nôgenima, (nin). I desist from him, I drop what I intended to say to him, or to do him; p. nwa..mad.

 $N\delta gi, (nin)$. I stop; I give up; p. nwagid.

Nogibato, (nin). I stop running; p. nwa..tod.

Nogigabaw, (nin). I stop walking, I stand still; p. nwa..wid. Nôgina, (nin). I stop him; p. nwaginad.

Nôgishka, or-magad. It stops, (a machine or engine;) p. nwa ..kad, or-magak.

Nôgishkan, (nin). I stop it, (a machinery, etc.); p. nwagishkang.

Nojê, or nojé-aiaa. The female of an animal; pl.-g.

Nojéiag. A she-porcupine, female porcupine; pl.-wog.

Nojeiakig. A female otter; pl.-

Nojek. She-bear, pl.-wog.

bear; pl.-ag.

Noiemeg. A female fish; pl.-wog. Nojemik. A she-beaver; pl.-og. Nojes. A hind, the female of the deer-kind, as of a moose, stag, roe-buck, raindeer; also, a mare; pl.-og. Najesse. The female of a bird;

pl.-g.

Nojessim. A bitch; pl.-og. Nojewaian. The skin of a female quadruped, not very large. not larger than a deer; pl.-ag. Nojewegin. The skin of a female quadruped of the largest kind, as, buffalo, moose, stag; pl.-

Nojishé. My grand-child, (grandson, or grand-daughter;) pl.iag.

Nôka, or-magad. It is soft, tender, weak; p. nwakag, or. magak.

No

Nô.

d

(r

Nôh

Nok

ca

h

Nôk

ter

nu

Nok

no

08

wa

sof

Nôki

COL

it

No kabigad.It is soft, weak, (string, cord, etc.)

Nokabigisi. It is weak, tender, (silk, ribbon;) p. nwa..sid. Nokâbikad. It is weak, it is soft, not hard, (metal, glass;)

p. nwa..kak. Nokâbikisan, (nin). I make it weak, I make it soft or softer,

by heat, (metal;) p. nwa..ang. Nokâbikisi. It is soft, weak; (silver, stone;) p. nwa..sid.

Nokâbikiswa, (nin). I make it weak or soft, by heat, (metal;) p. nwak..wad; imp. nok..wi. Nôkâdad. It is soft, mild; p.

nwa..dak.Nôkádis, (nin). I am meek, mild, gentle; p. nwa..sid.

Nôkâdisitawa, (nin) or, nin nokadisitamawa. I am meek, f a female

h; pl.-wog. ver i pl.-og. male of the noose, stag, r; also, a

of a bird;

; pl.-og. n of a female very large, deer; pl.-ag. n of a female largest kind, se, stag; pl,-

child, (grandaughter;) pl.-

It is soft, tennwakag, or.

s soft, weak, c.) weak, tender,

p. nwa..sid. is weak, it is metal, glass;

n). I make it t soft or softer, ;) p. nwa..ang. s soft, weak p. nwa..sid. heat, (metal;) imp. nok..wi. soft, mild; p.

I am meek, b. nwa..sid. in) or, nin no-I am meek, gentle, patient towards him; p. nwa..wad.

Nokādisiwin. Meekness, mild-

Nôkâganaga, or-wagad. The snow is soft; p. nwa..gag, ormagak.

Nôkaje, (nin). My skin is soft, tender; p. nwakajed.

Nôkan. It is soft, tender, weak, feeble; p. nwakang.

Nôkendagos, (nin). I am considered mild; weak; p. nwa..

Nôkendagwad. It is considered soft, it is soft, it is weak; p. nwa..wak.

Nôkia, (nin). I make some obj. soft, tender, I soften it; p. nwakiad.

Nôkibidon, (nin). I soften it, I make it tender; p. nwa..dod. Nôkibina, (nin). I soften some

obj.; p. nwa..nad; imp. nokibii.

Nôkide, or-magad. It is well done, well cooked, it is tender, (meat, etc.); p. nwakideg, or-

Nôkidee, (nin). My heart is soft; it is weak, fickle; p. nwa..ed. Nôkis, (nin). I am tender, delicate, weak, not inured to hardship; p. nwakisid.

Nôkisan, (nin). I cook it well, tender, soft, (meat, etc.); p. nwa..ang.

Nôkisi. It is soft, tender, weak, not strong; p. nwakisid. -Osâm nokisi wâwashkeshiwaiân; the deer-skin is too soft, too weak.

Nôkiso. It is well done, well Nômaia, adv. Not long ago, recooked, tender; p. nwakisod.

nôkisowog; the fish is well cooked, and the potatoes are well cooked.

Nôkiswa, (nin). I cook it well

or tender; v. nwa..wad. Nôko! voc. My grand-mother! Nôkomiss. My grand-mother; pl.-aq.

Nõkwėsan, (nin). I perfume it; p. nwa..ang.

Nokwésigan. Herb that smells geod; (F. foin de senteur;) perfume; frankincense.

Nokwesige, (nin). I perfume, I burn s. th. to give a good odor; p. nwa..ged.

Nokwesigen, (nin). I burn it as a perfume, to make a good odor; p. nwa..ged.

Nokwesiyenan, (nin). I burn some obj. as a perfume, to make a good odor; p. nwa.. ged.

Nokweswa, (nin). I perfume him, I make him inhale the odor of s. th. I burn; p. nwa.. wad; imp. nokweswi.

Nômâbikina, (nin). I oint or grease some obj. of stone or metal; p. nwa..nad.

Nômâbikinan, (nin). I oint or grease some obj. of metal; p. nwa..ang.

Nômag, adv. A certain length of time, pretty long.

Nômageb, (nin). I am sitting a certain length of time, pretty long; p. nwa..bid.

Nômagewis, (nin). I don't like to give s. th., I am begged a certain length of time for it before I give it; p. nwa..sid.

cently, lately. -Gigo nokiso, opinig gaie Nomakona, (nin). I grease or oint some object of wood; p. nwa..nad.

Nomikwen, (nin). I nod with the head, as a sign of affirmation, approbation or salutation; p. nwa..nid.

Nominikwétan, (nin). I salute it, I make salutes or inclinations towards it; p. nwa..ang.

Nôminikwétawa, (nin). I salute him, I [make salutations or compliments towards him; also, I give him signs of affirmation or approbation, nodding with the head; p. nwa... wad.

Nômind, (nin). I grease him, I oint him, I snoint him; p. nwaminad.

Nôminan, (nin). I grease it; I oint it; p. nwâ..ang.

Nôminigan. Grease, ointment, balsam.

Non, (nin). I suck; p. nwanid. Nona, (nin). I make him suck, I give him suck, I suckle him; p. nwanad; imp. noj.

Nônâwass, (nin). I give suck, I suckle; p. nwa..sod.

Nond, adv. Before the end, before the due time, before all is over.

Nôndâgos, (nin). I am heard; p. nwa..sid.

Nondagwad. It is heard; p. nwa..wak.

Nondam, (nin). I hear something, a saying, a voice, a noise, etc.; p. nwandang.

Nondâss, adv. Less, deficiently. Nondawa, (nin). I hear him; p. nwa..wad.

Nonde.—This word has the same signification as nond; it signifies giving up, letting off, or

going away, before all is over or done, deficiency. (Examples in many of the following words.)

Nondebininike, (nin). I miscarry, I come to a premature abortive delivery or child-birth; p. nwa..ked.

Nondéiâbanish, (nin). I don't survive the winter, I die before spring; p. nwan..id.—See the contrary, Nin Vabanish.

Nondéiabas, (nin). I don't survive the night, (a sick person,)
I die before daylight; p.
nwan..sod. — The contrary,
Nin wâbas.

Nondê-nigiâwass, (nin). I am delivered of a child before my time; p. nw...sod.

Nondeoki, (nin). I have not enough to give to all; or, to give them a full share; (in a distribution;) p. nwa..id.

n fi

Nôj

 $N\hat{o}p$ I

w

no

Nost

pro dia

Nos/

cle

pro

Nondeona, (nin). I don't give him enough, (in a distribution;) or, I have not enough to give to him; p. nwa..nad.

Nondes, (nin). I am deficient, I cannot do it, cannot afford it; p. nwandesid.

Nondeshima, (nin). I cannot put it, it is too short, as nabagissag, a board;) p. nwa... maa

Nonde shima, (nin). I leave him behind, he is unable to walk with me; p. nwa..mad.

Nondeshin, (nin). I be come weak, unable to walk any further, (on a voyage;) p. nwa...ing.

Nondeshkawa, (nin). I don't come to him, I don't reach him; p. nwa..wad.

all is over (Examfollowing

). I mispremature or child-

a). I don't er, I die bean..id.—See wâbanish. I don't sur-

sick person, ylight; p. e contrary,

(nin). I am ld before my d.

I have not o all; or, to share; (in a nwa.id.

i don't give in a distribunot enough p. nwa..nad. am deficient, caunot afford

n). I cannot short, as naard;) p. nwa..

i). I leave him nable to walk va..mad.

o walk any furage;) p. nwa..

nin). I don't I don't reach wad. Nôndesse, (nin). I cannot afford it, my time (or my strength) is not sufficient to do the work; there is not enough of some obj., it runs out before the right time; p. nwa..sed.

Nondessiton, (nin). I cannot put it, it is too short; p. nwa...tod.

Nondétibikishka, (nin). The night overtakes me before I reach a certain place, I am benighted; p. nwa..kad.

Nongom, adv. Now, at present, actually; to-day; now-a-days. Nonokasse. Wren, honey-bird, (small bird;) pl.-g.

Nôpiming, adv. In the woods, in the inland; any distance from the lake-shore.—Nopiming nawatch aton ki tchimân; put thy canoe a little further from the shore.

Nopinadan, (nin). I follow it, I walk behind it; p. nva..ang. Nôpinaki, (nin). I follow (some person or persons going somewhere;) (L. sequor;) p. nva.. kid.

Nôpinana, (nin). I follow him; I walk after him going somewhere; p. nwapinanad; imp. noginai.

Noshkâna, (nin). I van it, (some produce, as mandaminag, Indian corn;) p. nwe..nad.

Noshkatchigan, or noshkatchinagan. Van for vanning, cleansing wild rice, or other produce; pl.-an.

Nondésse, (nin). I cannot afford it, my time (or my strength) is not sufficient to do the ning, cleansing grain; p. nwe ...ged.

Noshkaton, (nin). I van it, cleanse it; p. nwe..tod.

Nôskwâdam, (nin). I lick; (F. je lèche;) p. nwa. ang.

Noshwadamawa, (nin). I lick s. th. belonging or relating to him; p. nwa..wad.

Nôskwadan, (nin). I lick it; p. nwa..ang.

Nôskwâdjige, (nin). I am licking; p. nwa..ged.

Noskwana, (nin). I lick him (with the tongue); p. nwaskwanad; imp. noskwaj.

Noskwas, (nin). I eat the interior bark of a tree containing the sap or vital juice; p. nwa sod.

man; put thy canoe a little further from the shore.

opinadan, (nin). I follow it, n'ossag.

N'osse! voc. Father!

Nôsswâadon, (nin). S. Madaa-don.

Nosswaana, (nin). I follow his track; p. nwas..nad; imp. nosswaa.

Nôsswanéwa, (nin), (pron. nossonewa.) I pursue him, I go after him; p. nwa..wad; imp. nosswané.

Now. Cheek.—This word is always connected with a possessive pronoun; as: Ninow, my cheek; kinow, thy cheek; onowan, his cheek, etc.

Some words that might be supposed to be under O, are to be found under Wa, as the syllable wa is often pronounced like o; as: Wanagek, is often pronounced, Onagek, etc.

ODA

ODA

nounced in Otchipwe like o in the English word bone. O, before a consonant, and od, before a vowel, signifies, his, her, its or their, when preceding a substantive; and it signifies, him, her, it or them, when before a verb. 0 / interj. Well! ay, ay! - To express approbation, consent or thanks, as: O! O! O! migwetch! great thanks! Obijashkissi. A kind of gray wild goose; pl.-wog. Obiwai. Its hair or fur, (of an animal;) pl.-an. Obiwaiâshkina. Reed; (F. roseau; L. arundo;) pl.-g.
Obodashkwanishi. Dragon-fly; musketo-eater; pl.-iag. Obwam. His thigh; pl.-an.-Nibwâm, kibwâm, my, thy thigh. Obwamima. Thigh. Obwamens. That part of the gunlock where the flint sticks in, the cock of a gun; pl.-an.

Odâbâdân, (nind). I draw or drag it after me, I carry or

wed.,ang.

convey it in a carrage; p.

O.—This vowel is always pronounced in Otchipwe like o in the English word bone.

O, before a consonant, and od, before a consonant, and od, od, before a consonant, and od, before a consonant, and od, before a consonant, and od, od, before a consonant, and before a consonant

drag him after me, I convey him in a carriage; p. wâd.. nad; imp. odâbaj. Odabanâk; pl.-ak. S. Odabân.

0d

 $0d\iota$

Odá

0dâ

h

w

ce

80

ke

ce

ch

8u Odá A

the

0 dak

ma Odan

tig

Odam

bir

and

 $0d\hat{a}_{i}$

Odâ!

l

Odábânigo, (nind). I ride in a sleigh or carriage; p. nin wedâbânigoiân, win wedâbânind, etc.

Odábanike, (nind). I make a sleigh, (or any other vehicle;) p. wed..ked.

Oddbi, (nind). I draw or drag; p. wedabid.

Odábia, (nind). I make him draw or drag s. th.; p. wed.. ad.

Odábi-pijki. Draught-ox ; pl.-

Odâbiwin. Drawing, dragging, carrying in a sleigh.

Odådjigakan. Fishing-line with a hook, to catch fish; pl.-an. Odadjigoke, (nind). I am fishing with a hook; p. wed..ked. Odådjisingwesse, (nind). I lie in

ashes; p. wed..sed. Odågim, (nind). I walk with snow-shoes; p. wedågimid. are to be

h, carriage, ich s. th. is

I draw or I convey e; p. wâd..

S. Odabân. I ride in a age; p. nin win wedâbâ-

I make a her vehicle;)

raw or drag;

make him th.; p. wed..

ight-ox ; pl.-

ng, dragging, ligh. hing-line with

fish; pl.-an.

I am fish; p. wed..ked.

(nind). I lie in

 $egin{array}{ll} \mathbf{sed.} \\ \mathbf{I} & \mathbf{walk} & \mathrm{with} \\ \mathbf{wed} \hat{a} \mathbf{gimid.} \end{array}$

Odaiaaman. His property; pl.odaiaaman.—Nindaiaam, my property; kidaiaam, thy property.

Odaian. His dog, or his dogs.

-Nindai, my dog; kidai, thy

Odaiim. His property; pl.odaiiman.— Nindaiim, kidaiim; my property, thy property.

Odajawameg, or ajawameg. Salmon-trout; pl.-wog. (Majamégoss.)

Odakan. Rudder, helm; also, the place where the steersman stands or sits, the stern of a ship, boat, canoe, etc.; pl.-an.

Odâke, (nind). I steer a canoe, boat, vessel, etc.; p. wedaked. Odâke-abwi. Steering-paddle, a long and strong paddle to steer with; pl.-n.

0dåkéekawa, (nind). I assist him in steering; p. wed..wad. 0dåken, (nind). I steer it; p.

wedaked.
0ddkeshkage, (nind). I succeed, I am the successor of somebody; p. wed..ged.

odâkeshkam, (nind). S. Odakeshkage.

Odâkeshkawa, (nind). I succeed in his place, I take his charge, his office, I am his successor; p. wed..wad.

Odåkewin. Steering, the act or the art of steering.

Odakéwinini. Steersman, wheelsman; pl.-wog.
Odamâganak, or odamaganâ-

tig; pl.-on. S. Okidj.
Odamaweshi. A small white bird that appears in spring and fall; pl.-iag.
PART II.

Odaiaaman. His property; pl. | Odamikan. His jaw.—Nindamiodaiaaman.—Nindaiaam, my | kan; kidamikan.

Odámikanabid. His grinder, large tooth; pl.-an.—Ninda-mikanabid, my grinder.

mikanabid, my grinder. Odâmikigan. S. Odâmikigegan. Odâmikiganima. Jawbone. Odâmikigegan. His jawbone.—

Odâmikigegan. His jawbone.— Windamikigegan, my jawbone. Odamin, (nind). I play, (like children;) p. wedaminod.

Odaminowâyan. Plaything for children; pl.-an.

Odaminowin. Children's play, playing.

Odanamissakadoweshi. A small bird that remains always near the ground, under fallen trees, a kind of wren; (F. roitelet); pl.-iag.

Odanendan, (nind), or, nind odanamonotan. I ip it, I dra v it in my mouth; p. wed ..ang.

Odâniss, (nind). I have a daughter; p. wedânissid.

Odânissikonan, (nind). I have her for a goddaughter, she is my goddaughter; also, my adopted daughter; p. wed.. kad. (V. Conj.)

Odânissima, (nind). I have her for a daughter; p. wed..mad. Odanissimig, (nind). I am his daughter; p. wedanissimid, he whose daughter I am.

Odânissimigo, (nind). I am a daughter; p. odânissima; nin wedanissimigoiân; win wedanissimind, etc.

Odânissinan, (nind). I have her for a daughter, she is my daughter; p. wedanissid. (V. Conj.)

21

Odápibidon, (nind). S. Odápi- Odatissiwagoma. Nerve, sinew.

Odâpibina, (nind) (nind odapina. I take him; nin wikobina, I draw him to me;) I take some obj. drawing it to me; p. wed..nad; imp. odâpibij.

Odapibinan, (nind). I take it, drawing it to me; p. wed.ang. Odapina, (nind). I take him, I accept, receive, admit him; p. wedapinad; imp. odapin.

Odâpinamâdis, (nind). I take it on me, for me, to me; p. wed..sod.

Odapinamawa, (nin). I accept it from him, I take or accept s. th. belonging or relating to him; p. wed..wad.

Odâpinan, (nind). I take it, I accept it, receive it; p. wedapinang.

Odâpinan anamiewin, (nind). I take religion, I become a Christian.

Odâpinan Jawendagosiwin, (nind) of nind odapinan K. Eukaristiwin. I receive Communion, I receive the Holy Eucharist.

Odâpinigade, or-magad. It is taken, accepted, received; p. wed..deg, or-magak.

Odápinigas, (nind). I am accepted, received; p. wed..sôd. Odápinige, (nind). I take; p. wed..ged.

Odaski, or-magad nibi. The water falls, lowers, the ebbing tide; p. wedaskig, or-magak.—S. Moshkagami.

Odatagâgomin. A kind of mulberry.

Odatagâgominagawanj. A kind of mulberry-shrub; pl.-ig.

Odatissiwagoma. Nerve, sinew. Odé. His heart. Nindé, kidé; my heart, thy heart. Odéima. Heart.

Odéimin. Strawberry; (F. fraise)

(heart-berry;) pl.-an.
Odeimini-gisiss. The moon of
strawberries, the month of
June.

Odem; nind odem. My Indian family-mark; as: Makwa, bear; amik, beaver; migisi, eagle, etc.—Kid odem, od odeman; thy family-mark, his family-mark. — S. Ododeminan.

Odėna. Village, town, city; pl.-wan.

00

Od

1

i

u

ir

tq

0di

cı w Odj

ne

w

0dje It

gr

Odje

tre

we

Odja

Odja

Odenaniwama, Tongue.

Odénawan. It is, or there is, a village, a town, a city; p. wed ...ang.

Odénawens. Hamlet, little village, little town; pl.-an.

Odengwai. Alg. S. Oshkinjig. Odetomin, (nind). We form a village, we live together in a village; pl. wedetodjig.

Odikom, (nind). I have lice; p. wedikomid.
Odikwan. S. Wadikwan.

Odinimanganima. Shoulder.
Odishiwe, (nind). I arrive; I
am a new comer; p. wed..wed.

Odishkwagami. Algonquin Indian; pl.-g.
Odishkwagamikwe. Algonquin

squaw; pl.-g.
Odiskinakam, (nind). I have
eggs of lice (nits) in my
clothes, or on my head; p.
wed..mid.

Odiss. His navel.—Nindiss, my navel; kidiss, odiss; thy, his, navel.

e, sinew. lê, kidê;

(F. fraise)

moon of nonth of

Iy Indian Makwa, : migisi, m, od odemark, his Ododemi-

, city; pl-

gue. there is, a city ; p. wed

t, little vilpl.-an.Oshkinjig.

We form a ogether in a odjig. have lice; p.

wan. Shoulder. I arrive; I p. wed.wed. lgonquin In-

Algonquin

I have (d). nits) in my my head; p.

-Nindiss, my iss; thy, his, Odisså, (nind). I come to him, I visit him; p. wedissad; imp. odishi.

Odissaa niniskigomân, (nind). I draw back my snot; p. wed... ad.

Odissåbama, (nind). I arrive to the poin or moment of seeing him; p. wed..mad.

Odissåbandan, (nind). I arrive to the moment of seeing it; p. wed..ang.-Nin kitchi minwendam odissâbândamân anamikodading; I am very glad to arrive to the moment of seeing new-year's day again.

Odissigon, (nind). It comes to

Odissikâgon, (nind). S. Odissi-

oditamadison.) I cause it to myself, I am the cause that it reaches me, I incur it; p. wed..sod.

Oditan, (nind). I come to it or into it, I reach it; p. wedi-

Oditaowe, (nind). I arrive in a canoe to a certain place; p. wed..wed.

0dj**ânimakamigad.** There is noise, trouble, excitement; p. wed..gak.

Odjánimakwaamog (animikig). It thunders frightfully, with great noise.

Odjânimendam, (nind). I am troubled in my thoughts; p. wed..ang.

Odjanimendamowin. Trouble, troubled thoughts.

Odjânimia, (nind).

him, molest him, plague him; p. wed..ad.

Odjanj. His nose. - Nindjanj, my nose; kidjanj, thy nose. Odji. Fly; pl. odjiq. Odjigađen, (nind). I draw back

my leg; p. wed..nid.

Odjima, (nind). I kiss him; p. wedjimad.

Odji-mashkiki. Blister, visicatory.

Odjimenima, (nind). I forgive him in my thoughts; p. wed ..mad.

Odjindamawa, (nind). I kiss s. th. belonging or relating to him; p. wed..wad.

me, it reaches me; p. wed. Odjindan, (nind). I kiss it; p. wed..ang.

Odjindimin, (nind). We kiss gon. Oditamadis, (nind) (or, nind Odjindiwin. Kiss, kissing.

Odjikdiwini-gijigad. Kissingday, that is, new-year's day. Odjina, (nind). I feel him, I grope him, I search him by feeling in the dark; p. wedji-

Odjinan, (nind). I grope it, 1 search it by feeling in the dark; p. wed..ang.

Odjinige, (nind). I feel in the dark, I grope, I search by feeling in the dark; p. wed..

Odjiniken, (nind). I draw back my arm; p. wed..nid.

Odjishig, (nind). I have a scar; p. wed..gid.

Odjishidjane, (nind). I have a scar on the nose; p. wed..ned.

Odjishîgade, (nind). I have a scar on the leg; p. wed..ded. I trouble Odjishindibe, (nind). I have a

- 316 -

bed.

Odjishingwe, (nind). I have a scar on the face; p. wed..wed. Odjishinike, (nind). I have a scar on the arm; p. wed..ked. Odjishinindji, (nind). I have a

scar on the hand; p. wed.id. Odjishiside, (nind). I have a scar on the foot; p. wed..ded. Odjishiwin. Scar.

Odjissikagon, (nind). S. Odissikagon.

Odjitchia, (nind). I appease him; p. wed..ad.

Oditchisse, or-magad. It arrives a certain time, a certain day,) it comes to pass; p. weg..seg. or-magak.

Odôdeminan, (nind). I have him (her, it) for my familymark ; p. wedodemid .- Makwâ nind ododeminan; the bear is my family-mark. Migisiwan od ododeminan; the eagle is his family-mark.

Odôn. His mouth.—Nindôn, kidôn; my mouth, thy mouth.

Odon, at the end of some verbs, alludes to the conveying of s. th. in a canoe or boat to some place; as: Nind ajawaodon, I cross it, or take it to the opposite shore, in a canoe or boat. Nin giweodon; I take or convey it back again in a canoe or boat; etc.—S. Ona.

Odôndan. His heel; pl.-an.-Nindondan, my heef; kidondan, thy heel.

Odônima. Mouth.

Odôskwanawa; (nind). I strike him with the elbow; p. wed... wâd; imp. odoskwanâ.

scar on the head; p. wed. | Odoskwanishin, (nind). I lean on my elbows; p. wad..ing. Ogâ. Pickerel, (fish;) pl.-wog;

(C. doré.) Ogáns. Young pickerel.
Ogebwamij. S. Pagânimij.
Ogejagim. Worm, (in the body

of a person;) pl.-ag. Ogejagim, (nind). I have worms,

(in my body;) p. weg..mid. Ogejagimi-mashkiki. medicine, medicine to destroy

worms, vermifuge. Ogi, (nind). I have a mother; p. wegid.

Ogidábik, adv., or ogidábikang. On a rock, upon a rock.

Ogidabikissin. There is stone upon stone, one stone upon another; p. wed.ing.

Ogidadjiw, adv. On a mountain, Ogidâdjiwan, adv. Up, upwards, (respecting the course of a river or of rivers,) in the upper country.—S. Nissâdjiwan.

Ogi

or cl

I

0gin

re plo ogin the it,

un

an

0gin

his

per

Ogin

0gim

Ogim

ma

ma

Ogidadjiwe, (nind).—S. Ogidakiwe.

Ogidagimod. The second stomach of a ruminating animal, Ogidakamig, adv. On earth, on the surface of the earth.—S. Anâmakamig.

Ogidaki, adv. On the hill or mountain; p. weg..wed.

Ogidakiwebato, (nind). I run up on a hill or mountain; p. weg ..tod.

Ogidibig, adv. On the water, on the surface of the water .-Jesus ogidibig gi-bimosse; Jesus walked on the water.

Ogidigamig, adv. On the top of a lodge or house.

Ogidjaii, or odgidj', adv. On, upon.

). I lean ad..ing.
) pl.-wog;

rel. imij. the body

ve worms, eg..mid. Wormto destroy

a mother;

gidâbikang. rock.

stone upon ing.

a mountain.

Jp, upwards,
urse of a rin the upper
âdjiwan.
.—S. Ogida-

second stoating animal. On earth, on he earth.—S.

the hill or eg..wed.
nd). I run up
ntain; p. weg

n the water,
f the water.
gi-bimosse;
the water.
On the top of

di, adv. On,

Ogidjidon, adv. On the lips, with the lips only, (without the heart.)

Ogidjina, adv. Above, on the surface; on the outside, outwardly, superficially.

Ogikadanangwe. Lizard; pl.-g. Ogikanan, (nind). I have her for an adopted mother; she is my adopted mother; also, my godmother; p. wegikad.

Ogikawin. S. Namaikawin.
Ogima, (nind). I have her for a mother, she is my mother; p. wegimad. Kid ogimin, thou art my mother. Kin wegiminan, thou who art my mother. Kin wegimigoian, thou who art our mother.

Ogimā. Chief, chieftain; superior, agent; officer; pl.-ag.
Kitchi ogimā, king, emperor.
Ogimā-gijigad. Day of the

Kings, Epiphany.

Ogimākadage, (nind) or, nind ogimākandamage. I am chief or superior over people; I reign; p. weg..ged.

Ogimākangamagemagad. It reigns, it has power over people; p. weg..gak.

Ogimakandan, (nind). I am at the head of it, I am chief over it, I have power over it, it is under my command; p. weg.. ang.

Ogimākandawa, (nind). I am his chief, his master, his superior; his king; p. weg..wad. Ogimākandawe, (nind). I command, I reign; p. weg..wed. Ogimākaniw, (nind). S. Ogi-

maw.

Ogimâkwe. The wife of a chief; a female chief; pl.-g. Kitchi-

ogimâkwe, queen, empress. Ogimâkwew, (nind). I am the wife of a chief; I am a queen, an empress; p. weg..wid.

Ogimâkwewia, (nind). I make her a queen, I crown her; p. weg..ad.

Ogimaw, (nind). I am chief, I command, I reign; p. weg.. wid.

Ogimâwûdis, (nind). I live like a chief, or I act like a chief, or king; p. weg..sid.

Ogimawia, (nind). I make him a chief, I make him a king, I crown him; p. weg..ad.

Ogimâwigamig. The chief's lodge or house; palace, the king's house; pl.-on.

Ogimā-wiwakwān. The chiet's

hat; crown; pl.-an.

Ogimāwiwin. Chieftainship, the
dignity and authority of a
chief or king; kingdom, empire; pl.-an.

Ogimigo, (nind). I am a mother, (I am had for a mother;) p. wegimigoian; wegimigoian, wegimind, etc.

Ogin. His mother. Ninga, kiga; my mother, thy mother.

Ogin. Rose; pl.-ig. Oginan, (nind). I have her for a mother, she is my mother; p. wegid. (V. Conj.)

Oginiminagawanj. Rose-tree, rose-bush; pl.-ig.

Oginiwâbigon. Rose-flower; pl.in.

Oginiwabigoning inand. It is rose colored.
Oginiwabigoning inanso. He is

Oginiwâbigoning inanso. He is rose colored.

Ogishkimanissi. Kingfisher, (bird;) pl.-g.

Ogitchida. brave, a hero; pl.-g.Ogitchida, (nind). I am a hero,

a brave; p. weg..wid. Ogôw, pron. These, these here. Ogowessi. Bed-bug; pl.-wog. Ogwiss, (nind). Thave a son; p. wegwissid, (which is often pronounced wegossid.)

Ogwissikânan, (nind). He is my godson; he is my adopted son; p. weg. kad. (V. Conj.)

Ogwissikawin. Godson. - This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nind ogwissikawin, my godson; od ogwissikawinan, his godson, etc.

Ogwissima, (nind). I have him for a son, he is my son; p. wegwissimad, (which is often pronounced wegossimad.)

Ogwissimân. Pumpkin; (F. citrouille;) pl.-an.

Ogwissimánishigwán. Gourdbottle with some shot in, used as a rattle at the Indian Grand Medicine. Pl.-an.

Ogwissimigo, (nind). I am a son, (I am had for a son;) p. wegwissimigoian, wegwissimigoian, wegwissimind, (often pronounced wegossimind.)

Ogwissinan, (nind). I have him for a son, he is my son; p. wegwissid, (which is often pronounced wegossid.) Conj.

Oiakwess. A kind of small shell; pl.-ag.

Ojasha, or-magad. It is slippery; p. wejashag, or-magak. Ojashabikishin, (nind). I slide and fall on a stone; p. wej... ing.

A brave warrior, a | Ojashagoneshin, (nin). I slide and fall on the snow; p. wei.

> Ojashakamigishin, (nind). slide and fall on the ground: p. wej..ing.

Ojashakon. Tripe de roche. Ojashigob. A kind of elm-tree: (C. orme gras;) pl.-ig.

Ojäshikwishin, (nind). I slide and fall on the ice; p. wej ..

Ojashishin, (nind). I slide or slip and fall; p. wej .. ing.

Ojawanashkwakone, or-magad. There is a blue flame; p. wes ..neg, or-magak.

Ojawano. A kind of blue bird: pl.-g.

Ojawashkos, (nind). I am green; p. wej..sid.

Ojawashkwa, or-magad. It is green ; p. wej..wag, or-mayak. Ojawashkwabaga, or-mayad, (pron. ojawashkobaga.) There are green leaves, the leaves on the trees are green; p. wej.. gag, or-magak.

Ojawashkwadissan, (nind) or, nind ojawashkwansan. I dye it green; p. wej .. ang.

Ojawashkwadissige, (nind) or, nind ojawashkwansige. I dye green; p. wej..ged.

0

 O_j

Oj

Ojawashkwadisso, or, ojawashkwanso. He is dyed green; seniba, ribbon; moshwe, handkerchief; p. wej..sod.

Ojawashkwaaisswa, (nind) or, nind ojawashkanswa. I dye him green; p. wej..wad; imp. oj..wi.

Ojawashkwadite, or-magad or, ojawashkwande, or-magad. It . I slide ; p. wej ..

nind). ground;

roche. f elm-tree; ig.

). I slide e; p. wej ..

I slide or ej..ing. or-mayad. me; p. wes

f blue bird;

I am green ;

agad. It is g, or-magak. or-mayad, baga.) There he leaves on een; p. wej..

(nind) or, msan. I dye ang.

e, (nind) or, insige. I dye ed.

or, ojawashdyed green; noshwe, hand-..sod.

a. (nind) or, nswa. I dye ej..wad; imp.

or-magad or, or-magad. It magak.

Ojawashkwa-qinebiq, Green ser-

pent ; pl.-og. Ojawashkwanaie, (nind). I am dressed in green, I have a green dress on; p. wej..ied.

Ojawashkwanigade, or-magad, (pron. ojawashkonigade). It is painted green; p. wej..deg, or-magak.

Ojawashkwanigaso, (ojawashkonigaso.) He is painted green; p. wej .. sod.

Ojawashkwashka, or-magad. It greens, the grass begins to grow; p. wej..kag, or-magak. Ojawashkwasigwa, or-magad. It is green, (ice, etc.); p. wej..

wag, or-magak. Ojawashkwassaginigade, or-magad, (pron. ojawashkosssagi-

nigade.) It is painted green, (wood); p. wej..deg, or-magak. painted green, (wood.)

Ojawashkwawegad. It is green, (stuff); p. wej..gak.

Ojawashkwawegisi. It is green, (stuff); p. wej..sid.

Ojia, (nind). I make some obj.; p. wejiad.

Ojibiamawa, (nind). I write him or to him; p. wej..wad.

Ojibian, (nind). I write upon it, I make marks on it; I describe it; p. wej .. ang.

Ojibiigade, or-magad. It is written, described; there are marks upon it; p. wej..deg, or-magak.—S. ljibiigade.

Ojibiigan. Writing, writ, document; pl.-an.

is dyed green; p. wej..eg, or- Ojibiigandbik. Steel-pen; pl.-

Ojibiiganabo. Ink.

Ojibiigan-assin. Slate; pl.-ig. Ojibiiganâtig. Pencil; pl.-on. Ojibiigas, (nin). I am written, I am described; p. wej..sod.-

S. Ijibiigas.

Ojibiige, (nin). I write, I mark: p. wej..ged.—S. ljibiige.

Ojibiigewigamig. Writing-house, office; pl.-on.

Ojibiigewin. Writing, the act or

art of writing.

Ojibiigewinini. Writing man, writer, clerk; scribe, (in the Bible;) pl.-wog.

Ojibiwa, (nind). I write or mark on some obj. : I describe some obj.; p. wej..wad; imp. ojibi. Ojig, (nind). I am formed; p. wejigid.

Ojigaigan. Notch or incision in a maple-tree in making sugar; pl.-an.

Ojigaige, (nind). I make incisions in maple-trees, to let the sap run out, in making sugar ; p. wej .. ged.

Ojige, (nind). I make or build a lodge, or a house; p. wejiged. Ojigêwin. The act of building a lodge; also, carpenter's trade or work, carpentry.

Ojigewinini. Builder of houses, carpenter; pl.-wag.

Ojigi abinodji (ogin wiiawining.) The child is formed, (in its mother's womb.)

Ojigi mandamin, ojikiwog mandaminag. The corn is formed into ears.

Ojigi ôpin, ojigiwog opinig (akikang). The potato is formed,

- 320 -

the ground.)

Ojigin. It is formed; p. wejiging .- Ojigin mashkossiw, an herb is formed. Oilginon mashkossiwan (mashkodeng;) the grass is formed, (in the meadow.)

Ojigondagan, (nind). I have a fine voice; p. wej..ang.

Ojigwan. His tail, (of a fish.) Ojiiawes, (nind). I have a fine looking appearance; p. wej.,

Ojim, (nind). I fly for safety, I flee, I run away; I escape; I take refuge; p. wejimod.

Ojima, (nind). I fly, or run away, from him; I avoid him, shun him; p. wejimad.

Ojimôa, (nind). I save him by flight, I cause him to flee, to escape; p. wej..ad. Ojimotan, (nind). S. Ojindan.

Ojimotawa, (nind). S. Ojima.

Ojimowin. Flight, escape. Ojimdan, (nind). I fly from it; I avoid it, I shun it; p. wej .. ang.

Ojingibiss, (nind). I have a whitlow; p. wej..id.—S. Jinaibiss.

Ofinindam, (nin). S. Naangab. Ojishima, (nind). I put him right, I prepare him; p. wej.mad. Ojissaga, or-magad. The floor

is even p. wej..gag, or-magak. Ojissagisi nabagissag.

board is even; p. wej..sid. Ojissin. It is made, prepared, ready; p. wejissing.

Ojissitamawa, (nind). I make or prepare it for him; p. wej..

the potatoes are formed, (in | Ojissiton, (nind). I construct it, prepare it; I put it right, I establish it; p. wej..tod.

Ojita, (nind). I am getting myself ready, I am preparing, (especially for a voyage;) p. weiitad.

Ojitãa, (nind). I cause him to get ready, to prepare; p. wejitaad.

Ojitaidis, (nin). I prepare myself, I am getting myself ready; p. wej..sôd.

Ojitamadis, (nind) or, nind ojitamas. I make it to myself. or for myself; p. wej..sod.

Ojitamawa, (nind). I make it for him, or to him; p. wei. wad.

Ojitawa, (nind). S. Ojitamawa. Ojitawin. Getting ready, preparing, preparation.

Ofitchigade, or-magad. It is made, constructed, done; p. wej..deg, or-magak.

Ojitchigas, (nind). I am made; p. wej..sod. Ojitchishkiwagina,

(nin).knead it, (dough, clay, etc.); p. wej..nad.

Ojitchishkiwaginan, (nind). knead it; p. wej .. ang. Ojiton, (nind). I make it, I do

it, I construct it; p. wejitod. Okâd. His leg; pl. okâdan. Okâdakik. Kettle with legs, broth-pot; pl.-og.

Okadâkons. Radish; pl.-on.

Okadeiâb. A piatted cord or string: (F. corde nattée:) p.

Okadenamawa, (nind). I plat it for him or to him; p. wek., wad.

0 0

0kOk

 $o_{k_0}^p$ tı wir 0ka

T Oká o_{ka}^{pl}

Oka

truct it. right, I od.ting myeparing, rage;) p.

him to ; p. we-

pare myyself reanind oji-

o myself, j..sod.make it ; p. wej ..

ditamawa. ady, preid. It is

done; p. am made;

(nin). I lay, etc.);

(nind).ake it, I do p. wejitod. okâdan. with legs,

pl.-on. ted cord or nattée;) p.

id). I plat im; p. wek.,

Okadenag minessagawanjig, (nind). I plat thorns together. Okâdenan, (nind). I plat it; p. wek .. ang.

Okadenige, (nind). I am platting, I plat; p. wek..ged.

Okadetchigade, or-magad. has legs, (a table, a stool, etc.) Okâdetchigan. Leg of a chair, table, etc.; pl.-an. Okâdigan. Shin-bone; pl.-an.

Okâdiginebig. A kind of serpent with four short legs; pl.-og.

Okâdima. Leg; pl.-n. Okakiganama. Breast.—S. Ka-

Okan. His bone; pl. okanan. Okanak. The core of an ear of Indian corn; pl.-wog.

Okandikan. Buoy, (to mark the place where a net is set;) pl.-aq.

Okandikan bekodjikosod, kind of big round buoy, fisher's buoy.

Okanima. Bone; pl.-n. Okanisse. A kind of gray bird;

pl.-g. Okaw, (nind). There are my footsteps, my footsteps or tracks are visible, (where I walked in the snow, in mud, in sand, etc.); p. wekawid.

Okawamo mikana, or-magad. There are tracks on the trail, the trail is visible, it shows; p. wek..mog, or-magak.

Okâwanj. Juniper-bush; pl.-ig. Okâmanjimin. Juniper-berry; pl.-an.

Okawia, (nind). I see his track where he walked; p. wekawiad.

Okawinade, or-magad.

are tracks or footsteps, (of persons or animals;) p. wek .. deg, or-mayak.

Okawissin ojibiiganabo. The ink is black, (the track of the pen is very visible;) p. wek ..

Okawiton mikana, (nind). I see

the trail; p. wek. tod. Okawiwin. Track, trace, foot-

Okiwiss. Herring; pl.-ag. Net with small Okiwissab. meshes, for catching herrings;

okidj. Pipe-stem; p.-in. Okikândag. Cypress-tree; pl.

Okikiwishin, (nind). I lie squat: p. wek..ing.

Okishkimonisse. Fisher, (bird;) pl.-q.

Okitchigadima. The right leg, in general, without alluding to any person.

Okitchinikama. The right arm, in general, without a report to a person.

Okitchinikamang nakakeia. On the right hand, or to the right. Okitchinindjima. The right hand, in general.-S. Example at Onamandjinindjiwa.

Okitchinowama.The cheek, in general, without regard to a person.

Okitchishkinjigoma. The right eye, in general.

Okitebago-wassakwane. A kind of yellow flower growing in the water; pl.-n.

Okoj. His bill, his beak, (of a bird.)

There | Okonass. His blanket, his cov-

ering; peel, paring; pl.-an. Okonima. Liver.

Okwanim, (pron. okonim.) Beaver's dam, or any dam; pl.-in. Okwanimikate, or-magad. There is a dam made; p. wek..dey, or-magak.

Okwanimike, (nind). I am making a dam; p. wek..ked.
Okwe. Worm coming out of a

fly's egg; pl. okweg. Okwegissin. It is wrapped to-

gether; p. wek..sing. Okwémij. Cherry-tree; pl.-ig.

Okwemin. Cherry-tree; pl.-ig. Okwemin. Cherry; pl.-an. Okwik. The cross-stick in a

snow-shoe; pl.-in.

Okwinomin, (nind). We are many together in one band, one flock, one heap; p. wekwinodjig. — Manishtanishag wekwinodjig, a whole flock of sheep.

Okwishimdk, (nind). I put the together in a heap or pile; p. wek..mad.

Okwishinog. They are together in a heap or pile; p. wekwishidiiq.

Okwissinon. They are together in a heap or pile (inan); p. wek-wissingin.

Okwissitonan, (nind). I put them together in a heap or pile; p. wek..tod.

Omå, adv. Here, hither. Omakaki Toad; pl.-g.

Omamakis, (nind). I have the small pox; p. wem..sid.
Omashkôs. Stag; pl.-og.

Omashkoswano, (proper name of some Indians.) The tail of a stag.

Omashkoswegin. The hide of a stag; pl.-on.

Omashkosweshkan. Stag's horn, hart's horn; pl.-ag.

Ombaan dassonagan, (nind).]

"et a trap; p. wembaang.

"abate. The smoke ascends;

""". wem..teg.

Ombabigina, (nind). I lift him up, I hoist him up; p. wem... nad.

Ombûbiginan, (nind). I hoist or lift it up; p. wem..ang.

Ombabiginigan. Pulley; wind-lass; pl.-an.

Ombabiginige, (nind). I lift up, I hoist, I work at a windlass or pulley; p. wem..ged.

Ombajeiakis, (nind). My skin is puffed up by a burning; p. wem..sod.

Ombájis, (nin). I play the buffoon, I droll, I jest; p. wem.. sid.

mbâjisiwin. Buffoonery, drolery.

0

01

On

On

 Om^{8}

Om

01

Om

ombåkamigis, (nind). I make noise, I play or divert myself in a noisy manner; p. wem.. sid.

Ombåkamigisishk, (nind). I use or like to make noise, to divert myself in a noisy manner; p. wem..kid.

Ombåkamigisishkiwin. Habit of indulging in noisy amusements.

Ombåkamigisiwin. Noise, noisy play or amusement.

Ombåkobidjige, (nind). I hoist the sail; p. wem..ged.

Ombakobidon, (nind). I lift it up, I hoist it; p. wem..dod.

Ombakobina, (nind). I lift up or hoist some object; p. wem ..nad.

Ombákona, (nind). I raise or

g's horn, nind). I any. ascends;

I lift him p. wem..

ey; wind-

I hoist

a windlass
ged.
My skin
urning; p.

ay the but; p. wem...

onery, droll). I make vert myself

nind). I use noise, to di-

noisy manin. Habit oisy amuse-

Noise, noisy nt. nd), I hoist

.ged.
id). I lift it wem..dod.
). I lift up lect; p. wem

I raise or

lift up some object (of wood especially 3) p. wem..nad.

Ombdkonan, (nind). I raise it up, (especially the mast in a canoe, with the sail tied to it;) I lift it up, I make it stand; p. wem..aug.

Ombakonige, (nind). I lift up, I hoist; p. mem..ged.

Ombåkwaigan, Lever; pl.-an.
Ombåkwaige, (nind). I am lifting, raising up, (especially with a lever;) p. wem..ged.

Ombanite, or-magad. There are optical appearances of land on the surface of a lake or sea, called "mirages" by voyagers. P. wem.ley, or-magak; (F. il y a des mirages.) Ombanitewin. Mirage; (F. mi-

rage;) pl.-an.
Ombaog, (nind). I swell up; p.

wem..god.
Ombásh, (nind). I am lifted up
by the wind; p. wembáshid.
Ombásoma, (nind). I stir him

Ombdsoma, (nind). I stir him up, I excite him; p. wem... mad.

Omb&sondimin, (nind). We stir up each other, we excite each other to sedition or riot; p. wem..didjig.

Ombâsondiwin. Stir, tumult, sedition, riot.

Ombûsonge, (nin). I stir up people, I cause a riot; p. wem.. ged.

Ombâssin. It is lifted up by the wind; p. wembassing.

Ombia, (nind). I raise him, I incite him to some bad action or mischief; I cause him to disobey, to revolt; p. wembiad.

Ombibide, or-magad. It flies up

in the air; p. wem..deg, or-magak.

Ombibisigan. S. Ombisigan.
Ombigamide, or-mayad. It rises up boiling; p. wem..deg, or-mayak.

Ombigamisige, (nind). I make boil maple-syrup to make sugar; p. wem..ged.

Ombigia, (nind). I make him cry, I cause him to make noise; p. wem.ad.

Ombigis, (nind). I make noise; also, I speak imprudently; p. wem..sid.

Ombigisiwin. Noise; imprudent language.

Ombiywemagad. It makes noise; p. wem..gak.

Ombima, (nind). S. Ombia. Ombina, (nind). I lift or raise him up, (a person or any other

obj.); p. wembinad.
Ombinan, (nind). I lift or raise

it up; p. wem..ang. Ombiniken, (nind). I lift up my arm; p. wem..nid.

Ombishin pakwejigan. The bread rises up; p. wem.ing. Ombishka, (nind). I rise on

high; p. wem.kad.
Ombishkamayad. It rises, it is
lifted up; p. wem. gak

lifted up; p. wem..gak. Ombisiden, (nind). I lift up my foot; p. wem..nid.

Ombisigan, or ombibisigan. S. Odji-mashkiki.

Ombisse, (nind). I fly up in the air; p. wem.sed.

Ombissitchigan. Leaven, yeast. Ombissitchigaso pakwejigan. There is leaven or yeast in the bread, the bread is leavened; p. wem.sod.—Leavened bread, wembissitchigasod pakweji-

gan. — Wembissitchigåsossig pakwejigan, unleavened bread. Ombiwidon, (nind). I lift it up and carry it away; p. wem .. dod.

Ombiwina, (nind). I lift him up and carry him away, (a person or any other obj.); p.

Ombandaa, (nind). I lay s. th. on him to carry; p. wem.ad. Ombwean, (nind). I stir it up, lifting it; p. wem..ang.

Or bwetogibidon, (nind). I pluck or pull it out, (thread, etc.);

p. od..om....

Ombwewebinige, (nind). I overthrew, I put in disorder and confusion; p. wem..ged.

Omigi, (nind). I am scabby; p. wemigid. -- Nin kitchi omigi, I am a leper, I have the lepro-

Omigivin. Scab; (F. gale.) Kitchi omigivin, leprosy.

Omimi. Pigeon, wild pigeon; turtle-dove; pl.-g. Omimins, young wild pigeon; pl.-ag.

Omimi-sibi. Pigeon River, Lake Superior.

Omiskossi. A poisonous insect that runs on the surface of the water; pl.-g

Omissadâma. Belly.

Omissandamo. A kind of water serpent; pl.-g.

Omissandamowaiân. The skin of the water-serpent; pl.-aq. Omôdai. Bottle, flagon, flask;

 p^1 .-an. Omôdai. Crop of a fowl.

Omôdens. Vial, small bottle.

Omonsom. Trail of animals in the woods; deer-trail; pl.-in. Ona, at the end of some verbs, alludes to the conveying of some body in a canoe or boat to some place; as: Nind âjawaona, I take or convey him to the opposite shore, in a canoe or boat. Nin giweona, I take or convey him back again in a canoe or boat, etc. S. Odon.

Onâbama, (nind). I choose him, I select him; p. wen..mad. Ondbanad. There is a hard crust on the snow, the snow is hard, a person can walk on it without breaking through or sinking in; p. wen..nak.

Onabandamowin. Choice, selection.

Onâbandan, (nind). I select it, choose it; p. wen..ang.

Onabandjigade, or-magad. It is selected, chosen out of others; p. wen..deg, or-magak.

Onabandjigan. A thing selected or chosen out of others; pl.-ag.

Onâbandjigas, (nind). I chosen; p. wen..sod.

Onabandjige, (nind). I choose, I select; p. wen..ged.

Onabani-gisiss. The moon of the crust on the snow, the month of March, or, niskikisis, the wild gooses month.

Onabem, (rind). I have a husband, I am a married woman: p. wenatemid.

On

b (l

One

0na

Ona

on hi

Onabemima. Husband; pl.-q. Onâbide, (nind). I have fine even

teeth; p. wen..ded. Onabikad. It is even, flat, (metal;) p. wen..kak. Onabikamagad. It is even; (F.

c'est uni ;) p. wen..gak. bikisi. It is even, joniia, eying of e or boat Nind âjavey him , in a cawéona, I im back boat, etc.

oose him, n..mad.a hard he snow is walk on it hrough or .nak.oice, selec-

I select it, ang. agad. It is t of others; 1ak. hing selectof others;

d). I am pd.I choose, red. ne moon of snow, the or, niski-ses month. have a hus-

ried woman; nd; pl.-g. ve fine even n, flat, (me-

is even; (F. ..gak.ven, joniia,

silver; assin, stone; p. wen.. | Onagindamawa, (nind). I make sid.

Onâdaan, (nin). I press it down, (in a box, etc.); p. wen

Onadaan biwabik, (nind). hammer iron, (I beat it down flat); p. wen..ang.

Onadaigade biwábik, or magad. The iron is hammered, (not cast;) p. wen..deg, or-makak. Onadamoton mikana, (nind). I make a road well or even; p.

wen..tod.

Onâdina pakwejigan, (nind). I knead bread; p. wen..nad. Onadinige, (nind). I am press-

ing down; I am kneading bread; p. wen..ged.

Onâgan. Dish; pl.-an. Onaganike, (nind). I make a dish or dishes, (especially of wood;) p. wen..ked.

Onaganike vin. The act, or art, of making dishes.

Onaganikewinini. A man that uses to make dishes, (especially of wood;) pl.-wog.

Onagans. Little dish; cup; saucer; bowl; pl.-an.

Onagaskon. His palate.-Ninagask, kinagask; my palate, thy palate.

Fine elegant Onagaskwawai. embroidery with porcupinequills; pl.-an.

Onagaskwawaie, (nind). I embroider with porcupine-quills, (Indian embroidery;) p. wen.. ied.

Onagek. S. Wanagek.

Onagij. Bowels; pl. in. Onagima, (nind). I put a price on some obj.; also, I judge him; p. wen..mad.

a price for him or to him; p. wen..wad.

Onagindan, (nind). I put a price on it; p. wen..ang. Onagosh. Evening.

Onagoshi, or-magad. It is evening, it is late in the afternoon, towards evening; p. wen.ig, or-magak.

Onagoshi-anamiang. Evening prayer, Vespers.

Onâgoshi-wissiniwin. Evening meal, supper.

Onâgwanaga, or-magad. There is an even snowshoe-trail; p. wen..gag, or-magak.

Onakakwaan, (nind). I put it on the spit, I spit it; p. wen ...

Onakâkwâwa, (nind). I put him on a spit, I spit him; p. wen... wad : imp. on..kwâ.

Onâkamiga, or-magad. There is a plain, even, level ground; p. wen..gag, or-magak.

Onakamigaan, (nind). I make it even, I level it, (ground;) p. wen..ang.

Onåkamigaigade, or-magad. It is made even, level, (ground;) p. wen..deg, or-magak.

Onakamigamo mikana. trail or road is even, is level; p. w. 3n..mog.

Onåkamigissitchigan. The foundation of a house.

Onâkona, (nind). I appoint him, (to some place or office;) p. wen..nad.—S. Inakona.

Onâkonamawa, (nind). I make a regulation or law for him, or in regard to him; p. wen..wad. Onâkonige, (nind). I make appointments, laws, regulations;

326 -

p. wen..ged.—S. Inakonige. Onâkosi mitig. The tree is straight; p. wen..sid.

Onâkossidon, (nind). I haft it, I put a handle, haft or crank to it; p. wen..dod.—S. Nabâ-kossidon.

Onâman. Red clay, (for painting;) vermillion.

Onamandjiyadima. The left leg, in general, without regard or report to a person.—S. Example at Onamandjinindjima.

Onamandjinikama. Left arm in general.

Onamandjinikamang nakakeia.
On the left hand, or to the left.

Onamandjinindjima. The left hand, in general, without alluding to a person.—Sanagadakosing or zmandjinindjima, awashime dash sanagad okitchinindjima âkosing. It is hard to have a sore left hand, but it is harder yet to have a sore right hand.

Onamandjinowama. The left cheek, in general.

Onamandjishkijigoma. The left eye, in general.

Onamandjisidama. The left foot, generally, without report to a person.

Ondmanines, (nind). I have the herpes, (a cutaneous inflammation;) p. wen..sid.

Ondmaninesiwan. Herpes, erysipelas, (an eruption of a hot acrid humor;) (F. erysipèle.)

Onamani-sågaigan. Vermillion Lake.

Onanan. The calf of his leg. Ninan, kinan, etc.

Onandewegin. Dyed cloth; scarlet.

Ondnigos, (nin). I rejoice; p. wen..sid.

Ondnigosiwin. Joy, rejoicing.
Ondnigoton, (nind), (nind onanigwiton.) I make it joyful, I make it rejoice; p. wen.tod.

—Nin gad onanigoton kide;
I will make your heart joyful.

Onanigwendam, (nind). I have joyful thoughts, I rejoice; p. wen...ang.

Onanigwendamowin. Joyful thought, joy; pl.-an.

Onanigwia, (nind). I make him joyful; p. wen..âd.

Onansigan. Dye, color; pl.-an. Onansige, (nind). I am dyeing, coloring, I am a dyer; p. wen

Onansigéwigamig. Dye-house; pl.-on.

Onansigéwin. Dyer's business or trade.

Onansigéwinini. Dyer; pl.-wog. Onapina, (nind). I harness him, (a horse or dog;) p. wan..nad; imp. onapij.

Onapis, (nind). I am harnessed; p. wan. sod.

Onapisowin. Harness; pl.-an. Onashkinaa opwâgan, (nind). I fill a pipe; p. wen..ad.

Onashkinadass, (nind). I am putting my things in a trunk, box, etc.; I decamp, move off; (F. je plie bagage;) p. wen.. sod.

Onashkinade påshkisigan. The gun is loaded; p. wen..deg.

On

01

Onashkinadon pashkisiyan, (nind). I load a gun; p. wen dod: oth; scar-

ejoice; p.

rejoicing. nind onat joyful, I . wen..tod.

oton kidê ; eart joyful. d). I have rejoice; p.

n.

Joyful

make him lor; pl.-an.

am dyeing, ver; p. wen Dye-house;

r's business

ver; pl.-wog. harness him, p. wan..nad;

n harnessed;

ess; pl.-an. an, (nind). I n..ad.

ind). I am s in a trunk, np, move off; ge;) p. wen..

isigan. The . wen..deg. påshkisigan, gun ; p. wen Onaskwéia, or-madad. It is even, (wigwdss, bark); p. wen ag, or-magak.

Onassa, (nind). I put conveniently some obj.; p. wenassad.

Onâssigan. Smoked meat.

Onâssige, (nind). I smoke meat; p. wen..ged.

Onatâwanga, or-magad. The beach is even; p. wen..gag, ormayak.

Onâte, or-magad. There is soot; p. wenâteg, or-magak.

Onaton, (nind). I put it well, conveniently; p. wenatod.

Ond, ondj, in compositions, alludes to the reason or origin of s. th.; to the place from which, or out of which, some object comes or is obtained. (Examples in some of the following words.)

Ondâbate, or-magad. The smoke comes from..., or out of ...; p.

wen..teg, or-mayak. Ondâdad. It comes from...;

p. wendadak. Ondadém, (nind). I weep or cry for a certain reason, (pain, loss, sadness, fear, anger, joy;)

p. wen..mod. Ondadémon, (nind). I bewail it; p. wen..mod.

Ondadémonan, (nind). I bewail some object; p. wen..mod. (V. Conj.

Ondâdis, (nind). I am born, I descend from... I come from...; p. wen..sid.

Ondâdisia, (nind). I give him birth, I bring him forth; p.

Ondadisike, (nind). I bring

am delivered, (of a child); p. wen..ked.—S. Nigiâwass. Child-birth, Ondadisikewin.

birth-giving. Ondadisiton, (nind). I bring it forth, I bring it into existence; p. wen..tod.

Ondadisiwin. Birth.

Birth-Ondadisiwini-gijigad.

Ondagodjin, (nind). I tumble down; p. wen..ing.

Ondâibân. Place from which water is obtained, a well; pl.-an.

Ondaibi, (nind). I obtain water from ...; p. wen..bid.-Mi oma wendâibilân; I obtain water from this place; (or, I fetch my water here.)

Ondam, alludes to occupation, having no time to spare; or to the losing of time. (Examples in some of the following words.)

Ondamakamigis, (nin). I am busy ; p. wen..sid.

Ondamendam, (nind). I am distracted in my thoughts, I am occupied by other thoughts; p. wen..ang.

Ondamendan, (nind). It occu pies my mind, I cannot leave it, I cannot cease to think on it; p. wen..ang.

Ondamenima, (nind). He occupies me in my thoughts, I cannot leave him, (a sick person, etc.); p. wen..mad.

Ondamia, (nind). I occupy him; also, I keep him back from his work, I make him lose his work-time; p. wen..ad.

forth, (a child,) I give birth, I Ondamibi, (nind). I am losing

Ondashime, adv. This way, nearer to this place here.
Ondass. Come here.

OND

Ondåssagåm, adv. On this side of a river, bay, lake, etc. S. Awåssagåm.

Ondass inakakéia, adv. On this side, this way, here, towards this place.

Ondassonag, adv. On this side of the canoe, boat, etc.

Onde, or-magad. It boils; p. wendeg, or-magak.

Ondend, (nind). I am absent from home for such a reason; p. wendendid.

Ondénima, (nind). I have had feelings, revengeful thoughts, against him, for a certain reason; p. wen..mad.

Ondenindimin, (nind). We have bad feelings against each other, for a certain reason; p. wen..didiig.

01

On

On

One

87

Una

of

to.

C

Und.

ni

chi

an

ch

thr

Ondj

out

wen

froi

Undji

Ondenindiwin. Anger for such a reason, cause of anger; cause or title of condemnation. Ondib. Ot. S. Oshtiqwan.

Ondina, (nind). I get some obj. from..., or out of...; p. wendinad; imp. ondin.—Atawiwigamigong nind ondina kokosh; I get pork out of the store.

Ondinamage, (nind). I furnish people s. th., I let them have, I procure them; p. wen..gek.

Ondinamas, (nind) or, nind ondinamadis. I procure to myself s. th., I earn, I acquire; p. wen..sod.

Ondinamason, (nind) or, nind ondinamadison. I procure it to myself, I earn it; p. wen.. sod.

my time by drinking liquor; Ondâshime, adv. p. wen..bid.

Ondamibiige, (nind). I am occupied in writing, all my time is taken up by writing; p. wen..ged.

Ondamiiwe, (nin). I occupy people; also, I make people lose their time, I keep them back from work; p. wen.wed.

Ondamima, (nind). I make him lose his work-time by talking to him; p. wen..mad.

Ondamis, (nind). S. Ondamita. Ondamishka, (nind). I am absent from home, occupied elsewhere; p. wen..kad. Ondamisiwin. Occupation.

Ondamita, (nind). I am busy, I am occupied, I have no time; p. wen..tad.

Ondamitagos, (nind). I occupy people by my speaking; p. wen..sid.

Ondamitakas, (nind). Feign. I make vain excuses of having no time, I dissimulate occupation; p. wen..sod.

Ondamitchige, (nind). I am busy in doing this or that; p. wen.. ged.

Ondamonje, (nin). I am occupied or busy in nursing my child, it takes me all my time to take care of my child, (or children;) p. wen.jed.

Ondanam, (nind). I run myself breathless after it, to reach it, to have it; p. wen.mod.

Ondanândan, (nind). I starve, in order to have it; p. wen.. ang.

Ondâshân. Come here, come this way.

ais way, iere.

this side e, etc. S.

. On this , towards

n this side tc.

boils ; p.

am absent a reason;

have had thoughts, certain rea-

). We have ainst each reason; p.

ger for such of anger; ndemnation. ıwân.

et some obj. .; p. wendiı.—Atawewidina kokosh; the store.

I furnish them have, p. wen..gek. or, nind onocure to my-I acquire;

d) or, nind I procure it it ; p. wen ..

Ondinamasonan, (nind) or, nind ondinamadisonan. I procure to myself some obj.; p. wen...

sod. (V. Conj.)

Ondinamawa, (nind). I let him have s. th., I furnish him, procure him s. th.; p. wen.. wad.

Ondinan, (nind). I get it from..., or out of...; p. wen..ang.-Masinaiganing nind gi-ondinan nin kikendåsowin; I got my knowledge from books, (or out of books.)

()ndinigade, or-magad. It is got or obtained of ..., from ...; p.

wen..dey, or-mayak.

Ondinige, (nind). I get things from..., of...; p. wen..ged.

Ondinimanganima. Shoulder; pl.-n.

Ondis, (nind). S. Ondinige. Ondisin. It is profitable, it

brings profit; p. wendising. Ondisin, (nind). I have the profit of it; p. wendisid.

Ondisinan, (nind). I have the profit of some obj.; p. wendi-

Ondj. Because, for, on account of, for the sake of ..., in regard to...; wendj. S. Otch. Gram. Ch. VI. No. III.

Ondj. Through; as: Bodâwâning gi-ondji-pindige, wassetchiganing dash gi-ondji-sågaam. He came in through the chimney, and went out through the window.

Ondji, (nind). I come from..., out of...; p. wendjid. — Wâssa wendjidjid, those that come from far.

Ondji, or-magad. PART II

from..., out of...; p. wendjig, or-magak.

Ondjia, (nind). I hinder him or forbid him to do s. th. or to go somewhere; p. wendjiâd. Ondjiba, (nind). I come from ...;

p. wendiibad.

Ondjibamagad. It comes from ...; p. wen..yak.

Ondjibide, or-mayad. It comes flying from..., it flies from...: p. wen..deg, or-magak.

Ondjigo, or-magad. It leaks, (the water, etc., runs out of it, or into it;) p. wendjigag, or-

Ondjigawiion, (nin). I make it run out of it, (liquid;) p. wen

..tod.

Ondjigidas, (nind). I get angry, on account of ...; p. wen..sod.

Onditiwe, (nind). I hinder people to go somewhere, or to do s. th.; p. wen..med.

Ondjine, (nind). I die for such a reason, on account of ...; p. wendjined.

Ondjinana, (nind). I kill him for the sake of ...; p. wen.ad; imp. ondjinaj.

Ondjishkaosse, (nind). I walk against the wind; p. wen..sed.

Ondjishkawaam, (nind). I have head-wind, contrary wind, (traveling in a canoe, boat, etc.); p. wen..ang.

Ondjishkawaanigwad. The wind is ahead, contrary; p. wen ..

Ondissin. It comes from..., it results from ... ; p. wendjissing.

It comes Ondjitâ, adv. Purposely, on thank you.

Ondandanama. Heel, in general, without report to a person. Ondonje, (nind). I have a child

from...; p. wendonjed.

Ondwewe, or-magad. A voice from...; p. wen..weg, or-ma-gak. — Wadjiwing ondwewemagad, the noise comes from the mountain.

Ondwiwidam, (nind). I speak out of such a place; I speak for such a reason; p. wen..

ang.

Onendan, (nind). I judge it, privately, in thoughts; p. wen

Onenima, (nind). I judge him, privately, in thoughts; p.

wen..mad.

Oniamawa, (nind). I set him a trap or snare, to catch him; p. wen..wad.—Amik nind oniamawa, wâbijeshiwog nind oniamawag; I set a beaver-trap, and a marten-trap, (I set traps to a beaver and to martens.)

The female of an Onidjâni. animal, of a quadruped, (not bird;) pl.-wog.—S. Nojésse.

Onidjâniss, (nind). I have a child, or children; p. wen..sid. Onidjanissikanan, (nind). He is

my godehild; also, I adopt him for my child; p. wen... kad. (V. Conj.)

Onidjânissikawinan. S. Ninidjánissikáwin.

Child; pl.-g. Onidjanissima. Onidjanissimig, (nind). I am his child, he has me for a child.

purpose; much, very; thanks, | Onidjanissimigo, (nind). I am child; I am had for a child; p. nin wenidjanissimigoidn : win wenidjanissimind,

Onidjanissinan, (nind). I have him for a child, he is my child; p. wen..sid. (V. Conj.) or noise comes out of ..., or Onidjanissindan, (nind). I have it for a child, I am its father: p. wen..ang. - Wenidjanissindang gaginawishkiwin; he who has the lie for his child, ("the father of lies.")

Onidjâniwaiân. The skin of a female animal; pl.-ay.

Onigadan, (nind). I carry it on my shoulder; p. wen..ang. Onigam. Portage; pl.-in.-Kilchi-Onigaming, at Grand Por-

tage. Watjaskonigaming, at Rat-Portage.

Onigana, (nind). I carry him on my shoulder; p. weniganad. Oniganâtig. Hand-barrow, to carry s, th. on it; pl.-on.

Onige, (nind). I make portage, I carry over a portage; p. weniged.

Onigiigoma. Parent; pl.-g. Onlige, (nind). I make traps in the woods, to catch little animals, as martens, minks, etc.; p. weniiged.

Onijan, (nind). I cut it, (a coat, etc.); p. wenijang.

Onijiye, (nind). I cut, (a coat, etc.); p. wen..ged.

Onijigan. Shred; (F. retaille; pl.-an.

Onijish, (nind). I am fair, beautiful, fine; good, (a person or any other obj.); p. wenijishid.

011

011

On

Onijishabaminagos, (nind). 1 have a fine appearance; p. wen..sid.

d). I am a child: imiyoidn ; nd.

h. I have he is my (V. Conj.) id). I have its father; nidjânissiukiwin; he r his child,

e skin of a 1.-ay. I carry it on

wen..ang. pl.-in.—Kil-t Grand Porigaming, at

I carry him p. weniganad. nd-barrow, to ; pl.-on. nake portage, ortage ; p. we-

nt; pl.-g. make traps in tch little anis, minks, etc.;

cut it, (a coat, ig. I cut, (a coat, ; (F. retaille ;

am fair, beau-, (a person or ; p. wenijishid. os, (nind). ppearance ; p. Onijishabaminagwad. It has a fine appearance, it looks beautiful; p. wen..wak.

Onijishendam, (nind). I have fair thoughts, good thoughts; p. wen..ang.

Onijishia, (nind). I embellish or adorn somebody; p. wen...

Onijishin. It is fair, fine, beautiful; it is good, useful; it is agreeable; p. wen..ing.

Onijishiton, (nind). I embellish it, adorn it; I make it good, useful, agreeable; p. wen..tod.

Onijishiwin. Beauty, usefulness. Onika, (nind). I have arms; p. wenikad.

Onikama. Arm; pl.-n.

Onimik. Bud; browse, sprout; pl.-on.

Onimakoke pijiki. The ox (or cow) eats little branches and shrubs, it browses; p. wen.. ked.

Onina, adv. S. Wanina.

Oninassabi, (nind). I am getting a net ready for setting; p. wen..bid.

Onindji, (nind). I have hands; p. wen..id.

Onindjigan. Its fin, (of a fish;) pl.-an.

Onindjima. Hand, or finger; pl.-n.

Oningwi. His armpit, his armhole; pl.-n.

Oningwigan. His wing; pl.-an. Oningwigana, (nin).I have wings; p. wen..nad.

Onishka, (nind). I rise up, (when lying, not sitting;) p. wen..kad.—S. Pasigwi.

it comes up; p. wen..kag, ormagak.

Onishkabato, (nind). I rise up quickly, briskly; p. wen..tod. Onishkâbina, (nind). I raise him up, lift him up; p. wen .. nad.

Onishkâbinân, (nind). I raise it up, lift it up; p. wen..anq. Onishkwan. His gland .- S. Ninishk.

Onishkwea, (nind). S. Wanishkwen, and the Note to it. N. B.—Sometimes the above words meaning "rising" are more pronounced with the root We than O.

Onotâgan. Employed person; pl.-ag.

Onow, pron. These, these here. Onowan. His cheek, or his cheeks.—S. Now.

Onsab, (nind). I look from a certain place, from a certain distance; p. wensabid.

Onsâbama, (nind). I see him from a certain distance; p. wen..mad.

Onsåbandan, (nind). 1 see it from a certain distance; p. wen..ang.

Onsâm, adv. S. Osâm.

Onsan, (nin). I boil it; p. wensang.

Onsekwe, (nind). I boil s. th., I make boil; p. wen..wed.

Onsibûn. nsibân. Sap, vital juice of plants and trees; (F. sève.)

Onsika, (nind). I come for some reason; p. wensikad.—Wegonen ba-onsikâian? What is the reason of thy coming here? –S. Besinika.

Unishka, or-magad. It rises up, Onsika, or-magad. It comes

from..., out of...; p. wen..kag, or-magak.

Onsitagos, (nind). I am heard out of a certain place ; p. wen ..sid.—Tehibeyamigong gi- onsitagosi; he was heard out of the grave; (a man that was buried before he was really deed

Onsitagwad. It is heard out of a certain place, out of s. th.; p. wen..wak-Gigitowin anakwadong gi bi-onsitagwad : a speaking was heard out of the cloud.

Onsitan, (nind). I hear a voice or noise coming out of some place; p. wensitang.

Onsitawa, (nind). I hear him out of some place; p. wen.: wad.

Onso akik. The kettle boils: p. wensod.

Onsoma, (nind). I reproach him, I scold him for s. th., or in regard to ...; p. wen..mâd.

Onsomâwass, (nind). I scold or reproach, in regard to my children; p. wen..sod.

Onsonge, (nind). I reproach, I scold, for such a reason, in regard to...; p. wen..ged.

Onswa, (nind). I boil some obj.; p. wenswad; imp. onswi.

Onwâs, (nind). I am lucky; p. wenwasid.

Onwâsiwin. Good luck, chance. Onwâtawa, (nind). I have a foreboding of him, or in regard to him; I augur or foretell of kim; p. wen..wad.

Onwatchige, (nind). I have a foreboding by some mark, a presentiment; I foretell by that presentiment, or from Opikwan. S. Pikwan.

certain signs, I augur; p. wen .. ged.

Onwâtchigewin, Presentiment, foreboding, prognostic, auguforetelling from signs.

Onwâtchigewinini. A man that has presentiments or forebodings by certain marks, and foretells future events accordingly, an augur, foreteller. Onwawe, (nind). I have the

hiccough or hickup. Onwawewin. Hiccough, hickup. Oôjishima, (nind). He is my

grandchild ; p. weo .. man. Ooss, (nind). Thave a father: p. weossid.

Oossikanan, (nind). I have him for my adopted father, he is my adopted father; my godfather; p. weo..kad. (V. Conj.) Oôssima, (nind). I have him for a father, he is my father: p. weossimad.

0

0p

080

Osi

0sá S

0

0sa

0sa

ar

aı

Osá:

Oôssimigo, (nind). I am had for a father, I am father; p. nin weôssin igoiân, win weôssimind.

Oôssinan, (nind). I have him for a father, he is my father; p. weossid. (V. Conj.) Opâma, (nind). I hinder him

to sleep, by talking or making noise; p. wepamad.

Opawe, (nind). I hinder people to sleep; p. wepawed.

His rib; pl..an.— Opigegan. Nipigegan, kipigegan; my rib, thy rib.

Opikominân. Stone or kernel in fruits; pl.-an. Opikwad. Gut; pl.-ag.

Opikwadj. Air-bladder of a fish; pl.-in.

gur; p.

entiment, c, augu-

man that forebodrks, and s accord-

teller. have the

h, hickup. Ie is my ..man.a father;

have him her, he is my god-(V. Conj.) ave him for father; p.

am had for ner; p. nin vin weôssi-

have him my father; onj.)

hinder him ng or makamad.inder people

wed.b; pl..an. gegan; my

or kernel in

-ag. der of a fish;

12.

Opikwanâma. Back. Opimeaii, adv. By, apart, aside, by the side of ...; obliquely.

Opimekana, adv. By the wayside.

the body.

Opimeshima, (nind). I make him lie on his side, (not on the back;) I lay him on his side; p. wep..mad. Opiméshin, I lie on my side,

(not on the back;) p. wep...

Opimésse, (nind). I fall on my side; p. wep..ed.

Opimessidon, (nind). I lay it on the side; p. wep..dod. Opimessin. It lies on the side;

p. wep..ing. Opin. Potato; pl. opinig. Opini-okonass. Potato-paring;

pl.-an. Opiniwigamig. Root house; pl.-

Thrush, robin; (F. Opitchi. grive;) pl.-wag.

Opwagan. Pipe, (smoking-pipe;) pl.-ag.

Opwågan-assin. Pipe-stone, (soft white, black or red stone, fit to make a pipe out of it;) pl.-ig.

Osâgi. Sack Indian; pl.-g. Osâgikwe. Sack squaw; pl.-g. Osagim, (nind). I speak the Sack language, (the language of the Sack Indians;) p. wesâgimod.

Osagimowin. Sack language. Osagin. His shoulder, (of an animal,) the fourth part of an

Osâm, adv. Too; too much; very much.

Osûmakide, or-magad. It is too much burnt; p. wes. keg, ormagak.

Osâmendam, (nind). I have too much care; p. wes..ang.

Opimena, adv. In the side of Osamendamowin. Too much care, trouble.

Osâmenim, (nind). I am very glad; p. wes..mod.

Osamia, (nind). I treat him too badly; p. wesamiad. Osamidon, (nind). I speak too

much, I am talkative, I prattle, chatter; p. wes..dod.

Osamidonowin. Prattling, talkativeness, loquacity. Osâmigidas, (nind). I am too

angry; p. wes..sod. Osâminad. There is very much of it; (there is too much of it;) p. wes..nak.

Osâmine, (nind). I am very sick, (too much sick,) I have very much pain, (too much;) p. wes..ned.

Osaminewin. A very great sickness; pl.-an.

Osamingwâm, (nind). I sleep too much, too long, I rise too late; p. wes..ang.

Osâminimin, (nind) or, nind osâminomin. We are very many, too many; p. wes..djig.

Osâminowe, (nind). S. Osamidon. Osâmis, (nind). I am extravagant, exorbitant; I am too bad, too noisy, too frivolous; p. wes..sid.

Osamisiwin. Extravagancy; excess in making noise, in being frivolous, etc.

Osâmitchige, (nind). I act or behave too badly; I do many things which I ought not to do; p. wes..ged.

- 334 --

heavy a load; p. wes. wed.

Osâm nibiwa nind ani ikkit. say too much of it, I exaggerate.

Osûm nin wewibita. I precipitate, I act too much in a hurry. Osâmoduma, (nind). I speak too much of him; p. wes .. mad.

Vermillion, red Osûnaman. cheeks; (F. fard.)

Osânamani, (nind). I paint my cheeks red; p. wes., niod.

()sawa, or-magad. It is vellow: p. wesawag, or-magak. Osawaban. Bile; (F. bile.)

Osawabi, (nind). I am bilious, I have much bile in me; p. wes

Osawabigin. Yellow flannel, Osawâbik. Yellow metal, brass; also, copper.

Osawâbiko-nâbikawagan. Collar of brass-wire, worn by pagan Indians; pl.-an.

Osawâbikons. A cent, coppercent. — Nij osawâbikonsan, Nisswi osawâbitwo cents. konsan, three cents, etc.

Osâwâdissan, (nind), osâwânsan, (nind)

Osawadissige, (nind), osawansige, (nind).

Osawadisso, osawanso.

Osawadisswa, (nind), osawanswa. (nind).

Osawadite, osawande.—S. Ojawashkwakissan; ojawashkwansan, etc.; changing in the English signification green into yellow.

Osawag wawan, or osawawan The yolk of an egg.

Osâmiwane, (nind). I carry too | Osâwaje, (nind). I have a vellow skin; p. wesawajed. Osâwa-joniia. Gold, (yellow sil-

Osawa-joniiakadan, (nind).

gild it; p. wes..any. Osawa-jonliakade, or-magad. It is gilt : p. wes...deg, or-mayak. Osawa-joniiakaso. It is gilt; p.

wes, sod. paint or rouge, to paint the Osawa, joniiakana, (nind). I gild

some obj.; p. wes..nad. Osawâkadakons, Carrot; pl.-an. Osawanashko-minikan. Mustard seed : pl.-an.

Osawegin. Yellow cloth or other yellow stuff; pl.-on.

Osawegisan, (nin). I make it yellow by smoke, (stuff;) p. wes..ana.

Osawegisige, (nind). 1 make yellow by smoke; p. wes .. ged. Osâwegiswa, (nind) (an.). I make it yellow and soft by smoke, (a deer skin;) p. wes..wad; imp. osaweaiswi.

Osâwi ginebig. Yellow serpent; pl.-og.

Osâwi-makate. Brimstone, sulphur.

Osâwindibe, (nind). My head is yellow, I have yellow hair, flaxen hair ; p. wes..bed.

Osawines, (nind). I have the jaundice; p. wes..sid.

Osáwinesiwin. Jaundice; (F. jaunisse.)

Osawinigade, or-magad. It is painted yellow; p. wes..dey, or-magak.

Osawinigaso. It is painted yellow; p. wes..sod.

Osawis, (nind). I am yellow; p. wesawisid.

ve a yelzjed. yellow sil-

(nind).

magad. It , or-magak. t is gilt; p.

nind). I gild nad. erot; pl.-an. m. Mustard

oth or other

I make it (stuff;) p.

). 1 make ; p. wes..yed. (an.). I make by smoke, (a :s..wad; imp.

llow serpent; imstone, sul-

My head is yellow hair, pes..bed.
I have the

..sid. undice; (F.

nagad. It is p. wes..deg,

s painted yel-

am yellow;

Osawissaginigade, or-magad. It is painted yellow, (wood); p. oshki, adj. wes..deg, or-magak.

Osawissaginigaso. He is painted yellow.

Osawitchiss, Rutabaga, yellow turnip; (F. chou de Siam); pl.-an.

Oshaiawigan, (nind). I have a sharp back, (I am extremely lean, poor;) p. wesh..ang.

Oshûkawa, (nind) or, nind oshawa. I scare him, I frighten him away, I make him fly; p. wesh..wad.

Oshédina, or-magad. There is a long narrow ridge of a mountain; (F. il y a une crête de collines;) p. wesh..nag, or-ma-aak.

Oshimindimin, (nind). We are brothers together; p. wesh.

didjig. Oshkabewiss. Waiter or attendant of an Indian Chief; pl.-ag. Oshkûkaan. New field, newly

broken land; (F. terre neuve.) Oshkâkamigaigade, or-magad. There is a new field made, new land broken up; p. wesh ..deg, or-magak.

Oshkakamigaige, (nind). I sow or plant in a new field, I make a new field; p. wêsh..ged.

Oshkanjikadjigan. Horse-shoe; pl.-an.

Oshkānjima. Finger-nail; pl.-g. Oshkānjin. His finger-nail; his hoof; his claw.— Nishkānj, kishkanj; my finger-nail, thy finger-nail.— In compositions the k is softened into g; as: Bebejigoganj, one hoofed animal. Pijikiwiganj, claw of an ox or cow.

Oshkassim. Young dog; pl.-og. Oshki, adj. New, recent, fresh, young, first.

Oshki-abinodji. New-born child, infant, babe, baby; pl.-iag. Oshki-aiaa. A new or young obj.; pl.-g.

Oshki-alaans. A young animal or bird; pl.-ag.

Oshki-aii, A new obj.; pl.-n. Oshki-aiiwan, It is new, (not yet used, or not much need;) p. wesh.,ang.

Oshki-bimâdis, (nind). I am young, I begin to live; p. wesh. sid.

Oshki-bimādisiwin. Youth. Oshkigaigan. Fresh notch or incision in a maple-tree, in a

sugar-making; pl.-an. Oshkigin. Young shoot; (F. rejeton;) pl.-on.

Oshkigin. It is a young shoot; p. weshkiging.

Oshki ijitwâwin. The New Testament.

Oshkikwanaie, (nind) or, nind oshkigwaje. I have a new dress on; p. wesh..ed.

Oshkinagosi. He seems new, he looks like new; p. wesh..sid. Oshkinagwad. He seems new, he looks like new; p. wesh..wak. Oshkinawe. Young man, youth,

lad, chap; pl.-g.
Oshkinawew, (nind). I am a
young man; p wesh.wid.

Oshkinig, (nind). I am newly born, that is, I am young; I am single, not married; p. wesh...gid.

Oshkinigikwe. Grown-up girl, young woman, (not married,) maid, virgin; pl.-y.

Oshkinigikwew, (nind). I am a

young woman, a maid, a vir- Oskanabewis, (nind) or, nind gin ; p. wesh .. wid.

Oshkinigiwin. Youth, young

age; single state.

Oshkinj. Its snout, its muzzle. Oshkinjig. His eye; his face; pl. oshkinjigon, his eyes. -Nishkinjig, kishkinjig; my eye, or face; thy eye, or face.

Oshkinjig, (nind). I have eyes;

p. wesh..god.

Oshkinjigokade, or-magad. It is made like an eye; p. wesh .. deg, or-magak.

Oshkinjigokādjigan. Spectacles:

pl.-an.

Oshkinjigoma, Eye; pl.-n. Oshkinjigones, (nind). I have

sore eyes; p. wesh..sid. Oshkisagis, (nind). I have the monthly flowings for the first time; p. wesh..sid.

Oshkitibikad. It is the beginning of the night; p. wesh ...

kak.Oshtiquedn. His head. - Nishtiqwân, kishtiqwân; my head, thy head.

Oshtigwanigegan. Skull, (the bone of the head.)

Oshtique anima. Head.

Pin, Oshtigwân-jâbonigan. (needle with a head;) pl.-an. Osidûkwûtig. Handle (of an axe,

hoe, etc.); pl.-on. Osidama. Foot; pl.-n.

Osigingwe, (nind). I have a wrinkled face, (from old age;) p. wes..wed.

Osigwakomin, Pear; pl.-ag.

Osigwâkominagawanj. tree; pl.-ig.

Osissigobimij. Willow-tree; pl.

oskanis. I am lean, poor, thin; p. wesk. sid.

Oskwan. The foremost part of the arm, (from the fingers up to the elbow).—There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nind oskwan, my elbow; kid oskwan, thy elbow; od oskwan, his elbow, etc.

Oskweiâb. Vein, pulse; pl.-in. -There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nind oskweiûb, my vein; od oskweiab, his

vein, etc.

- 336 -

Osow. His tail ; particularly the bone of the tail.

Ossikawin. S. Babaikawin. Ossitawendam. S. Wassitawendam.

Ossossodam, (nind), I cough; p. wes..dang.

Osossodamowin, Cough. Ostiwin. Host.

Otawa, Otawa Indian, (or Ottowa Indian :) pl.-g.

Otawag. Ear; powder-pan of a gun; pl.-an. - Nitawag, my ear; kitawag, thy ear, etc.

Oi Oi

of

0tc

Otc.
Otc.
Otc.
la

 $\frac{\mathbf{p}}{0tek}$

Otawaga, (nind). I have ears; p. wetawagad.

Otawagama. Ear; pl.-n. Otawagameg. A kind of lizard: pl.-mag.

Otawakwe, Otawa squaw, (or Ottowa squaw; pl.-g.

Otawam, (nind). I speak the Ottowa language; p. wet..mod. Otawamowin. Ottowa language.

Otawawissiton, (nind). I translate it in the Ottowa language; p. wet..tod.

or, nind or, thin;

t part of ingers up re is alpronoun ord; as: bow; kid od osk-

se; pl.-in. а розненed to this oskweiûb. veiab, his

articularly kawin.

assitawen-

I cough;

a, (or Otto-

ngh.

er-pan of a tawag, my ear, etc. have ears;

pl.-n.of lizard;

squaw, (or $\cdot g.$ speak the

p. wet..mod. a language. l). I trans-ttowa lanOtawdwissin. It is in the Ottowa language; p. wet..sing. Otchibik. Root; pl.-an.

Otchibikawi mitig. The tree has roots; p. wet. wid.

Otchideepinig, (nind). I have spasms, or cramps, at the heart; p. wet..god. Otchig. Fisher, (animal;) (C.

pécan;) pl.-ag.

Otchigadepinig, (nind). I have cramps in a leg or in the legs; p. wet..god.

Olchiganang. The constellation called "the great bear." Otchingwan. S. Nin tchigwan.

Otchingwanigan. S. Nin tchingwanigan.

Otchinikepinig, (nind). I have cramps, or spasms, in my arms; p. wet..god.

Otchinindjipinig, (nind). I have cramps in my hand; p. wet ...

Otchipinig, (nind). I have cramps, spasms, convulsions; p. wet..god.

Otchipinigowin, Cramps, spasms, convulsions.

Otchipwe, Chippewa Indian; pl.-g.

Otchipwé-kitchigami. The great water or sea of the Chippewa Indians, that is, Lake Supe-

Otchipwekwe. Chippewa squaw;

Otchipwem, (nind). I speak the Chippewa language; p. wet...

Otchipwemowin. The Chippewa language.

Otchipwew, (nind). I am a Chippewa Indian; p. wet..wid. Otchipwewibiigan, A writing in Otetegwan. His ear, (of a fish.)

the Chippewa language; pl.-

Otchipwewibiige, (nind). I write in Chippewa; p. wetch..ged.

Otchipwewissitchigade, or-magad. It is translated in the Chippewa language; p. wetch ..deg, or-mayak.

Otchipwewissiton, (nind). translate it in the Chippewa language; p. wet..tod.

Otchishibodagan. The bone of his hip.

Otchisidepinia, (nind). I have cramps in my foot or feet; p. wet..ged.

Otchitchag, (nind). I have a soul; p. wet..ged.

Otchitchagoma. Soul; pl.-g. Otchitchingwanab, (nind). kneel; p. wet..bid.

Otchitchingwanigabaw, (nind). I stand on my knees, I am kneeling; p. wet..wid.

Otchitchingwanigabawitan, (nind). I am kneeling before it; p. wet..ang.

Otchitchingwanidabawitawa, (nind).I stand on my knees before him, I am kneeling before him : p. wet..wad.

Otchitchingwanisse, (nind). I fall down on my knees; p. wet..sed.

Otchitchingwanita, (nind). kneel down; p. wed..tad. Otchitchingwanitan, (nind). I

kneel down before it; p. wet..

Otchitchingwanitawa, (nind). I kneel down before him, (any obj.); p. wet..wad.

Otchitchingwanitawin. Genuflection.

Otig, otigwag. Roe, eggs of fish. Ow, pron. This, this here. Ow! Here! here it is.

- 338

Owassamigonan, (nind). I illuminate it, I light it; p. wew..

Owibida, (nind). I have teeth; p. wewibitad.

Owidjikiwėima, (nind). I have him for a brother, he is my brother, my friend; p. wew.. mad.

Owidjikiweindimin, (nin). We are brothers together; or friends; p. wew..didiig.

origiwam, (nind). I have a house; p. wewigiwamid, the proprietor of a house, or of the house, the landlord.

Owiidss, (nind). I have flesh; v. wewiiasid. — E owiidssing, as one has flesh; (L. 'ecundum carnem.)

Owilaw, (nind). I have a body; p. wewilawid.

Owiitawinodan, (nind). I have it in my body, I have it in me, it is incorporated to me, it is natural to me; p. weg..ang.

Owikanissima, (nind). I have him for a friend, brother, he is my brother, my friend; p. wew.mad.

Owikanissindimin, (nind). We are brothers or friends together; p. wew..didjig

Owinge, adv. S. Wâwinge. Owinges, (nind). S. Wâwinges. Owingesiwin. S. Wâwingesiwin.

 $P_{\ell\ell}$

Pau

Pad sn h; (L. e-

ave flesh;

ve a body;

ve it in me, or me, it is veg...ang.
t). I have rother, he riend; p.

nind). We riends togeig

lwinge. Wâwinges. âwingesiwin. Some words which are not found under P, may be looked for under B.

PAD

IAD

Pabig. Flen; pl.-wag. Pabige, adv. Forthwith, imme-

diately.

Pábiyos, (nin). I have fleas; p. peb..sid. — Pabiyosi animosh, the dog is full of fleas.
 Padagwaboéiyan, Cover of a

kettle; pl.-an.

Padagwanaan, (nin). I cover it; p. ped..ang.

Padagwanaiyade, or-magad. It is covered over with s. th.; p. ped..deg, or-magak.

Padagwanaigas, (nin). I am covered over with s. th.: p.

ped..sod.

Padagwanâwa, (nin). I cover him, (a person or any other obj.); p. ped..wad; imp. padagwanâ.

Padagwanishkagon. (nin). covers me; p. ped..god.

Padagwanishkan, (nin). I cover him with my body; p. ped..ang.

Padagwanishkawa, (nin). I cover some obj. with my body; p. ped.wad,

Padagwawaqishkam pakaakwe, bineshi. The hen, the bird, is hatching, covering her eggs; p. ped..ang.

Padashkaanji. Woodcock, snipe; pl.-g.

PAD

Pagaadowan; pl.-ag. S. Pagaa-dowânak.

Pagaâdowanak. Indian crosier, to play with; pl.-on.

Pagaadove, (nin). I play with crosier and ball, I am playing ball; p. paia..wed.

Pâgaudowêwin, Indian ballplay, playing with crosier and ball.

Pågaakokwan. Drum-stick; pl.-an.

Pagakâban. It is broad daylight; p. peg..ang.

Pagakigin, S. Miskwegin.

Pagakissin. It shows plainly, it is plainly visible; p. peg., ing.

Pagakissidon nin gigitowin, (nin). I express plainly my speaking, to be easily understood; p. peg..dod.

Pagakitagos, (nin). I speak plainly, so as to be well heard, I am well heard; p. peg.sid.

Pagakitawa, (nin). I understand him plainly, I hear him well; p. peg..wad.

Pagakowe, (nin). I speak plainly; p. peg..wed.

Pagakwaige, (nin). I knock with s. th.; p. peg..ged.

Pagamādis, (nin). Tarrive somewhere; p. peg., sid.

Pagamûgan. Club, cudgel; warclub; pl.-an.

Pagamakosse, (nin). I get hurt in falling; p. peg..sed.

Pagamâmadjiwe, (nin). I arrive at the summit of a hill or mountain; p. peg.wed.

Pagamanimad. The wind rises, a strong wind comes on; p. peg..mak.

Payamash, (nin). I arrive sail-

ing; p. peg..id.

Pagamāssin. It comes or arrives driven by the wind; p. peg..ing.—Nâbikwân gi-pagamâssin : a vessel arrived, (driven by the wind.)

Pagami. In the beginning of some verbs, alludes to arriving, coming on. (Examples) in some of the following words.)

Pagami-aiamagad. It comes to pass, it happens, it arrives; p. peg..gak.

Pagamibato, (nin). I arrive running; p. peg..tod. Pagamibissa. The rain is com-

ing; p. peg..ssag.

Pagamishka, (nin). I arrive (on foot or in a canoe, by land or by water;) p. peq..kad.

Pagamishka, or-magad. comes on, it arrives; p. peg., kag, or-magak.

Pagamishkagon, (nin). It comes upon me, it happens to me; p. peg..god.

Pagamishkawa, (nin). I come upon him; p. peg..wad.

Pagân. Nut, walnut, hazelnut; pl.-ag.

Paganak; pl.-wag. S. Pagân. Paganakomij. A kind of walnuttree; (C. nover tendre;) pl.in.

Paganakomin ; pl.-ag. S. Pagân, Pagandis, (nin). I do nothing, I am good for nothing, I can make nothing, I know no work; p. peg..sid.

Pagandjikwe. A woman that knows no work and does not work; pl.-q.

Pagandjinini. A good for no-thing fellow, who knows no works and does nothing; pl.-

Pagânimij. Hazel; pl.-in. Pagaskajewa, (nin). I strike him on the bare skin; p. peg wad ; imp. pagaskajė. Pagėssan. Plum ; pl.-ag.

Pagessanimin. S. Pagessan. Pagessaniminagawani. Plumtree; pl.-ig.

Pagesse, (nin). I play the dish game, (Indian game;) (C. je joue au plat;) p. pegessed. Pagessewin. Dish game.

Paqidabân. Line with many hooks on to catch fish; pl.-an. Pagidâbi, (nin). I set a line with hooks, to catch fish; p. peg..bid.

Pagidanam, (nin). I breathe, I take respiration; I sigh; p. peg..mod.

Pagidanamowin, Breath, respiration, sigh.

Sagidandjige, (nin). I abstain from eating, I fast; p. peg..ged. Pagidandjigewin. Privation of eating, abstinence, fasting.

Pâg (Î I al Pag (n

Pagidawa, (nin). I set a net or nets, to catch fish; p. peg..

Pagidawa assáb, (nin). I set a net; p. pegidawad assabin.

dre;) pl.-

S. Pagân. nothing, ng, I can know no

oman that d does not

ood for noknows no thing; pl.-

pl.-in. I strike \sin ; p. pegajê. ol.-ag.agéssan. nj. Plum-

lay the dish ame;) (C. je egessed. game.

with many fish; pl.-an. I set a line atch fish; p.

I breathe, I I sigh; p.

reath, respi-

). I abstain ; p. peg..ged. Privation of e, fasting. I set a net or fish; p. peg.

nin). I set a ad assabin.

Pagidawéwin. Fishing-ground; Pagidinigé, (nin). I give, I sa-(F. endroit de pêche;) pl.-an. crifice, I bring or make an Paqidawewinini. A man that sets nets, fisherman; pl.-wag. Pagidéndagos, (nin). I am considered tree, I am released : p. peg..sid.

Paqidendamawa, (nin). I give it to him; I bring him a sacrifice; p. peg..wad.

Pagidendamowin. Giving, sacrifice; renunciation; burial, funeral.

Pagidéndan, (nin). I give it away, I sacrifice it, offer it, I renounce to it, cede it, reject it, I let it go; p. peg..ang. Pagidénima, (nin). I give him

away, I sacrifice him, offer him, I renounce him, I cede him, reject him; I bury him; p. peg..mad.

Fagidenindis, (nin). I sacrifice myself: I give myself up to somebody, or for some purpose, I put myself in the power of ...; p. peg.sod.

Pagidina, (nin). I let him go, release him, I permit him to do s. th., or to go somewhere; I betray him; also, I sow it, I plant it; p. peg..nad.

Pagidinamawa, (nin). I give or deliver it to him, I cede it to him; I permit it to him; p. peg..wad.

Pagidinan, (nin). I let it go (from my hands,) I release it, I give it up, I desist from it;

also, I sow it; p. peg.ang. Pagidina_tcht dibénindisod, (nin). I give him liberty, I emancipate him.

Pagidinigan. Gift; sacrifice, offering; pl.-an.

offering, a sacrifice, I immolate; also, I sow, I plant; p. peg..yed.

Paqidinigê-adopowin. Altar. Paqidiniqewin, Sacrificing, sa-

crifice, offering, immobilion. Paqidiniqewinikan. Place where

a sacrifice is made, altar, sacrificing altar, in the Old Testament.

Pagidinigéwinini. A man that performs sacrifices, sacrificer: jewish priest in the Old Testament; pl.-wog.

Pagidinissan. The quantity of wood that is put in the fire at one time.— Ningo pagidinissan, nijo pagidinissan, nisso pagidinissan, etc.; wood enough to put in the fire once, twice, three times, etc.

Pagidinisse, (nin). I put wood in the fire to keep up the fire: p. peg..sed.

Pagidjia, (nin). S. Pagidina.

Pagidji-aia, (nin). I am free, I am loose, released; p. pey .. iad. — Bebejigoganji pagidjiaia, the horse is loose, not tied.

Pagidjigan, S. Pagidinigan,

Pagidjigė adopowin. S. Pagidinigė adopowin.

Pagidjigewin. S. Pagidinigewin. Pagidjigewinikan. S. Pagidini-

gewinikan. Pagidjigewinini. S. Pagidinigewinini.

Pagidjinige, (nind). I put down

- 342 -

der; p. ped..ged.

Pagidjinindjitawa, (nin) or nin paginindjitawa, Alq. I lay my hand or hands upon him: p. peg..wad.

Pagidjinodawa, (nin). I come upon him: p. peg..wad.

Pagidjiwanan, Stopping or resting-place in a portage, where the pack is put down; pl.-an.

Pagidjiwane, (nin). I put down a pack I carried on my back; p. peg.ned.

Pagidiwebina, (nin). I let him go suddenly; p. geg..nad.

go suddenly; p. peg..ang. Pagidoma, (nin). I put him

down, (carrying on my back;) p. peg..mad.

Pagidôndan, (nin). I put my pack down (from my back;) p. peg.,ang.

Pagis, (nin). I bathe; p. pegisod.

Pagisikawa, (nin). I let him go, I let him come up, (when I had kept him down;) p. peg ..wad.

Pagisswigamig. Bathing-house, bath; pl.-on.

Pagisowimakak. Bathing-tub; pl.-on.

Pagisowin, Bathing.

Pagissab, (nin). S. Ishkatawab. Pagossâbama, (nin). I look at him with the hope that he will give me something, (when he is eating, counting money, etc.); p. peg..mad.

Pagossendam, (nin). I ask with hope, I hope; p. pég..ang.

a load I carried on my shoul- Pagossêndamowin. Asking, request, petition, hope.

Pagosséndân, (nin). I ask or pray for it; I hope for it; p. peq.ang. Pagosséndjige, (nin). I beg, pray,

ask; hope; p. peg..ged. Pagossénim, (nin). S. Pagos-

sendam. Pagossénima, (nin). I ask him for s. th. with confidence, with hope; p. peg..mad.

Pagwadakamig, adv. In the desert, in the wilderness.

Pagwâdakamigawan. There is a wilderness, a desert; p. peg ...rang.

Pagidjwebinan, (nin). I let it Pagwadassim, Wild dog, a dog that remains rather in the woods than about houses; pt.og.

Pagwâdj, adv. Somewhere in a desert wild place, far from human habitations.

Pagwâdi-aiaâ. Wild animal. not tamed; or any obj. in a wild natural state; as, a wild fruit-tree, a wild potato, etc.; pl.-g.

Pagwādi-aii. Any obj. in a wild natural state; as, herbs and plants, etc.; pl.-n.

Pagwâdji-bebejigoganji. Wild horse; pl.-q.

Pagwâdji-bimiskodissi. Wild small snail; pl.-g.

Pagwana, adv. By heart; at random, in a guessing manner; without knowing or see-

Pagwana nin debwetam. I believe without seeing.

Pagwana nind ikkit, I sav it without knowing it well,

ksking, re-

I ask or e for it; p.

I beg,pray, .ged. S. Pagos-

I ask him confidence, .mad.

In the de-

There is sert; p. peg

l dog, a dog ther in the houses; pl.-

ewhere in a e, far from

ild animal,
y obj. in a
; as, a wild
potato, etc.;

ob**j. in a w**ild **s, herbs a**nd

anji. Wild

issi. Wild

By heart; at tessing manowing or sec-

vetam. I being.

it well.

Pagwana nin wâwindân, I guess, I conjecture.

Pagwanawis, (nin). I am uneducated, I am ignorant, I am in a wild natural state, untutored; p. peg..sid.

Pagwanawisiwin, pagwanawadisiwin. Ignorance, wild natural state, savage life.

Pagwanawiton, (nin). I don't know how to make it, or how to do; p. peg.tod.

Pagranean, (nin). I pierce it, I bore it through, I make a hole in it; p. peg.,ang.

Pagwanebidon, (nin). I pierce it with my finger; p. peg..dod.
Pagwanebitchige, (nin). I bore, I make a hole; p. peg..ged.

Pagwanégaigan. S. Pagwanéigan.

Pagwanègaige, (nin). S. Pagwanèige.

Pagwanéia, or-magad. It is perforated, there is a hole in; p. peg..iag, or-magak.

Pagwanéiabika, or-magad. There is a hole in a rock; p. peg..kag, or-magak.

Pagwanéiakiswa, (nin). I burn a hole in some obj.; p. peg.. wad.

Paywaneigan. A tool to make a hole or mortise with, a chisel; pl.-an.

Pagwanéige, (nin). I make a hole, a mortise; p. peg..ged.

Pagwané-jagigamiwan. There are holes or openings in the ice on the lake; p. peg..wang. Pagwanés, (nin). I have a hole or holes in some limb or limbs of my body; p. peg..sid.

Pagwaneshkawa, (nin). I wear th. to eat, etc.

out, I pierce or perforate, some obj.; p. peg..wad.

Pagwanéssidon, (nin). S. Pagwanéshkan.

Pagwanéssin, S. Pagwanéshka. Pagwanéwa, (nin). I pierce or perforate some obj.; p. peg.. wad; imp. pagwané.

Pagwanoma, (nin). I speak of him in his absence, I speak ill of him, I backbite him; p. peg.mad.

Pagivanondan, (nin). I speak of s. th. when absent from it, I backbite it; p. peg..ang.

Pagwanonge, (nin). I backbite: p. peg. ged.

Pagwanoskkan, (nin). I notch it, I cut small hollows in; p. peg..ang.

Pagwanoshkawa, (nin). I notch some obj.; p. peg.wad.

Pagwanotam, (nin). I listen stealthy, unperceived; p. peg ...ang.

Pagwanotawa, (nin). I hear him stealthy, unperceived by him, I overhear him; p. peg.,wad.

Pagwishia, (nin) (pron. nin pagoshia.) I beg him for s. th. to eat, or for other things; p. peg.ad.

Pagwishiiwe, (nin) (pron. nin pagoshiiwe;) I beg s. th. to eat, or other things; p. peg. wed.

Pagwishiiweshk, (nin). I am in the habit of begging s. th. to eat, etc., I act the parasite, I am a parasite; p. peg..kid.

am a parasite; p. peg..kid. Pagwishiweshkiwin. The habit of asking for s. th. to eat, the practice of a parasite.

Pagwishiiwéwin. Begging for s. th. to eat, etc.

Pagwishiton, (nin). I use it, (I require it to give me s. th.) I have the profit of it; p. peg.. tod.—Nin pagwishiton iw kitigan; I have a good profit of that field.

Pâjidji, adv. Above, over; (over another person or thing.)

Pâjidji-gwâshkwanodan, (nin). I jump over it; p. paiaj..ang. Pâjidji-gwaskkwanodawa, (nin). I jump over somebody; p. paiaj..wad.

Pājigwadendam, (nin). I per-

sist upon my opinion or thought; also, I intend to make haste; p. paiaj..ang. Paiiawadis, (nin). I persist, I

Pâjigwadis, (nin). I persist, I persevere jalso, I make haste, I am diligent: p. paiaj..sid Pak. Easter. Pak-kijigad, Easter-Sunday.

Pâkaakwawâwan. Hen's egg; pl.-on.

Pâkaâkwê. Cock, hen; pl.-iag. Pâkaâkwens. Young chicken; pl.-ag.

Pakaakwe-wawan. Hen's egg; pl.-on.

Påkabâgwe, (nin). I suffer thirst; p. paia.wed.

Pâkagwajena, (nin). I uncover him; p. paia..nad. Pâkajawe, (nin). I clean or dress

fish; p. pek..wed.

Pakajwa gigo, (nin). I clean and wash a fish; p. pek..wad; imp. pakajwi.

Pâkâkâb, (nin). My eyes are open; p. paia..bid.

Pakākados, (nin). I am lean, poor; p. pek..sod.

Pakåkadosowin. Leanness.

Pakâkadwabewis, (nin). I am etc.); p. pek..deg, or-magak. extremely lean, poor, I have Pakibodon, (nin). I tear or

nothing but the bones; p. pek..sid.

Pakakadwengwe, (nin). I have a lean face; p. pek..wed.

Påkåkendam, (nin). I am sure, I know plainly; p. paia..ang. Påkakendan, (nin). I am sure, I know it for certain, (it is open before me;) p. paia..ang. Påkakonamawa, (nin). I open it to him, (especially a door; p. paia..wad.

Påkåkomigan. The latch of a door; pl.-an.

Pâkakoshkan, (nin). I open it, (especially a door;) p. paia...

Pâkākossin. It is open; p. paia ..ing.

Pâkakwaan. Shield, buckler; pl.-an.

Påkatawâb, (nin). I open my eyes; p. paia..bid. Påkatch, adv. Absolutely, re-

solvedly, expressly, once. Pâkawan. The fog disappears;

p. paiâkawang. Pâkësiwin. Limb; (F. membre;) pl.-an.

Pakibidon, (nin). I tear it, break it, (a string, cord, etc.;) p. pek..dod.—The freq. v. of it is: Nin papakibidon, I tear it to pieces.

Pakibina, (nin). I tear some obj. (senibā, ribbon;) p. pek.nad.

—The freq. v. of it is: Nin papakibina, I tear it to pieces.
Pakibinindjibina, (nin). I dislocate or sprain his hand by

pulling.

Pakibode, or-magad. It breaks
by rubbing, (thread, cord,
etc.); p. pek..deg, or-magad.

Pakiboden (viv) I tour.

nes; p. I have ed. am sure,

aia..ang. am sure, n, (it is aia..any. I open a door;

atch of a open it, p. paia..

n; p. paia buckler;

open my lutely, re-

, once. isappears;

membre ;)

I tear it, cord, etc.;) freq. v. of ıkibidon, I

r some obj. $egin{array}{ll} pek.nad. \ ext{it is}: Nin \end{array}$ it to pieces. in). I disis hand by

It breaks read, cord, or-magak. I tear or through, (cord, string, etc.;) p. pek..dod.

Pakibona, (nin). I tear or break some stuff by rubbing, (seniba, ribbon, silk;) p. pek..nad.

Pakiboso. It breaks by rubbing, (seniba, ribbon, moshwe, handkerchief;) p. pek..sod.

Pakidadjiwe, (nin). I pass a mountain, I am over it on the other side; p. pek..wed.

Pâkidonemagad. It opens its mouth; p. paia..gak.—Aki gipâkidonemagad, the earth opened its mouth.

Pâkidonen, (nin). I open my mouth; p. paia.nid.

Pakidonena, (nin). I open his mouth; p. paia..nad.

Pakidonetawa, (nin). I open my mouth to him; p. paia..wad. -0 kinawa Korinthing endanakiieg, ki-pâkidonetâgom! O ye Corinthians, our mouth is open unto you!

Pâkigadebina, (nin). I dislocate his leg by pulling; p. paia..

Pâkiginan masinaigan, (nin). I open a book, a letter, or any other folded paper; p. paia..

Pakinâge, (nin). I surpass people, I excel, I gain the advantage over others; p. peki-

Pâkinamawa, (nin). I open it to him; p. paia..wad.

 $P\hat{a}kinan$, (nin). I open it; p. paiâkinang.

Pakinassabi, (nin). I break or tear a net; p. pek..bid.

Pakinawa, (nin). I surpass him, I beat him; p. pek..wad. PART II

break it by rubbing, I rub it Pakindenan, (nin), I open or lift the door of a lodge; p. paia..ang.

Påkingwen, (nin). My face is uncovered; p. paia..nid.

Pâkisse, or-magad. It breaks open; p. paiak..seg, or-magak. Pâkissin. It is open, it opens; p. paiâkissing.

Pakissitamawa, (nin). I open or uncover it to him; p. paia

Pákissiton, (nin). I open it; I uncover it; p. paia..tod.

Pakitéakoshima, (nin). I throw down some obj. on a rock or log; I knock him down, throw him down; p. pek ... mad.

Pakiteoshimigon, (nin). throws me down; p. pek..god. -Akosiwin nin gi-pakiteoshimigon; a sickness threw me down.

Pakitean, (nin). I strike it; p. pekiteang.

Pakitéianimad. There is a sudden squall of wind; p. pek.. mak.

Pakitêiâssin. The wind strikes something; pek..ing.

Pakitéigade, or-magad. It is beaten, it is hammered; p. pek..deg, or-magak.

Pakitéigan. Hammer ; pl.-an. Pakitėigas, ((nin). I am beaten; p. pek..sod.

Pakiteige, (nin). I strike, beat, knock; p. pek..ged.

Pakiteigewin. Striking, knock-

Pakitéodis, (nin). I strike myself; p. pek..sod.

Pakiteoman, (nin). I strike some obj. belonging or relating to him; p. pek..mad.— Nin gi-pakitėoman onidjanissan; I struck his child.

Pakiteoshima, (nin). I throw him down, I knock him down; p. pek..mad.

Pakiteossidon, (nin). I throw it down, knock it down; p. pek ..dod.

Pakitéshima, (nin). I make him fall; p. pek.mad.

Pakitéshin, (nin). I fall hard, I tumble; p. pek..ing.

Pakitėshkawa, (nin). I knock him with my shoulder; p. pėk..wad.

Pakitéwa, (nin). 1 strike him; p. pek..wad; imp. pakité.

Pakojishib. A dock when it becomes so fat that it cannot fly; pl.-ag.

Pakona, (nin). I flay or skin him; p. pekonad; imp. pakôn.

Pakonige, (nin). I flay, I skin; p. pekoniged.

Pakwanagemak. Red pine; pl.-

Pakwândibejwa, (nin). I scalp him, I take off his pericranium; p. pek..wad; imp. pakwandibejwi.

Pakwandj. A tree with its roots, (thrown down by the wind;) pl.-in.

Pakwâni mitig. The bark of the tree can be taken off; p. pekwânid.

Pakwasika, or-magad, (pron. pakoshka.) It unglues; p. pek..kag, or-magak.

Pakwéamo. A kind of wood-pecker; pl.-g.

Pakwebidon, (nin). I break off a piece; p. pek..dod.

Pakwebigad. It is turbid, (any liquid); p. pek..gak.

Pakwebigami nibi. The water is turbid, not clear; p. pek..mig. Pakwebina, (nin). I break off a piece of some obj.; p. pek..mad.—The preq. verb of it, nin papakwebina, signifies, I break it in several pieces.

Pakwégaan mitig, (nin). I break off a piece of that wood; p. pek..ang.

Pakwegawa mitig, (nin). I break off a piece of that wood; p. pek..wad; imp. pakwegâ.

Pākwējan, (nin). I cut it, I cut a piece off from it; p. pek.. ang.

Pakwejigan. Bread, flour.—
When the Indians first saw white people cutting pieces off from a loaf of bread, they called the bread pakwejigan, that is to say, a thing from which pieces are cut off. S. Pakwejige.

Pakwėjiganabo. Flour-pap; (F. bouillie.)

Pakwėjiganashk. Straw, or stalk of wheat; also, wheat, (improperly;) pl.-on.—S. Pakwėjiganimin.

Pakwéjiganikan. Oven for baking bread; pl.-an.

Pakwejiganike, (nin). I bake, I make bread, cakes, etc.; p. pek.,ked.

Pakwejiganimin. A grain of wheat; pl. pakwejiganiminag, wheat.— This word is often used in the diminutive, pakwéjiganiminens; pl.-ag.

Pakwejiganiwaj. Flour-bag; pl.-an.

Pakwéjigans. A small bread,

, (any

vater is ek.miy.k off a o. pek.-

o of it, nifies, I ces. I break

ood; p. . I break

vood; p. regâ. it, I cut p. pek..

flour. first saw ng pieces ead, they kwéjigan, ing from it off. S.

r-pap ; (F.

w, or stalk at, (impro-Pakweji

en for bak-I bake, I

s, etc.; p.

grain of ganiminag, rd is often utive, pak-1.-ag. lour-bag;

nall bread,

Pakwejige, (nin). I cut off a piece, or pieces; p. pek..ged. -From this word is derived pakwéjigun, bread.

Pakwéjodiwin. Circumcision; also, castration.

Pakwejwa, (nin). I cut off a piece from some obj. ; I circumcise him; also, I geld him, castrate him; p. pek .. wad; imp. pakwejwi.

Pakwekotchigan. Potato-germ,

potato-bud; pl.-ag. Pakwema, (nin). I bite off a piece from some obj.; p. pek ..mad.—Pakwejigan nin pakwema ; assemán o pakwemân. I bite off a piece of bread; he bites off a piece of tobacco.

Pakwendan, (nin). I bite off a piece from it; p. pek..ang. Pakwendjige, (nin). I bite off;

o. pek..ged.

Pakwene. There is smoke: p. pekweneg.

Pakwenessaton, (nin). I cense it, or incense it; p. pek..tod.

Pakwenessatawa, (nin). 1 cense him, or incense him; p. pek.. wad.

Pakwenessatchigan. Censer, incensory; pl.-an.

Pakwenessatchige, (nin). I incense with a censer; p. pek ..

Pakwénibi (nin). I am choked by swallowing water; p. pek ..

Pakwénishkag, (nin). I am choked by eating s. th.; p. pek..

Pakwénishkodon, (nin). I choke it, I suffocate it; p. pek..dod.

biscuit, cake, cracker; pl.- Pakwenishkona, (nin). I choke him, by giving him s. th. to eat or to drink, (a child;) p. pek..nad.

Pakweshka onagek. The cedarbark can be taken off from the tree; p. pek..kad.

Pakweshka, or-magad. It breaks off, falls off; p. pek..kag, or-

Pakwesideshin, (nin). I hurt my foot in walking; p. pek ... ing.

Pak-wissiniwin. The Passover. Pama, adv. S. Pânima.

Panadja. Young chicken; young bird; pl.-iag.

Pangaån miskweiâb, or osk-weiâb. The pulse is beating; p. pengaang.

Pangaân nind oskweiâb. My pulse is beating; p. panyaanini od iskweiâb.

Pangaog, (nin). My pulse is beating; p. pen..god. Pangi, adv. A little.

Pangigag. Drop; (F. goutte.) Abiding pangigag, one drop; nijing, nissing, midâtching pangigag; two, three, ten drops. Midatching ashi nijing pangigag, twelve drops. Nijtana dassing pangigag, twenty drops.

Pângigawisibingwe, (nin). shed a tear; p. paia..wed.-Nin papângigāwisibingwe, freq. I shed tears, my tears are falling in drops; p. pepang..wed.

Pangi nind akos. I am unwell, indisposed.

Pangishé, adv. Very little. Pangishéwayad. There is very little of it; p. pen..gak.

Pangishéwagisi. There is very | Pantkot, or | Pantkot-gijigad. | little of him; p. pen., sid. | Pentecost or Whit-Sunday.

Pangishewagisimin, (nin). We are very little, in a very small number; p. pen..sidjig.

Pangishima, (nin). I let him fall to the ground, I drop him, lose him, (a person or any other obj.); p. pen.mad.—Pangi joniia nin gi-pangishima pitchindgo; I dropped some money yesterday, (I lost it.)

Pangishimo gisiss. The sun sets; p. pengishimod.

Pangishin, (nin). I fall; p. panjishing.

Pangishkones, (nin). I fall sick suddenly; p. peng..sid.

Pangissin. It falls; p. pengissing.

Pangissiton, (nin). 1 let it fall to the ground, I drop it, I lose it; p. pen..tod.

Panibigaan, (nin). I make a hole in it, or through it, with a chisel; p. pen..ang.

Panibigaigan. Chisel; pl.-an. Panigawa, (nin). I make a hole in it, or through it, with a chisel; p. pen.ad; imp. paniga.

Panima, adv. By and by, later afterwards, not before a certain time or a certain event.

Panima, nind ikkit mojag. I say always, by and by, that is, I delay always, I postpone, (in words.)

Panima nind inendam mojag. I think always, by and by, that is, I delay always, I postpone, (in thoughts.)

Panossim. Sea-dog; (F. chien marin); pl.-og.

Pantkol, or Pantkol-gijigad. Pentecost or Whit-Sunday. Pápagaan ishkwandem, (nin). I knock at a door; p. paia.. ang.

Pâpayâbidewadj, (nin). I chatter with the teeth being cold; p. pep.,djid.

Pâpagakwaan, (nin). S. Papagaan.

Påpagakwaige, (nin). I knock (nt a door). p. paia..ged.

Papagimak. A kind of ash-tree;

Papagiwaian. Cotton, shirt; pl.-an.

Papâgiwaiânegamig. House of cotton, a tent; pl.-on.
Papâgiwaianeshkimod. Bag

made of cotton; pl.-an. Papagiwaidnigin. S. Papâgiwaian.

Pâpagwash, adv. Always, continually, incessantly.

Papákanje, or-magad. The sparks fly up; p. pep. jeg, or-magak.

Papakine. Cricket; grass-hopper; pl.-g.

Papůkine, or-magad ishkote.
The fire crackles; p. pep..
neg, or-magak.

Papākwaam, (nin). I come out of the woods; p. pep..ang.

Papakwânadji. Bat, flittermouse; pl.-iag.

Papângibissa. It begins to rain, drops of rain are falling here and there; p. pep..sag.

Papâshkigiw. Pitch of the firtree, balsam.

Papâshkisiganak. Elder-tree; pl.-on.

Papashkojan, (nin). I shear it

t-gijigad. inday. , (nin). I p. paia..

I chating cold;

I knock ..ged. fash-tree;

S. Papa-

n, shirt;

House of Bag d.

-an. . Papâgiw-

lways, congad. The pep. jeg, or-

grass-hop-

id ishkote. ; p. pep..

I come out pep..ang. flitterat,

gins to rain, falling here ..sag. ch of the fir-

Elder-tree;

). I shear it

pep.ang.

Papashkojwa, (nin). I shear him thoroughly, close to the skin; p. pep. wad; imp. pa-pashkoj.

Papashwakamiga, or magad. There is clear ground, a clearing, (the trees have been cut down and taken away); pep..gag, or-magak.

Papashkwakondibe, (nir' bald, bald-headed; p.

Papassákamigadin. The ground splits from cold; p. pep..ing. Papassangwab, (nin), or, nin papassangâanâb. I blink with

the eyes; p. pep..bid. Papasse. A kind of small woodpecker; pl.-g.

Papikwakamiga, or-magad. There is a rough, hilly ground, not even; p. pep..gag, or-magak.

Pasagôbidon, (nin). I scratch it; p. pes..dod.

Passagôbijiwe, (nin). I scratch; p. pes..wed.

Passagôbina, (nin). I scratch him; p. pes..nad; imp. passagôbij

Pasagwâmiton, (nin). I make it thick, (some liquid;) p. pes

Pashagishkanakwad. Dark cloud; pl. on.

Pashagishkibikad. It is a dark night; it is very dark; p. pesh..kak.

Pashagishkinam, (nin). I am in darkness, I cannot see immediately, coming in a house from sunshine, I am dazzled: p. pesh..mod.

thoroughly, I take all off; p. | Pashkab, (nin). I am blind on one eye, I am one-eyed; p. paiûshkûbid.

Påshkâbawa, (nin). I make him one-eved, I knock him an eve out; p. paia..wad.

Påshkåbide, (nin). My teeth are distant from each other; p. pesh..ded.

Påshkubide-binakwan. dressing-comb; pl.-an. îshkâbideia, or-magad. Its teeth are distant from each other, (rake, harrow, etc.); p. pesh..iay, or-mayak.

Påshkâbidjin, (nin). I burst one of my eyes; p. paia..ing. Pâshkâbis, (nin). My eyes are spoiled (or lost) by too much smoke; p. paia..sod.

Pâshkâkwadin. It bursts by freezing; p. paia..ing. pâshâkkwadin omodai; the bottle burst, (by the freezing of the water that was in.)

Påshkâkwadji mitig. The tree cracks or splits by extremely cold; p. paia..djid.

Pashkandamo. A kind of bird; pl.-g.

Påshkåp, (nin). I burst into laughter; p. paiashkâpid.-S. Nanissap.

Pâshkâweo panadjâ. The small young bird or chicken comes out of the egg, is hatched out; p. paia..od.

Påshkide, or-magad. It bursts by extreme heat; p. paiashkideg, or-magak.

Påshkikawog tigowog. waves on the lake (or sea) are white, they flourish; p. paia ..djig.

Pâshkikwaamog (animikig). It

PAS

nn
J

I (a bird,) I strip a bird of his feathers; p. paia..nad; imp.
pashkobij.

Pashkodon, (nin). I have no beard; p. péshkodong.

Pashkodonebina, (nin). I pull his beard out; p. pesh..nad; imp. pash..bij.

Paskkosi aw bineshi, or papushkosi. That bird is naked, has no feathers; p. pesh..sid. Pashkwadashi. A kind of wolf almost without hair, prairiewolf; (F. loup de prairie;) pl.-wog.

Pushkwadikwebigisi aw awessi.
That animal has no hair or fur; p. pesh..sid.

Pashkwakobidon, (nin). I pull it out, I wed; p. pesh..dod. Pashkwashkijan, (nin). I mow

it; I reap it; p. pesh..ang. Pashkwashkijigan. Scythe or sithe; sickle; pl.-an.

Pashkwashkijige, (nin). I mow, I reap; p. pesh..ged.

Pashkwégin. Leather. Pashkwegino-babisikawâgan. Coat made of leather; pl.-an.

Pashkwegino-midâss. Legging made of leather; pl.-an.

Pashkwegin-omôdai. Leatherbottle; pl.-an.

Pasigwao bineshi. The bird starts, flies away; p. pes.ed. Pasigwi, (nin). I rise up, I

stand up; (F. je me mets debout;) p. pesigwid.

Pasigwia, (nin). I make him rise up, stand up; I rouse him; p. pes. ad.

thunders with a great crash, there are great peals of thunder.

Pishkiminassanan, (nin). I make them burst; I confect them, I make sweetmeats or preserves of them, (of berries); p. paia..ang.

Påshkiminassigan. Sweetmeats, preserves; (F. confitures.)

Påshkiminassige, (nin). I confect, I make preserves; p. paia...ged.

Pâshkiminasswag, (nin). I make them burst; I confect them, I make preserves of them, (of berries); p. paia..wad.
Pâshkisan, (nin). I shoot at it,

Pâshkisan, (nin). I shoot at it, I shoot it; p. paia...ang. Pâshkisi assâb. The net has

Påshkisi assåb. The net has large meshes; p. paia..sid.
Påshkisigan. Gun, rifle, mus-

ket; pl.-an,—Kitchi-pâshkisigan, cannon.

Håshkisiganâtig. The stock of a gun; pl.-on.

Påshkisigans: Pistol; pl.-an. Påshkisigans nessoshkak, naoshkak, nanoshkak, nengotwåssoshkak. Revolver with 3, 4, 5, 6 barrels.

Påshkisige, (nin). I shoot, I am shooting; p. paia..ged.

Pâshkisigewin. The act of shooting with a gun, etc.; also, powder and shot, or either of these articles, ammunition.

Påshkiswa, (nin). I shoot him; p. paiåshkiswad; imp. påshkis.

Pashkobidjigaso bineshi. The bird is picked, its feathers are plucked out; p. paia..sod.

Pâshkobidon, (nin). I pluck it

p. paia..

oick him, ed of his ed; imp.

have no

g.). I pull esh..nad;

r papashis naked,
pesh..sid.
ind of wolf
r, prairieprairie;

nw awessi.

no hair or

n). I pull

n). I mow esh..any. Scythe or

an. in). I mow, d.

er.
awâgan.
ner; pl.-an.
Legging
pl.-an.

Leather-

The bird p. pes.ed. rise up, I me mets de-

make him p; I rouse Pasigwiton, (nin). I make it stand up; p. pes..tod.

Passaan, (nin). I break it, (a plate, glass, etc.); p. paiassaang.

Passábika, or-magad. There is a cleft, gap or fissure in a rock; there is a steep rock; p. pes..kay, or-magak.

Passadina, or-magad. There is a low place between two mountains, a valley; p. pes..nag, or-magak.

Passadin makakossag, omodui, etc., the barrel, the bottle, etc., bursts by cold; p. paia.

Passåginiken, (nin). I stretch out my arm; p. pes..nid.

Passaginikena, (nin). I stretch out his arm; p. pes..nad. Passâginindjin, (nin). I open

my hand; p. pes, nid.
Passagita, (nin). I erect my-

self, I stand upright; p. pessagitod.

Passaige, (nin). I cut and split cedar-wood, to make a canoe; p. pes..ged; also, I square wood.

Passâkadem, (nin). Alg. I sigh; p. pes..mod.

Passakamiga, or-magad. There is narrow hollow valley, a ravine; p. pes..gag, or-magak.

Passakonandawa, (nin). I fillip

him; p. pes..wad.
Passangaanab, (nin). I twinkle
or blink, (once); p. pes..bid.—
See the freq. v. of it, nin papassangaanab.

Passângaanâbiwin. Twinkling, the twinkling of an eye, a moment.

Passangwâb, (nin). I shut my

eyes, I keep my eyes shut; p. pes..bid.

Passangwâbishka, (nin). My eyes shut against my will, I am sleepy, I am drowsy; p. pes.,kad.

Passanikudan, (nin). I make a ditch in it or through it; p. pes..ang.

Passanikade, or, passanikaigade, or-magad. There is a ditch made; p. pes..deg, ormagak.

Passanikan, or passanikaigan. Ditch, trench; pl.-an.

Passanike, (nin) or, nin passanikaige. I am digging a ditch or trench; p. pes..ed.

Passanowêwa, (nin). I strike him on the cheek, I buffet him; p. pes..wad; imp. passanowe.

Passûtawanga, or-magad. There is a small valley of sand; p. pes..gak, or-magak.

Påssåwa, (nin). I break some obj.; p. paia..wad; imp. passå. Passekånak. A kind of frog; pl.-way.

Pâssibidon, (nin). I break it to pieces with my hands; p. paia..dod.

Passibina, (nin). I break some obj. to pieces with my hands; p. paia..nad.

Passidon, (nin). My lip is cloven; split; p. passidong.
Passidonéganama, (nin). I give

him a violent blow on the mouth; p. pes..mad.

Passidonéwa, (nin). I strike him on the mouth; p. pes.. wad; imp. passidoné.

wad; imp. passidoné. Pässigaigan. Iron cleaver used especially by shingle-makers to split pine blocks into shin-| Patakaan, (vin). gles; pl.-an.

Påssigaige, (nin). I am spliting with a cleaver; p. paia... ged.

Påssika, or-magad. It breaks, it splits, rends; p. paia..kay, or-magak.

Pâssikan, (nin). I break, (split it); p. paia..ang.-Nin pâpassikan, freq., I break it into several pieces.

Passikawan; pl.-ag; or passi-kawanak; pl.-on. The stick or rod used by the squaws in playing their play.

Passikawe, (nin), (nin papassi-kawe, freq. v.) I am playing the Indian women's play; p. pes..wed.

Påssikwad, S. Tushkikwad. Passikwébodjigan. Sling; pl.-

Passikwébodjige, (nin). 1 am throwing with a sling; p. p. pess..ged.

Pâssiton, (nin). I break it, (split it); p. paia..tod.—Nin papassiton, freq. v., I break it in several pieces.

Passwéwe, or-magad. It reechoes, it resounds; p. pess .. weg, or-magak

Passweweshin, (nin). I create echo, I make resound my voice; p. pess..ing.

Passweweton, (nin). I make it re-echo, resound ; p. pess..tod. Patabinan masinaigan, (nin). I close a book slightly; p. pet.. ang.

Patabiwebinan masinaigan, (nin). S. Patakowebinan. Patagwakonindjin, (nin). close my hand; p. pet..nid.

I close my hand; p. pet..nid.

Patakaan, (nin). I sting it, I prick it, I pick it up with something pointed; p. pet.. ang.

Patakaigan. Fork, table-fork: pl.-an.

Patakâige, (nin). I pick it up with a fork; p. pet..ged. Patakâkamigissidon, (nin). stick it in the ground; p. pet ..dod.

Patakâkodjin, (nin). I am stung by it, I have it sticking in me; p. pet..ing.—Nin patakakodjin minessagawanj nishtigwûning; I have a thorn sticking in my head. (III. Conj.)

Patakashkaigan, Hay-fork; pl.

Patakâwa, (nin). I sting some obj., I pick it up or take it up with a pointed object; p. pet ..wad; imp. patakâ. — Opin nin patakawa; I sting and pick up a potato.

Patakibidjigan. Harpoon; iron hook for catching sturgeon; pl.-an.

Patakibidjige, (nin). I am harpooning; I am hooking with an iron hook; p. pet..ged. Patakibidon, (nin). I harpoon it,

or hook it and draw it to me; p. pet..dod.

Patakibina, (nin). I hook him and draw him to me, I hook and grapple him; p. pet ... nad ; imp. patakibij.

Patakibinweon. Plume of feathers, head-ornament of feathers; pl.-an.

Patakide, or-magad. It sticks in s. th., it is erected, it

lose my

ing it, I up with p. pet..

able-fork;

pick it up

.yed.(nin). I d; p. pet

am stung ing in me; oatakakod-

nishtigwarn sticking Conj.) y-fork; pl.

sting some r take it up

 ect ; p. pet $k\hat{a}$. — Opinsting and

rpoon; iron g sturgeon;

. I am harooking with pet..ged.I harpoon it, aw it to me;

I hook him me, I hook \mathbf{m} ; \mathbf{p} . pet..ibij.

ume of feament of fea-

1. It sticks erected, it

Patakidjin, (nin). S. Patakakodjin.

Patakina, (nin). I stick some obj. in s. th., I put up, I erect some obj.; p. pet..nad; imp. patakij.

Patakinindjidjin. I have it sticking in my hand, it sticks in my hand; p. pet..ing.

Patakishima, (nin). I stick or thrust some obj. in s. th.; p. pet..mad.

Patakishin. Some obj. sticks in s. th.; it stands up in s. th.; p. pet..ing.

Patakisidedjin, (nin). I have it sticking in my foot, it sticks in my foot; p. pet.ing.

Patakiso. S. Patakishin. Patakissidon, (nin). I stick or thrust it in s. th; p. pet..dod. Patakissin. S. Patakide.

Patakiwebina, (nin). I stick it in s. th. throwing it, I make it stand up with force; p. pet

Patakiwebinan, (nin). I stick! or thrust it in by throwing, or with force; p. pet..ang.

Patakowebinan ' masinaigan, (nin). I close a book somewhat briskly; p. pet..ang. Patashkanje. Long billed cur-

lew, (water fowl;) pl. wog. Patchishkabikad. It is pointed,

(metal); p. pet..kak. Patchishkabikisi. It is pointed, (stone, silver;) p. pet..sid.

Patchishkan, (nin). I sting it, pierce it; p. pet..ang.

Patchishkawa, (nin). I prick p. pet..wad.

stands up; p. pet..deg, or-ma- | Patchishkibodon, (nin). I cut it pointed; p. pet..dod.

Patchiskibona, (nin). I cut some obj. pointed; p. pet..nad; imp. patchishkiboj.

Patchishkigaan, (nin). I cut it pointed with an axe; p. pet...

Patchishkigad. It is cut pointed, (wood,) it is pointed; p. pet..yak.

Patchishkigad. It is cut pointed, (stuff;) p. pet..gak.

Patchishkigawa, (nin). I cut it pointed with an axe; p. pet ... wad; imp. patchishkigå.

Patchishkigisi. It is cut pointed, (strff;) p. pet.sid. Patchishkigisi. It is cut point-

ed, it is pointed, (wood;) p. pet..sid.

Patchishkigan, (nin). I cut it pointed; p. pet..ang. Patchishkijwa, (nin). I cut it

pointed; p, pet..wad. Patchishkikodan, (nin). I cut it pointed with a knife; p. pet..

Patchishkikona, (nin). I cut some obj. pointed with a knife; p. pet..nad; imp. patchishkikoj.

Patchishkiwine gisiss. The moon has pointed horns, (first or last quarter;) p. pet..ned. Pawengwai, adv. Asleep, in

sleep, sleeping. Pawengwai nin bimosse. I wa!k in sleep.

Pawengwai nin gigit. I speak in sleep.

Pawindeige, (nin). I sweep a chimney; p. pew..ged.

him, sting him, pierce him; Pekwawigang. He that is humpbacked; camel; pl.-ig.

Pepeshodis, (nin). I scarify my- Pigiwisigan. Maple sugar made self, in order to bleed; p. paie ..sod .

Pepeshowewin. Scarification of the skin, for letting blood.

Pepeshwa, (nin). I bleed him, by scarifying, by incisions of the skin; p. paie..wad; imp. pepeshwi.

Pepigwed. Player on the flute, flute-player; pl.-jig.

Peshkwe. A kind of owl; pl.-g. Pigidgissag. Rotten wood.

Pigidjissagad. It is rotten, (stick, pole, or any wooden obj.); p. *peg..gak*.

Pigidjissagisi nabagissag. The board is rotten; p. peg..sid. Pigikâdân, (nin). I pitch it; I

tar it; I putty it; p. peg.ang. Pigikâna, (nin). I pitch or tar some obj.; p. peg..nad; imp. pigikaj.

Pigike, (nin). I pitch, I tar, I putty; p. pegiked.

Pigikewanissag. Firebrand used in pitching a canoe; pl.-on.

Pigishkanad. It is rotten; putrefied, corrupted; p. peg..nak. Pigishkanan, (nin). I am rot-

ten, putrefied, I mortify; p. peg..nid.

Pigishkibidon, (nin). I break it off by small pieces; p. peg.. dod.

Pigisakibina assema, (nin). I break off tobacco by small bits; p. peg..nad.

Pigishkishin, (nin). I fracture my body by falling from a certain height; p. peg..ing.

Pigishkissin. It breaks to pieces, falling from a height; p. peg.. ing.

Figiw. Pitch.

to resemble pitch; (C. sucre en gomme.)

Pigongweigan. Hoe; pl.-an. S. Bimidjiwagakwad.

Pigonekwe.A kind of small frog; pl.-g.

Pigwawe aw animosh. This dog has long hair,(poodle-dog); p. pag..wed.

Pijiki. Ox, bull; cow; buffalo; pl.-wog. *Nâbé-pijiki*, bull, Ikwe-pijiki, cow. Mashkodepijiki, buffalo, Odábi-pijiki, draught-ox.

Pijikimasitagosi. The ox (or cow) bellows; p. mes..sid.

Pijikins. Calf; pl.-ag. Pijikiwanow. The tail of an ox or cow; pl.-an.

Pijikiwegin. Ox-hide, cow-hide, buffalo-robe; pl.-on.

Pijikiwigamig. Stable; pl.-on. Pijikiwiganj. The claw of an ox or a cow; pl.-ig. Pijikiwimo. Dung.

Pijikiwitotosim. The udder of a cow; pl.-ag.

Pijikiwiiâss. Beef. Pijikiwi-wissiniwâgan. Manger; pl.-an.

Pijishig, adv. Alone, only; without a load, empty.

Pi

Pijishigônagaam, (nin). I have nothing in my canoe; p. pej ..ang.

Pijishigowis, (nin). I am alone, I have no wife; I have no husband; p. pej..sid.

Pikikiwe, (nin). S. Pikikiweta. Pikikiwepogosi. It has the taste of an animal that was tired out before it was killed; p. pek..sid.

ugar made (C. sucre

; pl.-an. S.

l of small

h. This dog lle-dog); p.

w; buffalo; ijiki, bull. Mashkodë-)dâbi-pijiki,

The ox (or mes...sid.

-ag. tail of an ox

le, cow-hide, on. ble; pl.-on.

claw of an ig.

he udder of

gan. Manger; e, only; with-

(nin). I have anoe; p. Per

. I am alone, ; I have no ...sid.

Pikikiweta. t has the taste hat was tired as killed; p. house; pl.-an.

Pikiséanagoke, (nin). I make a partition in a house; p. pek ..ked.

Pikissânagong. In the closet. Pikodjân. A ball of thread; pl.-

Pikodjane, (nin). I have a knob Pikwan. Back.—There is alon my nose; p. pek..ned.

Pikodjanoadon, (nin). I wind it on a ball, (thread, cord, etc.); p. pek..dod.

Pikodji, (nin). I have a big fat

belly; p. pekodjid. Pikonâgiji, (nin). S. Pikodji. Pikoganân, or pikwakoganân. Ankle-bone; pl.-an.

Pikwabikisse, or-magad. It tumbles; (F. il s'écroule;) p. pek ..seg, or-magak.

Pikwadinâ. S. Papikwadina. Pikwadj. Fish-bladder; pl.-in. Pikwadjish. A kind of mushroom; pl.-an.

Pikwagondayan. Big throat. Pikwajeshka, (nin), nin papikwajeshka, freq. v. I have pimples or pustules on my

skin; p. pek..kad. Pikwâk. Arrow, made of wood only; pl.-on. S. Assawan.

Pikwakamiga, or-mayad. It is a hilly ground, there are small hills; p. peg..gag, ormagak.

Pikwakokweweshi. Jay, (bird;) (F. geai;) pl.-iag. Pikwakonindj. Fist; pl.-in.

Pikwakon indjitawa, (nin).cuff him, I strike him with the fist; p. pek..wad.

Pikwâkoshib. A kind of wild duck, an autumn-duck; pi.ag.

Pikissanagokan. Partition in a | Pikwâkôssagidiie, (nin). I have a large rump, large buttocks; p. pek..ied.

Pikwâkwad. Knob on a tree; play-ball; pl.-on.

Pikwâkwado-pagamâgan. dian war-club, with a big knob on the end; pl.-an.

ways a possessive pronoun prefixed to this word; a: Nin pikwan, my back; o pikwan, his back, etc.

Pikwanenindj. The back of the hand.—There is always a possessive pronoun before this word: as: Nin pikwanenindj, ki pikwanenindj, o pikwanenindj; the back of my, thy, his hand.

Pikwan'enindjitawa, (nin).strike him with the back of my hand; p. pek..wad.

Pikwawigan, Humpback. *Pikwâwigan*, (*nin*). I am humpbacked; p. pek..ang. Pinaamawa, (nin). I put or thrust it in for him; p. pan.. wad.

Pinaan, (nin). I put or thrust it in ; I take it down ; p. pana-

Pinawa, (nin). I put or thrust somebody in some vessel; I take him down; p. panawad; imp. pinâ.

Pinawe aw awéssi. That animal is shedding its hair, it is moulting; p. penawed. — S. Pinigwane.

Pinaweshka. S. Pinawe. Pindaadon, (nin). I catch it in a net; p. pan..dod.

Pindaam, (nin). I catch in my net or nets; p. pandaang.

Pindaana, (nin). I eatch in a net or in nets; p. pan..nad.

Pindaas, (nin). I am caught in a net: p. pan.sod,—Nibiwa gigoiag pindaasowog; many fishes are caught in the net.

Pindâbawadjigan, Clyster-pipe; p!-an.

Pindâbawadjigan. Injection. (given to a sick person,) clvster: (F. lavement.)

Pindâbawadjige, (nin). I am giving an injection; p. pan..

Pindabawana, (nin). I give him an injection; p. pan..nad; imp. pindabawaj.

Pindâgan, S. Mashkimod. Pindâganiwe, (nin). I put in a

bag; p. pan.wed. Pindaganwen, (nin). I put it in

a bag; p. pan..wed.

Pindaganiwenan, (nin). I put some obj. in a bag; p. pan.. wed.

Powder-horn; $Pindakatew \hat{a}n.$ pl.-ag.

Pindakatewe, (nin). I am filling my powder-horn; p. pan ..wed.

Pindakodjane, (nin). I take snuff; p. pan.ned.

Pindâkoshima, (nin). I put him in a mortise, etc.; p. pan..

Pindakossiton, (nin). I put it Pindia. Inside. Pindâkwe, (nin). I snuff, I take snuff, (the same as, nin pin-

dakodjane;) p. pan.wed. indâkwewin. The act, or Pindâkwewin. habit of taking snuff; snuff; (F. tabac en poudre.)

Pindanikanisse, (nin). I fall or

or in any hollow place; p. pan..sed.

Pindanona, (nin) or, nin pindanobina. I put my finger (or hand) in his mouth, (or in a trap or snare;) p. pan. nad. Pindanonikadjigan, Case; scab-

bard: pl.-an. Pindanwân. Quiver, case for

arrows; pl.-ag. Pindaode, or-magad. It is in a case, cover or scabbard; p.

pan..deg, or-magak. Pindaodjigan. Cover or scabbard of a gun, etc.; pl.-an.

Pindaodon, (nin). I put it in a scabbard or cover, (a gun, etc.); p. pan..dod. Pindashkwadan, (nin). I stuff

it; (F. je le bourre;) p. pan.. ang.

Pindashkwana, (nin). I stuff him; p. pan..nad; imp. pindashkwaj.

Pindashkwe, (nin). I stuff; p. pan..wed.

Pindassa. A bar in a canoe or boat ; pl.-aq.

Pindassinan, or pindassinadjigan. Shot-pouch; pl.-an. Pinde, or-magad. It is in s. th.;

p. pandeg, or-magak. Pindigadon, (nin). I bring it in, I carry it in, I enter it; p.

pan..dod.

in a mortise, etc.; p. pan. tod. Pindigamig, adv. In the lodge or house.

> Pindigana, (nin). I bring him in, I carry him in, I lead or conduct him in; p. pan..nad; imp. pindigaj.—Endaian nin pindigana; I take him to my house, (I take him in.)

slide in a hole, or in a ditch, Pindigawa, (nin). I come to his

place; p.

nin pindafinger (or n, (or in a pan..nad. Case; scab-

r, case for

It is in a cabbard; p.

er or scab-.; pl.-an.
I put it in a er, (a gun,

in). I stuff e;) p. pan.. in). I stuff

t: imp. pin-I stuff; p.

n a cance or

pindassinadch; pl.-an. t is in s. th.; gak.

I bring it I enter it; p.

In the lodge

I bring him in, I lead or p. pan..nad; Endaiân nin ke him to my im in.) I come to his

him; fig. I enter into him, in his heart, in his mind; p. pan..wad; imp. pindigaw. Pindige, (nin). I go in, I come

in, I enter; p. pandiged. Pindikoman. Knife-sheath, scabbard for a knife; pl.-an.

Pindj', or pindji, adv. In, inside. (Always connected with a substantive.)

Pindjaii, adv. Inside, within, interiorly.

Pindjibide, or-magad. It flies in; p. pan..deg, or-magak. -Biwigaigan gi-pindjibide; a chip flew in.

Pindjidawamagad sibi, The river has an entrance, a mouth; p. pan..gak.

Pindjidawaam, (nin). I go in, or I come in, in a canoe or boat; p. pan..ang.

Pindjideeshkâgon, (nin). It comes in my heart; p. pan ...

Pindjideeshkawa, (nin). I come in his heart; p. pan..wad.

Pindjidikibina, (nin). I put s. th. in his wound; p. pan..nad; imp. pindjidikibij.—Pindjidi-kibijishin kinindj oma gainaganamigoian; put thy hand here where I was wound-

Pindjidjanj. Inside the nose, nostril.

Pindjidon. Inside the mouth. Pindjinaweshkawa, (nin). come into him, I enter into him, I abide in him; p. pan.. wad. - Matchi manitog o gipindjinaweshkawawan kôkoshan, the evil spirits entered into the swine.

house, to his dwelling, I visit | Pindjinindjin, (nin). I put my finger in..., (or my hand;) p. pan..nid.

Pindjisideshin, (nin). I put my foot in...; p. pan..ing.

Pindjisidesse, (nin). I slide in, or fall in, with one foot; p. pan..sed.

Pindjisse, (nin). I slide or fall in...; p. panjissed.

Pindomowin. Bosom. — Abraham o pindomowining, in Abraham's bosom.

Pindonay, adv. In a canoe, boat, etc.

Pindônag nábikwâning. In the hold of the vessel.

Pingewewem, (nin). I am tired of weeping; p. pan..mod.

Pingosh. A kind of stinging fly, sandfly; (C. moustique;) pl.-

Pingoshens, A very small stinging fly; (C. brûlot;) pl.-ag. Pingwabik. Sand-stone; pl.-og. Pingwabo, Lie, (ash-water.)

Pingwawa, (nin). I throw ashes on him; p. pen.wad; imp. pingwâ.

Pingweombassin. The dust is raised and driven by the wind; p. pen..ing.

Pingwi. Ashes; fine white sand Pingwi-gijigad. Ash-Wednesday.

Pingwi-kisibigaigan. Liquid soap; (C. potasse.)

I powder Pingwiwina, (nin). him; also, I put ashes on him, (as on Ash-Wednesday in the Church;) p. pen.nad; imp, pingwiwin.

Pinigwane aw bineshi. That bird is shedding its feathers;

— 358 **—**

it is moulting; p. pen.ned.—
S. Pibawe.

Pinishi, adv. S. Anisha. Pinomon, (nin). I put it in my bosom; p. panomod.

Pins, (nin). I am in s. th.; p. pansod.—Anindi kissaie?—Ningotchi sa pinso. Where is thy brother?—He is in some place, (or house.)

Pinsab, (nin). I peep out from under s. th. (from under a blanket, etc.); p. pansabid.

Pinsibadjigan, Funnel; (F. entonnoir;) pl.-an.

Pipigwis. S. Migisananissi. Pipigwan. Flute, fife, flageolet; pl.-an.

Pipigwe, (nin). I play on the flute, etc.; p. pep..wed.

Pipigwewanashk. Elder-shrub; pl.-on. (Properly, flute-reed.) Pipiwige. A kind of sparrowhawk: pl-a

hawk; pl.-g. Pisikan, (nin). I hit it, (not purposely;) p. pesikang.

Pisikawa, (nin). I hit him, (accidentally;) p. pes..wad.

Pitawashka, or-magad. There is a shallow place in the lake where the waves break; p. pet.kag, or-magak.

Pitâwigan. Shed at the entrance-door; pl.-an.

Pitchå, or magad. It is long; it is distant, fer; p. petchag, or magak.

Pitcha, or-magad gijigad. The day is long, (in summer.)

Pitcha, or-magad mikana. The road is long, (a far distance to walk.)

Pitcha, or-magad sigwan. The spring is long, (the warm

summer-season comes late this year.)

Pitcha, or-magad tibikad. The night is long, (in winter.)

Pitchi, or Pit.—This word gives to the verb or substantive that follows it, the signification of mistake, accident, involuntary action. (Examples in some of the following words.)

Pitchib, (nin). I poison myself, I eat or drink poison in my food; p. petchibod. Sa

b

fc

V (

tl

a

(a

pr

Κi

180

he

als

tio

sal

Sâbâ

Saba

Sabel

Süber

Sâbig

hon

in

wae

Saga

da

ma.

Pitchibajiwe, (nin). I administer poison, I give poison to people in their food; p. pet.. wed

Pitchibona, (nin). I give him poison, I poison him; p. pe... nad; imp. pitchiboj.

Pitchibowin. Poison. S. Matchimashkiki.

Pitchi-dodam, (nin). I do it by mistake, not purposely; p. pet., ang.

Pitchidon, (nin). I say s. th. by mistake, or by want of attention; p. petchidong.

Pitchi-ikkit, (nin). I say s. th. by mistake, I did not mean to say that; p. pet..tod.

Pitchi-ikkitowin. Unvoluntary word, mistake in speaking, blunder; pl.-an.

Pitchinag, adv. Now only, not before this time; soon; by and by.

Pitchinago. Yesterday. Pitijodis, (nin). I cut myself accidentally; p. pet..sod.

Podjishema, (nin). I speak very close to his ear; p. pwad..mad. Podjidite, (nin). I commit sodomy; p. pwa..ied. es late ad. The ter.) ord gives ostantive significadent, in-Examples following

m myself, on in my adminispoison to ; p. pet ..

give him \mathbf{m} ; \mathbf{p} . \mathbf{p}^e ... S. Matchi-

I do it by osely ; p. say s. th.

want of atong. I say s. th. l not mean ..tod.

nvoluntary speaking,

w only, not soon; by

ay. cut myself et..sod. speak very pwad..mad. ommit sodoPodjidiiewin. Sodomy. Potch, or potchige, or poshke, adv. Still, yet; notwithstand- Potch gaie kinawa. ing; at all events, at any rate.

Potch gaie kin. As thou pleasest. As vou please.

swers. It signifies nothing in itself, nor is it absolutely necessary in answers, but usual. (It sometimes signifies, because, or, for ; as: Kitchi kashkendam aw ikwe, gi-nibowan sa onidjanissan; this woman is very much afflicted, because her child is dead.) It follows immediately the first verb of the answer; and when that verb ends in a consonant, a euphonical i is ordinarily (although not necessarily) prefixed to this syllable; as: Ki nondaw ina?—Ki nondon isa. Dost thou hear me?--I hear thee. This remark has also report to the interrogation-particle na, or ina.)

 $S\hat{a}b\hat{a}dis$, (nin). I am strong; p. saia..sid.

Sábâdisiwin. Strength.

Sábendán, (nin). S. Babamen-

Sábenima, (nin). S. Babameni-

Sâbigané, (nin). I have strong bones, I have much strength in my bones; p. saia..ned. Sagaâkwaam, (nin). S. Papâk-

waam.

Sa, or isa; particle used in an-| Sagaam, (nin). I go out; p. saiagaang.

Sâgaamomagad. It goes out; p. saia...aak.

Sâgâbide, (nin). My teeth begin to come forth; p. saia..ded.

Sâgâbigina, (nin). I lead him or conduct him away, on a string or cord; p. saia..nad. Sâgabiginigan. Handle of a pot,

kettle, etc.; pl.-an.

Sågadina, or-magad. There is a group of mountains or hills, of which the summits only are seen; p. saia..nay, ormagak.

Sâgadinang. A mountain, or a certain spot on a mountain, from where such a place can be seen.

Sâgadjiwe, (nin). I arrive to the summit of a mountain, or to some other spct on the mountain, from where I can see a certain place; p. saia..

Sâgagwinde, or-magad. It is half in the water and half out of the water; p. saiâ..deg, ormagak.

Sågaigadeg biwâbik. Cast iron. —S. Wenadaigadeg.

Sågaigan. Inland lake; pl.-an.

- 360 -

Sagaigan, Nail; pl.-an. Kitchi sagaigan, large nail, spike.

Sagåiganike, (nind). I make nails, I am a nail-maker; p. seg..bed.

Sagakâmis, (nin). I am careful and orderly about my things, keeping them in good order; p. seg..sid.

Sagakâmisiwin. Carefulness, good order.

Sayakâtch, adv. Orderly, put in good order, orderly together.

Sâgaki, or-magad. It comes out of the ground, it grows; p. saia..gakig, or-magak.

saia..gakiy, or-mayak. Sagakoman. Berry growing on the weed used for smoking;

Sagâkominagawanj. A kind of weed used by the Indians to smoke with tobacco.

Sagakwaigade, or-magad. It is pegged; p. seg..deg, or-magak. Sagâkwaigan. Peg, large wooden pin; (F. cheville;) pl.-an. Sagâkwaon, or sagâkwaonens.

Pin; pl.-an. Sayânikamabis, (nin). I tie my blanket under my chin, (Indian fashion;)p. sey..sod.

Sagânikwena, (nin). I take him by the hair; p. seg..nad. Sâganimikwi mitig. The tree

begins to bud; p. saia..wid. Sågânwi. Germ; bud; pl.-n.

Sâgânwi. It sprouts, it germinates; p. saiaganwid. — Jaigwa opinig sâgânwiwog, the potatoes sprout already.

Sâyânwi, or-magad. It sprouts or germinates; p. saia..wig, or-mayak.—Jaigwa tehiss sâgânwimagad; the turnip sprouts already.

Saganwia, (nin). I make it sprout or germinate; p. saia ...ad.

Sågåshka, or-magad. The grass begins to grow; p. saia..kag, or-magak.

Sayaskwadjime. Leech; pl.-9. Sayassanojebison. String to hold up the leggings; pl.-an.

Sâgassige gisiss. The sun comes out of the clouds; p. saiagas ...siged.

Sagasswâ, (nin). I smoke tobacco; p. segasswad.

Sagasswāwin. Smoking, the act or habit of smoking tobacco. Sagasswėidimin, (nin). We smoke together; p. seg..didjig.

Sagassweidiwin. Smoking of several persons together, that is, an Indian assembly or council, where every Indian present lights his pipe and smokes; (C. fumerie.)

Sagatâgan. Tinder, destined to eatch fire from a spark falling on it by striking a flint.

Se

Se

Sá

Sa

Sa

Sagatâganishib. Teal, (a kind of wild duck; pl.-ag.

Sâgâte gisiss. The sun (or moon) shines; p. saiagated.

Sågåte, or-magad. It shines, it gives light, (the sun or the moon;) p. saiagateg, or-magak.

wa opinig saganwiwog, the potatoes sprout already.

Sagi. The mouth of a river.

Saging, at the mouth of a river.

Sâgia, (nin). I love him, I am attached to him; p. saiâgiad.

turnip

make it e; p. saia

The grass saia..kag,

ch : pl.-//. ing to hold .-un.

sun comes p. saiagas

smoke toad.

ing, the act ng tobacco. nin). We p. seg.did-

Smoking of gether, that assembly or very Indian is pipe and erie.)

r, destined to a spark failring a flint. Teal, (a kind

-ag. sun (or moon) ated.

It shines, it e sun or the gateg, or-ma-

n of a river. mouth of a

ove him, I am ; p. saiagiad. Sagibâdan, (nin). I sew it a

little; p. seg..ang. Sagibādjige, (nin). I sew a little, I make a few stitches; p. seg

Sagibaga, or-magad. The leaves come forth, (in spring;) p. saia..gag, or-mayak.

Sâgibagisi mitiy. The tree is getting new feaves; p. saia .. sid.

Sagibana, (nin). I sew it a

fittle; p. seg..nad. Sagibi, (nin). I am partly out of the water, (and partly in it;) p. saiâgibid.

Sagibidjigan. String or cord to tie with; pl.-an.

Sagibidon, (nin). I tie it, bind it; p. seg..dod.

Sagibimagisi mitig. The tree has young shoots; p. saiag.. sut.

Sagibina, (nin). I tie him, I bind him, (a person or any other obj.); p. seg..nad; imp.

sagibij. Sagida. The place in the lake round the mouth of a river.

Sayidawidjiwan. The current of a river comes out or in the lake; p. saia..ang,

Sågidenaniwen, (nin). I show my tongue; p. saia..nid.

Sâgidenaniwetawa, (nin). show him the tongue, (through contempt;) p. saia..wad.

Sågigikwanagisi mitig. tree has branches; p. saia.. sid.—Figuratively, Nin sagidikwanagis, signifies, I have children. (Wâdikwan, branch of a tree.)

Sagidina, (nin). I carry him PART II

out of doors; I turn him out; p. saia.,nad,

Sågidjideeshkawa, (nin). I go out of his heart, I leave his heart; p. saia..wad. - Wenijishid Manito o sagidjideeshkawan baiata - ijiwebisinidjin; the Holy Ghost abandons the heart of the sinner, (he goes out of it.)

Sagidjidjiwan sibi oma. Here the river flows out, (here is the mouth of the river.)

Sâgidjinajawa, (nin). I send him out of doors, I bid him go out; p. saia..wad; imp. sagidjanaja.

Sågidjinaweshkagon, (nin). It goes out of me, it leaves me; p. saia..god.—Apitchi nongom akosiwin nin yi sagidjinaweskkagon; the sickness is now perfectly gone out of me. Sâgidjinaweshkan, (nin). I go

out of it; p. saia..any. Sâgidjinaweshkawa, (nin). go out of him; p. saia..wad. —Matchi manito o gi sâgidjinaweshkawan iniw ininiwan . the evil spirit went out of that man.

Sâqidjiwebina, (nin). I throw him out, I turn him out; p. saia..nad.

Sâgidjiwidon, (nin). I carry it out; p. saia..dod. - Nin bisagidification, I bring it out. Sågidjiwina, (nin). I lead or

conduct him out; p. saia...na !. Sâgidode, (nin). I leave home, I go from my family, I leave my father and mother, etc.; also, I move, I go out of one house and move into another; p. saidgidodeod.

24

Sagidode, (nin). I croep out, (nin bimôde, I creep, I cannot walk;) p. saiû..od.

Sâgidonebidjigan. Bridle; pl.-

Sagidonebidjigaso bebejigoganji. The horse has a bridle on; p. saia..sod.

Sagidwewidam, (nin). I walk out talking; p. saia..ang.

Sagienima, (nin). I love him in my thoughts, with affection; p. saia..mad.

Sågiganagisi aw gigo. This fish is full of bones; p. saia..sid.

Sagiganeshin, (nin). A bone comes out of me, (out of some part of my body;) p. saia.. ing.

Sâgigin. It comes forth from..., it grows from....; p. saia..ing. —Wadikwan sâgigin mitigong; a branch grows out from the tree.

Sâgigondaganena, (nin). I take him by the throat; p. saia ... nad; imp. sag..nen.

My head Sûqikwegôm, (nin). only is out of the water, (the rest of my body is in the water;) p. saia..mod.

Sâgikwen, (nin). My head only is out of s. th., (the rest of my body is in;) p. saia..nid.—Nin sasagikwen, freq. v. I reach out my head from time to time, and draw it back again; for instance, through a window.— Wâwâbigonodji bi-sasâgikweni oma; a mouse comes here from time to time, and shows her head only,

Sagima. An Indian not belonging to the Grand Medicine, yet knowing well medicines: pl.-g.—S. Mide.

Sagina, (nin). I keep some obj. slightly with my fingers; p. seginad; imp. sagin.

Saginan, (nin). I keep it slightly with my fingers; p. seginang.

Saginėshkawa, (nin). I make him pleasure with my arrival; p. seg..wad.

Saginiken, (nin). I stretch out my arm; I show forth my arm; p. saia..nid. -- Nibikany gi pangishin kwiwisens, saginikeni dash, a boy fell in the water, but he stretches his arm out of the water.

Sâginikena, (nin). I take him by the arm; p. saia..nad; imp. saginiken.

Saginindjin, (nin). I reach forth my hand; p. saia..nid.

Sâginindjina, (nin). I reach him my hand; I shake hands with him. I take him by the hand; p. saia..nad.

Sâgisia, (nin). I carry him out, I lead or take him out; p. saia..ad.

Sâgisidabâdan, (nin). I drag it out of doors; p. saia..ang. Sâgisidabâna, (nin). I drag him

out of doors; p. saia..nad. Sâgiwan nibi. The water comes out of a vessel; p. saidgiwang. Sâgiwan sibi oma. The river runs into the lake here, here

is its mouth. Sâgiwia, (nin). I sacrifice some obj., (according to pagan rites;) p. saia..ad.

(reaches only her head out.) Sâgiwitawa, (nin) or, nin sâgiwitamawa. I make him an offering, I offer him a sacridicines;

ome obj. gers; p.

it slightp. segi-

I make arrival; retch out

orth my Nibikany ens, sagiell in the ches his

take him aia..nad;

each forth id. I reach ake hands m by the

y him out, m out; p.

). I drag aia..any. I drag him ia..nad. ater comes aiâgiwany. The river here, here

crifice some o pagan

:, *nin sâyi-*ke him an im a sacrifice, (a pagan sacrifice i) p. | Sanagêndam, (nin). saia..wad

Sakaân, (nin).* I light it, I kindle it, I set it on fire ; p. seka-

Sakaigade, or-magad. It is lit or lighted, fire is set to it; p. sek..deg, or-magak.

Sakdige, (nin). I set on fire, I am an incendiary ; p. sek..ged. Sakaigewin. The act of setting on fire; the work of an incendiary.

Sakaipwâgane, (nin). I light my pipe; p. sek..ned.

Sakaôn. Cane, walking-stick; pl.-an.

Sakaôn, (nin). I use it as a cane, as a walking-stick; p. sekaod. Sakâwa, (nin). I set him on fire, I make him burn; also, I set his house on fire; p. sekawad; imp. sakâ.

Sakide, or-magad. It catches fire; p. sekideg, or-magak.

Sakis, (nin). I catch fire, I begin to burn; also, my lodge or house begins to burn, it is on fire; p. sekisod.—Kotaging sakisowag; the house of our neighbors is on fire. Ki sagikosimin gosha; our house is on fire.

Sakramâ. Sacrament; pl.-ian. Sanagad. It is difficult, disagreeable, painful, inconvenient, troublesome, hard; it is dear, high, costly, precious; p. senegak.

Sanagagindass, (nin). I sell at high prices; p. sen..sod.

I have thoughts of difficulty; p. sen ..any.

Sanagendamowin. Difficulty and trouble in thoughts. Sanagendân, (nin). I find it

difficult.

Sanagénima, (nin). I find him difficult, I think he is difficult, intractable, not easy to be dealt with, severe, strict;

p. sen..mad. Sanagis, (nin). I am difficult, particular, severe, strict, exact; I am intractacle, not easy to be dealt with, of ill humor, troublesome, insupportable; also, I have difficulties, I am in a difficult awkward situation; p. sen..

Sanagishka, (nin) or, nin bisanagishka. I come to tell s. th. difficult, painful, disagreeable; p. sen..kad.

sid.

Sanagishkawa, (nin) or, nin bisanagishkawa. I come to tell him s. th. painful, etc.; p. sen.wad.

Sanagisia, (nin). I cause him difficulties, trouble, pain; p. sen..ad.

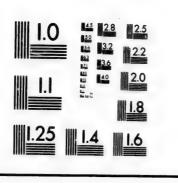
Sanagisiwin. Intractableness, ill humor, difficult disposition of mind; also, difficulty, awkward situation.

Sanagitâgos, (nin). I am telling difficult things, what I say, or recommend, is difficult; p. sen. sid.

Sanagitawa, (nin). I listen to him with the impression that what he is saying, or recommending, is difficult; p. sen.,

^{*} NOTE. — This root ought to be pronounced by two k instead of one, i.e. nin sakkaan, and the other words of the same root.

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET WEBSTER, N.Y. 14580 (716) 872-4503



- 364 -

Sanagwe, (nin). I speak a difficult language; p. senagwed. Sångwewe, or-mågad, or sang-

wewessin. It sounds, (metal, being moved or struck;) p. saia..weg, or-magak.

Saninind pijiki. Milch-cow; pl.saninindjig pijikiwog.

Sasaga, or-magad. It is full of brushwood, of underwood, (a place in the woods;) p. sesagag, or-magak.

Sasagakwane, or-magak. The flame is ascending high; p. ses..neg, or-magak.

Sasâgis, (nin). I am avaricious;

p. ses..sid.

Sasâgisibingwe, (nin). I have tears in my eyes, tears come out of my eyes; p. ses..wed.

Sasâgisibingweiakas, (nin).Tears come out of my eyes by smoke; p. ses..sod.

Sasâgisiwin. Avarico.

Sasagiwinigowin. The gift received in a sacrifice, or, as a sacrifice.

Sasâgiwina, (nin). I give it to him in a sacrifice, or as a sacrifice; p. ses..nad.

Sasâgiwitchigan. Pagan offering, sacrifice for the preservation of life; pl.-an.

Sasâgiwitchige, (nin). I give s. th. or contribute towards a sacrifice for the preservation of life; p. ses..ged

Sasâgwana, adv. Often, frequently, repeatedly.

Sasåssagibina assåb, (nin). I fix a net to set it, I tie the stones and the floats to the net; p. ses..nad; imp. sa... bij.

Saségâ, or-magad. It is fair, it

is ornamented, splendid; p. sesegag, or-magak.

Sasega-babissikawagan. A fine splendid coat; pl.-an.

Sasegakwanaie, (nin). dressed vainly, with many ornaments, I dress splendidly; p. ses..sed.

Sasega-misisse. Pen-cock; pl.-g. Sasegana, (nin). I adorn it, I ornament or embellish it; p. ses..nad.

Sasegatchigan. Ornament, embellishment, adornment, decoration; pl.-an.

Sasegawendan niiaw, (nin). I am proud, I am self-conceited. Sasegawenima, (nin). I think he is fair, (a person or any other obj.); p. ses..mad.

Sasegawenindis, (nin). S. Saseyawendan niiaw.

Sasegawenindisowin. Pride, self-conceit.

Sasikis, (nin). I am older, 1 am the oldest; I am the firstborn; p. sesikisid.

Sasikisiwin. Greater age; also, primogeniture of first-birth. Sasina. A kind of nightingale;

pl.-g. Sássabikona, (nin). I make his head perspire, in order to cure him, to deliver him from head-ache; p. saia..nad.

Sâssabikwan. A medical root which the Indians use to burn on coal, to cure head-ache; pl.-an.

Såssabikwe, (nin). I make my head perspire for a cure; p. saio..wed.

Sâssabis, (nin). I am dazzled by it, I cannot look on it, (sun, etc.;) p. saia..sod.

ndid ; p.

. A fine

I am th many plendidly;

ock ; pl.-*y*. dorn it, I lish it; p.

ment, emnment, de-

, (nin). I f-conceited. . I think he r any other

n). S. Sase-

. Pride,

am older, l am the first-

er age; alsc, first-birth. nightingale;

I make his order to cure him from ia..nad. medical root s use to burn e head-ache;

I make my or a cure; p.

am dazzled t look on it, aia..sod.

to s. th., I nail it down; p.

Sassagâkwûwa, (nin). I nail him to s. th.; p. sés..wad; imp. sass..kwa.

Sussagibidon, (nin), freq. I tie it in different places; p. ses..

dod.

Sassâgôdis, (nin). I am a magician; p. ses..sid.

Sassayôdisiwin. Indian magic. Sassâkâb, (nin). I feel a burning pain in my eyes; p. ses .. bid.

Sassâkingwe, (nin). I have sore eyes, I am snow-blind, (from walking on snow in sunshine;) p. ses..wcd.

Sassâkingwewin. Snow-blindness; (C. mal de neige.)

Sassakisibingweiâbâs, (nin). I feel a burning pain in my eyes from much smoke; p. ses..

Sûssakokwadan, (nin). I fry it; p. *saias..ang*.

Sûssakokwana, (nin). I fry some obj.; p. saias..nad.

Sasakokwe, (nin). I fry; p. saias..wed.

Sassâkwe, (nin). I shout with joy; p. ses..wed.

Sassâkwewin. Joyful shooting. Sassâssabis, (nin). S. Sassabis; p. ses..sod.

Saswébigaandan, (nin). I sprinkle or water it, I asperse it; p. ses..ang.

Saswebigaandawa, (nin). sprinkle or water some obj.; I asperse him; p. ses..wad.

Saswébigaandjigan. Wateringpot, watering-cart; sprinklingpot and brush.

Sassagâkwaan, (nin). I nail it | Sasweshkamagad. It is scattered about, dispersed; p. ses.. yak.

> Sasweshkan, (nin) or, nin saswenan. I scatter it, I disperse it, squander it; p. ses .. any.

> Sasweshkawa, (nin) or, nin saswéna. I scatter about or disperse some body; p. ses..wad. —Ondjita ki sasweshkawa joniia; thou scatterest money about purposely.—Maingan o sasweshkawan manishtanishan; the wolf scatters the sheep.

> Sa swewebina, (nin). I throw about some body; p. ses..nad. Saswewebinan, (nin). I throw it about; p. ses..nag.

> Saswéwebinige, (nin). throwing about; p. ses..ged. Sâtenagosi. It looks rancid; p. saiat..sid.—Sâtenagosi aw ko-

> kosh; this pork looks rancid. Såténagwad. It looks rancid;

> p. saiu..wak. *Sâtépoyosi*. He tastes rancid ; p. saia..sid.

> Sâtépogwad. It tastes rancid; p. saia..wak.

> Sâtéshin. It is rancid; p. saiateshin.

> Se! interj. Shame! Ségéndagos, (nin). I am dreadful, fearful, to be feared; p. saie..sid.

> Segendagwad. It is fearful, dreadful, it is to be feared; p. saiey..wak.

Ségéndam, (nin). I fear, I have fearful thoughts; p. saie..ang. Segendamowin. Fear, (especially in thoughts,) apprehension. Segia, (nin). I frighten him, I Sessegidee, (nin). intimidate him by my threats. I alarm him; p. saiegiad.

Ségibanwa, (nin). I wear a cue, (a tuft of hair;) p. saieg..wad. Segibanwân, (pron. segibanon). Cue, tuft of hair; pl.-an.

Segibanwanishi. A kind of small black bird; (C. récollet:) pl. iag.

Sêgima, (nin). S. Segia.

Seginagos, (nin). I look frightened; p. saie..sid.

Segis, (nin). I fear, I am afraid: p. saiégisid.

Ségisiwin. Fear.

Segitagos, (nin). I speak so as to excite fear, to make somebody afraid of me; p. saie..sid. Sêgitawa, (nin). I listen to him with fear, he excites fear in me by his speaking; p. saie..

wad. Sekwadjiged. A spitter; pl.jig.

Seniba. Silk, silk-stuff; ribbon, riband; pl.-iag.

Senibawassabâb. Sewing-silk. Senibawegin. Silk, silk-stuff.

Sesagisid. He that is avaricious, avaricious person, miser; pl.-jiq.

Sesika, adv. Suddenly, unforeseen, instantly, in a moment, in an instant.

Sesika-nibowin. Sudden death. Sesika nin nishkadis. I am passionate, irascible, choleric, of a quick temper.

Sesikisid. The oldest; the first born of a family; pl.-jig. Sességan. Little hail.

Sességandag. White spruce; My heart

 $\mathcal{E}: \mathbf{B}$

beats violently; p. saie..ed. Sességideewin. Violent beating of the heart; (F. battement de cœur.)

Sessessakis, (nin). I burn and weep; p. saie..sod.

Sessessima, (nin). I insult him and make him weep; p. saie.. mad.

Siamo. A kind of wild duck which alights sometimes on a tree, what other ducks never do; wood-duck; (C. canard branchu;) pl.-g.

Sibi. River, stream; pl.-wan. Sibingwai. Tear; pl.-ag.—There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin sibingwai, my tear; nin sibingwaiag, my tears. O sibingwaian, his tear or his tears.

Sibiskâdis, (nin). I am not well, I am indisposed; p. sab..sid. Sibiska disiwin.Indisposition, little sickness.

Sibiskadj, adv. Slowly, slightly. Sibiskâgad. It is flexible, it does not break when bent; p. sab.. kaq.

Sibiskan. It is viscous, tenacious; p. sabiskang.

Sibiskanamowin. Phlegm. Sibiskendam, (nin). I suffer a long time; p. sab..ang.

Sibiskendamôwin. Long suffering, continued sorrow and affliction.

Si

Si

 $Sibiwass \hat{a}b.$ River-net, small net, fit to be set in a river; pl.-ig.

Sibwagan. Corn-stalk; sugarcane; pl.-ag.

(C. épinette blanche;) pl.-og. Sibwaganabo. Molasses; (mo-

heart ie..ed. theating ttement

urn and

sult him p. saie..

ild duck mes on a ks never . canard

pl.-wan. y.-There sive prois word; my tear; tears. O ar or his

not well, sab..sid. isposition,

y, slightly. ble, it does nt; p. sab..

ous, tenaegm.

I suffer a ang. ong sufferrrow and

et, small a river;

k; sugarses; (momaple-sugar molasses: for which see Jiwagamisigan.)

Sibwâgani-sisibâkwat. Canesugar, brown sugar, Havannah sugar.

Sibwagans. Sprout or bud of the corn-stalk; pl.-ag.

Sidogawishkode, or magad. It is ballasted; p. sad..deg, or-magak.

Sidogawishkodjigan. Ballast.— Nind agwâssiton sidogawishkodjigan, I take out the bal-

Sigaabowe, (nin). I mould, I cast; p. sag..wed.

Sigaan, (nin). I mould it, cast it; p. sagaang.

Sigaandadiwin. Baptism, by pouring water on the person to be christened.

Sigaandage, (nin). I pour water on s. body; I baptize, I christen; p. sag..ged.

Signandagewin. The act of baptizing or christening, baptism given.

Siguandagowin. Baptism received.

Sigaandan, (nin). I pour water on it; also, I bless it, sprinkling it with holy water; p. sagaandang.

Signandas, (nin). I am baptized; p. sagaandasod.

Sigaandasôwin. S. Sigaandagowin.

Sigaandawa, (nin). I pour water on him; I baptize him, I christen him; p. sag..wad.-This word also signifies, I bless somebody, sprinkling him at the same time with holy water.

lasses of the sugar-cane, not | Signandjigade, or-magad. It is blessed, (and sprinkled with holy water;) p. sag..deg, ormagak.

> Sigaandjigâso. He is blessed; p. sag..sod.—Ajittéaiatigons sigaandjigaso : anamieminug sigaandjigdsowog. The little cross is blessed; the beads are blessed.

> Sigaanowa, (nin). I pour him s. th. in the mouth; p. sag.. wad : imp. sigano.

> Sigaigade, or-magad. It is moulded or cast; p. sag.deg, or-magak.

> Maple-sugar cake, Sigaigan. moulded in s. th.; or any thing moulded, cast; pl.-an.

> Sigaiganâtig. Wooden mould for casting maple-sugar cakes;

Sigaigaso. It is moulded or cast; p. sag..sod.

Sigaige, (nin). I mould or cast; p. sag..ged.

Sigaog, (nin). The waves leap in my canoe, or boat; p. sagaogod.

Sigashkinadon, (nin). I fill it so that it runs over; p. sag..dod.

Sigashkine, or-magad. It is so full that it runs over, it is overrunning, (a vessel or measure;) p. sag..neg, or-magak.

Sigâwa opwâgan, (nin). I lead or plumb a pipe, I ornament it with lead; p. sagawad; imp. sigâ.

Sigibadon, (nin). I make it so full (with a liquid) that it runs over, (a vessel;) p. sag..dod. Sigigamide, or-magad. It overflows in boiling; p. sag..deg, or-mayak.

Siginamawa, (nin). I shed it or pour it out to him or for him; also, I syringe him, I give an injection, a clyster; p. sag.. wad.

Siginan, (nin). I pour it out, I shed it, spill it; p. saginang. Siginige, (nin). I pour out, I

siginige, (nin). I pour out, I shed; I keep tavern, or a dram-shop; I deal in liquor; p. saginiged.

Siginigé-masinaigan. License for selling liquor; pl.-an.

Siginigewigamig. A house where liquor is poured out, (sold,) tavern, dram-shop, liquor-house; pl.-on.

Sigiskwena, (nin). I shed his blood; p. sag..nad; imp. sigiskwen.

Sigisse, or-magad. It is overflowing, it runs over; it is shed; p. sagisseg, or-magak.

Sigwan. It is spring; p. sagwang. — Sigwang, in spring. Sigwangin, when it is spring, or every time when it is spring, every spring. Sigwanong, last spring.

Sigwaningwewadj, (nin). I am brown, (of a brown complexion, by the warm air of the spring;) p. sag.djid.

sigwanish, (nin). I spend the spring in such a place, or in such a manner; p. sag..id.— Ki kitchi mino sigwanishimin nongom; we spent this spring in a very good and comfortable manner. Wâssa nin gisigwanish; I spent my spring far away.

Sigwebina (nin). I pour out misid,

some obj., I make it fall out of a vessel; p. o sig..n. — Jania nin sigwebina; mandaminag nin sigwebinag; I pour out money (of some vessel or bag;) I pour out corn.

Sik, (nin). I spit; p. sekod. Sikapidan, (nin). I drink it all

up; p. sak..ang.

Sikawidjane, (nin) or, nin sikawiniskigome. The snot is running from my nose, I snivel; p. sak..ed.

Sikawidon, (nin). The spittle is running out of my mouth; p.

sak..ong.

Sikawiniskiyomewadj, (nin). The snot is ruuning from my nose by cold; p. sak..djid.
Sikohigagade or-magad. It is

Sikobigagode, or-magad. It is hung up to let the water drop out; p. sak..deg, or-magak.

Sikobigagodjin. It is hung up to let the water drop out of it; p. sak..ing.

Sikobigina, (nin). I hung it up, to let the water drop out; p. sak..nad; imp. sikobigin.

Sikôwâgan. Spittle. Sikowin. Spitting.

Sikowini-makak. Spit-box; pl.-

Sikwådan, (nin). I spit it; p. sek..ang.—Miskwi nin sikwadan; I spit blood.

Sikwana, (nin). I spit upon him; p. sek..nad.

Sikwâningwéwa, (nin). I spit in his face; p. sek..wad; imp. sik..gwé.

Simingwash, (nin). I have not slept enough, I am yet very sleepy; p. sam..id.

Simis, (nin). I feel sick; p. sa-

fall out
n. — Jomanda; I pour
ressel or

kod. ink it all

nin sikaot is run-I snivel;

spittle is nouth; p. (nin).The

my nose d. It is ater drop magak.

hung up out of it; ung it up, pout; p.

bigin.

t-box; pl.-

spit it; p. vin sikwaspit upon

). I spit vad ; imp.

have not yet very

ck; p. sa-

Sinakode, or-mayad mishi. A piece of wood whistles in the fire; p. san...deg, or-mayak.

Sindaagan. A kind of press; (F. serre;) pl.-an.

Sindabiginan, (nin). I contract it, make it tighter, (a cord, string, etc.); p. san..ang.

Sindagaan, (nin). I press it together, I compress it; p. san

Sindagawa, (nin). I press it together, I compress it; p. san wag; imp. sindaga.

Sindâigaso. He is pressed together; p. san..sod.

Sindaige, (nin) or nin sindakwaige. I press together, compress; p. san..ged.

Sindakwaigan, S. Sindaagan. Sindapis, (nin). I gird myself very strongly; p. san. sod.

Sindji, (nin). I overstrain myself, I make too violent efforts; p. sandjid.

Sindjia, (nin). I overstrain him, I cause him to make too violent efforts; p. sandjiad.

Sindjigabawimin, (nin). We stand close together, we are crowded, standing somewhere; p. san..djig.

Sindjishimimin, (nin). We are lying close together, crowded; p. san..qig.

Singa. Ot.; p. sengag. S. Neiushiwan.

Sinigogadebina, (nin). I rub his leg (with some medicine); p. sen..nad.

Sinigona, (nin). I rub him with s. th.; p. sen..nad.

Sinigonamawa. I rub him some part of the body, (with some

medicine or ointment;) p. sen ...wad.

Sinigonikebina, (nin). I rub his arm, (with some medicine, etc.); p. sen..nad.

Sinigonindjama, (nin). I rub him, (with my hand only); p. sen.mad.

Sinigonindjibina, (nin). I rub his hand, (with some medicine, etc.); p. sen..nad.

Sinigoshkinjigwena, (nin). I rub his eyes, (with some medicine); p. sen..nad.

Sinigosidebina, (nin). I rub his foot, (with some medicine, etc.); p. sen..nad.

Sinigwaan, (nin). I rub it with s. th.; p. sen..ang.

Sinina pijiki, (nin). I milk a cow; p. saninad.

Siniskigoman. Snet.

Siniskigomân, (nin). I am snotty; p. sen..nid.

Siniskigome, (nin). I blow my nose; p. sen..med.

Sinsigabawimin, (nin). S. Sindjigabawimin.

Sinsigawiskigome, (nin) .S. Sikawiniskigome.

Sinsikan, (nin). I press upon it; also, I fill it too much (with my body), it is too narrow for me, two small, (some vestment, or shoes, etc.); p. sansikany.—Nin sinsikan ow babisikawagan, onow gaie makisinan nin sinkikanan; this coat is too narrow (too small) for me, and these shoes (or moccasins) are too small for me.

Sinsikawa, (nin). I press upon him; also, it is too small for me; p. san..wad.—Nin sinsi-

kawag nin mindjikawanag ; | Sissibodon, (nin). my mittens are too small for me, (for my hands.)

Sinsikodadimin, (nin). We press upon each, we are crowded, we throng; p. san..didjig.

Sinsiningwama, (nin). I hold under my arm, or I carry under my arm, some obj. ; p. san..mad.

Sinsobina, (nin). I dress his wound, I tie him up; p. sen .. nad : imp. sinsobij.

Sinsôbis, (nin). My wound is dressed, tied up; p. sen..sod. Sinsobisowin. Bandage of a wound; pl.-an.

Sinsokwebina, (nin). I tie up his head, (in head-ache;) p.

Sinsokwebis, (nin). I tie up my head, (in head-ache;) p. sen.. sod.

Sisibûkwat, Sugar.

Sugar-water, Sisibâkwatâbo. sap from maple-trees.

Sisibâkwatokan. Place where sugar is made, sugar-camp, sugar-bush; (C. sucrerie;) pl.an.

Sisibâkwatoke, (nin). I make sugar; p. ses..ked.

Sisibâkwatôkewin. Sugar-mak-

Sisibûkwatonsan. Confectionary articles; (F. dragée).

A kind of wild Sissâwemin. cherry; (C. cerise à grappe;) pl.-an.

Sissâwéminagawanj, Wild cherry shrub; pl.-ig.

Sissibodjigan, or, biwâbiko-sissibodjigan. File, rash; pl.-an. Sissibodjige, (nin). 1 file, I rasp, I sharpen; p. ses..ged.

I file it: I raspit; I sharpen it; p. sis... dod.

Sissibona, (nin). I file some obj.; p. ses..nad; imp. sissiboj.

Sissigaan, (nin). I make a clearing in the woods, I clear it, (a place in the woods;) p. ses.,

Sisswama, (nin). I spit cold water on him, (as the Indians do to persons that faint;) p. ses.,mad.

Sisiwamingwena, (nin). I spit cold water in his face; p. ses.. nad.

Siwakwadan, (nin). I suck it out; p. saw..ang.

So

1

Soi

Son

fi

81

81

p

01

he ou ci

Son:

Song

th

I

sti

co

Sone

tic

Sti

me

mi

giv

Son

Siwakwana, (nin). I suck some obj.; p. saw..nad.

Siwakwe, (nin). I am sucking the sap or juice of s. th.; p. saw..wed.

Sobama, (nin). I lick and suck some obj.; p. swabamad.

Sobandan, (nin). I lick and suck it; p. swab..ang.

Sogipo, or-magad. It snows; p. swagipog, or-magak.

Songâdis. I am strong, stout, robust; p. swa..sid.

Sôngan, adv. Strongly, firmly. -Songan nin debwetân, I believe it firmly.

Sôngan. It is strong, durable: it is hard, firm, solid, steady; p. swangang.

Songanamia, (nin). I pray strongly, that is, I am a good staunch Christian, I am religious, devout, pious; p. swan ..ad.

Songanamiawin. Devotion, piety. Songaona, (nin). I give him a e it; I p. sis..

ne obj.; boj. a clear-

p. ses..

Indians int ;) p. I spit

; p. ses.. suck it

ack some

sucking th.; p.

and suck mad. lick and

 $egin{array}{ll} \mathbf{t} & \mathbf{snows}; \ ak. \ \mathbf{ng}, & \mathbf{stout}, \end{array}$

y, firmly. *tân*, I be-

durable; d, steady;

I pray am a good I am relii; p. swan

votion,

rive him a

good large share, (in a distribution;) p. swan..nad; imp. songao.

Songaonidis, (nin). I take a good large share for myself, (in a distribution which I make;) p. swang.sod.

Sôngendagos, (nin). I am considered strong, I am strong,

firm; p. swany..sid. Sôngendagwad. It is consider-

ed strong, it is strong; p. swan..wak.

Songendam, (nin). I have strong thoughts, I am firmly resolved; I am constant; p. swan.. ang.

Songendamia, (nin). I make him have strong thoughts, a firm resolution, I fortify his mind; p. swang..ad.

Songendamowin. Strong thought, firm resolution, constancy.

Songendan, (nin). I think it is strong; also, I think on it strongly; I resolve it firmly; p. swan..ang.

Songenima (nin). I think he is strong; also, I think firmly on him; p. swan..mad.

Songidee, (nin). I am stronghearted, I am brave, courageous, fearless, intrepid, audacious, daring; p. swan.ed.

Songideeshkage, (nin). I make the heart of somebody strong; I give fortitude, courage, strength of mind, I comfort, I console; p. swan..ged.

Songideeshkagewin. Fortification of the heart, giving strength of mind; the Sacrament of Confirmation. Nin migiwe Songideeshkagewin, I give Confirmation, I confirm. Nin mina Songideeshkagewin, I confirm him. Nin minigo Songideeshkagewin, I receive Confirmation.

Songideeshkawa, (nin). I make his heart strong, I fortify his heart, his mind; I comfort him; p. swang..wad.

Songideeshkawenima, (nin). I give him strong thoughts, a firm resolution in his heart, a firm will; p. swang.mad.

Songideewin. Fortitude of heart, courage, bravery, fearlessness, intrepidity, audacity.

Songigawishka, or-magad. It is sure, not rolling, (a canoe or boat). S. Kitagwinde.

Songigi, (nin). I grow stronger, I increase in size and strength!;

p. swangigid.

Songigondagan, (nin). I have a strong brave voice; p. swan.. ang.

Songigwadan, (nin). I sew it strong; p. swan..ang. Songigwana, (nin). I sew some

obj. strong; p. swan..nad. Songigwäss. I sew strongly; p. swan..sod.

Songinagos, (nin). I look strong, I have the appearance of a strong man; p. swan..sid.

strong man; p. swan..sid.
Songinagwad. It looks strong,
durable, lasting; p. swan..
wak.

Songingwâm, (nin). I sleep strongly, I am not easy to awaken; p. swan..ang.

Sôngis, (nin). I am strong; p. swangisid.

Sôngishin. He is placed solidly, assuredly; p. swan.ing.

give Confirmation, I confirm. | Sôngisia, (nin). I make him

- 372 -

strong, I strengthen him, fortify him; p. swan..ad.

Songissin. It is placed strongly, solidly, assuredly; p. swan. ing.

Songiton, (nin). I make it strong; I strengthen it, I fortify, confirm, ratify it; p. swangitod.

Ssag, ssaga, at the end of some substantives and verbs, alludes to wood; as: lninûtigossag, maple-wood; mitigomijissag, oak-wood; nabagissag, a flat piece of wood, (a board;) binissaga, the floor is clean, etc. Sse, as end-syllable of some

verbs, denotes flying; as: Bineshi bimisse, kijisse, nanjisse, etc.; the bird flies, flies quick, flies down, etc.

Swanganamiad. Strong good Christian, firm in his religion; pl.:jig.

Swangideed. He that has a strong heart, a brave, courageous person, or audacious person; pl.-jiy.

Swangideeshkawed. He who makes the heart strong; a comforter, consoler; pl.:jig.—Swangideeshkawed Wenijishid-Manito, the Comforter, the Holy Ghost.

 T_0

quick,
good
eligion;

as : Bianjisse,

has a courageous per-

e who rong; a pl.-jig.— Wenijiunforter, Some words which are not found under T, may be looked for under D.

TAB

Ta.— This particle marks the third person of the future tense. (S. the Conj. in Otchipwe Gram.)

Tabas, (nin). I lower myself, to avoid a blow, or some other thing that is flying towards me; p. tebasod.

Tabashish, adv. Below, low.

Tabassâ, or-magad. It is low; p. tebassay, or-magak.

Tabassabid. Undertooth, a tooth of the under jawbone; pl.-an.

Tabassadina, or-mayad. P. Tabassakamiya.

Tabassådis, (nin). I am low, abject, mean, humiliated; p. teb., sid.

Tabassâkamiga, or-magad.

There is a low ground; p. teb...gag, or-magak.

Tabassakwa, or-magad. There is a low forest; low trees; p. teb.way, or-magak.

Tabassâkwaamoy (animikiy). It thunders low; a low thunderstorm, (thunders make noise low.)

Tabassansika, or-magad. It is low, thin, (a book, etc.); p. teb..kag, or-magak.

TAB

Tabassashkad. It is narrow, (stuff, cloth, mat;) p. teb..kad. Tabassenddgos, (nin). I am esteemed low, mean, I am despisable, despicable, I am despised; p. teb..sid.

Tabassendân, (nin). I esteem' it low, I despise it; p. teb..ang. Tabassénim, (nin). I have humble thoughts of myself, I humble myself; p. teb..mod.

Tabassenimowin. Humble conceit of one's self.

Tabassénima, (nin). I esteem him low, I think little of him, I despise him; p. teb..mad.

Tabassénindis, (nin). I esteem or think myself low, I humble myself, I am humble; p. teb. sod.

Tabassénindisowin. Humility. Tabassia, (nin). I lower or abase some obj. I put him lower; p. teb..ad.

Tabussigabawi aw awessi. This animal stands low, that is, it is short-legged; p. teb.wid.

is short-legged; p. teb.wid. Tabassina, (nin). S. Tabassia. Tabassinan, (nin). I put it lower, I lower it; p. teb.,ang.

Tabassipagidendan, (nin) or, nin tabassipagidinan. I hum-

bly submit it, I subject it; p. teb., ang.

Tabassipagidenima, (nin). I humhly submit him, I subject him; p. teb..mad.

Tabassipagidenindis, (nin). I humbly submit myself, I subject myself; p. teb.sod.
Tabassipagidenindisowin. Hum-

ble submission, subjection.

Tubassisé aw bineshi. That bird
tios low peon the ground of

flies lcw, near the ground; p. tcbassissed.

Tabassiton, (nin). I lower or abase it, I put it lower; p. tebassitod.

Tabassônagad. It is low, (canoe, boat, vessel;) p. teb..gak.
Tabassowe, (nin). I speak with

Tabassowe, (nin). I speak with a big thick voice; p. teb.wed.—S. Ishpowe.

Tabassweweton, (nin). I sing it low; p. teb..tod.

Tabinoige, (nin). I make a shelter or shade against the wind, or the sun; p. teb..ged.

Tubinoon. Shelter against the wind, or the heat of the sun; pl.-an.

Tabinôshimon, (nin). I shelter myself, I am behind a shelter against the wind, or under a shade against the sun; p. teb.. nod.

Tâbishkotch, adv. Likewise, equally.

Taga! or taga taga! interj. Well! halloo! let me see! Tagokoman, S. Mojwagan.

Tayos, at the end of some neuter verbs, alludes to being heard; and the first part of the verb denotes the manner in which one is heard; as: Nin jingitagos, they are to hear me, I

am heard with displeasure, with disgust. Nin nibwakatāgos, I am heard speaking prudent words, I speak wisely.
Nin minotāgos. I am heard
with pleasure.—S. Tawa.

Tagosideshkawa, (nin) or, nin tagwasideshkawa. I tread on his toes; p. teg.,wad.

Tagwaadonenak, Mallet used in making a canoe; pl.-on.

Taywaanâbo. Corn-soup, Indian corn-soup.

Tagwagi. Fall, the fall of the year, autumn.

Tagwâgi. It is fall, it is the fall of the year; p. tegwâgig. — Tegwâgigin, in fall; dassing tegwâgigin, every fall. Tagwâgong, last fall.

Tagwagish, (nin). I spend the fall of the year in such a place, or in such a manner; p. teg..id.—Moniang nin witagwagish; I intend to spend the fall at Montreal.

Tagwakonindjishkos, (nin). My hand (or finger) is caught between the door, in shutting it; p. teg..sod.

Tagwakonindjiwa, (nin). I catch or crush his hand (or finger) between the door, in shutting it; p. teg..wad.

Tagwawag mandaminag, (nin).
I stamp or crush Indian corn with a stone; p. teg..wad.

with a stone; p. teg..wad. Taiû! interj. S. Ataiû! Taiashkibodjiged. He that saws, a sawyer; pl.-jig.

Ta

a sawyer; pl.-jig.

Taiatagâdisid. He who is lazy,
a lazy person: pl.-jig.

Tajwābikinun, (nin). I make it straight, (metal,) I straighten it; p. tej.ang.

asure. akatûig pruwisely. heard

a. or, nin read on

used in

, Indian of the

the fall agig. dassing M. Tag-

end the such a manner; nin wito spend

nin). My aught beutting it;

). I catch or finger shutting ag, (nin).

dian corn .wad. \hat{a} ! that saws,

ho is lazy,

I make it straighten straight; p. tej..wid.

Tajwakota, (nin). I straighten up, and stand upright; p. tej ..tud.

Takabawadon, (nin). I wet it with cold water, cooling it by wetting it; p. tek,.dod.

Takâbâwana, (nin). I wet him with cold water, I cool him by wetting him; p. tek.nad. Takabikad. It is cold, (metal;) p. tek..kak.

Takabikisi. It is cold, (metal); p. teb. sid.

Takâgami, or-mayad. It is cool or cold, (some liquid;) p. tek .. mig, or-magak.

Takâgamishkodon, (nin). S. Takibadon.

Takâia, or-mayad. It is cool; p. tekaiag, or magak.

Takamadasi, (nin) or, nin takamagasi. I wade through a river, I ford it; p. tek..sid.
ukânimad. There is a cold

Takânimad. wind; p. tek..mak.

Takâsh, (nin). I catch cold; p. tekashid.

Takâshima, (nin). I make him catch cold, I expose him to cold; p. tek .. mad.

Takâssin. It is cold by the wind; p. tek..ing.

Takate or magad. It is cold, (in a building;) p. tekâteg, or-magak.

Takénis, (nin). I feel cold in my whole body; p. tek..sid.

Takib. A spring of cold water; pl.-in.

Takibadon, (nin). I cool it pouring cool water in ; p. tek..dod. Takibissa. The rain is cold; p. teb..say.

Tajwakogabaw, (nin). I stand up | Takidee, (nin). My heart is cold; p. tek .. ed.

> Takideeiabawana, (nin). 1 cool his heart, by giving him cold water to drink; p. tek..nad.

> Takideeiabawanidis, (nin). refresh my heart, by drinking cold water; p. tek .. sod.

> Takidjane, (nin). My nose is cold; p. tek..ned.

> Takigâde, (nin). My leg is cold, (or my legs are cold;) p. tek .. ded.

> Takigami. Cold spring-water. Takijeiabawanidis, (nin). I cool my skin with cold water; p. tek..sod.

> Takinibin. It is a cool summer; p. tek..ing.

> Takis, (nin). I am cold, my body is cold; p. tekisod.

> Takishima, (nin). I cool some obj.; p tek..mad.

> Takiside, (nin). My foot is cold, (or my feet are cold;) p. tek... ded.

> Takissin. It is cold; p. tekissing.—Takissin nin midjim; my meat is cold.

> Takôbidawa, (nin) or, nin takobidamawa. I tie s. th. to him or for him, or s, th. relating to him; I tie some remedy to his wound or on his wound; p. tek..wad.

> Takôbide, or-mayad. It is tied, it is bound up; p. tek..deg, ormagak.

> Takobideg (mashkossiwan). Bundle (of hay.) Abiding takobideg, nissing takobideg, nâning takobideg, etc. One bundle, three bundles, five bundles, etc.

Takobidiigan. Tving-string, any

- 376 -

thing to tie with, a cord, a string, pack-thread, etc.; pl.-

Takobidjigan, or makakossagtakôbidjigan. Hoop, barrelhoop; pl.-an.

Takobidjigas, (nin) or, nin takobiigas. I am tied, I am bound; p. tek..sod.

Takôbidjige, (nin). I tie, I bind; p. tek..ged.

Takôbina, (nin). I tie him, I bind him; I swathe him, (a child;) p. tek..nad; imp. takobij.

Takobinigewin, or takôbidjigewin. Tying, binding.

Takobinigowin. Tie, being tied; bond.—Sanagad nin takôbinigowin; minotch nin wi-ganawendân. My bond (obligation) is difficult; but still I will keep it.

Takobis, (nin). I am tied, I am tied up in a cradle, (a child;) p. tekobisod.

Takabona, (nin). I shorten some obj. by sawing a piece off; p. tek.nad.

Takokâdan, (nin). I treud on it; I trample it; p. tek..ang. Takokâdjigade, or-magad. It is trodden upon; p. tek..dey, ormagak.

Takokâdjigas, (nin). I am trodden upon, I am trampled; p. tek..sod.

Takokâna, (nin). I treac' apon him; I trample bim (any obi.): p. tek..nad.

obj.); p. tek..nad. Takol-i (nin). I tread, I step; p. tekokid.

Takokiwin. Step, pace.

Takona, (nin). I hold him; I seize him, I take him up, I arrest him; I make him a prisoner; also, I am his sponsor at baptism, his godfather or godmother; p. tekonad.

Takônagad. It is short, (canoe, boat, vessel, etc.); p. tek..gak. Takonan, (nin). I hold it, I seize it, I distrain it; p. tek..ang.

Takonawas, (nin). I hold a child in my arms; also, I am a sponsor at baptism, godfather or godmother.

Takonde, or-magad. It is short.
(a building;) p. tekondey, or-magak.

Takonidiwin. Seizure, arrest, distraint.

Takonigade, or-magad. It is seized, arre 'ed, distrained; p. tek..deg, or-magak.

Takonigâs, (nin). I am taken up, seized, arrested, I am made a prisoner; p. tek..sod. Takôs, (nin). I am short, I am

Ta

Ta

Tak
Tak

h Tak

de

Tak

Tak

Taki

in

m

te

small; p. tekosid. Takwabâwis, (nin). I am short and thick; (F. courtaud;) p. tek..sid.

Takwabiyade. It is short, (thread, string, etc.;) p. tek... yak.

Takwabigisi. It is short, (some stuff, seniba, etc.); p. tek..sid. Takwabi.cad. It is short, (metal, glass;) p. tek..kak.

Takwâbikisi. He is short; p. tek..

Takwâganama, (nin). I strike him too much; p. tek.,mad. Takwākinindjiwadj, (nin). My

hands are very cold, benumbed with cold; p. tek..id.

Takwākisideiābāwe, (nin). My feet are cold being wet; p. tek.. wed.

arrest him; I make him a pri- | Takwâkisidewadj, (nin). My feet

sponsor ther or (canoe, tek..yak.

t, I seize ..ang. hold a so, I am ı, godfa-

is short. ndeg, or-

arrest, d. It is istrained;

c. am taken ed, I am . tek .. sod. ort, I am

am short urtaud;) p.

is short, c.;) p. tek..

nort, (some p. tek .. sid. ort, (metal,

nort; p. tek ..

i). I strike tek..mad. (nin). My ld, benumbtek..id.(nin). My g wet; p. tek ..

nin). My feet

with cold; p. tek..id. Takwâkosi. It is short, (a board,

etc.;) p. tek..sid.

Takwâkwaan, (nin). I shorten it by cutting off a piece with an axe; p. tek..ang.

Takwakwad. It is short, (a wooden object;) p. tek..wa:.

Takwâkwawa, (nin). I shorten some obj. by cutting off a piece with an axe; p. tek.. wad; imp. takwakwa.

Takwama, (nin). I bite him; p. tek..maa.

Takwambis, (nin). I wear a short petticoat or frock, (a woman;) also, I tie or gird up high my blanket; p. tek..sod.

Takwamig, (nin); p. tek..god.— S. Miniwapine.

Takwanâm, (nin). I have a short respiration, short breath; p. tek..mod.

Takwandân, (nin). I bite it; p. tek..ang.

Takwândjigan. Tongs; (F. tenaille;) pl.-an.

Takwandjigans. Pincers, nippers; pl.-an.

Takwangé, (nin). I bite; p. tek.. ged.

Takwangéshk, (nin). I am in a habit of biting; p. tek..kid.

Takwânikwe, (nin). I have short hair; p. tek..wed.

Takwânowe aw animosh. That dog has a short tail; p. tek..

Takwâton, (nin). I shorten it; p. tek..tod.

Takwendam, (nin). I keep in memory; p. tek..ang.

Takwéndamowin. Memory, keeping in memory. PART II

are extremely cold, benumbed | Takwendan, (nin). I keep it in nemory, I think on it; p. tek

> Takwegad. It is short, (stuff, vestment, etc.); p. tek..gak. Takwegisi. It is short, (stuff,

> seniba, etc.;) p. tek..sid. Takwenima, (nin). I keep him in memory, I think on him; p.

tek_mad. Takwindima. S. Ginwindima.

Tân. This end-syllable of some verbs, is the inanimate of tawa, which see for an explanation. -Nin jingitân, I hate to hear it: nin minotân, I like to hear it, etc.

Tânapi? adv. Ot. when? Tanâssag, adv. Like..., like as...,

I may say... Tândi? adv. Where?

Tangagwindjima, (nin). I dip him a little in water, I touch the water with him, (a person, or some other obj.;) p. taian .. mad.

Tângama, (nin). I taste it, I eat a little of it; p. taia..mad. Tângandan, (nin). I taste it, I

eat a little of it; p. taia..ang. Tângina, (nin). I touch him; (L. tango;) p. taia..nad.

Tânginamawa, (nin). I touch s. th. belonging or relating to him; p. taian..wad.

Tânginan, (nin). I touch it; p. taia..ang.

Tânginidis, (nin). I touch myself; p. taia..sod.

Tangishkåge, (nin). I kick; p. ten..ged.

Tangishkâge bebejigoganji. The horse kicks; p. ten..ged.

Tangishkûn, (nin). I kick it; p. ten..ang.

25

Tangishkawa, (nin). I kick him; | Tashkatawangibidjige, (nin). I p. ten..wad.

Tangishkige, (nin). I kick, I am kicking; I stamp with the foot; p. ten.ged. (The same as tangishkage.)

Tângissiton, (nin). I make it touch s. th., I bring it in contact with s. th.; p. taian..tod. Tani? adv. Ot. how? what?

Tanish? (or, tani dash?) adv. Ot. but how? how?

Tapâb, (nin). I peep in, look in, (through the door or window;) p. tepâbid.

Tâpi 🛭 adv. Ot. when?

Tapikwen, (nin). I stretch my head through a window or other opening, to see s. th.; p. tep..nid.

Tapikweshin, (nin). I peep in a house or lodge through a window or door; p. ep..ing.

Tâshkaan, (nin). S. Tashkinan. Tâshkâbikad. It is cracked or split, (rock or metal;) p. taia ..kak.

Tâshkâbikishka, or-mayad. There is a fissure or gap in a rock; p. taia..kag, or-magak.

Tâshkabikisi. He is cracked or split, (rock or metal;) p. taia ..sid.

Tâshkâbikisse, or-magad. It rends, splits, cracks, (metal, rock;) p. taia..seg, or-mayak. Tâshkama, (nin). I split some

an. obj. with the teeth; p. taia.. mad.

Tâshkanashkidieweian. Coat, overcoat, overall; (F. Pardessus;) p.-an.

Tâshkandan, (nin). I split it with the teeth, I bite it through; p. taia..ang.

plough in a sandy ground; p. taia..ged.

Tâshkibodjigan. Splitting-saw, split-saw; pl.-an.

Tashkibodjigan, or tashkiqibod-Saw-mill; pl.-ag. jigan. Ishkote-tashkibodjiyan, steam saw-mill.

Tâshkibodjige, (nin) or, nin tâshkigibodjige. I saw with a whip-saw or splitting-saw; I saw in a saw-mill; p. taia.. ged.—S. Kishkibodjige.

Táshkibodjigewin. Sawing (along, not across); saw-mill business, occupation or work of a sawver.

Tâshkibodjigewinini. Sawver: sawyer in a saw-mill, also, proprietor of a saw-mill; pl.-

Tåshkibodon, (nin) or nin tåshkigibodon. I saw it (along); p. taia..dod.

Tâshkibona, (nin) or, nin tâshkigibona. I saw some obj. (along); p. toia..nad; imp. tâshkiboj.

Tâshkigaigan. Wedge to cleave with, frower; pl. an.

Ta

To

Ta

Ta

Ta

Tâshkigaige, (nin). I cleave, I split; p. taia..ged.

Tåshkigaisse, (nin). I split wood for fuel; p. taia..sed. Tâshkigan, (nin). I split it; p.

taia..ang. Tâshkigawa, (nin). I split some

obj.; p. taia..wad; imp. tashkiga. Tâshkigishka. It is split or rent:

p. taia..kad.

Tāshkigisse, or-magad. It splits or rends; p. taia..seg or-magak.

n). I nd; p.

g-saw,

igibod--ag.steam

in tûshwith a -saw; I p. taia..

awing saw-mill or work

Sawyer; ill, also, nill; pl.-

nin tâsh-(along);

nin tâshome obj. ad; imp.

e to cleave

cleave, I split wood

split it; p.

split some imp. tash-

plit or rent :

d. It splits ..seg or-maTâshkijan, (nin). I split it or | Tatagosideodis, (nin). I bruise divide it in two, cutting it; p.

Tâshkijwa, (nin). I split or divide in two some an. obj., cutting it; p. taia..wad; imp. tashkiiwi.

Tåshkika, or-magad. It is split or rent; p. taia..kag or-magak. Tashkikamigibidjigan. A thing to rend the ground with, that

is, a plough; pl.-an. Tâshkikamigibidjige, (nin). rend or tear the ground, that

is, I plough ; p. taia..ged. Tashkikwad. There is a fissure or crevice in the ice; p. taia..

Tâshkikwadin. The ice splits, rends, opens; p. taia..ing. Tâshkina, (nin). I split some obj. in the middle, I divide it

in two; p. taiashkinad. Tâshkinan, (nin). I split it in the middle, I divide it in two; p.

taia..ang. Tâtagâdis, (nin). I am inactive, not working, sluggish, indolent, lazy; p. taia..sid.

Tatagadisiwin, or-tatagadjiwin. Sluggishness, inactivity, indolence.

Tatagâgwan, Backbone, spine. -There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin tatagâgwan, ki tatagâgwan, o tatagâgwan; my, thy, his backbone.

Tatagonindjiodis, (nin). I bruise my hand, (or finger,); p. taiat

Tatagoganjiodis, (nin). I bruise my nail, (on hand or foot;) p. taiat..sod.

Tatagagomin. S. Odatagagomin. Tâwishkâde, or-magad. There is

my foot; p. taia..sod.

Tatagwa, or-magad. S. Jingakamiga.

Tawa, at the end of some verbs, signifies hearing; and the first part of the verb denotes the manner in which one hears somebody; as: Nin gimitawa, I hear him in a stealthy manner, I overhear him. Nin minotawa, I hear him with pleasure, etc. S. Tagos.

Tawa, imp. verb. There is room. Tawabide, (nin) or, nin tatawabide. I lost several teeth, I have gaps or vacant places in the rows of my teeth; p. tew..ded.

Tawâbika, or-magad. There is a crevice or opening in a rock, through from one side to the other; p. tew..kag, or-magak. Tawâbikad. It is cracked through, (metal;) p. tew..kak. Tawabitawa, (nin). I make room for him to sit down; p. tew ..

Tawadina. There is a low place between mountains, a valley; p. tew..nag.

Tâwân, (nin). I open my mouth: p. taiâwanid.

Tâwanobidon dassônagan, (nin). I open an iron trap, I set it; p. taia..dod.

Tāwanona, (nin). I open his mouth; p. taia..nad; imp. tawanon.

Tâwanongwâm, (nin). I sleep with my mouth open; p. taia

..ang. Tâwigâbaw, (nin). I make room in standing aside; p. tew..wid. room, (in a lodge, house, etc.); | Tchagidjiwan. It runs out enp. tew..deg, or-magak.

Tâwissaga, or-magad. There is a crack or opening in a piece of wood, in a floor, etc.; p. tew..gag, or-magak.

Tawissin. There is room; p. tewissing.

Tchág, or tchági, in composition, alludes to consuming, spending. (Examples in some of the following words.)

Tchâgaé, (nin). My provisions, ammunition, etc. are at an end, are gone; p. tchaiagaed. Tchāgakatewishin, (nin).

powder is all gone; p. tchaia.. ing.

Tchâgakide, or-magad. It is consumed by fire, it burns up entirely; p. tchaia..ded, or-ma-

Tchâgakis, (nin). The fire consumes me, I burn all up; p. tchaia..sod.

Tchâgakisama, (nin). I burn up all my wood; p. tchaia..mad. (I Conj.)

Tchâgakisan, (nin). I burn it entirely; p. tchaia..ang.

Tahagakiswa, (nin). I burn some obj. entirely; p. tchaia..wad; imp. tchagakiswi.

Tchâganwissin, (nin). My shot and balls are all gone; p. tchaia ..ing.

Tchâgidabadan, (nin). I have drawn all of it, I have nothing more to draw, (on a sleigh); p. tchaia..ang.

Tchâgidabana, (nin). I have drawn, or fetched on a sleigh, all of it; p. tchaia..nad.

Tenagide, or-magad. It burns; p. tchaiagideg, or-magak.

tirely, (liquid;) p. tchaia..ang. Tchâgimodima, (nin). I steal all

TCH

his things from him; p. tchaia

Tchâgina, (nin). I spend or consume all of him, I exterminate some obj.; p. tchaiâginad.

Tchâginago, (nin). I lose all, in gaming; p. tchaiaginawind. Tchâginan, (nin). I spend it all, I consume or use up all of it; p. tchai..ang.

Tchaginemin, (nin).. We die all away ; p. tchaiûginedjig.

Tchäginige, (nin). I spend all, I consume all; p. tchai..ged.

Tchâginigeshk, (nin). I am in a habit of spending too much, I waste, I am a spendthrift; p. tchai..kid.

Tchäginigeshkiwin. gant spending, squandering, waste.

Tchâgis, (nin). I burn; p. tchaiâgisod.

Tchâgisan, (nin). I burn it; p. tchaia..ang.

Tchagishkan, (nin). I wear it out entirely, (clothing, shoes, etc.); p. tchaia..ang.

Tc

Tc.

Tc

Teh li

er

01

no

Tche

Tch

Tchâgishkawa, (nin). I wear out entirely some obj., (as moshwe, etc.); p. tchaia..wad.

Tchâgisige, (nin). I burn s. th.; p. tchaia..ged.

Tchâgisige-pagidinigewin. Burnt sacrifice, burnt-offering, holocaust: pl.-an.

Tchâgisowin. A burn; a hurt caused by scalding or burning; pl.- αn .

Tchâgisse. It is used up, all is gone; p. tchaiagissed.

out enla..ang. Iteal all Itchaia

or conrminate nad. e all, in awind. ad it all, all of it;

Ve die all lijig.

end all, I i..ged.
I am in a much, I thrift; p.

Extravauandering,

; p. *tchai*purn it; p.

wear it out hoes, etc.);

I wear out as moshwe, d. burn s. th.;

win. Burnt ring, holo-

n; a hurt or burning;

d up, all is sed.

Tchâgisse, or-magad. It is used up, all spent, all gone.

Tchâgiswa, (nin). I burn him, I scald him; p. tchai..wad; imp. tchagiswi.

Tchâins. A kind of prey-bird; pl.-ag.

Tchâkiwi, (nin). I hurt myself by working too hard, or by lifting up some heavy object; p. tchaiakiwid.

Tchâmâniked. He that makes a canoe or canoes, or boats, canoe-maker, boat-maker, boat builder; pl.-jig.

Tchâtchâm, (nin). I sneeze; p. tchaiatchang.

Tchatchangakoshkamadimin, (nin). We play see-sawing; pl.-tche..didjig.

Tchatchangakoshkamadiwin. S. See-sawing.

Tchatchingwakamiga, or-magad, freq. There is a shaking of the earth from a cause above ground, in different parts, or at different times; p. tche..gag, or-magak.

Tchékagamina, (nin). I dip him in water, etc.; p. tchaie..nad; imp. tche..min,

Tchekagaminan, (nin). I dip it in water or some other liquid; p. tchaie...ang.

Tchékâsh, (nin). I run aground with a canoe or boat, sailing; p. tchaiekashid.

Tchékibidon, (nin). I draw it a little out of the water, not entirely; p. tchaie..dod.

Tchekibina, (nin). I draw some one a little out of the water, not entirely; p. tchaie..ad.

not entirely; p. tchaie..ad.
Tchekisse, (nin). I run aground
with a canoe or boat, paddling;

also, I arrive briskly to the shore; p. tchaickissed.

Tchessakid. He who performs jugglery, Indian juggler; pl.-

Tchétchatchibán, adv. Dispersedly, in different directions, in different places or to different places.

Tchi, conj. That, to, in order to. Tchibai. Corpse, dead person; ghost, spectre, phantom; pl.

Ichibaiâtig. Wood of the dead, wood to be placed on a grave, that is, a cross; pl.-og; or more used: âjitteiâtik.

Tchibaiâtigonamawa, (nin). 1 make the sign of the cross upon him, or over him; p. tchab..wad, or, ajittéiatigonamawa.

Tchibaiâtigonige, (nin). I make the sign of the cross with my arm, I bless myself; p. tchab.. ged. or, ajitteiatigonige.

Tchaibaigan. Dead person's bone; pl.-an.

Tchibaigijigad. The day of the Dead, All Souls day; (L. Comm. Omn. Fid. Def.)

Tchibai-makak. Box of the dead, that is, a coffin; pl.-on.

Tchibai-oniganatig. Hand-barrow of the dead, that is, a bier; pl.-on.

Tchibákwas, (nin). I cook for myself, I cook my own meals; p. tcha..sod.

Tchibâkwâwa, (nin). I cook for him; p. tcha..wad; imp. tchibakwâ.

Tchibâkwe, (nin). I cook; p. tchâkakwed.

— 382 —

Tchibakwewikwe. Woman that Tchigaawe, (nin). cooks, cook, cook-maid; pl.-g.

stove, cooking-stove; pl.-an.

Tchibakwewigamig. Cook-house kitchen; pl.-on.

Tchibakwewin. Cookery, cooking, occupation or art of a cook.

Tchibakwewinini. A man that cooks, cook; pl.-wag.

Tchibatûko, in composition, signifies stiff. (Examples in some of the following words.)

Tchibatakogade, (nin). I have a stiff leg, or legs; p. tchab..ded. Tchibatchigisi. It is stiff, (silk-

stuff;) p. tchab..sid.

Tchibeganig. House of the dead, grave; graveyard, cemetery; pl.-on.

Tchibékana. Road of the dead, that is, the Milky Way, (according to Indian notions.)

Tchibenake, (nin). I make a feast of the dead, (according to the Indian superstition;) p. tchab ..ked.

Tchibenakewin. Indian feast of the dead.

Tchibingwen, (nin). I wink or twinkle with the eyes; p. tchab..nid.

Tchibingwenowin. A wink, a twinkle of the eyes; pl.-an.

Tchibingwétawa, (nin). I wink him with the eyes; p. tcha ... mad.

Tchi bwâ wâbang. Before daylight.—S. Wâban.

Tchig', or tchigâii. Near, close

by, nigh, by, at. Tchigaana gigô, (nin). I take the scales of the fish off, I scale it; p. tchag..ad.

I scale ; p. tcha..wed.

Tchibâkwe-kijâbikisigan. Cook- Tchigâdjiwan, adv. Along the rapid of a river.

Tchiqaémikwân. A kind of hollow chisel for making wooden spoons; pl.-an.

Tchigagâm, adv. On the lake near the shore.

Tchigaii. S. Tchig', etc.

Tchigakwa, adv. Near the wood, the forest.

Tchiganagekwaan, (nin). I take it off, (the bark of a tree;) p. tchag..ang. — Wigwâss nin tchiganagekwaan; I take off the bark of a birch-tree.

Tchiganagekwawa, (nin). I take it off, (bark;) p. tchag.wad; imp. tchig..kwa.—Nin tchiganagekwawa wanagek; I take off the bark of a cedar-tree.

Tchigandaweige, (nin). I cut down branches from trees; p. tchag..ged.

Tchigandawéwa mitig, (nin). I cut down the branches of a tree ; p. tchag..wad; imp. tchiq..wé.

Tchigapidan, (nin). Alg. S. Webikodan.

Tckigapijwa, (nin). Alg. S. Webikona.

Tchigataan, (nin). I sweep it; p. tcha..ang.

Tchiqataiqade, or-maqad. It is swept; p. tchag..deg, or-magak. Tchigataigan. Broom; pl.-an.

Tchigataiganak, or tchigataiganatig. Broometick; pl.-on.

Tchigataige, (nin). I sweep; p. tchag..ged.

Tchigatig, adv. Near a piece of wood.

cale; p. long the

d of holwooden

the lake

the wood,

n). I take a tree;) p. ass nin I take off tree.

in). I take chag..wad;Vin tchigaek; I take

dar-tree. n). I cut n trees; p.

ig, (nin). I nches of a vad ; imp.

Alg.~S.~We-

Alg. S. Wesweep it; p.

agad. It is g, or-magak.

m; pl.-an. tchigataigack; pl.-on.

I sweep; p.

ar a piece of

Tchigewaam, (nin). Ot. S. Jijodewaam.

Tchigibig, adv. On the beach, on the lake shore, near the lake on the shore.

Tchigigaan, (nin). I square it;

p. tchag..ang. Tchigigaigan. Axe for squaring timber, broad axe, squaringaxe; pl.-an.

Tchigigaige, (nin). I hew timber, I cut it square; p. tchag...

Tchiqiqaiqewin. Squaring timber cutting it square.

Tchigigâwa mitig, (nin). I square a log; p. tchag.wad; imp. tchigiga.

Tchégikana, adv. By the wayside.

Tchigikitchigami, adv. Along the great lake, or, the sea. Tchigwakamigissin. It falls to

the ground hard; p. tchag.. ing.

Tchimaagan. Large draw-net; (F. seine); pl.-ag. Tchimân. Canoe; pl.-an.

Tchimânijig. Canoe-bark, birchbark for a canoe, to make a bark canoe; pl.-on.

Tchimânike, (nin). I make a canoe, or canoes; p. tcha..ked. Tchimanikewin. Canoe-making,

work or art of a canoe-maker. Tchimaa, (nin). I am fishing with a large draw-net; (F. je seine;) p. tchamaad.

Tchime, (nin). I paddle : p. tchamed.

Tchimemagad. It paddles, (the wheel of a steamboat;) p. tcham..gak.

Tchingidaabowe, (nin). I tumble

over head, playing; p. tchan .. wed.—S. Abodjigwanisse.

Tchingidjisse, (nin). I fall on my face; p. tchan..sed.

Tehingwakamiga. There is a shaking of the earth from a cause above ground, thunder,

etc.; p. tchan..gag. Tchingwamagad. The ground shakes, trembles; p. tchan..

Tchingwan. Meteor; pl.-an.

Tchingwan. Thigh, the upper part of the leg, up from the This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin tchingwan, my thigh; ki tchingwan, thy thigh, etc.

Tchingwanigan.Thigh-bone. There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin tchingwanigan, my thigh-bone, etc.

Tchishajeshka, or-magad. The skin goes off by scalding; p. tcha..kag, or-magak.

Tchishakwaan, (nin). I scrape it, (a skin, pijikiwegin, oxhide;) p. tcha..ang. Tchishakwaigan. Scraper; pl.-

Tchishakwaige, (nin). I scrape,

(a skin;) p. tcha..ged. Tchishakwawa, (nin). I scrape it; (a skin, wawashkéshiwaian, deer-skin;) p. tcha..wad; imp. tchi..kwâ.

Tchisse. Turnip; pl.-an.

Tchissakan. Juggler's lodge; plan.

Tchissaki, (nin). I perform the Indian jugglery, in order to know the future, or to know

384 -

events that happened at a distance; p. tchassakid.

Tehissakiwin. Indian jugglery, to know the future, or distant events.

Tchissakiwinini. Juggler; pl.-waq.

Tchissibina, (nin). I pinch him; p. tcha..ad; imp. tchis-sibij.

Tchissiga, or-magad. The water drops out of s. th.; p. tchassigag, or-magad.

Tchissigabaw, (nin). I stand on tiptoe; p. tchas.wid.

Tchissigawisibingwe, (nin). I am blear-eyed; p. tchass..wed.

Tchissigawisibingwewin. Blear-edness.

Tchissikawa, (nin). I surprise him by my coming, I arrive unexpectedly to him; p. tcha.. wad.

Tchissi-minikan. Turnip-seed; pl-an.

Tchitanendagos, (nin). I am considered serious, grave, I am grave; p. tchat.sid.

Tchitchåg. Soul. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin tchitchåg, ki tchitchåg, o tchitchågwan, etc.; my, thy, his soul, etc.

Tchitchibakona, (nin). I rock him, (a child); p. tche.,nad; imp. tchitchibakon.

Tehitehibakonagan. Cradle; pl.

Tchitchibi, in compositions, alludes to convulsion. (Examples in some of the following words.)

Tchitchibigadeshka, (nin). I have convulsions in my leg; p. tchatch..kad.

Tchitchibinikeshka, (nin). I have

convulsions in my arm; p. tcha..kad.

Tchitchibinindjishka, (nin). I have convulsions in my hand, or in my fingers; p. tcha..kad. Tchitchibishka, (nin). I have convulsions in my body; p. tcha..kad.

Tchitchibishkawin. Convulsion, the state of being convulsed in any part of the body.

Tchitchibisideshka, (nin). I have convulsions in my foot; p. tcha..kad.

Tchitchibiwebinan, (nin). I shake it together; p. tcha..ang.
Tchitchiboan, (nin). S. Tchitchi-

bogwadan. Tchitchibogwadan, (nin). I sew it slightly, with wide stitches; p. tcha.,ang.

Tchitchibogwade, or-magad. It is sewed slightly; p. tcha..deg, or-magak.

Tchitchibogwana, (nin). I sew slightly some obj.; p. tcha..nad, imp. tchi..gwaj.

Tchitchibogwass, (nin). I sew slightly with wide stitches; p. tcha..sod.

Tchitchigi, (nin). I scratch myself slightly with my nails; p. tchatchigid.

Tchitchigibina, (nin). I scratch him slightly; p. tcha..nad; imp. tchitchigibij.

Tchitchigom. Wart; (F. verrue); pl.-ag.

Tchitchikinjean, ishkote, (nin). I stir the fire; p. tcha..ang.

Tchitchikinjeigan. Poker to stir the fire; pl.-an.

Tchitchikinjeige, (nin). I am stirring a fire; p. tcha..ged.

Té

m; p.

in). I hand, a..kad. have

dy; p. ulsion, avulsed

I have oot; p.

Ishake Tchitchi-

). I sew stitches;

agad. It tcha..deg,

). I sew tcha..nad, . I sew

stitches; atch my-

ny nails; I scratch cha..nad;

. verrue);

bte, (nin).a..ang. ker to stir

). I am ha..ged.

Tchitchwiskiwé. Plover, (bird); pl.-iag.

Tebinak, adv. Negligently, badly; at least.

Tekassing. Something cool or cooling, peppermint.

Tekobisod abinodji. An infant yet in the cradle. — Takobis. Tekoniwed. He that takes up. seizes, arrests, that is, a con-

stable; pl.-jig. Tekosid. He that is short, a

small person; pl.-jig. Ténde. Very big toad; pl.-g.

Tessab, (nin). I am sitting on a bench; also I am on horseback, sitting in the saddle; p. taiessabid.

Téssâbûn. Shelf, a board fixed so that things may be put upon it, cupboard; pl.-an.

Tessabadan, nin). I put it on a shelfor cupboarp; p. taies..ang. Tessabana, (nin). I put some an. obj. on a shelf or cupboard; p. taie..nad; imp. tessabaj.

Tessabik. Flat stone; pl.-on.-Nij tessâbikon, two tables of stone, (the two Tables of the Covenant).

Téssâbikad. It is flat, (metal, stone); p. taie..kak.

Tessakonigan. Hand-barrow; pl.an.

Téssâkwaigan. Scaffold to put s. th. on it, to preserve it from damage by water, by wild

beasts, etc.; pl.-an. Tessanakwe. Virgin, maid, unacquainted with man; pl.-q.

Tessanaw, (nin). I am in a virginal state, (a male speaking,) unacquainted with woman; p. taie..wid.

somewhere some an stuff; p. taie..nad; imp. tessigin.

Tessindgan. Plate, (F. assiette); pl.-an.— Ningo tessinâgan, a plate tull; nijo tessinagan, nisso tessinâgan, etc.; twice a plate full, three times a plate full, etc.

Tessinan, (nin). I spread it out; p. taie..ang.

Tessinawa, (nin) or, nin tessina. I take too much care of him, I spoil him, (especially a child); p. taie..ad.

Tessinindj. The flat hand. Nin tessinindj, ki tessinindj, o tessinindj : my, thy, his flat hand.

Tessinindjin, (nin). I open my hand, I spread it out flat; p. taie..nid.

Téssinindjitawa, (nin). I stretch my open flat hand towards him, or over him; p. taie..wad. Tessitchigade, or-magad. There is a porch made; p. taiê..deg,

or-magak. Tessitchigan, Porch, (F. portail); pl.-an.

Tessiton, (nin). I make it flat, I flatten it; p. taie..tod.

Tessiwakwân. Flat low hat, or flat cap; pl.-an.

Tetebaagwinde, or-magad. It is floating about; p. taiete..deg, or-magak.

Tetebaagwindjin, (nin). I am floating about on the surface of the water; p. taie..ing.

Tetebikinâk. A kind of tortoise with a soft shell; pl-wok.

Tetibibaginigasod assema. Tobacco in rolled leaves, cigar. S. Titibibaginigaso.

Tessigina, (nin). I spread out Tetissanimad. There is a light

wind, raising no sea, a smooth wind; p. taie..mak.

Teweigan. Drum; tambarine; tabouret, tabret; pl.-ag.

Teweige, (nin). I beat the drum, I drum; p. taie..ged.

Teweigėwinini. Drummer, tabourer, tabrer; pl-wag.

Tibi, adv. This adverb cannot be given in English with a corresponding adverb. It signifies, "I don't know where." Anindi k'oss ?— Tibi. Where is thy father?—I don't know where he is. Tibi ge dapinewânen; I don't know where I shall die.

Tibijigan. Pattern for cutting a coat or any other vestment; pl.-an.

Tibik, Night.

Tibikabaminagosi gisiss. The sun is darkened; p. teb..sid. Tibikabaminagwad. It is twi-

light, it is crepusculous; p. teb..wak.

Tibikâdis, (nin). I am benighted, I live in darkness, I am ignorant; p. teb..sid.

Tibikgisiss, or tibikigisiss. Nightsun, that is, the moon; which is also called gisiss; only for a distinction from the sun, they will call the moon tibikgisiss, when a distinction becomes necessary.

Tibikinam, (nin). I have dim eyes, I cannot see distinctly; p. tebikinang.

Tibikong. Last night, or last evening.

Tibinawe, adv. Self; properly, as a property.

Tibinawewiidis, (nin). I make

myself master or proprietor of s. th.; p. teb.sod.

Tibinawewisiwin. Property. Tibishka, (nin). I come to my anniversary; p. tebishkad.

Tibiska abinodji. The child comes to the same time in the year at which it was born last year, to its anniversary, it is just one year old. P. tebishkad. — Nijing tibishka, nissing tibishka, etc.; he comes to his second, to his third anniversary, etc.

Tibishkamagad. It comes to the same time in the year, to its anniversary; also, it is fulfilled, accomplished; p. teb..gak.

Tibishkô, ad v. and prp. Likewise, just so, equally; equivalent, tantamount; opposite, (F. visà-vis); p. teb. ang.

Tibishkokawa, (nin). I am equal to him, I equal him; p. teb.. wad.

Tibishkosse, or-magad. It arrives again, (a certain periodical time or event;) or a foretold event comes to pass; p. teb.. seg, or-magak.

Tibishkossitchiyade, or-magad. It is fulfilled; it is made or put equal; what was lost is regained; p. teb..deg, or-magak.

Tibishkossiton, (nin). I fulfill or accomplish it, I put or make it equal; I regain what I had lost: p. teb., tod.

Tibishkowendagos, (nin). I am considered equal to somebody; p. teb., sid.

Tibishkowendagwad. It is esteemed equal to s. th., or compared with s. th.; p. teb.wak.

ietor of

rty. to my

kad.e child e in the as born versary,

d. P. tetibishka,he comes is third

ies to the ear, to its is fulfill-, teb..gak. Likewise, quivalent,

te, (F. visam equal m; p. teb..

. It arrives periodical a foretold ss; p. teb..

or - magad. s made or vas lost is eg, or-ma-

I fulfill or at or make what I had

nin). I am somebody;

It is 68th., or comp. teb..wak. Tibissaton, (nin), or nin tibissiton. I fulfil it, (a promise, a vow); p. teb..tod. Tigôw. Wave, billow; pl.-og.

Tigweia. At the end of some unipersonal verbs, alludes to a river ; as : Waiekwâtigweia, it is the end of the river. Manetigweia, there is scarcity of rivers, (in a country). Giwitatiqueia, the river turns round (or back again) in its course. Tikinagan. Indian cradle; pl.-an. Tipa, or magad. It is much

damp, it is moistened; p. tepag, or-magak. Tipabaga, or-magad. The leaves of a tree or shrub are damp,

wet, (from dew or rain); p. tep..gag, or-magak.

Tipabagisi aw assema. This tobacco is fresh, (not too dry); p. tep..sid.

Tipabawadon, (nin). I moisten it; p. tep..dod.

Tipabawana, (nin). I moisten some an. obj.; p. tep..nad; imp. tipabawaj.

Tipashka, or-magad. The grass is wet (from dew or rain); p. tep..kag, or-magak.

Titibabissidon, (nin). I twist it around s. th.; p. tet..dod.

Titibakossatchigan. Roller; pl.

Titibakossatchige, (nin). I roll; p. tet..ged.

Titibakossatwadan, (nin). I roll it, I move it on rollers; p. tet..ang.

Titibakossatwana, (nin). I roll some an, obj. on rollers; p. tet..nad; imp. tit..waj.

Titibakwaan, (nin). I twist it up, I curl it; p. tet..ang.—Nin

titibakwaanan ninisissan ; I twist or curl my hair. - S. Babisigakwaan.

Titibanowe. It has a curled or twisted tail; p. tet..wed. Titibaode, or-magad. It is twisted; p. tet..deg, or-magak.

Titibaodjigan. Reel; pl.-an. Titibaodjige, (nin). I wind up (thread or twine, etc.); p. tet...

ged.

Titibaodon, (nin). I wind it up, (on a ball); p. tet..dod.

Titibaona, (nin). I wind it up, (an. obj., seniba, etc.); p. tet.. nad; imp. titibaoj.

Titibûshka, or-magad. The surf or swell of the sea beats against the shore and returns; p. tet... kag, or-magak.

Titibashkwemaginan, (nin). I roll it up, I roll it together, (birch-bark, paper, etc.); p. tet..ang.

Titibew, adv. Ot. S. Jijodew.

Titibewaam, (nin). Ot. S. Jijodewaam.

Titibewe, (nin). Ot. S. Jijodewe.

Titibibagina, (nin). I roll together a leaf or leaves, (bag, alludes to leaves,) tobacco leaves, an.; p. tet..nad.

Titibibaginan, (nin). I roll together a leaf or leaves, in.; p. tet..ang.

Titibidábán. Wagon, cart, coach, carriage; pl.-ag.

Titibigina, (nin). I roll together some an. stuff. (seniba, etc.) I wind it up; p. tet..nad; imp. titibigin.

Titibigwadan, (nin). I sew it all round, that is, I hem it; p. tet..ang.

Titibigwade, or-mogad. It is hemmed; p. let., deg, or-magak.

Titibigwana, (nin). I sew all round some an. stuff, I hem it; p. tet.nad; imp. titibigwaj.

Titibigwâso. It is hemmed, (an. stuff, seniba, moshwe); p. tet..

sod.

Titibigwāss, (nin). I sew all round, I hem s. th.; p. tet..sod. Titibina, (nin). I roll some an. obj. (a person or any other an. obj.); p. tet..nad; imp. titibij.

Titibinamawa, (nin). I roll some object belonging to him, or relating to him, I roll it for

him; p. tet..wad.

Titibingwebina, (nin). I wrap up his face in s. th.; I cover his eyes with s. th.; p. tet.,nad; imp. titibingwebij.

Titibishaweon nind agwiwin, (nin). I wrap or cast around me my garment or vestment;

p. tet..od.

Titibishimon, (nin). I roll about lying, I wallow in s. th.; p. tet.nod.

Titibishkan, (nin). I made it roll or fall down, with my body, (touching or pushing it); p. tet.ang.

Titibishkawa, (nin). I make roll down some an. obj., with my body; p. tet..wad.

Titibisse, (nin). I roll down, I roll off; p. tet.sed.

Titibisse, or magad. It rolls off; p. tet.seg, or magak.

Titibisse-odâbân. S. Titibidâ-bân, etc.

Titibita, (nin). I roll or turn from one side to the other, lying; p. tet.dad.

Titibitchipina, (nin). 1 wrap him

up, I swathe him, (a child); p. tet..nad; imp. titibitchipij.
Titibitchipis,(nin). I am wrapped up in e. th., I am swathed, (a child); p. tet..sad.

Titissawe aw awessi. The hair or fur of this animal is short;

p. tet..wed.

388

Tiwe! interj. Used by males only to express admiration, astonishing; reprimand; pain, sorrow. (The females say, nid!)

Toskâb, (nin). I look with scarcely opened eyes, with almost closed eyes; also, I aim at s. th. (with a gun, etc.); p. twâskabid.

Toskâbama, (nin). I look at him with only a little opened eyes, with almost closed eyes; I aim at him; p. twas..mad.

Toskâbandan, (nin). I look at it with only a little opened eyes; I sim at it; p. twas...ang.

Totogan. A trembling piece of ground, in a marsh or swamp; pl.-on.

Totôganowan. There is a trembling piece of ground; p. twet., ang.

Totokwewessin kitotâgan. The bell tolls, it is struck only on one side; p. twet..ing.

Totokwewessiton kitotagan, (nin.)
I am striking the bell only on one side; (F. je tinte); p. twet...
tod.

Totosh. Woman's breast, dug; also, the udder or dugs of a cow, or other quadruped; pl. -ag.

Totoshâbo, Milk.

Totoshâbo-bimide. Butter, (milk-grease).

ild); hipij. pped ed, (n

hair hort;

sonly astopain, carcealmost n at s. . twas-

at him ed eyes, yea; I ad. look at opened as..ang. piece of swamp;

p. twet .. n. The only on

trembl-

an,(nin.) only on p. twet ..

it, dug; ped; pl.

er,(milk-

dairy; pl.-on.
Totoshike, (nin). I suck; p. twet..ked.

Toweigan. A top whirling about, (boy's plaything); pl.-ag.

Toweige, (nin). I play with a top, I make it whirl round; p. twewdiged.

Totowesi. Moth; pl.-wok. Twáan, (nin). I make a hole in it; p. twaidang.

Twâibân. A hole in the ice for water; pl.-an.

Totoshâbôwigamig, Milk-house, Twâibi, (nin). I make a hole in the ice to have water; p. twaiabid.

Twdige, (nin). I make a hole in the ice; p. twaidiged.

Twawa mikwam, (nin). I cut the ice through, I make a hole in it; p. twaiawad; imp. twah.

Twāshin, (nin). I break through the ice, walking on it; p. twaiashing.

Twâtwâskobidinam, (nin). I walk in the water on the ice; p. twaiat..ang.

Some words that might be supposed to be under Wa, are to be found under O, as the syllable wa is often pronounced like o, and o like wa.

WAB

Wa? adv. What?

Wa-, the Change of wi-, which

Waaw, pron. an. this one, this here.

Wâb, (nin). I see; p. waiâbid.* Wâbabigan. White clay; lime.

Wababiganige, (nin). I white-

wash; p. waiâb..ged. Wâbabiganikan. Place where lime is made; limekiln; p'.-an. Wâhabiganike, (nin). I burn line; p. waiab..ked.

Wababiganikewin. Business or trade of a lime-burner.

Wâbabiganikewinini. Lime-

burner; pl.-wag. Wâbabik. Tin, (white-iron). Wâbadjidjak. White crane; pl.

-wag. Wâbado. Rhubarb.

The Wâbagamishkinjigwan. white of the eye.

Wâbajashki. White mud; white clay for dishes and plates.

Wâbakik, or wâbâbikwakik. White kettle, that is, a kettle made of tin, tin kettle; pl.-og.

WAB

Wâbakosi mitig. The tree is whitish; p. waia..sid.

Wâbakwa, or-magad. The forest has a white appearance; p. waia..waq, or-magak.

Wâbama, (nin). I see him; p. wai abamad.

Wâbamegoshin gigô. The fish looks whitish, (spoiled); p. waia..ing.

Wâbaminagos, (nin). I am visible, I appear; p. waia..sid. Wabaminagosiwin. Visibility.

Wâbaminagwad. It is visible, it shows, it appears; p. waia..

Wâbaminagwiidis, (nin). I make myself visible, I appear; p. waia..sod.

Wâban. East, orient.

Wâban. It is twilight, (in the morning); p. waiabang. — Biwâban, daylight is approaching.

Wâbânakwad. East-cloud, cloud coming from the east; pl.-on.

Wabanang. Morning-star.

Wâbandaa, (nin). I let him see s. th., I show him s. th.; p. waia..ad.

^{*} Note. - From this word to wabo on page 393, all the words belong to the root wab, white.

Wâbandaan, (nin). I show it; | Wâbange, (nin). I look on, I am p. waia..ang.

Wabandaiwe, (nin). I show, I let see; I manifest; I prove; p. waia..wed.

Wâbandaiwen, (nin). I show it, I manifest it; I prove it; p. waia..wed.

Wâbandaiwenan, (nin). I show him, I bring him to light,

(any an. obj.); p. waia..wed. Wabandaiwewin. Showing, show; manifestation; proving, proof; pl.-an.

Wâbandaiwewini - pakwejigan. Show-bread, (in the Old Testament).

Wabandama, (nin). I am in my menthly flowings, (a woman);

p. waia..mad. Wâbandamadis, (nin). I see s. th, belonging or relating to me; I see myself, I cast immodest looks upon myself; p. waia..sod.

Wâbandamawa, (nin). I see s. th. belonging or relating to him; p. waia..wad.

Wabandan, (nin). I see it, I perceive it; p. waia..ang. - Nin wâbandan masinaigan, I read, I am reading.

Wibandis, (nin). I see myself (in a looking-glass, in the water, etc.); p. waia..sod.

Wâbandjigade, or-magad. It is seen; p. waia..deg, or-magak. Wübandjigâs, (nin). I am seen,

(any an. obj.); p. waia..sod. Wâbandjige, (nin). I see (some obj.); p. waia..ged.

Wâbang, adv. To-morrow. Wâbang kigijeb, to-morrow morning; wabang onagoshig, tomorrow night, (evening).

a spectator; p. waiâbanged. Wâbanibissa. The rain comes from the east, or, it rains in the east, east-rain; p. waia...

Wabaningosi. Snow-bird: pl.-q. Wabaninodin. Eastwind,

Wâbanish, (nin). I pass the winter, I survive the winter, I am spared to see the spring again; p. waia..shid. S. Nondeiabanish.

Wâbanomin. Rice.

Wabanong. In the east; from the east.

Wâbanow, (nin). I am a sorcerer, (after the Indian notion); p. waia..wid.

Wâbanowiwin. Indian sorcery. Wâbanowiwinini. Indian sorcerer; pl.-way.

Wabanowe. It has a white tail; p. waia..wed.

Wabansig. A kind of white duck; pl.-wag.

Wâbas, (nin). I survive the night, I see the day once more, (a sick person); p. waia...od. S. Nondéiábás.

Wabashkad mashkossiw. herb is whitish; p. waia..kak. Wâbashkiki. Swamp, marsh,

morass, bog; pl.-wan. Wâbashkikomân. Pewter; (F. étain).

Wâbassim. A white dog; pl.-og. Wâbassin. White stone: alabaster.

Wabassini - makak. Alabaster box.

Wâbâwan. The white of the egg. Wâbia, (nin). I make him see, I open his eyes; p. waiâbiad.

Wâbide, or-magad. It is ripe;

re to be l like o,

tree is he forest

ance; p. him; p.

The fish iled); p.

am visiiia..sid.sibility. s visible, p. waia..

n). I make ppear; p.

t, (in the ang.-Biapproach-

oud, cloud st; pl.-on. star.

et him see s. th.; p. p. waiabideg, or-magak.—Manomin wâbidemagad; the wild rice is ripe. — S. Wâbiso.

Wâbidwi. Long potatoe-sprout; pl.-ian.

Wabidwi. It sprouts (in long sprouts); p. waiabidwid.

Wâbidwimagad. It sprouts; p.

waia..gak.

Wâbigad ojigaigan. The incision in the maple-tree is whitish, (the running of the sugar-sap is near its end). P. waiabigak. Wâbigama, or-mayad. There are

straits between two lakes; p. waia.mag, or-magak.

Wâbigan. Clay; (F. terre-glaise). Wâbigaige, (nin). I plaster with clay, I put clay on; p. waia... ged.

Wabigaigewin. Plastering with clay, clay-plastering.

Wâbigan-minikwâdjigan. Earthern pitcher; pl.-an.

Wäbigan- omodai. Jar, jug; pl. an.

Wâbigan-onâgan. Earthern plate or dish; pl.-an.

Wâbigan-onaganike, (nin). I make earthern plates and dishes, I am a potter; p. waia ..ked.

Wâbigan - onaganikewinini. A man that makes earthern dishes, a potter; pl.-wag.

Wâbigin. Flannel.

Wâbigin bebigwatayak. Soft flannel, swanskin; (F. molleton).

Wabigon. Flower, bloom, blossom; pl.-in.

Wabigini-gijigad. Day of flowers, (the holiday of Corpus Christi.)

Wåbigoni-gisiss, or wåbigon-gi-

siss. The moon of flowers and blooms, the month of May.

Wibigonike, (nin). I make flowers, (artificial flowers); p. waia ...ked.

Wâbigonikewikwe. A woman making artificial flowers; pl.

Wābigoniwimitig. The tree is blooming, is flourishing; p. waia..wid.

Wâbigwan. White feather; pl. -ag.
Wâbijakwe. A kind of eagle,

wabijakwe. A kind of eagle, with a white head and a white tail; pl.-g.

Wâbijêshi. Marten ; pl. wog. Wâbijêshiwaiân. Martenskin ; pl.-ag.

Wâbijêshiwatchâb. Ivy; (F. lierre.)

Wâbikadin, or wâbikamigadin. S. Nigigwakamigadin.

Wâbikwanaie, (nin). S. Wâbishkikwanaie.

Wabikwe, (nin). I have white hair, (a white head), I am gray-headed; p. waiabikwed. Wabikwewin. Gray head, gray

Wabikwewin. Gray head, gray age; (L. canities).
Wabinagos, (nin). I look pale;

waoinagos, (nin). I fook pale; white; p. waia..sid. Wâbinéwadengwe, (nin). My face

is pale, wan; p. waia..wed.
Wabinewiz, (nin). I am pale; p.
waia..sid.

Wâbinewisiwin. Paleness.

Wabinigade, or-magad. It is painted white; p. waiag..deg, or-magak.

Wâbinigaso. It is painted white, (an. obj.); p. waia..sod.

Wâbininishib. A kind of large white duck; pl.-ag.

W

ay. e flowp. waia

voman rs; pl.

tree is ing; p.
er; pl.

f eagle, a white

wog. enskin; y; (F.

migadin. ı. Wâbish-

ve white i), I am bikwed.

ok pale;

...wed. pale; p.

ess. id. It is aiag..deg,

ted white, od.

Wâbipapasse. A kind of white wood-pecker; pl.-g.

Wâbishka, or-magad. It is white, p. waia..keg, or-magak.—Wâ-bishkamagad nishtigwân; my head is white, gray.

Wâbishkaan, (nin). I whiten it; I make it white; p. waia.ang. Wâbishkabigibidon, (nin). I make it white, (a string, cord, etc.); p. waia.dod.

Wâbishkâgami. A whitish liquid or weak liquid; p. waia..mig. Wâbishkag wawan. S. Wâbawan, Wâbishkaigan, Whitewashing-

brush; pl.-an.

Wâbishkaje, (nin). I have a white skin; p. waia..jed.

Wâbishkawa, (nin). I whiten him, make him white; p. waiabish-kawad.

Wâbishkia, (nin). I make him white, in making him, (an. obj.); p. waia..ad.

obj.); p. waia..ad. Wâbishkibejibiigan. Chalk, Spanish white.

Wâbishkibeshaigan, S. Wâbishkibejibiigan,

kibejibiigan. Wâbishkigin. White cotton or

Wâbiskigiton, (nin). I make it white, (stuff), I bleach it; p. waia...tod.

Wâbishki-papagiwaiân, S. Wâbishkigin.

Wabishkwanaie, (nin). I am dressed in white; p. waia..ied. Wabishkingwe, (nin). I have a white face. I am wan I am

white face, I am wan, J am pale-faced; p. waia..wed. Wâbishkis, (nin). I am white; p.

waiabishkisid. Wâbishkisigwa, or-magad. It is white; p. waia..wag, or-magak. Wâbishkitchiss. Turnip, (white PART II turnip); pl.-an.—S. Miskotchis. Osawitchiss.

Wabishkiton, (nin). I make it white, in making it; p. waia... tod.

Wâbishkiwe, (nin). I am a white person, (not an Indian or negro); p. waia..wed.

Wâbisi. Swan; pl.-g. Wâbisins. A young swan; pl.-ag.

Wabisipin. An. swan's potato, (an eatable root growing in the water); pl.-ig.

Wabiso. It is ripe, (an obj.); p. waiâbisod. — Pakwejiganiminag wabisowog, the wheat is ripe. —S. Wâbide.

Wâbissaginigade, or-magad. It is painted white, (wood, in.); p. waia..deg, or-magak.

Wâbissaginigan. A white wall, or any thing whitened; pl.-an. Wâbissaginigaso. He is painted white, (wood, an.).

Wâbitchiia, or-magad. It becomes whitish, it fades, (stuff); p. waia..iag, or-magak.

Wâbitchiiâbâwe, or-magad. It fades or becomes whitish, in washing; p. waia..wag, or-magak.

Wabitchiiate, or-magad. It fades or becomes whitish by the sun; p. waia..teg, or-magak.

Wâbmimi. White turtle dove, that is, a dove, a domestic pigeon; pl.-g.—(Omimi, wild pigeon.) Wâbmimins. Young pigeon; pl.-ag.

Wâbmotchitchagwan. Lookingglass, mirror; pl.-an.

Wibo. At the end of some compound substantives, denotes liquid, fluid; where the preceding part of the compound

- 394 -

word ends in a vowel; as: Anamiewābo, holy water; mashkikiwābo, liquid medicine; ishkotewābo, firewater, ardent liquor; etc.—S. Abo. Wāboiakisin, (wāboiān, blanket, makisin, shoe.) A shoe made of a piece of blanket, blanketmoccasin; pl.-an.

Wâboiakisine, (nin). I wear moccasins made of a piece of blanket; p. waia..wed.

Wâboiân, or, wâboweiân. Blanket; pl.-an.

Wâbomini. S. Wâbmimi. Wâbôs. Rabbit; pl.-og. Wâbo-

sons. Young rabbit; pl.-ag.
Wâbosanaman. Hair-powder.
Wâbôsanamin. Rabbit's berry;

black berry; pl.-an.
Wâbosowaiân. Rabbitskin; pl.
-ag.

Wâboswekon. Coat made of rabbitskins; pl.-an.

Wâboswekonike, (nin). I make a coat of rabbitskins; p. waia ..ked.

Wābwewe. A white goose; pl.-g. Wādema, (nin). I put it in my belly, in my stomach, (I eat it up), I have it in my belly, an. obj.; p. wed..ad. — Anindi kokosh ga-aiad oma? — Nin gi-wadema. Where is the pork that was here? — I put it in my belly, (I ate it up).

Wâdendan, (nin). I put it in my belly, (I eat it up), I have it in my belly; in. obj.; p. wed..ang. Wadi, wadibi, adv. Ot. S. Wedi. Wâdiged ikwe. Married woman, wife; pl. wâdigedjig ikwewog. Wâdiged inini. Married man, husband; pl. wâdigedjig ininiwog.

word ends in a vowel; as: Wadigessig inini. Bachelor; pl. Anamiewâbo, holy water; wadigessigog ininiwog.

Wadikwan, (often pronounced, Odikwan), branch of a tree; pl.-an.

Wadikwani mitig. The tree has branches or boughs; p. wed.. nid.

Wadjépadis, (nin), or nin wadjépi. I am nimble, light, flexible; p. wed..id.

Wâdji-, is the Change of widji-; which see.

Wadjiw. Mountain; pl-an. Wadjiwan. There is a mountain;

p. wedjiwang.

Wadô. Coagulated blood. Wadokasod. Helper, assistant; pl.-jig.

Wadôp. Alder-tree; pl.-in.
Wadopika, or-magad. There are alder-trees; p. wed..kag, or-magak.

Wadopikang. In a place where there are alder-trees.

Wadôpiki. A forest of alder-trees, alder-forest; pl.-wan.

Wâgâkosi mitig. The tree is crooked; p. waia..sid.
Wâgâkwad. Axe; pl.-on.*

Wâgâkwadons. Hatchet, tomahawk; pl.-an.

Wayanabitawanan, (nin). We are sitting around him in a semicircle; p. waiay..wadjiy.
—S. Giwitabitawanan or, Waganagabawitawanan, (nin). We are standing around him in a semicircle; p. waia..wadjiy—S. Giwitagabawitawanan. Wayanakibitchigan. A kind of crooked war-club, on which

^{*} NOTE.—It is crooked, a stick, because when first the Indians saw an axe they saw it with a crooked handle.

lor; pl. ounced,

a tree; tree has p. wed...

in wadght, flex-

f widji-;

an. nountain;

od. assistant;

l.-in. There are l..kag, or-

lace where s. alder-trees,

n. he tree is id.

-on.* chet, tom-

(nin). We him in a iag..wadjig. man or, Wā-an, (nin). round him waia..wadwitawanan. A kind of, on which

d, a stick, beuns saw an axe d handle. the Indian warriors hang the scalps of their slain enemies;

Waganakisi aw mitig. The top or head of that tree is crooked or bent; p. waiû..sid.

Wayashkawa, (nin). I remain about him, in walking; p. waia..wad.

Wâgenis, (nin). I am bent forward, inclined; p. waia..sid.

Wâgidjane, (nin). I have a crooked nose, an aquiline nose; p. waia..ned.

Wâgigika, (nin). I am bent forward, by age; p. waia..kad.

Wagikomân. Crooked knife; pl. -an.

Wagina. Rib of a canoe, etc.; (F. varangue); pl.-g.

Wâgina, (nin). I bend it, I make it crooked, (an. obj.); p. waia-ginad.

Wâginan, (nin). I bend it, I bow it; (in. obj.); p. waia...ang.

Wâginige, (nin). I bend; p. waia ..ged. Wâginindji, (nin). I have crook-

ed fingers; fig. I am a thief; p. waia..id.

Waginogan. Round Indian lodge; pl.-an. S. Nassawaogan. Waginoge, (nin). I build a round lodge; or, I live in a round

lodge; or, I live in a round lodge; p. waia..ged. S. Nassa-wâoge.

Wâgishka, (nin). I am bent, bowed; p. waia..kad.

Wâgishkamagad. It is bent or bowed; p. waio..gak.

Wagisi. Indian silver ornament in the shape of a half moon; pl.-iag.

Wâgitchibik. Crooked root, rib

of a boat or barge; (C. courbe); pl.-on.

Wägiwine. It has crooked or bent horns; p. waia..ned. Wägosh. Fox; pl.-ag. Wägosh-

ens. Young fox; pl.-ag. Waiābaminagosissig. He that is not visible, the invisible; pl.

Waiâbaminagwassinog. Invisible in. object; pl.-in.

Waiâbanged. He that looks on, a spectator; pl.-jig.

Waidbandang masinaigan. He that looks in the paper, a reader; pl.-ig.

Waiābishkag masinaigan. White paper, not written upon. (Or, wejibiigadessinoy masinaigan.) Waiābishkisigwag mashkiki.

Maiasishkisigwag mas Alum. — S. Jiwâbik.

Waiābishkiwed. A white, a white man or a white woman; pl. waiābishkiwedjig, white people, the whites.

Waian. Skin. This word is never used alone, but is always attached to the name of an animal, to signify its skin; as: Wawashkeshiwaian, deerskin; makwawaian, bear-skin; wabijheshiwawaian, marten-skin; etc. Pl.-ag. S. Wégin.

Waiánag. Basin of water; pl. -in. S. Wána.

Waianag kakabikawang. A basin of water where there is a waterfall over steep rocks, that is, Niagara Falls.

Waiawanendagos, (nin). I am considered imperfect, I am imperfect, wicked; p. weia..sid.

Waiawanendagwad. It is esteemed imperfect, it is imperfect,

bad, good for nothing; p. waia ...wak.

Waiba, or waiêba, adv. Soon, shortly.

Waiba nin nishkādis. I am soon angry, I am passionate, choleric.

Waiebinang od anamiewin. He who rejects his religion, an apostate, renegado.

Waiėjima, (nin). I cheat him, I defraud him; I deceive him; I seduce him; p. weiėjimad.

Waiejindan, (nin). I cheat, deceive it; p. wei...ang.—Ki giwaiejindan ninde; thou hast deceived my heart.

Waiėjindis, (nin). I deceive myself; p. wei..sod.

Waiéjindisowin. Self - deceit, illusion.

Waiejinge, (nin). I cheat, deceive, seduce; I swindle, I defraud, I embezzle; p. wei... ged.

Waiejinge—, in compositions, signifies false, deceiving; as: Waiejinge – Kristag, false Christs; waiejinge-niganadjimowininiwok, false prophets; waiejinge-gâgikwewin, false deceiving preaching; etc.

Waiejingeshk, (nin). I am in a habit of cheating, etc., (as above under Waiejinge); p. wei..kid.

Waiejingewin. Cheating, deceit, shuffling, cheat, fraud, imposture; swindling, embezzlement, trick; seduction.

Waiėjitagos, (nin). I deceive or seduce with my words; p. wei ..sid.

Waiekwa, in compositions, alludes to the end of s. th.

(Examples in some of the following words.)

Waiekwâ akiwan. It is the end of the world; p. weiek..ang. Waiekwâ-akiwang. At the end of the world.

Waiekwagâm, adv. At the end of a lake.

Waiékwaia, or-magad. It has an end, or there is an end; p. weif..ing, or-magad. S. Waiékwaiassinog.

Waiekwaiabiki-assin. Cornerstone; (L. lapis angularis); pl.

Waickwaiaii, adv. At the end.

Waiekwaiendagwad. It is considered the end of it; p. weiek ..wak.

Waiekwaiendan, (nin). I think it is the end of it; p. weiek... ang.

Waiekwâkamiga. It is the end of the earth, of the ground; p. weie..gag.

Waiekwakitchigami. The end of the great lake, (C. Fond du Lac.) W

W

W

W

Wi

Wa

Waiékwaminiss. The end of the island.

Waiékwashkan, (nin). I arrive to the end of it; p. weié..ang. Waiékwasse, or-magad. It comes

warekwasse, or-magad. It comes to an end, it arrives to its end; p. weie..seg, or-magak.

Waiekwassiton, (nin). I bring it to an end, I finish it; p. weie. tod.

Waiekwatigweia sibi. It is the end of the river; p. weiek..iag.

Waiekwaton, (nin). S. Waiekwassiton.

Waieshkat, adv. In the beginning, at first.

of the he end ang.

he end

It has end; p. 5. Waid-

Cornerris) ; pl.

ie end. is conp. weiek

I think p. weiek..

the end. ground; he end of

Fond due

I arrive peiė..ang.
It comes o its end;

I bring it; p. weie..

It is the weick..iag. S. Waic-

he begin-

Waj. Den, abode or hole of a wild animal; pl.-an.

Watjashk. Musk-rat; pl.-way. Watjashkobiwai, pl.-an. The fur of a musk-rat.

Watjashkonigam, Rat-Portage. Watjashkwaiûn, Musk - rat's skin; pl.-ag.

Watjashkwaj. Hole (not lodge) of a musk-rat; pl.-an.

Wajashkwėdo. Mushroom growing on a tree, or on the ground; cork; pl.-wag.

Wajashkwédo - gibûkwaigan. Cork-stopper to a bottle, etc. Waje. S. Aje.

Wajibiia. Pond, pool; pl.-n. Wajibiians, a little pond or pool; pl.-an.

Wak, Spawn, roe, (eggs of a fish or frog); pl. wâkwog.

Wakabitawanan, (nin). We are sitting around him; p. waiak ...djig.

Wâkaigan. Fort, fortress, redoubt; house.

Wâkaiganâtig. Log for a house; pl.-on.

Wakaige, (nin). I build a loghouse, or a frame-house; also, I live in a house, (not in a lodge); p. waiakaiged.

Wakaigewin. Building, carpenter's work or trade, carpentry.

Wākaikawa, (nin). I remain about him or around him; p. waid..wad.

Wakakina, (nin). I fence him in, I put him in an enclosure or park; p. waiak.ad.

Wîkakinan, (nin). I fence it in, I enclose it; p. waia...ang. is clean, clear; p. waia..mig, or-magak.

Wakamissiton, (nin). I make it clear or clean, (liquid), I let it settle; p. waia..tod.

Wake-,* in compositions, signifies often, habitually; weakness. (Examples in some of the following words.)

Waké-dodom, (nin). I do s. th. often, habitually.

Wakeiawishib. A kind of small duck, very difficult to shoot, and therefore called shot-eater; (C. mangeur de plomb); pl.-ay. Wake-ijiwebis, (nin). I use to be

so, or to do so....

Waki-mamikaw, (nin). I think always on home and on my relations, when abroad; p. wek..wid.

Waké-mamikwendan, (nin). I think always on it when abroad; p. wek..ang.

Wake-mamikwenima, (nin). I think always on him when abroad; p. wek.mad.

Waké-panyhishin, (nin). I fall often.

Wâkeshka, or-magad. It is shining; p. waia..kag, or-magak.

Wakêwadj, (nin). I feel soon cold, I cannot endure much cold; p. wek.id.

Wakéwakis, (nin). I feel soon warm, I cannot endure much heat; p. wek..sod.

Wakéwan. It is weak, easily torn, (stuff); p. wekéwang.

Wakéwanamos, (nin). I cannot endure much smoke; p. wek... sod.

Wâkami, or-magad. The water pronounced wokke.

- 398 -

Wakewine, (nin). I am of a weak | Wanûdjim, (nin). I mistake in constitution, delicate health; p. wek..ned.

Wakéwis, (nin). I am weak, delicate, I cannot endure hardship; p. wekewisid.

Wakewissin. It is weak, it is not durable; p. wek..ing.

Wâkomind. He who is invited to a meal, a guest; p.-jig.

Wakon. Moss of cedar, and some other trees. (It is eaten by the Indiana). Pl.-ag.

Wakwâgami nibi. The sap of the maple-trees is whitish, is spoiled; p. wek..mig.

Wakwi. Ot. Paradise, heaven. Wakwing, in heaven, or to heaven, or from heaven.

Wana, or-magad. It is hollow, deep; also, there is a basin of water; p. waianag, or-magak. Wanaadjige, (nin). I lose the track or trace; p. wen..ged.

Wanâadon mikana, (nin). I lose the trail; p. wen..dod.

Wanaam, (nin). I mistake or commit a blunder in singing; p. wenaang.

Wanaamowin. Mistake in sing-

Wanadeshkodjigan, Model of a canoe or boat, etc. (F. gabari); pl.-ag.

Wânadina. The mountain is hollow, there is a cavern in the mountain; p. waia..nag.

Wânâdis, (nin). I am wealthy, rich; p. waia..sid.

Wânâdisiu, (nin), or nin wânâdisiwia. I make him rich; p. waia..ad.

Wânâdisiwin, Wealth, riches,

telling or relating s. th.; p. wen..mod.

Wanadjissaga, or-magad. There is plenty of wood; p. waia..gag, or-magak.

Wanagdai. Fish-scale; pl.-ag. Wanagâkisid. The sole of the foot; pl.-an.

Wanagek, (often pronounced and written, onagek.) Cedarbark; pl.-wag.-Wanagek mekwanagekosid, cinnamon.

Wanagékogamig. Bark - lodge, lodge made of cedar-bark; pl.

Wanagima, (nin). I mistake in counting some an. obj. as, joniia, money; p. wen..mad.

Wânaki, (nin). I inhabit a place in peace, undisturbed, I live somewhere in peace; p. waiânakid.

Wanakia, (nin). I make him live in peace, I procure him peace and tranquillity; p. waia..ad.

Wânakiwendam, (nin). I am appeased in my thoughts, in my mind, I am out of danger, out of trouble; p. waia..ang.

Wanakiwidee, (nin). My heart is in peace, it is contented; p. waia .. ed.

Wanakiwideewin. Peace of the heart, tranquillanimity.

Wânakiwin. Peace, tranquillity; quiet inhabitation of a place. Wanakodjaonag. The foremost

part of a canoe; (C. pince du canot); pl.-on.

Wanakong. At the top or head of a tree.

Wanâkosid. The point or extremity of the foot; pl.-an.

stake in th.; p.

d. There aia..gag,

pl.-ag. e of the

onounced

Cedar
agek me
mon.

k - lodge,

bark; pl. nistake in

obj. as, en..mad. bit a place bed, I live ; p. waiâ-

nake him ocure him illity; p.

hts, in my langer, out ang.

My heart ntented; p.

eace of the mity.
anquillity;
of a place.
le foremost
C. pince du

top or head

int or extre-

Wanakowin. Top, extremity, summit, pinnacle.

Wanakowiwan. There is a top, a summit; p. wen...ang. — Wanakowiwang anamiewigamig; there where the temple has its summit, (on the pinnacle of the temple).

the temple).

Wanakwatig. The end of a tree or log; pl.-on.

Wanashkid. The tail of a bird; pl.-in.

Wanashkobia, or-magad. There is a reservoir or basin of water; p. waia..ag, or-magak. Wanatan. There is a whirlpool, where the water turns round;

p. waia..ang. Wanendagos, (nin). I am forgotten, neglected; p. wen..sid.

Wanendagwad. It is forgotten, as well as forgotten, obliterated; p. wen.wak.

Wanendam, (nin). I forget; p. wenendang.

Wanéndama, (nin.) I lose my senses, I faint; p. wen..mad. Wanéndamowin. Forgetting,

Wanendamowin. Forgetting, forgetfulness.

Wanendan, (nin). I forget it; p. wenendang.

Wanênima, (nin). I forget him, I forget his name; I neglect him; p. wen..mad.

Wanénindis, (nin). I forget myself, I neglect myself, omit myself; p. wen..sod.

Wangawia, (nin). I tame him, I break him, (a horse, an ox, etc.) I subdue him; p. waia.. ad.

Wangawima, (nin). I appease him, I pacify him with good soft words; p. waia..mad.

Wângawina, (nin). I appease

him, or make him quiet, caressing him with my hand; p. waia..nad.

Wångawisi, or wawangawisi, aw bekejigoganji. This horse is well broken, is gentle; p. waia...sid.

Wangawitchigaso aw awessi.
This animal is tamed; p. waian

Wangawiton, (nin). I tame it, I subdue it; p. waia...tod. — Kawin awiia o da gashkitossin tchi wangawitod o denaniw; nobody can tame his tongue.

Wangoma, (nin). I adopt him or her, (for a father, mother, child, brother, sister); I take him (her) to me; p. waiûngomad.

Wângondân, (nin). I adopt it, I take it for me; p. waia...ang. Wani, (nin). I disguise myself; p. weniod.

Wani-, in compositions, signifies mistake, error. (Examples in some of the following words.)

Wanid, (nin). I lose him; I miss him, I perceive or notice his absence; p. weniad.

Wanibiigan. Mistake, blunder or error in a writing; pl.-an. Wanibiige, (nin). I make a mistake in writing; p. wen..ged.

Wanibiigewin. Blunder in writing; the act of making a blunder or mistake.

Wanidodam, (nin). I do s. th. through mistake; p. wen..dang. Wanidodamowin. Mistake or error in action; pl.-an.

Wanigijwe, (nin). I make a mistake or blunder in speaking; p. wen..wed.

400 -

Wanigijwewin.Blunder in speak- | Wanishindis, (nin). I cause mying; pl.-an.

Wanigika, (nin). I speak nonsense, (through old age); p. wen..kad.

Waniidis, (nin). I seduce myself in error; I lose myself; p. wen.. sod.

Wânikân. A hole in the ground, a grave, etc.; pl.-an.

Wânike, (nin). I dig a hole in the ground, I dig a grave, etc.; p. waiániked.

Wanike, (nin). I forget to take s. th. along with me, I leave s. th. somewhere by mistake,

or forgetting; p. weniked. Waniken, (nin). I forget it some where, I leave it behind, forgetting; p. weniked. — Nin giwanikenag nin mindjikawanag gabeshiwining; I forgot my mittens in the camp.

Wanimik. S. Onimik. Wanimikaw, (nin). I faint, I swoon away; p. wen..wid.

Wanimikawiwin. Swoon, faint-

Wanimod. Indian sack made of the inner part of the elm-bark; pl.-an.

Wanina, adv. Much, strongly. Waninawean. I stir it, I mix it; p. wen..ang.

Waningwash, (nin). I walk round in sleep, (somnambule); p. wen..id.

Waninishka, (nin). I follow a circuitous route; I go round; p. waiâ..kad.

Wanishima, (nin). I lead him astray; I pervert him, seduce him; p. wen..mad.

Wanishin, (nin). I go astray, I get lost; p. wenishing.

self to go astray, to get lost; p. wen..sod.

Wanishkwea, * (nin), or nin wanishkwema, I disturb and trouble him in his doings, or in his speech, lecture or prayer, by my speaking or laughing, I cause him to make mistakes; p. wen..ad.

Wanishkweiendam, (nin). I am troubled in my thoughts; p. wen...ung.

Wanishkweiendamowin. Troubled thoughts, trouble of

Wanishkwekamigad. There is trouble, noise, disturbance; p. wen..gak.

Wanishkwes, (nin), I am disquiet, troublesome, frivolous, wild, never quiet and still; p. wen..sid.

Wanishkwėsiwin. Disquietness, turbulence, troublesome disposition or behavior.

Wanishkwetagos, (nin). I am noisy and turbulent in my speaking, I cause trouble with my words; p. wen..sod.

Wanishkwetawa, (nin). He causes me trouble with his words, I hear him or listen to him with a troubled mind; p. wen..wad.

Wanishkweton, (nin). I disturb it, (an assembly, etc.); p. wen ..tod.

^{*} Note. This and the eight following words, are more conveniently placed here under *Want*, than under *Ont*, (al-though the pronunciation remains the same,) because Want... alludes to mistake, trouble, etc.

se myt lost;

vin waband ngs, or r praylaughmake

, I am hts; p.

ible of here is rbance;

Trou-

am disivolous, still; p.

nietness, me dis-

in my ble with d.

yith his listen to hind; p.

p. wen

following ly placed Ont, (alnains the omistake,

Wanisid ikwe. Dirty woman, slut.

Wânisid manito. Unclean spirit, evil spirit, devil.

Wanisse, (nin). I mistake, I commit a blunder; p. wenissed.

Wanissin. It gets lost; p. wenissing.

Wanitagos, (nin). I am not well understood in my speaking, I am misunderstood; p. wen.. sid.

Wanitawa, (nin), or nin wanitamawa. I lose s. th. belonging to him, or any way relating to him; p. wen..wad.

Wanitawa, (nin). I mistake in hearing him, that is, I misunderstand him; p. wen..wad. Wanitchige, (nin). I act by mistake; p. wen..ged.

Wanitchigewin, S. Wanidodamowin,

Waniton, (nin). I lose it; I miss it; p. wenitod.

Wano. At the end of some substantives, signifies the tail of an animal, and more especially the hair of the tail; as: Bebejigoganjiwano, the tail of a horse; pijikiwano, the tail of an ox or cow; kāgwano, the tail of a porcupine, (so dangerous to hunting dogs, because the porcupine, when persuit, will shoot the quills of its tail in the head of the dog, and injure, or even destroy the dog). — S. Osôw.

Wanowe, (nin). S. Wanigijwe. Wanowewin. S. Wanigijwewin. Wapagakindibe, (nin). My head is half bald; p. wep..bed.

Wapagessi. A kind of large carp,

(fish); (C. carpe de France); pl.-wag.

Wâpidassâbi, (nin). I mend a net; p. waia..bid.

Washkeiabikishkan, (nin). I make it bright, I make it shine, by walking often over it, (metal); p. waia..ang.

Wâshkobitchiyasod pakwejigan. Sweet bread, sweet cake; ginger-bread.

Wa-sigaûndasod. He that is to be baptized, a catechumen, a person receiving religious instruction, and preparing for baptism; pl.-jig.

Wasisswan, or, wasison. Bird's nest; pl.-an.

Wasisswanike bineshi. The bird builds its nest; p. wes..ked.

Wass. S. Awass. At the end of some neuter verbs, etc.

Wâssa, adv. Far, afar off, a great way off, distant.

Wâssaakwakwa, or-magad. The wood, or forest, is far.

Wâssakodewan wigwâssan. The birch-trees are white.

Wâssakone, or wassakwane. Bloom or flower of a pumpkin; pl.-n.

Wdssakwaam. Lightning. (Wassakwamog animikig, there are lightnings.)

Wâssâkwaigan. Blaze on a tree to indicate the right road in the woods; pl.-un.

Wûssûkwaigaso mitig. The tree is blazed; p. waiû..sod.

Wâssâkwaige, (nin). I blaze trees to indicate the right road or trail through the woods; p. waiâs..ged.

Wâssakwaneamawa, (nin). I

light it for him, or to him, or in regard to him; p. waia..wad.

Wâssakwanean, (nin). I light it, I make it light, (for instance a house, by lighting a candle, or building a fire in the chimney); waia..ang.

Wâssakwanendamawa, (nin). I enlighten his mind. thoughts; p. waia..wad.

Wâssakwanendjigan. Candle, lamp; lantern; also a lighthouse; pl.-an.

Wâssakwanendjiganâbik. Candle-stick of iron, brass, etc.; pl.-on. .

Wâssakwanendjiganûtig. A candlestick made of wood; pl.

Wâssakwanendjigan - bimide. Lamp-oil.

Wâssakwanendjiganeiâb. Wick; (F. mèche.)

Wâssakwanendjigen, (nin). use it for a light, I burn it; p. waia..ged.—Gigobimide nin wassakwanendjigen; I burn fish-oil. Ka gego nin wâssakwanendjigessi, I have no light, no candles or oil.

Wâssamowog animikig. It lightens.

Wâssamowin. Lightning, thunderbolt; pl.-an.

Wâssa nin takoki. I make a long step. Wawassa nin takoki, or, wâssa nin tatakoki, I make long steps in walking. -S. Besho nin takoki.

Wássáshka, or-magad. There are foaming billows or waves on the lake, the lake is white; p. waia..kag, or-magak.

Wassawad. It is far, far off, distant; p. waia..wak.

Wassawekamig, adv. Far off. Wâssawendam, (nin). I think it is far; p. waia..ang. — Pabige ki wassawendam, kishpin ningotchi ininajaogoian; thou thinkest immediately, it is far, when thou art sent somewhere.

Wâssawendan, (nin). I find it far, I think it far, (the distance from one place to another, in walking, sailing, etc.); p. waia ..ang.

Wâsséia. Light.

Wâsseia, or-magad. It is light; p. waiasséiag, or-magak.

Wasseiadis, (nin). I am in the light, I am not in darkness; p. waia..sid.

Wasseiab, (nin). I see clearly, plainly; p. waia..bid.

Wâsseias, (nin). I am resplendent, I shine; p. waia..sid.

Wasseiasiwin. Light, splendor, shine, brightness.

Wâsseiâssige gisiss. The sun or moon shines; p. waia..ged. Wåsseiendamia, (nin). I enlighten his understanding, his

thoughts; p. waia..ad. Wasseingwe, (nin). My f is is resplendent, shining, re iiant; p. waiâ..wed.

Wâssénangoshka anang. star is bright, shining nuch; p. waia..kad.

Wâssenamawa, (nin). I enlighten him; p. waia..wad.

Wâssenamowin. Light. Wâsseshkawa, (nin). I make some an. obj. light, I en lighten some person, I cause him to

be enlightened; p. waia..wad. Wassesi gisiss. The sun is brilliant; p. waiassesid.

Wassetchigan. Window; pl.-an.

Far off.

I think it

— Pabige
hpin nin
i; thou
y, it is far,
mewhere.

I find it
e distance

nother, in

.) ; p. waia

t is light;
agak.
am in the
darkness;

e clearly, d. n resplendia..sid. , splendor,

The sun or manged.
I enlighted in his ad.
My free is

g, re iiant;

dne. The

I enlight-

It.
I make
I enlighten
ise him to
waia..wad.
s sun is
esid.
bw; pl.-an.

Wasstchiganabik. Window-glass, pane; pl.-on.

Wâssetchiganâtig. Windowframe, such; shutter; pl.-on. Wâssetchigan-pigiw. Putty,

(window-pitch.)

Wassidjiwan. There is a strong foaming current in a river; p. waia, ang.

Wâssikogamissin. The water is calm like a mirror; p. waia...

Wassikogide, or - magad. It ship es, (rotten wood); p. waia ...deg, or-magak.

Wässikwâbikaan, (nin). I make it shine, I make it bright, (metal); p. waia...ang.

Wâssikwâbikad. It is shining, it is bright, (metal); p. waia...

Wāssikwabikaigan. Any thing to polish metal with, to make it bright; also, black lead for polishing stoves.

Wassikwabikawa, (nin). I make it shine, I make it bright, (an. obj., joniia, silver); p. waia..

Wāssikwabikisi. It is shining, bright, (metal, an.); p. waia...

Wâssikwade, or-magad, (pr. wâssikode.) It shines, it is polished, (a polished table, etc.); p. waia..deg, or-magak.

Wâssikwadewaigan, (pr. wâssikodewaigan.) Black-lead for polishing stoves.

Wâssikwâdjigan, (makisin-). Shoe-brush; pl.-an.

Wässikwüdjige, (nin). I polish, I make shine, I give lustre to s. th.; p. waia..ged. Wāssikwādon, (nin). I polish it, I make it shine; p. waia..dod. Wāssikwēgaan, (nin). I make it shine, I give it a lustre, (stuff); p. waia..ang.

Wassikwegad. It has a lustre, (stuff); p. waia...gak.

Wassikwegawa, (nin). I make it shine, I give it a lustre, (stuff, an.); p. wai?..wad; imp. was..ga.

Wassita, (often pronounced ossita,) alludes to grief, sorrow, affliction. (Examples in some of the following words.)

Wassitamendam, (nin), I am sad, I am so rowful, mournful, afflicted; p. wess..ang.

Wassitâw mia, (nin). I make him sad, I cause him grief and sorrow, I afflict him; p. wess.,ad.

Wassitawendamowin. Sadness, grief, affliction, chagrin, sorrow.

Wassitawendan, (nin). I feel sad against it, I feel antipathy against it; p. wess..ang.

Wassitâwenima, (nin), I feel sad against him, I have antipathy against him; p. wess. mad.

Wassitâwidee, (nin). My heart is afflicted, is sorrowful; p. wess..ed.

Wassitâwideewin. Sorrow or affliction of heart.

Wassitâwitagos, (ntn). I speak in a manner as to cause sorrow and affliction, I am heard with sadness, with grief; p. wess.. sid.

Wassitâwitawa, (nin). I listen to him with grief and sorrow; p. wes..wad.

Wasswa, (nin). I am spearing

fish at night by the light of a Wavanendam, (nin). I am emtorch; p. waiaswad. Wavanendam, (nin). I am emtorch; p. waiaswad.

Wâsswâgan. Torch, flambeau; pl.-an.

Wasswâganak. Torch-stick, a stick or pole to fasten a torch to one end of it; pl.-on.

Watab. The root of small trees of the fir-kind or pine-kind, used to sew a bark-canoe with. Watabimakak. Basket.

Watapin. A small entable root; pl.-ig.

Watebaga, or-magad. The leaves of the trees become yellow, (in the fall of the year); p. waia..gag, or-magak.

Watig. S. Atig.
Watikwaamawa, (nin). I nod him, as a sign of affirmation or approbation; also, I beckon him, I wink him, I make him a sign to come to me; p. waia wad.

Wâtikwaige, (nin). I nod, I beckon, I wink; p. waia.ged. Watikwan, etc. S. Wadikwan, etc. Wawabijagakwaiyan. S. Wissakwaigan.

Wawabigonodji. Mouse; pl.-iag. Wawabishkabide, (nin). 1 have white teeth; p. wew..ded.

Wawagaami, (nin). I walk with my toes turned inside; p. wew ...mid.—S. Jajash 19aami.

Wawaiba, adv. (the frequentative of waiba.) Soon one after another, in quick succession. — Wawaiba ginibowog nossiban, ningiban gaie; my father and my mother died soon one after another.

Wâwan. Egg; pl.-on. Wâwanons. Small egg. Wawanosk. Spoiled egg. Wawûnendam, (nin). I am embar assed in my thoughts, I don't know what to think; p. wew..ang.

Wawânendamia, (nin). I cause him to be embarrassed in his thoughts, I embarrass him; p. wew.ad. Wawangawisi. S. Wangawisi.

Wawangawisi. S. Wangawisi.
Wawani-doda m, (nin). I am at a loss to do s. th.; p. wew..ang.
Wawanima, (nin). I embarrass him wtih my words, he cannot answer, I silence him; p. wew ...mad.

Wawdnimotawa, (nin). I beg his aid or assistance, I embarrass him by my request; p. wew..wad.

Wawânis, (nin). I am in want of..., I am at lost for..., I want badly s. th.; p. wew..sid.
Wâwan onagaawang. Shell of

an egg.

Wâwâshkeshi. Deer; pl.-wog.

Wâwâshkeshiwaian. Deerskin;
pl.-aa.

Wâwâshkeshiwano. Tail of a deer.

Wâwâshkeshiwigan. Bone of a deer; pl.-an.

Wawatessi. Glow-worm; pl.-wog. Waweiendam, (nin). I think it is so; p. wew..ang.

Wawejaaton nin tchimân, (nin). I mend and fix my canoe; p. wew..nod.

Waweji, (nin). I dress elegantly, I adorn myself; I paint my face; p. wewejiod.

Wawejia, (nin). I dress and adorn him well, nicely; p. wew..ad.

Wawejikama, (nin). I take s. th.

am emghts, I ink; p.

I cause in his s him;

awisi.
I am at
ew..ang.
hbarrass
cannot
; p. wew

I beg , I emrequest; in want

, I want sid. Shell of

l.-wog. eerskin; hil of a

one of a

; pl.-wog. think it

n, (nin). anoe ; p.

egantly, aint my

ess and ely; p.

ke s. th.

without permission; p. wew...

Wawejinige, (nin). I use ornaments, I adorn myself; I paint myself; p. wew.ged.

Wawejindawa, (nin). I prepare and adorn myself for him, (to receive or meet him, etc.); p. wew.wad.

Wawejissiton, (nin). I prepare it, I fix it; I adorn or dress it nicely; p. wew..tod.

Wawejita, (nin). I make myself ready, I prepare myself; p. wew..tad,

Wawejitawin. Preparing, getting ready.

Wawejiton, (nin). S. Wawejissiton.

h'awekwadan, (nin). I fix, I repair it, sewing; p. wew..ang. Wawekana, (nin). I fix some an.

obj. sewing; p. wew..nad. Wawekwâss, (nin). I fix or repair sewing; p. wew..sod.

Wawénab, (nin). I sit down; p. wewenabid.

Wawinabama, * (nin). I choose him amongst many others, I select him; p. wew.mad.

Wawénabandan, (nin). I choose it amongst many other objects, I select it, I pick it out; p. wew..ang.

Wavenabandamomin. Selection, choice amongst many objects; election.

Wawenadamoton mikana, (nin).
I repair a road or trail; p.
wew..tod.

Wawenadan, (nin). I settle it, determine it; p. wew..ang.

Wawenapidamawa wiwaj, (nin). I fix better his pack, I tie it over again, I tie it well; p. wew..wad.

Wawenapidon, (nin). I bind or tie it again, I tie it well; p. wew..dod.

Wawenapina, (nin). I tie him over again, I tie him well, (a child, etc.); p. wew..nad; imp. wawenapij.

Wavenendam, (nin). I reflect, consider; choose; p. wew.ang. Wawenendam, (nin). I think it over again, I reflect upon it; p. wew.ang.

Wawipina, (nin). I put him his clothes on, I dress him; p. wew..nad; imp. wawepij. Wawipis, (nin). I put my

clothes on; p. wewepisod.
Wa-widiged, A person that intends to get married, bridegroom; bride; pl.-jig.

Wawiiadendagos, (nin). I am considered droll, curious, I am droll; p. wew..sid.

Wawiiadendagwad, (nin). It is droll, curious, considered droll; p. wew..wak.

Wawiiadendân, (nin). I think it curious or droll; p. wew... ang.

Wawiiadenima, (nin). I think him curious, droll, (a person or some other an. obj.); p. wew.mad.

Wawiiadis, (nin). I wrong myself, I cause to myself s. th. disagreeable; p. wew..sid.

Wâwiiag gego. Several things, all kinds of things.

Wâwiiagim, (nin). I say what I ought not to say, it is not my

^{*} Note. This and some of the following verbs are rather frequentative; the simple verbs occur under Onabama, etc.

business to say that; p. waiaw mod.

Wâwiiagis, (nin). I do (or say) what is not my business; p. waiaw..sid.

Wawiiaj, adv. Curiously. Wawiiaj nind ijiwebis, I act or do curiously.

Wawiiajitagos, (nin). I speak curiously, I make drolleries in speaking, jokes; p. wew..sid. Wawiiatan. The city of Detroit. Wawiiatanong. In or at Detroit,

to cr from Detroit.

Wawiiawama. Wawiiawe, etc. Ot. S. Mamoiawama. Mamoiawe, etc.

Wawiiebiigan. Compass, the instrument with which circles are drawn; pl.-an.

Wâwiiéia, or-magad. It is round or circular; p. waiâwiiéiag, or-magak.

Wāwiiekodān, (nin). I cut it round, in a circular or semicircular form; p. waiaw..ang.

Wâwiiékona, (nin). I cut some an. obj. in a circular or semicircular form; p. waia..nad.— Pakwejigan nin wawiiekona; I cut a piece of bread round. Wawiiemigan. A kind of sea-

shell; pl.-ag.

Wâwiiêminagad. It is round or globular; p. waiaw..gak.

Wâwiieminagisi mishimin. The apple is round.

Wâwiiendagan. S. Makakossag. Wâwiiês, (nin). I am round, of a round shape; p. waiâwiiêsid. Wâwiieton, (nin). I make it

round; p. waia..tod. Wâwij, adv. S. Memindage.

Wawijendam, (nin). I rejoice, I

am glad, I am proud of joy; p. wew..ang.

Wawijendamia, (nin). I make him rejoice; wew..ad.

Wawijendamowin. Joy, rejoicing.
Wawijenian, (nin). S. Wawijen-

dam.
Wawijenima, (nin). 1 praise him
in thoughts; p. wew..mad.

Wawijia, (nin). I please him, I say what pleases him; p. wewijiad.

Wawijim, (nin). I glory, I boast, I praise myself; p. wew.od. Wawijindiwin. Praise, flattery.

Wawika, adv. (the frequentative of wika). Seldom, very seldom, once in a long time.

Wawikawind. An Indian to whom a woman is given to marry her, nolens volens; pl. -jig.—S. Wiwikawa.

Wâwikweia, or-magad. There is a corner; p. waiâ..iag, or-magak.

Wâwina, (nin). I name him often, I call upon his name, I mention him frequently; p. waiûwinad; imp. wawij.— Wina.

Wawinake, (nin). I am a good archer or bowman; p. wew.. ked.

Wawinawea, (nin). I approve him; p. waia..ad.

Wâwindaganes, (nin). I am much named, I am renowned, celebrated, famous; p. waia..

Wawindaganesiwin. Renown, fame, celebrity.

W&windamadimin, (nin). We promise each other; p. waiâw ...didjig.

of joy;

make

rejoic-

awiienise him ad.

him, I ; p. we-

I boast, w.od.flattery. entative seldom,

dian to given to lens; pl.

There is g, or-ma-

me him name, I ently; p. wij.—Wi-

n a good p. wew..

approve

I am enowned, p. waia..

enown,

in). We p. waiâw Wawindamadiwin, Mutual promise, or promise made to several persons; pl.-an.

Wawinge, adv. (often pronounced, Owinge,) Well, perfectly, thouroughly, exactly, entirely. fully, precisely.

Wawingeikan, (nin). I do it well; p. wew..ang.

Wawinges, (nin). I do s. th. to perfection, I am skilful, precise, able, I am a master, I am perfect in doing or saying

s. th.; p. wew..sid. Wawingesiwin. Precision in working or speaking, skill, skilfulness, ability, perfection,

Wawingetchige, (nin). I act with precision, exactness, skill; p. wew..ged.

Wawingeton, (nin). I fix it well, I make it sure, I arrange it exactly; p. wew..tod.

Wawinikab, (nin). I have hollow eyes; p. wen..bid.

Wâwon, (nin). I howl, (like a dog or wolf); p. waiawonod. Wâwonowin. Repeated howling.

-S. Wonowin.

Webabog, (nin). I am carried away by the current of a river; p. waieb..god.

Webagodjin, (nin). S. Pakiteshin. Gawisse.

Webâsh, (nin). I am carried away by the wind; p. waiébashid.

Wébâssin. It is carried away by the wind; p. waie..ing.

Webendam, (nin). I made up my mind, I am resolved; p. waiê..

Webi-, Ot. S. Mâdji-.

an axe, what is spoiled or rotten; p. waie..ang.

Webigawa, (nin). I cut off with an axe, from some an. obj., what is spoiled or rotten; p. waie..wad.

Wêbijan, (nin). I cut off with a knife, what is spoiled or rotten; p. waiebijang.

Webijwa, (nin). I cut off with a knife, from some an. obj., what is spoiled or rotten; p. waie .. wad; imp. webijwi.

Wêbina, (nin). I throw him away, I reject him, abandon him; p. waiebinad.

Webinamagowini - jawendagosiwin, Indulgence; pl.-an.

Webinamawa, (nin). I throw away s. th. belonging or relating to him; also, I forgive him,

I pardon him; p. waie..wad. Wébinan, (nin). I throw it away, I cast it off; I abandon it, reject it; I wean myself of a habit or practice; p. waiebinang.

Webinan nind anamiewin, (nin). I apostatize, (I reject my religion).

Webinidimin, (nin). We reject or abandon each other, we separate; p. waie..didjig.

Webinidiwi-masinaigan, or webinidiwi-ojibiigan. Bill of divorce; pl.-an.

Webinidiwin. Separation (of persons that lived together), mutual rejection; divorce.

Webinigan. Abandoned or rejected person; or any other an. obj. thrown away, rejected or abandoned; pl.-ag.

Webigaan, (nin). I cut off with Webinigas, (nin). I am rejected,

- 408 -

cast off, abandoned; p. waie...

Webinige, (nin). I throw away, I reject; also, I confess my sins; p. waie..ged, or, tipâdjindiso.

Webinigewin. The act of throwing away; also, confession, or, tipådjindisowin.

Webishima, (nin). I throw him down to the ground; p. waié.. mad.

Webissiton, (nin). I make it fall down, or fall off; p. waie..tod. Wedåbûniked. He that makes a sleigh, a cart, a wagon, etc., cartwright; pl.-jig.

Wedabiad bebejigoganjin. He that makes horses draw, coachman, cartman, driver; pl.-jig beb....

Wedâbiad pijikiwan. He that makes oxen draw, oxen-driver; pl.-jig pij....

Wedaked. He that steers, steersman, pilot; pl.-jig.

Wedapinang anamiewin. He that takes religion, a convert; pl.-ig ana....

Wedapinang jawendagosiwin-He that takes in communion, communicant; pl.-ig Wedi, adv. There.

Wedi nakekana, adv. On that side of the road.

Wegin. Skin, hide. This word is never used alone; it always occurs attached to the name of some large quadruped, and signifies its hide or skin; as: Pijikiwegin, oxhide, cowhide; buffalo-robe. Monswegin, the hide of a moose. Omaskkoswegin, the hide or skin of a

stag or hind. Pl.-on. -- S. Wa-

iân.
Wegingin. Like one's own
mother. — Wegingin wind iji
sâgia aw ikwe; I love that
woman like my own mother.

Wegonen? pron. What? how? Wegonen wendji-....? Why?— Wegonen wendji-ikkitoian iw? Why dost thou say that?

Wigotogwen. I don't know what.

- Wegotogwen ged-ikkitogwen;
I don't know what he will say.

Wegotogwen wendji-.... I don't know why.-Wegotogwen wendji-nishkâdisigwen; I don't know why he is angry.

Wegotogwenish. Any an. object a little respected, considered as a trifle; pl.-ag. — Wegotogwenishing nin dodawa; I trifle with him, I make light of him, I respect him little.

Wegotogwenish. Any in. object little considered, trifle; pl.-an.
—Wegotogwenishing nin dodan; I treat it as a trifle, as a worthless thing.

Wegwâgi! interj. Lo! see! Wegwâgi badâssamosse! See, he is coming!

Wegwissimind, (pron. wegossimind). He that is a son, a son; pl.-jig.

Weiejingeshkid. He that is cheating habitually, cheater, swindler, embezzler; deceiver, impostor, seducer; pl.-jig.

Weiekwaiassinog; p. neg. That which has no end, endless, eternal.

Wejawashkwasigwag mashkiki. Green medicine, vitriol.

Wejina, (nin). I paint some an. obj.; p. waiejinad.

ı. -- S. Wane's own n mind iji

love that

n mother.

at? how?

W1 ? -

citoian iw ?

cnow what.

kitogwen;

he will say.

.... I don't

otogwen

gwen; I

e is angry.

an. object

considered

- Wegoto-

lodawa; I

make light

in. object

ifle; pl.-an.

ng nin do-

a trifle, as

see! We-

e! See, he

. wegossi-

son, a son;

that is

, cheater,

deceiver,

pl.-*jig.* neg. That

, endless,

nashkiki.

some an.

iol.

im little.

that?

waie..ang.

Wejinigan. Paint; pl.-an. Wejinige, (nin). I paint; p. waiejiniged.

Wembissitchigasossig pakwejigan. Unleavened bread; (F. azyme)

Wemigid. He that has the scab, scabious, mangy; leper; pl.-jig. Wemitigoji. Frenchman; Cana-

dian; pl.-wok. Wėmitigoji-anamia, (nin). I pray French, that is, I profess the Roman Catholic religion; p. waiem..ad.

Wėmitigoji – anamiewigamig. French church, that is, a Catholic church; pl.-on.

Wemitigoji – anamiewin. The Roman Catholic religion. -The Indians call it so from the circumstance that the Canadians, whom they saw first and whom they call Wemitigojiwok, (Frenchmen), are all Catholics with very rare exceptions.

Wemitigojikwe. Frenchwoman;

pl.-g. Wemitigojikwens. A young French girl; pl.-ag.

We mitigojim, (nin).I speak French; p. waie..mod.

Wemitigoji masinaigan. A French book, or letter. Wemitigogi - mekatewikwanaie.

Catholic priest; pl.-g. Wemitigojimowin. French

language. Wemitigojiwaki. France, (land of the French). Wemitigojiwaking, in France, to or from France.

Wemitigojiwissin. It is written Wenidjanissingid. Like one's PART II

(or printed) in French; p. waiem..ing.

Wemitigojiwissitchigade, or-magad. It is translated into French; p. waiem..deg, or-ma-

We mitigojiwis siton, (nin). I translate it into French; r. waie..top.

Wenadaigadeg biwâbik. Hammered iron, (not cast iron), wrought iron.

Wenâganiked. A maker of wooden dishes; pl.-jig.

Wendad. It is easy; it is cheap, low; p. waiéndak.

Wendeg nibi. Boiling water. Wendis, (nin). I sell cheap; p. waiéndisid.

Wêndisi. It is cheap, low, (any an. obj.); p. waiendisid.— Wendisi kokosh, wendisiwog opinig; pork is cheap, potatoes are cheap.

Wendji-, the Change of ondji; which see.

Wendji-mokaang. Where the

sun rises, east, orient.
Wendjita! Wendjita! Very well! thanks! thank you!

Wendjita. Properly, proper, simple. - Wendjita anamiegijigad, properly Sunday, (not a holiday).

Wendwe, (nin). S. Wendis. Weni, pron. Ot. Who?

Wéniban! Gone! disappeared! - Anindi nin mokomân gaateg oma? - Weniban! Kawin nin mikansin. Where is my knife that was here? - It is gone! I cannot find it.

Wenibik, adv. A short time, a moment.

own child or children. — Wenidjûnissingin nind iji sagia; I love him like my own child. Wenidjûnissingin ki dodagonan Kije-Manito; God treats us like his own children.

Wenijishid, S. Onijish. Wenijishid-Manito, Holy Ghost. Wenijishing, S. Onijishin.

Wenipaj, or wenipanaj, adv. Easily, without much labor or cost; for nothing.

Wenipanad. It is easy; it is cheap; p. waiê..nak.

Wenipanendam, (nin). I think s. th. is easy; p. waie..ang.— Osâm ki wenipanendam iko; thou thinkest all things to be easy.

Wénipanenima, (nin). I think it is cheap, I find it cheap, (an. obj.); p. waié..mad.

Wenipanis, (nin). I am cheap; p. waie..sid.

Wenish! Ot. (abridged from weni dash?) Who?

Weossimind. He that is a father, a father; pl.-jig.

Weossingin. Like one's own father. — Weossingin babamitaw aw inini; be obedient to that man like to thy own father.

Wesawag degwandaming. The yellow thing that is eaten with other things, mustard.

Weshki-anamiad. He that prays of late, a new convert to religion, a new Christian, a neophyte; pl.-jig.

Weshkiging mitigons. Pound shoot. (The same as oshkigin.) Weshkinigid. He that is born of

late, a young person, a young man, a lad, a youth; or a

young woman, a maid, a grown girl. Pl. weshkinigidjig, young tolks.

Weshki-tibikak. In the beginning of the night.

Weshowab, (nin). I keep prepared, (for death, etc.); p. waieshowabid.

Weshowinidis, (nin). I prepare myself; p. waie..sod.

Weshowissiton, (nin). I prepare it; p. waie..tod.

Weshowita, (nin). S. Weshowinidis.

Wessean. There are trees blown down by the wind; p. waiesseang.

Wewe. Goose; pl. wewey.

Wewebanaban, or wewebanabagan. Implement necessary for fishing with a hook.

Wewebanabanak. The stick or rod on which the line with the fishing hook is fastened; pl.-on.

Wêwêbanabi, (nin). I am fishing with a hook; p. waie.,bid.
Wêwêbanowenî, animosh. The

Wewebanoweni animosh. The dog wags his tail; p. waiew.. nid.

Wewebikwen, (nin). I wag my head to signify, no! p. waiew nid.

Wewebikwetawa, (nin). I wag my head to him, in sign of negation; p. waiew..wad.

Wewebina, (nin). I swing him, I rock him on a rocking-chair; p. waie..nad; imp. wewebij.

Wewebis, (nin). I swing or rock myself; p. waie..sod.

Wewebison. A swing; pl.-an.

Wewebisoni-apabiwin. Rocking-chair; pl.-an.

grown young

beginn-

ep pre-; p. wa-

prepare prepare

reshowi-

s blown waiesse-

banabassary for stick or ine with

astened; m fishing .bid.

sh. The o" waiew..

wag my p. waiew

I wag vad. ing him, ng-chair;

ewebij. g or rock

pl.-an.RockingWewendjigano. Great horned owij pl.-y.

Weweni, adv. Well, right, just, exactly, diligently.

Wewepotawa, (nin). Ot. S. Pakitewa.

Wewesseidis, (nin). I move the air with a fan to cool myself, I fan myself; p. waie..sod.

Wewesseigan, or wewesseowin. Fan; pl.-an.

Wewesseige, (nin). I move the air with a fan, I fan; p. waie ..

Wewessewa, (nin). I fan him, I cool him with a fan; p. waie wad; imp. wewessé.

Wewib, adv. Immediately, quickly, soon.

Wewibendam, (nin). I am in a hurry to return home; p. waie

Wewibendamowin. Hurry to return home.

Wewibia, (nin) or, nin wewibima. I hurry him; p. waiewibiad.

Wewibiidis, (nin). I hurry myself, I make haste; p. waie.. sod.

Wewibingangwe. Teal, a kind of wild duck; (F. sarcelle); pl.-g.

Wewibis, (nin). I am in a hurry;

p. waiewibisid. Wewibishka, (nin). I make haste to go somewhere, or to return home, (travelling by land or by water); p. waie..kad.

Wewibisiwin. Hurry, haste. Wewibita, (nin). I make haste in doing s. th; p. waie..tad.

Wewibitawin. Hurry or haste in doing s. th.

Wewigiwâmid. He who owes a

house, or of the house, the landlord; pl. jig.

Wi-, Particle denoting will, desire, intention, resolution; p. wa-. — Nind ija, I go; nin wi-ija, I intend to go. Wa-ijad, he who intends to go; (L. iturus).

Wibéma, (nin). I sleep with him; p, wabemad. (Wibemayan, bed-fellow.)

Wibendimin, (nin). We sleep together in the same bed; p. wab..didjig.

Wibid. His tooth; pl.-an. - Nibid, kibid, my tooth, thy tooth; pl.-an.

Wibidama. Tooth; pl.-n. — Sanagad wibidaman akosing , it is hard (painful) to have tooth-ache.

Wibidâ-mashkiki. Medicine for tooth-ache, anodyne drops for tooth-ache.

Wibidekadjiyan. Lace, (F. dentelle).

Wibona, (nin). I make him narrower, I straighten him, (an. obj.); p. wabonad.

Wibonan, (nin). I make it narrower, (in. obj.); p. wab.. ang.

Wibwamayad. It is made narrower, it is straightened; p. wab..gak.

Wid, widj, widji, in compositions, signifies association, accompanying, co - operation. (Examples in some of the following words.)

Widabima, (nin). I am sitting with him, or by his side; p. wadabimad.

house, the proprietor of a Widakamigisima, (nin). I play

him; p. wad..mad.

Widam. At the end of verbs, alludes to speaking; as: Nind inâpinéwidam, I use bad language, offensive words, in a certain manner. - Nind ajidewidam, I gainsay. Nind anwewidam, I speak in such a place.

Wi-debwe, (nin). I will say the truth, that is, I persist upon what I say, I obstinately maintain it, I urge it, I want to have it believed, or done; p. wa-debwed.

Widige, (nin). I cohabit, I live together in the same room with another, or with others; also, I am married; p. wadiged.

Widigema, (nin). I live with her (him) in the same room; also, I am married to her. (him); p. wad..mad.

Widigemagan. Cohabitant, a person that lives together with another, or with others; also, husband, wife. - This word is always preceded by a possessive pronoun, nin widigemagan, ki widigémagan, o widigémaganan, etc. — S. Niwish.

Widigendaa, (nin). I join him (her) in marriage with another person, I marry him (her) to some person; p. wad..ad.

Widigendimin, (nin). We cohabit, we live together in the same room; we are married together; p. wad..didjig.

Widigendiwin. Cohabitation; marriage, wedding; married state. - Anamie-widigendiwin, Christian marriage.

or amuse myself together with | Widigendiwini-titibinindjipison. Wedding-ring, nuptial-ring; pl.-an.

Widigendiwini-wikondiwin. Wedding-feast, nuptials; pl.-

Widigewin. Cohabitation, or marriage, in regard to one of the parties; (in regard to both parties it is widigendiwin). Minwendagwad nin widigewin; my cohabitation (or marriage) is agreeable. Minwendagwad nin widigendiwininan; our marriage is agreeable.

Widigewini-agwiwin, or, widigendiwini-aqwiwin, or, widigendiwini - bâbisikawagan. Wedding-garment, nuptial

robe; pl.-an. Widj' or widji-. Is the third person of nidj' or nidji-; which see. — (Widj ikwewan, a woman like herself. Widj' anokitagewininiwan, his fellowservant. Widji-kwiwisensan, his fellow-boy.)

Widjaiawa, (nin). I have him with me, or, I am with him; p. wad..wad.

Widjanimisima, (nin). I suffer with him; p. wad..mad.

Widj'anishinaben. His fellowman, his neighbor.

Widjanokima, (nin). I work with him; p. wad..mad.

Widjanokimagan. Fellow-laborer; pl.-ag. - This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin widjanokimagan, my fellow-laborer; o widjanokimaganan, his fellowlaborer, etc.

Widjibibonishima, (nin). I spend the winter with him, I winter jipison. al-ring ;

vin. ds; pl.-

ion, or or one of to both win). Mi-ligewin; narriage)

or, widior, widivågan. nuptial

n; our

chird per-; which n, a wo-Vidj' anos fellowwisensan,

nave him ith him;

I suffer ad. is fellow-

I work ad. low-labor-vord is alpossessive ridjanokiaborer; o

n). I spend , I winter

nis fellow-

with him; p. wad..mad. (Widjibibonishimagan, fellow-winterer.)

Widjibima, (nin). I drink together with him; p. wad.,mad. (Widjibimagan, compotator.) Widji-bimadisin. His fellowliver, his neighbor.

Widjibindimin, (nin). We are drinking together; p. wad., didjig.

Widjibindiwin. Compotation. Widjidakiwema, (nin). I live with him (her) in the same country or place; he is my countryman, (she is my countrywoman), I am a native of the same country or place as he (she) is; p. wad.mad. (Widjidakiwemagan, countryman; fellow-citizen.)

Widjideema, (nin). I have the same heart with him, I love him from all my heart, and he loves me, we have but one heart together; p. wad.mad.

Widjidonama, (nin). I accompany him with my mouth, I converse with him; p. wad... mad.

Widjigabawitawa, (nin). I am standing with him, or by his side; p. wad..wad.

Widjigwabaamawa, (nin). I dip my hand in the same vessel with him, to draw s. th. out of it; p. wad..wad.

Widjiiwe, (nin). I accompany, I keep company; p. wādjiiwed. Widjiiwemagad. It accompanies, it goes with....; p. wad..gak.

Widjiiwewin. Keeping company, accompaniment.

Widj'ijinikasoma, (nin). I have the same name as he; he is

my namesake, (my patron-saint); p. wad..mad.

Widjikiwêian. His brother; his comrade. — S. Nidjikiwê.
 Widjindaa, (nin). I send him

Widjindaa, (nin). I send him along with somebody, I make him go with somebody; p. wad.ad.

Widjindan, (nin). I make it come with me, I come with it; p. wad..ang. — Jesus ta-bi-dagwishin ishpiming anakvadong, o ga-bi-widjindan gashkiewisiwin, kitchi kitchitwawisiwin gaie; Jesus shall come in the clouds of heaven with power and great glory.

with power and great glory. Widjindimayad. It goes together, it has communication with s. th., it agrees well; p. wad., gak.

Widjindimin, (nin). We go together somewhere; we help or assist each other; we are in company together; p. wad...didjig.

Widjindinowagan. Companion; pl.-og. — There is always a possessive pronoun before this word; as: Nin widjindinowagan, my companion, etc.

Widjindiwin. Mutual accompaniment.

Widjinibishima, (nin). I spend the summer with him; p. wad ..mad. — (Widjinibishimagan, fellow-summerer. S. Widjanokimagan.)

Widjiniboma, (nin). I die with him; p. wad.mad.— (Widjinibomagan.)

Widjipasigwima, (nin). I rise up with him; p. wad.mad.

Widjiwa, (nin). I am with him, I accompany him, I go with

- 414 -

him somewhere; or he goes with me, I take him along with me; p. wadjiwad.

Widjiwagan. Companion, associate, partner; husband; wife; comrade; pl.-ag. — This word is always preceded by a possessive pronoun, as: Nin widjiwagan, o widjiwaganan, etc.

Widjiwikongema, (nin). I feast together with him; p. wad... mad.

Widjogima, (nin). I have the same mother as he has; p. wad..mud.

Widjogindiwin, (nin). We have all of us the same mother; p. wad..didjig.

Widjonwatoma, (nin). I rejoice with him; p. wad, mad.

Widjoossewa, (nin). I have the same father as he has; p. wad ...mad.

Widjoossendimin, (nin). We have the same father, all of us; p. wad..didjig.

us; p. wad..didjig.
Widokage, (nin). I help somebody, I take party; p. wad..
ged.

Widokagewin. Help, single help, (not mutual).

Widokamadimin, (nin). We help each other; we are in company; p. wad..didjig.

Widokamawa, (nin). S. Widokawa.

Widokâs, (nin). I help, I keep company, I do or say as others do; p. wad..sod.

Widókawa, (nin). I help him; assist him. I take his party; p. wad..wad.

Widokawenima, (nin). I assist his thoughts, his mind; p.

wad...mad. — Debendjiged ki widokawinimigonan; the Lord assists our mind (with his grace).

Widokodadimin, (nin). We help each other, we are associated, allied; p. wad, didjig.

Widokodadiwin. Mutual help, association, alliance.—Ketchi-twawendagosidjig o widokadadiwiniwa, the Communion of Saints.

Widopama, (nin). I eat with him, at the same table or out of the same plate or dish; p. wad...

Widossema, (nin). I walk with him; p. wad, mad.

Wigimayan. Husband; wife.—
There is always a possessive pronoun before this word; as:
Nin wigimagan, ki wigimagan, etc. (Widigémagan is more commonly used for "husband" or "wife," than wigimagan.)
Wigiwam. Lodge; house; pl.-

un.
Wigob. The bark of a lindentree; bass-wood; pl.-in.

Wigobimij. Large linden-tree; bass-wood; pl.-in.

Wigwâss. Birch-tree; pl.-ag. Wigwâss. The bark of a birchtree, birch-bark; pl.-an. Wigwâssapakwei. Several large

Wigwassapakwei. Several large pieces of birch-bark sewed together in one long piece, for the construction of a lodge; pl.-ag.

Wigwässika, or-magad. There are birch-trees, or, there is birch-bark in abundance; p. weg..keg, or-magak.

Wigwāssikang. In a place where there are birch-trees.

ed ki e Lord th. his

e help ciated,

help, Ketchiridokanunion

th him, t of the o. wad..

k with

wife. sessive rd; as: magan, s more isband" agan.)se; pl.-

lindenen-tree ;

-ag.a birchal large

ewed toiece, for lodge;

There there is ance; p.

ce where

off the bark from the birchtrees; p. weg..ked.

Wigwassi-makak. Box made of birch-bark, a mawkawk; (C. casseau); pl.-on.

Wigwassiwigamig. Lodge of birch-bark; pl.-on.

Wigwass-onagan. Dish made of birch-bark; pl.-an.

Wigwdss-tchimân. Bark-canoe; pl.-an.

Witagad. It is a pity; p. watagu't. Wiiagassiian. Dust.

Wiiagassiiman. Rags, tatters; trifles.

Wiiagi. Several, of different kinds, of all kinds. - Wiiagi bineshiiag, different kind of birds. - Wiiagi awessiag, all kinds of beasts.

Wiiagia, (nin). I defile him, I injure him; I spoil or damage some an. obj.; p. waia..giad.

Wiiagiaii, adv. All kinds of things; (L. quodlibet).

Wiiagiidis, (nin). I defile, injure, damage myself; p. waia ..sod.

Wiiagiminan. Different kinds of fruit.

Wiiagishkawa, (nin). I defile, stain, pollute him; p. waia...

Wiiagishkendagos, (nin). I am troublesome, noisy, plaguy; p. waiag..sid.

Wiiagishkendagosiwin, troublesomeness, importunity, vexa-

Wiiagiskima, (nin). S. Migoshkasoma.

Wiiagiton, (nin). I defile it, I injure it, I spoil it, damage it; p. waiagitod.

Wigwassike, (nin). I am taking | Wiiagweweto bineshi. The bird sings, warbles; p. waia..tod.

> Wiiâs, Meat, his flesh. — Niids, kiidss, wiidss; my, thy, his

> Wiidssabo. Water in which meat was boiled, broth.

Wiiâssike, (nin). I make meat that is, I procure ment by hunting, and preserve it by drying and smoking; p. wainssiked.

Wiiassima. Flesh, in general, without regard to a person or animal.

Wiiâssiw, (nin). I am flesh; p. wiiassiwie

Wiiassiwiidis, (nin). I make myself flesh, I incarnate myself; p. waias..sod.

Wiiassiwiidisowin. Incarnation, - Manito - wiiāssiwiidisowin, divine Incarnation.

Wilaw. His body; himself. Niiaw, my body; kiiaw, thy

Wiiawecian. His namesake. S. Niiawee.

Wiiawima. Body.

Wijama, (nin), or wisâma. I persuade him to go with me somewhere, I request, invite or excite him to go with me; p. wajamad.

Wijigan. Skull. (His skull, o wijigan.)

Wijiganikan. Place where there are skulls, Calvary; (F. Calvaire.)

Wijina. Beaver's kidney; pl.-q. Wijinawassema. Roll of tobacco.

Wika, adv. Seldom; late. Wika go, very seldom; ka wika, or kawin wika, never.

- 416 -

Wika nin dagwishin. I tarry, I come late.

Wike, Angelica-root, a medical root; (F. belle-angélique).

Wikobidon, (nin). I draw it to haul it; p. wak... me, I r dod.

Wikobina, , nin). I draw or pull him to me, I attract him; p. wak,.nad.

Wikodenima, (nin). I wish he would come, I long after him; p. wak..mad.

Wikoma, (nin). I invite him to a meal, or to a feast; p. wakomad.

Wikondiwin. A feast of several persons together; pl.-an.

Wikondiwini - agwiwin, Feastgarment.

Wikonge, (nin). I make a feast; also, I invite to a feast; p. wak..ged

Feast: inviting to Wikonger a feast tion.

Wikoshka, (n.n). It attracts me, it draws me; p. wakoshkad.

Wikotawagebina, (nin). I pull him by the ear; p. wak.nad; imp. wik..bij.

Wikwabigina, (nin) or, nin wikwabigibina. I draw him up to me on a rope, chain, etc.; p. wak..nad; imp. wikwabigin.

Wikwabiginan, (nin) or, nin wikwabigibidon. I draw it up to me on a rope, etc.; p. wak..

Wikwâkwaan bonakadjigan, (nin). I lift the anchor; p. wak..ang.

Wikwam, (nin). I draw s. th. in my mouth, sucking; p. wakwamod.

(her), I draw in my mouth s. th. out of him, (her); p. wak... mad. -- Nin wikwama aw aiakosid inini, I suck some blood out of this sick man. Abino dji o wikwaman ogin, the child sucks its mother, (it draws into his mouth some milk out of its mother).

Wikwandan, (nin). I draw it in my mouth, I suck it in; also, I draw it out with the teeth; p. wak.,ang.

Wikwandjigan. Indian suckinghorn, to suck the blood out, in bleeding a sick person; pl.

Wikwandjige, (nin). I am sucking out, (especially the blood of a sick person); p. wak .. ged. Wikwasoma, (nin). I entice him, allure him, I entreat him or urge him to follow me, I try

to gain him over; p. wak..mad. Wikwasondimin, (nin). We entreat or entice each other to some action or enterprise; p. wak..didjig.

Wikwasondiwin, Persuasion, entreating to some action, enticing, allurement.

Wikwasonge, (nin). I entice, allure, I try to gain over somebody; wak..ged.

Wikwasongewin. Enticing, allurement; (in regard only to the person enticing; wikwa-sondiwin, in regard to the person enticing, and the person enticed.)

Wikwatchi, (nin). I try, I endeavor, (especially to go over or through s. th. or to get out of s. th.); p. wak..od.

Wikwama, (nin). I suck him, Wikwatchia, (nin). I endeavor

outh s. . wak.. uv aiablood e Abino e child draws ilk out

w it in ; also, teeth ;

nekingod out, on; pl. n suck-

e blood ak..ged. ce him, him or e. I try ik..mad.We enother to rise; p.

asion. ion, enentice.

r somecing, only to wikwato the ie per-

I eno over get out deavor to prevail upon him, to gain him, (in any thing, good or evil), I solicit him; p. wak .. ud.

Wikwatchitamas, (nin), I earn or gain s. th.; I deserve, I cause s. th. to myself; p. wak

Wikwatchitamasowin, Earning; merit, desert, deserving. Wikwatchito, (nin). I endeavor, I try, I strive, I make efforts;

p. wakwatchitod.

Wikwatchiton, (nin). I try it, I essay it, I endeavor to effect it; p. wak..tod.

Wikwatchiwikwandamawa, (nin). I try to draw him out s. th. with the teeth, (a thorn, etc.); p. wak..wad.

Wikwatchiwina, (nin). I endeavor to lead him away, I try to make him go with me; p. wak..nad.

Wikwatendam, (nin). I try or strive in my thoughts; p. wak

Wikwatenima, (nin). I endeavor to get some an. obj.; p. wak... mad.

Wikwatendan, (nin). I endeavor to get it, to obtain it; p. wak ...

Wikwed. Bay; (F. anse). Wikwedong, in a bay.

Wikweia, or-magad. It forms a bay, there is a bay; p. wak... iag, or-magak.

Wikwekamigag aki. In a corner of the earth.

Wikwessagag. In a corner of the room.

Wikwikwassimwe, (nin). I am calling a dog; p. wak..wed.

Wikwingodee, (nin). My heart is beating much; p. wak..ed.

Wimbabika, or-magad, There is a hollow in a rock, cave, cavern, grotto; p. wam..kuy, or-magak.

Wimbabikaan ajibik, (nin). I make a hollow in a rock; p. wam,,ang.

Wimbagodjin mikwam. The ice on the ground is hollow, (there is no water under it); p. wam ..ing.

Wimbakamiga, or-magad. There is a hollow or opening in the ground; p. wam.gag, or-magak.

Wimbashk. (Hollow-herb), reed; (F. roseau); pl.-on.

Wimbashkad. It is hollow. (herb, plant); p. wam..kak. Wimbigaan mitig, (nin). I make a hole in a piece of wood, a mortise; p. wam..ang.

Wimbinikisi mitig. The tree is hollow; p. wam..sid.

Wimbissagashk. S. Pipigwewanashk.

Wimbwewe, or-magad. It gives a hollow sound; p. wam..weg, or-magak.

Win. Marrow; (in the bones of the body), pith. Win, pron. He, she. Nin win,

I for my part. Win, or wini. In compositions,

signifies unclean, impure. Wina, (nin). I name him, I pronounce his name; p. wa-

nad; imp. wij. Winab, (nin). I am in dirt, in filth, it is dirty where I am,

or live; p. wanabid. Winad. It is dirty, filthly; im-

pure; p. wânak.

- 418 -

Winfidis, (nin). I behave unchastely, my conduct is impure; p. wan..sid.

Winadisiwin. Impure life, unchaste conduct.

Winadjim, (nin). I tell a dirty story, my discourse is flithy, indecent; p. wan..mod.

Win@djim.win. Filthy story, indecent narration or discourse; pl.-an.

Winagami, or-magad. It is unclean, dirty, (liquid); p. wan.. mig, or-magak.

Winange. A kind of vulture with a naked head; pl.-g.

Winashâgandibân. The filth of the head.

Winassag. The paunch of an animal.

Winawa, pron. They.

Windamagen, (nin). I announce it, I tell or relate it, I communicate it, I make it known, I publish it, (with words only); p. wan..ged.

Windamagewin. Information given, telling, announcing, publication, (by words, not by w riting), communication; warning.

Windamagowin. Information received.

Windamagowis, (nin). I receive a supernatural warning or communication; p. wan..sid.

Windamagosiwin. Supernatural warning or communication.

Windamawa, (nin). I tell him, I announce, communicate, explain, declare it to him; I inform h: , I warn him; p. wan.wad.

Windamawewis, (nin). I under-

stand, I am informed by words or signs; p. wan.sid.

Windamawewisiwin. Information; communication, obtained by words or signs.

Windan, (nin). I name it, I tell its name; p. wandang.

Windibegan. Scull, or his scull, brainpan.

Windigo. Fabulous giant that lives on human flesh; a man that eats human flesh, cannibal; pl.-g.

Windigobineshi. Giant's bird, (a blue bird); pl.-iag.

Windigokwe. Fabulous giantess living on human flesh; pl.-g.

Windigowakon. A large kind of "tripes de roche," or moss, which the Indians eat when they are starving; pl.-ag.

Win dowan. One like himself. S. Dowa.

Winendan, (nin). I think it is impure; dirty, filthy; p. wan ...ang.

Winenima, (nin). I think he is impure, or unclean; p. wan... mad.

Winewis, (nin). I am in my monthly flowings, (a female); p. wanewisid.

Winewishkote. Impure fire, (the fire of a pagan Indian woman which she is obliged to make out of doors, during her monthly flowings, and where she cooks her meals.)

Winewisiwin. Monthly flowings of a female, catamenia.

Wingagaman jige, (nin). I like liquor; p. wen..ged.

Wingagami, or-magad. It is an excellent liquid; p. wen..mig, or-magak.

y words nformaobtain-

it, I tell

is scull,

int that ; a man n, canni-

's bird,

giantess h; pl.-g. e kind of or moss, eat when .-ag. himself.

ink it is

ink he is ; p. wan..

n in my female);

fire, (the in woman to make ring her id where

.) flowings ia. n). 1 like

. It is an wen, mig,

Wingashk. Aromatic herb; pl. on.

Winges, (nin). S. the freq. Wawinges.

Wingesinina pijiki, (nin). I milk a cow thoroughly, leaving no milk in her; p. wan..nad.

Wingipogosi. It has an excellent taste, (an. obj.); p. wan..sid.

Wingipogwad. It has an excellent taste, (in. obj.); p. wan..wak.

Wingogane, (nin). S. Nibashk. Wingoganewin. S. Nibashkiwin.

Wingosh. Drowsiness, inclination to sleep, sleepiness. Wingoshan o badagoshkagon; sleepiness oppresses him, he is overwhelmed with sleep.
Wingwai. S. Wingosh.

Winia, (nin). I make him dirty; I defile him; p. waniad.

Wi-niba, (nin). I want to sleep, I am drowsy, sleepy; p. wanibad.

Winibassige gisiss. The sun (or moon) has a circle; p. wani... ged.

Winidee, (nin). I have an unclean, impure heart; p. wanideed

Winideewin. The state of having an impure heart, uncleanness of the heart.

Winidenigome, (nin). I have an unclean nose, a sniveling nose; p. wan..med.

Winidimagad. It is named often; p. wan..gak.

Winidis, (nin). I name myself, I call myself so....; p. wanidisod.

Winidjishkiwaga, or - magad.

There is mire; p. wan..gag, or -magak.

Winidon, (nin). I have an unclean mouth; also, I speak dirty words; p. wanidong. Winigan. Marrow-bone, a bone

full of marrow; pl.-an. Winigijwe, (nin). I speak im-

purely, unchastely, indecently; p. wan..wed.

Winigijwewin. Unchaste, impure speaking, indecent, filthy language.

Winiidis, (nin). I make myself unclean, I defile myself; p. wan..sod.

Winiigon, (nin). It makes me unclean, it defiles me; p. wan god.

Winiiwe, (nin). I make dirty or unclean somebody; p. wanii-iwed.

Winikwai. The skin of the skull. Winima, (nin). I speak to him bad impure words; p. waniwad, Winin. Fat, the fat part of meat. Winin, (nin). I am fat; p. waninad.

Winindib. His brain. Ninindib, kinindib.

Winindibegan. His skull. S. Windibegan. Winingwe, (nin). I have a dirty

face; p. wan..wed. Winindji, (nin). I have dirty hands; p. wan..id.

Wininoa, (nin). I fatten him; p. waninoad.

Wininodjigas, (nin). I am fattened; p. wan..sod.

Wininwingwe, (nin). I have a fat full face; p. wan.wed.

Winis, (nin). I am dirty, filthy, unclean, sluttish, nasty; indecent, unchaste, impure; p. the unclean spirit,

Winishkawa, (nin). I make dirty some an. obj.; p. wan.. wad.

Winisik. Wild cherry-tree; pl.

Winisikensibag. A certain leaf used for tea and for medicine: pl.-on.

Winisiss. His hair of the head; pl.-an. - Ninisiss, my hair; kinisiss, thy hair; etc.

Winisiwin. Uncleanness, dirtiness, sluttishness; impurity, unchastity.

Winiskigomanan. His snot.

Winissaga, or-magad. The floor is dirty; p. wanissagag, or-

Winissagisi nabagissag. The board is dirty; p. wan..sid. Winissibag. A kind of Indian

tea, wintergreen; pl.-on. Winissimin. A kind of small red

berry, the fruit of wintergreen; pl.-an.

Winitam. He now, now he in his turn. S. Ninitam.

Winitamawa. They now in their . turn. — Winitamawa ta-manissewok, let them now chop in their turn.

Winiwi paganens. The hazelnut begins to ripen; p. waniwid. Winjide. Soot, (in a chimney or

stove-pipe).

Winjide, or-magad. There is soot, or it is sooty: (a chimney or stove-pipe); p. wandjiged, or-magak.

Winomasoma, (nin). I speak to or of him impurely, unchastely; p. wan..mad.

wanisid. - Wanisid manito, Wins, (nin). I am called; p. wansod.

Winsop. Gall, his gall. - Ninsop, my gall; kinsop, thy gall. - S. Osawâbân.

Wish. Lodge of a beaver or musk-rat; pl.-an.

Wishagomagos, (nin), I smell bad from much perspiration; p. wash..sid.

Wishagoningwi, (nin). I smell bad from perspiration in the

arm-pit; p. wash.wid. Wishagwagami. The liquid swells the sweat; p. wash..mig. Wishdanakima, (nin) or, nin wishdanakiwema. I inhabit the same country or the same place with him; p. wash..mad.

Wishdanakiwemagan. Cohabitant of the same country or place, fellow-citizen; pl.-ag.—That word is always preceded by a possessive pronoun, nin, ki, o.

Wishkobad. It is sweet; p. washkobak.

Wishkobagami, or-magad. It is sweet, (liquid); p. wash..mig, or-magak.

Wishkobimin. Sweet corn; pl.-

Wishkobipogosi. It has a sweet taste, (an. obj.); p. wash..sid. Wishkobipogwad. It has a sweet

taste; p. wash..wak. Wishkobisi pakwejigan. The

bread is sweet; p. wash..sid. -- Washkobisid pakwejigan, sweet-cake.

Wishkobiwagad wiiâss. The meat is sweet; p. wash..gak.

Wishkobiwe makwa, or wishkobiwagisi. Bear-meat is sweet; p. wash..wed.

ed; p.

Ninny gall.

ver or

smell ration ;

smell in the

liquid
sh..mig.
or, nin
inhabit
ne same
sh..mad.

Cohabitntry or ol.-ag. receded an, nin,

eet; p.

d. It is sh..mig,

rn; pl.-

a sweet sh..sid. s a sweet

.. The ash..sid. wejigan,

The h..gak. wishko-sweet;

Wishkons. Wisconsin. — Wishkonsing, in Wisconsin, from or to Wisconsin. (The small lodge of a beaver or muskrat.)

Wishkonsi-sibi. Wisconsin river. Wishkibina, (nin). S. Tchissibi-

Wiss. Spleen, milt.

Wissaga, or-mayad. It is bitter; p. wassagag, or-mayak.

p. wassagag, or-magak. Wissagagami, or-magad. It is bitter, (liquid); p. wass..mig, or-magak.

Wissagaganama, (nin). I cause him much suffering by striking him; p. was..mad.

Wissagaje, (nin). I feel pain on my skin; p. was..jed. Wissagak. Ash-tree; (C. frêne

gras) ; pl.-wag. Wissagakis, (nin). I suffer bitter-

ly from burning, I burn; p. was..sod.

Wissagakiswa, (nin). I make him suffer bitterly by burning him, I burn him; p. was..wad; imp. wissagakiswi.

Wissagan. It is bitter; p. wassagang.

Wissagate, or-magad. It is extremely hot weather; p. was.. teg, or-magak.

Wissagatewin. Exceeding heat of weather.

Wissagendam, (nin). I suffer bitterly; p. wass..any.

Wissagendamia. I make him suffer much; p. was..ad. Wissagendamiton, (nin). I make

it suffer severely; p. was..tod. Wissagendamowin. Great bitter suffering.

Wissagendagwad. It is consider-

ed very painful, it is very hard, painful, bitter; p. was.. wak.

Wissagendan, (nin). I find it painful, bitter, I think it is painful; p. was..ang.

Wissagibag. It is bitter (a leaf or leaves); p. was..bak.

Wissagines, (nin). S. Wissagakis.

Wissayipogosi. It has a bitter taste, (an. obj.); p. was..sid. Wissayipogwad. It has a bitter taste, (in. obj.); p. was..wak.

Wissayishin, (nin). I hurt myself in falling, I fall hard; p. was..ing.

Wissagisi. It is bitter, (an. obj.); p. wassagisid. — Pakwejigan kitchi wissagisi; the bread is very bitter.

Wissagisiwin. Bitterness.
Wissakode. Burnt forest, or part
of a forest burnt, trees burnt
partly or entirely; (C. un

partly or entirely; (C. un brûlé); Wissâkodeng, in a burnt forest.

Wissâkodewan. There is a burnt forest, or part of a forest burnt; p. was..deg, or-mayak.

Wissâkodewikwe. Half - breed woman, (or half white and half Indian origin); half-burntwood-woman; pl.-g.

Wissâkodéwinini. Half - breed man, half whiteman and half Indian, (from a white father and an Indian mother, or vice versa); half-burnt-wood-man; pl.-wog. — They call the half-breeds so, because they are half-dark, half-white, like a half - burnt piece of wood, burnt black on one end, and left white on the other.

- 422 ---

ing ; p. wassinid.

Wissiniwagan. Manger, trough; pl.-an.

Wissiniwiyamig. Eating-house, boarding-house, hotel; pl.-on. Wissiniwin. Eating, boarding; food.

Wissôkan, (nin). I keep up company with it, I like it, I frequent it, I use it frequently; p. wassokang. - Osam o wissokan ishkotéwábo, siginiyéwigamig gaie; he likes too much ardent liquor, and frequents too much the tavern.

Wissokawa, (nin). I keep up company with him, I am frequently with him; I like him; p. wass..wad.

Wissoke, (nin). I frequent; p. wassaked.

Wiw, (nin). I have a wife; p. wûwid.

Wiwaj. His pack carried on a portage-strap; pl.-an. Wiwajima. Pack; pl.-n.

Wiwakwan, and, wiwokwan, Hat, cap; bonnet, hood; capuchin; pl.-an.

Wiwakwenindibis, (nin). S. Wiwindibebis.

Wissin, (nin). I eat, I am eat- Wiwakwewa, (nin). I cover his head; p. waw..wad; imp. wiwakwé.

> Wiwan. His wife; or wiwishan, which is seldom used.

> Wiwegina, (nin). I swathe him; p. waw..nad.

> Wiweginan, (nin). I wrap it up; p. waw..ang.

> Wiwegishin, (nin). I am lying wrapped up; p. waw..ing.

> Wiwikawa, (nin). I give him a wife, I let him have a wife; p. waw..wad.

Wiwikodadis, (nin). I give to myself a wife, I marry; p. waw ..sod.

Wiwima. Wife; pl.-g.

Wiwima, (nin). I take her for a wife, I marry her; p. wawimad. Wiwindan, (nin). I guess it; (F. je le devine); p. waw..ang.

Wiwishan, (not much used). His wife. Niwish, kiwish; my wife, thy wife.

Won, (nin). S. the frequentative, Nin wawon.

Wonongwâm, (nin). I howl in sleep, dreaming; p. wen..ang. Wonowin, or wawonowin. Howl-

END OF THE SECOND PART.



over his mp. wi-

iwishan,

he him;

pit up;

m lying

ng, e him a wife; p.

give to p. waw

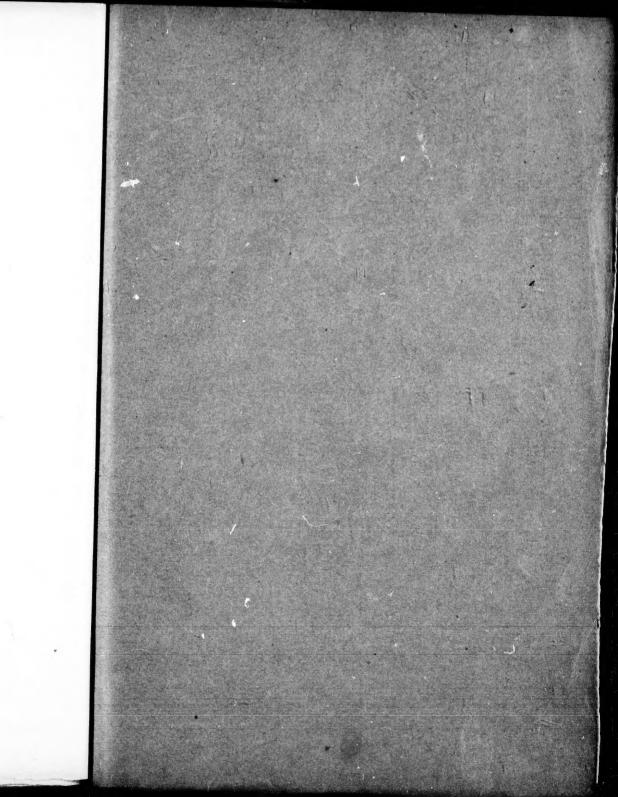
ner for a wimad.
ness it;
aw..ang.
ed). His

ntative,

nowl in en..ang.

. Howl-





FOR SALE AT THE SAME BOOK STORE.

GRAMMAIRE es DICTIONNAIRE de la LANGUE des ORIS, per le Rév. Père Ale. Lacours, Père, O. M. L. of for volume in 8 de 950 pages.

PRICE (post paid)

13.00

(GUD) Petro

.00